

# *amades* Arbeitspapiere und Materialien zur deutschen Sprache

Herausgegeben vom Institut für Deutsche Sprache

**Nummer 1/07 · März 2007**

ISBN: 978-3-937241-18-0

ISSN: 1435-4195 (Papier) · 1435-4349 (Diskette) · 1435-4357 (CD-ROM)

---

Gabriele Hoppe

## **Weitere Beobachtungen zum Lehnsuffix *-esk***

**Mit einem Wörterbuch**

Semantisches Paradigma:  
Das Lehnsyntagma *à la*

Anhang: Giganteskes. Auf griechisch  
*Gigas*, *Gigantos* zurückgehende Einheiten  
der Wortbildung

**Teil 2:** Kap. 4. – Kap. 8.

---



Institut für Deutsche Sprache  
– *amades* –

Anschrift:  
R 5, 6-13  
D-68161 Mannheim  
Fax: 0621/1581-200

Postanschrift:  
Postfach 10 16 21  
D-68016 Mannheim  
E-Mail: [amades@ids-mannheim.de](mailto:amades@ids-mannheim.de)



*amades*

Arbeitspapiere und Materialien zur deutschen Sprache **1/07**

ISBN: 978-3-937241-18-0

© 2007 Institut für Deutsche Sprache, R 5, 6-13, D-68161 Mannheim  
<http://www.amades.de>

Redaktion und Layout: Joachim Hohwieler, Norbert Volz

Das Werk einschließlich seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Copyright-Inhaber unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Herstellung und Vertrieb im Eigenverlag.

Printed in Germany

## Inhalt

### Teil 1 (S. 1-232):

<b>Vorwort</b> .....	1
<b>1. Inventare</b> .....	9
1.1 Chronologisches Gesamtregister .....	9
1.1.1 Formal-paradigmatische Einzelregister .....	14
1.1.1.1 <sup>1</sup> -eske-Wörter: Maskulina (Personenbezeichnungen) ....	14
1.1.1.2 <sup>2</sup> -eske-Wörter: Feminina (Bezeichnungen für Sachen/Sachverhalte; Artefakte (auch übertragen), Stile, Stilepochen).....	14
1.2 Alphabetisches Gesamtregister .....	15
1.2.1 Formal-paradigmatische Einzelregister .....	20
1.2.1.1 <sup>1</sup> -eske-Wörter: Maskulina (Personenbezeichnungen) ....	20
1.2.1.2 <sup>2</sup> -eske-Wörter: Feminina (Bezeichnungen für Sachen/Sachverhalte; Artefakte (auch übertragen), Stile, Stilepochen).....	21
<b>2. Überblick</b> .....	23
<b>3. Kombinemartikel</b> .....	27
3.1 Kombinemkategorie / Kat .....	27
3.2 Morphologie und Graphie / Morph/Graph .....	27
3.2.1 Form- und Schreibvarianten .....	27
3.2.1.1 Älteres  esk/isch .....	27
3.2.1.2 Ältere und aktuelle  esque -Schreibungen in Lehnwörtern.....	29
3.2.1.3 Strukturtypen und Graphien bei Personennamen- Basen. Das Problem der Groß-/Kleinschreibung .....	31
3.2.2 Gestaltung der Fuge.....	32
3.2.2.1 Suffixabtrennung durch Bindestrichsetzung .....	32
3.2.2.2 ‘Fehlsuffix’ -nesk? .....	34
3.2.3 Die phonematische Struktur des Kombinems .....	36
3.3 Formales Paradigma / FormPdgm .....	36

3.3.1	-eske-Wörter (Substantive).....	36
3.3.1.1	Systematische Maskulina (Personenbezeichnungen) – <sup>1</sup> -eske .....	36
3.3.1.1.1	<sup>1</sup> -eske-Maskulina (Personenbezeichnungen) im Sprachvergleich.....	37
3.3.1.2	Systematische Feminina (Bezeichnungen für Sachen/Sachverhalte) – <sup>2</sup> -eske .....	40
3.3.1.2.1	<sup>2</sup> -eske-Feminina (Bezeichnungen für Sachen/ Sachverhalte) im Sprachvergleich .....	44
3.4	Grammatik der deutschen Lehn-Wortbildungsprodukte / Gramm.....	44
3.4.1	Typen syntaktisch-semantischer Struktur (Strukturtypen) von -esk-Muster und -esk-Kombinationen .....	44
3.4.1.1	Strukturtypen/Kombinationen und Graphie.....	47
3.4.1.2	Strukturtypen/Kombinationen in Fach- und Bildungssprache.....	47
3.4.2	Morphosyntax der Basiseinheiten von -esk-Kombinationen.....	48
3.4.2.1	Die Basistypen von -esk-Kombinationen.....	48
3.4.2.2	Schematische Darstellung der Basistypen von -esk-Kombinationen.....	53
3.4.3	Zur Syntax der -esk-Kombinationen .....	54
3.4.3.1	Syntaktische Funktion der -esk-Kombinationen.....	54
3.4.3.2	Steigerung von -esk-Kombinationen (auch Lehnwörtern mit  esk ) .....	55
3.4.4	-esk-Kombinationen (Lehnwörter mit  esk ) in wortbildender Verbindung.....	57
3.4.4.1	-esk-Kombinationen (Lehnwörter mit  esk ) und gebundene, gebunden verwendete Einheiten .....	57
3.4.4.1.1	-esk-Kombinationen (Lehnwörter mit  esk ) und Präfixe oder präfixal verwendete Einheiten .....	57
3.4.4.1.2	-esk-Kombinationen (Lehnwörter mit  esk ) und Suffixe.....	60
3.4.4.2	-esk-Kombinationen (Lehnwörter mit  esk ) und selbstständige Einheiten.....	63
3.5	Semantische Leistung in Kombinationen / SemKomb.....	66
3.6	Semantik der Basen / SemBas.....	66
3.7	Semantisches Paradigma / SemPdgm.....	68

3.7.1	Teilsynonyme Entsprechungen in Auswahl .....	68
3.7.1.1	<i>à la</i> und <i> alla </i> .....	71
3.7.1.1.1	Herausbildung, Integration und weitere Entwicklung von <i>à la</i> im Deutschen.....	72
3.7.1.1.1.1	Zur Entwicklung der syntaktischen Funktion von <i>à la</i> - Syntagmen .....	82
3.7.1.1.1.2	Zur Entwicklung der Form von <i>à la</i> -Syntagmen .....	83
3.7.1.1.1.3	<i>à la</i> -Syntagmen der Fachbereiche: Substantivierungen, Auftreten als erste komplexe Konstituenten von Kom- posita, elliptische Bildungen .....	86
3.7.1.1.1.4	BELEGE zu <i>à la</i> .....	86
3.7.1.1.1.5	Zusammenstellung von ausgewählten und gekürzten <i>à la</i> -Belegen mit Verweis auf entsprechende <i>-esk</i> -Belege in 4. Belegteil.....	120
3.7.1.1.1.6	Vergleichende Anmerkungen zu <i>à la</i> im Französischen... 123	
3.7.1.1.1.6.1	Beispiele zur syntaktischen Funktion von französischen <i>à la</i> -Syntagmen .....	125
3.7.1.1.1.6.2	Beispiele zur Form von französischen <i>à la</i> -Syntagmen....	127
3.7.1.1.1.6.3	Exkurs: Belege zu französisch <i>à la</i> in der Sprache der Kochkunst des ausgehenden 17. Jahrhunderts (Massialot) .....	128
3.7.1.1.2	<i> alla </i> in deutschen Lehnsyntagmen .....	129
3.7.1.1.2.1	Artikel und chronologisch geordnete BELEGE zu <i> alla </i> - Bildungen ( <i>alla mosaica, all'antica, alla moderna,</i> <i>alla romana, alla rustica, alla francese, alla siciliana,</i> <i>all'italiana, alla polacca, alla turca...</i> ).....	130
3.7.1.2	<i>-artig</i> .....	147
3.7.1.2.1	Zur Graphie: die Abtrennung von <i>-artig</i> an der Fuge, im Vergleich zu <i>-esk</i> .....	147
3.7.1.2.2	<i>-artig</i> versus <i>-esk</i> .....	150
3.7.1.3	<i>-haft</i> .....	165
3.7.1.3.1	Zur Graphie: die Abtrennung von <i>-haft</i> an der Fuge, im Vergleich zu <i>-esk</i> .....	165
3.7.1.3.2	<i>-haft</i> versus <i>-esk</i> .....	166
3.7.1.4	<i>-isch</i> .....	194
3.7.1.4.1	Zur Graphie: die Abtrennung von <i>-isch</i> an der Fuge, im Vergleich zu <i>-esk</i> .....	197
3.7.1.4.2	<i>-isch</i> versus <i>-esk</i> .....	197
3.7.2	REGISTER der zu teilsynonymen <i>-esk</i> - und <i> esk </i> -Wörtern verzeichneten Ableitungen mit den indigenen Suffixen <i>-artig, -haft</i> und <i>-isch</i> .....	218

VI	<i>Gabriele Hoppe: Weitere Beobachtungen zum Lehnsuffix -esk</i>	
3.8	Kombinationen / Komb .....	220
3.8.1	Bereichs- und textsortenspezifisches Vorkommen von <i>-esk</i> - Kombinationen .....	220
3.8.2	Lexikalisierung und Lemmatisierung von <i>-esk</i> - Kombinationen .....	221
3.8.3	Kombinationen: Strukturtypenzugehörigkeit und Wortgeschichte .....	222
3.9	Etymologie / Etym.....	222
3.10	Etymologisches Paradigma / EtymPdgm .....	225
3.11	Geschichtliche Entwicklung / Hist .....	225
3.11.1	Entlehnung und Lehn-Wortbildung.....	225
3.11.1.1	Deutsche Lehnwörter mit dem Segment <i> esk(e) </i> (spätes 15. bis früheres 19. Jahrhundert) .....	225
3.11.1.2	Als deutsche Lehn-Wortbildungsprodukte analysier- bare <i>-esk</i> -Wörter (seit Mitte des 19. Jahrhunderts).....	226
3.11.1.2.1	Die Bedeutung der kunst- und kulturwissenschaftlichen Beschäftigung Jacob Burckhardts mit der italienischen Renaissance für die Herausbildung des deutschen Lehn- kombinems <i>-esk</i> (seit Mitte des 19. Jahrhunderts).....	226
3.11.1.2.2	Der Beitrag der Fachwissenschaften und Kulturmilieus zur Herausbildung und Integration des Lehnkombinems <i>-esk</i> (um die Jahrhundertwende).....	227
3.11.1.2.3	Hohe <i>-esk</i> -Kombinem-Produktivität (seit der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts) .....	228
3.11.1.2.4	Geschichte der <i>-esk</i> -Strukturtypen.....	230
3.12	Irreguläres/ Irreg.....	232
<b>Teil 2 (S. 233-680):</b>		
<b>4.</b>	<b>Belegteil .....</b>	<b>233</b>
<b>5.</b>	<b>Anmerkungen und Anhang (5.5.2).....</b>	<b>527</b>
5.1.	zu MORESK/ 1480ff. ....	527
5.2	zu RABESK/ 1610ff. ....	527
5.3	zu BURLESK/ 1682ff. ....	528
5.3.1	Probleme der Zuordnung und chronologischen Einordnung.....	528
5.3.2	<i>Burleske Verse / Vers burlesques</i> .....	528
5.3.3	Gattungsbegriffe im Französischen und Italienischen.....	529

5.4	zu PITTORESK/ 1768ff. ....	531
5.4.1	<i>viaggio (navigar) pit(t)oresco, pittorico / voyage pittoresque / picturesque voyage</i> .....	531
5.4.2	<i>malerische Reise</i> .....	533
5.4.3	<i>vues pittoresques / picturesque views</i> .....	535
5.4.4	<i>malerische Ansicht</i> .....	535
5.4.5	<i>atlas pittoresque</i> .....	536
5.4.6	<i>malerischer Atlas</i> .....	536
5.4.7	[EN] <i>picturesque</i> .....	536
5.4.8	[EN] <i>malerisch</i> .....	536
5.4.9	<i>pittoresque 1</i> .....	536
5.4.10	Titel-Zwillingsformeln .....	537
5.5	zu GIGANTESK/ 1777ff. ....	537
5.5.1	Entsprechungen zu <i>gigantesk</i> in anderen europäischen Sprachen .....	537
5.5.2	Anhang: Giganteskes. Auf griechisch <i>Gigas, Gíganos</i> zurück- gehende Lehnkombineme und semi-selbstständige entlehnte Einheiten in ihrer Geschichte .....	537
5.5.2.1	<i>giganto</i> ], <i>gigant(o)-, giganto-</i> ; <i>Giganto</i> N. ....	538
5.5.2.1.1	Wörter mit   <i>giganto</i> ], <i>gigant(o)-</i> Wörter: Lehnwörter aus dem Griechischen und Lehn-Wortbildungsprodukte des Deutschen oder anderer moderner europäischer Sprachen .....	541
5.5.2.1.2	<i>giganto</i> -Wörter. Deutsche Lehn-Wortbildungsprodukte ...	566
5.5.2.2	<i>giga</i> -1a/1b und 2 .....	566
5.5.2.3	... <i>gigas</i> und <i>gigas</i> - .....	570
5.5.2.4	... <i>giganteus</i> .....	573
5.6	zu KAFKAESK/ 1950ff. ....	576
5.7	zu TÜDESK/ 1782ff. ....	576
5.8	Lexem-Divergenzen – deutsche vs. französische <i>-esk/-esque</i> - Kombinationen .....	577
5.8.1	In beiden Sprachen ‘in Abweichung’ vorliegende <i>-esk/-esque</i> - Kombinationen .....	577
5.8.2	Ausfälle von (Typen von) <i>-esk/-esque</i> -Kombinationen in jeweils einer der beiden Sprachen .....	589

<b>6.</b>	<b>Literatur</b> .....	597
<b>7.</b>	<b>Quellenverzeichnis</b> .....	603
7.1	Z-Primärquellenverzeichnis .....	606
7.2	Z-Sekundärquellenverzeichnis .....	662
<b>8.</b>	<b>Verzeichnis der wichtigsten Abkürzungen, Symbole und Siglen</b> .....	677
8.1	Abkürzungen .....	677
8.2	Symbole .....	678
8.3	Siglen für Artikelpositionen .....	678
8.4	Siglen für die Komponenten der Materialbasis .....	679
8.5	Siglen einiger als Zweitquellen bzw. zum Sprachvergleich verwendeter Belegwörterbücher .....	680



## 4. Belegteil

### Vorbemerkung

- Entlehnungsprobleme stellen sich nach der Musterintegration ins Deutsche in der Regel nicht mehr. Deshalb wurde auch für den Belegteil dieser Monographie darauf verzichtet, ‘sprachvergleichend’ die in Wörterbüchern anderer europäischer Sprachen zufällig gebuchten oder nachgewiesenen lehngebildeten Kombinationen generell beizugeben. Auf Entsprechungen in Vergleichssprachen wird nur im begründeten, aus dem Artikelzusammenhang ersichtlichen Einzelfall verwiesen.
- Auf teilsynonymie, mit indigenen Einheiten gebildete Entsprechungen, wie sie im „Semantischen Paradigma“ (3.7.1.2.2, 3.7.1.3.2 und 3.7.1.4.2) behandelt sind, wird vom Belegteil aus nicht mehr systematisch zurückverwiesen.
- Zu den verkürzten Charakterisierungen „fachsprachlich“ und „bildungssprachlich“ im Belegteil vgl. die differenzierende Darstellung in 3.8.1 Komb.

### MORESK/ 1480ff.

*Moreske* F. (1480); <sup>1</sup>*Moreske* M. (1529-1531/32); <sup>2</sup>*Moreske* M. (1582); <sup>3</sup>*Moreske* M. (1998); *moresk* Adj. (1529-1531/32)

Die unter MORESK/ verzeichneten Wörter stellen keine in modernen lehnwortbildenden europäischen Sprachen aufgekommenen Kombinationen mit dem jeweiligen entlehnten Interkombinem *-esk*, *-esco*, *-esque* dar.

Die Gruppe belegt vielmehr Wortbildung auf Sprachstufen des Latein mit dem wohl auf das Griechische zurückgehenden Suffix *-iscus*, das seinerseits *-esk*, *-esco*, *-esque* zugrundeliegt. Der Artikel ist somit auch ein Beitrag zu 3.9 Etym.

Der vorgenommene homogenisierte Ansatz der Wörter auch in diesem Artikel aufgrund von tatsächlich zahlreich belegten MORESK/-Wörtern verweist jedoch schon auf mutmaßliche direktere Zusammenhänge mit dem behandelten Interkombinem: „l'influence des adjectifs en *-esque*“ (ROBERT HIST. 1998). Es ist offensichtlich, dass Lehnwörter dieser Art unter den Einfluss späterer Lehn-Wortbildung mit dem Interkombinem gekommen sind, zumal die Bedeutungen ‘ethn’ und ‘in der Art von ethn’ nahe beieinander liegen können.

Auf der Wortebene kommt MORESK/ ohnehin Bedeutung zu, wie die Verweise auf Wortartikel zu den ‘echten’ (entlehnten) -esk-Teilsynonymen und -Entsprechungen aus dem Sachparadigma zeigen.

Die etymologischen Angaben, zitiert aus dem umfangreichen Artikel *mauresque* des ROBERT HIST. 1998, werden an dieser Stelle vorausgenommen. Für das Dt. waren der zentrale ethnische Name sowie das ethnische Adj. erst **nach** der belegten Übertragung – eindeutig – nachweisbar; die chronologische Abfolge der Einzelartikel hätte die etymologische Darstellung kompliziert;

ROBERT HIST. 1998 **MAURESQUE** adj. et n. est emprunté (1349) à l'espagnol *morisco* „maure“ (v.1140), employé comme nom propre ethnique dès 966, lui-même issu du latin médiéval *mauriscus* „noirâtre“. Ce mot est dérivé du latin *maurus*, employé comme nom propre pour désigner l'habitant de Mauritanie (région du nord de l'Afrique) d'ethnie berbère et pris dans la langue populaire au sens de „brun foncé“, lui-même passé dans le français MAURE n. et adj. (1176-1181, *Mor*). Le latin est parallèle au grec *mauros* de même sens et d'origine controversée: certains font remonter le nom ethnique aux Phéniciens ou à une ancienne langue du nord de l'Afrique; d'autres le rapprochent d'un adjectif de même forme signifiant „brun, noir“ (encore „noir“ en grec moderne), lui-même probablement issu par dérivation inverse de *amauris* „sombre, difficile à distinguer“ (à propos de fantômes, de morts) et „aveugle, sans défense“. Il n'est pas exclu que l'épithète caractérisante (limitée à des textes tardifs) soit un développement secondaire du terme ethnique [...].

### **Moreske F. (1480)**

für fachspr. (Kunstwiss.) *Moreske 2* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den Teilsynonymen und Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

→ *Arabeske 1a* (1716) unter ARABESK/ 1716ff.

→ *Groteske 1* (1607) unter GROTESK/ 1575ff.

→ *Platereske* (2000) unter PLATERESK/ 1877ff.

→ *Rabeske* (1610) unter RABESK/ 1610ff.

zu fachspr. (Musik, Tanz) *Moreske F. 1* → *moreskenartig* unter 3.7.1.2.2 SemPdgm;

*Moreske F.* ist nachgewiesen seit spätem 15. Jh. in bis heute unterschiedlichen Formen und Graphien. Unter dem vergleichenden Aspekt der Geschichte jeweiliger Schreibformen sei verwiesen auf den Artikel *mauresque* (*moresque* → *mauresque*) in ROBERT HIST. 1998 mit seinem schon signifikanten Lemmaansatz.

**1** Seit spätem 15. Jh. nachgewiesen als dt. **Lehnwort** zur Bezeichnung/Benennung besonders eines süddeutschen Grotesktauzes (-tanzspiels), Teil auch von Karnevalsriten wie in anderen europäischen Kulturen (vgl. Le Roy Ladurie 1979; dt. 1989, S. 179; → Belege im Folgenden), dt. Variante eines im 15. Jh. aufgekommenen, in Europa verbreiteten nicht-höfischen, volkstümlichen (Schwert-)Tanzes, vermutlich den Kampf zwischen Christen und Mauren symbolisierend; wohl zurückgehend auf das Frz. als unmittelbare Herkunftssprache (1448, *la morisque* in ROBERT HIST. 1998; heute hist. *moresque* (*moresca*) vs. *mauresque* als provenzalischer Karnevalstanz), → hierzu auch gleichbed. dt. <sup>2</sup>*Moreske* M. (1582, *Morisce* bei Fischart).

Zunächst in der Form *maruschka* (*tanntz*), in früherer deutscher Forschung gedeutet als polnischer Tanz (*Maruskatanz*, vgl. *Mazurka*, → unten Belege), auch als Maskentanz mit entsprechenden Tänzerfiguren in – italienischen – Masken (vgl. ital. *maschera*) aufgefasst (s. hierzu Kirstein 1998, S. 20); in der Folge bezeugt und nachgewiesen als *Morischgentanz*, später als (formal verfestigtes) *Moriskentanz* (mit *Moriskentänzer*), auch analysierbar als Kompositum zu → <sup>1</sup>*Moreske* M. (Belege im Zusammenhang mit *Moreske* F. belassen).

Statt *Moreske* F. anfangs vereinzelt auch gleichbed. *Moreske* M. (→ <sup>2</sup>*Moreske* M.); → auch bedeutungs-/verwendungsähnliches *Grotesktauz* (*Groteskänzer*), unter *grotesk*.

In der Folge nachgewiesen und gebucht in vielfältigen Formen und Graphien (*Moresca*, *Moreska*, *Moresque*, *Morisca*, *Moriske*), jedoch nie in einer Form *Maur*/; dabei häufig auch hist. **Zitatwort/Fremdbezeichnung** im strengeren Sinne, zurückgehend auf entsprechende Bezeichnungen/Benennungen anderer europäischer Sprachen für Tanzarten und -spiele jeweils national unterschiedlichster thematisch-musikalischer Ausprägung, vereinzelt auch für reine Gesangsstücke. Statt der Zitatwörter/Fremdbezeichnungen ist häufig auch *Moriskentanz* verwendet.

*Moreske* **1** ist in Fachsprachen (historische Wissenschaften (Kunst-, Literatur-, Musikwissenschaft, Geschichte des Tanzes, Volkskunde) und in entsprechender Fachlexikographie bis heute nachgewiesen.

**2** Seit Anfang des 19. Jh. zunächst vereinzelt gebucht in der frz. Schreibform *Moresque*, dann als *Moreske*, bei bis heute zunehmend häufigerem *Maureske*, kontinuierlich als fachsprachlicher Terminus der Kunstwissenschaft nachge-

wiesen und gebucht; vor allem Bezeichnung für das streng-geometrisch kompakte florale Ornament speziell der spanischen Araber, vs. *Arabeske* (s. besonders Belege mit *zierliche Arabeske*); jedoch selbst fachsprachlich besonders früher auch als Unterbegriff zu *Arabeske* oder als dessen Teilsynonym aufgefasst und gebucht, desgleichen als Teilsynonym zu *Groteske*. **Moreske 2** als Terminus in zunächst unterschiedlicher Schreibform ist vermutlich angekommen unter dem Einfluss des älteren, seit 14. Jh. bezeugten frz. **Adj.** der Bed. 'im Kunststil der spanischen Mauren', bei später wohl formalem frz. Einfluss der seit 1640 bezeugten, 1835 von der Académie aufgenommenen und in der Folge usuellen Form *mauresque* (ROBERT HIST. 1998; hier und in N.P. ROBERT 2000 **ohne Subst.**). *Moreske* dieser Bedeutung weist im Unterschied zu seinen Teilsynonymen *Arabeske* und *Groteske* bis heute keine fachsprachenübergreifende und vor allem keine usuelle gemeinsprachliche (bildungssprachliche) Verwendung (Übertragung) auf;

#### **Moreske F. 1:**

*Münchener Stadtkammerbuch 14.8.1480* [Eintrag der Ausgaben für die 1480 vollendeten und übergebenen Tänzerfiguren Erasmus Grassers] Item 150 £ 4 ß zalt maister Erasem schnitzer von 16 pilden **maruschka tanntz** geschnitten für 172 fl rh zu 7 ß auf das Tanntzhauß an sand marie magdalene abent 1480 [zitiert von G.H. nach der Abschrift in Müller-Meiningen 1998, S. 7 (vgl. das ebenfalls beigegebene Faksimile S. 6)] (Z).

*um 1480/Pinder 1925 Plastik (1925. Ein Almanach 21)* Die geistvollen **Maruskatänzer** Erasmus Grassers [ca. 1450-1518] erscheinen noch viel unglaublicher geistvoll, wenn man das gleichzeitige Fastnachtsspiel „**Morischgentanz**“ danebenhält. In der Welt der Sprache Unflätigkeit und Plumpheit, in der Welt der sichtbaren Gestaltung geheimnisvoller Humor und beschwingteste Form (Z).

*1581/Müller-Meiningen 1998 Moriskentänzer 36* Zwar hat Orlando di Lasso (1530/32-1594) „**Moresche**“ betitelte Stücke für die Münchner Hofkapelle komponiert, doch sind diese 1581 edierten Kompositionen Gesangsstücke und keine Tanzsätze, so daß von hier aus nicht auf die Begleitmusik des **Moriskentanzes** im 15. Jahrhundert geschlossen werden kann (Z).

*Burckhardt 1860 Kultur der Renaissance in Italien 315* Dann tanzten Narren in Pulcinelltracht und schlugen einander mit Schweinsblasen und dergleichen mehr. Es war eine zugestandene Sache am Hofe von Ferrara, daß jede Komödie „ihr“ Ballett (**moresca**) habe (Z).

*Bie 1906 Der Tanz 99* die **Moresken**, die Springtänze (Z).

*Bie 1906 Der Tanz 139* Weit verbreitete populäre Tänze, wie der **Morisken-** und der **Kanarientanz**, von den Sarazenen, von den Kanarien irgendwie in die Gesellschaft verschlagen, werden von den feineren Künstlern nicht mehr als voll angesehen (Z).

*Boehn 1925 Der Tanz 96/97* Soweit von reinen Kunsttänzen dabei die Rede sein kann, also von solchen, die man nicht gleichzeitig als Gesellschaftstänze ansprechen darf, steht der **Moriskentanz** im Vordergrund. Die **Moreske** war eine Mischung von pantomimischem Tanz und Waffenspiel [...]. [...] Soweit die erhaltenen Bildwerke ein Urteil gestatten, war die **Moreske** ein Grotesktanz mit allerlei Verdrehungen des Kopfes und der Glieder und willkürlichen Sprüngen nach Belieben des Ausführenden. [...] Gilles de Retz hielt sich 1440 eine Truppe von **Moreskentänzern**. Schließlich heftete sich der Name an jeden Maskentanz. [...] Eine **Moreske** als richtiges Ballett wurde 1521 im Hofe der Engelsburg [...] getanzt. [...] [...] Jünglinge, die in einem **Moriskens**-Waffentanz um den Besitz der Liebesgöttin kämpfen (Z).

*Boehn 1925 Der Tanz 267* Israel von Meckenem: „**Moriskens-Tänzer**“ [Kupferstich, um 1460] (Z).

*Lill 1925 Dt. Plastik 110* Nunmehr ist es den Forschungen Halms gelungen, nachzuweisen, daß es sich dabei um eine im vierzehnten und fünfzehnten Jahrhundert weitverbreitete Tanzart, den sogenannten **Moriskentanz**, handelt, der von den Morisken in Spanien seinen Ausgang nahm und dann als internationale Modesache über Frankreich, den Niederlanden, England und Deutschland sich ausbreitete. Die Grundidee entwickelte sich aus einem wildbewegten, burlesken Tanzstreit um ein Mädchen mit einem Ring, der symbolisch-pantomimisch das Werben um die Frau darstellen will. Dieser Modetanz scheint einmal eine ungeheure Verbreitung und Beliebtheit gehabt zu haben, dem auch wichtige literarische Schöpfungen zu danken sind [zu den Tänzerfiguren Erasmus Grassers (ca. 1450-1518) für den Münchner Rathaussaal] (Z).

*Halm 1926 Der Moriskentanz (Titel) (Bayerischer Heimatschutz XXII, 138-155)* (Z).

*1955 MGG 1949-51ff.* [unter dem Stichwort *Form*] [...] in Italien als vornehmste Gattung das Madrigal, neben und nach ihm die Vilanelle [...] und die vielen in die Burleske hineinreichenden Untergattungen der Todesca [...], **Moresca** usw. (Z).

*1957 MGG 1949-51ff.* [unter dem Stichwort *Italien*] Die **Moreske**, mit der Monteverdis *Orfeo* abschließt, ist volkhafte Ursprungs (Z).

*Domokos 1968 Der Moriskentanz in Europa und in der ungarischen Tradition (Titel) [= Studia musicologica 10]* (Z).

*L'Orfeo Einführung 1981, 3* Mit seinem „Orfeo“, der ersten vollgültigen Oper der Musikgeschichte, schuf Monteverdi 1607 für den Hof zu Mantua ein Kunstwerk, in dem Dichtung und Musik eine musikdramatische Einheit bilden. [...] Der tragische Ausgang der Fabel, in der Orpheus von den rasenden Mänaden zerrissen wird, konnte zu Monteverdis Zeiten nicht befriedigen. An seiner Stelle tritt Apoll als Deus ex machina auf. Er entführt Orpheus in den Parnaß, wo er Eurydike in der Sonne und in den Sternen wiedererblicken wird. [...] Die „Favola in musica“ endet im Diesseits: Der Chor rühmt mit zündenden Tanzrhythmen Orpheus' Entscheidung, während eine **Moresca** zum heiteren Tanz überleitet (Z).

*L'Orfeo Textheft 1981, 11* [Schluß] Hirtenchor [...] / Ritornello/**Moresca** (Z).

1985 *Commedia dell'arte* 26 Gelegentlich seiner [des Herzogs Wilhelm V. von Bayern] Hochzeit mit Renate von Lothringen im Februar 1568 kam es zu einer höchsten harmonischen Entfaltung der künstlerischen Kräfte in Aufführung von **Moriskentänzen**, Darbietung von Zwischenspielen des Pantalone und des Zanne und sogar einer *Commedia dell'arte* (Z).

*Metzler Sachlex. Musik* 1998 **Moresca** (it.; frz.: morisque; span.: morisca), Sammel-Bz. für seit dem 15. Jh. bezeugte, von Männern pantomimisch ausgeführte Tänze [...]. (Z).

*Hofmann* 1987 *Medusa* 415 Seit Posner (1977) weiß man, daß Sfassania ein maltesischer **Moriskentanz** ist, der sich über neapolitanische Gruppen der „*Commedia dell'arte*“ in ganz Italien ausgebreitet hat. [Jacques] Callot nahm die drolligen bis obszönen Tanzfiguren zum Anlaß, um sein paariges Urmotiv [...] fortzuentwickeln. Das Ganze ist Karikatur (Z).

*Fischer* 1992 *Tirol* 118 [Innsbruck, Goldenes Dachl, Reliefs von der Söllerbrüstung] Die übrigen Reliefs zeigen besonders ausdrucksstark sogenannte **Moriskentänzer** [...], wie wir sie als Holzfiguren vom Münchener Rathaus her kennen (Z).

*Kirstein* 1998 *Moriskentänzer* 23 In der Zeitspanne von 1880 bis 1900 hatte sich nicht nur das Wissen um die Verbindung von Tänzerfiguren und **Moriskentanz**, mit ersten vagen Deutungsversuchen hinsichtlich einer Verwandtschaft mit dem englischen Moorish dance oder einer polnischen Mazurka [...] verfestigt, sondern es wurde auch die künstlerische Bedeutung der Schnitzwerke [Grassers] hervorgehoben (Z).

1998 *MGG* 1994ff. [Sachteil; unter *Moresca*, *Moriskentanz* und unter *Morris Dance* verwiesen auf:] Schwerttanz [...] Der Terminus *Schwerttanz* fungiert als Sammelbegriff für musikalisch wie choreographisch höchst disparate Formen mit entsprechend unterschiedlichen Bezeichnungen (*mattassin*, *mattacino*, *bouffons*, **moresca**, *barriera*, → *Battaglia*, *torneo*), deren Gemeinsamkeit zunächst in der Verwendung eines Schwertes (oder anderer Waffen) als Tanzrequisit zu liegen scheint. [...] Schon aufgrund ihrer Popularität und Verbreitung nimmt die **moresca** oder der **Moriskentanz** eine Sonderstellung ein. [...] Über die Differenzen in Figurenkonstellation, Choreographie und Musik hinweg ist allen Varianten das deutlich ausgeprägte Rollenspiel der beteiligten Tänzer gemeinsam, das zuweilen bereits über ein Handlungsgefüge zusammengehalten wird. Diese dramatischen Tendenzen haben schließlich wohl dazu geführt, daß der Terminus **moresca** zum Synonym für theatralischen Tanz schlechthin avancierte. Monteverdis Schlußballo aus *Orfeo*, der (als Tanz) zu keiner der genannten Varianten eine direkte Verbindung erkennen läßt, ist das Paradebeispiel für diese Ausweitung des Begriffs (Z).

*Müller-Meinigen* 1998 *Moriskentänzer* 35 Ein gewisses Maß an sicherer Kenntnis über den Tanz [in (Süd-)Deutschland] setzt erst mit dem 15. Jahrhundert ein. Der **Moriskentanz** wurde damals auf festlichen Gesellschaften als sogenanntes Intermedium (Zwischenspiel) zur Unterbrechung des allgemeinen Tanzes dargeboten. Aufführungen in Frankfurt (1462) und Nürnberg (1479, 1487, 1496) sind überliefert; in Nürnberg haben sich gereimte, „**Morischgentanz**“ [→ auch oben Beleg aus um

1480/1925] betitelte Fastnachtsspiele erhalten. Für München sind Aufführungen literarisch nicht bezeugt, jedoch legt unser Moriskenzyklus die Annahme nahe, daß hier – wie andernorts auch – im letzten Drittel des 15. Jahrhunderts der **Morisken-tanz** bei Fastnachtsfeiern und anderen geselligen Veranstaltungen zur Aufführung gebracht wurde (Z).

*Müller-Meinigen 1998 Moriskentänzer 37/38* Diese von Christoph Weiditz dargestellte spanische Version [das *moristgis(che) dantz spil*, Tanz der *morystgen*, → Belege aus 1529-1531/32 zu den jeweiligen Einträgen] des frühen 16. Jahrhunderts ist in unseren Breiten nicht bekannt. Hier ist der Tanz ein Männertanz geblieben und hat eine Ausprägung ins Komisch-Erotische angenommen. In Süddeutschland ist er zu einem derben Grotesktanz, zu einer Allegorie auf die Torheit des Liebeswerbens geworden: Eine junge Frau posiert zwischen stutzerhaft zurechtgemachten Kavalieren. Von weiblicher Schönheit verführt und vom sich stetig steigenden Rhythmus der **Moreske** angetrieben, beginnen die Tänzer das sich offenbar nur verhalten bewegende Mädchen zu umkreisen. Jeder versucht, durch andere exaltierte Sprünge die Aufmerksamkeit auf sich zu ziehen (Z).

*Kl. WB des Tanzes 1999 Moresca* (auch **Morisca**, **Moresque**, **Moriske**), Tanzbezeichnung, hatte in Mittelalter und Renaissance die verschiedensten Bedeutungen. In der ursprünglich span. **M.** standen sich Christen und islam. Araber (Moros!) im getanzen Kampfspiel gegenüber. [---] **M.** wurde zum Schlagwort. Schon 1393 wurde ein uralter frz. Wildmännertanz als **M.** bezeichnet. [...] (Z).

*Kl. WB des Tanzes 1999* [unter dem Stichwort *Morris Dance*] Trotz des fremdländischen Namens ist der M.D. englisch und hat außer dem Namen nichts zu tun mit der span. **Moresca**, in der zwei Parteien – Christen und Moros – tanzend miteinander kämpfen. Der engl. M.D. ist ein alter engl. Fruchtbarkeitstanz. [...] Der Name wurde um 1450 im Zusammenhang mit der Spanien-Mode von Spanien übernommen, nicht aber der Kampftanz selbst [...] (Z).

*DUDEN GFWB 2000 Morisca* u. **Moresca** [...] <aus gleichbed. span. *morisca*, eigtl. „Maurin“; vgl. *Moriske*>: (vom 15. bis 17. Jh. in Europa verbreiteter) maurischer, Sarazenenkämpfe schildernder, mäßig schneller, mit Schellen an den Waden ausgeführter Tanz. *Moriske* [...] (meist Pl.) <aus span. *morisco* zu *moro* „Maure“, dies aus gleichbed. lat. *Maurus*>: nach der arab. Herrschaft in Spanien zurückgebliebener Maure, der (nach außen hin) Christ war (Z).

*2001 dtv-Atlas Musik 247* Orlando di Lasso (1532-94) [...] kam schon als Chorknabe [...] nach Mantua, Mailand, Sizilien und lernte bes. in Neapel (ab 1550) die Villanelen, **Moresken**, Todesken usw. mit ihrem bunten Dialektgemisch und ihrer geistreichen Lebendigkeit der Commedia dell'Arte kennen (Z).

*2001 dtv-Atlas Musik 274 (Schema) M Moresca* (Z).

(v.2002) *Münchner Stadtmuseum (Tafeln zu den Exponaten) Moriskentänzer* [...] Die **Moreska** war ein im 15. Jh. verbreiter Springtanz. Der Begriff wird von „morescos“, den der christlichen Herrschaft unterworfenen Mauren in Südspanien abgeleitet (Z).

*FAZ 15.5.2002* [zum Bild] Die Entfesselung der körperlichen Energien im Tanz und in karnevalesken Praktiken beschäftigte die Dichter und Denker der Jahrhundert-

wende: Hugo von Hofmannsthal, der mehrere Tanzdichtungen verfaßte, ebenso wie Aby Warburg, der sich besonders für das allmähliche Auftauchen bewegter Motive in der Kunst interessierte. Unser Bild zeigt Erasmus Grassers **Moriskentänzer** „Zoddelrock“ (1480), der heute jeden Rave zieren könnte (Z).

*FAZ 15.5.2002* Kniechen, Näschen, Öhrchen/Disziplin der Entfesselung: Die Körperstrategie der alteuropäischen Tanzkultur (*Überschr.*) [---] Gezeigt wurden [von Aby Warburg] Illustrationen mittellalterlicher Grotesk tänze in der Art des von Gauklern und Akrobaten aufgeführten **Moriskentanzes**, deren gestampfte und gesprungene Figuren einen karnevalesken Charakter haben (Z).

*Seelig 2002 Mohrenkopfpokal (Der Mohrenkopfpokal 79)* für den sogenannten **Moriskentanz**, den „maurischen“ Tanz (Z).

## **Moreske F. 2:**

*CAMPE FWB 1808 Moresques*. S. Arabesques [dort: S. auch *Grottesque*] (Z).

*OERTEL FWB 1816 Moresken*, f. mohrische Figuren, von den Arabern oder Mauren, die in Spanien lebten, s. oben Arabesken (Z).

*Wiedemann FWB 1842 Moresken*, dasselbe wie Arabesken [o. Ang.] (Z).

*Hoffa 1846 Erklärendes FWB Moreske*, die, (franz.), maurische (arabische) Verzierung an Bauwerken. Vgl. Arabeske (Z).

*Freiligrath 1849 Nachlese (Die Bilderbibel) (Freiligrath-W Bd. 1, 98)* Als sah' ich in grotesken,/Verworrenen Gestalten/Aufs neue die **Moresken**,/Die bunten, manigfaltigen,/Die jedes Bild umfaßten,/Bald Blumen, bald Gezweig,/Und zu dem Bilde paßten,/An sinniger Deutung reich (Digit. Bibl. Bd. 1 (Upgrade)) (Z).

*1854 KL. BROCKHAUS 1854ff.* [unter dem Stichwort *Grottesken*] Grottesken, häufig mit Arabesken verwechselt, sollten aber strenger davon geschieden werden. Die Arabesken oder **Moresken** (nach den Mauren) sind reine Laub- und Blumengewinde nach Art der Arbeiten der Araber, welche weder Thiere noch Menschen bildlich darstellen durften, während die G. Laub- und Blumengewinde, mit Thier- und Menschenfiguren vermischt, darstellen (Z).

*1901 BROCKHAUS 1901ff.* Arabeske, ein nach arab. Art gebildetes Ornament [...]. Da die Italiener der Renaissance unter dem Namen A. (arabeschi) fast jede Art Ornament, wie Pilasterfüllungen, Laubfriese und sogar Grottesken [...] verstanden, so hat man neuerdings den in der deutschen Renaissance üblichen Ausdruck **Maureske** zur Bezeichnung der arab. Ornamentform hervorgeholt. Unter A. in diesem Sinne versteht man das aus schematischen Linien und streng stilisierten Blumen gebildete Flachornament, das den islamit. Völkern [...] eigen ist (Z).

*Thieme/Becker 1907-08* [zu: Kilian, Lucas (1579-1637)] [...] Ebenso phantasievoll wie in der Erfindung von Knorpelornament erweist sich K. in der Behandlung der **Maureske** in seinen verschiedenen Grottesken-Büchlein (Z).

*Thieme/Becker 1907-08* [zu: Kilian, Lucas (1579-1637)] [...] K. löst die **Maureske** aus dem Rahmen des Goldschmiedestichs u. erweitert ihre Verwendungsmöglichkeit zu „Grottesken für die Wand“ (Z).



1931 HERDER 1931ff. Arabeske (**Maureske**), die, ein Pflanzenrankenornament, in der Kunst des Orients seit dem Mittelalter gebraucht. Es ist abgeleitet aus den naturalisierten Fortbildungen der griech. Palmettenranke in der hellenist. u. röm. Kunst; dabei gelangte die Ranke, als das geometrische Element, wieder zu maßgebender Geltung (Z).

Darmstaedter 1961 *Künstlerlex.* [zu: Jamnitzer, Wenzel] [...] ein 1 m hoher Tafelaufsatz, bei dem Figuren, **Mauresken**, naturgetreue Tiere u. Blumen aus Silber u. Email verfertigt sind [→ hierzu Werk von Jamnitzer, Christoph (1610) mit *Grotesk*-unter *Groteske* 1 unter GROTESK/ 1575ff.] (Z).

Darmstaedter 1961 *Künstlerlex.* [zu: Kilian, Kupferstecherfamilie, speziell Lukas Kilian] [...] bereist 1601-04 Italien [...]. Am bedeutendsten seine Ornamentstiche, in denen er voll Phantasie das Knorpelelement u. die **Maureske** behandelte [...]. Ornamentstichfolgen: „Grotesken für die Wand“, 1607 [...]. [→ seine Werke mit mit *Grotesk*- unter *Groteske* 1 unter GROTESK/ 1575ff.] (Z).

Patz 1961 *Renaissance 171* In der Welt der Renaissanceornamentik gehört in diesen Zusammenhang die sogenannte Arabeske oder **Maureske** [...]. Sie wurde aus der islamischen Ornamentik übernommen, und diese ihre Herkunft von den Arabern oder Mauren blieb, wie der Name bezeugt, den abendländischen Künstlern und Kunstfreunden bewußt (Z).

1964-71 *KML VI*, 468 **Maureske**/Aus der hellenistischen Pflanzenornamentik in der islamischen (maurischen) Kunst entwickeltes, streng stilisiertes Rankenornament, das im Gegensatz zur Arabeske die organisch-pflanzlichen Naturformen in einem abstrakten Linearismus überwindet. Ausschließlich als Flächendekoration üblich (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

Grimm 1968 *Humoreske* 151/52 Zu dieser plötzlichen Vorliebe für den Begriff des Humors und seine Ableitungen [...] gesellte sich ein nicht weniger heftiger Zeitgeschmack an Formbezeichnungen mit dem Suffix „-eske“, wie sie ja nicht nur als Burlesken und Grotesken, sondern auch als Arabesken seit langem geläufig waren. Ganze Bände wurden um und nach 1800 mit solchen Überschriften versehen [...]; und namentlich die (von Schulz-Basler [DFWB; s. dagegen <sup>2</sup>DFWB] unterschlagene) Arabeske [...] entwickelte sich bereits damals zu einem eigenständigen, der späteren Humoreske keineswegs unebenbürtigen Genre. Und „Humoreske“ blieb durchaus nicht die einzige derartige Prägung: Bezeichnungen wie „Romaneske“ (für eine romanhafte Geschichte) oder gar „Soldateske“ (für eine Geschichte aus dem Soldatenleben) [...] verraten am besten, wie zäh diese Sucht auch anderweitig grassiert haben muß. Die **Moreske** allerdings, das maurische Pendant zur Arabeske, scheint minder bedeutsam gewesen zu sein (Z).

Vis/de Geus/Hudig 1978 *Altholländische Fliesen (Übers.) II*, 6 Die ältesten datierbaren Fliesen in Spanien stammen aus dem 13. und 14. Jahrhundert, der Zeit, als die sarazenische Herrschaft sich schon auf das Emirat Granada beschränkte. [...] Die Muster des 14. und auch noch des 15. Jahrhunderts sind spezifisch arabisch, und hauptsächlich geradlinige Bandkreuzungen, Sterne und **Moresken**. Solange die Fabrikation in mohammedanischen Händen blieb, war die Darstellung von Menschen und Tieren eine

Ausnahme. Die Renaissance brachte Spanien einen völligen Wechsel des Ornaments. Die geradlinigen Muster verschwanden, und statt der **Moreske** erschienen klassische Palmetten, Akanthusblätter, Vasen, Schädel, stilisierte Blüten, Tiere, kurz der ganze Apparat der Renaissanceornamentik [...]. Die Anregung zu diesem Umsturz hat zweifellos Italien gegeben (Z).

*Vis/de Geus/Hudig 1978 Altholländische Fliesen (Übers.) II, 14* Die sechseckigen Fliesen von Herckenrode sind entweder vielfarbig bemalt mit einer Ranke, die in zwei Spiralen ausläuft und deren Mitte je eine große Blüte trägt, oder es stehen auf weißem Grund blau gemalte, zierliche Arabesken, die mehr den italienischen Kandelabergrotesken als den spanischen **Moresken** verwandt sind (Z).

*Berckenhagen 1987 Exotisches in Mode, Interieur, angew. Kunst (Exotische Welten 182)* das um gedachte Achsen spiegelbildlich angeordnete, linear streng aus stilisierten Blättern und Blüten entwickelte Flächenornament, das als **Maureske** beliebtes Dekormotiv der Renaissance wurde; denn vielfältig haben Kunsthandwerker als Ornamentvorlagen dienende, im 2. Viertel des 16. Jahrhunderts herausgebrachte **Maureskenstiche** von Meistern wie Virgil Solis [...] benutzt (Z).

*Süddtsch. Ztg. 31.7.1996* Sie [Gemüsebeete] werden von einem Rasensprenger bewässert, dessen gelber Gartenschlauch in schier unendlichen, kunstvoll verschlungenen Windungen eine **Maureske** ins Gras zeichnet (CK).

*2000 Bayer. Nationalmuseum Hb. 128* Das Schreibkabinett [Augsburg, um 1560] ist nicht nur ein herausragendes Beispiel für die Kunst der Augsburger Schreiner, die sich in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts auf diesen Möbeltypus spezialisiert hatten, sondern auch für den starken Einfluß von Vorlagenstichen, die phantastische Architekturen oder islamische Motive wie etwa **Mauresken** wiedergaben (Z).

*DUDEN GFWB 2000 Moresca* [...] vgl. *Morisca*. **Moreske** u. **Maureske** [...] <zu span. *morisco*, fr. *mauresque* „maurisch“, dies aus gleichbed. lat. *Maurus*>: aus der islam. Kunst übernommenes Flächenornament aus schematischen Linien u. stilisierten Pflanzen (Z).

*Seelig 2002 Mohrenkopfpokal (Der Mohrenkopfpokal 22)* Beide Abschnitte [vom Schaft des Mohrenkopfpokals] [...] tragen geätzten **Maureskendekor** vornehmlich in Form stilisierter Lilienblüten (Z).

*Seelig 2002 Mohrenkopfpokal (Der Mohrenkopfpokal 53)* Die runde Platte, welche die Unterseite des Fußes [des Mohrenkopfpokals] einnimmt, ist vor allem mit den **Mauresken** der Vorlageblätter von Virgil Solis und anderen Nürnberger Meistern zu vergleichen. [...] Dabei fragt sich, ob das Motiv der **Maureske** hier möglicherweise speziell in inhaltlichem Zusammenhang mit dem Mohrenkopfmotiv steht (sprachlich wurde früher nicht streng zwischen Mauren und Mohren getrennt) oder eher generell den exotischen Charakter des Werkes unterstreichen soll (Z).

*Tomasi di Lampedusa 2004 Der Gattopardo (Übers.) VII, 285/86* Die näselnde Stimme [Tancredis], das witzige Vokabular zeichneten eine nichtige **Maureske** über das immer tosendere Hervorbrechen des Lebensstroms. Der Fürst war für das Geplauder dankbar (Z).

<sup>1</sup>**Moreske** M. (meist Pl.) (1529-1531/32)

nachgewiesen seit früherem 16. Jh. in vielfältigen Formen und Graphien, wie anfangs *Morystgen*, *Morisken*, *Moresquen*, *Moresken*, in jüngerer und jüngster Zeit (bei vereinzelt *Maurisquen* und *Moriscos*, *morescos*) vornehmlich *Morisken* (unter dem vergleichenden Aspekt der Geschichte jeweiliger Schreibformen sei wiederum auf den Artikel *mauresque* (*moresque* → *mauresque*) in ROBERT HIST. 1998 mit seinem schon signifikanten Lemmaansatz verwiesen); verallgemeinernde ethnische Bezeichnung für die verschiedenen Gruppen der arabischen Eroberer Spaniens bzw. für die nach der Reconquista im Land verbliebene (getaufte) arabische Minderheit; wie andere ethnische Bezeichnungen im 17. Jh. von spanienfeindlich-antikatholischer Seite auch verwendet als Spott- und Schmähwort für die Spanier allgemein, → unter 5.1 des Anmerkungssteils. Zur älteren Gleichverwendung von *Maure* und *Mohr* und entsprechend der von *mauresk* und *mohresk* → unten Beleg aus 1928 (Tanzfigur des Schwarzen als die des eigentlichen Morisken) sowie im Folgenden unter *moresk* **2** Beleg aus 1782 (*Das [...] Mohreske [...] Araber und Mohren*) und wiederum 5.1 des Anmerkungssteils;

*Weiditz 1529-1531/32 Trachtenbuch* [tanzendes Paar (Mann/Frau) mit drei Instrumentalisten; dazu die beiden Bildaufschriften der zwei Tafeln:] Also dantzen die **morystgen** mit ain ander, schnölen mit den Fingern darzue//das ist das moristgis(che) dantz spil, schre(in) dazu(e) wie di(e) Kelber [zitiert von G.H. nach der Abschrift und den Ergänzungen in Müller-Meinigen 1998, S. 37 (vgl. das ebenfalls beigegebene Faksimile S. 38)] (Z).

*Solis 1541(ff.) Turckischer vnd Morisken* zugleich, mancherley art, aufs new gemacht. Der annder thail [Titelblatt einer Entwurfsreihe von Rankenwerk, 1541 und folgende Jahre; zitiert nach dem Faksimile in Kopplin 1987, → oben unter *Moreske* F. **2** auch Beleg aus 1987 unter Arabeske] (Z).

(Anonym) 1646 *Philanders Somnium VI*, 432 Ehe die Moren durch die dapffere Spanische Nation auß dem Königreich Granata vertrieben worden/hat vber gedachte **Moresquē** oder Moren regirt ein berühmter vnd wolgeachter König/nahmens Almansor (Z).

*Moscherosch 1650 Philander v. Sittewald I, 1; 22* Der Teuffel hole diesen Spannier! Aber weil vns der Spannier Regiersucht bekant, dörrften sie sich auch der Hölle wohl gar vnderfangen wollen. Nur dem Türcken zu mit diesem Gesind, dann er bedarff der **Moresken**, seine Heer der Janitscham vnd beschnittenen damit zu stärcken (Z).

*Heine 1837 Einleitung zum „Don Quixote“ (Heine-WuB Bd. 5, 414-415)* Die politische Größe Spaniens zu jener Zeit mochte nicht wenig das Gemüt seiner Schriftsteller erhöhen und erweitern. Auch im Geiste eines spanischen Dichters ging die Sonne nicht unter, wie im Reiche Karls V. Die wilden Kämpfe mit den **Morisken** waren beendet, und wie nach einem Gewitter die Blumen am stärksten duften, so erblüht die Poesie immer am herrlichsten nach einem Bürgerkrieg (Digit. Bibl. Bd. 1) (Z).

*Kerr 1924 O Spanien! 18* Bauern mit **Moriskanantlitz** – unter breitrandigem Blumentopfzylinder (Z).

*Kerr 1924 O Spanien! 107* Die letzten **Moriscos** wurden erst 1610 hier getilgt (Z).

*Kerr 1924 O Spanien! 137* Dies Toledo bröckelt steinern mit den Holperstolpergasen, mit **Moriskan** und Zigeinern [!]. Stauberstickt im rüdigen Pelz (Z).

*Lill 1925 Dt. Plastik 110* Nunmehr ist es den Forschungen [Philipp Maria] Halms [→ aus weiterer Forschung Halms die Belege im Folgenden und oben unter *Moreske* F. 1] gelungen, nachzuweisen, daß es sich dabei um eine im vierzehnten und fünfzehnten Jahrhundert weitverbreitete Tanzart, den sogenannten Moriskentanz, handelt, der von den **Moriskan** in Spanien seinen Ausgang nahm [zu den Tänzerfiguren Erasmus Grassers (1480) für den Münchner Rathaussaal] (Z).

*Friedell 1927 (1989) Kulturgesch. der Neuzeit I, 7; 359* Die Reste der Araber, die **Moriskan**, die im Süden noch zahlreich verbreitet waren, wurden durch die sinnlosesten und unerträglichsten Verordnungen zur Verzweiflung getrieben (Z).

*Halm 1928 Erasmus Grasser (Müller-Meinigen 1998, 30)* Sind wir auch, wie erwähnt, nicht über die Einzelgestalten des zugrundeliegenden Spiels unterrichtet, so kann man ohne weiteres [...] in dem Schwarzen mit dem aufgedunsenen Gesichte, mit der plattgedrückten Nase und den schwulstigen Lippen den eigentlichen **Morisko** [...] erkennen (Z).

*Quevedo (1626) 1963 Buscón (Übers.) 30* Der Wirt, ein **Maurisque** und Schurke zugleich, erwies uns viel Artigkeiten (Z).

*Quevedo (1626) 1963 Buscón (Übers.) 36/37* Der Besitzer und Wirt war einer von denen, die nur aus Höflichkeit oder Verstellung an Gott glauben, **Maurisquen**, wie man sie im Volke nennt, denn noch immer gibt es eine weidliche Nachernte dieser Leute und ebenso derer, die Nasen wie rechte Gurken haben, welche indessen nur dann versagen, wenn es drauf ankömmt, einen anständigen Schweinsspeck zu riechen (Z).

*Quevedo (1626) 1965 Buscón (Übers.) (Span. Schelmenromane II, 34)* Der Wirt war ein **Moriske** und Dieb (Z).

*Quevedo (1626) 1965 Buscón (Übers.) (Span. Schelmenromane II, 39)* Der Besitzer und Wirt war einer von denen, die nur aus Höflichkeit oder zum Schein an den lieben Gott glauben: **Moriskan** heißen sie im Volksmunde; denn noch gibt es eine beträchtliche Nachlese von diesen Leuten, wie auch von solchen, denen es an Nase nur zum Speckkriechen mangelt (Z).

*Krauss 1966 Cervantes 46* die in Spanien seßhaften **Moriskan** (Z).

*Díaz-Plaja (1948) 1968 Cervantes' Erzähltechnik (Übers.) (Don Quijote 99)* Verschmäht gibt die Dame ihm vermittle einer **Moriskin** einen Quittenkäse (Z).

*1978 du (September) 32* Tröstlich bei der Beschäftigung mit der muslimischen Kunst Spaniens ist die Tatsache, dass sie durch die Wiedereroberung und die Unterdrückung der **Moriskan-Aufstände** am Ende des 16. Jahrhunderts nicht zerstört, nur verbannt wurde (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 112* [zu: Barahona de Soto, Luis] Teilnahme an den **Moriskanenkämpfen** in den Alpujarras (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 966* [zu: Hurtado de Mendoza, Diego] ‘La guerra de Granada’, das zum klass. Buch über den **Moriskenaufstand** wurde (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Hale 1994 Kultur der Renaissance in Europa (Übers.)* Seit der Eroberung des Königreichs Granada im späten 15. Jahrhundert waren an der Zwangsbekehrung der Mauren, die im Land bleiben wollten, Zweifel laut geworden: War ihr Bekenntnis zum Christentum wirklich ernst gemeint? [...] Wie weit die 1565 vorgeschlagenen Maßnahmen zur Bewältigung der Probleme reichten, die durch die sogenannten **Morisk** entstanden, geht anschaulich aus der Protestnote ihres Sprechers hervor (Z).

*Frankf. Rundschau 10.10.1998* Das um zwei Innenhöfe erbaute und mit prunkvollen Holzdecken ausgestattete Gebäude verrät bereits Einflüsse der Gotik und der Renaissance. Ursprünglich gehörte es zwei arabischen Brüdern. Nach Niederschlagung des Aufstandes der **Morisk**, der nach der Reconquista zwangschristianisierten Mauren, waren sie im Jahre 1570 enteignet worden (CK).

*DUDEN GFWB 2000* Morisca u. Moresca [...] <aus gleichbed. span. *morisca*, eigtl. „Maurin“; vgl. *Moriske*>: (vom 15. bis 17. Jh. in Europa verbreiteter) maurischer, Sarazenenkämpfe schildernder, mäßig schneller, mit Schellen an den Waden ausgeführter Tanz. **Moriske** [...] (meist Pl.) <aus span. *morisco* zu *moro* „Maure“, dies aus gleichbed. lat. *Maurus*>: nach der arab. Herrschaft in Spanien zurückgebliebener Maure, der (nach außen hin) Christ war (Z).

(v.2002) *Münchener Stadtmuseum (Tafeln zu den Exponaten)* Moriskentänzer [...] Die Moreska war ein im 15. Jh. verbreiteter Springtanz. Der Begriff wird von „**morescos**“, den der christlichen Herrschaft unterworfenen Mauren in Südspanien abgeleitet (Z).

*FAZ 12.11.2003* Einzelheiten über diese Gruppe [der Kryptochristen und -juden im Islam] zu finden ist schwer, da diese für die Behörden islamischer Staaten nicht existiert zu haben scheinen (anders als die jüdischen und muslimischen Scheinchristen, Marranen und **Moriscos**, in Spanien) (Z).

## <sup>2</sup>**Moreske** M. (1582)

Ende des 16. Jh. vereinzelt nachgewiesen (als *Morisce*) in der Bed. ‘Grotesktanz; Moriskentanz’, → oben gleichbed. *Moreske* F. 1 und die dort eingeordneten Belege zum heute fachhistorischen Terminus *Moriskentanz*;

*Fischart 1582 Geschichtklitterung VII (Ausg. Schnabel 121)* O weit von dannen, ihr Hofdäntz [...]: Hie ist ein ander Tantzschul [...]: Hie gilts den Scharrer, den Zäuner, den Kotzendantz, den **Moriscen** (Z).

## <sup>3</sup>**Moreske** M. (1998)

seit jüngster Zeit gelegentlich nachgewiesen (jedoch wohl älter); auftretend in der Sg.-Form *Morisk*, Pl. *Morisk* als fachsprachlicher Terminus der Kunstwissenschaft, kurz für *Moriskentänzer* (als Kunstfigur); → unter *Moreske* F. 1 Belege mit *Moriskentanz* und *Moriskentänzer*;

*Kirstein 1998 Moriskentänzer 61* 1906 diente noch einmal ein einzelner **Morisk** [Kopie eines Grasserschen Moriskentänzers] als beispielgebendes Ausstattungsstück (Z).

*Kirstein 1998 Moriskentänzer 71* Auch bei der Übergabe der Ehrenbürgerwürde der Stadt München an Adolf Hitler wurde ihm von offizieller Seite kein **Morisk** überreicht, jedenfalls schweigt sich die Presse dazu aus (Z).

*Müller-Meinigen 1998 Moriskentänzer 35* Für München sind Aufführungen literarisch nicht bezeugt, jedoch legt unser **Moriskenzkyklus** die Annahme nahe, daß hier – wie andernorts auch – im letzten Drittel des 15. Jahrhunderts der Moriskentanz bei Fastnachtsfeiern und anderen geselligen Veranstaltungen zur Aufführung gebracht wurde (Z).

### **moresk** Adj. (1529-1531/32)

für fachspr. (Kunst, Kunstwiss.) *moresk* **2** sei verwiesen auf die Wortartikel zu den Teilsynonymen und Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

- <sup>1</sup>*arabesk a* (v.1781) unter ARABESK/ 1716ff.
- *arabeskenartig* (1810) unter 3.7.1.2.2 SemPdgm
- *arabeskenhaft* (1849) unter 3.7.1.3.2 SemPdgm
- *churrigueresk* (1877) unter CHURRIGUERESK/ 1877ff.
- *grotesk* (1575) unter GROTESK/ 1575ff.
- *plateresk* (1877) unter PLATERESK/ 1877ff.
- *rabesk* [?] (1610) unter RABESK/ 1610ff.

*moresk* ist nachgewiesen seit früherem 16. Jh.; anfangs wie weitere frühe |esk|-Lehnwörter auftretend mit dem indigenen Adjektivindikator *-isch* (sekundäre Lehn-Wortbildung; vgl. *burleskisch*, *groteskisch*, *rabeskisch* [?], *romaneskisch* und *soldateskisch*).

Zunächst vereinzelt als *moristgis(ch)* in der Bed. **1** ‘den arabischen Spaniern eigen, zugehörig’, → oben <sup>1</sup>*Moreske* M. Seit spätem 18. Jh. gelegentlich fachsprachlich (historische Wissenschaften, speziell Kunstwissenschaft) und gemeinsprachlich (besonders bildungssprachlich) in der Bed. **2** ‘im ornamentalen Stil, im Bau-, Kunststil der arabischen Spanier’, auch allgemeiner ‘im arabischen Stil’ (*mohresk*, *moresk*; im jüngeren Deutsch häufiger *mauresk*), → oben kontinuierlich auftretendes *Moreske* und *Maureske* F. **2**; vgl. das gleichbed. ältere frz., seit 14. Jh. bezeugte Adj. (zunächst unterschiedlicher Schreibform, seit 1640 *mauresque*, so 1835 von der Académie aufgenommen, s. ROBERT HIST. 1998);

**moresk 1:**

*Weiditz 1529-1531/32 Trachtenbuch* [tanzendes Paar (Mann/Frau) mit drei Instrumentalisten; dazu die beiden Bildaufschriften:] Also dantzen die morystgen mit ain ander, schnölen mit den Fingern darzue//das ist das **moristgis**(che) dantz spil, schre(in) dazu(e) wie di(e) Kelber [zitiert von G.H. nach der Abschrift und den Ergänzungen in Müller-Meinigen 1998, S. 37 (vgl. das ebenfalls beigegebene Faksimile S. 38)] (Z).

**moresk 2:**

*Jacobi 1782 Nessir III, 5* Das Arabeske oder **Mohreske** in der Mahlerey ist [...] daher entstanden, dass die Araber und Mohren, nach den Gesetzen ihrer Religion, nichts Lebendiges abbilden dürfen (SB<sup>2</sup>DFWB).

*Heine 1837 Einleitung zum „Don Quixote“ (Heine-WuB Bd. 5, 424)* Sehr geistreich und phantastisch sind die Initialen und Culs de lampe erfunden, und gewiß mit tief sinnig poetischer Intention hat der Künstler zu den Verzierungen meistens **moreske** Dessins gewählt (Digit. Bibl. Bd. 1 (Upgrade)) (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 92* Das inzwischen sehr emporgekommene Mosaik half mit seinen Glaspasten und zumal mit Gold nach; doch blieb der Stein in Rom immer das Vorherrschende, und diese Dekoration ist daher schon von Anfang an etwas anderes als die sarazenische oder **moreske**, welche wesentlich auf Glaspasten beschränkt blieb (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 95* Im Dom von Capua sind am Grab Christi in der Krypta große Mosaikplatten von der ehemaligen Kanzel eingelassen, mit **moresken** Dessins, doch auch Mäander (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 149* Rechnet man hinzu die Bekleidung der Hausecken mit gewundenen Säulen, die der Wandflächen mit bunten Steinarten, die der Fenster mit birnförmigen Giebeln und die des Dachrandes mit **moresken** Zinnen, so ergibt sich ein überaus fröhliches und zierliches Ganzes (Z).

*1979 Islam. Kunst 91* In Form und Arbeit abendländisch, zeigt der Dekor des Geräts die Übernahme „**mauresker**“ Elemente (Z).

*Die Presse 14.7.1999* mit arabeskenartigen, „**mauresken**“ Bordüren (CK).

*FAZ 20.8.2002* Man kann den wunderlichen, **mauresk-neogotischen** Bau [das „Gothische Haus“ in Wörlitz] auch als Werk eines im wörtlichen Sinne romantischen Mannes deuten. Denn romantisch muß dieser Fürst [Leopold III. Friedrich Franz v. Anhalt-Dessau] gewesen sein (Z).

*FAZ 23.11.2002* Die Kirche St. Antonio [in Padua] [...] ist zwischen 1237 und 1350 erbaut worden. Sie ist in ihrer Mischung aus italienischer Bettelordens- und französischer Kathedralformen, denen nach dem Vorbild von San Marco in Venedig fünf gewaltige **maureske** Kuppeln hinzugefügt wurden, einzigartig im Denkmalsbestand Italiens (Z).

*FAZ 8.3.2003* Über **mauresk** schleppenden Tönen und flackerndem Funk singt sie [Mina] vom Überdruß, schön sein zu müssen, liebenswürdig, geduldig, verständnisvoll (Z).

**GROTESK/ 1575ff.**

*grotesk* Adj. (1575); *Groteske* F. (1607); *Grotesk* F. (1884); *groteskerweise* Adv. (1955); *grotesquerie* F. (2002)

→ *groteskenhaft* (1992) unter 3.7.1.3.2 SemPdgm;

**grotesk** Adj. (1575)

für fachspr. (Kunst, Kunstwiss.) *grotesk* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den Teilsynonymen und Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

→ <sup>1</sup>*arabesk a* (v.1781) unter ARABESK/ 1716ff.

→ *arabeskenartig* (1810) unter 3.7.1.2.2 SemPdgm

→ *arabeskenhaft* (1849) unter 3.7.1.3.2 SemPdgm

→ *churrigueresk* (1877) unter CHURRIGUERESK/ 1877ff.

→ *moresk 2* (1782) unter MORESK/ 1480ff.

→ *plateresk* (1877) unter PLATERESK/ 1877ff.

→ *rabesk* [?] (1610) unter RABESK/ 1610ff.

für fachspr. (Literaturwiss.) *grotesk*, *das Groteske* sei verwiesen auf den Wortartikel zu dem entsprechenden Teilsynonym:

→ *burlesk* (1682) unter BURLESK/ 1682ff.

*grotesk* ist nachgewiesen seit spätem 16. Jh.; anfangs auch in den Graphien und Formen *krotttestisch*, *krottteschisch*, vgl. älteres frz. *crotesque*, → auch unter Subst. F. *Groteske 1* frühes *Krodischkenwerk* (1612); wie weitere frühe |esk|-Lehnwörter anfangs und bis späteres 18. Jh. auftretend mit dem indigenen Adjektivindikator *-isch* (sekundäre Lehn-Wortbildung; vgl. *burleskisch*, *moreskisch*, *rabeskisch* [?], *romaneskisch* und *soldateskisch*); → unter 3.7.1.4.2 SemPdgm auch die frühe adjektivische Lehnübertragung im Syntagma *grottische Gestalt* ‘Groteske’ (1580), zu älterem *Grotte* (n.1479) entsprechend der Bildung und Bedeutung von ital. *grottesca*.

Als Adj. geht *grotesk* wohl zurück auf das Frz. als unmittelbare Herkunftssprache; vgl. frz., seit 1532 zunächst in der Schreibweise *crotesque* (ROBERT HIST. 1998) bezeugtes *grotesque*, seinerseits zurückgehend auf das ital. Subst. *grottesca* (1500 in 1980 CORTELAZZO/ZOLLI 1979ff.); vgl. auch ital., seit spätem 16. Jh. nachgewiesenes Adj. *grottesco* ‘die antiken Dekorationen der Grotten, Ruinen betreffend, ihr eigen, zugehörig’ und ‘nach Art



der antiken Grotten-, Ruinendekorationen' (1574 in 1980 CORTELAZZO/ZOLLI 1979ff.), auch substantiviert und gleichbedeutend mit *grottesca*; seit frühem 17. Jh. steht *grotesk* im Bereich von Kunst, Kunsthandwerk und Kunstwissenschaft wohl unter direktem Einfluss des Ital., → auch unter *Groteske* **1** die mutmaßlichen Frühbelege mit den Formen *Gradesca*, *Gradisco* (in *Gradesca Büchlein* (1607); *Gradisco Buech* (1632) neben *Grotteßken Buch* (1610)); vgl. hierzu die ital. Subst. *grottesco* M. (Pl. *grotteschi*) und gleichbedeutendes/-verwendetes *grottesca* F. (Pl. *grottesche*).

Zunächst ist *grotesk* nur in Werken **Fischarts** nachgewiesen in der speziellen Bed. 'die Grotten, Ruinen betreffend, ihnen eigen, zugehörig; Grotten-, Ruinen-'; 'grotten-, ruinenartig', bezogen bzw. beziehbar auf die Dekorationsformen antiker Ausgrabungsstätten (besonders Neros „Domus Aurea“); auftretend bei Fischart auch in typischen e/i-Zwillingskomposita, -syntagmen wie *grubengrotteschische krüg* 'Krüge (verziert) nach Art der (Dekorationsformen der) Grotten, Ruinen', mit Kontextbezug auf die antiken bizarren Tierornamente; *krotteschische Kluftgrillen* 'Grotten-, Ruinengrashüpfer' oder 'Grotten-, Ruinenlaunen(gebilde)', hier ebenfalls beziehbar auf die bizarren (Tier-)Dekorationsformen (auf Funden) der antiken, als Grotten betrachteten abgesunkenen Ruinen; vgl. lat. *grylli* (Pl.), fachsprachlicher Terminus (Malerei) der Bed. 'bizarro-ornamentale Tierkomposition in der Malerei', übertragen aus *gryllus* 'Grille, Grashüpfer, Heupferd', zurückgehend auf griech. γρύλλος 'Ferkel, Schweinchen' (nach GEORGES); s. hierzu auch die Anmerkungen in Nyssen (1964 (Glossar zu Fischarts „Geschichtklitterung“), S. 28 sowie den Eintrag *Grillenwerk* mit Verweis auf *grotesk* und *Grille* in 1796 ADELUNG 1793ff.).

Möglicherweise wurden Tiergestaltig-Bizarres und <Grotesk> als Wort (*krotttestisch*) in Stimmer/Fischarts „Pfaffenmühle“ (der Neufassung von 1577 → Beleg) auch in einen bildlichen und textlichen Zusammenhang mit dt. *krott* 'Kröte' gebracht: einmal durch die froschartigen Monsterwesen der gemahlten Pfaffen des Holzschnitts, dann durch die 'Kröten'-Anspielungen innerhalb der neuen bildbegleitenden Verse („Vnd was für Heuchlich Flaisch thun decken/Die Schiltkrotthütlin/mit vir ecken und da vnser HERR Christus spricht/Das solch Gesind sei Ottergzücht/Vnd gtünchte Gräber auf den Schein/Da doch innwenig Krotten sein“). Wie denn die Kröte überhaupt auch zum Tier-Bildprogramm der Satire des Reformationszeitalters gehört (s. beispielsweise Piltz 1983, S. 119)! D.h., das Wort *krotttestisch* könnte betrachtet werden als „sehr einfallsreich aus Kröte und Groteske“ (Tanner 1984, S. 261) zusammengesetzt.

Eine ältere, in Weber (1976, S. 282) auf v.1573 datierte Fassung der „Pfaffenmühle“ ist noch als titel- und überschrittslos ausgewiesen. Nach dem Faksimile dieser **älteren** Fassung in Tanner (1984, S. 261) ist das spätere Titel-Wort *krottetisch* auch im Text selbst nicht enthalten; auch die *Krotten*-Anspielungen finden sich hier noch nicht in den Versen. Zum Eintrag „Tobias Stimmer/Die Pfaffenmühle. Um 1573.“ und der Abbildung nur der älteren Fassung (Abb. 171) werden aber in Tanner (1984, S. 260) wenigstens *krottetisch* aufweisender Titel und Überschrift der **jüngeren** Fassung von 1577 wiedergegeben, zudem wird das Wort *krottetisch* als mögliches Schachtelwort gedeutet, wie schon oben erwähnt. (Auf die problematisierten Zuschreibungen zu einem der Gebrüder Stimmer in Weber 1976 gehe ich hier nicht ein.)

Der Beleg zu *krottetisch* zusammen mit ‘Kröten’-Anspielungen in den nunmehr auch erweiterten Versen der Subscriptio konnte dann für die vorliegende -esk-Monographie dem Faksimiledruck der **jüngeren** Ausgabe 1577 des Blatts in Pannewitz (1986, S. 405/06, Nr. F 40) entnommen werden: „Die Grille Krottetisch Mül/zu Römischer frucht/[...]“.

Eine weitere Ausgabe von 1577 mit variantem Titel und auch formal abweichendem Titelwort „Grillen Krottetische Mül zur römischen Frucht“ (so in Fuß 2001, S. 118) war nicht nachweisbar, auch in der oben genannten Fachliteratur nicht verzeichnet.

*grotesk* ist erst im früheren 18. Jh. erneut aufgekommen und nunmehr zunehmend zahlreich nachgewiesen; vgl. dagegen seit Anfang des 17. Jh. kontinuierlich belegtes *Groteske 1*.

Dabei ist *grotesk* zunächst verwendet in direkter Entsprechung zu Aufkommen und Verbreitung von fachspr. (Kunst, Kunsthandwerk; Kunstwiss.) *Groteske 1* zur Charakterisierung der im Stile der römischen („Grotten“-) Ornamentik entstehenden bizarren, phantastischen Dekorationszüge aus phyto-, anthro- und zoomorphen sowie gegenständlichen Elementen, auch allgemeiner auf ähnliche Dekorationsformen bezogen; vgl. die besonders früher zum Teil auch fachsprachlich synonym verwendeten oder als Synonyme gebuchten Wörter *arabesk* (*arabeskenartig*, *arabeskenhaft*), *moresk* und (deutbares) *rabesk(isch)*.

Seit ca. Mitte des 18. Jh. ist *grotesk* auch in gemeinsprachlicher (bildungssprachlicher) Bedeutung/Verwendung außerhalb des Bereichs der Kunst nachgewiesen, aufgekommen wohl auch unter zusätzlichem, erneutem Einfluss von früh usuellem frz. *grotesque* allgemeinerer Bedeutung/Verwen-

dung (seit 17. Jh./N.P. ROBERT 2000); so für das Dt. schon gebucht in 1796 ADELUNG 1793ff.; *grotesk* ist dabei textsortenübergreifend bezogen auf Sachverhalte und Sachen (früher beispielsweise häufiger auf Gegenstände der Natur, → vor allem häufiges *groteske Felsen*) sowie auf Personen, bei zunehmend negativer Konnotation im Sinne von ‘aberwitzig, absonderlich, absurd, bizarr (geformt), fratzenhaft, irrsinnig, karikaturhaft, komisch, lächerlich, makaber, überspannt, überzeichnet, ungefügt, ungeheuerlich, wider die Natur/Realität, wunderlich’, → hierzu die adjektivischen und auch substantivischen Kontext-Partnerwörter in den Belegen; *grotesk* ist zahlreich auch in Steigerungsformen verwendet, dabei sehr häufig in der Wendung *immer groteskere Formen (Züge) annehmen*.

Seit späterem 18. Jh. wird *grotesk* gemäß dem traditionellen Vergleich von Malerei und Dichtung und der üblichen Metaphorik (und zunächst auch ausdrücklich in dieser Übertragung) wie dann das Subst. F. *Groteske* auf die Literatur bezogen, zunächst besonders bei Möser (1761), → Belege aus <sup>2</sup>1777 wie *meiner grotesken Karikaturmalerei; wie die groteske Malerei [...] also auch ich mit meinen Gemälden; meine eigne Art [...] groteske-komische Gemälde zu verfertigen*; in der Folge auch als substantivierter ästhetischer, literarischer Begriff (*das Groteske*) auftretend; vor allem anfangs bezogen auf sämtliche (auch ältere) Formen des niedrigen Genres und mit ihm in Zusammenhang stehende Sachen/Sachverhalten und Personen in der Bed. ‘volkstümlich-possenhaft; niedrig-komisch’ (→ *heitergrotesk* 1988 (1), 1996), hierbei auch synonym mit *burlesk* verwendet, → unten *burlesk* als Partnerwort in Belegen; in Erweiterung und Veränderung des Begriffs des Grotesken besonders seit der Romantik dann vorwiegend im (auch komisch-lächerlichen) Sinne von ‘alpträumhaft-bedrohlich, monströs, spukhaft, surreal, verzerrt’ (→ *absurd-grotesk* 1988 (2)); auch auf andere Fachbereiche bezogen.

Zu *grotesk* unterschiedlicher Verwendung und Nuancierung (außerhalb des engeren Bereichs der Kunstwissenschaft) → unter den zahlreich miterfassten Kontext-Partnerwörtern der Belege besonders andere, signifikante *-esk*-Wörter: *burlesk, chaplinesk, clownesk, kafkaesk, karnevaesk* oder *pikaesk*.

*grotesk* tritt im Unterschied zu *burlesk* auch usuell ein als erste Konstituente *Grotesk-* in fachsprachlichen Komposita, zu denen zum Teil *Groteske* als Entsprechung nachgewiesen, zumindest gebucht ist (→ jeweils unter *Groteske* 1), wie beispielsweise *Groteskfigur*, → Beleg aus 1994 (vgl. auch fach-

sprachlich hierfür nachgewiesenes *Groteske*); *Grotesktanz* (-tänzer), → Belege von 1832 bis heute (vgl. auch gebuchtes *Groteske* dieser Bedeutung/Verwendung in DUDEN GFWB 2000); auch bildungssprachlich okkasionelle Komposita sind nachgewiesen, wie *Grotesk-Ekstatiker*, → Beleg aus 2003.

Zum Kompositum *Groteskschrift* (→ Belege aus 1949, 2002 (1)) vgl. fachsprachlich übliches *Grotesk*, → im Folgenden den Artikel *Grotesk* F.

*Fischart 1575 Geschichtklitterung II (Ausg. Schnabel 54 und Anm. 52 in II, 506 (Apparat))* De est quod abest fon den **Krottteschischen** Kluftgrillen (Z).

*Fischart 1575 Geschichtklitterung Ein vnd Vor Ritt (Ausg. Schnabel 22/23)* Exspekta, Sileni, solt jr mich verstehn, waren etwann die wundergestalte Grillische, **Grubengroteschische**, fantästische krüg, läden, büchsen vnd häfen, wie wir sie heut in den Apotecken stehen sehen, von aussen bemalet mit lächerlichen, gecklichen, ja offft erschrecklichen Häw vnnd Graßteuffeln, wie sie auß Pandore büchs fligen, vnnd der Römischen Mül stiben (Z).

*Stimmer/Fischart 1577* [dann 1580, 1581] [datierter Holzschnitt (satirisches Flugblatt, Einblattdruck), in der Literatur genannt „Die Pfaffenmühle“ oder „Die Mühle des römischen Papsttums“, von Tobias Stimmer; Titel, Inscriptio und Subscriptio zum Holzschnitt von Johann Fischart; → auch Beleg aus 1577 (2)] Die Grille **Krottestisch** [!] Mül/zu Römischer frucht. (*Titel*) Wie das Korn ist/so gibt es Mäl:/Im Korn ist hie der gröste fäl/Wie solchs bezeuget dise prob/Welche zwar nicht ist wenig grob (*Inscriptio*) [zit. von G.H. nach dem Faksimiledruck der Ausgabe 1577 des Blatts in Pannewitz (1986, S. 405/06, Nr. F 40)] (Z).

*Fischart 1577 Grillen* [!] **Krottteschische** [!] Mül zur römischen Frucht (*Titel*) [„Satirische Streitschrift gegen die katholische Kirche“ (Fuß 2001, S. 118). „Der Titelstich der ‘krottteschischen Mül’ zeigt Mischwesen, die dieser ‘Mül’ entspringen. Die Gestalten werden in der ‘Mül’ dekomponiert und dann zu neuen Mischformen re-kombiniert.“ (Fuß 2001, S. 119, Anm. 29)] (Z).

*Fischart 1590 Geschichtklitterung (Ausg. letzter Hand) Ein und Vorritt (Ausg. Nysen 20; 29-35)* Exspekta auß der Taschen, Sileni, solt ihr mich verstehn, waren etwann die wundergestalte Grillische, **Grubengroteschische**, fantästische krüg, läden, büchsen und häfen, wie wir sie heut in den Apotecken stehen sehen, von aussen bemalet mit lächerlichen, gecklichen, ja offft erschrecklichen Häu unnd Graßteuffeln, wie sie auß Pandore büchs fligen, unnd der Grillen Römischen Mül stiben (Z).

*Rohr 1728 Zeremoniellwissenschaft I, 524* die Wände wurden mit Täfelwerck, welches mit allerhand **grotesquen** Zügen, theils mit Oehl-Farbe, meistentheils aber mit Wasser-Farbe überstrichen (SB/DFWB).

*Bodmer 1752 Noah 388* Unbehauener Marmor erhob **groteske** Gestalten (SB/DFWB).

*Zachariä 1756 Tageszeiten II, 140* ein ungewohntes **groteskeres** Ansehen giebt ihm [dem Dorfe] der Mond (DFWB) (Z).

*1761 Literaturbriefe IX, 36* mit einer **grotesken** Vignette gezieret (SB/DFWB).

Möser 1761 *Harlekin, oder Vertheidigung des Groteskekomischen (Titel)* [im Einzelnen zitiert nach der Ausgabe <sup>2</sup>1777, → im Folgenden] (Z).

Löwen 1765-66 *Schriften* 3, 190 *freund, im groteskischen gemische/kannst du an jedem kleinen tische/des bunten saales rotten sehn* (DWB) (Z).

*Schubart 6.6.1766 briefl. an B. Haug (Briefe 41)* Der Herr Bartholomäi dringt noch immer auf eine Monatsschrift, und ich habe ihm den **grotesken** Titel vorgeschlagen: 'der Eremit' (Z).

Herder 1767 *Deutsche Literatur I*, 490 Alle Gedanken, die ins **Groteske** fallen, allzuhäufige O und Ach und Weh (SB/DFWB).

Sulzer 1771 *Theorie der Schönen Künste I* [unter dem Stichwort *Abentheuerlich. (Dichtkunst.)*] Eine Art des falschen Wunderbahren, dem selbst die poetische Wahrscheinlichkeit fehlet. [...] Das Abentheuerliche findet sich so wol in Begebenheiten, als in Handlungen, in Sitten und in Charakteren. In den zeichnenden Künsten ist das so genannte **Groteske** eine Art des Abentheuerlichen, und dahin gehören auch die chinesischen Mahlereyen, da Häuser und Landschaften in der Luft schweben (Z).

Sulzer 1771 *Theorie der Schönen Künste I* [unter dem Stichwort *Groteske. (Zeichnende Künste.)*] So nennt man eine besondere seltsame und phantastische Gattung der mahlerischen Verzierungen gewisser Zimmer. Das **Groteske** besteht aus kleinen Figuren von Menschen und Thieren, mit Blumen und Laubwerk so verflochten, daß man darin das Thier und Pflanzenreich in einander verflossen antrifft; Menschen und Thiere, die aus den Knospen der Pflanzen hervorwachsen, halb Thier und halb Pflanzen sind. Man hat dergleichen in alten Grotten in Rom angetroffen (Z).

Möser <sup>2</sup>1777 *Harlekin* (Möser 2000, 26) Gleichwie aber die Übertreibung der Gestalten an und für sich allein nicht hinlänglich ist, zu vergnügen und zu bessern, wofern nicht zugleich nach Anleitung des Hogarth dabei gezeigt wird, wie selbige von der wahren Wellenlinie der Schönheit abweichen: also habe ich mich von Jugend auf darauf beflissen, diese Abweichung besonders auszubilden. Und daraus ist die wahre Art meiner **grotesken** Karikaturmalerei entstanden (Z).

Möser <sup>2</sup>1777 *Harlekin* (Möser 2000, 27) Damit ich hier keinen Vorwurf bekomme, so will ich nochmals anführen, daß, so wie die **groteske** Malerei an keinem Hauptgebäude leicht Platz findet, also auch ich mit meinen Gemälden nur ein Nebenzimmer auf der Bühne verlange. Der *Geschmack des Schiefen* oder der sogenannte *gout baroc* ist gewiß sonderbar schön, gehört aber nicht in Tempel und andre dauerhafte Werke, welche die Ewigkeit erreichen sollen (Z).

Möser <sup>2</sup>1777 *Harlekin* (Möser 2000, 28) Ich habe gesagt, daß es meine eigne Art zu machen sei, die moralischen Gestalten und besonders ihre Auswüchse zu übertreiben und daraus **groteske-komische** Gemälde zu verfertigen (Z).

Fridrich 1785 *Tyrannengrabmal. (Überschr.) (Musenalmanach 16 (1785), 125)* Zuerst müßt ihr von allen tausend Schädeln/der patriotischen, von ihm erwürgten, Edeln/ein prächtiges Mausoläum baun:/In dessen Mitte stellt, **grotesk** in Stein gehaun./den größten Tiger mit gekröntem Haupt (Z).

Werner 1787 *Gebirgsarten II* einzelne spitze, kegelförmige oder sonst **grotesk** ausgezackte Berge (SB/DFWB).

*Flögel 1788* Geschichte des **Groteskekomischen**. Ein Beitrag zur Geschichte der Menschheit (*Titel*) (Z).

*Rousseau 1789 Emil (Übers.) II, 3; 109/10* Er denke, er sey Robinson selbst; er sehe sich in Felle gekleidet, eine große Mütze auf, einen breiten Säbel an der Hüfte und im ganzen **grotesken** Aufzuge der Figur / *Rousseau 1762 Émile II,3; 73* qu'il pense être Robinson lui-même, qu'il se voie habillé de peaux, portant un grand bonnet, un grand sabre, tout le **grotesque** équipage de la figure (Z).

*du Laurens 1790 Mathieu (Übers.) I, 14; 172* Stelle Dir vor, daß man, um zu dieser sonderbaren Art von Brüderschaft [Freimaurer] zu gelangen, durch funfzig mehr oder weniger närrische und lächerliche Prüfungen gehen müsse [...], daß man sich einbilden oder andere glaubend machen müsse, daß unter einer gewissen Zahl, unter gewissen bizarren oder **grotesken** Figuren, ein Geheimnis verborgen sey (Z).

*Moritz 1790 Anton Reiser 429* seine ungeheuren und **grotesquen** Vorstellungen (SB/DFWB).

1796 *ADELUNG 1793ff.* Das Grillenwerk, des -es, plur. die -e, in den schönen Künsten, ein niedrig erhabenes Bildwerk, welches aus mancherley nach der Fantasie geschlungenen Zügen bestehet, und die Natur nicht nachahmet; **Grotesk**. S. 2. Grille Anm. (Digit. Bibl. Bd. 40) (Z).

1796 *ADELUNG 1793ff.* **Grotesk**, -er, -este, adj. et adv. aus dem Franz. *grotesque*, in den schönen Künsten, unnatürlich, der Natur nicht gemäß, bloß in der Einbildungskraft und Fantasie des Künstlers gegründet. **Groteske** Figuren von Thieren und Menschen, welche nicht in ihren ordentlichen und gewöhnlichen Verhältnissen vorgestellt sind. In der Baukunst sind die Grotesken niedrig erhabene Bildwerke, welche aus mancherley nach der Fantasie geschlungenen Zügen bestehen, und in der Natur nicht angetroffen werden. In weiterer Bedeutung auch für seltsam, unnatürlich, wunderlich, lächerlich, überhaupt. Ein **grotesker** Einfall. Anm. Von dem folgenden Worte Grotte, weil Johann von Udine dergleichen Werke zuerst in den Ruinen des Palastes des Titus fand, welchen man die Grotten nannte. Er war der erste, der diese Arbeit wieder in den Gang brachte (Digit. Bibl. Bd. 40) (Z).

*Fr. Schlegel [zugeschrieben] 1798 Athenäums-Fragm. (Krit. Schriften 42)* Jean Pauls **groteskes** Talent und Peter Leberechts phantastische Bildung vereinigt, würden einen vortrefflichen romantischen Dichter hervorbringen (Z).

*Fr. Schlegel [zugeschrieben] 1798 Athenäums-Fragm. (Krit. Schriften 73)* Wenn jede rein willkürliche oder rein zufällige Verknüpfung von Form und Materie **grotesk** ist: so hat auch die Philosophie Grotesken wie die Poesie (Z).

*Fr. Schlegel [zugeschrieben] 1798 Athenäums-Fragm. (Krit. Schriften 75)* Karikatur ist eine passive Verbindung des Naiven und **Grotesken**. Der Dichter kann sie ebensowohl tragisch als komisch gebrauchen (Z).

v.1801 *ADELUNG 1793ff.* [unter dem Stichwort *Wohlgestalt*] [...] Auf einmahl sammeln sich die verzogensten **Groteskzüge** zur Wohlgestalt, Herd. (Digit. Bibl. Bd. 40) (Z).

*A.W. Schlegel 1801-1802 Berl. Vorlesungen (KVA I, 450)* Da nun der Verstand bey dieser Symbolik ohne alle andre Rücksicht bloß auf das Bedeutsame geht, so müs-

sen da, wo sein Einfluß überwiegend ist die ungeheuersten und **grotesksten** Göttergestalten zum Vorschein kommen. Dieses sieht man auch allerdings an den Götzenbildern der meisten Nationen; unter den alten haben besonders die Aegyptier aus ihren Göttern zum Theil ungeheure und widerwärtige Hieroglyphen gemacht (Z).

*Seume 1803 Spaziergang nach Syrakus (Sämmtl. Werke 73)* auf der einen Seite [...] siehst Du auf der Gartenmauer Pomona mit ihrem ganzen Gefolge in sehr **grotesken** Statuen abgebildet, und auf der andern die Musik mit den meisten Instrumenten nach der Reihe, noch **grotesker** und fast an Karikatur gränzend (Z).

*Seume 1803 Spaziergang nach Syrakus (Sämmtl. Werke 78)* Die magische Beleuchtung der ganzen unterirdischen Brückenregion mit ihrem schauerlichen Felsengewölbe, den **grotesken** Felsenzwänden und dem unten im Abgrunde rauschenden Strome, macht einen der schönsten Anblicke, deren ich mir bewußt bin (Z).

*Seume 1803 Spaziergang nach Syrakus (Sämmtl. Werke 79)* Die Tropfsteine sind in den Harzhöhlen häufiger, **grotesker** und schöner als hier (Z).

*Seume 1803 Spaziergang nach Syrakus (Sämmtl. Werke 88)* Sogleich war ein Cicerone da, der mich führte, und meinte, ich könne ganz füglich, so betornistert wie ich wäre, überall herumlaufen. Das nahm ich sehr gerne an, und wandelte in diesem etwas **grotesken** Aufzuge [...] in der gothischen Kathedrale herum (Z).

*Seume 1803 Spaziergang nach Syrakus (Sämmtl. Werke 149)* In der Bagaria sah ich von außen noch einige sublime Grottesken des sublim **grotesken** Fürsten von Palagonia (Z).

*CAMPE FWB 1808 Grottesque* (spr. grottesk), wird als Sachwort und als Beiwort gebraucht, und ist in beiden Formen (in der Malerei) gleichbedeutend mit arabesk. [...] [Missbrauch] hat gemacht, daß **grottesk** und seltsam oder wunderlich gleichbedeutende Wörter wurden. [...] (Z).

*C. v. Voß 1822 Reise nach Dresden 142* Unterwegs begegneten wir vier Knaben, die ihre Gesichter mit schwarzen Kirschen so gänzlich und wunderlich eingefärbt hatten, daß Hollmann, der kurzsichtig ist, darüber vor Schreck beynahe ins Korn getaumelt wäre. Sie lachten gewaltig über sein Erstaunen und umtanzten ihn jubelnd mit **grotesken** Sprüngen (Z).

*Schinkel 31.7.1824 Reisetageb. (Briefe, Tageb., Gedanken 121)* Die Hinabfahrt vom Simplon ist das Abenteuerlichste und **Grotteske**, was man in der Welt sehn kann (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 19.10.1826 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 52)* Das **groteske** Schauspiel eines Reiters, der, tausend Schritt zurück, noch immer wie eine Dampfmaschine mit Sporen und Gerte sich auf seinem Pferd abarbeitet, sieht man nur in Deutschland und Frankreich (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 3.6.1827 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 218)* Zu guter Letzt ging er noch, in der **grotesksten** Verdrehung, auf den Händen zum Zauberer hin (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 15.7.1828 (1830-32 Br. eines Verstorbenen II, 12)* [hohe Berge, die] auch mit **grotesken**, einsam stehenden Felsengruppen gekrönt sind (Z).

*Heine 1828 Italien (München-Genua XIX) (Werke III, 325)* Dem armen geknechteten Italien ist ja das Sprechen verboten, und es darf nur durch Musik die Gefühle seines Herzens kundgeben. [...] alles dieses verkappt sich in jene Melodien, die von **grotesker** Lebenstrunkenheit zu elegischer Weichheit herabgleiten (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 5.1.1829 (1830-32 Br. eines Verstorbenen II, 301)* Wenn man auf der Reise die **groteske** Maschine betrachtet, in der man sitzt, die schlechtgeschirrten Karrengäule, von denen man langsam fortgeschleppt wird (Z).

*F. Mendelssohn Bartholdy 13.4.1831 briefl. an Rebecka (Briefe 136)* **Groteske** Aloes, Cactus überall; ein Duft und eine Vegetation, wie toll (Z).

*Goethe 1832 Tagebücher (Februar) (Goethe-WA, III. Abt., Bd. 13, 216)* Später die Frauenzimmer und Kinder aus dem Schauspieler kommend. Wirklich angegriffen von den unglaublichen Exhibitionen eines **Grotesktänzers** (Digit. Bibl. Bd. 10) (Z).

*WB Akten- und Geschäftsspr. 1834* **grotesk**, phantastisch-großartig. **Groteskkomisch**, das Lustig-Unnatürliche in Handlungen, Schriften und Reden (Z).

*Mundt 1836 Fürst Pückler. Ein Lebensbild (Dt. Tb. auf das Jahr 1837, 36)* Poetischer und **grotesker** werden die Farben seines Gemäldes [= Beschreibung], wann er sich aus dem Dandythum der londoner Modewelt in die Wildnisse und Klippen Irland's, zu einem ebenso schönbegabten als unglücklichen und mißhandelten Volke, gerettet hat (Z).

*Schumann 1840 Die C-Dur-Sinfonie von Franz Schubert (Schriften 179)* Die **grotesken** Formen, die kühnen Verhältnisse nachzuahmen, wie wir sie in Beethovens spätern Werken antreffen, vermeidet er im Bewußtsein seiner bescheideneren Kräfte (Z).

*A. Schopenhauer 1845 Anna (Schopenhauer-Anna Bd. 1, 243)* Leontine versicherte, es müsse ein guter oder böser Geist sein, der sich ihrer drohenden Winterlangeweile anzunehmen denke; sie hatte tausend Fragen, immer eine possirlicher als die andere, und baute zuletzt aus Otto's Antworten eine so **grotesk-burleske** Gestalt des Fremden zusammen, daß Alle in lautes Lachen ausbrachen (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

*Kunstblatt 7.5.1846* **groteske** Felsgestaltungen mannigfaltiger Art, einsam in die Lüfte ragend (Z).

*B. v. Arnim 1853 (Ausg. letzter Hand) Gündertode 100* denn Du träumst Dir alles bloß als dahinschweifenden **grotesken** Maskentanz (Z).

*Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen 22* Berge können schön aussehen, wenn sie in sanftgeschwungenen, reinen Linien sich hinstrecken; [...] komisch, wenn sie mit bizarren und **grotesken** Ausschweifungen die Phantasie necken (Z).

*Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen 118* Der Hohe Stil strebt ins Erhabene hinauf; der mittlere bewegt sich würdig und anmutsvoll; der niedere geht in das Gewöhnliche, noch mehr aber in das Burleske und **Groteske** über (Z).

*Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen 178* Es ist das *Bizarre* und *Barocke*, das **Groteske** und *Burleske*, worin sich das Zufällige und Willkürliche vom Häßlichen zur Verklärung des Komischen emporhebt. Keine dieser Formen ist schön im Sinne des Ideals; in jeder existiert eine gewisse Häßlichkeit, aber in jeder auch die Möglichkeit, in die heiterste Komik überzugehen (Z).



*Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen 318* Unter den kleinen Genrebildern der pompejanischen Wandmalerei finden wir viele **groteske**, ins Satirische hinüberspielende Tierszenen. Ein Wiedehopf kutschiert stolz auf einer Biga, die von Stieglitzen, von Schmetterlingen, von Greifen gezogen wird (Z).

*1854 KL. BROCKHAUS 1854ff.* Grotesken, häufig mit Arabesken verwechselt, sollten aber strenger davon geschieden werden. Die Arabesken oder Moresken (nach den Mauren) sind reine Laub- und Blumengewinde nach Art der Arbeiten der Araber, welche weder Thiere noch Menschen bildlich darstellen durften, während die G. Laub- und Blumengewinde, mit Thier- und Menschenfiguren vermischt, darstellen. [...] In späterer Zeit arteten diese Ornamente oft in das Überladene und hauptsächlich in das Widernatürliche aus, und dadurch ist der Ausdruck **Grotesk** auch in andern Künsten auf das Widersinnige, Seltsame, Verzerrte übergegangen. Zieht sich dasselbe in das Gebiet der Komik hinüber, so entsteht das **Grotesk-Komische**, namentlich im Tanze und in der Musik (Z).

*Flögel/Ebeling 1862 Gesch. des Grotesk-Komischen 3* Die Neigung der Menschen zum **Grotesk-Komischen** oder zur komischen Karikatur ist so alt als irgend ein anderer Zweig des Komischen; ja es ist wahrscheinlich, daß er an Alterthum alle anderen übertreffe. Denn ehe der Mensch so gesittet wird, daß er das feine und hohe Komische erfinden, oder an demselben Geschmack haben kann, ist der Geschmack an dem übertriebenen und groben Komischen lange vorhergegangen, weil sich derselbe mit den rohen Sitten des ungebildeten Menschen weit besser verträgt, und natürlicher Weise daraus entstehen muß (Z).

*Friedrich Wilhelm 1869 Tagebuch 93/94* Der Khedive hat einen Pavillon, Chausseen, Viaducte und Dämme bauen lassen, um den Fremden den Besuch [der Pyramiden] [...] zu erleichtern – gewiß einer der **grotesksten** Gegensätze zu dem bereits vor dreitausend Jahren unternommenen Pyramidenbau (Z).

*Kerr 10.5.1896 Berliner Briefe (Mein Berlin 107)* In der Kolonialausstellung gibt es Negerdörfer mit Eingeborenen. Die Eingeborenen sind aus unsern fernen Siedelungen hertransportiert, die **primitiv-grotesken** Hütten wohl künstlich nachgeahmt (Z).

*Justi 1900 Michelangelo 12* Mit Pinturicchio sich zu messen war aber für Michelangelo eine **groteske** Vorstellung (Z).

*Bie 1906 Der Tanz 285* sowie man die Gattung der Tänzer in seriöse, demi-caractère und **groteske** unterschied (Z).

*Warburg 1907 Arbeitende Bauern auf burgund. Teppichen (Die Erneuerung d. heidn. Antike I, 227)* Die wiederholten Bestellungen des guten Herzogs Philipp [...] lassen vermuten, daß er und seine Hofgesellschaft, deren unbändiges Temperament lastender Prunk und höfisches Zeremoniell nur äußerlich zivilisierte, an dem **grotesken** Treiben ihrer Holzbauern [als Teppichmotive] ihr „bon plaisir“ fanden (Z).

*Scheffler 1911 Italien. Tagebuch 40* Etwas nahezu Clownhaftes, etwas zirkusartig **Groteskes** ist bis zum erhabenen Architektonischen und psychologisch Monumentalen gesteigert. In strotzender Lebensfülle lacht der Reiterkerl den Betrachter vom Sarkophag herab an (Z).

*Th. Mann 1918 Betrachtungen eines Unpolitischen (SFV 12, 565)* Tolstoi und Dostojewski: der realistische Plastiker und der visionäre **Groteskkünstler** stehen sich da innerhalb einer Nation und Epoche in voller Größe gegenüber (CK).

*Th. Mann 1918 Betrachtungen eines Unpolitischen (SFV 12, 565)* Der innere Konflikt der Satire, so scheint mir, ist der, daß sie notwendig **Groteskkunst**, das heißt: Expressionismus ist (CK).

*Hiller 1919 Anti-Kain (Das Ziel, 26)* Der Kaiserismus kannte die Klassenjustiz gegen eine soziale Schicht; die Schreckensherrschaft dieser Aftersozialisten bringt die viel erbärmlichere Klassenjustiz gegen einen moralischen Typus: den Geistigen, den aus dem Erlebnis des Logos bis zur Selbstopferung tätigen Menschen. Niemand ist in dieser **grotesken** Revolution schlechter daran als der Revolutionär (Z).

*Boehn 1925 Der Tanz 96/97* Soweit von reinen Kunsttänzen dabei die Rede sein kann, also von solchen, die man nicht gleichzeitig als Gesellschaftstänze ansprechen darf, steht der Moriskentanz im Vordergrund. Die Moreske war eine Mischung von pantomimischem Tanz und Waffenspiel [...]. [...] Soweit die erhaltenen Bildwerke ein Urteil gestatten, war die Moreske ein **Grotesktanz** mit allerlei Verdrehungen des Kopfes und der Glieder und willkürlichen Sprüngen nach Belieben des Ausführenden. [...] Gilles de Retz hielt sich 1440 eine Truppe von Moreskentänzern. Schließlich heftete sich der Name an jeden Maskentanz. [...] Eine Moreske als richtiges Ballett wurde 1521 im Hofe der Engelsburg [...] getanzt. [...] [...] Jünglinge, die in einem Morisken-Waffentanz um den Besitz der Liebesgöttin kämpfen (Z).

*Lill 1925 Dt. Plastik 111* Die vorhandenen Figuren [Tänzerfiguren Erasmus Grasers (ca. 1450-1518) für den Münchner Rathaussaal, → *Moreske 1* unter MORESK/1480ff., ebenfalls Beleg aus 1925] zeigen nur zehn stark variierte Typen von Tänzern. Eine ganze tolle Galerie von karikaturenhafte Komödianten [...] taucht da plötzlich aus den Nischen des Saalfrieses auf. [...] Die Verrenkung der Glieder, die lächerliche Ausdruckskraft der Gesten, die Verzerrung der Mienen steigert das Ganze ins Spukhafte und **Groteske**. Phantastische Gewänder verstärken noch die Erscheinung (Z).

*Friedell 1928 (1989) Kulturgesch. der Neuzeit II, 3; 591* Besonders in Deutschland entwickelte sich eine hemmungslose Servilität, die um so **grotesker** war, als es sich fast durchwegs um Kleinstaaten handelte (Z).

*Friedell 1928 (1989) Kulturgesch. der Neuzeit III, 2; 793* [zur Entdeckung der Griechen] Das **Groteskeste** aber war die Wirkung. [...] Die ganze klassische Dichtung wurde zur Atelieldichtung (Z).

*Devrient/Stuhlfeld 1929 Gesch. der Schauspielkunst 28* Diese [so genannten englischen Komödianten] mögen anfangs wirklich, wie man behauptet, Engländer gewesen sein, die schon in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts in den Niederlanden und in den Gegenden niederdeutschen Dialekts, auf die Ähnlichkeit der Sprache bauend, ihr Glück versucht hatten. Von dem **grotesken** Geschmack der holländischen Bühne, die damals in großem Flor stand, hatten diese Truppen vieles aufgenommen (Z).

*Neumann 1930 Der Held 29/30* dieser Bruderkampf, indirekt und pikant ausgefochten, war für den flauen Abend unerwartete Sensation mit wahrscheinlich **groteskem**, also amüsantem Ausgang (Z).

*Neumann 1930 Der Held 165* wie eine **groteske** Armprothese (Z).

*Kaiser 13.2.1946 (Polit. Reden 66)* Es wäre im Interesse der staats- und wirtschaftspolitischen Gesundung unseres Volkslebens kaum zu verwinden, wenn wir nach der **grotesken** Hitlerschen Überspannung der Zentralisation einen grausamen und zugleich einen lächerlichen Rückschlag in die Länderherrlichkeiten früherer Zeiten erleben würden (Z).

*Reger 1946 Union 28* er wußte, daß die Tonfiguren, die von seinem Führerstand **grotesk** und primitiv aussahen, das Ergebnis genauester Berechnungen und Abmessungen waren, wunderbare Kunstwerke (Z).

*Buchgewerbl.-graph. Lex. 1949 Groteskschrift.* Antiqua-Auszeichnungsschrift von gleichmäßig starker Linienführung. Grotesk (Z).

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 424/25* Der Effekt dieser sittenbildlichen Schilderungen [der Buchmalerei] aus dem Land- und Naturleben war ursprünglich keineswegs gefühlsbetont und romantisch – eine solche Wirkung kam erst im 18. Jahrhundert auf –, sondern vielmehr komisch und **grotesk** (Z).

*Koeppe 1954 Tod in Rom 138* Judejahn war es, als sähe er eine üble und gefährliche Fata Morgana, einen Wüstenspuk, unfaßbar, unangreifbar, grausam, **grotesk** und tödlich (Z).

*A. Schmidt 1956 Das steinerne Herz 150* Ein zerstrubeltes Haar entwuchs **grotesk** ihrer Kopfrübe (Z).

*Auerbach 1958 Camilla (Der afz. höfische Roman 97)* Schließlich unterscheidet sich das Hohe an der Chanson de geste von der klassischen Überlieferung auch dadurch, daß es nicht rein ist; es ist überall mit **grotesken** und schwankhaften Elementen gemischt (Z).

*Tomasi di Lampedusa 1959 Der Leopard (Übers.) VII, 274* jene viele Jahre alten, fein abgetönten Dinge, würden das **groteske** Schicksal haben, verwandelt zu werden in rasch verdaute Gänseleberpasteten, in Geschichten mit kleinen hübschen Tingeltangel-Mädchen, die vergänglicher sein würden als ihre eigene Schminke (Z).

*Spiegel 21.10.1964* einen uns jedenfalls **grotesk** anmutenden Angriff (Z).

*1964-71 KML VI, 531* Das Gewalttätige, Dumpf-Großartige, die *terribilità* Michelangelos weist ebenso auf den Barock wie auf die **grotesk** manieristischen Übertreibungen des Raffael-Schülers Giulio Romano, der michelangelesker sein wollte als sein Vorbild, als er im Palazzo del Tè in Mantua mit seinem Gigantensturz [...] einem kraftmeierischen „Katastrophen-Illusionismus“ huldigte, ein sehr deutliches Exempel für solches, nicht erfülltes „Zuviel“ (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Bernhard 1968 Ungenach 27* „[...] wenn wir die alle heute herrschenden Phänomene beurteilen, müssen wir sagen, daß alles noch nie so **grotesk** gewesen ist, obwohl doch die ganzen Zeitalter immer alle nacheinander **groteske** gewesen sind ... zweifellos“, sagte Moro (Z).

*Díaz-Plaja (1948) 1968 Cervantes' Erzähltechnik (Übers.) (Don Quijote 103)* die jetzt **grotesk** gehäuften Ohnmachtsanfälle verwirren uns (Z).

*Sengle 1971 Biedermeierzeit I, 340* In der Biedermeierzeit erschienen gerade solche Bildsprünge, ob sie nun mystisch begründet oder auf eine **groteske** Wirkung berechnet waren, tief und geistreich (Z).

*Sengle 1971 Biedermeierzeit I, 643* für den allzu niederen parodistischen oder **grotesken** Stil (Z).

*Politzer 1972 Einleitung (Kafka 1980, 21)* Norbert Kassel vollends stellt in der Nachfolge Wolfgang Kayzers [...] Kafka als einen **Groteskkünstler** dar, als einen Erben Georg Büchners und E.T.A. Hoffmanns [...], reduziert also den Dichter zu einer Art von erlauchtem Meyrink (Z).

*Sengle 1972 Biedermeierzeit II, 959* **Groteske** Motive Hoffmanns werden [in Ernst von Houwalds „Die Brandhexe“] spaßhaft abgemildert, so daß sich eine sanfte Mischung von Ernst und Scherz ergibt und die Didaktik anmutig wird (Z).

*Wolf (1928) 1977 Orlando (Übers.) 126* es war ein wohlvertrauter Schatten, ein **grotesker** Schatten, der Schatten keiner geringeren Persönlichkeit als der Großfürstin Henriette Griselda von Finsteraarhorn [...]. [...] Es war etwas unaussprechlich Komisches an dem Anblick. Sie ähnelte [...] nichts so sehr wie einem monströsen Hasen. Sie hatte die glotzenden Augen, die langen Backen, die hohe Kopfpier dieses Tiers (Z).

*Mehring (1946) 1978 Verlorene Bibliothek 141* alle seine [Swineburnes] religiöse und seine revolutionäre Inbrunst ergoß sich in ein antikes Versmaß und brach – sich **grotesk** überschlagend – mit einem spitzen aktuellen Witzwort ab (Z).

*Bachtin 1979 Rabelais und Gogol' (Übers.) (Ästhetik des Wortes 340)* Die Traditionen des **grotesken** Realismus lebten zur Zeit Gogol's und später noch in den ukrainischen Lehranstalten (nicht nur in den geistlichen) weiter (Z).

*Brombert 1979 Tragikomödie des Intellekts (Übers.) (Vorwort, Bouvard und Pécuchet 1923 (Übers.) 15)* Aber das Kapitel ist ebenfalls äußerst typisch für die kreisförmige Entwicklung, die die Protagonisten durch immer **groteskere** Erfahrungen zum Ausgangspunkt zurückbringt (Z).

*Bernhard 1981 Kälte 110* Mein Ausbrechen aus dem Gymnasium, meine Lehrstelle, mein Musikstudium, ich sah diese Zeichen meines Ungehorsams langsam zur Verücktheit und zum **grotesken** Größenwahn gesteigert (Z).

*Drost/Riha 1983 (Daumier 116/17)* Gewiß sind Komik und Groteske, von denen Victor Hugo 1828 im Vorwort zu *Cromwell* spricht, nicht mit den komischen und oft **grotesken** Gestalten, die bei Daumier auftauchen, einfach gleichzusetzen, aber Hugos Manifest war doch richtungweisend für die Romantik gewesen und hatte allgemein in Künstlerkreisen die Bereitschaft zur Satire auf die klassischen und klassizistischen Klischees erhöht (Z).

*Mannh. Morgen 15.6.1985* Eigentlich „alte Hüte“ im heutigen Kulturbetrieb, aber das Publikum fand Gefallen an der Anti-Kunst der Züricher Dada-Gruppe, es amüsierte sich über manch skurrilen Witz und **grotesken** Einfall (Z).

1985 *Commedia dell'arte* 37 Dieselbe Welt des Humors, dieselbe wichtige Rolle des körperlichen Ausdrucks, dieselbe Neigung einerseits zum Poetischen, andererseits zum **Grotesken** [wie in der *commedia dell'arte*] und nicht zuletzt ein parallel verlaufender Entstehungsprozeß finden sich in der Stummfilm-Komödie des 20. Jahrhunderts (Z).

taz 6.1.1986 nimmt der gute Versuch zunehmend **groteskere** Formen an (CK).

FAZ 8.11.1986 Das Suffix *-esk* kommt im Deutschen nur selten vor; wir kennen es von den Worten *burlesk*, **grotesk**, *pikaresk* (GfdS) (Z LWB).

taz 20.9.1988 Die Flucht in den Dollar nimmt [...] immer **groteskere** Formen an (CK).

Willemsen 1986 (1992) *Otranto 104/05* die Tatsache, welche **groteske** Gebilde [...] in den Bestiarien als Krokodile zu sehen sind (Z).

Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 119 [zu: Barrie, Sir James Matthew] In s. größten Erfolg, dem **heitergrotesken** Märchenspiel 'Peter Pan', gehen Traum und Wirklichkeit ständig ineinander über (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 1 [zu: Bednár, Alfonz] In den 60er Jahren Prosa m. **absurd-grotesken** Elementen (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

Chesterton (1911) 1991 *Einfalt (Übers.) (Alle Gesch. I, 155)* Auch hier fand er ein Drama vor, allerdings eines von der **groteskeren** Art (Z).

Edenhofer 1991 *Rock & Pop Lexikon 69* [zu: Alice Cooper] Alice Cooper entwickelte den sogenannten 'Schock-Rock' [...]. Alice präsentierte dem staunenden Publikum alptraumartige Horrorvisionen [...]. In grellbunten Kostümen und abartiger und **grotesker** Bemalung trat die Band auf (Z).

Fruttero/Lucentini 1991 *Fall D. (Übers.) 134* Aus demselben Grunde werden wir auch den Notar Grewgious, eine weitere unbeschreibliche Dickens-Figur [...], nicht verdächtigen. Und aus entgegengesetzten Gründen (es sei denn, wir hätten es auf paradoxe oder burleske Lösungen angesehen) auch nicht komische Figuren wie Durdles, das Ehepaar Tope, die Dame Twinkleton oder Karikaturen wie den Dekan und Mr. Sapsea. Selbst Honeythunder, so verabscheuungswürdig er sein mag, ist zu **grotesk**, um anderer Missetaten verdächtigt zu werden als der des Betrugs und der Veruntreuung zum Schaden seiner Schutzbefohlenen (Z).

taz 24.8.1992 der Streit [...] nimmt immer **groteskere** Formen an (CK).

taz 25.8.1992 Die Enthüllungen nehmen immer **groteskere** Züge an (CK).

Paul 1992 *Nachwort (Pückler-Muskau 1830-32 Br. eines Verstorbenen II, 333/34)* Pücklers **groteskes** Fehlurteil über das Leben der Arbeiter von Birmingham im 25. Brief hat manchen Kritiker dazu veranlaßt, den Fürsten oberflächlich und schlecht informiert zu nennen. Die genaue Lektüre der gesamten veröffentlichten Briefe ergibt jedoch, daß dies ein vorschnelles Urteil ist (Z).

Alt 1994 *Sonne 89* Unsere heutige Energieversorgung ist **grotesk** (Z).

1994 *Das Grüne Gewölbe 228* Ferbecq – Zwei **Groteskfiguren (Überschr.)** Als **grotesk** wird eine Darstellung bezeichnet, die sich mit einer Neigung zum Paradoxen der drastischen und teilweise auch derben, zumeist aber karikierenden und satirischen Übersteigerung bedient. In diesem Sinne tragen die als **Groteskfiguren**

bekannt, aus den bizarren Formen einer großen und unregelmäßig gewachsenen Perle heraus entwickelten Kunstwerke des Grünen Gewölbes ihren Namen zumeist zu Recht. Nicht alle der vierzig Werke dieser Gattung sind so eindeutig **grotesk** wie der plump tanzende Koch mit breitkrepigem Hut und diamantbesetztem Perlenkörper, der seinen Bratrost als Geige benutzt (Z).

*Žmegač 1994-96 Gesch. d. dt. Lit. III, 116* die grelle Aggressivität der Soldateska, die durch chaplineske Szenen in Slapstick-Manier ins **Groteske** verfremdet wird (Digit. Bibl. Bd. 24) (Z).

*Mannh. Morgen 22.8.1995* Die Nachtwandlerin der Liebe/Peter Mussbach inszenierte Alban Bergs „Lulu“ bei den Salzburger Festspielen (*Überschr.*) [---] Immer dann nämlich, wenn die Kolportage, wenn die dramaturgische Hintertreppe dominiert – immer dann kommt ein **grotesker**, clownesker Zug in Mussbachs Regie, ein Hauch von Slapstick [...]. [---] Kammerspielräume sind's im Kleinen Festspielhaus, eng beinahe schon, aufs neue überdeutliche Indizien für den Salzburger Abschied von der karajanesken Großmannssucht (Z).

*Mannh. Morgen 7./8.10.1995* Chaplineske Szenen folgen, unbewegte Mienen und starrer Blick zu **grotesken** Marionettenkörpern, die ein kräftiger Händedruck zum Umfallen bringen kann (Z).

*Mercier 1995 Perlmanns Schweigen 188/89* Es war **grotesk** und grenzte an Irrsinn: Die ganze Reise, dieses ganze Exerzitium, nur um mit diesem einen Satz des Vaters abzurechnen. [---] Mußte er es immer noch dem Vater beweisen? Oder war die Reise einfach eine bizarre Art und Weise, die Wut über Berge von sprachlichem Schutt abzureagieren? (Z).

*Mercier 1995 Perlmanns Schweigen 325* Mit einemmal kamen ihm die Gedankengänge der letzten Stunden unwirklich vor, geradezu **grotesk** (Z).

*Mercier 1995 Perlmanns Schweigen 373* Inzwischen hatte der komische, ja **groteske** Verlauf des Empfangs ihn in einen Zustand heiterer, beinahe übermütiger Gleichgültigkeit versetzt (Z).

*Dunn 1996 Die tote Sopranistin (Übers.) 26/27* Keuchend beugte sie sich vornüber, wirbelte in einer **grotesken** Parodie der Pirouette einer Ballettänzerin herum und fiel zu Boden. Ihr ausgestreckter Körper wand sich in Krämpfen (Z).

*Hardt 1996 Gesch. ital. Literatur 866* Es liegt nahe, in dem gespaltenen Visconte [„Il visconte dimezzato“, 1952, von Italo Calvino] eine Darstellung der Spaltung bzw. der Widersprüchlichkeit des modernen Menschen zu sehen [...] – doch wichtiger als solche moralischen oder anthropologischen Perspektiven scheint für den Autor die ungetrübte Fabulierfreude gewesen zu sein, mit der er in spielerischen Kombinationen eine **heiter-groteske** Phantasiewelt entfaltet, die mit ihren vielen überraschenden und surrealen Episoden den Leser entzückt (Z).

*Züricher Tagesanz. 13.1.1997* Die Affäre [...] nimmt immer **groteskere** Züge an (CK).

*Frankf. Rundschau 24.1.1997* Die Diskussion nimmt immer **groteskere** Formen an (CK).

*Frankf. Rundschau 10.7.1997* Die Auseinandersetzungen nehmen immer **groteskere** Formen an (CK).

- Zeit* 17.10.1997 Das Chaos nimmt immer **groteskere** Züge an (CK).
- Berl. Ztg.* 20.2.1998 Den Politikern Ethik andichten zu wollen, beziehungsweise von ihnen zu verlangen, ist wohl das **Groteskeste**, was ich gehört habe (CK).
- Mannh. Morgen* 12.5.1998 Indes nimmt auch das Possenspiel [...] immer **groteskere** Formen an (CK).
- Süddtsch. Ztg.* 3.8.1998 Statuesk wirkt die dänische Sängerin Gry, mit einer **grotesk** langen weißen Schleppe gewandet, auf ihrem Podest (CK).
- Züricher Tagesanz.* 10.9.1998 Der Drogenprozeß [...] nimmt immer **groteskere** Züge an (CK).
- Mannh. Morgen* 20.11.1998 Die Situation [...] nimmt immer **groteskere** Züge an (CK).
- Berl. Ztg.* 16.12.1998 Das Verwirrspiel [...] nimmt immer **groteskere** Züge an (CK).
- Kirstein* 1998 *Moriskentänzer* 98 Die **groteske** Komik, welche die Grasserschen Morisken, wenigstens in den Augen der meisten Betrachter ausstrahlen, läßt sie zum geradezu idealen Sinnbild des – ja auch betont **grotesken** – Münchner Faschings werden (Z).
- Müller-Meinigen* 1998 *Moriskentänzer* 37/38 Diese von Christoph Weiditz dargestellte spanische Version [das *moristgis(che) dantz spil*, Tanz der *morystgen*, → Belege aus 1529-1531/32 zu den jeweiligen Einträgen unter MORESK/ 1480ff.] des frühen 16. Jahrhunderts ist in unseren Breiten nicht bekannt. Hier ist der Tanz ein Männertanz geblieben und hat eine Ausprägung ins Komisch-Erotische angenommen. In Süddeutschland ist er zu einem derben **Grotesktanz**, zu einer Allegorie auf die Torheit des Liebeswerbens geworden: Eine junge Frau posiert zwischen stutzerhaft zurechtgemachten Kavalieren. Von weiblicher Schönheit verführt und vom sich stetig steigenden Rhythmus der Moreske angetrieben, beginnen die Tänzer das sich offenbar nur verhalten bewegende Mädchen zu umkreisen. Jeder versucht, durch andere exaltierte Sprünge die Aufmerksamkeit auf sich zu ziehen (Z).
- Berl. Ztg.* 15.3.1999 Der Fall [...] nimmt immer **groteskere** Züge an (CK).
- Berl. Ztg.* 17.9.1999 **Groteskeres** bietet ein Computerraum, wo sich Webseiten von und über Sekten anklicken lassen, die mit Weltuntergangsvorstellungen operieren (CK).
- taz* 6.11.1999 Ein **groteskeres** und hämisches Bild der bürgerlichen Klasse wurde wahrlich selten entworfen (CK).
- Berl. Ztg.* 13.12.1999 Die Enthüllungen [...] nehmen immer **groteskere** Formen an (CK).
- Frankf. Rundschau* 16.12.1999 Der Clash zwischen dem Film und seinen Ikonografien gebiert die **grotesksten** Bilder (CK).
- Zeit.de* 1 (1999) Mein Jahrhundertbuch/Louis Begley: Der Prozeß von Franz Kafka [...] (*Überschr.*) [---] Ein Geheimnis von Kafkas Stil liegt in seinem spröden Realismus und seinem unvergleichlichen Auge für entlarvende Details. Der Leser ist gezwungen, das Unmögliche, das **Groteske** und das unerträglich Grausame als ein Gegebenes hinzunehmen, weil die Darstellung so unerbittlich nüchtern ist (Z).

FAZ 23.2.2000 [Victor] Hugo wagt es auszusprechen, daß Schönheit irgendwann zur Langeweile führt. Erst eine Zutat des „**Grotesken**“, wie er das Häßliche, Monströse oder einfach nur Regelwidrige umschreibt, mache unsere Wahrnehmung wieder neugierig auf das Schöne (Z).

FAZ 23.2.2000 Stühle, Lampen und Geschirr sind in besonderer Gefahr, von den **grotesken** Einfällen dieses Stils [postmodernes Design] besetzt zu werden. Alle Kaufhäuser haben inzwischen ein Regal, das man das Kuriositätenkabinett des Kunden nennen möchte (Z).

FAZ 4.8.2000 Der Perlenbauch geigt auf dem Bratrost/Fürstliches Miniaturtheater und Fundus barocker Juwelier-Collagen: Augusts des Starken Sammlung von „Perlfiguren“ in Dresden (*Überschr.*) [...] Vorbilder lieferten die Commedia dell'Arte und vor allem Callot mit seinen „Gobbi“, dem Bestiarium seiner Hofzwerge, und seinen „Balli di Sfessania“, wo sich Mensch und Natur durchdringen und menschliche Wesen sich in **groteske** Phantome verwandeln. Auch die hochtrabende Mythologie, das religiöse Figuren-Repertoire und die Tugend-Allegorien finden in der Kunst-kammer ihren burlesken Niederschlag. Auf entlastende Weise werden sie naturalistisch und keck, bisweilen sarkastisch dargeboten (Z).

Mannh. Morgen 8.9.2000 Das Gerangel [...] nimmt immer **groteskere** Züge an (CK).

DUDEN GFWB 2000 **grotesk** [...]: a) durch eine Übersteigerung od. Verzerrung absonderlich, fantastisch wirkend; b) absurd, lächerlich (Z).

DUDEN GFWB 2000 Groteske [...]: 1. fantastisch geformtes Tier- u. Pflanzenornament der Antike u. Renaissance. 2. Erzählform, die Widersprüchliches, z.B. Komisches u. Grauen Erregendes, verbindet. 3. svw. **Grotesktanz** (Z).

DUDEN GFWB 2000 **Grotesktanz** [...]: karikierender Tanz mit drastischen Übertreibungen u. verzerrenden Bewegungen (Z).

FAZ 15.3.2001 Nur sollte man eben wissen, wie man sich unterwegs verhält. Durch die Sicherheitshinweise des Auswärtigen Amts wird solches Bewußtsein nicht gefördert. Im Gegenteil: Nicht wenige Beurteilungen sind so **grotesk** überzogen und andererseits so banal, daß in ihnen kein Sinn zu erkennen ist (Z).

FAZ 16.3.2001 Zwischen Nachruhm und Nachttopf/Georges Feydeau lebt **grotesk** auf Pariser Bühnen [...] (*Überschr.*) (Z).

Mannh. Morgen 19.3.2001 Die etwa 30 ausdrucksstarken Bilder [Benno Grunds] zeigen Visionen einer von Ängsten heimgesuchten, makaber verfremdeten Welt mit **grotesken**, teilweise verstümmelten Gestalten (Z).

FAZ 10.4.2001 Was kann aus Bayreuth noch werden? (*Überschr.*) [...] Ein Aufatmen breitete sich aus, denn endlich war, nach all dem **grotesken** Hin und Her, eine Entscheidung getroffen worden, sogar gegen den erklärten Willen des starrköpfigen Patriarchen Wolfgang Wagner (Z).

FAZ 10.5.2001 Ob die mittelalterlichen Maler bei der Darstellung der skurrilen Menagerie mangels naturkundlicher Anschauung ihrer Phantasie freien Lauf gelassen oder die exotischen Tiere in absichtlich **grotesker** Verfremdung dargestellt haben, bleibt ein Geheimnis (Z).



*Fuß 2001 Das Groteske 11, Anm. 1 (Einleitung)* ‘Die Groteske’ meint ein konkretes **groteskes** Werk der Kunst oder Literatur, ‘das **Groteske**’ meint die *Struktur*, die es gestattet, auch nicht primär ästhetische Phänomene **grotesk** zu nennen, soweit sie diese Struktur aufweisen (Z).

*Fuß 2001 Das Groteske 12 (Einleitung)* Das **Groteske** kommt im folgenden also nicht nur als Produkt kreativer Prozesse, sondern vor allem als ihr auslösender Faktor in Betracht. Neben seiner synchronen Position innerhalb einer Kultur, seiner ‘Marginalität’, wird dabei auch seine diachrone Position in historischen Entwicklungsverläufen, sein gehäuftes Auftreten im Umfeld von Epochenübergängen zu beachten sein. Das **Groteske** ist ein Grenzphänomen. Es markiert die synchronen und diachronen Grenzen einer Kulturformation. Es ist jedoch nicht nur Indikator kultureller Veränderungen, sondern es fungiert – und dies ist die zentrale These der vorliegenden Arbeit – als Medium des historischen Wandels und des Epochenwechsels (Z).

*Fuß 2001 Das Groteske 78* Das dem **Karneval-Grotesken** unterstellte revolutionär-subversive Potential ist mit Skepsis zu betrachten. Bachtin selbst relativiert diese These [zeitweise Befreiung, Ventilfunktion] [...]. Ein Ventil hat jedoch ordnungsstabilisierende Funktion (Z).

*Fuß 2001 Das Groteske 292/93* Ubu, der Protagonist von Alfred Jarrys Antidramen, steht in der Tradition **grotesker** Fresser und Säufer [→ *ubuesk* (v.1980)]. [...] Zwar kann Ubu es an Hinterhältigkeit und Brutalität mit Shakespeares großen Negativhelden wie Richard III. oder Macbeth aufnehmen [...], seine unsublimierten Gewaltausbrüche hinterlassen jedoch einen karnevalesk-komischen Eindruck (Z).

*Wilske 2001 Was ist kafkaesk?* [...] „Eine ganz **groteske** Art, sich mit den Fragen dieser Welt und des Lebens zu beschäftigen. Ich, mit meiner Liebe zur Esoterik, staune jedesmal wieder über die Tiefe von Kafkas Gedanken.“ [...] „Kafkaesk’ ist für mich z.B. eine Situation, in der sich Ausweglosigkeit, Horror und zugleich etwas **Grotesk-Komisches** zu einer verwirrenden Einheit verbinden.“ [...] „Es ist alles, was unser Geist nicht ertragen kann oder will. Alptraumhaft und absonderlich.“ [...] (Z).

*FAZ 5.1.2002* Wir alle kennen die sachliche **Groteskschrift** auf den Umschlägen, prinzipiell rechtsbündig ausgerichtet, den sparsamen Einsatz von Farbe, den monoton weißen Hintergrund [dtv-Umschläge Celestino Piattis] (Z).

*FAZ 23.1.2002* Helden der Klamotte/Soviel Résistance war nie: Frankreich streitet um Taverniers Film „Laisser-passer“ (*Überschr.*) [---] Die beiden jungen Hauptfiguren tragen pikareske Züge: Aurenche [...], der wohnungslose Bohemien, schläft sich von einem Lotterbett ins nächste, während Devaivre [...], an sich ganz braver Ehemann und tapferer Bombenleger, das **groteske** Abenteuer erlebt, mal eben für die Résistance nach England fliegen zu müssen und noch in derselben Nacht zurückzukommen und mit dem Fallschirm in einem Baum zu landen (Z).

*FAZ 7.2.2002* ein Streben der [ägyptischen] Regierung nach Industrialisierung, das im **grotesken** Widerspruch zu den Gegebenheiten im Lande steht. Auch die ganz andere Wirklichkeit des Badetourismus hat längst ihre eigene Absurdität geschaffen: Die künstliche Welt der Hotelanlagen scheint eher dazu angetan, die Gäste fernzuhalten vom Land, seiner reichen Geschichte und seinen Menschen (Z).

*Mannh. Morgen* 23.2.2002 Brohm und Fuchs lesen zuerst je einen spaßig gemeinten Text, worin schon mal kniehoch in Erbrochenem gewatet wird („Als ich einmal besoffen war“). Voller bizarrer, absurder und **grotesker** Ideen, aber frei von echtem Witz geht es in geistigem Tiefflug durch spätpubertären Quatsch (Z).

*Schwetzingen Ztg.* 8.3.2002 Ein Käfig voller Narren in hemmungsloser Ekstase/ Rocky Horror Show in der Stadthalle: **Bizzarr-groteske** Pop-Parodie auf Horror-, Science-Fiction- und Musikfilme (*Überschr.*) (Z).

*FAZ* 9.4.2002 Mit der Reiterstaffel solidarisierten sich **grotesk** viele und unterschiedliche Bürger Berlins (Z).

*FAZ* 10.4.2002 [Cosmè Tura, 1433-1495] Tura verkörperte nun [in der Moderne] den Topos des modernen Künstlers, des visionären, naiv-primitiven Außenseiters aus der Provinz, der, von manischem Drang erfüllt, sich rebellisch über soziale und ästhetische Konventionen hinwegsetzt. „**Grotesk**“, „dämonisch“, „exzessiv“ wurden die Schlagworte für Tura. Man sah in ihm einen Vorläufer der Manieristen, Expressionisten und Surrealisten. [---] Das bartlose, **grotesk** häßliche Gesicht Christi [von Turas „Pietà“] ruht, zum Betrachter gewendet, in der rechten Hand der Mutter (Z).

*FAZ* 19.4.2002 Die Regie [...] hält sich ans Klischee patenter Weiblichkeit und dümmlicher Männlichkeit, vollends durch **grotesk** rote Riesen-Phalli karikiert (Z).

*Mannh. Morgen* 19.4.2002 All die **grotesken** Geschichten, die der Autor [Andrea Camilleri, „Eine Sache der Ehre. Zwei wahre Geschichten“, 2002] ausbreitet, dienen ihm nur dazu, das bizarre Ehrgefühl der Sizilianer essayistisch zu umkreisen. [...] Neben den aberwitzigen [...] Beobachtungen über die Sache der Ehre steht ein zweiter Aufsatz über „Das vergessene Massaker“ (Z).

*FAZ* 15.5.2002 Kniechen, Näschen, Öhrchen/Disziplin der Entfesselung: Die Körperstrategie der alteuropäischen Tanzkultur (*Überschr.*) [---] Gezeigt wurden [von Aby Warburg] Illustrationen mittellalterlicher **Grotesktänze** in der Art des von Gauklern und Akrobaten aufgeführten Moriskentanzes, deren gestampfte und gesprungene Figuren einen karnevalesken Charakter haben (Z).

*Mannh. Morgen* 22.5.2002 Surreale Bilderzählungen [...] (*Überschr.*) [...] Die Erzählbilder von Antonín Lukavský entführen den Betrachter in eine **grotesk** verfremdete Alltagswelt. [...] Figuren, drall übersteigert und meist nackt oder in schriller Kostümierung dargestellt, finden sich in rätselhaft-skurrielen Situationen wieder. Ausgangspunkt der Schilderungen sind alltägliche Begebenheiten – unspektakulär zunächst, doch Lukavský gibt ihnen eine Wendung ins surreal Phantastische. Erfindungsreichtum und eine entlarvende Beobachtungsgabe haben daran ebenso Anteil wie die Stilmittel der Übertreibung und märchenhaften Verfremdung (Z).

*Mannh. Morgen* 3.6.2002 Eine besondere Form von Heimatroman ist es, die er [Andreas Meier] begründet hat, eine **satirisch-groteske** mit erkenntnis- und sozialkritischer Grundierung (Z).

*FASZ* 30.6.2002 [zum Bild] Die Lust am Wohlgebildeten vereinigt sich mit dem Vergnügen am **Grotesken**: Es ist wohl auch hier die Raffinesse der Medici, die solche kühnen Blüten treibt (Z).

FAZ 20.7.2002 ein lange bekanntes Persönlichkeitsbild: das eines Politikers, der seine Fähigkeiten in **grotesker** Weise überschätzt (Z).

FAZ 6.9.2002 Der Machtkampf in der Freiheitlichen Partei Österreichs nimmt immer **groteskere** Züge an (Z).

Mannh. Morgen 23.10.2002 **Grotesk** (Überschr.) [...] Der gerichtliche Streit zwischen der Aktionärsvereinigung Shareholder Value und dem amerikanischen KK&K-Großaktionär Borg Warner nimmt immer **groteskere** Züge an (Z).

Mannh. Morgen 30.12.2002 Die sich zum „Fest für Boris“ [Schauspiel von Thomas Bernhard] versammelnden Krüppel sind nur noch eine clowneske Zirkustruppe, sie sind geschminkt und gekleidet wie **groteske** Witzbolde (Z).

Seel 2002 *Humor als Laster u. Tugend* (Lachen 743) Ein grauenvolles Ereignis wird auf eine **grotesk** unangemessene Weise kommentiert (Z).

Seelig 2002 *Mohrenkopfpokal* (*Der Mohrenkopfpokal* 82) Die norditalienischen Bronzen gehen oft wiederum auf Vorbilder antiker Öllampen zurück [...], die ebenfalls Afrikaner zeigen. [...] Hier wie dort werden die Bewohner Afrikas nicht nur in **grotesk-verzerrter** Auffassung, sondern auch in Verbindung mit Gebrauchsgegenständen und somit in dienender Funktion gezeigt (Z).

Spies 2002 *Einführung* (*Surrealismus* 26) Aus zeitlichem Abstand ist das, was am Surrealismus als unverständlich, **grotesk** und unzumutbar erschien, zum fassbaren und einleuchtenden Ausdruck unserer Weltanschauung geworden (Z).

Queen (1931) 2002 *Das Geheimnis der weißen Schuhe* (Übers.) 97 Bei jedem Schritt schwabbelte sein gelatinehafter Bauchspeck in einem **grotesken** Rhythmus (Z).

FAZ 29.9.2003 als heiligen Narren und **Grotesk-Ekstatiker** (Z).

### **Groteske F.** (1607)

für fachspr. (Kunst, Kunstwiss.) *Groteske 1* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den Teilsynonymen und Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

→ *Arabeske 1a* (1716) unter ARABESK/ 1716ff.

→ *Moreske 2* (1808); → auch das entsprechende frühe Syntagma *Morischen zuglein* (1541ff.) unter <sup>1</sup>*Moreske* M.; → insgesamt unter MORESK/ 1480ff.

→ *Platereske* (2000) unter PLATERESK/ 1877ff.

→ *Rabesco* (1610) unter RABESK/ 1610ff.

→ auch *grottische Gestalt* (1580) ‘Groteske’ unter 3.7.1.4.2 SemPdgm

für fachspr. (Ästhetik, Literaturwiss.) *Groteske 2* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den entsprechenden Teilsynonymen:

→ *Arabeske 1b* (1807) unter ARABESK/ 1716ff.

→ *Burleske 1* (1716) unter BURLESK/ 1682ff.

→ *Humoreske 1* (1823) unter HUMORESK/ 1823ff.

*Groteske* ist nachgewiesen seit Anfang des 17. Jh., entlehnt aus gleichbed. ital. *grottesca* (1500 in 1980 CORTELAZZO/ZOLLI 1979ff.; → unten auch Beleg aus 1878 (für 1502)); vgl. ital., seit spätem 16. Jh. nachgewiesenes Adj. *grottesco* ‘die antiken Dekorationen der Grotten, Ruinen betreffend, ihnen eigen, zugehörig’ und ‘nach Art der antiken Grotten-, Ruinendekorationen’ (1574 in 1980 CORTELAZZO/ZOLLI 1979ff.), auch substantiviert *grottesco* M. (Pl. *grotteschi*) und dabei gleichbedeutendes/gleichverwendet mit *grottesca* F. (Pl. *grottesche*), → auch oben unter *grotesk*; zu ital. Pl. M. und F. *grotteschi* und *grottesche* in dt. Kontexten → unter *Groteske* **1** die Belege aus 1964-71, 1999 (2) und 2000 (2).

anfangs treten neben *Groteske* (1607/11), *Grotteßke* (1610) und *Krodischke* (1612) auch die **deutungsbedürftigen** Graphien und Formen *Gradesca* (1607) und *Gradisco* (1632) auf; *Gradesca* und *Gradisco* finden sich in den Titelblättern der beiden veröffentlichten Vorlagearbeiten für Grotesken von Lucas Kilian (1607 und 1632).

*Gradesca* liegt vor in der Ausgabe 1607, ist aber in Thieme/Becker (1907-08) verlesen als *Gradesco*; Form und Schreibweise *Gradisco* der Ausgabe 1632 waren für die vorliegende -esk-Monographie nur nach Thieme/Becker (1907-08) zu ermitteln, die Ausgabe selbst konnte nicht eingesehen werden. Auf jeden Fall sind jedoch **grad**-Formen auch nach Thieme/Becker (1907-08) eindeutig.

In der kunstwissenschaftlichen Fachlexikographie scheinen diese Titelbegriffe *Gradesca* und *Gradisco* ohne explizite Wortanalyse geblieben zu sein. Ihre Verlesungen durch Kayser (1957), nämlich als *Grodesko* und *Grodisko*, wurden dann, wie von ihm, auch in der Sprachwissenschaft unproblematisiert als Frühformen von *Groteske* angesehen. Kaysers Deutung der in Thieme/Becker 1907-08 unter den Werken Kilians aufgeführten *Grotesken für die Wand, 1607*, nämlich die Deutung als **Titel** eines ersten Grotesken-**Büchleins**, führte in der Folge zur Annahme von *Groteske* sowie *Grodesko* und *Grodisko* als dessen varianten Frühformen bei Kilian.

Zu „Grotesken für die Wand, 1607“ fehlt aber der für die Grotesken-Büchlein Kilians in Thieme/Becker (1907-08) sonst nochmals erfolgende Hinweis „Titel u. ... Bl.“. Es handelt sich möglicherweise um ausgeführte Wandmalereien (eben Grotesken für die Wand) oder deren lose Vorlagen, nicht um tatsächlich veröffentlichte Vorlagenbücher oder -blätter diesen Titels. Solche Arbeiten sind vielleicht von Thieme/Becker (1907-08) beschrieben, inhaltlich-referierend und nachbenennend als *Grotesken für die*

*Wand* eingeordnet worden. (Dass möglicherweise schon in zeitgenössischen Aktenvermerken oder Niederschriften von Kilian selbst von *Grotesken für die Wand* die Rede sein könnte, ist nicht auszuschließen; eindeutig nachweisbar ist es hier aber nicht.)

Gerade dieses problematische *Grotesken für die Wand* hat Eingang (in Wortlaut und Graphie) nicht nur in die historische Lexikographie des Dt. gefunden, als Erstbeleg 1607 für *Groteske* (PAUL 2002). Es findet sich auch unter den Anmerkungen Malkiels (1972) zu dt. *grotesk* und *Groteske*, 4.1, S. 373, Anm. 19 in seiner Arbeit zum Interkombinieren, mit der ausdrücklichen Behauptung eines so lautenden Titels neben varianten Titeln und Titelstichwörtern weiterer Werke dieser Art: „Lukas Kilian issued three instructional booklets titled *Grotesken für die Wand* (1607), *Neues Grodesko Büchlein* [ohne Datierung], and *Grodisko-Buch* (1632), each displaying a different variant of the key word.“. Die beiden letzterwähnten sind die tatsächlich nachweisbaren Titel, die aber in ihrer falschen Lesung des Stichworts (nach Kayser) eine unproblematisierte Deutung als variante Formen von *Groteske* begünstigt haben.

Die Formen *Gradesca* und *Gradisco* haben kein erkennbares direktes Vorbild im Ital. oder Dt. Dass sie mit ital. *grottesca* (*grottesco*) und dt. *Groteske* ‘irgendwie’ zu tun haben könnten, ist nicht unwahrscheinlich.

In *Gradesca* (1607) und *Gradisco* (1632) von Kilians Grotesken-Büchlein unwissentlich verballhornte Frühformen von ital. *grottesca* (*grottesco*) zu sehen, fällt angesichts seines vorausgegangenen mehrjährigen Italienaufenthaltes (Lehre 1601-1604) (Groß 1996, S. 20) und eben seiner späteren kontinuierlichen Arbeiten im Spezialbereich des grotesken Ornamentstichs schwer.

Es könnte sich gerade bei einem ‘Groteskkünstler’ um manieristische **Sprachspielereien** der Zeit handeln, wie sie sich schon im Zusammenhang mit *grotesk* bei Fischart vermuten ließen (*krott* und *grotesk*) und dann auch bei Jamnitzer werden annehmen lassen (*Der R[F, T?]adesckisch Radesco Baum* (1610), → unter RABESK/ 1610ff.).

Zunächst könnte für *Gradesca* und *Gradisco* (im Übrigen möglicherweise wechselseitiger) Einfluss von *Rabesco* ‘Arabeske’ (→ unter RABESK/ 1610ff.) angenommen werden. Dabei sind sachentsprechend und vielleicht bewusst gebildete, italianisierende Schachtelwörter aus *grottesca/grottesco* und *rabesco* denkbar, zumal beide Begriffe besonders im italienischen Kunstbereich teilsynonym verwendet wurden.

Es wäre aber auch eine von (nur vereinzelt und früher nachweisbarem) fachspr. *gratieren/gradieren* ‘(nach einem speziellen Verfahren) in Kupfer stechen’ (s. DWB (1958)) beeinflusste, mit ihm (auf dem Hintergrund der in Kupfer gestochenen Grottesken) möglicherweise bewusst wortspielende Verwendung nicht auszuschließen, zumal das Verb innerhalb der Titelei eines der beiden Vorlagebüchlein selbst enthalten ist, → Beleg aus 1607, beispielsweise auch im → Jamnitzer-Beleg zu *Groteske* (*Grottesßke*) aus 1610. Denkbar wären hier (ähnlich wie dann bei *Radesco* (vgl. *radieren*, → unter RABESK/ 1610ff.)) zwei mit *grottesca/grottesco* und *gratieren/gradieren* sprachspielend gebildete italianisierende Begriffe *Gradesca* und *Gradisco* im Sinne von ‘Grotteskes Kupferstichbüchlein’ – als schöne Titelwörter in einer Art Zwillingsformel mit *gradiert* (1607) und *In Kupfer Gestochen* (1632) der Titeleien –; zu *gratieren/gradieren* vgl. auch teilsynonym verwendetes dt. *radieren*, das zumindest als Subst. M. *Radierer* für den Fachbereich schon nachweisbar gewesen ist (1538/DFWB) sowie frz. *gratter* und ital. *grattare*, die ihrerseits etymologisch auf das Dt. zurückgehen und mit dt. *kratzen* in Zusammenhang stehen. Auf ital. *gradinato* (zu ital. *gradina* ‘Zahneisen’ und *gradinare* ‘mit dem Zahneisen bearbeiten’ (Marmor, Stein beispielsweise)) in seiner allgemeineren Bed. ‘skizziert’ (für eine Zeichnung) sei in diesem Zusammenhang dieser Hypothesen auch noch verwiesen.

*Groteske* erscheint anfangs und noch im 19. Jh. unter ital. Einfluss und bei möglicher Einwirkung von dt. *Grotte* auch mit Doppel-*t*; bis heute auch in der Subst.-Form *Grottesco* (Pl. *Grotteschi*), Zitatwort/Fremdbezeichnung besonders für die um 1745 entstanden Radierungen Piranesis (als Nachbenennung aus 1750); unter frz. Einfluss im 17. Jh. auch in der Schreibung *Croteske* (→ oben unter *grotesk* auch frz. *crotesque*), im 18. und noch zu Anfang des 19. Jh. ebenfalls unter frz. Einfluss auch in der Schreibung *Grot(t)esque*.

**1** Zunächst und bis heute fachsprachlicher Terminus (Kunst, Kunsthandwerk; Kunstwissenschaft) im strengeren Sinne für das spätantike, in den Verzierungen der „Grotten“ (Ruinen) wiederentdeckte und ergänzend wieder aufgenommenene lineare Kompositornament aus belebten (phyto-, zoo-, anthropomorphen) und unbelebten (beispielsweise Trophäen) Elementen (→ oben *grotesk*), allgemeiner auch für unterschiedliche lineare Dekorationsformen; in seiner Wortgeschichte auch fachsprachlich wechselnd mit **synonym** und auch **oberbegrifflich** gebrauchtem (gebuchtem) *Arabeske* (*Rabesco*) und selbst mit *Moreske*. Daneben heute Bezeichnung für Artefakte der Malerei, die Albtraumhaft-Bizarres, Karikaturhaft-Verzerrtes darstellen, vgl. auch *Groteske* **2**.

Fachspr. (Kunstwiss.) auch Kurzbezeichnung für die (antike, barocke) Grotteskfigur, → Belege aus 1991 (→ oben unter *grottesk* fachspr. *Grotteskfigur*).

Vereinzelt schon von hier aus allgemeiner für bizarre, chaotische Sachverhalte, → Schlegel-Beleg aus 1798 (3), → dann aber *Grotteske 2*.

Ende des 18./Anfang des 19. Jh. wiederum von Schlegel – weniger explizit bei ihm als *Arabeske* – auch auf die Literatur und andere Bereiche bezogen, → Belege aus 1798.

**2** Von hier aus schon seit Anfang des 19. Jh. bildungssprachliche Bezeichnung/Benennung (Literatur), in der Folge eigentlicher fachsprachlicher (Ästhetik, Literaturwissenschaft) Terminus im strengeren Sinne; zunächst und bis heute in der Literatur, vereinzelt (mit Literaturbezug) auch in der Musik, verwendet zur Bezeichnung/Benennung von Werken (beschreibender (Unter-)Titel von Einzelwerken, zusammenfassend-beschreibender Titel, Untertitel oder Titelteil von Sammlungen); dann fachsprachlich und entsprechend bildungssprachlich als **Gattungsbegriff** und **Stilbezeichnung** gebraucht zur (**titelunabhängigen**) Bestimmung von literarischen und anderen Werken aller (auch traditionellen) Genres des Niedrig-Komischen, Heiteren, Burlesken (vgl. *Burleske* und *burlesk*; → *heitere Grotteske* (1996)), jedoch besonders von solchen Werken, die Alpträumerhaft-Bizarres, Karikaturhaft-Verzerrtes darstellen („modernistische Grotteske“, Bachtin 1969); häufig auch verwendet zur Bezeichnung der „Schreibart“, des Stils, der Darstellungsform (beispielsweise *Pathos und Grotteske*, *Hang zur Grotteske*), vgl. *grottesker Stil*.

Erst von hier aus dann seit frühem 20. Jh. gemeinsprachlich (besonders bildungssprachlich) zunehmend allgemeiner und usuell verwendet zur Bezeichnung von (beispielsweise politischen) Sachverhalten; auch hierzu vgl. *Burleske*.

Zu *Grotteske 2* vgl. *Arabeske 1b*, dem kein Status eines Terminus im strengeren Sinne zukommt.

Im Frz. und Ital. entspricht dt. *Grotteske 2* wiederum kein usuelles Subst. F. im Sinne eines literarischen Gattungsbegriffs, einer Benennung oder bildungssprachlichen Bezeichnung, → auch entsprechende Anmerkungen zu *Burleske 1* unter BURLESK/ 1682ff. und unter 5.3 des Anmerkungsteils. Für das Ital. ist ein nachgewiesenes Subst. M. *grottesco* dieser Bedeutung/Verwendung (... *grottesco in tre atti*, in 1980 CORTELAZZO/ZOLLI 1979ff.) wohl nicht gebräuchlich;

**Groteske 1:**

1607/Newes/**GRADESCA**/Büchlein/Durch Lucas Kilian/Burger in Augspurg/vnd Kupfferstecher/gradirt vnd an tag/geben MDC VII. (*Titelei*) [zitiert nach dem für G.H. von der Staats- und Stadtbibliothek Augsburg besorgten Mikrofilm des Büchleins] (Z).

1607/11 Fünff porcelanen schältn [...], sein aussen mit guldenen **grotesken** und laubwerckh gemalt (Bauer u.a., *Kunstk. Rud.* 11 39 (oobd., 1607/11)) (2004 FRÜHNHD. WB 1989ff.) (Z).

*Jamnitzer 1610 Neüw:/Grotteßken Buch*,/Inventirt gradirt vnd verlegt/Durch/Christoph Jamnitzer Burg: vnd Goltsch: in Nürnberg/Ein Vralt Antiquischer Tempel/Vol Nagelnewes seltzams grempel/Dienstlich für all, so Künst belieben/Von Neüem jetzt herfür getriben/Soll nicht daß soll ohn Frucht abgehn/Wems nich geliebt, der laß es stehn/Anno: 1610 (*Titelei, Haupttitel*) [zitiert von G.H. nach dem Faksimile in: → Der Mohrenkopfpokal 2002, S. 260 (Katalogteil, Achim Riether)] (Z).

1612/*Kaysers 1957 Das Groteske 18* Mit 'Krodischkenwerk' wird, wie wir in einer Frankfurter Aktennotiz lesen, im Jahre 1612 der Römer ausgemalt [→ aber auch Beleg aus 1957 mit dem wohl fälschlich angenommenen Titel „Grotesken für die Wand“ sowie den Verlesungen Kaysers *Grodesko* und *Grodisko* in tatsächlichen Titeln Kilians] (Z).

*Raidel 1626 Newes seidenstickherisches Groteschgen- unnd Bluemen Büechlen (Titel)* [zitiert von G.H. nach den Angaben von Mueller Science, Literatur/Bibliographie, unter dem Stichwort *Modell* [...]] (Webseite)] (Z).

*Kilian/Custodis 1632 Newes Gradisco Buech*. In Kupfer Gestochen Von Raphael Custodis, Inventor Luca Kiliano 1632 (*Titelei*) [nach Thieme/Becker 1907-08] (Z).

*Sandart 1675 Teutsche Academie I, 137* viel schöne Contrafäte, Laubwerk, **Grotescen** in fresco (Z).

*Sandart 1675 Teutsche Academie I, 227* Neben diesem [Geschirr, aus Crystallen] hat er [Dionysius Miseron[i]] noch viele andere köstliche Werke von Crystall de Montagnien, Carniolen, Achaten und andern Edelgesteinen gemacht [...], wie er dann in allerhand Figuren, Laubwerk, **Groteschen** und andern nach der Architectura und denen Kunstregeln vernünftig eingerichteten Werken so expedit und erfahren gewesen, daß er allen andern weit darinnen vorgegangen (Z).

*Sandart 1675 Teutsche Academie I, 246* Er [Stephanus de la Belle] hatte aber auch bei Jacob Callot auf Kuper mit Etzwaßer zu ätzen, was er radirte, gelernt, darinnen er dann auch fürtreflich worden und eine große Mänge herrlicher Landschaften, Aufzügen, Pferde und allerley Tiere, auch Ruinen in Kupfer radirt, benebens auch Geschirr, **Groteschen** und anders [...] gemacht (Z).

*Sandart 1679 Teutsche Academie II, 310* Unter diesen leuchtet ein Brevier in quarto, darinn von jedes Heiligen Leben der erste grosse Buchstab von Albrecht Dürer mit der Feder entweder von schwarzer Dinten oder grün und anderen Farben gemacht mit Bildern, **Crotesken** und Laubwerk überall herum dermassen holdseelig bereichert, daß niemals etwas in dieser Materie vernünftiger und fleissiger gesehen als dieses Buch (Z).



*Decker 1711 Fürstl. Baumeister I, B<sup>2</sup>* Der Auffriß der einen Seite enthält in lauter **Grotesqven** das Leben des berühmten Trojanischen Helden Æneae (DFWB).

*Doppelmayr 1730 Hist. Nachricht v.d. Nürnbergischen Mathematicis u. Künstlern 215* [Christoph Jamnitzer] war neben seiner Profession in der Zeichen- und Radierkunst wohl geübet: Er radirte allerhand **Grotesquen** von seiner Invention, die er nach deme A. 1610. in läng-licht Folio heraus gegeben (Der Mohrenkopfpokal 2002, 262 (Katalogteil, Achim Riether)) (Z).

*Jaucourt 1757 Leibnitz (Übers.) 80* [Anmerkung des Übersetzers] und es heißt ein großes Werk verunehren, und seine Leser beleidigen, wenn man ihnen darinne gewisse Kleinigkeiten erzählt, die man hier eben so wenig verzeihen kann, als man es dort dem Maler nicht zum Fehler machen würde, der uns ein treffliches Gemälde voll großer Bilder, aber mit kleinen **Grotesquen** zeichnen wollte (Z).

*Nicolai 1759 Literaturbr. III, 51* wozu ist es denn nöthig, eine Sache mit lauter Hirngespinsten zu verzieren? Und dabey jeder Verständiger, der da fraget, was es denn eigentlich vorstellen soll, sich mit der Antwort begnügen muß, es sey Rocaille, **Grotesque**, Arabesque, à la Chinoise oder en gout Baroque: kurzum es sey so Mode (SB<sup>2</sup>/DFWB, unter dem Stichwort à Pröp., 3b; in SB<sup>2</sup>/DFWB unwesentlich gekürzt auch unter Arabeske).

*Sulzer 1771 Theorie der Schönen Künste I* [unter dem Stichwort *Groteske. (Zeichnende Künste.)*] [...] Nach der vorher erwähnten Entdeckung der alten **Grotesken** haben auch die Neuern sie wieder in die Malerey aufgenommen [→ auch den Beleg aus Sulzer unter *grotesk*] (Z).

*Möser<sup>2</sup> 1777 Harlekin (Möser 2000, 27)* Selbst die kleine **Groteskenart** der Chinesen macht ein Gartenzimmer reizend (Z).

*1796 ADELUNG 1793ff. Grotesk, -er, -este, adj. et adv.* aus dem Franz. *grotesque*, in den schönen Künsten, unnatürlich, der Natur nicht gemäß, bloß in der Einbildungskraft und Fantasie des Künstlers gegründet. Groteske Figuren von Thieren und Menschen, welche nicht in ihren ordentlichen und gewöhnlichen Verhältnissen vorgestellt sind. In der Baukunst sind die **Grotesken** niedrig erhabene Bildwerke, welche aus mancherley nach der Fantasie geschlungenen Zügen bestehen, und in der Natur nicht angetroffen werden (Digit. Bibl. Bd. 40) (Z).

*Fr. Schlegel* [zugeschrieben] *1798 Athenäums-Fragm. (Krit. Schriften 73)* Wenn jede rein willkürliche oder rein zufällige Verknüpfung von Form und Materie grotesk ist: so hat auch die Philosophie **Grotesken** wie die Poesie (Z).

*Fr. Schlegel* [zugeschrieben] *1798 Athenäums-Fragm. (Krit. Schriften 79)* Die formale Logik und die empirische Psychologie sind philosophische **Grotesken**. Denn das Interessante einer Arithmetik der vier Spezies oder einer Experimentalphysik des Geistes kann doch nur in dem Kontrast der Form und des Stoffs liegen (Z).

*Fr. Schlegel* [zugeschrieben] *1798 Athenäums-Fragm. (Krit. Schriften 82)* Man kann sie [die Französische Revolution] aber auch betrachten als den Mittelpunkt und den Gipfel des französischen Nationalcharakters, wo alle Paradoxien desselben zusammengedrängt sind; als die furchtbarste **Groteske** des Zeitalters, wo die tiefsinnigsten

Vorurteile und die gewaltsamsten Ahnungen desselben in ein graues Chaos gemischt, zu einer ungeheuren Tragikomödie der Menschheit so bizarr als möglich verwebt sind (Z).

*Fr. Schlegel 1795 (gedruckt 1897) Studium der griech. Poesie (Krit. Schriften 211)* Veranlassung zu einer interessanten Parallele mit den reizenden **Grotesken** des göttlichen Meisters Ariosto (Z).

*Fr. Schlegel 1800 Gespräch über die Poesie (Krit. Schriften 508/09)* daß Sie behaupteten, Friedrich Richters Romane seien keine Romane, sondern ein buntes Allerlei von kränklichem Witz. [...] Das bunte Allerlei von kränklichem Witz gebe ich zu, aber ich nehme es in Schutz und behaupte dreist, daß solche **Grotesken** und Bekenntnisse noch die einzigen romantischen Erzeugnisse unsers unromantischen Zeitalters sind (Z).

*1796-1805 Journal d. Luxus u. d. Moden (Juni 1801) 90* Sie [die großen Halstücher] pflegen hier von sehr barocken Mustern getragen zu werden. **Grotesken** von schreiender Farbe auf dunkeln Grund sind die beliebtesten (Z).

*A.W. Schlegel 1801-1802 Berl. Vorlesungen (KVA I, 365)* Wir lassen einige Nebengattungen, wie das Plafond, die Arabeske oder **Grotteske** bey Seite liegen, um uns nicht zu lange zu verweilen (Z).

*Seume 1803 Spaziergang nach Syrakus (Sämmtl. Werke 149)* In der Bagaria sah ich von außen noch einige sublim **Grotesken** des sublim grotesken Fürsten von Palagonia (Z).

*CAMPE FWB 1808 Grottesque* (spr. grottesk), wird als Sachwort und als Beiwort gebraucht, und ist in beiden Formen (in der Malerei) gleichbedeutend mit arabesk. [...] [Missbrauch] hat gemacht, daß grottesk und seltsam oder wunderlich gleichbedeutende Wörter wurden. [...] (Z).

*1854 KL. BROCKHAUS 1854ff. Grotesken*, häufig mit Arabesken verwechselt, sollten aber strenger davon geschieden werden. Die Arabesken oder Moresken (nach den Mauren) sind reine Laub- und Blumengewinde nach Art der Arbeiten der Araber, welche weder Thiere noch Menschen bildlich darstellen durften, während die **G.** Laub- und Blumengewinde, mit Thier- und Menschenfiguren vermischt, darstellen. [...] In späterer Zeit arteten diese Ornamente oft in das Überladene und hauptsächlich in das Widernatürliche aus, und dadurch ist der Ausdruck Grottesk auch in andern Künsten auf das Widersinnige, Seltsame, Verzerrte übergegangen. Zieht sich dasselbe in das Gebiet der Komik hinüber, so entsteht das Grottesk-Komische, namentlich im Tanze und in der Musik (Z).

*Otte 1877 Archäol. WB* [unter dem Stichwort *grottesk*] [...] Unter **Grotesken** (*grotesques, grottesques*) versteht man [...] Arabesken mit untermischten Masken, Menschen- und Thierfiguren, wie solche dem Geschmack der Renaissance entsprachen (Z).

*Burckhardt 1878 Kunst der Renaissance in Italien 900* Einwirkung der antiken **Grottesken** (Überschr.) [...] Der Name **Grottesken**, durch spätern Verfall der Gattung zu einer schiefen Bedeutung herabgekommen, bezeichnete damals die von den antiken Grotten abgeleitete Dekoration. Der früheste offizielle Gebrauch in dem

[...] Kontrakt mit Pinturicchio 1502: er sei verpflichtet, das Gewölbe der Libreria zu schmücken mit solchen Phantasien, Farben und Einteilungen, die er für das Zierlichste, Schönste und Wirksamste (*vistosa*) halte, in guten, feinen und festhaftenden Farben, nach derjenigen Art (*forgia, lies foggia?*) und Zeichnung, welche man jetzt **grottesche** heißt, mit abwechselndem Schmuck der einzelnen Felder (*con li campi variati*) so schön und zierlich als möglich (Z).

1901 BROCKHAUS 1901ff. Arabeske, ein nach arab. Art gebildetes Ornament [...]. Da die Italiener der Renaissance unter dem Namen A. (*rabeschi*) fast jede Art Ornament, wie Pilasterfüllungen, Laubfriese und sogar **Grotesken** [...] verstanden, so hat man neuerdings den in der deutschen Renaissance üblichen Ausdruck Maureske zur Bezeichnung der arab. Ornamentform hervorgeholt. Unter A. in diesem Sinne versteht man das aus schematischen Linien und streng stilisierten Blumen gebildete Flachornament, das den islamit. Völkern [...] eigen ist (Z).

Thieme/Becker 1907-08 [zu: Kilian, Lucas (1579-1637)] [...] Ebenso phantasievoll wie in der Erfindung von Knorpelornament erweist sich K. in der Behandlung der Maureske in seinen verschiedenen **Grotesken-Büchlein** (Z).

Thieme/Becker 1907-08 [zu: Kilian, Lucas (1579-1637)] [...] K. löst die Maureske aus dem Rahmen des Goldschmiedestichs u. erweitert ihre Verwendungsmöglichkeit zu „**Grotesken** für die Wand“ (Z).

Thieme/Becker 1907-08 [zu: Kilian, Lucas (1579-1637)] Das „**Gradisco**“-**Buch** von 1632 wiederum diente wohl als Musterbüchlein für die Kunstschreinerei (Vorlagen für Einlegearbeiten) (Z).

Thieme/Becker 1907-08 [zu: Kilian, Lucas (1579-1637)] [unter der Aufführung der Werke:] **Grotesken** für die Wand, 1607 [o. Ang.: es fehlt hier der für die Grotesken-Büchlein in Thieme/Becker sonst nochmals erfolgende Hinweis „Titel u. ... Bl.“. Es handelt sich möglicherweise um ausgeführte Wandmalereien (eben Grotesken für die Wand) oder lose, in der Zeit unbetitelt (später nachbenannte) Skizzen, nicht um tatsächlich veröffentlichte Vorlagen diesen Titels] (Z).

Kayser 1957 *Das Groteske 18* Im Deutschen erschien das Wort eindeutig als Fremdwort. So wird es begreiflich, daß wir ihm vorwiegend als ganz fester Bezeichnung für jene neue Ornamentik, als einem *terminus technicus* (und zwar im Plural) begegnen. ‘**Grotesken** für die Wand’, so betitelt etwa LUKAS KILIAN sein Lehrbüchlein aus dem Jahre 1607, dem er später noch ein ‘Neues **Grodesko** Büchlein’ [keine Datierung in Kayser!] und ein ‘**Grodisko-Buch**’ (1632) folgen ließ [→ auch oben Beleg aus 1612 mit den Anmerkungen zu Kaysers Verlesungen und Interpretationen, dazu auch den Artikelkopf] (Z).

1964-71 *KML VI*, 353 **Groteske**/Auch als „**groteschi**“ (it., Grotten) bezeichnete, in der römischen Antike erstmals erscheinende Ornamente aus dünnem Rankenwerk, in das bizarre tierische und menschliche Figuren, Architekturmotive, Fabelwesen, Früchte und Blumen eingefügt sind. Die **Grotesken** wurden in der Renaissance in den Thermen („Grotten“) des Hadrian und in den Kellergewölben des von Kaiser Nero auf dem Esquilin erbauten Goldenen Hauses wiederentdeckt und besonders von Raffael und seinen Schülern weiterentwickelt. In der Blütezeit der Gobelinwirkerei bemüht man

sich um eine in Früchten, Blüten und Blattwerk überaus phantasievolle Ausgestaltung der **Grotesken**: Sie werden in den Bordüren zum dominierenden, oft sogar den Bildinhalt beeinflussenden künstlerischen Element des Bildteppichs./ → Arabeske, → Blumenbild, → Maureske, → Ornament (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Warncke 1979 Die ornamentale Groteske in Deutschland 1500-1650 [2 Bde.] (Titel) (Der Mohrenkopfpokal 2002, 260 (Literatur)) (Z).*

*Moravia 1982 Melancholie (Übers.) 21* Das geräumige und ein wenig düstere [Hotel-]Zimmer besaß eine gewölbte Decke, die mit **Grotesken** ausgemalt war [...]; die Einrichtung bestand aus alten dunklen Möbeln: typisches provinzielles 19. Jahrhundert (Z).

*Hofmann 1987 Medusa 333* [zu: Jamnitzer 1610] Ein Vergleich mit Agostino Venezianos **Grotesken-Blatt** [...] zeigt die grundlegenden inhaltlichen Veränderungen, die dieses Thema innerhalb seiner fast hundertjährigen Entwicklung erfahren hat. War dort die **Groteske** auf die Antikenrezeption mit dem thematischen Bezug auf die heidnische Götterwelt ausgerichtet, ist Jamnitzers [Christoph, 1563-1618] Konzeption vom Mythos der Natur beherrscht. Man begegnet hier Mischformen von Mensch und Tier und den [...] geflügelten Putten. Doch stehen alle Wesen hier in einem Dialog mit der Natur, der durch Insekten und phantastische Tiere, die wiederum menschliche Verhaltensweisen imitieren, bestimmt wird. Nur noch formale Dekorationsformen, wie die Voluten und Fruchtschnüre lassen an den gestalterischen Grundtypus der **Groteske** erinnern. Hier herrscht das Phantastische vor. Der Jenseitsbezug, der durch die mythologische Rezeption gewahrt war, ist zugunsten der Suche nach phantastischen Monströsitäten aufgegeben worden (Z).

*Hofmann 1987 Medusa 425* Gleichzeitig mit den spontanen Erfindungen der „Kerker“ [...] radiert Piranesi die sogenannten vier „**Grotteschi**“, ein Titel, den er selbst nicht gab. Sein Titel ist nicht überliefert [→ unten Beleg aus Ficacci 2000] (Z).

*Vis/de Geus/Hudig 1987 Altholländische Fliesen (Übers.) II, 9* Völlig im Stil der italienischen Renaissance mit Putten und **Grotesken** ornamentiert sind die Fliesen, welche im Anfang des 16. Jahrhunderts in Siena gebräuchlich waren [...]. Die **Grotesken**, aus denen sich Urbino eine Spezialität machte, sind am meisten bekannt geworden durch die damit dekorierten Gefäße und Schalen (Z).

*Vis/de Geus/Hudig 1987 Altholländische Fliesen (Übers.) II, 14* Die sechseckigen Fliesen von Herckenrode sind entweder vielfarbig bemalt mit einer Ranke, die in zwei Spiralen ausläuft und deren Mitte je eine große Blüte trägt, oder es stehen auf weißem Grund blau gemalte, zierliche Arabesken, die mehr den italienischen **Kandelabergrotesken** als den spanischen Moresken verwandt sind (Z).

*1991 Götter, Gräber & Grotesken (Titel) (Z).*

*1991 Götter, Gräber & Grotesken 33* Besonderes Interesse galt den Karikaturen und **Grotesken**. Ursprünglich eine alexandrinische Entwicklung, fanden sie schnell in der gesamten hellenistischen Welt Verbreitung. Bis in die späte römische Kaiserzeit blieben sie charakteristisch für die graeco-ägyptische Kunst. So zeigen selbst einige Genrefiguren ein groteskes Äußeres. Gezeigt werden Menschen der unteren sozialen Schichten. An den Gesichtern sind mit Vorliebe jene Züge hervorgehoben, denen

die antiken Physiognomiker negative Charaktermerkmale zuordneten: große, absteigende Ohren, geöffneter Mund mit vorgeschobene Zunge, wulstige Lippen und Hakennase. Figuren mit gedrungenem Körperbau, die schwere Lasten und Nahrungsmittel tragen, müssen als Sklaven angesehen werden. [...] Der große Phallos kennzeichnete sie einerseits als Menschen niedriger sozialer Stellung, galt andererseits aber als glückbringend und Mittel gegen den Bösen Blick. Dieselbe Schutzfunktion wurde auch buckligen Menschen zugesprochen. Daher bildet der Buckel ein häufiges Merkmal der pathologischen **Grotesken** (Z).

*Sühnel 1996 Landschaftsgarten Wörlitz (Weltbild Wörlitz 81)* Der Chippendale-Stil mit seinen chinesischem und neogotischen Elementen wurde nach und nach in den Adam-Stil mit seinem Formenkanon aus klassischer Architektur (Giebel, Säule, Fries) und pompejanischer Wandmalerei (Urne, Maske, Lyra) integriert. Beliebte ornamentale Motive waren **Grotesken**, Muscheln, Palmetten, Mäander, Girlanden (Z).

*Frankf. Rundschau 5.2.1997* Seine [Bohumil Hrabals, des tschechischen Schriftstellers] Sätze formulieren deshalb nie ein strenges kaskasches Protokoll, sondern immer eher ein hoffmanneskes Mäandern quer durch die Zeiten und Gedanken. [...]: ausschweifende **Grotesken** und triftige Arabesken des rasonierenden menschlichen Parlandos, oft ohne die Katarakte und Klippen von Satzzeichen und Absätzen dahinfließend (CK).

*Mannh. Morgen 26./27.6.1999* Die letzte Verrücktheit des Kaisers Nero/Rom: Das „Goldene Haus“ ist wieder geöffnet (*Überschr.*) [...] Ein anderer Raum wurde nach seinem goldenen Gewölbe benannt und diente angeblich als Thronsaal. Als wären sie erst vor Jahrzehnten geschaffen worden, so gut sind die kassettenartig angeordneten Deckenfresken im sogenannten Achillessaal erhalten geblieben. Schon Renaissancekünstler waren hinabgestiegen und hatten die **Grotesken** kopiert (Z).

*Davanzo Poli 1999 Angew. & dekorative Kunst (Übers.) 234* Giovanni [da Udine] [...] war dann in Rom Schüler und Gehilfe Raffaels, mit dem er die Domus Aurea und die anderen antiken Ruinen besichtigte, die zu jener Zeit gerade ausgegraben wurden. Beeindruckt von diesen unterirdischen „Höhlen“ und den Stuckverzierungen, die **grottesche** genannt wurden, eben weil man sie in grottenähnlichen Räumen gefunden hatte, versuchte er, sie „unter Verwendung von Mörtel und Pozzolanderde“ zu imitieren. Nach wiederholten erfolglosen Versuchen fand er heraus, wie „der echte antike Stuck“ hergestellt werden konnte (Z).

*DUDEN GFWB 2000 Groteske* [...]: 1. fantastisch geformtes Tier- u. Pflanzenornament der Antike u. Renaissance. 2. Erzählform, die Widersprüchliches, z.B. Komisches u. Grauen Erregendes, verbindet. 3. svw. Grotesktanz (Z).

*Ficacci 2000 Piranesi (Übers.) 122 Grotteschi (Überschr.)* Folge von vier Platten, die wahrscheinlich in den Jahren 1744 bis 1747 entstanden. [...] Bouchard gab sie 1750 in Rom in der Sammlung von Piranesi-Stichen unter dem Titel *Opere Varie di Architettura, prospettive, grotteschi, antichità...* (Verschiedene Werke der Architektur, Ansichten, **Grotesken**, Altertümer) heraus (Z).

*FAZ 9.5.2001* Als Keller überdauerten sie [Neros Bauten] die Zeiten, bis die Künstler der Renaissance sie für sich wiederentdeckten. Begeistert von den floralen und

anthropomorphen Gespinsten der Wandmalereien und den Bizarrerien der Stuckornamente, durchforschten sie [...] die damals „Grotta“ genannte Domus Aurea und malten die dort entdeckten Motive als „**Grotesken**“ an die Wände der päpstlichen Engelsburg und der Paläste des römischen Patriziats (Z).

*Fuß 2001 Das Groteske 11, Anm. 1 (Einleitung)* ‘Die **Groteske**’ meint ein konkretes groteskes *Werk* der Kunst oder Literatur, ‘das Groteske’ meint die *Struktur*, die es gestattet, auch nicht primär ästhetische Phänomene grotesk zu nennen, soweit sie diese Struktur aufweisen (Z).

*FAZ 13.3.2002* Mißtrauen gegen das „Traumwerk“ der **Grotesken**/Ein Dissident im konfessionellen Zeitalter: Der Prozeß [ab 1590] gegen den Augsburger Goldschmied [David] Altenstetter [...] (*Überschr.*) [---] Er war [...] schon zu seiner Zeit berühmt, weil er es wie kein anderer verstand, Ornamente in bunt schimmerndem Email zu fertigen: Vögel, Blumen, Insekten und Monster in absurden Größenverhältnissen bevölkern seine Arbeiten – „Traumwerk“, wie Dürer dergleichen nannte. Der Augsburger Goldschmied gilt als Meister der **Grotesken**, jener im europäischen Manierismus verbreiteten Schmuckform, die er nach Stichvorlagen oder der Phantasie gestaltete. Die **Groteske** war religiösen Reformern ein Greuel – Protestanten ebenso wie Katholiken. Die Mailänder Instruktionen von 1576 wandten sich ausdrücklich gegen solche Darstellungen, gegen „Falsches, Unsicheres, Abergläubisches oder Ungewöhnliches, Frivoles“. Das Bizarre ist suspekt, weil es an frommer Versenkung hindert (Z).

*FAZ 4.1.2003* Die **Grotesken** und Phantasien Goyas ebenso wie Böcklins „Kentaur“ wirken zunächst ungleich dämonischer als Noldes gutmütige „Bergriesen“ beim Dämmerstücken oder seine liebenswert skurrilen Monster (Z).

*FAZ 22.3.2003* Carl Spitzweg sieht die dunklen Seiten seiner Zeit durchaus, weiß jedoch auch, daß sich Tragik nicht besonders gut verkaufen läßt. Höchstens in zeichnerischen **Grotesken** macht er seinem Unbehagen Luft (Z).

## **Groteske 2:**

*Falk 1807* **Grotesken**, Satiren und Naivetäten auf das Jahr 1806 und 1807 (Grimm 1968, 151, Anm. 21) (Z).

*Grünwald 1842-1843* **Grotesken** [frühe dramatische Werke] (*Titel*) (Z).

*Schnitzler 1899* Der grüne Kakadu. **Groteske** in einem Akt (*Titel*) (PAUL 2002) (Z).

*Scheerbart 1902* *Immer mutig!* (*Scheerb.-Mutig 58*) Meerglück. Eine **Groteske** (*Überschr.*) Das alte Meer tobt. Und langsam steigen aus den schäumenden Wogen Geister heraus – maßlos riesige Geister! Mit wildem Trotz kommen sie höher (Digit. Bibl. Bd. 1 (Upgrade)) (Z).

*Lasker-Schüler 1905* *Der Siebente Tag* (*Sämtl. Gedichte 76*) **Groteske** (*Überschr.*) Seine Eehälfte sucht der Mond,/Da sonst das Leben sich nicht lohnt./Der Lenzschalk springt mit grünen Füßen,/Ein Heuschreck über die Wiesen./Steif steht im Teich die Schmackeduzie,/Es sehnt und dehnt sich Fräulein Luzie (Z).

*Ewers 1909* Der gekreuzigte Tannhäuser und andere **Grotesken** (*Titel*) (Z).

*Tucholsky 1914* Der Zeitsparer. **Grotesken** (Titel) (*Gesammelte Werke I (1907-1918)*, 145-157) [Der Zeitsparer, Das Paradigma, Von dem Manne, der keine Zeitungen mehr las, Der Papagei] (Z).

*Lichberg 1916* Die verfluchte Gioconda. **Grotesken** [Ironische Begebenheit, Die verfluchte Gioconda [und Untertitel], Ein Geburtstag, Das Schloß im Wald, Das untaugliche Objekt, Lolita, Die Kinderkrankheit, Korikoriamborix, Diana mit dem Veilchen, Der geschminkte Tod, Atomit, Worte aus dem Schatten] (Z).

*Tucholsky 1919* *Panizza* (*Gesammelte Werke II (1919-1920)*, 154) eine bisher verbotene **Groteske** (Z).

*Vossler 1919* *La Fontaine 77/78* Und wiederum bliebe die lebendigste [literarische] Karikatur und **Groteske** doch nur dekorative Spielerei und seichte Ergötzung, wenn eine indische Sehergabe nicht hinter das Gewimmel der Tier- und Menschenkörper in die Einheit und Tiefe des seelischen Urgrundes hinabschaute (Z).

*Krása 1921* 5 **Orchester-Grotesken** für Bariton und Orchester op.1 [nach den „Galgenliedern“ von Christian Morgenstern] (Z).

*Sommer 1922* Der Fall des Bezirksrichters Fröhlich. **Groteske** (Titel) (Z).

*Tucholsky 1928* *Beamtenpest II* (*Gesammelte Werke VI (1928)*, 277) In Deutschland geht es weiter, bis zur **Groteske** – man sehe sich etwa die Diskussionen über die ‘Verreichlichung’ der Länderbürokratien an, und man hat genau das, was ich meine: ein Tohuwabohu von wildgewordenen Kleinbürgern, die ein völlig imaginäres Gebiet beackern, die etwas tun, was es gar nicht gibt (Z).

*Engel 1929* *Entwelschung* [unter dem Stichwort *grotesk*] [...] Eine **Groteske** (seit Anfang 20. J.): toller Einfall, Tollheit, wilde Sache, Kunstlaune, Launkunst, Fratze (Faust 1739), Schnake, Schnurre, tolle Kiste, Klamauk (b).- s. bizarr (Z).

*Blumenfeld um 1965* (1998) *Einbildungsroman 380* Die bisherigen Kulturbeiträge der Neuen Welt liegen auf meinem Gebiet, der **Groteske**. (E.A. Poe, Jazzmusik, Burleske, Striptease, Slapstick und die Filmkomik von Charlie Chaplin bis zu den Marx Brothers.) (Z).

1966 *Kl. Enz. Film 431* War schon „Die seltsamen Abenteuer des Herrn Fridolin B.“ [...] eine kabarettistische **Groteske** gegen den Bürokratismus [...], so trifft dies noch mehr zu auf „Der Kahn der fröhlichen Leute“ (Z).

1968 *Spiegel H. 2*, 83 ein gargantueskes Mahl („Pic-nic“) als **Filmgroteske** (Wellmann 1975).

*Grimm 1968* *Humoreske 151/52* Zu dieser plötzlichen Vorliebe für den Begriff des Humors und seine Ableitungen [...] gesellte sich ein nicht weniger heftiger Zeitschmack an Formbezeichnungen mit dem Suffix „-eske“, wie sie ja nicht nur als Burlesken und **Grotesken**, sondern auch als Arabesken seit langem geläufig waren. Ganze Bände wurden um und nach 1800 mit solchen Überschriften versehen [...]; und namentlich die (von Schulz-Basler [DFWB; s. dagegen <sup>2</sup>DFWB] unterschlagene) Arabeske [...] entwickelte sich bereits damals zu einem eigenständigen, der späteren Humoreske keineswegs unebenbürtigen Genre. Und „Humoreske“ blieb durchaus nicht die einzige derartige Prägung: Bezeichnungen wie „Romaneske“ (für eine

romanhafte Geschichte) oder gar „Soldateske“ (für eine Geschichte aus dem Soldatenleben) [...] verraten am besten, wie zäh diese Sucht auch anderweitig grassiert haben muß. Die Moreske allerdings, das maurische Pendant zur Arabeske, scheint minder bedeutsam gewesen zu sein (Z).

*Bachtin 1969 Literatur u. Karneval (Übers.) 25/26* In Wirklichkeit beschränkt er [Kayser 1957] sich jedoch auf eine Theorie (und kurzgefaßte Geschichte) der romantischen und der modernistischen **Groteske**. [...] Auf die jahrtausendlange Entwicklung der vorromantischen **Groteske**, auf die groteske Archaik, die antike **Groteske** (zum Beispiel das Satyrspiel oder die altattische Komödie), auf die mit der volkstümlichen Lachkultur verquickte **Groteske** des Mittelalters und der Renaissance ist Kaysers Theorie überhaupt nicht anwendbar. [...] Die modernistische **Groteske**, die bei ihm den Ton angibt, hat dieses Gedächtnis fast völlig eingebüßt [...]. An seinen Definitionen verblüfft vor allem der düstere, Furcht und Entsetzen erregende Gesamtton der grotesken Welt [...] (Z).

*Sengle 1971 Biedermeierzeit I, 191* Der „freie Geist“ (Gryphius) der vorrevolutionären Zeit erscheint nicht nur in der Gestalt des Pathos, sondern auch als Witz, Satire und **Groteske** (Z).

*Sengle 1971 Biedermeierzeit I, 211* Stilistisch stehen die Junghegelianer noch ganz im Banne einer Zeit, die zwischen Ironie und Empfindsamkeit, Pathos und **Groteske** gespannt war und nur ausnahmsweise zu einem sachlicheren Stil gelangte (Z).

*Sengle 1971 Biedermeierzeit I, 637* Auch der Bereich der **Groteske**, *Parodie*, *Travestie* genießt in der Biedermeierzeit noch große Beliebtheit, nicht nur im Bereich des Volkstheaters, sondern auch in der Erzählprosa [...], im komischen Epos [...] und in der Verserzählung (Z).

*Spiegel 18.12.1972* Chuck Kerremans veralbert in dieser **TV-Groteske** monomani-sche Auto-Liebhaber (Z).

*Spiegel 6.8.1973* Harold Lloyd, der sich in seiner **Groteske** „Safety Last“ (1923) als Fassadenkletterer an einem Wolkenkratzer bewährt (Z).

*Strauß 1977 Die Widmung 65* Der Kampf mit dem Unbewußten trug sich hier allerdings wesentlich anders zu als in den meisten **Filmgrotesken** (Z).

*Mehring (1946) 1978 Verlorene Bibliothek 149* Mynona (**Grotesken**: „Für Hunde und andere Menschen“) (Z).

*Sengle 1980 Biedermeierzeit III, 225* Letzten Endes triumphiert bei Nestroy immer wieder die satirische **Groteske** über den alles verstehenden und verzeihenden Humor (Z).

*Sengle 1980 Biedermeierzeit III, 256* Nestroys Rückgriff auf die Parodie und **Groteske** (Z).

*Sengle 1980 Biedermeierzeit III, 271* Er [Büchner] ist ungenügsam, ein Zerrissener wie Lenau und Raimund; aber es gelingt ihm oft – darin ist er Nestroy, auch Heine vergleichbar – sich in der **Groteske** über seine Verzweiflung und seinen verzweifelten Vernichtungswillen zu erheben (Z).

*Drost/Riha 1983 (Daumier 116/17)* Gewiß sind Komik und **Groteske**, von denen Victor Hugo 1828 im Vorwort zu *Cromwell* spricht, nicht mit den komischen und



oft grotesken Gestalten, die bei Daumier auftauchen, einfach gleichzusetzen, aber Hugos Manifest war doch richtungweisend für die Romantik gewesen und hatte allgemein in Künstlerkreisen die Bereitschaft zur Satire auf die klassischen und klassizistischen Klischees erhöht (Z).

*R. v. Voß 1986 C. v. Voß (C. v. Voß 1822 Reise nach Dresden 299)* Das Schicksal des zu Bernburg ausgehobenen Regiments gleicht einer **Groteske** und entspricht dem Wirrwarr der untergehenden napoleonischen Herrschaft (Z).

*Mannh. Morgen 16./17.8.1987* in seiner Inszenierung, die ansonsten die komischen Seiten der Figuren und Situationen so genießerisch wie verständnisvoll ausreizt – einmal [...] bis in chaplineske Grenzbereiche zwischen **Groteske** und Klamotte (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 148* [zu: Achternbusch, Herbert] [...] Dramatiker und unpräntiöser Erzähler der Realitätsschwierigkeiten in mißvergnügten, oft willkürlich durchbrochenen inneren Monologen und ehrlichen Gedankenassoziationen in kunstloser Prosa, in provokanter Selbstinszenierung zwischen **Groteske** und Kalauer, Stumpfsinn und Sendungsbewußtsein schwankend (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 479* [zu: Ancy, Georges] [...] Von Grund auf pessimistisch, stellt er die Welt als Karikatur und **Groteske** dar (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 3496* [zu: Doderer, Heimito von] [...] satir.-iron. Fabulierkunst mit makabrem Humor u. Neigung zur **Groteske** (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 9974* [zu: Nordström, Ludvig (Lubbe) Anselm] Erzählungen, deren kräftiger Humor oft in Burleske, **Groteske** u. Karikatur übergeht (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Mannh. Morgen 5./6.1.1994* Hingegen kann man dem Autor von „Little Hitler oder der Konjunktiv des Plusquamperfekts“ [Arnold Bernfeld] nur halbherzig gratulieren. Er zeigt in seiner **Politgroteske** Begegnungen zwischen Adolf Hitler und Sigmund Freud, die ebenso erfunden sind wie der Konjunktiv des Plusquamperfekts (Z).

*Hardt 1996 Gesch. ital. Literatur 867* Die trotz des ernsten moralisierenden Untergrunds heitere **Groteske** [„Il cavaliere inesistente“, 1959, von Italo Calvino] zeigt wieder eine ungewöhnliche Schnelligkeit und Leichtigkeit des Stils und der Handlung in einer ausgewogenen Mischung aus realistischen, märchenhaften und satirischen Elementen (Z).

*Müller-Meinigen 1998 Moriskentänzer 60* Die Nachfolger Neidharts verfahren in eben diesem Sinne [Parodie durch Versetzung in das bäuerliche Milieu] und versetzen die unumgänglichen Morallehren in die Welt der Bauern, die mit erkennbarer Freude am Derben anschaulich dargestellt wurde (z.B. Heinrich Wellers **Bauerngroteske** „Der Ring“, um 1400) (Z).

*Fock 1999* Die Weissagen des Anton Hechler und andere Fußballgeschichten, **Grotesken** und Szenen (Titel) (Z).

*FAZ 30.9.2000* Frische Farbenfreunde/Luigi Malerbas Roman „Elianes Glanz“ [...] (Überschr.) [---] Oder es ist nur ein Mann, der einmal Findus, einmal Balou, einmal Ubus heißt, was an „Inkubus“ erinnert, aber viel eher noch an Jarrys König Ubu. Mit dieser Assoziation wärmt Malerba Erinnerungen an seine früheren Werke auf, an „Pataffio“ etwa, wo das Chaos à la Jarry und die **Groteske** à la Rabelais fröhliche Urständ feierten (Z).

*DUDEN GFWB 2000 Grotteske* [...]: 1. fantastisch geformtes Tier- u. Pflanzenornament der Antike u. Renaissance. 2. Erzählform, die Widersprüchliches, z.B. Komisches u. Grauen Erregendes, verbindet. 3. svw. Grottesktanz (Z).

*Mannh. Morgen 3.5.2001* in dieser schrägen **Grotteske** „Lost Killers“, Spielfilm von Dito Tsintsadze] [...] [---] Originell ist dieser Stilmix großteils dennoch. Er lässt den Zuschauer zwischen Lachen und Entsetzen schwanken (Z).

*Mannh. Morgen 8.12.2001* Karnevalistisches vom Lerchenberg/Rote Freunde, schwarze Freunde: Die ZDF-Intendantenwahl als parteipolitische **Grotteske** (*Überschr.*) (Z).

*Fuß 2001 Das Grotteske 11, Anm. 1 (Einleitung)* ‘Die **Grotteske**’ meint ein konkretes grotteskes *Werk* der Kunst oder Literatur, ‘das Grotteske’ meint die *Struktur*, die es gestattet, auch nicht primär ästhetische Phänomene grottesk zu nennen, soweit sie diese Struktur aufweisen (Z).

*SachWB Lit. 2001 Grotteske*, künstlerisches Darstellungsprinzip, das auf ungewöhnliche, überraschende und verzerrende Verbindungen heterogener Elemente zielt (das G.), und literarischer Gattungsbegriff für einen kürzeren, heterogene Elemente kombinierenden Text (die G.). [...] Im 18. Jh. galt das G. als eine Form des Derb- oder Niedrig-Komischen [...]. Insbesondere seit der Romantik (E.T.A. Hoffmann u.a.) behauptet das G. sowohl in einer das Hässliche und Satanische betonenden Weise [...] als auch in einer eher komischen Form einen festen Platz in der literarischen Tradition [...]. Als literarische Gattungsbezeichnung kam **G.** gegen Ende des 19. Jh. auf [sic!] (Z).

*Mannh. Morgen 15.2.2002* Der Schlächter vom Balkan in der Rolle des Unschuldslammes. Vor dem UN-Tribunal wird eine **Grotteske** mit einer Hauptfigur aufgeführt, die an Realitätsverlust leidet (Z).

*FAZ 14.3.2002* Der Mittagstisch steht hinter einem Sprossenfenster. Durch das verzogene, blasendurchsetzte Glas gerät das Mittelalter draußen zur verzerrten **Grotteske** (Z).

*FAZ 7.4.2002* Ein Begräbnis allererster Klasse/Oder eine Firma und mindestens vier Todesfälle: Amerika feiert Alan Balls rabenschwarze **Grotteske** [Fernsehserie] „Six Feet Under“ bei HBO (*Überschr.*) [---] Es gab viel zu lachen, auch wenn es im Hals stecken blieb. Der Galgenhumor scheint in dieser ungewöhnlichen Serie einmal mehr die Zeit bis zur ganz großen Katastrophe unterhaltsam zu verlängern (Z).

*FAZ 13.4.2002* Dann [...] fragt sich der Betrachter, was dieser Film [„Die Scheinheiligen“] gewesen ist: eine Satire ohne viel Witz? Komödie ohne Schwung? Es war wohl das urbayerischste aller Genres: eine **Grotteske**, ein Ruhen in sich selbst, das nicht allzu witzig ist und auch nicht wirklich böse (Z).

*FAZ 19.4.2002* Umzug der Flagellanten: Roy Anderssons glänzende **Grotteske** „Songs from the Second Floor“ im Kino (*Überschr.*) (Z).

*IWZ 27.4.2002* Nach Filmen unter der Regie des Außenseiters Spike Lee wurde er [Samuel L. Jackson] mit Quentin Tarantinos **Thriller-Grotteske** „Pulp Fiction“ (1994) schlagartig berühmt (Z).

*Mannh. Morgen 26.6.2002 Grotteske* am Rande: Bush wird der starken Unterstützung der undemokratischen und autoritären arabischen Verbündeten bedürfen, um die Palästinenser zur Annahme der liberalen Demokratie westlichen Stils zu überreden (Z).

*Mannh. Morgen* 7.9.2002 Herrlich anzusehen, wie sich das Filmehepaar in dieser bitter-bösen **Scheidungsgroteske** [„Der Rosenkrieg“, amerikanischer Kinofilm] zerfleischte! (Z).

*FAZ* 12.9.2002 Spätaussiedler aus Bagdad/Abendland gesucht: Ein Schelmenroman von Hussain Al-Mozany (*Überschr.*) [---] [...] und auch sein Held, ein großer Säufer, Kiffer, Schwarzfahrer und Weiberheld vor Allah, ist ein Narr wie aus Tausendundeiner Nacht oder einer grobianischen **Groteske** von Rabelais. [...] Der burleske, derbe Ton dieses tragikomischen Bildungsromans sollte niemand täuschen (Z).

*FAZ* 20.9.2002 Auch hier führte wohl ein Hang zur **Groteske** den Redakteuren von „Micky Maus“ die Feder (Z).

*FAZ* 19.10.2002 Die Manegenschlacht/Shakespeare im Zirkus: Ciullis „Titus Andronicus“ in Mülheim (*Überschr.*) [...] Die Inszenierung von Roberto Ciulli [...] spielt das Stück als grelle **Groteske** und szenischen Comic-Strip (Z).

*MorgenMagazin* 7.11.2002 Mit „Schieß doch, Kaufhaus!“ kommt [...] einer der Überraschungserfolge des letzten Theaterjahres nach Mannheim [...]. Die **Gesellschaftsgroteske** dreht sich um fünf Figuren und ihre diffuse Sehnsucht nach Lebenssinn (Z).

*Zeit* 30.12.2004 Die Universitätsleute mochten ihn [Dietrich Schwanitz] nicht, weil er in seinem Roman *Campus* (1995), einer brillanten **Groteske**, einige bitterkomische Wahrheiten über das akademische Milieu verbreitet hatte (Z).

### **Grotesk** F. (1884)

→ oben unter *grotesk* die Belege zu entsprechendem *Groteskschrift*;

seit spätem 19. Jh. gebucht und nachgewiesen als fachsprachlicher Terminus (Druckwesen), → unten besonders Buchung in DUDEN GFWB 2000;

1884/Klenz 1900 *Druckersprache* **Grotesque** (franz.), Steinschrift, eine von der Egyptienne (s.d.) abstammende Schrift, die aber an Kopf und Fuß der Buchstaben keine übertretenden Teile hat. Waldow. [→ 7.2, Waldow, Alexander] (Z).

DUDEN R (*Buchdr.*) 1903 **Grotesk** (Schriftgattung), f. [noch nicht in den frühen Ausgaben DUDEN R 1880 und 1912] (Z).

DUDEN R 1921 **Grotesk** (Schriftgattung) w. (Z).

*Buchgewerbl.-graph. Lex.* 1949 Groteskschrift. Antiqua-Auszeichnungsschrift von gleichmäßig starker Linienführung. **Grotesk** (Z).

DUDEN GFWB 2000 **Grotesk** die; <Fantasiebildung; vermutlich wegen ihres ungewöhnlich wirkenden Schriftbildes>: gleichmäßig starke Antiquaschrift ohne [...] Serifen (Z).

*FAZ* 23.4.2001 Acht Punkt, **Grotesk**, mager. Schwarze Kunst [...] (*Überschr.*) In den Nischen der DDR überlebte nicht nur die alte Handwerkskunst des Bleisatzes, sondern auch eine Satzkunst anderer Art. Die gelernte Druckerin Katja Lange-Müller ist in beiden Meisterin (Z).

FAZ 3.4.2002 Schärfster Kritiker der Serifen/Vor hundert Jahren wurde der Typograph Jan Tschichold geboren (*Überschr.*) [...] Drei Jahre erst war es her, daß er [Tschichold] in einer Sondernummer der Leipziger „Typographischen Mitteilungen“ eine radikal neue Schriftgestaltung gefordert hatte – weg vom Verspielten, vom Ausufernden, weg vom Genialisch-Selbstgerechten. „Das Wesen der neuen Typographie ist Klarheit. Das sanfte Pendeln zwischen ornamentalen Schriften, der (äußerlich aufgefaßten) ‘schönen’ Erscheinung und der ‘Verzierung’ durch wesensfremde Zutaten (Ornamente) kann nie eine reine Form, wie wir sie fordern, hervorbringen.“ Schlägt die Serifen, wo ihr sie trifft, lobt aber die Type „**Grotesk**“, die einzige, die der Zeit gemäß sei (Z).

### **groteskerweise** Adv. (1955)

seit ca. Mitte des 20. Jh. bildungssprachlich (besonders zeitungssprachlich) kontinuierlich und überaus zahlreich nachgewiesen; gebildet aus entlehntem *grotesk* und dem indigenen Suffix *-erweise*; neben verfestigtem, usuellem *groteskerweise* finden sich nur ganz vereinzelt, und jeweils nur vereinzelt nachgewiesen, andere Bildungen aus Wörtern mit dem Segment *|esk|* bzw. Kombinationen mit *-esk* und dem Suffix *-erweise*, wie das zu *groteskerweise* bedeutungs-/verwendungsähnliche *pittoreskerweise* (1996), → unter PITTORESK/ 1768ff., und das abweichende (eher wort- und anspielend zu interpretierende) *byroneskerweise* (1999), → unter BYRONESK/ 1964-71ff.); *groteskerweise* wird in der Regel als Satzadv. verwendet; zur Bildung mit *-erweise* → ausführlicher unter 3.4.4.1.2 Gramm;

1955 MGG 1949-51ff. [zu: Frantz (Franz), Klamer Wilhelm] Die Aufgabe der zu Frantzens Zeit noch üblichen Zeilenzwischenräume beim Gemeindegesang erläuterte er **groteskerweise** dahin, daß der Sänger dadurch Zeit gewönne, die folgende Zeile zu lesen und zum Singen derselben seine Stimme zu richten. Auch sollten diese eine Hilfe sein, den folgenden Ton richtig zu treffen (Z).

Mannh. Morgen 24.6.1985 die Staatsmacht nähert sich – **groteskerweise** in einer waffenstarrenden Welt – dem Zustand der Hilflosigkeit (CK).

taz 12.11.1986 der Markt ist tabu und das heiligt **groteskerweise** noch das Mittel der Totalkonzentration (CK).

Küpper 1987 WB Umgangsspr. [unter dem Stichwort *Hals*] 21. einen dicken ~ haben = a) Stuhlgang verspüren. **Groteskerweise** nimmt man an, der Kot stehe bereits bis zum Hals [...] (Z).

Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 1349 die Kirche als Institution und deren oberflächliche Vertreter helfen ihnen nicht; die Gesellschaft tritt ihnen während eines Drogistentages als Konsumgemeinschaft entgegen, die **groteskerweise** in dem Augenblick Reklame für Verhütungsmittel macht, in dem sich Käte schwanger weiß (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*taz* 18.2.1993 das wirklich gutgemeinte Werk zweier alter Leutchen [...], die in zentraleuropäischer Artigkeit gegen den Krieg sind, wie sie **groteskerweise** unter Buhrufen zum Besten gaben (CK).

*Die Presse* 29.6.1993 Die Moslems zahlen die Zeche in einem Spiel, in dem **groteskerweise** versucht wird, den Ersten Weltkrieg noch einmal zu führen (CK).

*taz* 9.3.1994 Werden im Streit um den geplanten Abriß des Palastes der Republik **groteskerweise** die Asbestfachleute zu Rettern des ungeliebten Hauses? (CK).

*Die Presse* 3.8.1996 Wasserstoffbomben und Spaltbomben in der Hand von Militärs steigern **groteskerweise** unser Sicherheitsgefühl (CK).

*Die Presse* 7.1.1997 Titelverteidiger Austria, diesmal Dritter, erhielt **groteskerweise** einen Pokal, der von der Bank Austria gestiftet wurde (CK).

*Frankf. Rundschau* 6.7.1999 daß es im Wahlkampf [...] **groteskerweise** kaum um Europa ging (CK).

*taz* 22.10.2002 Seine [Books] Sprache jedenfalls verrät eine verheerende Befangenheit in Gedankenwelt und Phraseologie der RAF. Mit keinem Wort kritisiert er den von Anfang an hybriden Anspruch der Gruppe, die sich **groteskerweise** als „militante Linke“ aufspielte (CK).

*FAZ* 8.11.2004 Insofern hat **groteskerweise** die Person den Preis bekommen, die ihn sich am wenigsten gewünscht hat (Z).

### **grotesquerie** F. (2002)

in jüngster Zeit bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von '(menschliche) Groteskbildung'; eine der vereinzelt substantivischen Bildungen zu einem |esk|-Lehnwort mit dem Lehnkombinern *-erie*, hier möglicherweise aus dem Engl. übernommen, → auch *Buffoneskerie* (1961) unter BUFFONESK/ 1906ff.;

*Queen* (1931) 2002 *Das Geheimnis der weißen Schuhe* (Übers.) 128 Einzelne betrachtet waren die Eigenschaften des Wissenschaftlers nicht weiter auffällig; erst wenn man sie als Teilaspekte eines Individuums erfaßte, entstand der Eindruck der **grotesquerie** (Z).

### **RABESK/ 1610ff.**

*Rabesco* Subst. (ohne nachgewiesenes Genus) (1610); *rabesk(isch)* Adj. (1610; als Wort fraglich)

#### Vorbemerkung zum Artikel

*Rabesco* ist in der entlehrenden dt. Sprache keine frühe dt. Formvariante von entlehntem *Arabeske*, es ist bis heute im fachsprachlichen Dt. der Kunstwissenschaft nachweisbar. Ihm liegt ein Lexem *rabesco* der ital. Herkunftsspra-

che zugrunde, das seinerseits keine bloße Frühform zu *arabesco* darstellt, sondern ein bis heute usuelles Lexem des Ital. darstellt. Schon deshalb ein kurzer selbstständiger Artikel, statt der Einordnung unter ARABESK/ mit einer Datierung 1610ff.

**Rabesco** Subst. (ohne nachgewiesenes Genus) (Pl. *Rabeschi*) (1610)

für fachspr. (Kunst und Kunstwiss.) *Rabesco* (*Rabeschi*) → die Wortartikel zu den Teilsynonymen und Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

→ (auch etymologisch entsprechendes) *Arabeske* **1a** (1716) unter ARABESK/ 1716ff.

→ *Groteske* **1** (1607) unter GROTESK/ 1575ff.

→ *Moreske* **2** (1808); → auch das entsprechende frühe Syntagma *Moriskien zuglein* (1541ff.) unter <sup>1</sup>*Moreske* M.; → insgesamt unter MORESK/ 1480ff.

→ *Platereske* (2000) unter PLATERESK/ 1877ff.;

bis heute ohne eine Angleichung *Rabeske*; *Rabesco* geht wie frühes gleichbed. engl. *rebesk(e)* (1611, 1656 o. Ang. in OED 1989) zurück auf gleichbedeutendes/-verwendetes ital. *rabesco*, Pl. *rabeschi* (1618 [sic!] in 1985 CORTELAZZO/ZOLLI 1979ff.; durch Aphärese entstanden aus älterem *arabesco* ‘arabo; all’ araba, al modo arabo’); auch für das Ital. der Gegenwart neben *arabesco* als gleichbedeutendes und gleichverwendetes Substantiv bezeugt, zu beiden s. SANSONI/MACCHI 1987).

Das Wort tritt im Dt. zunächst auf in der **deutungsbedürftigen** Form *Radesco* innerhalb der Titelei eines Grotesken-Büchleins; möglicherweise handelt es sich auch hier um eine manieristische **Sprachspielerei**, um ein bewusst gebildetes Schachtelwort aus ital. *rabesco* ‘Arabeske, Groteske, Maureske’ und *Groteske*; vgl. oben die Hypothesen zu *Gradesca* und *Gradisco* (*Groteske* **1** unter GROTESK/ 1575ff.) in ähnlichen „Grotesken-Büchlein“ von Lucas Kilian; hier s. besonders auch *radieren*, zumindest das für die Zeit schon nachgewiesene Subst. M. *Radierer*, sowie schon belegtes *gratieren/gradieren*, jeweils in der Bed. ‘in Kupfer stechen’.

Gesicherter im deutschen Sprachraum nachweisbar ist das Wort seit spätem 17. Jh. als fachsprachlicher Terminus (Kunst und Kunstwissenschaft) der Bedeutung/Verwendung ‘arabisches Ornament; Arabeske, Maureske’, vor allem auch ‘Groteske’; zunächst belegt ist *rabesco* als ital. Begriff in dem v.1686 in Augsburg erschienenen italienischsprachigen Werk „Nova invenzione di rabeschi, e fogliami romani“; innerhalb des Dt. selbst tritt eindeutiges *Rabesco*

erst im frühen 18. Jh. auf, und zwar neben *Arabesques* in der gleichfalls frz. beeinflussten Pl.-Form *Rabesques*; seit spätem 19. Jh. und bis heute ist es gelegentlich nachgewiesen in der Pl.-Form *Rabeschi* als fachsprachliche(s) **Zitatwort/Fremdbezeichnung** für ital. *rabeschi* (Pl.); dagegen ist im Dt. **fach- und bildungssprachlich** seit frühem 18. Jh. kontinuierlich das etymologisch entsprechende usuelle dt. **Lehnwort** *Arabeske* nachgewiesen;

*Jamnitzer 1610* Der R[F,T?]adesckisch **Radesco** Baum/Deßgleich man hatt gesehen kaum/Dann Er tregt wunderliche Frücht/Wie man alhie vor Augen sicht/Durch/Christoff Jamnitzer Burger vnd Goltschmidt/Inn Nürnberg [...] (*Titelei, Abteilungstitel*) [zitiert und gedeutet nach dem Faksimile in: → Der Mohrenkopfpokal 2002, S. 263 (Katalogteil, Achim Riether); → auch 5.2 des Anmerkungsteils] (Z).

*1610/Thieme/Becker 1907-08* [zu: Jamnitzer, Christoph] [...] 1610 gab J. ein Ornamentenwerk in Radierungen heraus: „Neuw Grotzesken Buch, inventirt, gradirt und verlegt durch Christoff Jamnitzer [...] in Nürnberg. Anno 1610“, zusammen 63 Blätter in 3 Abteilungen, jede zu 20 Blatt u. mit besonderem Titel: „Neuw Grotzesken Buch“, „Der schnacken Markt“ und „Ratseckisch [!] **Radesco** Baum“ (Z).

[*Anonym*] v.1686 Nova invenzione di **rabeschi**, e fogliami romani (*Titel*) (Z).]

*Chr. Wolff 1716 Math. Lex. 141* Arabesques oder **Rabesques** (SB<sup>2</sup>DFWB, unter *Arabeske*).

*Lessing vor 1781 (Collectanea P. XIX, 203, 4)* **Rabbesco** ist soviel als Arabesco oder Orabesco (SB<sup>2</sup>DFWB, unter *Arabeske*).

*Burckhardt 1878 Kunst der Renaissance in Italien 808/09* Die Arabeske (*Überschr.*) Wenn auch jede Gattung ihr eigenes Gesetz hat [...], so wird doch die Erkenntnis der Geschichte des Ornamentes sich speziell an das in Stein, zumal in Marmor Gemeibelte halten müssen, und innerhalb desselben vorzüglich an die Arabeske. **Rabeschi** im engem Sinne sind nur die aufsteigenden Füllungszieraten der Pilaster (Z).

*1901 BROCKHAUS 1901ff.* Arabeske, ein nach arab. Art gebildetes Ornament [...]. Da die Italiener der Renaissance unter dem Namen A. (**rabeschi**) fast jede Art Ornament, wie Pilasterfüllungen, Laubfriese und sogar Grottesken [...] verstanden, so hat man neuerdings den in der deutschen Renaissance üblichen Ausdruck Maureske zur Bezeichnung der arab. Ornamentform hervorgeholt. Unter A. in diesem Sinne versteht man das aus schematischen Linien und streng stilisierten Blumen gebildete Flachornament, das den islamit. Völkern [...] eigen ist (Z).

*1964-71 KML VI, 78* Arabeske (nach it. M *arabesco* bzw. *rabesco*, Arabeske) Das stilisierte, meist symmetrisch angeordnete und plastisch aufgefaßte Blatt- und Rankenornament, das stets von der organischen Naturform ausgeht, ist seinem Ursprung nach ein hellenistisches Dekorationselement, das in der italienischen Frührenaissance wieder aufgegriffen und weiterentwickelt wurde. Die damals aufgekommene Bezeichnung „**rabeschi**“ ist der Ähnlichkeit mit ebenfalls aus dem hellenistischen Vorbild hervorgegangenen, aber nicht mehr am organischen Wachstum orientierten Elementen der islamisch-maurischen Bauornamentik zuzuschreiben. Mit der Renaissance wurde die Arabeske auch von den nördlicheren Ländern übernommen; ihre

Anreicherung durch Masken, Köpfe, Figurinen, Putten und die verschiedensten Gegenstände, die besonders im Ornamentstich und in der Raumdekoration des 17. und 18. Jh.s erfolgte, hat dazu geführt, daß der Begriff häufig für jede willkürlich gestaltete, in sich verschlungene Dekoration gebraucht wird./Chinoiserie, Grotteske, Maureske, Ornament (Z).

**rabesk(isch)** Adj. (1610)

zu fachspr. (Kunst, Kunstwiss.) *rabesk* [?] sei verwiesen auf die Wortartikel zu den möglichen Teilsynonymen und Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

- <sup>1</sup>*arabesk a* (v.1781) unter ARABESK/ 1716ff.
- *arabeskenartig* (1810) unter 3.7.1.2.2 SemPdgm
- *arabeskenhaft* (1849) unter 3.7.1.3.2 SemPdgm
- *churrigueresk* (1877) unter CHURRIGUERESK/ 1877ff.
- *grotesk* (1575) unter GROTESK/ 1575ff.
- *moresk 2* (1782) unter MORESK/ 1480ff.
- *plateresk* (1877) unter PLATERESK/ 1877ff.

vereinzelt nachgewiesen im frühen 17. Jh. bei problematischer Les- und Deutbarkeit: *radesckisch*, deutbar als *rabeskisch*, Lehnwort aus dem Ital. (*rabesco*) mit indigenem Adjektivindikator *-isch* (sekundäre Lehn-Wortbildung)?, vgl. frühe *|esk|*-Lehnwörter auftretend mit dem indigenen Adjektivindikator *-isch* (sekundäre Lehn-Wortbildung) wie *burleskisch*, *groteskisch*, *moreskisch*, *romaneskisch* und *soldateskisch*; zu beschreiben als fachsprachliche (Kunst und Kunstwissenschaft) Charakterisierung im strengeren Sinne von 'grotesk' (*R[?]adesckisch Radesco Baum* 'grotesker Grotteskenbaum')?;

→ oben Artikel und Beleg aus 1610

**SOLDATESK/** n.1617ff.

*Soldateska* F. (n.1617); *soldatesk* Adj. (1841); *Soldateske* F. (1834ff.)

**Soldateska** F. (Pl. *Soldatesken*) (n.1617)

anfangs und kontinuierlich bis Ende des 18. Jh. hauptsächlich, im 19. und 20. Jh. vereinzelt in der ital. Graphie *Soldatesca*; im 17. Jh. gelegentlich auch in frz. Form und Graphie *Soldatesque*; im 19. Jh. gelegentlich in den Formen und Graphien *Soldateske*, vereinzelt *Soldatesk*, aufgekommen wohl



unter nachwirkendem oder erneutem Einfluss des Frz., *Soldateske* möglicherweise auch in zeitweiliger formaler Angleichung an andere substantivische *|eske|*-Lehnwörter und Lehn-Wortbildungsprodukte mit <sup>2</sup>-*eske*.

*Soldateska* ist nachgewiesen seit frühem 17. Jh.; entlehnt aus ital. *soldatesca* ‘Gesamtheit der, Gruppe von Soldaten’ (zu *soldatesco* ‘den Soldaten betreffend, ihm eigen, zugehörig’; ‘nach Art eines Soldaten’), bei nachweisbar frühem Einfluss auch von frz. *soldatesque* (adj. 1580, n.f. 1611 in N.P. ROBERT 2000). Zunächst (bei möglicher Kontextwertung) in der neutralen Bedeutung/Verwendung ‘Soldaten; Heer’ im Sinne der usuellen älteren (und auch noch später nachweisbaren) Bezeichnungen *Kriegsleute*, *Kriegsvolk* (→ Beleg aus 1700, die Zwillingsformel *Soldatesca oder Kriegs-Volck*), auch ‘Garde; Bürgerwehr, Miliz’; dazu in spezieller Verwendung als Gegenbegriff zur politischen Herrschaft im Sinne von ‘die militärische Macht; die militärische Seite, das Militär, die Militärs’; „seit Schiller zunehmend eingeengt auf die Bed. ‘verkommener, zügelloser Soldatenhaufen, der rücksichtslos plündernd umherzieht’, von daher 1848 in der Wendung *vertierte Soldateska* als negatives Schlagwort von den Demokraten gegen die Söldnerheere des Fürstenregiments polemisch eingesetzt; [...]“ (DFWB); heute bildungssprachlich bereichs- und textsortenübergreifend ausschließlich in dieser pejorativen Bedeutung verwendet, bei weiterhin historisch beliebigem Bezug, → die entsprechenden Buchungen aus 1995 DUDEN GWB 1993ff. (mit lexikographischen Beispielen) und DUDEN GFWB 2000. *Soldateska* steht nach Form und Bedeutung außerhalb der Wörter des formalen Paradigmas, → 3.3.1.2 FormPdgm, Systematische Feminina (Bezeichnungen für Sachen/Sachverhalte);

#### **Soldateska** (*Soldateske*):

*Fabronius n.1617 (Hessenland 10 (1869) 53)* Teütscher, was hindert es, daß du vor *attaquiren*, Vor *ruiniren*, vor **soldatesca** vndt *laviren*, Vor *impresse*, vor dein *describiren* vndt *Camerad* Sprechst, wie dein *grosvater* g'redt hatt? (SB/DFWB).

*Furttentbach 1627 Newes Itinerarium 78* Florentz/die Hauptstadt in Toscana, vnd auch eine von den grössesten Stätten/d'Italia, mit alten Mauren vnd Thürnen vmbgeben/darbey an vnterschiedlichen Orten drey Vestungen/die mit grobem Geschütz vnd **Soldatesca** wol besetzt (Z).

*Furttentbach 1627 Newes Itinerarium 188* [Genova] deß Hertzogs oder Duce Pallast/ist ein ansehnliches Heroisch Gebäw/ [...] an der Seiten hat er ein Hoff [...] /in welchem .1000. Soldaten könden ruhig gemustert werden/viel schöne Kriegsdiscipline werden da gesehen/wann die **Soldatesca** die Bezahlung empfacht/da will je ein Nation vor der andern das Prè haben/schöne Schlachtordnungen zustellen/vnd das Volck zu exercieren (Z).

(Anonym) 1646 *Philanders Somnium VI*, 366 Vber dieses haben E. Mayest. Vorfahren/dieses für eine vnwidersprechliche Maximam Politicam gehalten/daß diejenige **Soldatesca**, von welcher die Hoheit vnd Glückseeligkeit eines Reichs dependiret, nicht von einem der auß dem Corpore derselben Societet genommen/sondern von einem andern weltlichen Haupt müsse commandirt werden/dem die gemeine Soldaten mehr auß Ehrerbietung gegen jhren natürlichen Herren/als wegen seiner eigenen Tapfferkeit/Tugenden vnnd Herkommens gehorchen (Z).

(Anonym) 1646 *Philanders Somnium VI*, 625/26 Vnnd als entlich etliche Königliche Beampten zu den newen Lehren durch die Finger sahen/ist es dahin kommen/daß man durch gantz Nederland die Bilder gestürmet hat/ehe vnd zuvor weder der Hertzog von Alba, oder einige **Soldatesca**, noch gerichtlicher Proceß die strenge/sie im Zaum zu halten/an die Hand genommen hatten (Z).

1655 (Niebler, *Gestaltung militär. Oberbefehls 11 Anm.*) Hohe und niedere Officier, auch gemeine **Soldatesque** zu Ross und Fuess (SB/DFWB).

(Anonym) 1656 Relation, wie die Quartianer **Soldatesca** im Königreich Polen sich an Ihre Königliche Mayestät auss Schweden ergeben, und dero gehuldiget haben (*Titel*) [nach Weller 1858, S. 19] (Z).

1672 *Interims-Ordinantz o.S.* Unsers Gnädigsten Herrn **Soldatesque** zu Ross und Fuss ... zu verpflegen (SB/DFWB).

*Abraham a Sancta Clara 1695 Judas Der Ertz-Schelm IV*, 77 marchiert also diese Geistliche Compagnia in guter Ordnung wider den Feind/welcher in Waffen/in Mannschafft unvergleichlicher überwachsen/kaum haben diese Benedictinerische **Soldatesca** erblickt/so hat sie ein solche Forcht überfallen/daß alle von ihren Pferden unverzüglich abstiegen/sich auf die Knye nieder geworffen/und die Victori dem Abbt/und seinem Gonvent überlassen (Z).

*Arnold 1699 Kirchen-und Ketzer-Historie I, VI; I*, 257 Über diesen und andern grossen excessen wurde die **Soldatesca** und der hoff so schwürig /daß man gar einen Hauptmann Phocam zum Käyser ausrief (Z).

um 1700 *Hist. Bilder-Saal 1697ff. II*, 85 der Jüdische König Agrippa [...] war auch der Fürnehmste, der ihn [Claudius] animirte und antrieb, Er sollte das von der **Soldatesca** oder Kriegs-Volck ihm angetragene Kayserthum acceptiren und annehmen (Z).

1762 *Hist. Bilder-Saal 1697ff. IX*, 157 In dem Schlos Philipps-Ruhe stiegen Allerhöchst-Dieselben aus und geruheten das Nacht-Quartier daselbst zu nehmen. Am 25 Septembr. Morgens um 9 Uhr setzten Sie unter Paradirung der Hanauischen **Soldatesca** und Abfeurung der Canonen zu Hanau Dero Reise nach Frankfurt fort (Z).

*Schiller 1791 Säk. Ausg. XV*, 217 (*Gesch. d. 30j. Krieges XXXI*) einzelne Greuelthaten, welche sich eine gesetzlose **Soldateska** in der blinden Wut des ersten Angriffs erlaubt (SB/DFWB).

*Westenrieder 1794 Beyträge 329* schädlich, die Regenten glauben zu machen, dass ihre Macht und ihr Glanz in einem zahlreichen Militär (**Soldatesca**) bestehe (SB/DFWB).

*Jean Paul 1796/97 Siebenkäs II, 7 (Werke 607)* Die **Stadt-Soldateska**, die mehr durch Gehalt als Anzahl glänzte, durchschloß mit weißen Rockblättern den gefleckten Kalender der Schützengesellschaft. [...] Die Menge fühlte, was wahre Hoheit sei, als sie gebückt hinauf sah zum Schützendirektor, zum Herrn Heimlicher von Blaise (Z).

*Jean Paul 1801 Giannozzo (Jean Paul-W, 1. Abt. Bd. 3, 952/53)* Die **Stadt-Soldateske** gibt drei Salven (Digit. Bibl. Bd. 1) (Z).

*Hoffa 1846 Erklärendes FWB Soldateska*, die, (ital.), Kriegsvolk, Kriegsmannschaft (Z).

*Stuttg. Morgenbl. 15.11.1848* Weil er so fest an der Tradition hielt, ward der preußische Soldat in den ersten Monaten nach der Revolution von den Radikalen kaum anders genannt als Bluthund; Bauernlummel, blutschnaubende, verthierte **Soldateska**, Henkersknechte (LADENDORF) (DFWB).

*Neue Preuß. Ztg. Sept. 1849 (Polit. Monats-Rundschaueu 1848-1849, 47)* [aus dem Engl. übersetzter Text] Vor der „**Soldatesca**“ flieht Aufruhr und Tyrannei aus Rom und den Legationen. Toscana huldigt seinem angestammten Herrn und über Palermo weht die bourbonische Fahne (Z).

*1850 Neue Rhein. Ztg. (Engels, Die dt. Reichsverfassungs-Campagne) 41* Deutschland endlich war in der höchsten Aufregung; die Fortschritte der Contrerevolution, die wachsende Unverschämtheit der **Soldateska**, der Bürokratie und des Adels, die stets sich erneuernden Verräthereien der alten Liberalen in den Ministerien, die rasch auf einander folgenden Wortbrüche warfen der Bewegungspartei ganze Klassen von bisherigen Ordnungsmännern in die Arme (Z).

*Heine v.1856 Bimini (Letzte Gedichte u. Gedanken IV, 57)* Überflügelnd die Prouessen/Furchtbarlichster **Soldateske**,/Von dem großen Holofernes/Bis auf Haynau und Radetzki (Z).

*Heine v.1856 Bimini (Letzte Gedichte u. Gedanken IV, 77)* Wie auf dem Gesicht der steifen/**Soldateske**, zeigt die Freude/Sich im klerikalen Antlitz,/Das sich menschlich heut entrunzelt (Z).

*Hoffmann FWB 1878 Soldatesca*, f.: Wehrstand, zügelloses Kriegsvolk, auch **Soldatesk** [Subst., nicht als Adj. in lexikographischer Großschreibung zu verstehen; in Hoffmann FWB 1878 finden sich solche Graphien für adj. Einträge nicht] (Z).

*DUDEN R 1912 Soldateska*, die [...]; (rohes) Kriegsvolk (Z).

*Schweizer. Mon.hefte (1923-24) 70* die in Saus und Braus lebende **Soldatesca** (SB/DFWB).

*Kerr 1928 Es sei wie es wolle 16* Die Herrschaft Italiens, das ist wahr, zeigt sich (anfangs!) [in Südtirol] milde. Die **Soldateska** spürt man kaum; sie lebt und läßt leben ... und sonnt sich (Z).

*Benjamin 1929 Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 180)* Die Kolonialgeschichte der europäischen Völker beginnt mit dem ungeheuerlichen Vorgang der Conquista, der die ganze neueroberte Welt in eine Folterkammer verwandelt. Der Zusammenprall der spanischen **Soldateska** mit den gewaltigen Gold- und Silberschätzen Amerikas hat eine Geistesverfassung geschaffen, die niemand ohne Grauen sich vergegenwärtigen kann (Z).

Engel 1929 *Entwelschung Soldateska*: Kriegsvolk; soldatische Rohheit (Zügellosigkeit) (Z).

Pekrun 1933 *Soldateska*, die [...]: (zügelloses) Kriegsvolk (Z).

Westheim 1938 *Picasso u. der Elfenbeinturm (Kunstkritik 227/28)* Als das Spanien Goyas die blutigen Schrecknisse einer fremden Invasion zu erleiden hatte, als eine **Soldateska**, die noch nicht einmal mit Fliegerbomben ausgerüstet war, [...] aus Spanien ein Leichenfeld machte [...], da hat der fast siebzigjährige Goya auch Stellung genommen, da hat er sein großes Werk 'Los desastres de la guerra', die 'Schrecken des Krieges' radiert und auf einer Platte mit vor Empörung zitternder Hand sein 'hé visto', 'Ich hab's gesehen' eingeritzt (Z).

1964-71 *KML VI, 300* Die Vernichtung der punischen Macht durch Rom im 4. und 3. Jh., die radikale Zerstörung Karthagos durch die **Soldateska** der Republik, die nur übrigließ, was aus Stein, Erz oder von einigem Gebrauchswert war, hat auch das letzte phönikische Kulturzentrum ausgelöscht; das Erhaltene, in alle Länder Verschleppte oder von anderen Kunstkreisen Aufgesogene gibt nur ein unzulängliches Bild von der Kultur des reichsten Staates der vorrömischen Antike (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

Lankheit 1965 *Revolution u. Restauration 120* Aber die am 2. Mai 1808 an der Puerta del Sol, vom Pferde gezerrt, unter den Dolchen und Messern der spanischen Bauern zusammenbrachen, waren ja nicht alle Vertreter einer entmenschten **Soldateska** (Z).

Luchner 1978 *Residenzen u. Landsitze 133* Verändert wurde der Bestand auch grimmig durch die fremdländische **Soldateska** (Z).

Mehring (1946) 1978 *Verlorene Bibliothek 23* Und nach der Niederlage, die auch keine Lösung brachte, die den Weltkrieg in Straßenschlachten fortsetzte – Freikorps – Stahlhelm – **Putschsoldateska** – Rotfront (Z).

Le Roy Ladurie 1989 *Karneval in Romans (Übers.) 173* Diese bäuerliche „bireligiöse“ Bewegung wirft, wie üblich mit begründetem Zorn, das Problem der militärischen Besetzung des Landes durch die Garnisonen Landfremder **Soldateska** auf (Z).

Le Roy Ladurie 1989 *Karneval in Romans (Übers.) 185* Einige königliche und papistische Kompanien der **Soldateska** zogen zu Felde. Der Lärm ihrer Stiefel beunruhigte den plebejischen Teil des dritten Standes in Stadt und Land (Z).

taz 8.8.1992 daß in der sogenannten Dritten Welt [...] die Greuelthaten von enthemmten **Soldatesken** weiterhin an der Tagesordnung waren und sind (CK).

Žmegač 1994-96 *Gesch. d. dt. Lit. III, 116* die grelle Aggressivität der **Soldateska**, die durch chaplineske Szenen in Slapstick-Manier ins Groteske verfremdet wird (Digit. Bibl. Bd. 24) (Z).

1995 *DUDEN GWB 1993ff. Soldateska*, die; -, ...**ken** [...] (abwertend): gewalttätig u. rücksichtslos vorgehende Soldaten: eine entfesselte, wüste, meuternde, mordende **S.** (Z).

Mannh. *Morgen 9.12.2000* Als nach dem Sturz Napoleons 1814 österreichische und russische **Soldateska** das Land unsicher machten, habe Mamma Luigia [...] sich mit dem kleinen Giuseppe im Glockenstuhl des Kirchturms verkrochen (Z).

*DUDEN GFWB 2000 Soldateska*, die; -, ...**ken** [...]: (abwertend) gewalttätig u. rücksichtslos vorgehende Soldaten (Z).

*Eco 2000 Baudolino (Übers.) 307* Um zu verhindern, daß die leer ausgegangene **Soldateska** sich etwas vom Haufen in der Hagia Sophia nahm, hatte der Doge eine erste rasche Bestandsaufnahme der aufgehäuften Dinge angeordnet (Z).

*Geisel 2000 Scheunenviertel 31* Die [Ostjuden, die] in die billige Abbruchgegend hinter dem Berliner Alexanderplatz ziehen, dem ukrainischen Hetman entkommen oder von der polnischen **Soldateska** nur ausgeplündert, verwechseln vor lauter Dankbarkeit den Schlesischen Bahnhof mit den Piers von Manhattan oder dem Hafen von Dover (Z).

*FAZ 6.3.2001* Bamian ist militärisches Sperrgebiet, die Fotografien, auf denen waffenstarrende **Soldateska** in Triumphpose vor beschädigten buddhistischen Kunstwerken posiert, sind drei Jahre alt (Z).

*FAZ 22.11.2001* Offenbar hatte die neue slowakische Behörde noch keine rechte Kenntnis von den gesetzlichen Bestimmungen des Herrn Beneš. Aber die Beamten bekamen wohl doch kalte Füße, deshalb schickten sie die tschechische **Soldateska** abermals aus. Die [deutschen] Hopgartner erfuhren davon, packten das Nötigste zusammen und versteckten sich im Gemeindewald (Z).

*FAZ 20.4.2002* Die überlebensgroße Figur [Neidhart von Reuentals] verlor ihre Füße sowie alle Spuren einst bezeugter Farbigkeit, und napoleonische **Soldateska** soll ihr 1805 respektive 1809 das Gesicht abgeschlagen haben (Z).

*Gloning 2003 Hist. Wortschätze (Dt. Wortschatz um 1600) 369* Neben den oben bereits besprochenen Wörtern, bei denen ein nicht klar zu trennender Einfluß mehrerer romanischer Vorlagen angenommen werden kann, gibt es auch Beispiele, bei denen um oder nach 1600 eine Verschiebung in der Vorherrschaft von einer italienischen zur französischen Form zu verzeichnen ist. So werden Formen wie *Ambassador* oder *Ampassator* u.ä. um 1600 zunehmend von der französischen Form *Ambassadeur* abgelöst. Vergleichbare Erscheinungen sind untern anderem in den Wortgeschichten von *Cavalcade* [...], *Logement* bzw. *Logiament* oder **Soldatesca** bzw. **Soldatesque** zu beobachten. In diesem Aspekt der Wortschatzstruktur und seiner Veränderung spiegeln sich veränderte kommunikative Orientierungen um 1600 (Z).

### **Soldateske** F. (1834ff.)

*Soldateske* ist vereinzelt im früheren 19. Jh. nachgewiesen als literarische Bezeichnung/Benennung im Sinne von ‘Soldatengeschichte, -stück’; deutbar als Übertragung von *Soldateska/Soldateske* entsprechend den früher vorliegenden Verwendungen von *Arabeske*, *Burleske*, *Groteske* und in der Zeit neu aufgekommenem *Humoreske*; jedoch auch analysierbar als unabhängiges dt. Lehn-Wortbildungsprodukt *Soldateske* aus entlehntem *Soldat* + Lehn-suffix *-eske* in Anlehnung an die genannten, als Namen (Titel(teile)) und Gattungsbegriffe vorliegenden Wörter; vgl. das Problem *soldatesk*;

**Soldateske:**

v. *Fal(c)kenstein 1834ff.* Der Schimmelreiter. Eine **Soldateske** (*Titel*) (In: Bilder aus dem Kriegsleben von 1813, 1814 und 1815) (Grimm 1968, 151, Anm. 23) (Z).

*Grimm 1968 Humoreske 151/52* Zu dieser plötzlichen Vorliebe für den Begriff des Humors und seine Ableitungen [...] gesellte sich ein nicht weniger heftiger Zeitgeschmack an Formbezeichnungen mit dem Suffix „-eske“, wie sie ja nicht nur als Burlesken und Grotesken, sondern auch als Arabesken seit langem geläufig waren. Ganze Bände wurden um und nach 1800 mit solchen Überschriften versehen [...]; und namentlich die (von Schulz-Basler [DFWB; s. dagegen <sup>2</sup>DFWB] unterschlagene) Arabeske [...] entwickelte sich bereits damals zu einem eigenständigen, der späteren Humoreske keineswegs unebenbürtigen Genre. Und „Humoreske“ blieb durchaus nicht die einzige derartige Prägung: Bezeichnungen wie „Romaneske“ (für eine romanhafte Geschichte) oder gar „**Soldateske**“ (für eine Geschichte aus dem Soldatenleben) [...] verraten am besten, wie zäh diese Sucht auch anderweitig grassiert haben muß. Die Moreske allerdings, das maurische Pendant zur Arabeske, scheint minder bedeutsam gewesen zu sein (Z).

*Sengle 1971 Biedermeierzeit I, 475* [zu: „Die Wortbildung durch Suffixe und Präfixe“, S. 467ff.] Wortbildungen vom Typus *Humoreske* gibt es über den heute bekannten Typ hinaus: *Romaneske*, **Soldateske** [mit Verweis auf Grimm 1968] (Z).

**soldatesk** Adj. (1841)

anfangs vereinzelt auch *soldateskisch*, analysierbar als *-isch*-Ableitung und sekundäres dt. Lehn-Wortbildungsprodukt zu entlehntem *Soldateska*; jedoch ist für *soldatesk(isch)* wohl zunächst von erneuter Entlehnung auszugehen, nunmehr aus gleichbedeutendem, usuellem, in der Zeit eher neutralem (kontextabhängig auch positiv oder leicht negativ wertendem) frz. *soldatesque* (→ ausführlicher unter 5.8.1 des Anmerkungssteils); zum indigenen Adjektivindikator *-isch* vgl. weitere frühe *|esk|*-Lehnwörter auftretend mit dem indigenen Adjektivindikator *-isch* (sekundäre Lehn-Wortbildung) wie *burleskisch*, *groteskisch*, *moreskisch*, *rabeskisch* [?] und *romaneskisch*. Für das erst in jüngerer Zeit wieder nachweisbare Adj. *soldatesk* könnte nach erfolgter Musterintegration und erreichter Musterproduktivität von *-esk* auch eine unabhängige Bildung aus dt. *Soldat* und dem integrierten Lehnkombinam *-esk* angenommen werden, zumal wenn eine pejorative, auf das Subst. *Soldateska* verweisende Bedeutung/Verwendung nicht eindeutig gegeben ist.

*soldatesk* ist ohne Buchung gelegentlich nachgewiesen zunächst um die Mitte des 19. Jh., dann wieder in jüngerer Zeit, bei jeweils zumindest pointierter Verwendung in der Bed. **2** (Strt II) ‘den Soldaten eigen, zugehörig; militärisch, soldatisch, soldatentypisch; der Soldaten, Soldaten-, des Militärs, Militär-’. Dazu auch in der Bed. **1** (Strt I) ‘nach Art der Soldaten, des Militärs; soldatenhaft, soldatisch’;

**soldatesk 2** (Strt II):

1841 *Urania 10* vor diesem **soldatesken** Übermuth [emporgekommener engl. Soldaten und Offiziere] (SB/DFWB).

Heine v.1856 *Die Menge thut es (Letzte Gedichte u. Gedanken III, 114)* Denk' ich an Berlin, auch vor mir steht/Sogleich die Universität./Dort reiten vorüber die rothen Husaren,/Mit klingendem Spiel, Trompetenfanfaren – /Es dringen die **soldatesken** Töne/Bis in die Aula der Musensöhne (Z).

taz 4.8.1989 Die **soldateske** Combo [Bundeswehr-Bigband] soll auch hier, weil grundsätzlich, in Uniform spielen (CK).

2000 *Dichterbudenzauber 5 (April) 2 (Webseite)* Die **soldateske** Kontolleurin betrachtet den Ausweis kurz und gibt ihn wieder zurück. Die Soldatinnen verlassen das Abteil (Z).

**soldatesk 1** (Strt I):

1848 *Grenzboten I, 2; 258* Wiener Universitätsstudenten nach der Revolution haben die **soldateskische** Uniform abgelegt (SB/DFWB) (Z).

Blumenfeld um 1965 (1998) *Einbildungsroman 338* An die fünfzig kahlgeschorene Unglücksrabben biberten in **soldatesker** Haltung. Zivilisten in Militärformation sind lächerlich, besonders wenn sie statt Uniformen uniform geschorene Köpfe tragen (Arsch mit Ohren) (Z).

taz 9.11.1998 Große, mit **soldatesker** Regelmäßigkeit aneinandergereihte Tafeln (CK).

Sittig 2000 *Elektra-Studienarbeit 2 (Webseite)* Szene 7/[...] Das Kostüm des Orest ist eine **soldateske** Wetterkleidung, zitiert aber auch Elemente von Strahlenschutzkleidung (Z).

**BURLESK/ 1682ff.**

*burlesk* Adj. (1682); *Burleske* F. (1716); *burleskieren* V. (1785); *Burleske* M. (1956)

→ *burleskenhaft* (1989) unter 3.7.1.3.2 SemPdgm;

**burlesk** Adj. (1682)

für fachspr. (Ästhetik, Literaturwiss.) *burlesk*, *das Burleske* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den entsprechenden Teilsynonymen:

→ *grotesk* (1575) unter GROTESK/ 1575ff.

→ *humoresk* (1988) unter HUMORESKE/ 1823ff.

Zu den graphiebedingten Problemen der Wortart-Zuordnung und den damit zusammenhängenden Schwierigkeiten der chronologischen Einordnung → 5.3.1 des Anmerkungssteils;

*burlesk* ist nachgewiesen seit spätem 17. Jh.; anfangs wie weitere frühe |esk|-Lehnwörter auftretend mit dem indigenen Adjektivindikator *-isch* (sekundäre Lehn-Wortbildung; vgl. *groteskisch*, *moreskisch*, *rabeskisch* [?], *romaneskisch* und *soldateskisch*; zunächst und bis Ende des 18. Jh. (abgesehen von den bis heute kontinuierlich belegten Zitatwörtern/Fremdbezeichnungen) fach- und bildungssprachlich auch in der frz. Schreibform *burlesque*; in Verbindung mit inhaltlich entsprechendem *komisch* früher vereinzelt nach *graeolat.* Bildungsweise *burleskokomisch*, wohl in formaler Entsprechung zu älterem Subst. *Tragikokomödie* (frühere Nebenform von *Tragikomödie*), zu der selbst kein gleichgebildetes Adj. nachweisbar ist (s. DFWB, Artikel *Tragikomödie*, mit *tragikomisch*);

*burlesk* geht zurück auf bedeutungs-/verwendungsähnliches frz. *burlesque* (1594 *bourellesque*, 1666 *burlesque* in N.P. ROBERT 2000), seinerseits entlehnt aus ital., seit spätem 16. Jh. bezeugtem *burlesco* „di stile realistico caricaturale“ (v.1584 in 1979 CORTELAZZO/ZOLLI 1979ff.), zu *burla* ‘Farce, Posse, Spaß’, zurückgeführt auf spätlat. *burrae* „läppisches Zeug, Posen“, zu *burra* „ein zottiges Gewand“ (GEORGES).

**1** Zunächst und bis heute in fachsprachlicher Verwendung (Ästhetik, Literaturwissenschaft); dabei (rück)bezogen vor allem auf literarische Formen des volkstümlich (Grotesk-)Komischen, aber auch auf solche des Komisch-Parodistischen, Geistreich-Satirischen und Travestierenden, vor allem in Bezug auf die **französische** und **englische** Literatur entsprechend der fachsprachlichen Bedeutung/Verwendung von frz. und engl. *burlesque* im Sinne von ‘possenhaft(-karikierend, -travestierend, -verspottend)’, aber auch in Bezug auf die **antike** Literatur, → auch *Burleske 1*; vereinzelt dabei auch personenbezogen im Syntagma *burlesker Dichter* ‘Dichter von Burlesken’, → Beleg aus 1982 und im Folgenden die fachsprachliche Personenbezeichnung *Burleske M.*

Unter Einfluss des Frz., das wie das Ital. im Unterschied zum Dt. und Engl./Amerikan. über einen literarischen substantivischen Gattungsbegriff im eigentlichen Sinne nicht verfügt (→ wiederum *Burleske 1* und 5.3.3 des Anmerkungssteils) auch auftretend in genre-, stilbezeichnenden Syntagmen, wie anfangs häufiger in *burleske Schreibart* (vgl. frz. *genre, style burlesque*); bis heute auch in (*in*) *burleske(n) Verse(n)* (frz. (*en*) *vers burlesques*), besonders seit Scarrons „Virgile travesty“ in Achtsilbern im Frz. und Dt. auch metonymisch verfestigt vor allem für komisch-parodistische Versdichtung in



diesem oder einem entsprechenden Versmaß; früher auch als neue Bezeichnung des Achtsilbers überhaupt missverstanden oder missverständlich gebraucht, → unten Belege aus 1777 (1), 1853 (4) und 1913, dazu 5.3.2 des Anmerkungssteils.

Im Unterschied zu teilsynonymem *grotesk* nur vereinzelt auftretend als erste Konstituente in (okkasionellen) Komposita (*Burlesktragödie*).

Seit späterem 18. Jh. kontinuierlich auch bildungssprachlich bei unterschiedlicher Konnotation (je nach Wertung des Niedrig-Komischen) nachgewiesen; auftretend einmal im eher positiven Sinne von ‘drollig, heiter, humorvoll, lustig, possierlich, scherzhaft’, dann im negativen Sinne von ‘absonderlich, bizarr, lächerlich, läppisch, possenhaft’, auch ‘absurd, unheimlich’ (*schaurig-burlesk*), vgl. entsprechend verwendetes *grotesk*; → die Partnerwörter in Belegen, besonders solche auf |esk| und mit -esk, und die Wörterbuchparaphrasen; bei textsortenübergreifender Verwendung ist bildungssprachliches *burlesk* bezogen auf Sachen/Sachverhalte, gelegentlich auf Personen.

**2** Seit früherem 18. Jh. nachgewiesen und gebucht auch für den Bereich der Musik, dabei bezogen auf unterschiedliche musikalische Formen und Gattungen, einmal im Sinne von ‘derb, drollig, heiter, komisch, scherzhaft’, dann im Sinne von ‘possenhaft(-karikierend, -travestierend, -verspottend)’; zunächst und bis heute in den Formen *burlesco* und *burlesque* in auf das Ital. und Frz. zurückgehenden oder italianisierenden bzw. französisierenden Syntagmen (*Sinfonia burlesca*; *Ouverture burlesque*) und in verfestigten, fachsprachenüblichen (fachhistorischen) Zitatsyntagmen/Fremdbezeichnungen, auch in entsprechenden Untertiteln fremder, vereinzelt deutscher musikalischer Werke (*Opera burlesca*); vereinzelt in der dt. Form *burlesk* in den usuellen, wohl als Lehnübertragungen zu betrachtenden Syntagmen *burleske Oper*, *Operette* (vgl. frz. *opéra*, *opérette burlesque*, ital. *opera burlesca*), s. besonders *burleske Operette*, unter anderem üblicher dt. Untertitel (jedoch ohne direkte frz. Entsprechung) von Offenbachs Götter- und Heldentravestien („Orphée aux enfers. Opérette bouffon“ (Paris 1858) und „La Belle Hélène. Opéra-bouffe“ (Paris 1864));

### **burlesk 1:**

*Morhof 1682 Unterricht 229* Die Italiänische [Sprache] ist ihm nur bequem zu **Burlesque** und lächerliche Dinge (SB<sup>2</sup>DFWB [dort als Subst. F. eingeordnet]).

*Morhof 1682 Unterricht 673* Man hat gar eine Schreibart erdacht, die man **Burlesque** nennet, die von den Italiänern und Frantzosen ist auffgebracht. Es ist zu verwundern, daß in so klugen Nationen dergleichen närrisch Ding einen Beyfall hat finden können (SB<sup>2</sup>DFWB [dort als Subst. F. eingeordnet]).

*1721-22 Chronik d. Ges. d. Mahler 18* daß wir die **burlesque** Schreibart für kindisch und unvernünftig erklären (SB<sup>2</sup>DFWB).

*SPERANDER 1727 Burlesque* [?], scherzhafft, lächerlich, kurzweilig; it. ein kurzweilig und lustiges Spiel dergleichen an grosser Herrn Höfen angestellt werden (Z).

*L. Kulmus* [später Gottsched] *23.8.1732 briefl. an J. Ch. Gottsched (L. Gottsched Briefe 33/34)* Hochzuehrender Herr, [...]. Die Vorschläge zur Verbesserung der deutschen Sprache sind recht gut; allein der Verfasser scheint mir sehr sonderbar. Er schilt auf die, welche das deutsche mit so viel fremden Wörtern mischen, und seine Blätter sind Muster dieser vermischeten Schreibart. Ich will hier nicht die *Orthographie*, die *Etymologie*, die *Syntax* angreifen; er wird sagen, das sind Kunstwörter. Ich schenke ihm diese. Aber worzu sind die andern? Z.E. *construiren, Nation, Auctores, excoliren, reformiren, burlesque, Direction* u.a.m. (Z).

*Philippi 1743 Reimschmiede-Kunst 155/56* Nun aber gehört solche [die burlesque Poesie] weder zur erhabenen, noch natürlichen. Nicht zu jener, es wäre denn selber zur Badinerie, z.E. wenn ich an eine Schöne, mit der ich mich schon verstünde, schriebe: Der Liebe Angel-Stern, Compaß zu meiner Magnet-Nadel, und dergleichen hohe Gedanken. Zur natürlichen Poesie aber gehört die **Burlesque** auch nicht. Denn ob sie wol nicht unnatürlich ist, sondern es bey jedem Einfälle ganz natürlich hergeheth, wie man von einem aufs andre kömmt: So nimmt man doch in scherzhafte Gedichten vieles ganz anders, als was die Worte sagen. Man bringet bons-mots hinein, dahinter logice oft falsche Schlüsse und erschlichene Wahrheiten stecken (Werner 1966, 36) [vgl. SB<sup>2</sup>DFWB, dort als Subst. F. eingeordnet] (Z).

*Ramler 18.5.1747 briefl. an Gleim (1906 Briefwechsel 85/86)* die Matrone von Ephesus ist recht gut **burlesque**. Nichts ist lächerlicher, als daß Gottsched den Pegasus hat castriren wollen. Die Leute werden alle gute Erfindungen erschöpfen bey so viel schlechten Poeten als wir haben. Sie träncken den Pegasus mit Milch und speisen ihn mit Reiß und Gerste (Werner 1966, 53) (Z).

*Voltaire 1752 Ludewig d. vierzehnte (Übers.) II, 461* Vavasseur, gebohren in der Graffschaft Charolles 1605, war ein Jesuite und großer Litterator. Er bewieß am ersten, daß die Griechen und die Römer, nie von der **burleskischen** Schreibart etwas gewußt hätten, die weiter nichts als ein Ueberbleibsel der Barbarey ist (Z).

*Schubart 26.3.1766 briefl. an Chr.G. Böckh (Briefe 39)* Der Herr Kantor Winkler und *dieser* wären ein paar **burleske** Kollegen (Z).

*Schubart 21.2.1769 briefl. an I.G. v. Baldinger (Briefe 99)* ein Pruritus nach **burlesken** und komischen Einfällen (Z).

*Noverre 1769 Briefe über die Tanzkunst (Übers.) 20* Es ist ein Hauptfehler, wenn man ganz verschiedne Gattungen mit einander vermischt, und das Ernsthafte mit dem Lustigen, das Edle mit dem Gemeinen, das Galante mit dem **Burlesken** verbindet (Z).

*Noverre 1769 Briefe über die Tanzkunst (Übers.) 179 Herr Vestris hat [...] das **Burlesque Burlesque** seyn lassen, und sich gänzlich auf das Heroisch ernsthafte Tanzen gelegt (Z).*

*Schubart 26.8.1771 briefl. an Chr.G. Böckh (Briefe 128/29) Übrigens gehe ich seit einiger Zeit mit dem Projekt um, dir in einer Reihe von Briefen meinen eigenen – wunderlichen – sombren – elenden – unglücklichen – **burleskokomischen** – Lebenslauf bekannt zu machen (Z).*

*Möser <sup>2</sup>1777 Harlekin (Möser 2000, 27) Nur ein Bartas [...] ist imstande, die Größe der Schöpfung in **burleske** Verse zu bringen; und ein Tor, die heilige Dreifaltigkeit im Geschmack des Watteau zu fordern (Z).*

*Möser <sup>2</sup>1777 Harlekin (Möser 2000, 41) Denn auch selbst meine Art der komischen Malerei läßt sich in mehrere Zweige verteilen. Die Franzosen, welche die Arten der Torheiten am besten bearbeitet haben, fühlen den mächtigen Unterschied zwischen *Bouffon*, **Burlesque** und *Poissard* (Z).*

*Weißer 1784 Briefwechsel 167/68 Vielleicht erinnerst du dich hier noch einer Dame, die immer französisch selbst in Gesellschaften reden wollte, wo Niemand französisch sprach, und doch so wenig davon verstund, daß man ein ganzes Wörterbuch von ihren Verhunzungen auswendig wußte, die oft einen so **burlesken** und verkehrten Sinn ergaben, daß sie überall das Gelächter war, wo sie hinkam (Z).*

*Pezzl 1785 Faustin 107/08 Es lebe Voltäre und seine Philosophie! hätte sich doch der alte Schalk wohl nie träumen lassen, daß seine Lustspiele einst noch der heiligen Maria sollten gewidmet werden. Indeß, wenn sich der Aberglaube und die Schwärmerie niemals mit bösigartigen Symptomen zeigten, als mit **burlesken** Dedikationen, so wär wohl der spanische Aberglaube selbst der **\*\***schen Aufklärung noch zehntausendmal vorzuziehn (Z).*

*Lichtenberg 1789-1793 Sudelbücher Heft J (23) (Schriften und Briefe I, 654) Wer etwas **Burlesques** recht ausrichtet zur Satisfaktion der größten Kenner, der würde auch etwas Besseres recht machen können. Denn hier ist ein kützlicher Punkt zu treffen, zwischen dem Pinselhaften, und dem Übertriebenen. Es erfordert viel mehr Verstand, als der, der ihn hat, gewöhnlich, sobald er es weiß, geneigt ist, darauf zu verwenden. Daher rührt es vermutlich, daß man bloß in einem gewissen frühen Alter dergleichen Dinge schreibt, oder in einem läppischen Alter, das überhaupt nichts taugt (Z).*

*1793 ADELUNG 1793ff. **Burlesk**, -er, -este, adj. et adv. welches ohne Noth aus dem Französ. *burlesque* entlehnet ist, geschickt, durch das Unnatürliche oder Ungereimte Lachen zu erregen, possierlich (Digit. Bibl. Bd. 40) (Z).*

*Flögel 1794 Geschichte des **Burlesken** (Titel) (Z).*

*Fr. Schlegel 1798 Über Goethes Meister (Krit. Schriften 470) Unter andern sind der segnende Graf, die schwangre Philine vor dem Spiegel, als ein warnendes Beispiel der komischen Nemesis, und der sterbend geglaubte Knabe, welcher ein Butterbrot verlangt, gleichsam die ganz **burlesken** Spitzen des Lustigen und Lächerlichen (Z).*

*Adelung 1800 Deutscher Styl II, 217/18 Ist das Possierliche sehr niedrig, so entstehet eine Posse, und wenn es unnatürlich ist, eine Fratze. Die Verbindung erhabener und*

wichtiger Begriffe und Gegenstände mit unbedeutenden und verächtlichen gibt das **Burleske**, und die Uebertreibung das Abenteuerliche, das Groteske oder die Caricatur u.s.f. Ein Meisterstück des **Burlesken** ist Göthe's Prolog zu Bahrds neuesten Offenbarungen Gottes (Z).

*A.W. Schlegel 1801-1802 Berl. Vorlesungen (KVA I, 386)* **Burleske** Tänze. Karikiren der charakteristischen und nachahmenden Gebehrden. Festgesetzte komische Rollen, Masken. Vermuthlich leisteten schon die komischen und satyrischen Tänz der Alten etwas ähnliches (Z).

*A.W. Schlegel 1802-1803 Berl. Vorlesungen (KVA I, 646)* Im **Burlesken** hatte er [Tassoni] vom Pulci an viele Vorgänger, parodirt hat er wohl am meisten den Tasso und Ariost, oft auch eigentlich nachgeahmt (Z).

*C. v. Voß 1822 Reise nach Dresden 173* Unterwegs genossen wir nach dem **burlesken** Schauspiele [Vogelschießen als Dresdner Volksfest, Jahrmart] noch ein höchst erhabenes (Z).

*C. v. Voß 1822 Reise nach Dresden 209* Vorzüglich ergötzlich war das letztere [Stück], ein Vaudeville **burlesque** von [Karl Ludwig] Blum (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 8.12.1826 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 98)* eine Dame aus der Provinz, die [...] das Verkehrteste und **Burleskeste** [...] zur Welt bringt (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 28.3.1827 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 206)* Auch noch **burleskere** dieser Klasse gibt es (Z).

*WB Akten- und Geschäftsspr. 1834* **burlesk**, kurzweilig, possirlich (Z).

*Hegel 1835 (1842) Ästhetik I, 1; 261* In dieser Art der Verwandlung und Verkehrung in unsere Ansicht und Gestalt der Dinge liegt allerdings ein Recht, und die Kühnheit Hans Sachsens kann groß erscheinen, mit Gott und jenen alten Vorstellungen so familiär zu tun und sie den spießbürgerlichen Verhältnissen bei aller Frömmigkeit ganz eigen zu machen. Dennoch aber ist es eine Gewalttätigkeit von seiten des Gemüts und eine Bildungslosigkeit des Geistes, dem Gegenstand nicht allein das Recht seiner eigenen Objektivität in keiner Beziehung zu lassen, sondern dieselbe in eine schlechthin nur entgegengesetzte Gestalt zu bringen, wodurch dann nichts als ein **burlesker** Widerspruch zum Vorschein kommt (Z).

*Wiedemann FWB 1842* **burlesk**, possenhaft, lächerlich (Z).

*Illustrierte Ztg. 14.12.1844* So tröstete unser Troubadour den Director und begeisterte das Publicum, welches hingerissen war von dem köstlichen Einfalle, von seinem unerschöpflichen Schätze an unnachahmlichen Witzen und **burlesken** Zusammenstellungen (Z).

*A. Schopenhauer 1845 Anna 162* Leontine versicherte, es müsse ein guter oder böser Geist sein, der sich ihrer drohenden Winterlangeweile anzunehmen denke; sie hatte tausend Fragen, immer eine possirlicher als die andere, und baute zuletzt aus Otto's Antworten eine so **grotesk-burleske** Gestalt des Fremden zusammen, daß Alle in lautes Lachen ausbrachen (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

*Hahn-Hahn 1846 Sibylle (Hahn-Sibylle Bd. 2, 101)* „[...] Ihr macht Verse, plaudert von Emancipation, raucht Cigarren und findet das ungemein humoristisch .... während man es in der That **burlesk** nennen müßte! Diese Verschrobenheit ist eben eine Folge des Emancipationsprincips, das jezt in der Welt grassirt.“ (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

*Klenze 1847-1848 Memorabilien 6, fol. 20 r/v* Im Constitutionel wurde die ganze Geschichte [Lola-Montez-Affäre] in Form eines Märchens aus Tausend und einer Nacht erzählt und dann den handelnden Individuen die wahren Namen gegeben, indem man auf die **burleske** Zusammensetzung der Personen, welche diese Scene ausführten: Un roi, une danseuse, des jesuites et le peuple qui tire partie der tout, aufmerksam machte (Z).

*1848 Grenzboten II, 3; 45* ein **burlesker** Vorläufer des spätern czechomanischen Ingrimms (Z).

*Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen 118* Der hohe Stil strebt ins Erhabene hinauf; der mittlere bewegt sich würdig und anmutsvoll; der niedere geht in das Gewöhnliche, noch mehr aber in das **Burleske** und Grotteske über (Z).

*Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen 178* Es ist das *Bizarre* und *Barocke*, das *Grotteske* und **Burleske**, worin sich das Zufällige und Willkürliche vom Häßlichen zur Verklärung des Komischen emporhebt. Keine dieser Formen ist schön im Sinne des Ideals; in jeder existiert eine gewisse Häßlichkeit, aber in jeder auch die Möglichkeit, in die heiterste Komik überzugehen (Z).

*Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen 182* Das *Bizarre*, *Barocke* und *Grotteske* können ins **Burleske** übergehen. *Burla* heißt im Italienischen und Spanischen Spott. Von Italien kam die **burleske** Manier nach Frankreich und wurde hier vorzüglich durch Scarrons Travestierung der Äneide so verbreitet, daß die kurzen Verse derselben schlechthin als **burleske** Verse in Umlauf kamen [...]. Das **Burleske** ist die parodische Üppigkeit der Willkür, die zur Ausführung heiterer Karikaturen außerordentlich geeignet ist (Z).

*Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen 360, Anm. 44* [Rosenkranz zu S. 182] [...] Das im Text zitierte Buch heißt: LA PASSION DE NOTRE SEIGNEUR J.C. EN VERS BURLESQUES und erschien 1649. Dies Buch war poetisch schlecht, aber ganz ernst gemeint, nicht etwa parodisch. Die **burlesken** Verse waren nur ein Buchhändlerkniff für größern Absatz (Z).

*Mommsen 1854ff. Röm. Gesch. (Mommsen-RG Bd. 2, 435)* Plautus' Sprache fließt über von **burlesken** Wendungen und Wortwitzen, von Alliterationen, von komischen Neubildungen, Aristophanischen Wörterverklitterungen, spaßhaft entlehnten griechischen Schlagwörtern (Digit. Bibl. Bd. 55) (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 219* Das von Raffael so genau abgewogene Verhältnis des Figürlichen zum bloß Ornamentistischen und beider zur Einrahmung gerät ins Schwanken; ersteres wird unrein und oft **burlesk** gebildet (z.B. die Masken jetzt als Fratzen) (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 781* Die Skala, auf welcher er [Bellini] sich bewegt, ist bei weitem die größte. Er konnte **burlesk** sein bei der Darstellung der klassischen Götterwelt; das unschätzbare sog. Bacchanal in der Sammlung Camuccini parodiert das Göttergelage zur „Festa“ italienischer Bauern (Z).

*Burckhardt 1860 Kultur der Renaissance in Italien 379* Lorenzo freut sich dann auch recht in der Weise eines Medici, sein geselliges Vergnügen selber zu verherrlichen, monumental darzustellen. In der herrlich improvisierten „Falkenjagd“ schildert er seine Genossen scherzhaft, in dem „Gelage“ sogar höchst **burlesk** (Z).

*Flögel/Ebeling 1862 Gesch. des Grotesk-Komischen 133* Der Geist der Mysterien oder geistlichen Farcen hatte sich in Deutschland eben so weit ausgebreitet wie in Frankreich, und sie geben diesen an Lustigkeit und **burlesken** Einfällen nichts nach, sofern sie dieselben nicht gar übertreffen (Z).

*Rosenkranz 1866 Diderot II, 107* Seine [Jean Rameaus, des „Neffen“] **burleske** Physiognomie erhöhte das Pikante seiner Einfälle (Z).

*Dohm 1874 Wiss. Emancipation der Frau (Dohm-Emancipation 175)* Daß Grazie, edle Weiblichkeit und wissenschaftliche Erkenntniß einander ausschließen, ist einer der **burlesksten** Einfälle, die je ein männlicher Denkerkopf ersonnen (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

*Burckhardt 1898ff. Griech. Kulturgesch. (Burckhardt-GW Bd. 7, 422)* dann die Ehelosigkeit vollends bei den Zynikern, wo die Ausnahme (Krates und Hipparchia) sich **burlesk** ausnimmt (Digit. Bibl. Bd. 55) (Z).

*Burckhardt 1898ff. Griech. Kulturgesch. (Burckhardt-GW Bd. 7, Anm. 422)* Vielleicht vom Drama aus fand Busiris dann auch in **burleskester** Form seinen Weg auf eine ganze Anzahl von Vasen (Digit. Bibl. Bd. 55) (Z).

*Wölfflin 1905 Albrecht Dürer 56* Wenn daneben das **Burleske** auch sich [in die Passionsspiele] eindringt, so empfindet man das fast als eine Befreiung, als einen Akt der Selbsterhaltung, den der gesunde Volksinstinkt verlangt (Z).

*Bie 1906 Der Tanz 153* Die Balli setzen dieses Bild ins Sprunghafte, Gagliardenmäßige, **Burleskere** um (Z).

*Mannlich (1813-15) 1913 Lebenserinnerungen (Übers.) 214* Aber da eine Einladung hierzu [zur Jagd] als das höchste Zeichen besonderer Gunst galt, mußte man wohl oder übel die Gefahr mit in Kauf nehmen, sich auf Pferden den Hals zu brechen [...]. Daher faßte er [de Vismes], so oft er eingeladen war, in **burlesken** Versen sein Testament ab, worin er mich zu dessen Vollstrecker ernannte und mir seinen künftigen Sohn, seine Frau und seine Festung Bitsch ans Herz legte [*en vers burlesque* (!)] im französischsprachigen Original; → hierzu den ausführlichen Beleg unter 5.3.2 des Anmerkungssteils] (Z).

*Lill 1925 Dt. Plastik 110* den sogenannten Moriskentanz [...], der von den Moriken in Spanien seinen Ausgang nahm und dann als internationale Modesache über Frankreich, den Niederlanden, England und Deutschland sich ausbreitete. Die Grundidee entwickelte sich aus einem wildbewegten, **burlesken** Tanzstreit um ein Mädchen mit einem Ring, der symbolisch-pantomimisch das Werben um die Frau darstellen will (Z).

*Suchier 1952 Frz. Verslehre 56* Mit dem Beginn der neueren Zeit geht der Achtsilber in seiner Verwendung stark zurück, zum großen Teil dadurch, daß die mittelalterlichen Gattungen, die sich seiner bedienten, selbst abkommen [...]. Nur auf wenigen Gebieten bleibt er weiter im Gebrauch [...]. Auch die leichte Verserzählung (im 17. Jh. La Fontaines *Contes*, daneben die **burleske** Modeepik, wie Scarrons *Virgile travesty* [...]) bleibt bei dieser Versart (Z).

*Jan 1956 Frz. Literaturgesch. 105* Während in Lyrik und Epos die **burleske** Geisteshaltung bald aufgegeben wurde und zur Zeit, da Boileau sie bekämpfte, eigentlich gar nicht mehr vorhanden war, konnte sie sich im Roman längere Zeit behaupten

ten, hier wohl in erster Linie als Reaktion auf die Gesellschaftsromane der Hofkreise mit ihrer Empfindsamkeit und Preziosität. Die **burleske** Übertreibung war also nicht mehr Selbstzweck, sondern es galt, der präziösen Geschmacksverwirrung die Werte der gesunden Mittelmäßigkeit des Bürgerstandes entgegenzusetzen (Z).

*Krauss 1966 Cervantes 155* Es ist eine **burleske** Intelligenzprüfung, die Sancho mit Ernst besteht (Z).

*Mehring (1946) 1978 Verlorene Bibliothek 139* Ja, sie waren einmal eine **burleske**, eine burschikos verwegene Knappschaft gewesen – diese manierlichen, manierten Pre-Raphaeliten (Z).

*Mehring (1946) 1978 Verlorene Bibliothek 204* und den „Hinkemann“ [von Ernst Toller], eine Art Wedekindsche **Burlesktragödie** des Front-Heldenkrüppels, der seinen Mannesstolz, sein membrum virile, auf dem Feld der Ehre verloren hat und sich als kastrierter Herkules an Schaubuden vermietet (Z).

*Baldini 1982 Michelangelo (Übers.) 12* Ähnlich ist die Entwicklung bei Michelangelos Dichtungen. Die ersten Versuche gehen auf 1517 zurück: Übungen zu Dante und Petrarca, der Umgang mit dem Kreise der Medici bringen auch realistische Widerklänge von Pulci und den **burlesken** Dichtern, wie sie sich im Werke von Lorenzo de'Medici finden (Z).

*FAZ 8.11.1986* Das Suffix *-esk* kommt im Deutschen nur selten vor; wir kennen es von den Worten **burlesk**, grotesk, pikaresk (GfdS) (Z LWB).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 214* Vor Boileaus *Lutrin*, zwischen 1640 und 1660, verstand sich die **burleske** Literatur in Frankreich als Parodie vorwiegend der allzuoft zitierten und zur Nachahmung empfohlenen klassisch-lateinischen Epen. Scarron und d'Assoucy setzten damit die Tradition eines Aristophanes, Pulci, Boiardo und Ariost fort (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 514* [zu: Garth, Sir Samuel] Vf. zahlr. leichter und **burlesker** Verse (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 1002* [zu: Medici, Lorenzo de'] S. Sinn für die volkstüml. Dichtung zeigt sich in dem ep. Gedicht über die Falkenjagd 'La caccia col falcone' u. in den zahlr. Balladen, Karnevalsliedern u.a. **realist.-burlesken** Versen (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Le Roy Ladurie 1989 Karneval in Romans (Übers.) 195/96* Am Sonntag, dem 14. Februar [...] hält Frau Justitia mit großem karnevalistischen Gepränge ihren Einzug in die Straßen von Romans [...]. [...] Der gerissene Guérin kannte sein Recht aus dem Effeß. Er hatte seine Parodie der Justizparade mit Sachkenntnis zusammengestellt. Die einheimische Bevölkerung wußte natürlich gar nichts über den „Großen Rat“ aus Paris. Die **burleske** Prozession, die sich der Richter ausgedacht hatte, erinnerte sie vielmehr an den Prunk des Grenobler Parlaments [...]. [...] Bei dem romaisischen Umzug fiel die Anwesenheit von „Bittstellern und klägerischen Parteien“ auf. Wahrscheinlich mimten diese die Gesten von Gerichtspersonen und andere entsprechende Verhaltensweisen. Das gab der Gaudi einen zusätzlichen Reiz. Unter dieser possenhaften Schale verbarg sich ein ernsthafter Kern (Z).

*taz 11.1.1991* Da platzt die **burleske** Oma ins trübe Brüten (CK).

*Fruttero/Lucentini 1991 Fall D. (Übers.) 134* Aus demselben Grunde werden wir auch den Notar Grewgious, eine weitere unbeschreibliche Dickens-Figur [...], nicht verdächtigen. Und aus entgegengesetzten Gründen (es sei denn, wir hätten es auf paradoxe oder **burleske** Lösungen angesehen) auch nicht komische Figuren wie Durdles, das Ehepaar Tope, die Dame Twinkleton oder Karikaturen wie den Dekan und Mr. Sapsea. Selbst Honeythunder, so verabscheuungswürdig er sein mag, ist zu grotesk, um anderer Missetaten verdächtigt zu werden als der des Betrugs und der Veruntreuung zum Schaden seiner Schutzbefohlenen (Z).

*Muth 1992 Götterburleske IX (Vorwort)* Behandelt wird die Götterburleske in der homerischen Dichtung, in der attischen Komödie und bei Lukianos von Samosata. Sicherlich enthalten auch manche anderen antiken Werke **burleske** Szenen mit Götterverspottung, doch entweder sozusagen nur marginal, oder sie sind wegen der lückenhaften Texttradition nicht exakt zu fassen. In Frage käme vor allem das Satyrspiel (Z).

*Mannh. Morgen 26.3.1996* An Bildern voll skurriler Phantastik und morbider Noblesse ist dieser neue Mannheimer „Hoffmann“ reich [...]. [...] dann balanciert die Regie so geschickt zwischen poetischer Versponnenheit, **burleskem** Witz und hoffmanneskem Wahn, daß man den tiefgründigen Wert von Offenbachs scheinbar so „leichter“ Kunst neu kennenlernt. Daß gerade dieser leichte, schwerelos-boulevardeske Ton des „Hoffmann“ mit all seiner parfümierten Eleganz, seinem duftigen Glitzern, aber auch seiner dunkel-abgründigen Dramatik so schwer zu treffen ist – man hörte es bei der Premiere deutlich (Z).

*Pérez-Reverte 1996 Geheimnis (Übers.) 146* Er [...] machte eine **burleske** Verbeugung, denn auch bei ihm wirkte nun langsam der Alkohol (Z).

*Frankf. Rundschau 13.2.1998* **burleske** und clowneske Szenen (CK).

*FAZ 4.8.2000* Der Perlenbauch geigt auf dem Bratrost/Fürstliches Miniaturtheater und Fundus barocker Juwelier-Collagen: Augusts des Starken Sammlung von „Perfiguren“ in Dresden (*Überschr.*) [...] Vorbilder lieferten die Commedia dell'Arte und vor allem Callot mit seinen „Gobbi“, dem Bestiarium seiner Hofzwerge, und seinen „Balli di Sfessania“, wo sich Mensch und Natur durchdringen und menschliche Wesen sich in groteske Phantome verwandeln. Auch die hochtrabende Mythologie, das religiöse Figuren-Repertoire und die Tugend-Allegorien finden in der Kunstkammer ihren **burlesken** Niederschlag. Auf entlastende Weise werden sie naturalistisch und keck, bisweilen sarkastisch dargeboten (Z).

*DUDEN GFWB 2000* **burlesk** [...]: possenhaf (Z).

*FAZ 18.4.2001* Neben seiner wissenschaftlichen Arbeit schmiedete er [Claude Perrault] **burleske** Verse, übersetzte Vergil und Vitruv und trat als Verfasser eines architekturtheoretischen Werkes hervor (Z).

*FAZ 27.4.2001* eine humanistische Phantastik, die turbulente Erfinderfreude und **burleske** Feierlichkeit des Vortrags. [...] Spencer [Stanley Spencer (1891-1959), englischer Maler] liebt die Menschen und zeigt in meisterhaften, bizarren Massenchoreographien ihre Wege zum Glück und zur Erlösung. Er öffnet ihre Gräber, versetzt sie in Liebesrausch, veranstaltet kollektive Orgien und bringt sie in karnevalesken ProzeSSIONen auf den Weg in den Himmel (Z).



FAZ 18.6.2001 Jedoch der holländische Maler, der „Orpheus in der Unterwelt“ als eher **burleske** Szene schildert, nimmt um zwei Jahrhunderte Offenbachs Spottvogel-Travestie des hehren antiken Mythos vorweg (Z).

FAZ 19.12.2001 Die Macht der Fiktion konnte gar in die außerkünstlerische Welt selbst eingreifen, wenn der Maler Buffalmacco, ein Geschöpf der Novellenliteratur des Trecento, in die Künstlerbiographik Vasaris Eingang fand. Wie schon Franz Kugler wußte und Paul Barolsky jüngst gezeigt hat, führt der **burleske** Malerschalk dort seine Existenz als retardierendes Element zur Geschichtsteleologie Vasaris (Z).

Mannh. Morgen 8.4.2002 Mochte das Stück [Dario Fos „Dieb“] 1958 in einem katholischen Italien politisches Feuer haben, erscheint seine heutige Wiederaufführung, zumindest in der inszenierten Art, ohne gesellschaftliche Sprengkraft. In der aufgeführten Inszenierung geht es vor allem um die **burlesken** Versuche, Einbruch und Ehebruch zu verbergen. Ergebnis ist gepflegte Lustspielkomik [...]. Dabei wirkte die übersteigerte Scherzgestik und Possenmimik einzelner Schauspieler gerade wegen ihres altmodischen Charakters erfrischend (Z).

FAZ 12.9.2002 Spätaussiedler aus Bagdad/Abendland gesucht: Ein Schelmenroman von Hussain Al-Mozany (*Überschr.*) [---] [...] und auch sein Held, ein großer Säufer, Kiffer, Schwarzfahrer und Weiberheld vor Allah, ist ein Narr wie aus Tausendund-einer Nacht oder einer grobianischen Grotteske von Rabelais. [...] Der **burleske**, derbe Ton dieses tragikomischen Bildungsromans sollte niemand täuschen (Z).

FAZ 26.9.2002 Die [marokkanische] Regierung improvisiert, wie der **burleske** Schlagabtausch mit Spanien um die Petersilieninsel jüngst zeigte (Z).

FAZ 25.10.2002 die **schaurig-burlesk** flackernde Grottesk-Montage (Z).

## burlesk 2:

1732/1995 MGG 1994ff. [Sachteil; unter dem Stichwort *Burleske*] Wenn Joh. G. Walther 1732 allein den Terminus „**burlesco**“ („schertzhafft, kurtzweilig“) abhandelte, bezog er sich [...] auf den adjektivischen Zusatz für andere Gattungsbezeichnungen. So charakterisierte Walther eine „Ouverture **burlesque**“ als „poßirliche, kurtzweilige Ouverture, darinnen nebst serieusen, auch bisweilen lächerliche aus Quinten und Octaven bestehende Melodien angebracht werden“ [Zitat im Original kursiv]. Das verweist auf literarisch-(musik)dramatische Vorbilder (*Commedia dell'arte*, *Opera buffa*) (Z).

L. Mozart 1760 Sinfonia **burlesca** [nach 1995 MGG 1994ff., Sachteil; unter dem Stichwort *Burleske*] [→ unter *Burleske 2* hierfür verdeutschend *Burleske*] (Z).

Kl. musikal. WB 1814 **burlesco**, scherzhaft, possirlich (Z).

O. Straus 1904 Die lustigen Nibelungen. **Burleske** Operette von Rideamus [im Frz. wiedergegeben mit: „Sacré Siegfried. Opéra burlesque [...]“] (Z).

d'Albert 1926 Die schwarze Orchidee. Opera **burlesca** (Z).

1932/FAZ 19.10.2002 Vorbereitenden Charakter tragen auch die „Fantaisie **burlesque**“ von 1932 und eine „Pièce pour le tombeau de Paul Dukas“, mit der Messiaen 1935 seines verehrten Lehrers gedachte (Z).

Westermann 1952 *Gesch. der Oper* 335 Jacques Offenbach, 1819-1880, wird mit Recht allgemein als Vater der Operette bezeichnet. [...] mit dem abendfüllenden Werk *Orpheus in der Unterwelt* schuf er [...] die Operette als neue Gattung. [...] Über den amüsanten Text, eine Götter- und Heldentravestie, in der sich die Pariser Gesellschaft wiedererkannte, ergoß sich eine ungeahnte Fülle einschmeichelnder Melodien und elektrisierender Rhythmen. [...]. ORPHEUS IN DER UNTERWELT. **Burleske** Operette in zwei Akten, vier Bildern, von Jacques Offenbach. Text von Hector Crémieux [...] [im frz. Original: „Orphée aux enfers. Opérette bouffon [...]“] (Z).

Westermann 1952 *Gesch. d. Oper* 336 Offenbachs zweite Erfolgsoperette *Die schöne Helena* war wiederum eine Travestie. Hier wurden statt der olympischen Götter die griechischen Helden verspottet [...]. [...] DIE SCHÖNE HELENA. **Burleske** Operette in drei Akten, vier Bildern, von Jacques Offenbach. Text von Henri Meilhac und Ludovic Halévy [...] [im frz. Original: „La Belle Hélène. Opéra-bouffe [...]“] (Z). 2000 *Hofgeism. Protokolle Nr. 321 Rosenkavalier (Webseite)* Was es im Endeffekt genau werden sollte, stand im Jahre 1909, als sich Hugo von Hofmannsthal und Richard Strauß an die Arbeit [...] machten, noch gar nicht fest. Nicht nur der Titel fehlte und gab bis zuletzt immer wieder Anlass zu ausgiebigen Diskussionen, sondern auch die Gattungsbezeichnung selbst blieb lange in der Schwebe. Ob Spieloper, Operette, Konversationsoper, komische Oper, **burleske** Oper oder eben Komödie für Musik [der letzte Untertitel] – ständig wurden neue Bezeichnungen kreiert und wieder verworfen. Allein der Grundcharakter war von Anfang an vorgegeben: bunt sollte es werden, mit drastischer Komik, auf jeden Fall etwas zum Lachen und Amüsieren (Z).

### **Burleske** F. (1716)

für fachspr. (Ästhetik, Literaturwiss.) *Burleske* **1** sei verwiesen auf die Wortartikel zu den entsprechenden Teilsynonymen:

→ *Groteske* **2** (1807) unter GROTESK/ 1575ff.

→ *Humoreske* **1** (1823) unter HUMORESK/ 1823.ff.

*Burleske* ist nachgewiesen seit frühem 18. Jh., entwickelt zu *burlesk/das Burleske* in Entsprechung zum frz. Adj. *burlesque* bzw. dessen Substantivierung als Genre-, Stilbezeichnung (*genre, style burlesque; le burlesque; vers burlesques; comédie burlesque*; ohne subst. Gattungsbezeichnung), → oben *burlesk* und besonders 5.3.2 und 5.3.3 des Anmerkungssteils.

Wie das Adj. zunächst und bis ca. Mitte des 18. Jh. in frz. Form und Graphie; anfangs auch vereinzelt in der ital. beeinflussten Form *Burlesca*.

**1** Zunächst und bis heute in bildungs- und fachsprachlicher Verwendung (Ästhetik, Literaturwissenschaft); Bezeichnung (Gattungsbegriff) für historisch beliebige literarische Formen des volkstümlich (Grotesk-)Komischen, aber auch

für solche des Komisch-Parodistischen, Geistreich-Satirischen und Travestierenden, beispielsweise der **antiken**, vor allem aber der **frz. und engl. Literatur** entsprechend der bildungs- und fachsprachlichen Bedeutung/Verwendung des frz. und engl. Adj. (bzw. des substantivierten Adj.) *burlesque* im Sinne von ‘possenhaft(-karikierend, -travestierend, -verspottend)’; vereinzelt auch kurz für *burleske Verse*; im Unterschied zu entsprechendem *Groteske* bildungssprachlich (Literatur) seltener zur Benennung (Titel/Untertitel) von Werken verwendet, jedoch häufig zu ihrer (titelunabhängigen) Bezeichnung. (Belege mit nicht eindeutigem *Burleske* als titelunabhängiger Bezeichnung für literarisch-musikalische Werke sind hier unter **1** eingeordnet.)

Seit etwa Mitte des 19. Jh., in Entsprechung zum Adj. *burlesk*, auch bildungssprachlich allgemeiner nachgewiesen als Bezeichnung für unterschiedliche Sachverhalte, häufiger im pejorativen Sinne von ‘absurdes Theater, dreistes Possenstück, Schmierenkommödie’; vgl. ähnlich verwendetes *Groteske* und selbst *Humoreske*.

**2** Seit früherem 18. Jh. kontinuierlich nachgewiesen und gebucht auch im Bereich der Musik als Bezeichnung/Benennung von heiter-scherzhaften musikalischen Werken unterschiedlicher Formen und Gattungen; anfangs in der italianisierenden Form *Burlesca* bei fehlender direkter ital. Entsprechung (vgl. aber das frühe ital. Syntagma *alla burlesca* (v.1566 in ROBERT HIST. 1998)); zum entsprechenden jüngeren ital. Subst. F. *burlesca* (20. Jh.) → 5.3.3 des Anmerkungsteils; zum üblichen teilsynonymen, älteren ital. *burletta* → unten Beleg aus 1996 in der Übersetzung mit *Burleske*.; anfangs vereinzelt auch in frz., später in dt. Form und Graphie; heute belegt in unterschiedlichen Formen und Graphien als jeweils historische Bezeichnung/Benennung

Wohl zuerst verwendet bei Bach in den 1726-1730 einzeleidierten, 1731 gesammelt als „Clavir Übung Opus I“ erschienenen 6 Partiten; als *Burlesca* in der Partita III a-moll Bezeichnung für einen der freien Sätze („andern Galanterien“ (Bach)) neben den traditionellen französischen und italienischen Tanztypen; möglicherweise aufgekommen unter dem sachlichen und sprachlichen Einfluss von einigen charakterstückartigen Kompositionen François Couperins, d.h. den von ihm ‘gemeinsprachlich’ benannten Suiten („Ordres“, 1713-30), s. Dix-huitième Ordre, 19. Le Gaillard-Boiteux. Dans le goût burlesque“ aus 1722 (teilweise nach 1995 MGG 1994ff. (Sachteil; unter dem Stichwort *Burleske*)).

(Belege mit nicht eindeutigem *Burleske* als titelunabhängige Bezeichnung für literarisch-musikalische Werke sind oben unter **1** eingeordnet.);

**Burleske 1:**

*Mencke 1716 Charlatanerie 9 Anm. **Burlesque** [...] in leichtfertigen französischen Knittelversen (SB<sup>2</sup>DFWB).*

*SPERANDER 1727 **Burlesque** [?], scherzhafft, lächerlich, kurzweilig; it. ein kurzweilig und lustiges Spiel dergleichen an grosser Herrn Höfen angestellt werden (Z). Gottsched 1730 Critische Dichtkunst 42 Die ansehnlichsten Männer von reifem Verstande, und ernsthaftem Wesen, mögen kein Schauspiel sehen, darinn nichts kluges vorkommt. Kinderpossen und lauter lustige Schwenke schicken sich vor ihre Jahre nicht. Bey uns geht's eben so. So lange man lauter italienische **Burlesquen** aufführen wird, hat man keine ansehnliche Zuschauer zu hoffen. Man spiele aber ernsthaftige Trauerspiele, so werden die vernünftigen Männer sich in den Schauplatz dringen (Werner 1966, 105) (Z).*

*Lindenborn 1741 Diogenes II, 619 das Trauer-Spiel des unglückseeligen Priamus mit der **Burlesca** einer Bauren-Hochzeit zu vermischen (SB<sup>2</sup>DFWB).*

*Spreng (Hg.) 1743 Drollingers Gedichte 133 Anm. Der selige Verfasser [Drollinger] überließ es meinem Gutdünken, nachfolgende drey Stücke, welche in so genannten **Burlesques** oder Knittelreimen bestehen, der Sammlung seiner Poesien beyzufügen, oder aber zu unterdrücken (Werner 1966, 103) (Z).*

*Voltaire 1752 Ludewig d. vierzehnte (Übers.) II, 86 Scarron war von einer alten Familie aus dem Parlamente, welche sich durch ansehnliche Heyrathen hervor gethan hatte; aber die **Burlesquen**, womit er sich abgab, machten ihn verächtlich, so wie sie ihn beliebt machten (Z).*

*(Anonym) 1799 Werthing, **Burlesken**, oder ephemerische Gemälde à la Hogarth (Titel) [nach Weller 1858, S. 114] (Z).*

*A.W. Schlegel 1802-1803 Berl. Vorlesungen (KVA I, 604) Die Römer aber hatten mehrere Jahrhunderte nach der Stiftung des Staates [...] <wie es scheint>, gar keine andre Poesie, als vielleicht fröhliche Erntelieder der Bauern [...], extemporirte **Burlesken** (*Fabulae Atellanae*) wozu von jeher in Italien eine besondere Anlage gewesen zu seyn scheint (Z).*

*Bode 1803 **Burlesken**. Mit 4 Illuminirten Karikaturen (Titel) (Werner 1966, 101) (Z).*

*Seume 1803 Spaziergang nach Syrakus (Sämmtl. Werke 95) Auf dem Theater gab man die alte Posse, der lustige Schuster, gar nicht übel, und das italienische Talent zur **Burleske** mit dem feinen Takt für Schicklichkeit und Anstand zeigte sich hier sehr vortheilhaft (Z).*

*J. v. Voss 1811 Travestieen und **Burlesken**, zur Darstellung im kleinen geselligen Verein (Titel) (Z).*

*Kobbe 1822 Des Burschen Erdenwallen. Eine ächt wahre **Burleske** (Titel) (Z).*

*Schumann 1835 Sinfonie von H. Berlioz (Schriften 52) Wollte man gegen die ganze Richtung des Zeitgeistes, der ein „Dies irae“ als **Burleske** duldet, ankämpfen, so müßte man wiederholen, was seit langen Jahren gegen Byron, Heine, Victor Hugo, Grabbe und ähnliche geschrieben und geredet worden (Z).*

1850 *Neue Rhein. Ztg. II (Marx, 1848-1849. II. Der 13. Juni 1849) 79* Der 10. Dezember 1848 war der Tag der Bauerninsurrection. Erst von diesem Tage an datierte der Februar für die französischen Bauern. Das Symbol, das ihren Eintritt in die revolutionäre Bewegung ausdrückte, unbeholfen-verschlagen, schurkisch-naiv, tölpelhaft-sublim, eine berechneter Aberglaube, eine pathetische **Burleske** (Z).

Bie 1906 *Der Tanz 272* Die Akrobatik blieb ihr [der maskierten Rhythmik] in der englischen **Burleske**, einer guten Gattung, treu (Z).

Vossler 1919 *La Fontaine 59* Man fühlt sich [...] an Virgilparodien und **Götterburlesken** erinnert, die im 17. Jahrhundert so beliebt waren (Z).

C.v. Arx 1924 *Die Burleske vom Tode (Titel)* (Z).

Devrient/Stuhlfeld 1929 *Gesch. der Schauspielkunst 65* Der ganze Verlauf des theatralischen Lebens zeigt nach dem kurzen Aufschwung, den er mit Velthen [Magister Johann Velthen, Leiter einer akademischen Komödiantentruppe des späteren 17. Jh.] genommen, eine unleugbare Ernüchterung, er zeigt ferner, daß er seit 1600, also länger als 150 Jahre ein bloßer Kreislauf war. Im wesentlichen hatte sich das Drama, von den englischen Komödianten an, bis zu den letzten **Burlesken** in Wien, nicht verändert. Es wurde durch die Jesuiten- und protestantischen Schulkomödien sowie durch die Oper bereichert und auf das ausschweifendste aufgebläht, aber seine Grundzüge und seine Kunstformen blieben wesentlich dieselben (Z).

Devrient/Stuhlfeld 1929 *Gesch. der Schauspielkunst 76* in den tausendfachen Verkleidungen, in denen Hans Wurst in den **Stegreifburlesken** zu erscheinen pflegte (Z).

Jan 1956 *Frz. Literaturgesch. 105* In dem *Roman comique* [von Paul Scarron, unvollendet, 1651-57] tritt die **Burleske** in den Hintergrund, und wir haben seit dem höfischen Roman des Mittelalters zum erstenmal ein Werk vor uns, das, abgesehen von einzelnen satirisch-parodistischen Zügen, auf reine Unterhaltung abzielt (Z).

Blumenfeld um 1965 (1998) *Einbildungsroman 380* Die bisherigen Kulturbeiträge der Neuen Welt liegen auf meinem Gebiet, der Groteske. (E.A. Poe, Jazzmusik, **Burleske**, Striptease, Slapstick und die Filmkomik von Charlie Chaplin bis zu den Marx Brothers.) (Z).

Grimm 1968 *Humoreske 151/52* Zu dieser plötzlichen Vorliebe für den Begriff des Humors und seine Ableitungen [...] gesellte sich ein nicht weniger heftiger Zeitgeschmack an Formbezeichnungen mit dem Suffix „-eske“, wie sie ja nicht nur als **Burlesken** und Grotesken, sondern auch als Arabesken seit langem geläufig waren. Ganze Bände wurden um und nach 1800 mit solchen Überschriften versehen [...]; und namentlich die (von Schulz-Basler [DFWB; s. dagegen <sup>2</sup>DFWB] unterschlagene) Arabeske [...] entwickelte sich bereits damals zu einem eigenständigen, der späteren Humoreske keineswegs unebenbürtigen Genre. Und „Humoreske“ blieb durchaus nicht die einzige derartige Prägung: Bezeichnungen wie „Romaneske“ (für eine romanhafte Geschichte) oder gar „Soldateske“ (für eine Geschichte aus dem Soldatenleben) [...] verraten am besten, wie zäh diese Sucht auch anderweitig grassiert haben muß. Die Moreske allerdings, das maurische Pendant zur Arabeske, scheint minder bedeutsam gewesen zu sein (Z).

*Brombert 1979 Tragikomödie des Intellekts (Übers.) (Vorwort, Bouvard und Pécuchet 1923 (Übers.) 33)* Die beiden Freunde führen in einer Art **Burleske** das Drama menschlicher Vernunft auf (Z).

*Volkstheater-Tagung 22.8.1990* Die letzte Sondertagung [...] war eine weitere **Burleske** in einem dramatischen Trauerspiel, ein Stück aus dem Tollhaus (CK).

*Chesterton (1926) 1991 Ungläubigkeit (Übers.) (Alle Gesch. III, 132)* Er sah wie ein besonders abgeschmackter Totengräber in einer **Hamlet-Burleske** aus (Z).

*Muth 1992 Götterburleske 6* Zunächst einige Bemerkungen zur „**Burleske**“. Dieser literarische Begriff, abgeleitet von dem nur bei Ausonius im 4. Jh. n.Chr. bezeugten Wort *burrae*, „Possen“ (vielleicht ursprünglich „zottiges Kleid“), entstand im 17. Jh. in England und Frankreich. Die **Burleske** dient in enger Verwandtschaft mit der Parodie und Travestie einer derb-komischen Verspottung von Personen, Ideen, Institutionen und Gebräuchen und, im Falle literarischer Texte, einer ironischen Verzerrung und possenhaften Karikatur. Vielfach verfolgt sie dabei satirische oder ernsthaft kritische Absichten. Von der literarischen Gattung ist sie unabhängig. In der abendländischen Literatur tritt uns die **Burleske** erstmals in den beiden homerischen Epen entgegen. Sie gewinnt hier an Leben durch die groteske Disproportion zwischen dem hohen epischen Stil und dem dargestellten Inhalt und nimmt die in diesen Epen auftretenden Götter aufs Korn (daher „**Götterburleske**“) (Z).

*Mannh. Morgen Oktober 1994* den Höhepunkt der jüngsten Schalker **Burleske** augenfällig zu machen (CK).

*Zeit 26.7.1996* Der Bogen des Botho/Uraufführung an den Münchner Kammerspielen: „Ithaka“ von Botho Strauß [...] (*Überschr.*) [...] Klingen solche Sätze nicht nach Travestie, fast schon nach einer **Götter-Burleske** à la Offenbach – Odysseus in der Oberwelt? (Z).

*Theaterlex. 1996 Burleske* [...] begegnet zuerst im britischen [...] Restoration Theatre [...] in der französischen Schreibweise: **Burlesque** als Bezeichnung für eine Gattung des kurzen, komischen Dramas. Ursprünglich handelt es sich um eine Travestie klassischer Stücke, insbesondere aber zeitgenössischer Dramenmoden. Ein frühes Beispiel für diverse Formen der [...] Parodie auf klassische Stoffe geben die fünf Akte von William Davenants ‘The Playhouse to Be Lett’ (‘Ein Theater zu vermieten’) von 1663. Lange gültiges Vorbild für die Veralberung der Routinen und Rezeptionen des pathetischen und effekthascherischen Schauspiels seiner Zeit wurde dann ‘The Rehearsal’ (‘Die Theaterprobe’, 1671) des Duke of Buckingham, eine dramatische Satire auf John Drydens erfolgreiche Heroentragödien [...]. [...] (Z).

*Frankf. Rundschau 3.7.1997* Das Buffoneske wird ausgedünnt zur **Burleske light** (CK).

*St. Galler Tagblatt 22.10.1998* Bewegung, Pantomime, **Burleske**, Clowneske, Artistik (CK).

*Berl. Ztg. 17.4.1999* Djordjevic's Broschüre war keine schriftstellerische **Burleske**, sondern eine Kampfschrift zur Verhinderung der albanischen Staatsgründung (CK).

*DUDEEN GFWB 2000 Burleske* [...]: 1. Schwank, Posse. 2. derb-spaßhaftes Musikstück (Z).

FAZ 13.1.2001 „Tipitipitipso, beim Calypso ist dann alles wieder froh!“ Der Anschlußhit der Valente liest sich wie das infantile Ausmalen des Inselglücks. Gehört entpuppt er sich als pffiffig grelle **Burleske**. Clownesk nannte man damals diese Eskapaden (Z).

FAZ 6.2.2001 [...] Paul Hindemiths frühe Skandaloper im Berliner Hebbeltheater (*Überschr.*) [...] In der geschwätzigem **Burleske** „Das Nusch-Nuschi“ (Text: Franz Blei) geht es um haltlose Haremsdamen und die Kastration eines bereits impotenten Generals [„Das Nusch-Nuschi. Spiel für burmanische Marionetten von Franz Blei. Musik von Paul Hindemith, op. 20 (1920)“] (Z).

2001 *Reclams Opernlex.* 278 die Formen der großen Oper parodierenden **Burleske** [„The Beggar's Opera“] (Digit. Bibl. Bd. 52) (Z).

*SachWB Lit.* 2001 **Burleske**, Bezeichnung für Formen des derb-komischen Theaters in der Art der [...] Commedia dell'arte oder der [...] Posse. Im frz. und engl. Sprachgebrauch steht **B.** (*burlesque*) für [...] Travestie [...] (Z).

*Mannh. Morgen* 1.6.2002 Denn der ebenso begnadete wie skurrile Regisseur Jacques Tati hat mit „Forza Bastia“ [...], eine Doku über den ersten korsischen Verein im Finale des UEFA-Cups, ein neues Genre geschaffen, das der **Dokumentarburleske** (Z).

FAZ 21.8.2002 Der eigentümlich zwischen augenzwinkerndem Bildungstheater und moralisierender **Burleske** lavierenden „heiteren Mythologie“ [„Die Liebe der Danae“ von Richard Strauss] war von Anfang an kein Glück beschieden (Z).

FAZ 24.8.2002 In der **Burleske** [„Die unglaublichen Abenteuer von Kavalier & Clay“. Roman] findet [Michael] Chabon das geeignete Mittel für sein Porträt einer Nation im Ausnahmezustand, im Streit um Kriegseintritt, um moralische Werte, um Feind- und Freundschaften (Z).

FAZ 9.11.2002 Männer an die Macht/Ein „Tatort“ mit vier Kerlen: Ehrlicher und Kain in Köln (*Überschr.*) [...] Ein Männer-„Tatort“ ist dies also mit allem, was zu einer **Macho-Burleske** im Schatten des Doms gehört: mit Kumpanei und Kölsch, mit Rivalität und Reibereien [...]. [...] Peter Sodann als Ehrlicher gefällt in der Rolle eines deutschen Columbo: mit vorgetäuschter Naivität und clownesker Trägheit düpiert er seine Gesprächspartner und führt sie behende in die Irre (Z).

2002 *Marbacher Magazin* 97 (*Sonderh.*) 20 Die unmittelbare Abfertigung des Konkurrenten [Gotthold Friedrich Stäudlin] enthält dann Schillers **Burleske** 'Die Rache der Musen, eine Anekdote vom Helikon', die in ihrer kruden Metaphorik die ganze Schärfe dieses schwäbischen Dichterkampfes zeigt (Z).

2002 <Zeit>*Literatur* Nr. 41, 10 Von Horst Hüssel mit ironischen Zeichnungen versehen, bieten [Stefan] Heyms Geschichten ein humoristisches Porträt seines häuslichen Lebens, der **Burlesken** des Alltags, in denen er den Typus des komischen Alten, des *vecchio* der Commedia dell'Arte verkörpert (Z).

## Burleske 2:

1727/1995 *MGG* 1994ff. [Sachteil; unter dem Stichwort *Burleske*] [---] In der Instrumentalmusik sind **Burlesken** seit der ersten Hälfte des 18. Jh. nachweisbar, zunächst im Kontext suitenhafter Werke. In J.S. Bachs Partita III a (BWV 827; 1727) fungieren **Burlesca** [...] und Scherzo [...] als freie Tanzsätze (Z).

*Bach* [1726-30 einzeln] 1731 Clavir Übung/bestehend in Praeludien, Allemanden, Couranten, Sarabanden, Gigue, Menuetten, und andern Galanterien, Denen Liebhabern zur Gemüths Ergoetzung verfertigt von Johann Sebastian Bach/Hochfürstl Sächsisch-Weisenfelsischen Würcklichen Capellmeistern und Directore Chori Musici Lipsiensis./Opus I./In Verlegung des Autoris /1731 (*Titelei*) [darin:] Partita III a-moll Fantasia – Allemande – Corrente – Sarabande – **Burlesca** – Scherzo – Gigue (Z).

*Kl. musikal. WB 1814 Bourlesque*, eine lustige Schnurre; ein drolliges Allegro (Z).

1906/Drees 2001 (*Webseite*) *Farbenreicher Blick i.d. Vergangenheit 1* es scheint, als habe Respighi, um sich seiner ästhetischen Position zu versichern, die zurückliegenden Epochen der Musikgeschichte genauestens durchleuchtet und für sich zu gewinnen versucht. Jede einzelne der ausgewählten Kompositionen repräsentiert eine Auseinandersetzung mit verschiedenen Aspekten der Tradition: So greift die **Burlesca per Orchestra** (1906) [...] auf einen Satztypus aus den Tanz-Suiten des 18. Jahrhunderts zurück und füllt ihn mit schillernden Orchesterklängen aus (Z).

*Bie 1906 Der Tanz 339* alle Bourrées sind verschwunden, allgemeine Rondi oder **Burlesken** oder Scherzi geben die sinfonische Note (Z).

1908-10/1995 MGG 1994ff. [Sachteil; unter dem Stichwort *Burleske*] [---] die **Rondo-Burleske** (urspr. „**Burlesque** in Form eines Rondeau“) aus Mahlers 1908 bis 1910 entstandener 9. Symphonie (Z).

*Metzler Sachlex. Musik 1998 Burleske* (von it. burla = Posse, Komödie; frz.: burlesque; it.: burlesca), seit dem 18. Jh. Bz. für eine heitere, scherzhafte oder komische Instrumental-, besonders Klavierkomposition. Beispiele sind in zyklischen Werken die **Burlesca** aus der 3. Partita a-moll von J.S. Bach, die *Burla* aus den *Albumblättern* op. 124 von R. Schumann und der mit **B.** überschriebene 3. Satz der 9. Symphonie von G. Mahler. Unter den Einzelkompositionen sind u.a. hervorzuheben die **B.** für Klv. und Orch. von R. Strauss, die **Burlesque** op. 2 für Orch. von B. Bartók, die **B.n** op. 58 für Klv. von M. Reger und die 3 **Burlesques** op. 8c für Klv. von B. Bartók (Z).

*Das Atlantisbuch der Musik 1964 II, 638* Dank der Initiative des Theaterdirektors Nestroy entstehen hier [in Wien] schon frühzeitig einaktige Singspiele, die die Form der Offenbachschen kleinen **Burlesken** vorwegnehmen und seinen Opéras bouffes, die um die Mitte des 19. Jahrhunderts die Wiener Bühnen überschwemmen, den Boden bereiten (Z).

*Das Atlantisbuch der Musik 1964 III, 1013* [Sachwörterverzeichnis] **Burleske** = ein scherzhaft-übermütiges Tonwerk (Z).

*Mannh. Morgen 4.2.1996* Gioacchino Rossini: „L'occasione fa il ladro“. **Burleske** für Musik [= Gioacchino Rossini „L'occasione fa il ladro, ossia Il cambio della valigia. **Burletta** per musica in un atto di Luigi Privaldi“] (CK).

*Mannh. Morgen 15.6.1999* die Jagdhorn-Melodie und **Burleske** von Leopold Mozart [eigentlich: *Sinfonia burlesca*, → oben unter *burlesk 2*] (CK).

*Deutschlandfunk 2.7.2000* [9.10h, Die Neue Platte, Norbert Ely] (*Webseite*) Wenn aber über einem Satz extra „**Burlesca**“ steht, darf dann der Cembalist nicht wenig-



tens ein bißchen ausrasten? Nun, ein Gentleman wird selbstverständlich auch dann die Selbstbeherrschung nicht verlieren, wenn ein Veitstanz auf dem Programm steht. Well done, Mister Pinnock! Ich würde es jederzeit wagen, auf Ihrem Cembalo eine Teetasse abzustellen – da passiert schon nichts. Musikbeispiel: J.S. Bach – 5. **Burlesca** aus: Partita Nr. 3 a-moll BWV 827 (Z).

*DUDEN GFWB 2000* **Burleske** [...]: 1. Schwank, Posse. 2. derb-spaßhaftes Musikstück (Z).

### **burleskieren** V. (1785)

im späten 18. Jh. vereinzelt nachgewiesen in der Bed. ‘in possenhafter Weise hervorbringen, vortragen’; vgl. verbales engl./amerikan. <sup>2</sup>*burlesque* anderer Bed.: ‚vt: to imitate in such a way as to make ridiculous – *burlesquer* n‘ (WEBSTER N. ENCYCL. DIC. 1995);

(Anonym) 1785 *Briefe aus Österreich* 3 So tritt in einem ernsthaften Schauspiel Hanswurst hervor, **burleskirt** platte Narrheiten (Z).

### **Burleske** M. (1956)

nachweisbar um die Mitte des 20. Jh. (jedoch wohl früher) als fachsprachliche(s) Zitatwort/Fremdbezeichnung (Literaturwissenschaft) für französische Dichter von Parodien und Travestien speziell des 17. Jh. (*les burlesques*); hierzu → auch nach dem Vorbild romanischer Sprachen im Dt. aufgekommene oder aus ihnen übernommene Kombinationen zur Bezeichnung von Künstlern aus der Schule, dem Umkreis, der Nachfolge des in der Basis Genannten (EN), wie beispielsweise *Giotteske* (1855), *Baroccesco* (*Barocceschi*) (1997); zu frz. *les burlesques* vgl. frz. *les grotesques* („Les Grotesques“, Essai von Théophile Gautier (1834-36)); s. auch fachspr. ital. *i berneschi*, Bezeichnung für Vertreter des parodistisch-, travestierend-burlesken Stils Francesco Bernis, → unter *bernesk* (1966); zu den systematischen <sup>1</sup>-*eske*-Maskulina im Dt. → insgesamt 3.3.1.1 FormPdgm;

*Jan 1956 Frz. Literaturgesch. 104* Eine weitere Gegnerschaft entstand Malherbe aus einer Gruppe von jungen Schriftstellern, die der Generation zwischen 1620 und 1650 angehörten und die man wegen des trivialisierenden Charakters ihrer Werke mit dem Namen „die **Burlesken**“ belegt hat [...]. Im Grunde waren sie nichts anderes als das Sprachrohr der breiten Bürgerlichkeit, die sich darin gefiel, die Modeideale der vornehmen Kreise ins Komische herabzuziehen (Z).

*Jan 1956 Frz. Literaturgesch. 109/10* Eine Reaktion gegen die formgebundene Kultur der Salons kam nicht nur aus den bürgerlichen Kreisen der **Burlesken**, sondern in vielleicht ebenso starkem Maße von den *Libertins*, einem Zirkel von vornehmlich jungen Adligen, deren Geisteshaltung wesentlich durch die sensualistische Philosophie Pierre Gassendis (1592-1655) [...] beeinflusst worden war (Z).

**ROMANESK/ 1695ff.**

*romanesk* Adj. (1695); *Romaneske* F. (1804)

**romanesk** Adj. (1695); Strt I, Strt II

anfangs wie weitere frühe |esk|-Lehnwörter auftretend mit dem indigenen Adjektivindikator *-isch* (sekundäre Lehn-Wortbildung; vgl. *burleskisch*, *groteskisch*, *moreskisch*, *rabeskisch* [?] und *soldateskisch*); bis spätes 18. Jh. auch in frz. Graphie (*romanesque*), diese auch später noch in zitierender frz. Verwendung;

*romanesk* ist nachgewiesen seit Ende des 17. Jh., zunächst nur in den Briefen der Elisabeth Charlotte v. Orléans, kontinuierlich im Dt. erst seit späterem 18. Jh.; zurückgehend auf gleichbed. frz. *romanesque* ('in der Art eines Romans' 1628 in N.P. ROBERT 2000; 'dem Roman eigen, zugehörig; Roman-' 1690 ebd.), seinerseits wohl entlehnt aus ital. *romanesco*.

Zunächst und bis heute bildungs- und fachsprachlich (Literaturwissenschaft (auch Fachlexikographie)) nachgewiesen in der (entsprechend traditioneller Wertung der Gattung häufig negativ konnotierten) Bed. **1** (Strt I) 'in der Art eines Romans, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; erfunden, erdichtet (wie ein Roman); der (Gefühls-)Welt des Romans entsprechend; gefühlvoll, romantisch, rührselig, sentimental; abenteuerlich, phantastisch (wie ein, wie im Roman)', bezogen auf Sachen/Sachverhalte, anfangs auch, heute nur noch vereinzelt (und unter Anspielung auf literarische Genres), auf Personen; vgl. die bildungssprachlich frz. bis heute unabhängig-allgemeinere und usuelle, darunter auch personenbezogenen Verwendung von *romanesque* im (positiv oder negativ wertenden) Sinne von 'gefühlvoll, romantisch', → die frz. Belege unter 5.8.1 des Anmerkungssteils, besonders die Übersetzungen mit *romantisch*; *romanesk* der Bed. **1** ist in bildungssprachlichen Texten nicht immer eindeutig von **2** abgrenzbar;

Seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Literaturwissenschaft (Romanistik)) nachweisbar in der nach französischem Vorbild aufgekommenen (neutralen) Bed. **2** (Strt II) 'dem Roman eigen, zugehörig; typisch für den Roman; des Romans, Roman-' (*romaneskes Geschehen* 'Romangeschehen'; *romaneske Fiktion* 'Romanfiktion'; *romaneske Gattung* 'Gattung des Romans'; *romaneske Literatur* 'Romanliteratur'), vgl. hierzu besonders usuelles frz. *L'Œuvre Romanesque de* (als Sammeltitel, auch als Bezeichnung) 'die Romane, das Romanwerk, gesammelte Romane von';

**romanesk 1 (Strt I):**

*Elisabeth Charl. v. Orléans 22.1.1695 briefl. an Louise, Raugräfin zu Pfalz (Br. (Holland) VI, Nachträge, 489ff., Nr. 26, 526)* Ich habe viel von den frantzosen historien gesehen, so auß Hollandt kommen, es ist aber schir kein wort war drin, ob zwar von denen, so sie reden, viel wahrheiten zu sagen weren, so eben so **romanesquische** historien hervor bringen solte, alß sie geschrieben haben (Z).

*Elisabeth Charl. v. Orléans 1.12.1695 briefl. an die Kurfürstin Sophie (Br. (Kiesel) 108)* Ich wollte, daß Herzog Anton Ulrich, so ein wenig **romanesque** ist, seine Octavia wollte ausmachen lassen, denn es ist gar ein artiger roman (Z).

*Elisabeth Charl. v. Orléans 3.1.1715 briefl. an Fr. v. Harling (Br. (Bodemann) II, Nr. 21, 89)* Des Königs in Schweden leben ist woll **romanesque**, fehlt nichts drinen alß daß er verliebt solte werden (Z).

*Elisabeth Charl. v. Orléans 29.5.1718 briefl. an Louise, Raugräfin zu Pfalz (Br. (Holland) III, Nr. 919, 277)* Die La Force ist gar eine **romanesquische** humel, sonsten würde sie sich nicht in die berenhaut geneht haben. Sie hatt viel avanturen gehabt; man will sie ein wenig vor eine hexsen halten; aber daß glaube ich nicht (Z).

*Elisabeth Charl. v. Orléans 7.8.1721 briefl. an Fr. v. Harling (Br. (Bodemann) II, Nr. 129, 198)* Das kan ich nicht begreifen, wie eine schwester ihren leiblichen bruder wegen eines frembten ermorden kan, es muß eine **romanesque** dame seyn (Z).

*Sonnenfels 1768 Briefe 317* Kann man eine **romaneskere** Anlage eines Stückes denken, als diese Gefangennehmung des Nemours (SB/DFWB).

*Bode 1787 Journal einer Reise 162* Nun plagt ihn die Langeweile. Er ist lebhaft und hat fast **romanesque** Ambition, ist aber ziemlich bar an Kenntnissen für die Einsamkeit (Z).

*Ahlefeld (anonym) 1798 Marie Müller (Ahlefeld-Marie 110)* Dein Vater ist nicht ganz zufrieden mit Deiner Art, Dich vorzustellen, und ich muß selbst gestehn, daß Dein Niederknien und Deine Thränen etwas sehr **Romaneskes** hatten. Indessen muß man dies der bürgerlichen Erziehung zurechnen, die Du gehabt hast, und deren Rost sich bald in besseren Gesellschaften abreibt (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

*Seume 1803 Spaziergang (Sämmtl. Werke 154)* Der Zugang zum Avernus ist noch jetzt romantisch genug, und der Eintritt in die sogenannte Grotte der Sybille wirklich schön und schauerlich. [...] Man kann nichts **Romaneskeres** haben, als den kleinen Gang von dem Avernus See bis zum Eintritt in die Grotte, zumal wenn man den Kopf voll Fabel hat (Z).

*Hoffmann 1818 (Erstdruck) Ein Fragment aus dem Leben dreier Freunde (Die Serapions-Brüder, Gesammelte Werke I, 174)* Da fällt es mir mit einemmal schwer aufs Herz, daß ich ganz befangen von meiner **romanesken** Liebe eines Briefs an den Geheimen Rath Asling vergessen habe (Z).

*Eichendorff 1832 Viel Lärmen um Nichts (Eichendorff-W Bd. 2, 699)* Mit **romanesker** Galanterie (Digit. Bibl. Bd. 1) (Z).

*Rutenberg 1877 Zinne 112* jene tiefere Gemüthstimmung, als deren **romaneske** Ausartungen die beiden genannten Dichterkrankheiten zu betrachten sind (SB/DFWB).

*Schickele 1922 Wir wollen nicht sterben! 191* Neben mir fiel das Wort „romantisch“ in der schärferen französischen Form von „**romanesque**“ (Z).

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 789* Seine [Stendhals] Romantik ist aber durchaus nicht immer pure Dichtung und reine, ungemischte Kunst. Sie ist vielmehr von **romanesken**, phantastischen, morbiden und makabren Zügen voll (Z).

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 803* Der „soziale Mystizismus“ der Romantik ist Balzac trotz seinen eigenen **romanesken** Neigungen durchaus fremd (Z).

*1956 MGG 1949-51ff.* [zu: Gomiz, José Melchior] Es ist sein Verdienst, daß das span. Vld. in die Formen der opéra-comique eingedrungen ist. In *Le Revenant* zeigt sich sein Talent für das **Romaneske**, und in *Rock le Barbu* beweist er, daß er dieses **Romaneske** auch parodieren kann (Z).

*Krüger 1963 J.G. Noverre 55* Das Ballett, der Ort schöner Linien und ausgewogener Harmonie, auch in den aufwühlendsten Leidenschaften noch klar und übersichtlich, muß allem unkontrollierbar „**Romanesken**“, allem Schwärmerischen, eine Absage erteilen. Erregende Darstellung der Leidenschaften, jedoch keine Gefühlsexplosionen müssen die Ballettgestaltung führen (Z).

*Baader 1965 Nachwort (Span. Schelmenromane II, 570)* Das Gegenteil dessen, was den Inhalt des *Lazarillo von Tormes* bildet, mußte das literaturerfahrene Publikum der Mitte des 16. Jahrhunderts von einem neuen Roman erwarten. Staunenerregende Geschehnisse unter Personen, deren Abstammung so adlig ist wie ihre Gesinnung; Beschreibungen außerordentlicher Heldentaten und Kraftproben, unerhörter Tugend und standhafter Liebestreue, Pracht imaginärer Paläste und Wunder weit entrückter Räume und Zeiten: was man in Frankreich das **Romanesque** zu nennen pflegte, war der herkömmliche Gegenstand epischer Darstellung (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 469* [zu: Flers, Joseph-Marie [...] Pellevé de la Motte-Ango, Marquis de] [...] Sehr geistreiche, satir. oder sentimentale, unterhaltende und gut aufgebaute kleine Lustspiele [...]. [...] Die satirischen Stücke ('Le roi' und 'L'habit vert'), gelungener als die **romanesken** Dramen (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 784* In der Schule der Empfindsamkeit und in der Nachfolge Sternes verfaßte Hippel ein scheinbar zusammenhangloses, aus Fakten, Überlegungen und Gesprächen gemischtes, spielerisch-lockeres **romaneskes** Gedankenbuch [„Lebensläufe nach aufsteigender Linie [...]“, 1778-81 (Roman)] (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*taz 8.3.1990* Ist es autobiographisch oder **romanesk**? Zumindest eines aber weiß man: Es ist wirklich (CK).

*Garton Ash 1993 Im Namen Europas (Übers.) 583* Rumänien im Jahr 1992 eine Demokratie zu nennen wäre eine **romaneske** – um nicht zu sagen, barocke – Windung des Wortes (Z).

*1994 DUDEN GWB 1993ff.* **romanesk** <Adj.> (bildungsspr.) romanhaft (Z).

*Žmegač 1994-96 Gesch. d. dt. Lit. III, 350* Schenzinger trat auch in einer wichtigen Sondergattung der damaligen Massensliteratur äußerst erfolgreich hervor: dem **romanesken** Sachbuch (Anilin, 1936; Metall, 1939), für das eine spezifische „Verquickung von formal ‘modernen’ Techniken mit ausgesprochen reaktionären Zielvorstellungen“ (Schütz, 1977, 255) charakteristisch ist (Digit. Bibl. Bd. 24) (Z).

*Aragon 1996 Der Pariser Bauer (Übers.) 150/51* Die Buttes-Chaumont ließen in uns eine Fata Morgana erstehen mit allem, was derartige Erscheinungen an Greifbarem haben [...]. [...] Es ist für diese Epoche bezeichnend, daß sich die drei jungen Leute eine derartige Ortsfigur erst einmal nur in der Phantasie vorstellen. Für sie hat das **Romaneske** den Vorrang vor jedem Zauber dieses Parks (2002 Surrealismus 53) (Z).

*Züricher Tagesanz. 24.11.1998* Seit Balzac (wenn nicht schon früher) ist der Landarzt eine Romanfigur. [...] Anton Tschechow muss ein **romanesker** Arzt gewesen sein, als er, selber krank, das Schreibzeug weglegte und die armen Cholerakranken pflegte (CK).

*FAZ 20.1.2000* Zwischen Sir Walter Scotts genialen **romanesken** Geschichtsfälschungen und Gustave Flauberts Anspruch einer distanzierten künstlerischen Wiederbelebung der Vergangenheit auf wissenschaftlicher Grundlage hat sich der historische Roman zu einem so beliebten wie fragwürdigen Genre entwickelt (Z).

*DUDEN GFWB 2000 romanesk* <zu [...] Roman u. [...] ...esk>: a) breit ausgeführt, in der Art eines Romans gehalten; b) nicht ganz real od. glaubhaft (Z).

*2000 Lex. Renaissance 2067* [zu: Héroët, Antoine] [...] In H.s erfolgreichem Werk [...] aus drei Büchern in Versen sollte ein überständisches Ideal wechselseitiger Liebe und Hochschätzung dargestellt werden, das auf jede **romaneske** Einkleidung verzichtete [...] (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

*FAZ 10.3.2001 (Anzeige)* „Ein virtuoses Kunststück **romanesker** Verführung, ein kleines Meisterwerk der temperierten Leselust.“ Süddeutsche Zeitung [zu: Milan Kundera, „Die Langsamkeit“] (Z).

*FAZ 4.9.2001* Aus dieser **romanesken** Arithmetik der Gegenpole ist auch all das verblasene Zeug abgeleitet, das Michel bei Houellebecq von sich gibt (Z).

*FAZ 30.3.2002* Insofern sind seine Beschreibungen der körperlichen Erscheinung, überhaupt jede ausgewachsene Prosapassage das Beste und Witzigste an „The Outcry“ [Roman von Henry James]. Das szenische Arrangement atmet die **unromaneske** Künstlichkeit des Salonstücks (Z).

## **romanesk 2** (Strt II):

*Jauß 1960 Allegorie (Der afrz. höfische Roman 324)* Guillaume de Lorris hat seine neue Psychomachia [= Romanz de la Rose] völlig von dem heilsgeschichtlichen oder mythologischen Grund abgelöst, in dem sie bei seinen Vorgängern wurzelt. Hinter den Personifikationen seiner rein höfisch aufgefaßten Tugenden und Laster stehen keine Beispielfiguren mehr, die ihrer Erscheinung eine geschichtliche Tiefe geben könnten. Seine allegorische Welt gibt sich zum ersten Mal als rein **romaneske** Fiktion, die für sich selbst besteht, unberührt davon, daß die höfische Dichtung, deren Ars amandi Guillaume allegorisiert, für seine Zeitgenossen [...] schon die Vorstellung vergangener Größe erwecken mußte. Diese Ablösung [...] wird dadurch noch verstärkt, daß Guillaume [...] besondere Mühe darauf verwendet, der ‘anderen Welt’ seiner Allegorie ein Höchstmaß an **romanesker** Wahrscheinlichkeit zu verleihen, diese Wahrscheinlichkeit aber nicht mehr auf die Analogie einer ereignishaften äußeren Handlung, d.h. einer epischen Schlacht [...] oder einer Aventure [...] gründet (Z).

*Köhler 1963 Narziß (Aufsätze 141)* Der Widerspruch zwischen Ideal und Wirklichkeit, den die Aventure auch im Bereich der **romanesken** Fiktion nicht mehr aufzuheben vermag, findet seine Harmonisierung nur noch in der Traumvision von einem Goldenen Zeitalter (Z).

*Krauss 1966 Cervantes 134* Theologen und Humanisten bekämpften im sechzehnten Jahrhundert den Ritterroman zugleich mit anderen Formen der in Spanien kreierten **romanesken** Gattung (Z).

*Krauss 1968 Nouveau roman (Essais 103)* Dieses Buch [„Ulysses“ von Joyce] kann noch heute als eine Fibel der modernen Romankunst angesehen werden. Der Held ist hier kein Held, sondern ein Durchschnittsmensch ohne besondere Merkmale und Eigenschaften [...] [...] Die Handlung wird in Fetzen oder Streifen auseinandergerissen. Die Banalität des Alltags wird jetzt gewissermaßen zur epischen Würde emporgehoben. Damit sind wir schon auf zwei Wesensmerkmale gestoßen, die auch für den „nouveau roman“ ihre Gültigkeit besitzen: die Entheroisierung des Romans und die Deflation des **romanesken** Geschehens (Z).

*Krauss 1968 Nouveau roman (Essais 115)* Dazu kommt, daß [im traditionellen Roman] nur symptomatisch bedeutsame Momente aus dem Geschehen ausgewählt werden. [...] Die Wirklichkeit kennt kein solches Auswahlprinzip, und der „neue Roman“ wird es verleugnen. Gerade das **Romaneske** am Roman wird jetzt verabscheut (Z).

*1972 Dichtungslehren (Frankreich, Heitmann) 301* Welches Prestige die *doctrine classique* in jener Zeit erlangt hatte, zeigt sich unter anderem daran, daß ein neues, der klassizistischen Tradition unbekanntes Genus wie der Roman dadurch am ehesten sich den ihm verweigerten Platz in der Reihe der seriösen Gattungen erkämpfen zu können glaubte, daß es sich zu den Leitsätzen dieser Poetik im Zeichen Aristoteles' bekannte. Evident wird das in Pierre-Daniel Huets „Traité de l'origine des romans“ [...]. Huets „Traité“ stellt die erste in Frankreich erschienene Monographie über Wesen, Wert und Geschichte der **romanesken** Literatur dar [...]. Er bedeutet die „ästhetische Mündigkeitserklärung des Romans“ [Hinterhäuser 1966, 301] (Z).

*Köhler 1978 Einleitung (Der afrz. höfische Roman 11)* im Zeichen jener schweren Krise, welche die feudalritterliche Welt in den Jahren um und nach 1200 erfaßt und um 1230 jenen „tournant idéologique du Moyen Age“ (Jean Frappier) auslöst, dessen literarischer Ausdruck sich grandios im **romanesken** Subgenus des Artusromans verdichtet, indem dieser, die universalgeschichtliche Tendenz eschatologisch vollendend, im Prosa-Lancelot-Gral-Zyklus der ritterlichen Artuswelt den Untergang und das Jüngste Gericht zugleich bereitet (Z).

*W. Münz/M. Münz 1992 Zu dieser Ausgabe (Huysmans (1884) 1992 Gegen den Strich (Übers.) 255)* Eine kleine und überschaubare Wortgruppe bedarf indessen einer eigenen Erläuterung, wenn das Verständnis der **romanesken** Intention nicht schon in den sprachlichen Ansätzen scheitern soll (Z).

*Schütte-Schneider 1996 (1998)* Geschichten aus Geschichte: historische Begebenheiten und **romaneske** Verarbeitung in Giorgio Bassanis „Romanzo di Ferrara“ (Titel Diss.) (Z).

**Romaneske** F. (1804)

gelegentlich nachgewiesen seit Anfang des 19. Jh.; zunächst als Benennung (Titel) im Sinne von 'romanhafte Geschichte' belegt; sekundäres dt. Lehn-Wortbildungsprodukt zu entlehntem *romanesk* **1**, gebildet in Anlehnung an schon vorliegendes, verwendungsähnliches *Burleske* (1716, **1**; → BURLESK/ 1682ff.); vgl. auch die entsprechenden, etwa zeitgleich auftretenden Neube-deutungen/-verwendungen von *Arabeske* (1807, **1b**; → ARABESK/ 1716ff.) und *Groteske* (1807, **2**; → GROTESK/ 1575ff.), dazu das spätere, aber eben-falls in der 1. Hälfte des 19. Jh. aufgekommene, im Dt. lehngebildete *Humo-reske* (1823; → HUMORESKE/ 1823ff.) sowie das in der Zeit vereinzelt in einer entsprechenden Bedeutung/Verwendung nachgewiesene *Soldateske* (1834; → SOLDATESK/ n.1617ff.); wohl unabhängig hiervon in jüngster Zeit bildungssprachlich vereinzelt verwendet im übertragenen Sinne von 'romantisches Stück; Romanze' (*Romaneske der Freiheit*);

*Laun* (Pseudonym) 1804 **Romanesken** aus Langermanns Pulte (*Titel*) (Grimm 1968, 151, Anm. 23) (Z).

v. *Wallenrodt* (anonym) 1808 Adelaide, das Mädchen Wunderhold. Eine abenteuer-liche **Romaneske** im modernen Styl (Grimm 1968, 151, Anm. 23) (Z).

*Grimm* 1968 *Humoreske* 151/52 Zu dieser plötzlichen Vorliebe für den Begriff des Hu-mors und seine Ableitungen [...] gesellte sich ein nicht weniger heftiger Zeitgeschmack an Formbezeichnungen mit dem Suffix „-eske“, wie sie ja nicht nur als Burlesken und Grotesken, sondern auch als Arabesken seit langem geläufig waren. Ganze Bände wur-den um und nach 1800 mit solchen Überschriften versehen [...]; und namentlich die (von Schulz-Basler [DFWB; s. dagegen <sup>2</sup>DFWB] unterschlagene) Arabeske [...] entwickelte sich bereits damals zu einem eigenständigen, der späteren Humoreske keineswegs un-ebenbürtigen Genre. Und „Humoreske“ blieb durchaus nicht die einzige derartige Prä-gung: Bezeichnungen wie „**Romaneske**“ (für eine romanhafte Geschichte) oder gar „Soldateske“ (für eine Geschichte aus dem Soldatenleben) [...] verraten am besten, wie zäh diese Sucht auch anderweitig grassiert haben muß. Die Moreske allerdings, das maurische Pendant zur Arabeske, scheint minder bedeutsam gewesen zu sein (Z).

*Sengle* 1971 *Biedermeier I*, 475 [zu: „Die Wortbildung durch Suffixe und Präfixe“, S. 467ff.] Wortbildungen vom Typus Humoreske gibt es über den heute bekannten Typ hinaus: **Romaneske**, *Soldateske* [mit Verweis auf Grimm 1968] (Z).

*Zeit* 2.1.1998 Realpolitik bedeutet [...], von der **Romaneske** der Freiheit auf die Prosa der nationalen Wirtschaftsimperialismen umzustellen (CK).

**ARABESK/ 1716ff.**

*Arabeske* F. (1716) mit <sup>1</sup>*arabesk* Adj. (v.1781); *Arabesk* M. (1991) mit <sup>2</sup>*arabesk* Adj. (1995)

**Arabeske F. (1716)**

zu fachspr. (Kunstwiss.) *Arabeske 1a* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den Teilsynonymen und Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

→ *Groteske 1* (1607) unter GROTESK/ 1575ff.

→ *Moreske 2* (1808); → auch das entsprechende frühe Syntagma *Moriskien zuglein* (1541ff.) unter <sup>1</sup>*Moreske M.*; → insgesamt unter MORESK/ 1480ff.

→ *Platereske* (2000) unter PLATERESK/ 1877ff.

→ (auch etymologisch *Arabeske* entsprechendes) *Rabesco* (Pl. *Rabeschi*) (1610), unter RABESK/ 1610ff.

zu fachspr. (Ästhetik, Literaturwiss.) *Arabeske 1b* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den entsprechenden Teilsynonymen:

→ *Burleske 1* (1716) unter BURLESK/ 1682ff.

→ *Groteske 2* (1807) unter GROTESK/ 1575ff.

→ *Humoreske 1* (1823) unter HUMORES K/ 1823ff.

*Arabeske* ist nachgewiesen seit frühem 18. Jh., entlehnt aus gleichbed. frz. *arabesque* (1546 ‘arabisch’; 1611 ‘Arabeske’ in N.P. ROBERT 2000), seinerseits zurückgehend auf ital. Adj. *arabesco* ‘den Arabern eigen, zugehörig; arabisch; im arabischen Stil’ und Subst. *arabesco* ‘lineares Ornament (im arabischen Stil)’, vgl. auch bis heute neben *arabesco* bezeugtes, aus ihm durch Aphärese entstandenes, gleichbed. ital. Subst. *rabesco*; bis zur 1. Hälfte des 19. Jh. für **1(a)** gelegentlich die frz. Schreibform *Arabesque*, dagegen für **2** auch heute noch usuell die frz. Graphie.

**1a** Zunächst und bis heute in der fachspr. (Kunst, Kunstwiss.) Bed. ‘(feingliedriges, zierliches) stilisiertes lineares Blattranken-Ornament (im hellenistischen und arabischen Stil)’; vor allem früher auch **oberbegrifflich** für die unterschiedlichen Bezeichnungen von (arabischen (maurischen), hellenistischen, spätantiken) stilisierten Dekorationsformen auftretend; als usueller Terminus, wiederum besonders früher, auch **synonym** zu diesen verwendet (oder als deren Synonym gebucht), wie zu *Moreske*, Bezeichnung im strengeren fachsprachlichen Sinne für das kompakt-geometrische stilisierte Pflanzenornament der Moresken (spanischen Mauren) und zu *Groteske*, Bezeichnung im strengeren fachsprachlichen Sinne für das spätantike, in der Renaissance ergänzend wiederaufgenommene lineare Kompositornament aus belebten (phyto-, zoo-, anthropomorphen) und unbelebten (z.B. Trophäen) Elementen; in den fachlichen Bedeutungen/Verwendungen auch in der Bildungssprache geläufig.



Schon seit Ende des 18. Jh. kontinuierlich und zunehmend bildungssprachlich allgemeiner, dabei bereichs- und textsortenübergreifend (auch in Fachtexten der Kunstwissenschaft) zahlreich gebraucht im Sinne von ‘Ornament, Verzierung’ zur Bezeichnung beliebiger, meist linearer Dekorationsformen (unterschiedlicher Kunstrichtungen, Kulturen); auch übertragen verwendet mit Bezug auf Sachen/Sachverhalte und (meist weibliche) Personen (literarische Figuren) im Sinne von ‘Abschweifung (im Text, in der Rede); (dekorative) Ausschmückung, (schmückendes) Beiwerk, Ergänzung (am Rande), (aparte persönliche) Note; Schlenker, Schnörkel, Verschlingung, Windung; (schönes) Anhängsel, Attribut’; vgl. dagegen *Moreske* als fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gebliebene Bezeichnung. Ende des 18./Anfang des 19. Jh. besonders von Friedrich Schlegel übertragen auf die Poetik, → Beleg aus 1800; **1b** Wohl in Entsprechung zur Schlegelschen Arabesken-Theorie schon seit Anfang des 19. Jh. verwendet (und bis heute erwähnt) als eine Art literarische Gattungsbezeichnung ohne Status eines eigentlichen fachsprachlichen Terminus; in diesem Sinne früher auch als Benennung (Titel) gebraucht; zu den bildungssprachlich-allgemeinen Verwendungen von *Arabeske* auch im Bereich der Literatur → aber unter **1a** eingeordnete Belege. **1c** Desgleichen seit Anfang des 19. Jh., und wiederum nur früher, gelegentlich gebraucht (und bis heute erwähnt) als Benennung (Titel) im Bereich der Musik und als eine Art musikalische Gattungsbezeichnung für ein mehrgliedriges Charakterstück, ohne Status eines eigentlichen fachsprachlichen Terminus; zu den bildungssprachlich-allgemeinen Verwendungen von *Arabeske* im Bereich Musik → aber wieder die Belege unter **1a**.

**2** Seit Anfang des 20. Jh. nachweisbar im eigentlichen fachsprachlichen Sinne als verfestigter Terminus des Balletts, Bezeichnung für eine Grundposition im akademischen Tanz; wie andere Termini dieses Bereichs entlehnt aus dem Frz., in seiner strengen begrifflichen Festlegung zurückgehend auf den Ballettänzer, Choreographen und Tanztheoretiker Carlo Blasis (1797-1878), den Schöpfer des so genannten „Klassischen Balletts“ (frz. *arabesque* 1820 in Krüger 1963; 1838 in ROBERT HIST. 1998); seit jüngerer Zeit in Buchungen und innerhalb des Fachbereichs Ballett/Tanz in Vereins- und Firmennamen sowie in Namen von Schulen durchgängig die Lehn-Graphie *Arabesque*; auch in bildungssprachlichen (zeitungssprachlichen (Feuilleton, zu Tanz, Ballett)) Nachweisen häufig *Arabesque* (vereinzelt Pl. *Arabesquen*) neben *Arabeske*; zu den bildungssprachlich-allgemeinen Übertragungen von *Arabeske* auch auf den Tanz sowie den nicht eindeutig fachlichen Verwendungen von *Arabeske* → wiederum die Belege unter **1a**;

**Arabeske 1a:**

*Chr. Wolff 1716 Math. Lex. 141 Arabesques* oder Rabesques (SB<sup>2</sup>DFWB).

*Jacobi 1782 Nessir III, 5* Das **Arabeske** oder Mohreske in der Mahlerey ist [...] daher entstanden, dass die Araber und Mohren, nach den Gesetzen ihrer Religion, nichts Lebendiges abbilden dürfen (SB<sup>2</sup>DFWB).

*Nicolai 1759 Literaturbr. III, 51* wozu ist es denn nöthig, eine Sache mit lauter Hirngespinsten zu verziern? Und dabey jeder Verständiger, der da fraget, was es denn eigentlich vorstellen soll, sich mit der Antwort begnügen muß, es sey Rocaille, Grottesque, **Arabesque**, à la Chinoise oder en gout Baroque: kurzum es sey so Mode (SB<sup>2</sup>DFWB, unter dem Stichwort à Präp., 3b; unwesentlich gekürzt unter *Arabeske*).

*Stengel 1783 Tagebuch 81* auf der [...] breiten Strase fahren die Wägen in vier Reihen auf und ab, ihre Anzahl mag sich diesen Tag auf 500 beloffen haben. Die meisten vom neuesten Geschmacke und sehr viele mit **arabesken** niedlich bemahlt, alles in Puz und Staat (Z).

*Stengel 1783 Tagebuch 127* In der Sakristey haben sie eine grose Schale von gebrannter Erde. Die Form davon ist schön und die darauf glaßirten **Arabesken** sind von Domenichino (Z).

*Goethe 2.12.1786 briefl. a. d. Freundeskreis i. Weimar (Goethe-WA IV, Bd. 8, 71)* Wir gingen von da auf die Logen Raphaels und kaum darf ich sagen: daß man diese nicht ansehen durfte. Das Auge war von jenen großen Formen so ausgeweitet, daß man die geistreichen Spielereyen der **Arabesken** nicht ansehen mochte und die Biblischen Geschichten so schön sie sind hielten auf jene nicht Stich (Digit. Bibl. Bd. 10) (Z).

*Bode 1787 Journal einer Reise 220* Wie langsam sind; [!] genau betrachtet, seine [des Menschen] Fortschritte in Entdeckung und selbst in dem Wirken der bildenden Künste. Dieser Langsamkeit schreibe ich es zu; [!] daß die Basreliefs (meistens **arabequen** [!]) womit die Pfosten der Thüren und Fenster gezieret sind, ganz modern scheinen. Nur die Statuen der Fürsten an den Facaden [!] machen dem neuern Style Ehre! [Friedrichsbau im Innenhof des Heidelberger Schlosses] (Z).

*1793 ADELUNG 1793ff.* Die **Arabeske**, plur. die -n, aus dem Franz. *Arabesque*, in den bildenden Künsten, Arabische Zierathen, d.i. Zierathen, welche kein Urbild haben; besonders Zweige und verschlungene Züge dieser Art, weil die Araber keine andern Abbildungen dulden (Digit. Bibl. Bd. 40) (Z).

*Forster 1793-94 Parisische Umriss (Forster-W Bd. 3, 771)* Paris – nicht wahr, Sie verzeihen mir meine **Arabesken**, wenn ich nur zuweilen auf das Hauptwort zurückkomme? – (Digit. Bibl. Bd. 1) (Z).

*Jean Paul 1795 Hesperus (Jean Paul-W, 1. Abt. Bd. 1, 862)* Unsere Gespräche sind heute einmal voll **Arabesken** und à la grecque: ich will ein Kochbuchrezept zu einer guten bürgerlichen Liebe machen: Nimm zwei junge große Herzen – wasche sie sauber ab in Taufwasser oder Druckerschwärze von deutschen Romanen – gieße heißes Blut und Tränen darüber – setze sie ans Feuer und an den Vollmond und lasse sie aufwallen (Digit. Bibl. Bd. 1) (Z).

*Fr. Schlegel* [zugeschrieben] 1798 *Athenäums-Fragm.* (*Krit. Schriften* 79) Aber der Sternbald vereinigt den Ernst und Schwung des Lovell mit der künstlerischen Religiosität des Klosterbruders und mit allem, was in den poetischen **Arabesken**, die er aus alten Märchen gebildet, im ganzen genommen das Schönste ist: die phantastische Fülle und Leichtigkeit, der Sinn für Ironie und besonders die absichtliche Verschiedenheit und Einheit des Kolorits (Z).

*Fr. Schlegel* 1800 *Gespräch über die Poesie* (*Krit. Schriften* 501) Die Mythologie ist ein solches Kunstwerk der Natur. In ihrem Gewebe ist das Höchste wirklich gebildet; alles ist Beziehung und Verwandlung, angebildet und umgebildet, und dieses Anbilden und Umbilden eben ihr eigentümliches Verfahren, ihr innres Leben, ihre Methode, wenn ich so sagen darf. Da finde ich nun eine große Ähnlichkeit mit jenem großen Witz der romantischen Posie, der nicht in einzelnen Einfällen, sondern in der Konstruktion des Ganzen sich zeigt, und den unser Freund uns schon so oft an den Werken des Cervantes und des Shakespeare entwickelt hat. Ja, diese künstlich geordnete Verwirrung, diese reizende Symmetrie von Widersprüchen, dieser wunderbare ewige Wechsel von Enthusiasmus und Ironie, der selbst in den kleinsten Gliedern des Ganzen lebt, scheinen mir schon selbst eine indirekte Mythologie zu sein. Die Organisation ist dieselbe, und gewiß ist die **Arabeske** die älteste und ursprüngliche Form der menschlichen Phantasie (Z).

*A.W. Schlegel* 1801-1802 *Berl. Vorlesungen* (*KVA I*, 343) Sogar die Willkühr recht sichtbar an dem Naturprodukt ausgedrückt zu sehen, kann einen gewissen fantastischen Reiz haben, wie z.B. die Figuren von Thieren und andern Dingen, die Pyramiden und Schnörkel, worin die Taxusbäume ausgeschnitten sind. Es sind die **Arabesken** der Gartenkunst: und warum sollten sie da nicht eben so wohl geduldet werden, wie in der Baukunst unter den Verzierungen (Z).

*A.W. Schlegel* 1801-1802 *Berl. Vorlesungen* (*KVA I*, 365) Wir lassen einige Nebengattungen, wie das Plafond, die **Arabeske** oder Grotteske bey Seite liegen, um uns nicht zu lange zu verweilen (Z).

*Schinkel* 1803 *Reisetageb.* (*Briefe, Tageb., Gedanken* 46) Der Dogenpalast gehört unstreitig unter die prächtigsten und merkwürdigsten Gebäude der Welt. [...] Die **Arabesquen**, womit die Pfeiler der rings um den Hof laufenden Arkaden geschmückt sind, sind von so schöner Erfindung und Mannigfaltigkeit, daß sie allein ein Studium von großem Nutzen für den Architecten veranlassen können (Z).

*Fr. Schlegel* 1806 *Got. Baukunst* (*Krit. Schriften* 575) Die vegetabilischen Zierraten sind hier schon größtenteils in willkürliche **Arabesken** verwandelt. Selbst die Zierraten an dem Gebälk und Friesen des kölnischen Domturms sind von Laubwerk; am Straßburger Münster sind es bloße Schnörkel (Z).

1806-1815 *Journal d. Luxus u. d. Moden* [Beitrag vom 10.6.1807] 72 Die Dame trägt eine Tunika von weißem Mousselin oder Krepp; vorn herunter laufen zwei Reihen **Arabesken** von Schnüren aufgesetzt (Z).

*CAMPE FWB* 1808 *Moresques*. S. **Arabesques** (Z).

*CAMPE FWB* 1808 **Arabesques** (spr. Arabeske), Arabische Figuren, Arabische Verzierungen oder Malerei. Die Benennung ist von den Arabern hergenommen, von

welchen die Erfindung dieser unnatürlichen Verzierungsarten sich herschreiben soll. S. auch Grottesques [dort: Grottesque] (Z).

*Pückler-Muskau 1809 (1835 Jugend-Wanderungen 173)* [in der Peterskirche] die endlose Menge von [...] Altären und Grabmälern, größtentheils mit unzähligen, höchst schlecht gearbeiteten Zierrathen, dicht bedeckt, die bald in **Arabesken**, Schnörkeln, Symbolen und Wappen bestehen, bald in Basreliefs, Tauben, Engeln und Päbsten (Z).

*Morgenbl. f. gebildete Stände 5.6.1812* Mad. Duttenhofer, die durch angeborenes Talent es im Ausschneiden aus freyer Hand bis zur Virtuosität gebracht hat, läßt uns einige äußerst zarte allegorische **Arabesken** sehen (1979 Marbacher Magazin 13 (Sonderh.) 23) (Z).

*Hegel 1812-1816 Wissenschaft der Logik (Hegel-W. Bd. 6, 228/29)* Jene **Arabesken-Malerei** der Geschichte, die aus einem schwanken Stengel eine große Gestalt hervorgehen läßt, ist daher wohl eine geistreiche, aber höchst oberflächliche Behandlung (Digit. Bibl. Philos.) (Z).

*OERTEL FWB 1816 Arabesken*, Moresken, Arabische, Maurische Figuren, 1) überh. Arbeiten im Geschmakke der Araber u. Mauren, bes. 2) gewisse Arten von Malerei und Schnitzwerk, unnatürliche Verzierungen, dergleichen die Araber sollen erfunden haben, weil der Koran verbietet, natürliche Figuren von Menschen u. Thieren zu bilden (Z).

*C. v. Voß 1822 Reise nach Dresden 89* Unter den einfacheren und wohlfeilen [Tapeten der Tapetenfabrik in der Pirnaer Vorstadt] befand sich eine weiße Atlastapete mit grauen **Arabesken**, die mir so wohlgefiel, daß ich sie gerne kaufen möchte (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 9.1.1827 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 167)* ganz mit denselben **Arabesken** von Früchten und Blumen auf Goldgrund geziert, Stil und Farben der Bilder so völlig ähnlich (Z).

*Heine 1828 Italien (München-Genua II) (Werke III, 284)* Mit ebensowenig Unmut, ja sogar mit spaßhafter Rührung betrachten wir die haarbeuteligen Schlösser der spätern Periode, die plump deutschen Nachäffungen der glatt französischen Unnatur, die Prachtgebäude der Abgeschmacktheit, toll schnörkelhaft von außen, von innen noch putziger dekoriert mit schreiend bunten Allegorien, vergoldeten **Arabesken**, Stukkaturen und jenen Schildereien, worauf die seligen hohen Herrschaften abkonterfeit sind (Z).

*F. Mendelssohn Bartholdy 7.12.1830 briefl. an die Familie (Briefe 69/70)* denn wenn man einen Theil der Logen von Raphael durch eine unsägliche Roheit und einen unbegreiflichen Barbarismus weggekratzt sieht, um Inschriften mit Bleistift Platz zu machen; wenn der ganze Anfang der aufsteigenden **Arabesken** völlig vernichtet ist, weil Italiener mit Messern, und weiß Gott wie, ihre erbärmlichen Namen eingeschrieben haben [...] – so ist das wohl noch viel schlimmer, als schlechte Orchester (Z).

*Hegel 1835 (1842) Ästhetik II, 3; 49/50* [unter c. *Übergang zur dienenden Baukunst*] Die Nachahmung [in der ägyptischen Säule] ist jedoch nicht naturgetreu, sondern die Pflanzenformen werden architektonisch verzogen, dem Kreisrunden, Verständigen, Regelmäßigen, Geradlinigen nähergebracht, so daß diese ganzen Säulen dem

ähnlich sehen, was gewöhnlich die **Arabeske** genannt wird. [...] Hier ist nun der Ort, zugleich von der **Arabeske** überhaupt zu reden, denn sie fällt ihrem Begriff nach eben in den Übergang aus einer natürlichen für die Architektur gebrauchten organischen Gestalt zu der strengeren Regelmäßigkeit des eigentlich Architektonischen. [...] Für dergleichen architektonischen Zierat [...] ist die Hauptbestimmung und Grundform, daß die Pflanzen, Blätter, Blumen, Tiere dem Verständigen, Unorganischen nähergebracht werden. Deshalb findet man die **Arabesken** oft steif und dem Organischen untreu geworden [...]. [...] Allerdings sind die **Arabesken** sowohl in Rücksicht auf die Formen des Organischen als auch in betreff der Gesetze der Mechanik naturwidrig, doch diese Art der Naturwidrigkeit ist nicht nur ein Recht der Kunst überhaupt, sondern sogar eine Pflicht der Architektur, denn dadurch allein werden die sonst für die Baukunst ungeeigneten lebendigen Formen dem wahrhaft architektonischen Stile anpassend und in Einklang mit demselben gesetzt (Z).

*Gruppe 1836 Neuere dt. Kunst (Dt. Tb. auf das Jahr 1837, 130)* [Wilhelm] Wach ist eigenthümlich und groß in einem gewissen architektonischen Styl der Malerei, bis zum Uebergang in die **Arabeske**. Zeichnungen und Bilder dieser Art zeigen eine große Fülle von Erfindung und von Gedanken, und ein gediegenes Studium der architektonischen Ornaments kommt dem Meister dabei zu Statten (Z).

*Schumann 1837 Museum (Schriften 110)* Soireen [...] für das Piano von Klara Wieck. Werk 6 (*Überschr.*) [...] Sie sind doch einer so ausländischen Phantasie entsprungen, als daß hier die bloße Übung ausreichte, diese seltsam verschlungenen **Arabesken** verfolgen zu können (Z).

*Wied 1839-41 Nord-America 106* Das Hauptstück des Anzuges, die große Bisonhaut (Buffaloe-Robe) ist meist auf der gegerbten Seite bemalt [...]. Gewöhnlich bemerkt man darauf schwarze Parallellinien mit einigen abwechselnden Figuren, oft mit Pfeilspitzen, oder anderen **Arabesken**, wieder andere sind mit den Kriegsthaten schwarz, roth, grün und gelb bemalt. [...] Alle Missouri-Indianer tragen diese Roben und es ist bekannt, dass sie von den Mönnitarris und Crows am schönsten gearbeitet und gemalt werden (Z).

*Wiedemann FWB 1842 Arabesken*, Verzierungen an Häusern, Geräthen etc. mit Blumen und Laubwerk [kein Verweis auf *Moresken*] (Z).

*Wiedemann FWB 1842 Moresken*, dasselbe wie **Arabesken** (Z).

*Marx/Engels 1845-46 Die deutsche Ideologie (MEW Bd. 3, 180)* Wir wollen hier einige Exempel davon geben, wie Sankt Max dieses sein Eigentum mit historischen **Arabesken** herausputzt. Hierzu benutzt er die französische Revolution, für die ihm sein Geschichtsmakler, der heilige Bruno, einen kleinen Lieferungskontrakt auf wenige Data vermittelt hat (Digit. Bibl. Bd. 11) (Z).

*Kunstblatt 27.1.1846* da sein Herzogstitel auf dem ersten Blatte sich findet und in vielen Randverzierungen der folgenden sich wiederholt. Auf diesem Titelblatte steht, obschon durch die **Arabeske** theilweis unterbrochen und verdeckt, ganz ausgeschrieben: [...]. Eine noch jüngere Hand hat den untern Theil der **Titel-Arabeske** nochmals überarbeitet [...]. [...] Viele unvollendet gebliebenen **Randarabesken** [...] sind von einer andern untergeordneten Hand ausgeführt (Z).

*Heine 1847 Atta Troll XXII, 121* Während ich im Schlafe lag/Und von Bären und Gespenstern,/Die sich wunderlich umschlangen,/Tolle **Arabesken!** träumte (Z).

*Fontane 1851 Gedichte 294* Noch immer aus des Contre-Tanzes Touren/Erblihen **Arabesken** und Figuren (SB; <sup>2</sup>DFWB [als Fachausdruck des Balletts betrachtet und unter **Arabeske b** eingeordnet, das in der vorliegenden Monographie **Arabeske/Arabesque 2** entspricht]).

*Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen 115/16* verschwisterte sich das an sich Heterogene nicht ungezwungen miteinander, so würden wir die Sphinx häßlich finden. Dasselbe gilt von den ähnlichen Halbtieren, von den phantastischen Pflanzen und selbst den **Arabesken**. Eine Phantasieblume muß mit ihrer Blattform, Blattstellung, mit ihrem Kelch den Schein der Naturwahrheit vortäuschen; ihre Proportionen müssen ästhetisch möglich sein (Z).

*1854 KL. BROCKHAUS 1854ff.* [unter dem Stichwort *Grotesken*] Grotesken, häufig mit **Arabesken** verwechselt, sollten aber strenger davon geschieden werden. Die **Arabesken** oder Moresken (nach den Mauren) sind reine Laub- und Blumengewinde nach Art der Arbeiten der Araber, welche weder Thiere noch Menschen bildlich darstellen durften, während die G. Laub- und Blumengewinde, mit Thier- und Menschenfiguren vermischt, darstellen.

*Burckhardt 1855 Cicerone 218* Die **Arabeske** des 15. und beginnenden 16. Jahrhunderts ist eine fast selbständige Lebensäußerung der damaligen Kunst; von verhältnismäßig gewiß sehr wenigen, bloß plastischen antiken Vorbildern (Türpfosten, Friesen, Sarkophagen) ausgehend, hat sie das Höchste erreicht aus eigenen Kräften (Z).

*Czerwinski 1862 Gesch. der Tanzkunst (Boehn 1925, 101)* [Ballett als eine] **Arabeske** der Oper (Z).

*Meysenbug 1876 (dt. Fassung) Memoiren einer Idealistin (Meysenbug-GW Bd. 2, 154)* Die Ruhe, die der Geist genießt, wenn er sich selbst gemäß leben darf, ist das einzig wahre unzerstörbare Glück [...]. Alles übrige ist Schmuck des Daseins – oft wonnvolle **Arabeske**, die sich um seinen eigentlichen Kern schlingt (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

*Otte 1877 Archäol. WB Arabesken*, s. pl. f., *arabesques, arabesques*, [...] aus dem Pflanzenreiche entlehnte verschlungene Verzierungen, wie solche schon in der antiken Kunst vorkommen, aber in der arabischen Kunst vorzüglich beliebt waren, woher der erst in neuerer Zeit entstandene Name. Vergl. Grotesken (Z).

*Otte 1877 Archäol. WB* [unter dem Stichwort *Arabischer Baustyl*] s.m., *architecture arabe, mauresque, arabian architecture, moorish architecture*, [...] die Bauweise der muhamedanischen Völkerschaften, welche [...] sich besonders durch mannichfaltige Bogenformen [...], durch völlige Bedeckung der ungliederten Mauer Massen mit **Arabesken** und decorativen Inschriften, so wie durch phantastische Ueberwölbungen charakterisiert (Z).

*Otte 1877 Archäol. WB* [unter dem Stichwort *grotesk*] [...] Unter Grotesken (*grotesques, grotesques*) versteht man [...] **Arabesken** mit untermischten Masken, Menschen- und Thierfiguren, wie solche dem Geschmack der Renaissance entsprachen (Z).

*Burckhardt 1878 Kunst der Renaissance in Italien 808/09 Die Arabeske (Überschr.)* Wenn auch jede Gattung ihr eigenes Gesetz hat [...], so wird doch die Erkenntnis der Geschichte des Ornamentes sich speziell an das in Stein, zumal in Marmor Gemeißelte halten müssen, und innerhalb desselben vorzüglich an die **Arabeske**. Rabeschi im engern Sinne sind nur die aufsteigenden Füllungszieraten der Pilaster [...]. [---] Die mehr trophäenartigen **Arabesken** bestehen zum Teil aus Waffen [...]. Auch an heiligster Stätte, in den **Arabesken** der Marmoraltäre, war man über das Sachliche ganz unbedenklich; es kommen wohl etwa heilige Geräte, Cherubim u. dgl. vor, aber meist ganz Profanes und Beziehungsloses. – Wiederum verwandelt sich der Träger des Ganzen in einen aus kandelaberartigen Gliedern zusammengesetzten Prachtkörper, an welchem Tiere, Fabelwesen, Tierköpfe, menschliche Gestalten, ja kleine Gruppen als Träger, Draperien, Putzsachen, Wappenschilder, Waffen, Bänder, Kränze mit Medaillons, Füllhörner und andere anmutige Sachen angebracht sind (Z).

*Engels 1878 „Anti-Dühring“ (MEW Bd. 20, 214)* Und nun frage ich den Leser: Wo sind die dialektisch-krausen Verschlingungen und **Vorstellungsarabesken** [= Zitat Dühring], wo die Misch- und Mißvorstellung, derzufolge schließlich alles eins ist, wo die dialektischen Wunder für die Gläubigen, wo der dialektische Geheimniskram und die Verschlingungen nach Maßgabe der Hegelschen Logoslehre, ohne die Marx, nach Herrn Dühring, seine Entwicklung nicht zustande bringen kann? (Digit. Bibl. Bd. 11) (Z).

*Justi 1900 Michelangelo 48* in der wundervollen Kette von **Arabesken** nackter Sclaven (Z).

*1901 BROCKHAUS 1901ff. Arabeske*, ein nach arab. Art gebildetes Ornament [...]. Da die Italiener der Renaissance unter dem Namen **A.** (rabeschi) fast jede Art Ornament, wie Pilasterfüllungen, Laubfriese und sogar Grottesken [...] verstanden, so hat man neuerdings den in der deutschen Renaissance üblichen Ausdruck Maureske zur Bezeichnung der arab. Ornamentform hervorgeholt. Unter **A.** in diesem Sinne versteht man das aus schematischen Linien und streng stilisierten Blumen gebildete Flachornament, das den islamit. Völkern [...] eigen ist (Z).

*Wölfflin 1905 Albrecht Dürer 42* er [Dürer] achtet auf eine reinere Harmonie in der Gesamtbewegung: die Linien wirken als dekoratives Ensemble, ja, jede einzelne Linie ist nach ihrem dekorativen Werte durchempfunden. Damit ist jene neue Art von Zeichnung begründet, wo alles Linienwerk Form angibt, und doch zugleich als **Arabeske** genossen werden kann (Z).

*Borchardt 5.8.1912 briefl. an Hofmannsthal (Borchardt/Hofmannsthal Br. 69)* und die Form und ihr Gegenstand sind überhaupt so eines und dasselbe wie in einer **Arabeske** die spielende Verwegenheit der immer neues [!] aus sich emporquellenden Ranke zugleich die Sache ist und ihre Form, – nein mehr, nur durch diese Form als Sache überhaupt existierend (Z).

*Kerr 1924 O Spanien! 38/39* Niedere Säulen ... Doch im arabischen Wald sind Schonungen, Hochblicke. Derlei nannten sie: mihrab (übersetzt wird es mit: Gebetnische. Muß eher heißen: Gebetschacht). Das himmlische Werk von Silberschmiedbaumeistern. Simse wie Geschmeid. Feierstolze Kleinodranken. Kringelzierat, Sterngewinde. **Perlenschimmerarabesken**. Spinnweb von Edelstein (Z).

*Mehring 1927 Algier 80* ein Palais in höchster Vollendung maurischen Stils, vollendet in der Komposition geäderten Marmors, in der Vielfalt der Fayencen, im Gewebe der **Arabesken**, daß die Gesamtheit in fortwährender Bewegung und Umgliederung erschien (Z).

*Benjamin 1929 Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 200)* Von der strotzenden Volute des Kanzelredners bis zur idiosynkratischen Reflexionsspirale von Nestroy verschlingen sich in seiner [Polgars] Sprache noch einmal alle Abbrüviaturen und **Arabesken** des Wienerischen (Z).

*Benjamin 1938 Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 539)* Dergleichen **Arabesken** nachzuziehen, die nicht minder verschlungenen der Friedrich Schlegelschen Konversion [...] zu verfolgen, wird zunächst dem Herausgeber vorbehalten bleiben (Z).

*Malraux 1949 Das imaginäre Museum (Übers.) 113* Die geknickte Linie des Byzantinischen, die Röhrenfalten des Mittelalters sind [...] Ausdrucksmittel des Heiligen, zumindest des Religiösen; die **Arabeske** der Renaissance oder des Barock ist ein Ausdrucksmittel des Schönen (Z).

*Poe (1839) 1959 Usher (Übers.) (Erzählungen 79)* Sein seidenweiches Haar hatte er ungepflegt und ungehindert wachsen lassen, und ich bemühte mich vergebens, die wunderlichen **Arabesken**, in denen die wirren, spinnwebartigen Strähnen sein Gesicht umfluteten, in irgendeinen Einklang mit etwas rein Menschlichem zu bringen (Z).

*Tomasi di Lampedusa 1959 Der Leopard (Übers.) II, 88* die **Arabeske**, die der Unterarm, der Ellbogen, die Finger, der herabhängende weiße Handschuh zeichnen (Z).

*Paatz 1961 Renaissance 171/72* In der Welt der Renaissanceornamentik gehört in diesen Zusammenhang die sogenannte **Arabeske** oder Maureske [...]. Sie wurde aus der islamischen Ornamentik übernommen, und diese ihre Herkunft von den Arabern oder Mauren blieb, wie der Name bezeugt, den abendländischen Künstlern und Kunstfreunden bewußt. [...] Die **Arabeske** könnte den Italienern als ideales Mittel erschienen sein, in das starre Gefüge des Geometrischen Bewegung und Schwung hineinzubringen. Ihre vornehmste Eigenschaft ist eine anmutige Eleganz (Z).

*Das Atlantisbuch der Musik 1964 II, 376* Das Larghetto [des Violinkonzerts op. 61 von Beethoven] ist der poesievollste Mittelsatz, der je zu einem Violinkonzert geschrieben wurde. Es hat den Charakter einer Romanze, deren erste Hälfte das stockende Thema des Tutti beherrscht, welches die Violine bei der Wiederholung mit schlanken **Arabesken** umspielt (Z).

*1964-71 KML VI, 78 Arabeske* (nach it. M arabesco bzw. rabesco, **Arabeske**) Das stilisierte, meist symmetrisch angeordnete und plastisch aufgefaßte Blatt- und Rankenornament, das stets von der organischen Naturform ausgeht, ist seinem Ursprung nach ein hellenistisches Dekorationselement, das in der italienischen Frührenaissance wieder aufgegriffen und weiterentwickelt wurde. Die damals aufgekommene Bezeichnung „rabeschi“ ist der Ähnlichkeit mit ebenfalls aus dem hellenistischen Vorbild hervorgegangenen, aber nicht mehr am organischen Wachstum orientierten Elementen der islamisch-maurischen Bauornamentik zuzuschreiben. Mit der Renais-



sance wurde die **Arabeske** auch von den nördlicheren Ländern übernommen; ihre Anreicherung durch Masken, Köpfe, Figurinen, Putten und die verschiedensten Gegenstände, die besonders im Ornamentstich und in der Raumdekoration des 17. und 18. Jh.s erfolgte, hat dazu geführt, daß der Begriff häufig für jede willkürlich gestaltete, in sich verschlungene Dekoration gebraucht wird. → Chinoiserie, → Grotteske, → Maureske, → Ornament (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

1964-71 *KML VI*, 544 Charakteristisch für die Wandmalereien des dritten Stils [14-62 n. Chr., z.B. im Hause des Lucretius Fronto in Pompeji, um 50 n. Chr.] sind mannigfaltige und feingliedrige **Arabesken**, Kettchen mit Anhängern, Filigranborten, Kandelaber von unwirklicher Zartheit und köstliche Miniaturen, die oftmals ägyptisierende Motive aufweisen (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

Díaz-Plaja (1948) 1968 *Cervantes' Erzähltechnik (Übers.) (Don Quijote 91)* der den Strom der Erzählung und den Sinn für die **Arabeske** des Springbrunnens zu vereinen vermag (Z).

1978 *du (September)* 32 Ein Grund für das Verschwinden von so viel Glanz ist die Eigenart der maurischen Architektur. Alles Massig-Monumentale ist ihr fremd; vielmehr strebt sie, wie man heute noch in Córdoba und Granada feststellen kann, nach dem Eindruck des Leichten, Luftigen. Ihre Gebetshallen gleichen durchsonnten Säulenwäldern, ihre Lusthäuser Prunkzelten aus scheinbar schwebendem, in **Arabesken** aufgelöstem Gemäuer (Z).

Wapnewski 1980 *Wagner 243* Bleibt die Frage nach dem Herrn dieses Gegenreichs, nach Clinschor/Klingsor. Es war Wagners, des Dramatikers, große Tat, ihn zum Antipoden und Antagonisten des Grals und seines Herrn aufzubauen. Bei Wolfram spielt er nur die Rolle einer episch-sinnlichen **Arabeske** (Z).

DeKerpely 1981 **Arabeske** der Leidenschaft (*Titel*) (Z).

Gombrich (1963) 1985 *Der Stil all'antica (Übers.) (Norm und Form 163)* Ich meine natürlich die völlig unnatürliche Pose der weiblichen Figur [aus dem *Letto di Policleto*, eines Marmorreliefs nach einer antiken Bildhauerarbeit]. [...] Die Unnatürlichkeit dieser Stellung erklärt vermutlich den Ruhm dieses Werks, denn soviel Verdrehung ist in der antiken Kunst selten. [...] Am eindeutigsten ist Giulios [Giulio Romanos] Verwendung dieser menschlichen **Arabeske** in einem seiner verhältnismäßig späten Werke, der *Erziehung Jupiters* (Z).

Manganelli 1985 *Handbuch (Übers.) 107* Zeremonie ist Tanz; und plötzlich nehmen wir wahr, daß die träumende Frau und der Engel Figuren eines Tanzes sind. Sie bewegen sich; deuten Rhythmen, **Arabesken** und stille geometrische Zeichnungen an (Z).

Tomeo 1986 *Mütter und Söhne (Übers.) 76* Sie [...] setzte das Grammophon in Gang und ließ ein kleines, unbedeutendes Stimmchen hervorsprudeln, das sich rasch in leidenschaftliche **Arabesken** verstrickte (Z).

Mannh. *Morgen 25.5.1987* das erste [Ballett-]Solo ist geprägt durch stereotype Drehungen und **Arabesken**, die für [die Tänzerin] Kathleen Rylands zeitweise zur Zitterpartie werden (CK).

Kopplin 1987 *Turcica und Turquerien (Exotische Welten 154)* Vielfach spiegeln Kunst und Handwerk des 16. Jahrhunderts die Begegnung mit den Türken, deren Bild sich

gelegentlich noch mit dem der spanischen Mauren mischt oder als Synonym für Orientalisches schlechthin verstanden wird. So beabsichtigt der Nürnberger Stecher Virgil Solis (1514-1562), in den Deckblättern zweier Serien mit ornamentalen Vorlagen für **Arabesken** wohl den fremdländisch neuartigen Charakter seiner Entwürfe werbend hervorzuheben, indem er seine zierlich verschlungenen Inventionen als „Turckischer vnd Moriskan zugleich mancherley art aufs new gemacht“ betitelt [...]. Gleichwohl dokumentieren die geschwungenen Lanzettblätter und durchschlupfenden Linien in der strengen Symmetrie seiner **Arabesken** osmanischen Einfluß (Z).

*Vis/de Geus/Hudig 1987 Altholländische Fliesen (Übers.) II, 14* Die sechseckigen Fliesen von Herckenrode sind entweder vielfarbig bemalt mit einer Ranke, die in zwei Spiralen ausläuft und deren Mitte je eine große Blüte trägt, oder es stehen auf weißem Grund blau gemalte, zierliche **Arabesken**, die mehr den italienischen Kandelabergrotesken als den spanischen Moresken verwandt sind (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 354* Eine tragikomische Figur, an der, wenn man die zeit- und gesellschaftsbedingten **Arabesken** abstreicht, die Diskrepanz deutlich wird zwischen dem, was ein Mensch, angefüllt mit kitschigen literarischen Vorstellungen, an Wirklichkeit erlebt, und der Wirklichkeit selbst (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 737* Vor dem Protest der jungen Generation gegen die Verlogenheit eines ganzen Zeitalters kann es nur eine anekdotische **Arabeske** bedeuten, daß 'König Ubu' im aufsässig philiströsen Physikprofessor Hébert, mit dem der junge Jarry einst im Lycée in Konflikt geriet, ein literarisches Urbild findet (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Metzler Lit. Lex. 1990 Arabeske [...]* Mit **A.** wurde bis in die Goethezeit jedoch auch die [...] Groteske (vielfach ineinander verschlungene Pflanzen-, Tier- und Menschengestalten) bez. In diesem Zusammenhang wurde der Begriff **A.** 1797/98 durch F. Schlegel auf literar. Phänomene übertragen. Er bez. mit **A.** nicht nur eine poet. Gattung (mannigfach verschlungene Stoff- und Formkompositionen), sondern auch die ideale romant. Formmöglichkeit: „die unendl. Fülle in der unendl. Einheit“ zu gestalten [...] (Z).

*Huysmans (1884) 1992 Gegen den Strich (Übers.) V, 85* [auf dem Aquarell „Die Erscheinung“ von Gustav Moreau] **Arabesken** liefen von Lapislazuli-Rhomben aus, spannen sich über die Kuppeln, wo sich auf Perlmutterintarsien Regenbogenfarben und Prismengluten schlängelten (Z).

*Žmegač 1994-96 Gesch. d. dt. Lit. II, 393* die Handlungsführung wird immer wieder von unverbindlichen **Erzählerarabesken** bestimmt (Digit. Bibl. Bd. 24) (Z).

*Frankf. Rundschau 5.2.1997* Seine [Bohumil Hrabals] Sätze formulieren deshalb nie ein strenges kaskasches Protokoll, sondern immer eher ein hoffmanneskes Mäandern quer durch die Zeiten und Gedanken. [...]: ausschweifende Grotesken und triftige **Arabesken** des rasonierenden menschlichen Parlandos, oft ohne die Katarakte und Klippen von Satzzeichen und Absätzen dahinfließend (CK).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 357* in den kleinen nackten Bäumen mit ihren verdorrten Zweigen, die sich wie **Arabesken** vor dem hellen Himmel abzeichnen (Z).

*Andreae 1998 Realismus 177/78* Auch wie die linke erschlaffende Hand des Giganten über dem eleganten Stiefel der Artemis mit den **Arabesken** seiner Lederapplikationen herauskommt und isoliert ist, bedingt diesen Eindruck der Erträglichmachung des Grässlichen (Z).

*FAZ 23.12.2000* Vergipste Aussichten/Virginia Woolfs Roman „Die Jahre“ [...] (*Überschr.*) Es gibt eine spezifisch britische Melancholie, die das Gegenteil des Idealismus ist. Sie markiert die Schnittstelle zwischen exzessiver Selbstbeobachtung und gesellschaftlicher Geschmeidigkeit. In ihr lagert sich das verhinderte Ausdrucksbedürfnis des Individuums ab: Überschwengliche Emotionen, ironische Aperçus, subversive Impulse, alles, was einen neuen Anfang machen möchte, wird in ihrem Element gebrochen und auf unheimliche Weise in reflexiven **Arabesken** stillgestellt. T.S. Eliots 1917 entstandenes Gedicht „The Love Song of J. Alfred Prufrock“ führt vor, wie poetisch solche subjektive Dekadenz sein kann (Z).

*DUDEN GFWB 2000 Arabeske* [...] <aus fr. *arabesque* „(arabische) Verzierung“, dies aus it. *arabesco* zu *arabo* „arabisch“>: 1. aus der Dekorationskunst der griech.-röm. Antike entwickelte rankenförmige Verzierung, Ornament; vgl. Moriske. 2a) Verzierung einer Melodie, reiche [...] Figuration; b) heiteres Musikstück (für Klavier) (Z).

*FAZ 17.3.2001* Ornament total: Die Welt der **Arabesken** in der islamischen Kunst (*Überschr.*) „Die Engel betreten kein Haus, in dem sich eine bildliche Darstellung befindet.“ Mit dieser Ermahnung Mohammeds an seine Gefährten formulierte der Prophet das Gebot, dem sich die islamische Kunst unterzuordnen hatte: Keine Darstellung von Menschen oder Tieren. [...] [...] war das Verbot zugleich Ansporn, auch anderen Ausdrucksmöglichkeiten zu suchen, die Phantasie eine andere Bilderwelt erkunden zu lassen. Diese fand die islamische Kunst im Ornament, das fortan nicht mehr nur ein dekoratives Beiwerk war, wie in der Antike, sondern zum Leitmotiv künstlerischer Entwicklung avancierte (Z).

*Mannh. Morgen 19.3.2001* [Louis] Begley [„Schmidts Bewährung“, Roman] gelingen da immer wieder ironische **Arabesken**, die vergessen lassen, dass wir es in Wahrheit mit höchst banalen Vorkommnissen zu tun haben (Z).

*FAZ 1.8.2001* Zur Hochzeit mit der zweiten Frau demonstrativ auch die erste einzuladen [...] und kokett zwischen beiden Platz zu nehmen, sobald nach Tisch fotografiert wurde, mag man als launische **Arabeske** eines Filmstars deuten (Z).

*FAZ 5.10.2001 Arabeske* ist der von [Folke] Hanfeld gewählte Ausdruck für seine Reihe von arabisch-maurischen sowie chinesischen Ornamenten und eigenen geometrischen Mustern (Z).

*FASZ 21.10.2001* Können „Freunde“ wie Musharaf ein Gewinn sein? [Joschka] Fischer zieht die Mundwinkel herab, seine faltenreiche Stirn wirft **Arabesken** (Z).

*FAZ 10.11.2001* Ein übriges tut [für den Erfolg von Henning Mankells Kriminalromanen] die sprachliche Verpackung, die stets überschaubar bleibt, auf jegliche Ambition oder **Arabeske** verzichtet: nüchtern, parataktisch und atmosphärisch durchgehend kalt, neblig, windig – eben schwermutsschwedisch (Z).

FAZ 29.12.2001 Es ist diese Lust an **Arabeske** und Mäander, an Draperie, Dekor und Rankenwerk, die [Bruno] Goller bis ins Spätwerk ausreizt und in imposanten Bildern zu einem märchenhaften Vorhang aus Tausendundeiner Nacht steigert (Z).

SachWB Lit. 2001 **Arabeske**, in der bildenden Kunst Bezeichnung für ein stilisiertes Blatt- und Rankenornament, seit dem 16. Jh. oft synonym für → Grotteske verwendet und in der Romantik von Friedrich Schlegel auf die Literatur übertragen. Er bezeichnete damit Werke, die – wie seine *Lucinde* (1799) – „in der Form ein gebildetes künstliches Chaos“ darstellten, d.h. der Natur nachempfundene, scheinbar ordnungslose, wilde Kompositionen, die gleichwohl den Kunstwillen des Autors spiegeln. Im 19. Jh. erscheint **A.** mehrfach in Buchtiteln (z.B. Karl Immermann, *Münchhausen. Eine Geschichte in Arabesken*, 1838-39 [...]) und als Bezeichnung für eine kleine musikalische Form (Z).

FAZ 20.2.2002 Arme und Beine der Tänzer fungieren nicht mehr nur als umrahmende **Arabesken**, sondern konnten nun als eigenständige Gestaltungselemente sogar den Körperschwerpunkt beliebig verschieben. [...] Leider verließ Hugo Ball die Bühne von Dada und modernem Tanz sehr schnell (Z).

Schwetzingen Ztg. 30.3.2002 Pfarrkonvent zu Gast in der islamischen Moschee [...] (Überschr.) [...] Die „**Arabesken**“ an Wänden und Wölbungen sind künstlerisch gestaltete Verse aus den Suren [...] des Koran (Z).

FAZ 5.4.2002 Die „Toilette der Esther“ oder die Frau als verlockende **Arabeske**: ein Gemälde von Théodore Chassériau aus dem Jahr 1841[zum Bild] (Z).

FAZ 18.5.2002 Sonst aber ist die Musik [„Daphne“, von Richard Strauss] weich wie nur je in der Spätromantik, auf Wunsch des Komponisten „fließend“ vorzutragen, voll dunkler, satter Farben und von samtenem Klang. Daphnes Sopran verströmt sich, aber nicht in langen Noten, sondern in **Arabesken** – siehe das Filigran der Natur (Z).

FAZ 1.6.2002 Um edlen Seelen vorzufühlen/Der Geist des guten Preußentums, in dieser Auszeichnung ist er noch lebendig: Vor fünfzig Jahren wurde der Orden Pour le Mérite neu begründet (Überschr.) [...] Revolutionäre Liberale, selbst bekennende Republikaner konnten zu Mitgliedern werden. Parteipolitische Überzeugungen galten als persönliche **Arabesken**, die den freien Geist nicht hemmen würden in seinem alles übergreifenden Bemühen: der Wahrheit sich anzunähern und ihrem allgemeinsten Ausdruck, der Schönheit (Z).

FAZ 14.11.2002 Natürlich merkt man bei dem Choreographen Schlömer immer wieder, doch ohne Penetranz, die Herkunft vom Tanz. Doch sind es eher kleine **Arabesken**, die darauf verweisen, etwa die selbstbezogenen Aktionen einer quasi abstrakt kontrapunktierenden Tänzerin oder die skurrilen Camouflagen der verschiedenen allegorischen Figuren [in der Inszenierung von Monteverdis „Orfeo“] (Z).

Seibt 2002 *Einspruch des Körpers (Lachen 752)* Das wechselseitige Auslachen markiert jene Grenze zwischen gesundem Menschenverstand und dem „Wohnsitz des Denkens“, deren windungsreichen Verlauf Hans Blumenberg in seiner rezeptionshistorischen **Arabeske** zum Lachen der Thrakerin nachgezeichnet hat (Z).

FAZ 15.11.2003 An Max Greger, Paul Kuhn und Hugo Strasser scheiden sich keine Geister mehr. [...] Jetzt, wenn sie einträchtig auf der Bühne der Alten Oper zu Frankfurt stehen, vor vollem Haus, das sich nicht satthören kann an den feinen **Klarinetten-Arabesken** von Hugo Strasser, an den pausbäckigen Saxophon-Riffs von Max Greger und an dem lässigen Geplätscher vom Mann am Klavier, kommen sie einem wie drei stoisch ergraute Kapitäne vor (Z).

### Arabeske 1b:

*Jeitteles 1807* Analecten, **Arabesken** und Allegorien (*Titel*) (Grimm 1968, 151, Anm. 21) (Z).

*Bechstein 1832* **Arabesken**. Novellen (*Titel*) (Z).

*G. Nicolai 1835* **Arabesken** für Musikfreunde [Musiknovellen, auch humoristischer Art] (*Titel*) (Z).

*Gerber 1841* Epheublätter. Geschichtliche Erzählungen, Novellen, Sagen, Märchen, **Arabesken** und Humoresken (*Titel*) (*Bd. II, 35ff.*) (Grimm 1968, 159, Anm. 54) (Z).

*Immermann 1838-39* Münchhausen. Eine Geschichte in **Arabesken** (*Titel*) (Z).

*Paulus 1897* **Arabesken** (*Titel*) (2002 Marbacher Magazin 97 (Sonderh.) 42) (Z).

*A.R. Meyer 1911* Würtzburg im Taumel. **Arabesken** (*Titel*) (Z).

*Grimm 1968* *Humoreske 151/52* Zu dieser plötzlichen Vorliebe für den Begriff des Humors und seine Ableitungen [...] gesellte sich ein nicht weniger heftiger Zeitgeschmack an Formbezeichnungen mit dem Suffix „-eske“, wie sie ja nicht nur als Burlesken und Grotesken, sondern auch als **Arabesken** seit langem geläufig waren. Ganze Bände wurden um und nach 1800 mit solchen Überschriften versehen [...]; und namentlich die (von Schulz-Basler [DFWB; s. dagegen <sup>2</sup>DFWB] unterschlagene) **Arabeske** [...] entwickelte sich bereits damals zu einem eigenständigen, der späteren Humoreske keineswegs unebenbürtigen Genre. Und „Humoreske“ blieb durchaus nicht die einzige derartige Prägung: Bezeichnungen wie „Romaneske“ (für eine romanhafte Geschichte) oder gar „Soldateske“ (für eine Geschichte aus dem Soldatenleben) [...] verraten am besten, wie zäh diese Sucht auch anderweitig grassiert haben muß. Die Moreske allerdings, das maurische Pendant zur Arabeske, scheint minder bedeutsam gewesen zu sein (Z).

*1990 Killy Lit. Lex. 1988ff.* [zu: Immermann, Karl (Leberecht)] [---] I.s zweiter Zeitroman, *Münchhausen* [. Eine Geschichte in **Arabesken**], besteht aus zwei Teilen, die miteinander verflochten sind: den Geschichten von u. um Münchhausen u. den Begebenheiten, die im Umfeld des Oberhofs, eines großen Gutshofs in Westfalen, spielen. In die Geschichten um Münchhausen sind in vielfältiger Weise in der Form von **Arabesken** krit. u. satir. Darstellungen problemat. Erscheinungen der Gegenwart I.s eingefügt. Zeitgenossen [...] werden angegriffen u. satirisch bloßgestellt, Strömungen u. Tendenzen der Gegenwart [...] werden teils kritisiert, teils lächerlich gemacht (Z).

*SachWB Lit. 2001* **Arabeske**, in der bildenden Kunst Bezeichnung für ein stilisiertes Blatt- und Rankenornament, seit dem 16. Jh. oft synonym für → Groteske verwen-

det und in der Romantik von Friedrich Schlegel auf die Literatur übertragen. Er bezeichnete damit Werke, die – wie seine *Lucinde* (1799) – „in der Form ein gebildetes künstliches Chaos“ darstellten, d.h. der Natur nachempfundene, scheinbar ordnungslose, wilde Kompositionen, die gleichwohl den Kunstwillen des Autors spiegeln. Im 19. Jh. erscheint **A.** mehrfach in Buchtiteln (z.B. Karl Immermann, *Münchhausen. Eine Geschichte in Arabesken*, 1838-39 [...]) und als Bezeichnung für eine kleine musikalische Form (Z).

### Arabeske 1c:

*1804-1806* Musikalische **Arabesken**. Lieblingsstücke aus den neuesten Opern für Clavier und Gesang (*Titel*) (Z).

*1838-39/Meier 1998 Schumann 140* Werkverzeichnis/1. Werke mit Opuszahlen (*Überschr.*) [...] 18 **Arabeske** für Klavier, 1838/39 (Z).

*Metzler Sachlex. Musik 1998 Arabeske* (von frz. *arabesque* = Rankenwerk in arabischer Art). Seit dem 19. Jh. Bz. für ein mehrgliedriges → Charakterstück, meist für Klavier; z.B. op. 18 und op. 19 (*Blumenstück*) von R. Schumann, op. 49 von St. Heller und das 4. Heft aus op. 82 (*Aus meinem Tagebuch*) von M. Reger. Cl. Debussy, der selbst 2 **Arabesques** schrieb, sah im Arabeskenhaften ein Schaffensprinzip, einen wesentlichen Ausdruck des Gesanglichen. C.M. von Weber nannte sein Fragment *Tonkünstlers Leben* einen „Roman in **Arabesken**“ (Z).

*DUDEN GFWB 2000 Arabeske* [...] <aus fr. *arabesque* „(arabische) Verzierung“, dies aus it. *arabesco* zu *arabo* „arabisch“>: 1. aus der Dekorationskunst der griech.-röm. Antike entwickelte rankenförmige Verzierung, Ornament; vgl. Moreske. 2a) Verzierung einer Melodie, reiche [...] Figuration; b) heiteres Musikstück (für Klavier) (Z). *FAZ 1.6.2001* Wieviel die Pianistin aus München noch lernen kann, zeigt sie verheißungsvoll in Schumanns hintergründig ausgefärbter „**Arabeske**“ [op. 18] (Z).

### Arabeske/Arabesque 2:

*Bie 1906 Der Tanz 301* Die nationalen Farben, die hier schon ihre Buntheit in das mythologisch-historisch-romantische Gewebe werfen, sind die Spezialität von Blasis. Blasis ist vielleicht der meistgedruckte und meistgelesene aller Ballett- und Tanzschriftsteller. Die europäische Kunst des Mailänder und Pariser Balletts um den Anfang des 19. Jahrhunderts, das feenhafte Augenschauspiel, das aus diesen stummen Festen sich entwickelt hatte, findet in ihm einen Maestro. Er hat sich Mühe gegeben über das Gesamtkunstwerk nachzudenken und hat eine Unmenge Schriften veröffentlicht [...]. [---] Durch seine Schriften geht ein kultiviertes Theaterstilgefühl, eine reiche Literaturkenntnis und viel Lebenserfahrung. [...] Seine Schule ist gut mechanistisch, seine Logik nicht zu phantastisch, seine Geschmacksrichtung geklärt von antikischen und renaissanceelichen Statuen, ein wenig Giovanni da Bologna gemischt mit Canova, eine Anwendung von Thorwaldsen auf den Masseneffekt des Skalastils, kunsthistorische Bildung in ein Tableau gestellt, in die **Arabeske** gegossen (Z).

*Krüger 1963 J.G. Noverre 168* Zur Erlernung der Körperhaltungen, der Arm- und Beinpositionen, der verschiedenen Posen, Attitüden und **Arabesken** schlägt er [Carlo Blasis] eine Art Fibel (abécédaire) vor, in der mit Hilfe der Geometrie alle Stellungen auf ihr Gerüst zurückgeführt werden. Senkrechte und waagerechte Linien, spitze und stumpfe Winkel sollen dazu benutzt werden (Z).

*Krüger 1963 J.G. Noverre 170/71* In den Kapiteln V-VII [des 1830 erschienen „Manuel Complet de la Danse“ Carlo Blasis', dessen von Krüger mit „Traité“ zitierter Teil des „Manuels“ „wortwörtlich“ die übernommene, schon 1820 erschienene Publikation „Traité élémentaire, théorique et pratique de l'Art de la Danse“ Blasis' sei (Krüger 1963, S. 168)] entwirft Blasis die Begriffsbestimmungen der wichtigsten Ballettposen. Hier erweist er sich als der geschmackvolle und kenntnisreiche Ballett-Theoretiker, der dem europäischen Ballett durch seine Definitionen ein gültiges tänzerisches Schema schrieb. Die Sprache des Balletts, das das 20. Jahrhundert „klassisch“ nennt, wurde von Blasis geprägt. Er legt die Haltungen „attitude“ mit ihren verschiedenartigen Armstellungen [...] und „**arabesque**“<sup>638</sup> (638. Blasis, Traité, S. 68, Anm. 2 [...]) wörtlich und bildlich fest, und er beschreibt den Entrechat [...]. Ein ganzes Kapitel widmet er der Pirouette [...]. [---] Blasis' Werk scheint – besonders in den Partien der begrifflichen Fixierung – ein Rückschritt gegenüber der seelisch bestimmten Ballettkunst Noverres zu sein, der immer wieder betont hat, daß eine Kodifizierung von Ballettpositionen nicht im Sinne seiner Reformen sei (Z).

*1964-71 KML II* [Werkverzeichnis o.Pag.; zu: Degas, Edgar Germain Hilaire] Ende der **Arabeske**, 1877, Mischtechnik auf Leinwand [...] [Anm. G.H.: frz. Titel des Bildes einer Balletteuse am Ende der Arabeske: „Fin d'**arabesque**“] (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*1987 BROCKHAUS 1986ff. Arabesque* [...] Ballett: eine Grundhaltung des akadem. Tanzes, gekennzeichnet durch gestrecktes Standbein und in einem Winkel von mindestens 90° nach hinten gestrecktes Spielbein bei variabler Kopf- und Rumpfhaltung (Z).

*Mannh. Morgen 16.3.1988* Sie arbeitete viel zu viel mit dem Kopf, schien sich jeden Schritt, jede Pirouette, jede **Arabesque** vorher genau überlegen zu müssen. Etwas mehr Charakter legte sie dann in die Odile, ja ließ bei den immerhin 26 Fouettes als schwarzer Schwan sogar einiges an wohl vorhandenem technischen Können aufblitzen (CK).

*Sutherland Boggs 1994 Degas als Portraitist (Degas. Die Portraits 55)* Auf einer Studie ihrer [Melina Dardes] Beine mit angedeutetem Profil und ausgestrecktem Arm während einer **Arabeske** [...] hat Degas unter ihrem Arm den Namen „Melina“ vermerkt (Z).

*Berl. Ztg. 12.6.1999* Das Vertrauen in [...] die Macht der Kunst, die Balanchines „Apollon“ prägt, ist bei Kylißn gebrochen. Mann und Frau umklammern sich, in der **Arabesque** wie mit gekrümmten Leibern (CK).

*Kl. WB des Tanzes 1999 Arabesque* (frz., 'Ornament im arab. Stil'), eine der Grundhaltungen im akademischen Tanz: Standbein gestreckt, Spielbein in einer Höhe von mindestens 90° nach hinten gestreckt. Die Position der Arme und des Rumpfes sind variabel, entsprechend verschieden sind die Bezeichnungen der ein-

zelen **A.s**, z.B. **A. allongée** oder **A. penchée**. Sie war schon im 18. Jh. bekannt und wurde endgültig von Carlo Blasis kodifiziert. Ihren Höhepunkt hatte die **A.** im Zeitalter des romantischen **B.s** [Balletts] als ausdrucksvollste Pose der romantischen Sehnsucht nach einer höheren Welt (Z).

*DUDEN GFWB 2000 Arabesque* [...] <aus fr. *arabesque*, vgl. Arabeske>: Tanzpose auf einem Standbein, bei der das andere Bein gestreckt nach hinten angehoben ist, während ein Arm nach vorne ausgestreckt wird (Ballett) (Z).

1.5.2001 (*Webseite*) Ballettschule **Arabesque** 2x in Nürnberg (Z).

2001 (*Webseite*) Ballettboutique **Arabesque/** Ballett, Tanz, Step, Jazz, Gymnastik, Fitness. Bekleidung – Schuhe – Accessoires [...] Salzburg (Z).

30.7.2002 (*Webseite*) Tanzsportgemeinschaft **Arabesque** Bretten e.V./Tanzen für Jeden von 3 bis 99 Jahren. Konkurrenzlos günstig – unverschämt gut (Z).

FAZ 7.5.2003 Balanchine zitiert aus „Schwanensee“, indem er sechzehn Tänzerinnen mit kleinen Bourée-Schritten auf Spitze im Kreis anordnet oder sie **Arabesken** in Reihen ausführen läßt. [...] eine Tänzerin, die in der perfekten **Arabeske** verharrt (Z).

FAZ 19.5.2003 Die Schönheiten klassischen Tanzes machen sie sich auf entspannte Weise zueigen. Ihre **Arabesken** und luftigen Ports de bras präsentieren die verzauberten Prinzessinnen abwechselnd in Raumfahrtanzügen oder karierten Kleidchen (Z).

FAZ 12.12.2003 Eine klassische Beinarbeit mit Sprüngen, Tendues und **Arabesken** (Z).

*Schwetzingen Ztg.* 30.12.2003 Eine Serie von Pirouetten, **Arabesquen**, Grands jetés [...] machen den zweiten Akt [von Tschairowskys „Schwanensee“] zu einer Hommage an die romantische Liebe (Z).

FAZ 22.12.2004 [Die Tänzerin Aurélie] Dupont [...] verkörpert – mal auf Spitze, mal auf halber Spitze – anmutige Gelassenheit [...]. [...] Ihr gehört auch die harmonische Pose einer zur Waagerechten ausgeglichenen **Arabeske** (Z).

2005 *WBG Kunst & Kultur 17* Edgar Degas: Große **Arabeske** (vor 1890) [...] Inspiriert durch das Pariser Opern-Ballett schuf Degas diverse Wachs-Studien von Tänzerinnen bei komplizierten Ballettexerzitien. Bronzereproduktion von 1920 im Metropolitan Museum of Art, New York [Anm. G.H., französische Titel: „Grande **Arabesque**“, in erläuternder Form auch „**Arabesque** sur la jambe droite, le bras gauche dans la ligne“] (Z).

### <sup>1</sup>**arabesk** Adj. (v.1781)

für fachspr. (Kunst, Kunstwiss.) <sup>1</sup>*arabesk a* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den Teilsynonymen und Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

→ *churrigueresk* (1877) unter CHURRIGUERESK/ 1877ff.

→ *grotesk* (1575) unter GROTESK/ 1575ff.

→ *moresk 2* (1782) unter MORESK/ 1480ff.

→ *plateresk* (1877) unter PLATERESK/ 1877ff.

→ *rabesk* [?] (1610) unter RABESK/ 1610ff.



seit spätem 18. Jh. und zunächst eher selten nachgewiesen und gebucht; **a** ‘in der Art eines Blattrankenwerks (im arabischen Stil)’; früher vereinzelt als Teilsynonym zu *grotesk* belegt und gebucht; fachsprachlich (Kunstwissenschaft; speziell islamische Kunst) erste adj. Konstituente in subst. Komposita (*Arabeskeblattraute*, *-kandelaber*, *-ornament*, *-palmette*, *-werk*); vor allem und bis heute bildungssprachlich nachgewiesen, dabei im Unterschied zu Subst. *Arabeske* auch mit speziellerem Bezug auf arabische Ornamentik im Sinne von ‘im ornamentalen, ornamental-architektonischen, kalligraphischen arabischen Stil; mit arabischen Zügen’, vgl. <sup>1</sup>*arabesk b*; in der Poetik Schlegels für ‘jene durch die Dichtungskraft (oder die Einbildungskraft oder den Witz) hervorgebrachte Form, in der sich die unendliche Fülle ahnungsweise manifestiert.’ (Polheim 1961 (1985, S. 287)), → Beleg aus 1797; wie *Arabeske* auch bildungssprachlich allgemeiner und übertragen für ‘abschweifend, verschlungen, verschnörkelt’.

Zu <sup>1</sup>*arabesk a* treten als Teilsynonyme usuelle (quasi formale und inhaltliche e/i-Doppelsuffix-)Bildungen aus *Arab/esk/* + indigenen Suffixen: seit Anfang des 19. Jh. kontinuierlich die Bildung mit *-artig* (→ Belege zu *arabeskenartig* unter 3.7.1.2.2 SemPdgm) und seit ca. Mitte des 19. Jh. kontinuierlich die Bildung mit *-haft* (→ Belege zu *arabeskenhaft* unter 3.7.1.3.2 SemPdgm).

**b** vereinzelt im 20. Jh. im Sinne von ‘den Arabern eigen, zugehörig; typisch für die Araber; der Araber’ (*arabeske Ausführlichkeit* [Nennung eines arabischen Namens]; *arabeskes Idiom*); deutbar auch als unabhängig aufgekommenes, d.h. als eines der vereinzelt dt. Lehn-Wortbildungsprodukte aus Völkernamen + *-esk*, ethn *Arab/* + *-esk* oder ETHN *arab(o)-* + *-esk* (vgl. *angloesk* (1998)); vereinzelt auch *mozarabesk*, für usuelles *mozarabisch*, im Sinne von ‘den Mozarabern eigen, zugehörig; typisch für die Mozaraber; der Mozaraber’ (zu *Mozaraber* ‘unter arabischer Herrschaft lebende Christen Spaniens’, aus span. *mozárabe*, dies zu arab. *musta'rib* ‘zum Araber geworden’ (DUDEN GFWB 2000));

### <sup>1</sup>**arabesk a:**

*Lessing v.1781 (S.W. XI, 35)* groteskes, **arabeskes** Laubwerk (SANDERS FWB 1871) (SB<sup>2</sup>DFWB).

*Stengel 1783 Tagebuch 59* Bei dem Eintritte in die Wohnzimmer des Kardinals findet man sich auch in seiner Bibliothek, in jedem Zimmer ist ein besonders Fach, von welchem das Sitem und eine kurze Litterargeschichte auf den in **arabesk** gemahlten Thüren angebracht ist (Z).

1797/Polheim 1961 *Schlegels poetische Begriffe* (Schlegel u. die *Kunsttheorie* 285/86) Die früheste greifbare Belegstelle für den Begriff 'arabesk' steht im Notizheft 'Fragmente zur Litteratur und Poesie I' von 1797, und zwar nicht im weiterlaufenden Text, sondern am Rande als „Nota“. Sie lautet: Der **arabeske** Witz ist der höchste – Ironie und Parodie nur negativ – desgleichen der eigentlich Satirische – nur in jenem nebst dem combinatorischen liegt die Indicazione auf unendliche Fülle (Z).

*CAMPE FWB 1808* [nur unter dem Stichwort *Grottesque!*] Grottesque (spr. grotesk), wird als Sachwort und als Beiwort gebraucht, und ist in beiden Formen (in der Malerei) gleichbedeutend mit **arabesk** (Z).

*Menzel 1832 Reise nach Österreich 151* Aus seiner Bibliothek, wo in den **arabesken** Zügen vieler hundert orientalischer Handschriften die Geister des Südens wie im Bann des nordischen Zauberers schlummern, um dereinst wieder zu erwachen, – führte mich Herr von Hammer nach dem schönen Dorfe (Z).

*Tieck 1835 Schr. XXVII, 105* da fallen Maschen und Farben und Fäden aller Art von den Lippen, so ein buntes **arabeskes** Gespinnst (SB<sup>2</sup>DFWB).

*B. v. Arnim 1848 S.W. V, 187* Das ist allerdings auch ein ganz **arabesker** Zettel zum Gewebe Deiner Lebensbahn, und hier liegen die barocken Figuren schon in der Kette angeordnet (SB<sup>2</sup>DFWB).

1979 *Islam. Kunst 77* Doppelkreise mit Pfauenfiguren zu seiten eines **Arabeskornaments** mit Flächenfüllung (Z).

1979 *Islam. Kunst 88* während in den Zwickelfeldern symmetrische **Arabeskkandelaber** eingeschrieben sind (Z).

1979 *Islam. Kunst 90* In der Achse eine an langem Stiel aus kugelförmiger Basis aufsteigende **Arabeskpalmette** (Z).

1979 *Islam. Kunst 91* über graviertem, von **Arabeskwerk** gefülltem Grund (Z).

1979 *Islam. Kunst 92* das **Arabeskornament** (Z).

1979 *Islam. Kunst 156* In versetzter Anordnung schließen sich Zeilen von Rauten an, die aus **Arabesklättern** symmetrisch gebildet sind. [---] Die frühesten „Holbein“-Teppiche haben einen einheitlichen Grund, auf dem die Reihen von Flechtbandsternen und **Arabesklattrauten** alternieren (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 1034* der Aufbau solch imaginativer Wirklichkeiten in den **arabesken** Erzählungen (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 1034* In der von Poe gewählten Anordnung wechseln **arabeske** und groteske Erzählungen einander ab (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*taz 31.5.1989* Sein „Offenes Dreieck II“, aus Edelstahl, hält auf der Spitze stehend beinahe schwerelos die Waage, dreht sich **arabesk** wie Porzellanpüppchen mechanischer Spieluhren (CK).

*taz 28.9.1990* Sein Traumzeichner [...] löst sich in **arabesken** Schnörkeln auf, die am Fensterrahmen wie Zigarettenrauch aufsteigen (CK).

*Mannh. Morgen April 1991* Mammut-Komplex mit den **arabesken** Jugendstil-Ornamenten (CK).

1993 *FAZ (334)* Ab und an verwirren sich die Erzählstränge, schweiften **arabesk** auf Nebenwegen und kehren nach allerlei Exkursen zum Thema zurück (CK).

*Zeit* 16.6.1995 bezogen mit **arabesk** geprägtem Ziegenleder (CK).

1995 *FAZ* (510) Auch in Marbella, dem Tummelplatz für europäische Schickeria und saudische Prinzen, finden sich **arabeske** Schilder und Lichtreklamen (CK).

*Frankf. Rundschau* 9.10.1997 Die [...] Arbeiten sind angefüllt mit interessanten, **arabesk-orientalischen** Strukturen. Die Bilder können bis Samstag [...] besichtigt werden (CK).

*taz* 25.2.2000 Am Ende ist eine Fotoserie zum Islam entstanden, bei der sie selbst lauter unterwürfige Positionen einnimmt, die von **arabesken** Architekturformen aus dem Topkapi-Palast umrahmt werden (CK).

*DUDEN GFWB 2000 arabesk* [...] [gebucht nur in der Bed.:] rankenförmig verziert, verschnörkelt (Z).

2001 *Dramenlex. 18. Jh.* [zu: Tieck, Ludwig, „Der gestiefelte Kater“] Dem tatsächlichen Publikum des *Gestiefelten Katers* bietet sich im Sinne des Tieckschen Shakespeare-Verständnisses eine phantastische Totalität mannigfacher Elemente – nicht zuletzt dadurch, daß die scheinbar unverträglichen Bereiche bornierter Erstarung und des poetischen Märchens zu einer **arabesken** Lust-Spiel-Einheit verschmelzen (Z).

#### <sup>1</sup>arabesk b:

*Bie 1906 Der Tanz 144* Sie [die Sarabande] spielt im spanischen Volksleben ihre Rolle, mit ihrem schwermütigen, dreigeteilten Takt findet sie sich im **mozarabesken** Gottesdienst, der die Kultustänze und ihre Rhythmen lange bewahrt (Z).

*Berl. Ztg.* 22.6.1998 Also widmet sich Faisal Bin Fahad Bin Abdulaziz, so sein Name in **arabesker** Ausführlichkeit, dem Sport (CK).

*taz* 11.7.1998 die Tochter [...] spricht unvermutet in **arabeskem** Idiom (CK).

#### Arabesk M. (1991)

seit jüngster Zeit, neben dem Kompositum *Arabesk-Musik*, zahlreich nachgewiesen als Zitatwort/Fremdbezeichnung für die seit Ende der 60er-Jahre aufgekommene Schlagermusik im türkisch-orientalischen Stil; vgl. türk. *arabesk*; noch nicht gebucht in *DUDEN GFWB 2000*;

*taz* 26.4.1991 Istanbul ist im Besitz einer Dekadenz, die sich von **Arabesk** über Lahmacun bis Cigköfte [...] erstreckt (CK).

*Berl. Ztg.* 25.5.1999 „**Arabesk-Musik** ist eine Mischung aus arabischen Klängen und folkloristischer Musik. Fantezi dagegen ist etwas poppiger“, erklärt Duyar (CK).

*Berl. Ztg.* 25.5.1999 Türkischer Pop, **Arabesk** und Fantezi, die drei beliebtesten Musikrichtungen unter der türkischen Bevölkerung (CK).

*Frankf. Rundschau* 4.11.1999 Die deutschen Türken hören überwiegend kitschige **Arabesk-Musik** (CK).

*FAZ* 7.11.2002 Auf die Frage, welche Musik er höre, hatte er [Tayyip Erdogan] in seiner Bürgermeisterzeit [in Istanbul] einmal geantwortet: „Orhan Gencebay, und

natürlich Müslüm Gürses.“ Klarer hätte er sich nicht zu dem bekennen können, was in der Türkei „Varoş-Kultur“ wird. Das ist der Lebensstil der Angehörigen der Mittelschicht in den Kleinstädten, die aus Anatolien in die Vororte der Großstädte gezogen sind. Diese Zuwanderer lesen keine türkische Literatur, schon gar nicht ausländische. Sie hören aber die sentimental Lieder von Gencebay, Gürses und Tatlıses. „**Arabesk**“ heißt diese Kunstgattung, die mit ihrem hybriden Kitsch alle Hierarchien des etablierten Geschmacks in Frage stellt und bei den einkommensschwachen Schichten ein eigenes Lebensgefühl geschaffen hat (Z).

2002 *GeoCities (Webseite)* Was ist denn jetzt genau „türkische Musik“? (*Überschr.*) Die heutige populäre türkische Musik läßt sich in 5 Arten unterteilen, diese sind: Halk/Sanat/**Arabesk**/Pop/Protestlieder [...]. **Arabesk** (*Überschr.*) Bevor der Durchbruch des Türk Pop gelang, gab es schon eine andere Musikrichtung, die äußerst populär war und überall gespielt wurde: **Arabesk**. Dabei handelt es sich um Musik mit gängigen Rhythmen und einfachen Texten, die man mitsingen kann. Entstanden ist **Arabesk** Ende der 60er bis Mitte der siebziger Jahre, und auch heute erfreut sich **Arabesk** noch großer Beliebtheit. Zu den beliebtesten **Arabesk-Sängern** gehören Ibrahim Tatlıses, Ibrahim Erkal, Orhan Gencebay und Ferdi Tayfur (Z).

## <sup>2</sup>arabesk Adj. (1995)

seit jüngster Zeit nachgewiesen; wohl deutbar im Sinne von ‘dem Arabesk eigen, zugehörig; des Arabesk, Arabesk-’, wie Subst. *Arabesk* M. noch nicht gebucht in DUDEN GFWB 2000; vgl. auch <sup>1</sup>*arabesk*, besonders **b**;

*Mannh. Morgen 25.10.1995* Die Musik [...] kommt mal folkig, mal rockig, dann wieder klassisch, mal **arabesk** und orientalistisch, elektrisch und akustisch daher (CK). *Züricher Tagesanz. 24.6.1998* Natascha Atlas streut **arabeske** Gesangskoloraturen aus, während Roma-Musiker die Club-Grooves auf Mandolinen und Hackbrett mit Tanzweisen aus Ungarn kontrastieren (CK).

*FAZ 28.1.2004* Aufgebaut wurden [in der Türkei] über Jahrzehnte Feindbilder, wie Kommunisten, Liebhaber **arabesker** Musik, die Anhänger der islamischen Scharia und Kurden (Z).

## PITTORESK/ 1768ff.

*pittoresk* Adj. (1768); *Pittoreske* F. (1805); *pittoreskerweise* Adv. (1996)

## **pittoresk** Adj. (1768)

anfangs vereinzelt in der Schreibung *pitoresk*, vgl. als „dial.“ ausgewiesenes ital. *pitoresco* (1986 GDLI 1961ff.); noch bis zum späten 19. Jh. gebucht auch in der Schreibung *pittoresque*, vgl. frz. *pittoresque*;

nachgewiesen seit späterem 18. Jh., zurückgehend wohl unter Einfluss von frz. *pittoresque* und engl. *picturesque* auf ital. *pittoresco* (zu *pittore* ‘Maler’) in seinen (bis heute bezeugten) Bedeutungen/Verwendungen ‘dem Maler, seinen Gemälden und Zeichnungen eigen, zugehörig; malerisch; Maler-, Malerei-, Bilder-’, dann ‘malerisch schön, romantisch, stimmungsvoll’, unter rückwirkendem Einfluss von entlehntem engl. *picturesque* auch im Ital. Terminus der Ästhetik und bildungssprachlicher Begriff, dann auch allgemeiner verwendet (nach 1986 GDLI 1961ff. und SANSONI/MACCHI 1987), s. ebenfalls bis heute mit *pittoresco* gleichbedeutendes/-verwendetes ital. *pittorico*.

Zu dt. *pittoresk* vgl. seinerseits auf das Ital. zurückgehendes frz. *pittoresque* (1658 in N.P. ROBERT 2000, *à la pittoresque* ‘nach Malerart’; 1719 ‘malerisch schön, romantisch, stimmungsvoll’, in der Folge auch in allgemeinerer Verwendung); → unter 5.4.9 des Anmerkungssteils auch den französischsprachigen Beleg aus 1813-15 mit *genie* [!] *pittoresque* der Bed. ‘Malertalent’ (übertragen).

Zu dt. *pittoresk* vgl. auch das ebenfalls auf ital. *pittoresco* zurückgehende, jedoch über *picture* motivierte/gebildete engl. *picturesque* (1703 in OED 1989) der Bed. ‘im Stile eines Bildes; malerisch schön, romantisch, stimmungsvoll’, seit der 2. Hälfte des 18. Jh. Terminus der Ästhetik; die Bedeutung/Verwendung ‘dem Maler, seinen Gemälden und Zeichnungen eigen, zugehörig; malerisch; Maler-, Malerei-, Bilder-’ tritt im Unterschied zum älteren Frz. und Dt. und noch heutigen Ital. im Engl. nicht usuell, sondern nur in etymologisierend-explizierenden Kontexten (s. OED 1989) und im verfestigten Lehn syntagma *picturesque voyage* ‘Maler-, Bilderreise’ (→ im Folgenden) ein.

*pittoresk* ist nachgewiesen zunächst in der Bed. **1** ‘dem Maler, seinen Werken eigen, zugehörig; malerisch, für die Malerei typisch; des Malers, Maler-, Malerei-, Bilder-’; in der Ästhetik A.W. Schlegels (ebenso wie die Substantivierung *das Pittoreske*) quasi terminologisch in diesem Sinne verwendet (*Mahlerey, pittoresk* vs. *Bildnerey, plastisch*), jedoch auch schon in der weiteren Bedeutung **2** (→ im Folgenden) gebraucht; Anfang des 19. Jh. vereinzelt auch nachgewiesen im eher fachsprachlichen Sinne von ‘topographisch’, vgl. frz. *pittoresque* dieser Bedeutung/Verwendung; in Übertragung beispielsweise auf Werke der Dichtung, Musik und Wissenschaft früher gelegentlich belegt im Sinne von ‘beschreibend, darstellend, schildernd, melodieführend (nach Art eines Gemäldes, einer Zeichnung)’.

Seit Anfang im fachsprachlich (Kunstwissenschaft) und bildungssprachlich verfestigten Lehn syntagma *pittoreske Reise* ‘Maler-, Bilderreise’, vgl. vergleichsweise zahlreicher nachgewiesenes *malerische Reise* (→ 5.4.2 des Anmerkungsteils), auch *topographische Reise* (1821, 1845; im Folgenden nicht belegt). *pittoreske Reise* ist aufgekommen unter dem direkten Einfluss von verfestigtem frz. *voyage pittoresque*; das frz. Syntagma steht vermutlich seinerseits in einer älteren, vom Ital. ausgehenden Bezeichnungs-/Benennungstradition und leitet sich wohl ab von den Titeln oder Titelbestandteilen *Navegar pitoresco*, speziell *Viaggio pittoresco* der im späteren 17. Jh. verbreiteten Kunst‘reise’-Führer (Werke über Maler/Malerei, unter Umständen auch mit Stichen). *pittoreske Reise* erscheint (wie seine Entsprechungen in anderen modernen europäischen Sprachen, die fremdsprachigen Werken auch deutscher Autoren entstammen) in der Sprache der Gegenwart nicht nur in historischer Zitierung, sondern bis heute auch in historisierender Verwendung. Entsprechend der frühen Veraltung von *pittoresk* **1** wird jedoch auch der Bestandteil *pittoresk* von *pittoreske Reise* ‘Bilderreise’ oder *pittoresker Atlas* ‘Bildatlas’ schon früh im Sinne von **2** ‘malerisch schön, romantisch, stimmungsvoll’ analysiert oder in dessen Lichte problematisiert, → unten sowohl unter **1** als auch unter **2** eingeordnete Belege mit sprachreflexiven Kontexten oder (kontextfrei) nicht-eindeutigen Verwendungen (beispielsweise Beleg aus 1977, *romantisch-pittoreske Reise*).

Zu den ital., frz. und engl. Titeln (*Viaggio (Navegar) pit(t)oresco*, *pittorico* ..., *Voyage pittoresque* ..., *Picturesque Voyage* ...; *Vues pittoresques* ..., *Picturesque Views* ... und *Atlas pittoresque* ...; EN mit *picturesque*) und zu den dt. Titeln (*Malerische Reise* ...; *Malerische Ansichten* ...; *Malerischer Atlas* ...; *Malerisches* EN) → insgesamt Hinweise und Dokumentation unter 5.4., 1 bis 8 des Anmerkungsteils.

Seit spätem 18. Jh. nachgewiesen, und nunmehr auch gebucht, in der fachspr. (Kunstwiss.) und bildungsspr. Bed. **2** ‘malerisch schön, poetisch, romantisch, stimmungsvoll; zur malerischen Gestaltung reizend, durch überraschende Abwechslung und Mannigfaltigkeit auf die Sinne, die Einbildungskraft wirkend; anschaulich (dargestellt); von malerischer Eigentümlichkeit, überraschendem malerischen Charakter’ zur Charakterisierung (gemäß der englischen Kunsttheorie der 2. Hälfte des 18. Jh., → unten entsprechende Belege) von Sachen aus dem Bereich von Natur und Kunst (vor allem Architektur) (*pittoreske Felsen, Gebirge, Gebäude, Häusergruppe, Ruinen*) und der mit diesen in Zusammenhang stehenden Sachverhalte (*pittoreske Aussicht* (auf

einen Berg); *pittoreske Romantik* (der Alpenländer); *pittoreske Schönheit* (einer Landschaft, Gegend); *pittoreske Wirkung* (einer Höhle)). Besonders hierbei tritt *pittoresk* häufig auf in adv. Verwendung oder als Verbergänzung (*pittoresk anmuten* (Gebirge); *sich pittoresk ausnehmen* (Turm); *pittoresk* (wie eine Landschaft) *beschreiben*; *pittoresk gestalten* (architektonische Anlage); *pittoresk hervorragen* (gotischer Turm); *pittoresk wirken* (Krüppel, Bettler).

Seit frühem 20. Jh. bildungssprachlich dann zunehmend allgemeiner, dabei bereichs- und textsortenübergreifend verwendet zur Charakterisierung von unterschiedlichsten Sachen/Sachverhalten und auch von Personen im Sinne von ‘auffallend, auffällig, bemerkenswert, charaktervoll, eigentümlich, extravagant, frappant, fremd-exotisch, hervorstechend, stupend, verblüffend’, häufig auch im eher spöttischen bis abwertenden Sinne von ‘absonderlich, (geradezu) eigenartig, (leicht) kurios, (etwas) merkwürdig, seltsam, (unangenehm) überraschend, (recht) ungewöhnlich, wunderlich?; s. Syntagmen wie *nachgerade pittoreskes Attribut*, *pittoresker Abenteurer*, *Demagoge*, *pittoreskeste Dokumente*, *pittoresker Edelmut*, *pittoreske Episoden*, *pittoreske Existenz*, *Freundschaft*, *pittoreske Gestalten*, *pittoresk-burleske Klavierstücke*, *pittoreske Meinungen*, *pittoreske Mischung* [als Charakter], *pittoreske Mitarbeiter*, *Handlungselemente*, *pittoresker Penner*, *pittoreske Orchestrierung* [Musik], *Schlussfolgerung*, *pittoreskes Reisigbündel*, *Schauspiel*, *pittoreske Schmersenverkrümmung*, *pittoreskes Schriftbild*, *pittoresker* [literarischer] *Stoff*, *pittoreske Vorstellungen*, *pittoresker Zitatenschatz*, *pittoreske Zwischenfälle*; → auch *burlesk* unter BURLESK/ 1682ff. und *grotesk* unter GROTESK/ 1575ff.;

### **pittoresk 1:**

*Sonnenfels 1768 Porträtmaler 52 pittoreske* Entwürfe zu Porträten (SB/DFWB) (Z).

*Schubart 1780 Originalien 71 pittoreske* Reisen (SB/DFWB) (Z).

1799/*Gombert 1902 (ZfdW II, 268) Pittoresk* wird [von Richard M. Meyer] ebenfalls als aufgenommenes Schlagwort zu spät angesetzt; denn dies Wort entfaltet seine Wirksamkeit nicht erst um 1829, wo der einst vielgenannte Felsenbeschrämier Kyselak [...] nach dem Zeugnis Ludwig Hevesis mit den Modeworten ‘romantisch’ [bei Gombert gesperrt] und ‘**pittoresk**’ um sich warf. [...] Man vergl. Schlegels Athenäum 2, 203 (Ueber Zeichnungen zu Gedichten, 1799): ‘Warum sollte es nicht eine **pittoreske** Begleitung der Poesie nach Art der musikalischen geben können!’ Ebd. 2, 204: ‘Zuvörderst scheint mir für die **pittoreske** Begleitung eines Dichters der bloße Umriß viel bequemer und brauchbarer als die ausgefüllte Zeichnung’. Man sieht leicht, daß hier **pittoresk** nur als Fremdwort ohne die Kraft eines Schlagworts auftritt, und daß der gebrauchte Ausdruck nur etwas anspruchsvoller dasselbe giebt, was die Ueberschrift des Aufsatzes einfach *Zeichnungen* [bei Gombert gesperrt] zu Gedichten nennt [nach Hinweis in DFWB] (Z).

*A.W. Schlegel 1799 Die Gemählde. Gespräch 51* Unter vielen vortrefflichen Gemählde[n] erscheint mir keines so **pittoresk**, und das auf eine so edle Weise, als der Abraham des *Andrea del Sarto* (Z).

*Fr. Schlegel 1800 Gespräch über die Poesie (Krit. Schriften 512)* Denken Sie dabei lieber an Petrarca oder an Tasso, dessen Gedicht gegen das mehr phantastische Romanzo des Ariost wohl das sentimentale heißen könnte [...]. Tasso ist mehr musikalisch, und das **Pittoreske** im Ariost ist gewiß nicht das schlechteste (Z).

*A.W. Schlegel 1801-1802 Berl. Vorlesungen (KVA I, 263)* es giebt verschiedene Künste, deren jede ein andres Prinzip der Darstellung, folglich auch schon für sich, ohne Rücksicht auf die Ausübenden einen eignen Styl hat: es giebt einen plastischen und **pittoresken**, einen musikalischen und einen poetischen Styl. Sind in einer dieser Künste durch ihr Wesen verschiedene Sphären nothwendig voraus bestimmt [...], so haben auch diese ihre eignen Style (Z).

*A.W. Schlegel 1801-1802 Berl. Vorlesungen (KVA I, 301)* Denn wenn wir überhaupt den Geist der gesamten antiken und modernen Kunst durch Zusammenfassung unter das Prinzip einer einzigen Kunstdarstellung charakterisiren wollen, so können wir jenen füglich plastisch, diesen **pittoresk** nennen (Z).

*A.W. Schlegel 1801-1802 Berl. Vorlesungen (KVA I, 323)* Die **pittoreske** Einbildungskraft besteht eben darin, den Schein in uns wieder herzustellen, und sich z.B. an den tausendfältigen Ansichten zu ergötzen, welche ein einziger Gegenstand in verschiedenen Lagen gegen uns, und unter verschiedenen Beleuchtungen darbietet. Die Mahlerey wirft das reine ursprünglichen Sehen gleichsam aus uns heraus, indem sie das gerundete, vor und zurücktretende [Kleinschreibung] auf eine flache Tafel bringt, wie wir es unstreitig zuerst sehen (Z).

*A.W. Schlegel 1801-1802 Berl. Vorlesungen (KVA I, 337)* Thierstücke folgen hier-nächst. Das Charakteristische nimmt zu, und hier tritt zuerst dasjenige ein, was im engeren Sinne Zeichnung heißen kann. Von dieser Seite kann man sie höher als Landschaften setzen, welche jedoch im Gebiet des **Pittoresken** eine weit bedeutendere Stelle einnehmen, und die Zaubereyen des Scheines mehr ins Große treiben (Z).

*A.W. Schlegel 1801-1802 Berl. Vorlesungen (KVA I, 340)* Das bloße perspectivische Aufnehmen von Gegenden, aufs Gerathewohl, oder um einen deutlichen Begriff von ihrer Lage zu geben, ist freylich Copisten-Arbeit, welche nicht in das Gebiet der schönen Kunst gehört. Dabey mag auch der Gebrauch eines mechanischen Hilfsmittels, der camera obscura, welche Algarotti so sehr empfiehlt, sehr zu Statten kommen; aber bey eigentlich **pittoresken** Zwecken möchte es bedenklich seyn, und zu einer kleinlichen Manier hinlenken (Z).

*Bürmann (anonym) 1803 Ostens Mysten-Schule. Ein pittoreskes Lehrgedicht über Weisheit und Thorheit, im Geiste des hohen Alterthums (Titel)* [dazu 1999 Hamb. Antiqu. Nr. 280, 22: „Lehrgedicht, das den Einweihungsweg eines Neophyten schildert“] (Z).

*1804/Gombert 1902 (ZfdW II, 268)* Eher schon nähert sich dem späteren Gebrauche [von *pittoresk* im Sinne von ‘malerisch schön’] ein Urteil im Freimüthigen 1804, Nr. 66, S. 261<sup>b</sup>: ‘der Stil dieser Gemälde [...] ist übrigens rein, melodisch und **pittoresk**’ (Z).



*A. v. Humboldt 1810 Pittoreske* Ansichten der Cordilleren und Monumente amerikanischer Völker (*Titel*) (*Übers.*) [→ den Beleg aus 1849 (2) und 5.4.5 des Anmerkungssteils, *Atlas pittoresque*] (Z).

*1810/Gombert 1902 (ZfdW II, 268)* Von Alexander von Humboldt erschienen im Jahre 1810 (Tübingen bei Cotta): '**Pittoreske** Ansichten der Cordilleren und Monumente amerikanischer Völker'. Das hier gebrauchte **pittoresk** scheint schon in dem schlagwortartigen Sinne = 'malerisch schön' gebraucht zu sein, so daß die **pittoresken** Ansichten schon mehr sind als bloße Zeichnungen. Ich habe leider Humboldts Ansichten der Natur nicht zur Hand, kann also nicht sagen, ob unter den vielen Reblumen dieses Buches nicht auch die schlagwortartige Verwendung des **Pittoresken** zu finden ist [→ in der Tat einen solchen Beleg aus 1849 zu *pittoresk* auch dieser Bedeutung unter 2] (Z).

*Sartori 1810ff.* Neueste Reise durch Oesterreich ob und unter der Ens, Salzburg [...] in statistischer, geographischer, naturhistorischer, ökonomischer, geschichtlicher und **pittoresker** Hinsicht unternommen von Franz Sartori [...] (*Titel*) (SB (QVZ) und EUTIN) (Z).

*Hoffmann 1819-1821 Die Serapions-Brüder (Gesammelte Schriften II, 202)* Denn außerdem daß ihn das hübsche Bild unsers wackern Kolbe zu dem Ganzen begeistert, lag Le Bret's Geschichte von Venedig immer aufgeschlagen auf dem Tische und das ganze Zimmer hatte er mit **pittoresken** Ansichten von den Straßen und Plätzen Venedigs geschmückt die er Gott weiß wo überall aufgetrieben (Z).

*Ch.L. Ideler v.1846 an A. v. Humboldt (A. v. Humboldt 1849 Ansichten der Natur 125/26)* [...] Plinius und Solin fühlten aber sehr wohl, daß die Beschreibungen, welche die griechischen und römischen Dichter vom Atlas machen, nicht auf jenen Gebirgrücken passen; sie glaubten daher den Atlas, von dem sie eine **pittoreske** Schilderung nach Anleitung der Dichtersagen machen, in die Terra incognita des mittleren Afrika's versetzen zu müssen (Z).

*Illustrierte Ztg. 14.7.1849* So wurde denn im verflorbenen Jahre nach dem Plane und unter der Leitung des städtischen Bauraths Solger [...] das neue Thor an der Färbergasse aufgeführt [...]. [...] Der in der Umgegend gebrochene weißröthliche Sandstein lieferte das Baumaterial; seine natürliche Farbe hebt sich von den alterthümlichen dunkeln Umgebungen der Ringmauer, welche der Meister in **pittoresker** Beziehung trefflich zu nutzen wußte, ab, und so ist denn Nürnberg jetzt [...] um eine Zierde reicher geworden (Z).

*A. v. Humboldt 1849 Ansichten der Natur 300/01* Ich habe auf der letzten Tafel von dem **pittoresken** Atlas meiner amerikanischen Reise (*Vues des Cordillères et Monumens des peuples indigènes de l'Amérique Pl. LXLX*) den Drachenbaum von Orontava nach einer schon im Jahr 1766 von F. d'Ozonne angefertigten Zeichnung abbilden lassen [→ auch oben Beleg aus 1810 und 5.4.5 des Anmerkungssteils, *Atlas pittoresque*] (Z).

*Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen 173* Ohne im epischen Sinn ernst und würdig, ohne im ironischen komisch zu sein, wird die **pittoreske** wie die poetische Genbildlichkeit gemein und langweilig (Z).

1856 KL. BROCKHAUS 1854ff. **pittoresk** (ital.) oder malerisch nennt man jeden Anblick äußerer Dinge, der zur malerischen Darstellung reizt. Gedichte und Beschreibungen nennt man **pittoresk**, wenn sie die Einbildungskraft zur lebendigen Vorstellung solcher Gegenden und Ansichten angenehm anregen; auch Reisen sind **pittoresk**, wenn sie Beschreibungen dieser Art enthalten. Pittoresken sind maler. Gegenstände oder Schilderungen (sei es durch den Pinsel oder durch Worte) (Z).

*Männlich (1813-15) 1913 Lebenserinnerungen (Übers.) 253* Glucks **pittoreskes** Talent, das mit Tönen zu malen verstand [*genie* (!) *pittoresque* im französischsprachigen Original; → den ausführlichen Beleg unter 5.4.9 des Anmerkungssteils] (Z).

1964-71 KML II, 597 Seine [Géricaults] letzten Lithographien waren Illustrationen für die erste französische Ausgabe der Werke Byrons. Sie entstanden in einer unruhigen Zeit, als Géricault durch einen Kutschenunfall krank war. 1823 war der Künstler noch so wenig bekannt, daß in „Voyage **pittoresque** de la France“ von Taylor und Nodier sein Name „Jericho“ geschrieben ist; aber die Romantiker Delacroix und Ary Scheffer verehrten ihn (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

DEFA 1977 **Romantisch-pittoreske** Reise durch Naturschönheiten der Sächsischen Schweiz (*Filmtitel*) (DEFA-Sammlung der Mediothek in der Universität Oldenburg) (Z).

Gorecki/Schallmayer (Hg.) 2000 Heroische Landschaften. Eine **pittoreske** Reise zu den antiken Stätten der türkischen Mittelmeerküste, Bilder von Camilla und Siegmund Daxner (*Titel*) (Z).

Gorecki/Schallmayer (Hg.) 2000 *Pittoreske Reise 5 (Vorwort)* Mit großer Freude kann das Saalburgmuseum im Jahr 2000 mit einer besonders schönen und thematisch außerordentlich reizvollen Sonderausstellung aufwarten: „HEROISCHE LANDSCHAFTEN – Eine **pittoreske** Reise zu den antiken Stätten der türkischen Mittelmeerküste“. Die Präsentation gekonnter und künstlerisch anspruchsvoller Zeichnungen, Aquarelle und Gouachen mit Darstellungen von Ruinen, Orten, Landschaften, Vegetation und Tierwelt vieler bedeutender antiker Stätten Kleinasiens in Verbindung mit sorgfältig ausgewählten Abgüssen von Teilen antiker Monumente und von Skulpturen aus der Region läßt in der Ausstellung jene Landschaften wieder entstehen, die durch die archäologischen Hinterlassenschaften, die althistorischen Quellen, die Legenden und Erzählungen in der Tat als heroisch zu bezeichnen sind (Z).

Gorecki/Schallmayer (Hg.) 2000 *Pittoreske Reise (Verlagstext)* Die **pittoreske** Reise wird begleitet durch aktuelle Photos der heutigen Ruinenlandschaft und Textbeiträge (Z).

## **pittoresk 2:**

1786 *Journal d. Luxus u. d. Moden (April) 155* Eine hölzerne sehr **pittoreske** Brücke führt zur Einsiedelei (Z).

Bode 1787 *Journal einer Reise 304* Der Park [des Landschlusses La Bagatelle am Bois de Boulogne] ist mit vielem Geschmacke angelegt, und hat allerley **pittoresque** Parthien (Z).

*Bode 1787 Journal einer Reise 331* Er [der Schloßpark von Mousseaux] besteht aus ziemlich breiten krummen Gängen [...] und einer Ruine über der Andern. [!] die jede, für schön und **pittoresk** genug, aber in dem kleinen Platze zu gehäuft sind (Z).

*A.W. Schlegel 1801-1802 Berl. Vorlesungen (KVA I, 358)* Wenn uns Paul Veronese ein Concert mahlt [...], so kommt es darauf an, ob die Gestalten, Stellungen, Kleidertrachten, Mienen und verschiednes Benehmen der Personen, einen schönen, bedeutenden, manichfaltigen, **pittoresken** Anblick gewähren (Z).

*1804/Gombert 1902 (ZfdW II, 268)* Eher schon nähert sich dem späteren Gebrauche [von *pittoresk* im Sinne von 'malerisch schön'] ein Urteil im *Freimüthigen* 1804, Nr. 66, S. 261<sup>b</sup>: 'der Stil dieser Gemälde [...] ist übrigens rein, melodisch und **pittoresk**' (Z).

*HEYSE FWB 1804 pittoresque* oder **pittoresk**, mahlerisch, romantisch (z.B. eine solche Gegend) (DFWB) (Z).

*Ratschky 1805 Neuere Gedichte 23 pittoresken* Schönheiten [einer Tallandschaft] (SB/DFWB) (Z).

*CAMPE FWB 1808 pittoresque* (spr. *pittoresk*), mahlerisch, z.B. eine solche Gegend (Z).

*Pückler-Muskau 1809 (1835 Jugend-Wanderungen 180)* Das Schloß auf einem hohen Felsen an der Straße liegt sehr **pittoresk** (Z).

*1810/Gombert 1902 (ZfdW II, 268)* Von Alexander von Humboldt erschienen im Jahre 1810 (Tübingen bei Cotta): '**Pittoreske** Ansichten der Cordilleren und Monumente amerikanischer Völker'. Das hier gebrauchte **pittoresk** scheint schon in dem schlagwortartigen Sinne = 'malerisch schön' gebraucht zu sein, so daß die **pittoresken** Ansichten schon mehr sind als bloße Zeichnungen. Ich habe leider Humboldts Ansichten der Natur nicht zur Hand, kann also nicht sagen, ob unter den vielen Reblumen dieses Buches nicht auch die schlagwortartige Verwendung des **Pittoresken** zu finden ist [→ Beleg hieraus aus 1849] (Z).

*OERTEL FWB 1816 pittoresk*, frz. u. ital. v. lat. pictorius: mahlerisch, lebhaft schön, z.B. Gegend (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 13.9.1826 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 9)* Die Gegend ist zwar nicht eben reich an **pittoresker** Schönheit (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 20.10.1826 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 62)* der entfernte gotische Turm der Kirche von Walden, der **pittoresk** über die Eichenkronen hervorragte (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 26.12.1826 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 112)* Dieses ganz luxuriöse Mahl, von dem Du hoffentlich finden wirst, daß ich es so **pittoresk** wie eine Landschaft beschrieben habe, ist noch obendrein verhältnismäßig sehr billig (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 29.12.1826 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 133)* in den **pittoresken** Felsenufern des Avon (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 2.1.1827 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 146)* eine **pittoreske** Aussicht auf einen barock gestalteten Berg (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 27.9.1827 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 301/02)* Aus der Kirche führt ein Tor nach dem doppelten Klostergang [...]; ein zweites nach dem

Klostergarten, der jetzt wieder von den Besitzern in einen Blumengarten umgeschaffen worden und rundumher von andern **pittoresken** Ruinen umgeben ist [...]. [---] Um jedoch noch einmal auf die Ruine zurückzukommen, so würde ich [...] nur eins an ihr aussetzen, nämlich: daß sie [...] hier *zu gut* erhalten wurde. [...] wäre das poetische Gebäude mein, ich würde es schnell wieder ein wenig künstlich zu verwildern suchen, denn in der halbverfallenen Größe eben liegt ja ihr ganzer Zauber für das Gemüt (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 9.10.1828 (1830-32 Br. eines Verstorbenen II, 191)* Bis eine Stunde von der Stadt ist die Gegend **pittoresk**, nachher schien sie ziemlich uninteressant (Z).

*Heine 1828 Italien (München-Genua XVIII) (Werke III, 321)* „Grillenhaftes Herz! jetzt bist du ja in Italien – warum tirlirierst du nicht? Sind vielleicht die alten deutschen Schmerzen, die kleinen Schlangen, die sich tief in dir verkrochen, jetzt mit nach Italien gekommen, und sie freuen sich jetzt, und eben ihr gemeinschaftlicher Jubel erregt nun in der Brust jenes **pittoreske** Weh, das darin so seltsam sticht und hüpf und pfeift? [...]“ (Z).

*Heine 1828 Italien (München-Genua XXII) (Werke III, 329)* Ala ist schon ein echt italienisches Nest. Die Lage ist **pittoresk**, an einem Berghang, ein Fluß rauscht vorbei, heitergrüne Weinreben umranken hie und da die übereinanderstolpernden, zusammengeflickten Bettlerpaläste (Z).

*Heine 1828 Italien (Bäder von Lucca III) (Werke III, 376)* unfern der Hauptquelle, wo eine **pittoreske** Häusergruppe in das reizende Tal hinabschaut (Z).

*Heine 1828 Italien (Stadt Lucca III) (Werke III, 469)* **Pittoresk** und idealisch wie das Land sind auch die Leute (Z).

*Frommel v.1840 Pittoreskes Italien* [Lieferungstitel des Ansichtenwerks: Das male-  
rische und romantische Italien. Beschrieben von Wilhelm von Lüdemann und Carl Witte. Mit 103 Stahlstichen nach Originalgemälden und Zeichnungen von Carl Frommel [...], 2 Bde., Leipzig 1840] (2002 Hamb. Antiqu. Nr. 295, 204/05) (Z).

*Wiedemann FWB 1842 pittoresque* oder **pittoresk**, malerisch, schön, reizend (Z).

*Kunstblatt 8.10.1846* in der anmuthigen Vereinigung von Wasser, herrlichen Bäumen, weit sich dehnenden Perspektiven und **pittoresken** Gebäuden (Z).

*Hoffa 1846 Erklärendes FWB pittoresque, pittoresk, (franz.), malerisch, schön, romantisch (Z).*

*Schultheis/Moezer 1847* Der Ludwig-Kanal: Seine Entstehung und Bedeutung als Handels-Strasse [Nebentitel:] **Pittoreske** Ansichten des Ludwig-Donau-Main-Kanals (Z).

*Kunstblatt 10.8.1848* Populär hat er [der engl. Architekturmaler Haghe] sich durch die Wahl seiner Gegenstände gemacht, die er aus den mittelalterlichen Kirchenbauten nimmt, worin er das romantisch-poetische Element, was für den Maler unmittelbar paßt, schon fertig vorfindet. Dieß **pittoreske** Element, welches rein der Malerei angehört, benutzen die Architekten bei Entwürfen sehr oft, um das Auge zu täuschen, denn jede, selbst die servilste Nachahmung, kann sich dadurch gewissen Glanz verschaffen (Z).

*Pfennig-Magazin* 4.11.1848 Einen **pittoresken** Anblick gewähren auch die mit „Atop“ gedeckten und von starken Bambusstäben erbauten malaiischen Hütten (Z).

A. v. Humboldt 1849 *Ansichten der Natur* 175 Der Amazonasstrom ist der längste aller Flüsse. [...] Dagegen ist seine Breite [...] bei der Cataracte von Rentama, wo ich ihn unterhalb des **pittoresken** Gebirges Patachuma maß, kaum gleich der Breite unsers Rheines bei Mainz (Z).

1856 KL. BROCKHAUS 1854ff. **pittoresk** (ital.) oder malerisch nennt man jeden Anblick äußerer Dinge, der zur malerischen Darstellung reizt. Gedichte und Beschreibungen nennt man **pittoresk**, wenn sie die Einbildungskraft zur lebendigen Vorstellung solcher Gegenden und Ansichten angenehm anregen; auch Reisen sind **pittoresk**, wenn sie Beschreibungen dieser Art enthalten. Pittoresken sind maler. Gegenstände oder Schilderungen (sei es durch den Pinsel oder durch Worte) (Z).

Fuhlrott 1859 *Menschl. Ueberreste (Verhandl. d. naturhist. Vereines 134)* Unter den Seitenthälern des Rheines, die sich durch ihre romantische Wildheit und durch die **pittoresken** Formen ihrer Thalwände auszeichnen, nimmt das Thal der Düssel eine der ersten Stellen ein (Z).

Lorent 1862 *Bilder aus Athen* 30 Diese an Erinnerungen reiche Stätte [der nördliche Abhang des Areopag-Hügels] auf welcher der Mythos die Amazonen lagern, die Geschichte den ersten Perser-Angriff auf die Akropolis geschehen lässt, bietet dem heutigen Besucher nichts mehr dar, als eine **pittoreske** Felsenmasse mit historisch interessanter Umgebung (Z).

Lorent 1862 *Bilder aus Athen* 32 Das Erste, auf welches der Blick des Reisenden fällt, wenn er von dem Piräus ankömmt, und erwartungsvoll sich Athen nähert [...], ist der Glanzpunkt der Stadt, die Akropolis, überragt von dem Thurme der fränkischen Herzöge, welcher in der Nähe sich **pittoresk** ausnimmt und an jeder andern Stelle ein interessantes Ueberbleibsel aus den Zeiten der Kreuzzüge wäre, hier hingegen den Nachtheil hat, das Prädominiren des Athene-Tempels zu verhindern (Z).

um 1869/Biehn 1970 *Residenzen* 290 Mit der Ausarbeitung der ersten Skizzen beauftragte der König [Ludwig II.] den Theatermaler der Münchner Hofbühne, Christian Jank, mit der Maßgabe, daß die Anlage [von Neuschwanstein] „nicht symmetrisch angelegt, sondern durch Mannigfaltigkeit **pittoresk**“ gestaltet werden soll (Z).

Otte 1877 *Archäol. WB* **pittoresk**, *pittoresque*, *picturesque*, [...] malerisch, zur malerischen Darstellung besonders geeignet, wie das Romantische für die Poesie, im Gegensatz also gegen das Klassische und Schulgemässe (Z).

Hoffmann FWB 1878 **pittoresk**, **pittoresque** [...] malerisch, schön, reizend (Z).

Meurer 1892 *Bergsteiger* 12 die faszinierende Großartigkeit und die **pittoreske** Romantik der Alpenländer (SB/DFWB) (Z).

n.1898 *Unser Bismarck* 214 als die schwarzen Krieger [...] dem Thore zueilten, da rissen Tyras und Rebekka sich los und sprangen mit gewaltigen Sätzen zähnefletschend mitten unter die **pittoreske** Gruppe (Z).

KL. BROCKHAUS 1906 Fourcroya Vent., Pflanzengattg. der Amaryllidaceen, krautartige Pflanzen von ansehnlicher Größe und zum Teil **pittoreskem** Habitus (Digit. Bibl. Bd. 50) (Z).

Lichberg 1916 *Lolita (Die verfluchte Gioconda 105ff.)* [ohne ausgewiesene Seite in der Quelle] ihre harten, **pittoresk** häßlichen Gesichter wurden augenblicklich bleich (FAZ) (Z).

Th. Mann 1918 *Betrachtungen eines Unpolitischen (SFV 12, 475)* Nicht das **pittoreske** und blutig-augenfällige Elend ist das tiefste und eigentlich entsetzlichste auf Erden; es gibt Leiden und Qualen, Entwürdigungen der Seele, bei denen dem Menschen die Lust vergeht, mit Glasaugen zu werfen, Wunden, die keine Menschenhand betreut (CK).

Carl J. Burckhardt 20.1.1925 *briefl. an Hofmannsthal (Burckhardt/Hofmannsthal Br. 170)* Ich gehöre auch nicht zu jenen Ausländern, die mit sinnend überlegenem Lächeln glauben, in den Geist eines fremden Volkes einzudringen, indem sie sich an **pittoreske** Ruinen halten (Z).

Voss. Ztg. 15.11.1926 Wenn man auf einen Politiker [...] das Beiwort „**pittoresk**“ anwenden kann (SB/DFWB) (Z).

Friedell 1928 (1989) *Kulturgesch. der Neuzeit II, 1; 483* die erschütternde Psychose Pascals, ein **pittoreskes** und spannendes Schauspiel des Geistes (Z).

Benjamin 1929 *Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 194)* Wenn man alle Städteschilderungen, die es gibt, nach dem Geburtsorte der Verfasser in zwei Gruppen einteilen wollte, dann würde sich bestimmt herausstellen, daß die von Einheimischen verfaßten sehr in der Minderzahl sind. Der oberflächliche Anlaß, das Exotische, **Pittoreske** wirkt nur auf Fremde. Als Einheimischer zum Bild einer Stadt zu kommen, erfordert andere, tiefere Motive. Motive dessen, der ins Vergangene statt ins Ferne reist (Z).

Engel 1929 *Entwelschung pittoresk* (erst Ende 18. J.): malerisch (um 1700), mannigfaltig, bunt, farbenfroh, -kühn (Z).

Friedell 1931 (1989) *Kulturgesch. der Neuzeit IV, 2; 1067* Er [der Held in der romanischen Einbildungskraft, der Ritter, der Kavalier] nimmt es mit den Dingen der guten Sitte und des **pittoresken** Edelmutes sehr genau, weniger genau mit den Dingen der Sittlichkeit und der Aufrichtigkeit. Sein ganzes Leben ist ein Romanbuch: spannend, brillant, gefühlvoll und nicht immer wahr (Z).

Benjamin 1933 *Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 387)* die Fülle von psychologischen Details, von kleinen, oft **pittoresken** Zwischenfällen, die hier der spanischen und irischen Revolution, dem Wirken Gandhis und der englischen Geschichte dieser letzten Jahre abgewonnen werden (Z).

Benjamin 1933 *Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 402)* und **pittoresk** in ihrer Unbeholfenheit die große, alljährliche Begrüßung der Frau Huggert (Z).

Benjamin 1938 *Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 539)* A.W. Schlegel, durch eine eidliche Aussage Fichtes in den Prozeß verwickelt, erwehrt sich des Philosophen in einem Schreiben, das zu den **pittoresksten** Dokumenten der deutschen Briefliteratur gehört (Z).

Benjamin 1939 *Charles Baudelaire (Gesammelte Schriften I, 2; 532)* findet man in einem kleinen Organ der Bohème die folgende **pittoreske** Darstellung aus dem Leben eines erfolgreichen Romanciers, den der Autor de Santis nennt (Z).

*Malraux 1949 Das imaginäre Museum (Übers.) 37* Doch das 19. Jahrhundert beginnt mit der Kunst der Gotik, von der die Romantik nur das Dramatische und **Pittoreske** übernommen hatte, zugleich Ägypten, das Euphrat-Land und die vorrafaelischen Fresken zu entdecken (Z).

*1952 MGG 1949-51ff.* [unter dem Stichwort *Chantilly*] zwei Werke von Baude Cordier, die man wegen ihres **pittoresken** Schriftbildes mehrfach in Facs.-Wiedergaben antrifft (Z).

*Kayser 1957 Das Grotteske 19* Das Adjektiv ordnet geistig zu, es aktualisiert sehr stark die in seinem Wesen als Adjektiv liegende Funktion der Wertung bzw. Deutung. Die Adjektive sind die ewigen Unruhstifter der Sprachen. Bei solcher Vernachlässigung der realen Herkunft kann sich das Adjektiv ganz von der materiellen Bindung an seinen dinglichen Gegenstand lösen: das Chevalereske ist nicht mit dem Rittertum ausgestorben, **pittoresk** ist etwas, was eben noch nicht als Gemälde vor Augen steht, und Danteske Größe kann einem Werk zugeschrieben werden, das nicht von DANTE stammt (Z).

*Jaufß 1960 Allegorie (Der afz. höfische Roman 306)* Für die Verfasserin [Helen F. Dunbar, „Symbolism [...]“, 1929] beruht die Form der Allegorie in der so mächtigen Tradition der *Psychomachia* lediglich auf willkürlicher Assoziation und barer Phantastik, weshalb sie Dante auch nur noch als **pittoreske** Verzierung benutzt habe (Z).

*Krüger 1963 J.G. Noverre 201* In einem Vergleich mit den Balletträumen Sanquiricos wird deutlich, daß die Hinwendung zur ungebändigten Natur, zu wilden Wäldern und **pittoresken** Felsformationen die Elemente des Malerischen in der szenischen Inszenierung in den Vordergrund schiebt (Z).

*Das Atlantisbuch der Musik 1964 II, 372* Vielleicht bietet das bevorzugte A-Dur-Konzert [Mozarts] mit der genialen, ganz vom Schema abweichenden Exposition des ersten Satzes, dem empfindungstiefen Adagio und dem **pittoresken** Finale die glänzendste Synthese aller Werte, doch sollten darüber niemals die musikalischen Schönheiten der anderen Konzerte [...] vergessen werden (Z).

*Das Atlantisbuch der Musik 1964 II, 378* Die Violinsonaten (1810) mit ihrer für den Meister [C.M. v. Weber] charakteristischen **pittoresken** Note (Z).

*1964-71 KML V, 124* im Streben nach **pittoresker** Wildheit und leidenschaftlich aufwühlenden Gefühlswerten (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Lankheit 1965 Revolution u. Restauration 46* Dieser elegante Bau [John Nashs Royal Pavillon in Brighton, erbaut 1815-1823] mit seiner vor- und zurückschwingenden, durchbrochenen Fassade und der in Zwiebelkuppeln, Rundtürmen und Minarets aufgelösten Silhouette mutet wie ein orientalisches Märchen an, er gilt als ein Hauptbeispiel des „**pittoresken**“ Stils und muß doch außerhalb jeder Schule gestellt werden (Z).

*Hatzfeld (1952) 1968 Cervantes u. Velázquez (Übers.) (Don Quijote 211)* Das Gefühl für das **Pittoreske** von reiterlosen Pferden hatte Cervantes bereits antizipiert, als er Rocinante [...], mit den Ponystuten, darstellte (Z).

*Biehn 1970 Residenzen 20* Die Kapelle [Magdalenenklause in Nymphenburg] selbst ist mit Tuffsteinen verkleidet, auf denen Korallen und Meeresgewächse neben Muscheln wuchern – Ausklang barocker Grottendekoration in einem ruinenhaften Gehäuse, das hier schon sehr früh als **pittoreskes** Moment auftritt (Z).

*1973 MGG 1949-51ff.* [zu: Bjelinski, Bruno] Die Klarheit und Lebhaftigkeit seiner Musik, die oft von spielerischen, tänzerischen oder lyrischen Stimmungen durchdrungen wird, und eine farbige, **pittoreske** Orchestrierung geben vielen seiner Werke den Charakter südl. Expressivität (Z).

*1975 Weltkunst Nr. 1, 19* Nicht nur Bonaparte, auch die Maler erobern sich die Welt, entdecken neugierig ihre Bauwerke und **pittoresken** Züge. Im Gefolge der Ägyptenexpedition zieht der Orientalismus in die Malerei ein, der im späteren 19. Jahrhundert zum inneren Flucht-Orient werden wird (Z).

*DEFA 1977 Romantisch-pittoreske* Reise durch Naturschönheiten der Sächsischen Schweiz (*Filmtitel*) (DEFA-Sammlung der Mediothek in der Universität Oldenburg) (Z).

*Meckel 1980 Suchbild 21 Pittoreske* Gestalten [...] Juristen, Professoren [...], kuriose Urgroßmütter (1994 DUDEN GWB 1993ff.) (Z).

*Wapnewski 1980 Wagner 234* Da ist die Gralsbotin Wolframs, Cundrie [...]. Ihr Äußeres ist von der Art, daß es die Kategorie des bloß Häßlichen verläßt und übergeht in den annähernd wertfreien Raum des Bizarren. Ein Mensch mit Tierzügen, dadurch exzentrisch und exemt, nicht den höfischen Konventionen eben jener Gesellschaft verpflichtet, denen sie als Botin dient. Die Genealogie dieser **pittoresken** Figur hat Hermann Güntert untersucht (Z).

*Bode 1981 Traum und Alptraum 32* Auf der Suche nach Natürlichkeit und Ursprünglichkeit, nach dem kraftvoll **Pittoresken**, kommen Künstler und Zeitgenossen dieses bürgerlichen Zeitalters auch in Gegenden, die sich – wie der Orient – bisher ihrer subjektiven Erfahrung entzogen haben (Z).

*Links 1982 Canaletto (Übers.) 28* Offenbar hatte es ihm [Canaletto, 1697-1768] der bröckelnde Putz angetan, vielleicht auch der **pittoreske** (ein Wort, das freilich in den Wortschatz des Künstlers noch nicht eingedrungen war) Squero, von dem aus die Gondel nach ihrem regelmäßigen Abschaben und Überholen wieder zu Wasser gelassen wird (Z).

*Engler 1984 Lex. frz. Lit.* [unter dem Stichwort *Trobadors*] während im 18. Jh. unter 'genre troubadour' die Dramatisierung **pittoresker** ma. Stoffe (Richard Löwenherz z.B.) verstanden worden war (Z).

*Bausinger 1987 Alltag und Exotik (Exotische Welten 119)* Und wenn bei Folkloretreffen Gruppen aus der engeren Umgebung mit solchen aus dem benachbarten und fernerem Ausland zusammenkommen, dann ist für die Teilnehmer und Zuschauer eine Grenze nur schwer zu ziehen: sie alle vereinigen sich zu einer **pittoresken** Schau, und die Übergänge zwischen dem Heimatlichen und dem Exotischen sind durchaus fließend. In dem Maße, in dem die exotische Ferne näher gerückt ist, entsteht offenbar das Bedürfnis, auch das Nahe zu exotisieren (Z).

*Gadda 1987 Cupido (Übers.) 40* Die guten und die schlechten Nachrichten wechselten auch während des Tees der Gräfin [...] einander ab: so daß die feierlichen Motive



dieses angelsächsischen „Largo“, mit dem Vorspiel des heißen Wassers, mit Kanon und Offertorium von Zitrone und dem Credo von wenig Zucker (oder viel Zucker) sich schließlich auflöste in kleine und **pittoreske**, römische oder neolateinische oder vielmehr lateinisch-ambrosianische Episoden (Z).

*Pollig 1987 Exot. Welten. Europ. Phantasien (Exotische Welten 20)* Ausgelöst durch den Ägyptenfeldzug Napoleons (1798/99) [...] entwickelten sich Vorlieben für Ägypten [...] und **pittoreske** Vorstellungen von den Geheimnissen und Mysterien Indiens (Z).

*Citati 1988 L. Sciascia (Übers.) (1988 Almanach ital. Lit. 83)* Welchen Sinn können zwischen den Mauern dieses Gefängnisses, das mit den Wänden unseres Gehirns zusammenfällt, die wankelmütigen, **pittoresken** Meinungen haben, die die Menschen faszinieren und die das Gerüst für die Weltgeschichte liefern? (Z).

*Dickens (1870) 1991 Edwin Drood (Übers.) 183/84* Er dachte an die **pittoreske** Allianz dieser beiden Mädchen, die äußerlich so verschieden waren (Z).

*Chesterton (1914) 1991 Weisheit (Übers.) (Alle Gesch. II, 231)* **Pittoresk** waren Stadt und Staat Heiligwaldenstein, eines jener Spielzeugkönigreiche, aus denen bestimmte Teile des Deutschen Reichs immer noch bestehen (Z).

*Chesterton (1926) 1991 Ungläubigkeit (Übers.) (Alle Gesch. III, 10)* Der lokale Leiter der ikonoklastischen Partei war ein gewisser Alvarez, ein ziemlich **pittoresker** Abenteurer portugiesischer Nationalität (Z).

*Fruttero/Lucentini 1991 Fall D. (Übers.) 175* und die beiden Zwillinge sind durchaus nicht bloße Pappfiguren. Dickens hat es nicht versäumt, sie beide außer mit bemerkenswert ... äh ... **pittoresken** Zügen auch mit einem beträchtlichen Potential an Verdächtigkeit auszustatten (Z).

*Mannh. Morgen 25.5.1994* Welche Faszination die Maler des Rokoko und des frühen Klassizismus angesichts verfallender oder **pittoresk** von weidenden Herden heimgesuchten Ruinen aus dem Altertum empfanden, daran erinnert eine Ausstellung im Museum Dortmund [„Roma Antica“] (Z).

*Alloisi 1994 Das Pittoreske u. das Sublime (Übers.) (Roma Antica 55)* mit dem allgemeinen Empfinden des „scherzo“, eines Konzeptes, das in der italienischen Kunst seit dem 17. Jahrhundert verbreitet war und sich im 18. Jahrhundert zum „**Pittoresken**“ entwickelt, um dann in der ernsthafteren Dimension des „Sublimen“ aufzugehen. [...] Es gibt einen Unterschied zwischen der dem „scherzo“ näherstehenden Ironie Vicos, die mit ihrer Leichtigkeit die kritischen Fähigkeiten der Vernunft freisetzt, sogar die eigenen Ausdrucksmittel in Frage stellen kann, und dem herkömmlichen Begriff von „**pittoresco**“, der vor allem eine Empathie mit dem dargestellten Objekt hervorbringt. Diese Aspekte werden im römischen Milieu jedoch oft vermischt (Z).

*Buberl 1994 Ruinen (Roma Antica 64)* Für die sich konstituierende Naturphilosophie wäre es somit keine Frage gewesen, daß sich hinter dem Verfall des Menschenwerkes die höhere Macht der Zeit und damit Gottes verbarg. Das **Pittoreske** der von Natur überwucherten Ruinen kann deshalb als positiv empfunden werden, weil die Entwicklung mit dem Weltenplan übereinstimmt und die Natur die Mutter des Lebens ist. Der Verfall, die Unordnung sind deshalb zwar als melancholisch, [...] nicht aber als negativ und häßlich zu betrachten, sondern ästhetisch zu empfinden (Z).

*Mezger 1994 Volkskultur (Heinzle (Hg.) 1994 Modernes Mittelalter 225)* die ab etwa 1450 sich häufenden, wenig bibelkonformen Verselbständigungstendenzen bestimmter **pittoresker** Handlungselemente [des liturgischen Dramas] (Z).

*Mochi Onori 1994 Ruinenmalerei (Übers.) (Roma Antica 49)* Hier überwiegt die architektonische Ausarbeitung des **pittoresken** Motivs vor der archäologischen Bestandsaufnahme und Landschaftsmalerei (Z).

*taz 29.9.1995* Wer bei uns eine reguläre „Martyrerkarriere“ machen will, der muß schon **pittoreskere** Formen der Verfolgung nachweisen können (CK).

*1995 MGG 1994ff.* [Sachteil; unter dem Stichwort *Burleske*] im Traditionszusammenhang mit den **pittoresk-burlesken** Klavierstücken Couperins (Z).

*taz 18.7.1996* wo der Lavendel am **pittoresksten** leuchtet (CK).

*Zeit 13.9.1996* Die Kameras haben aber gerade einen **pittoresken** Penner entdeckt (Z).

*1996 Denkmalpflege 1, 45* Während man also in Bayern ein mehr als **pittoreskes** Werk [die Hundinghütte von Ludwig II. bei Schloß Linderhof] des späten 19. Jahrhunderts [...] an einem neuen Standort wiederaufbaute, wurde in Wildbad weiterhin abgebrochen (Z).

*Pochat 1996 Gartenkunst vor Wörlitz (Weltbild Wörlitz 34)* Diese Technik der „malerischen Blicke“ und die kunstvolle Kombination von überraschenden Blickwinkeln, elementarer Natur und antiken Versatzstücken führte [in England] zum ästhetischen Begriff des **Pittoresken**. Ursprünglich auf die Maltechnik bezogen, wird in der Mitte des 18. Jahrhunderts die schlagende Aussicht und die Symbiose von Schönheit und elementarer Natur damit umschrieben (Z).

*Pochat 1996 Gartenkunst vor Wörlitz (Weltbild Wörlitz 34/35)* Mit dem Idealbild der klassischen Antike verbinden sich in der zweiten Jahrhunderthälfte [in England] zunehmend elementare Naturszenarien und Ruinenromantik. [---] und gegen Ende des Jahrhunderts hebt Uvedale Price das Wilde, Bedrohliche und Ungeschlachte in Painshill hervor. Dabei konnte er auf William Gilpins *Essays on Picturesque Beauty* zurückgreifen, die 1798 erschienen, aber schon um die Jahrhundertmitte verfaßt worden waren. Uvedale Prices *Essay on the Picturesque as Compared with the Sublime and the Beautiful* (1794) siedelt das Malerische zwischen diesen an und betont dabei besonders das Überraschende und Übertriebene der malerischen *vista* (Z).

*Sühnel 1996 Landschaftsgarten Wörlitz (Weltbild Wörlitz 68)* Ihre [der Herrensitze] Besitzer, die *country squires* – als **pittoreske** Originale kennen wir sie aus Fieldings Romanen –, waren vitale Persönlichkeiten, die das Waidwerk zünftig betrieben und die als Farmer durch neue Methoden die Landwirtschaft reformierten (Z).

*van Dine 1996 Canary (Übers.) 123* diese ach so faszinierende und ach so **pittoreske** Schlußfolgerung (Z).

*Gauß 1997 Alphabet 17* [unter dem Stichwort *Balkan*] [...] Sprachlich aus dem Türkischen stammend, meint Balkan zunächst nichts anders [!] als „Gebirge“, ein besonderes freilich, welches [...] von Tälern so schroff durchschnitten wird, daß der Anblick **pittoresk** anmutet (Z).

*Pérez-Reverte 1997 Matutin (Übers.) 76* Auf diese Weise verquicken sich ihre drei Schicksale zu einem kollektiven Erlebnis, in dem Zigarrenrauch, Wein, Beifallsovationen, Antillenstrände und Fernweh untrennbar miteinander verschmolzen. Seit sie vom Zufall in Sevilla zusammengeführt worden waren wie drei Korke von der Strömung des Meers, teilten sie ihr Leid über das eigene Scheitern in einer **pittoresken** Freundschaft (Z).

*Die Presse 10.6.1998* Mit Bewunderung erfüllt in diesem Ambiente die Leistung des Balthasar Neumann Chores, der in allen Lagen, sei es hüpfender Freudentaumel oder **pittoreske** Schmerzungsverkrümmung madrigaleske Harmonie zu bewahren versteht (CK).

*Züricher Tagesanz. 26.1.1999* Die Vorgeschichte ist **pittoresk** (CK).

*Ortheil 1999 Lagune 313* „[...] Ich habe aufgehört, die Natur wie eine Bühne zu malen, ich male sie auch nicht mehr gefällig, nicht ‘**pittoresk**’, wie Meister Guardi es nannte. [...]“ (Z).

*FAZ 15.1.2000* Aber nach Italien konnte jeder Kavalier reisen, und Seumes „Spaziergang nach Syrakus“ hatte sogar in Wien einige Abnehmer gefunden. Also lockten die wahren Abenteuer in den Alpen, wo wilde Flüsse tosten, schreckliche Abgründe und grauenvolle Felswände ihrer ergriffenen Würdigung harreten, manchmal bekrönt von **pittoresk** zerfallenen Burgen, die zu Ritterträumen verführten (Z).

*FAZ 11.7.2000 (Leserbrief)* Das gegenwärtige Konstrukt gilt es nunmehr zu revidieren, auch wenn einmal pro Jahr **pittoreske** Paraden abgehalten werden, die bei manchen Zeitgenossen den Eindruck erwecken, dies sei ein Beweis für breite gesellschaftliche Akzeptanz und überwundene Diskriminierung [der Homosexuellen] (Z).

*FAZ 4.11.2000* Der Hochgebirgswald mit seinen kahlen Stangen hat nichts **Pittoreskes** mehr, er ist wirklich so blaß, so eigenschaftslos wie Wasser (Z).

*FAZ 4.11.2000* Da kommt uns Carlos gerade recht. Diese **pittoreske** Mischung aus Gutmensch und Abenteuerer ist die rechte Alternative zu dem Machtmenschen in den Staaten. Robert Atzorn als pastoral-sportiver Kämpfer: edel, mutig und bescheiden (Z).

*FAZ 11.11.2000* Überhaupt ist der Mann mit den Initialen „RLS“ [Stevenson] [...] schwer zu fassen. Lange nahm seine **pittoreske** Existenz die Einbildungskraft der englischsprachigen Leser diesseits und jenseits des Atlantiks vollständig gefangen und verdunkelte das Interesse an seinem umfangreichen Werk (Z).

*FAZ 25.4.2001* Die Sauna ist zunächst leer, doch dann tritt ein Russe nach dem anderen ein. Sie schlagen sich mit einem **pittoresken** Reisigbündel, das ich am Vortag dort noch nicht gesehen habe (Z).

*FAZ 10.5.2001* 1786 erschienen die „Observations Relative Chiefly to **Picturesque** Beauty“ des britischen Geistlichen William Gilpin, 1794 „An Essay on the **Picturesque**“ von Sir Uvedale Price. In diesen Texten fand eine Vorstellung ihre theoretische Grundlage, die nachhaltig auf die romantische Wahrnehmung und darüber hinaus auf die künstlerische und touristische Sensibilität des neunzehnten und zwanzigsten Jahrhunderts wirken sollte: die Idee des „**Pittoresken**“. **Pittoreske** Landschaften waren abwechslungsreich und unregelmäßig, zugleich aber auch geordnet,

sie enthielten wilde und rauhe Elemente und zeigten eine Fülle von Details. Licht- und Schatteneffekte steigerten ihre Schönheit. Zu den Konzepten der „Splendid Confusion“ und „Sudden Variety“ gesellte sich die Idee, daß die Natur dort am schönsten sei, wo sie keine Spuren menschlicher Tätigkeit zeige. Bauwerke wurden nur in der melancholischen Form der Ruine akzeptiert. Menschen sollten allenfalls als Hirten, Zigeuner oder Bettler erscheinen, gleichsam als Bestandteil einer ungeformten Natur (Z).

*FAZ 7.8.2001* Das **pittoreske** Armenmilieu der vagabundierenden Kinder [Murillos] geht letztlich auf die „Bamboccanti“, die wilde holländische Boheme in Rom, speziell auf Maler wie van Laer [...] zurück (Z).

*FAZ 20.8.2001* [Neuenfels/Minkowski, „Fledermaus“, Salzburg] Angriff dreier Nazi-Schläger auf einen armen Intellektuellen (**pittoresk** mit Elton-John-Perücke: Dr. Blind) (Z).

*FAZ 20.12.2001* In ihrer Stellung zwischen Kunsthandwerk und Folklore gelten Neapels Krippeninszenierungen heute als wichtiges Dokument der Kultur im Settecento. [...] in Szene gesetzt wird ein genrehafte Arkadien, in dem Überfluß herrscht und die Armut ein Spiel ist: Die Schafhirten auf den Feldern leiden keine Kälte, die Handwerker in den Werkstätten arbeiten ohne Mühe, das Volk kennt keine Krankheiten. Selbst ein Krüppel wirkt noch **pittoresk** und der Bettler im zerrissenen Gewand wie ein gefallener Held (Z).

*Boxsel 2001 Enz. Dummheit (Übers.) 79* Tatsächlich war es [Lancelot „Capability“] Brown [1715-1783] nicht um einen **pittoresken** Inhalt zu tun. In drastischer Weise entrümpelte er alle formalen, nach italienischem, niederländischem oder französischem Modell gestalteten Gärten. Ihm war nicht an Blumen, Gartenvasen, Tempeln und anderen Frivolitäten gelegen, sondern an der großen Linie der Schönheit (Z).

*FAZ 14.2.2002* kein Paris-Reiseführer, der nicht, wenn er von Europas größtem U-Bahnhof „Les Halles“ berichtet, den Verlust der **pittoresken** Markthallen beklagte, die einst darüber standen [...] Nicht annähernd so malerisch ist der Frankfurter Großmarkt. Dafür ist er aber noch aktiv (Z).

*FAZ 15.4.2002* Das Geschäft des Tötens/Stierkampf als Lebenskampf: Ist Francisco de Goyas Serie „Tauromaquia“ eine Kritik an der Corrida? (*Überschr.*) [---] Viele der hier ausgestellten Graphiken stehen in schreiendem Gegensatz zu der **beschaulich-pittoresken**, knapp dreißig Jahre zuvor geschaffenen Stierkampfserie des Antonio Carnicero (Z).

*FASZ 1.9.2002* „Die Gesellschaft hat an Vulgarität gewonnen, was sie an **Pittoreskem** verloren hat.“ (Z).

*FAZ 7.9.2002* Er [Marcel Reich-Ranicki] verfügt über einen ausgedehnten und **pittoresken** Zitatenschatz aus der Geschichte der Kritikbeschimpfung in Deutschland (Z).

*FASZ 13.10.2002* Einer **pittoresken** Legende nach entstanden die 18 [Färöer] Inseln im Nordatlantik erst, nachdem Gott mit der Erde fertig war und sich die Fingernägel reinigte (Z).

*Spiegel 21.12.2002* Derzeit dient er dem Reverend Al Sharpton als Berater, einem **pittoresken** Demagogen in Harlem (Z).

*Seelig 2002 Mohrenkopfpokal (Der Mohrenkopfpokal 90)* Der römische Märtyrer [der Afrikaner Mauritius], der die antikische Rüstung mit dem exotischen Feder-schmuck verbindet, trägt die im Nacken geknotete Binde, die hier stark tordiert ist, so daß sie zu einem nachgerade **pittoresken** Attribut wird (Z).

*Berl. Ztg. 28.7.2003* Inspektor Ochajon [...] tritt gemeinsam mit seinen **pittoresken**, weil höchst unterschiedlichen Mitarbeitern zur Aufklärungsmission an (Z).

*FAZ 2.12.2003* Das Leben Musils ist nicht im **pittoresken**, „interessanten“ Sinne bewegt zu nennen (Z).

### **Pittoreske** F. (Pl.) (1805)

nachgewiesen und gebucht im 19. Jh. im übertragenen Sinne von ‘Schilderung’ als sekundäres dt. Lehn-Wortbildungsprodukt zu entlehntem *pittoresk*; auftretend in der älteren, auch titeltypischen Zwillingformel A (Fremdwort/Lehnwort), *oder* B (indigenes Wort) *Pittoresken, oder Darstellungen*, → *pittoresk* 1; zu Titel-Zwillingformeln und ähnlichen Verbindungen in Titeln → 5.4.10 des Anmerkungssteils;

*Petri (anonym) 1805* Neue **Pittoresken** aus Norden, oder statistisch-historische Darstellungen aus Ehst- und Liefland. Nebst einem kurzen Umriss von Moskau. Von einem unpartheiischen Augenzeugen (*Titel*) (EUTIN) (Z).

*1856 KL. BROCKHAUS 1854ff.* [unter dem Stichwort *pittoresk*] **Pittoresken** sind maler. Gegenstände oder Schilderungen (sei es durch den Pinsel oder durch Worte) (Z).

*Hoffmann FWB 1878* [neben *pittoresk, pittoresque*] **Pittoresken**, pl.: malerische Schilderungen (Z).

### **pittoreskerweise** Adv. (1996)

in jüngster Zeit bildungssprachlich vereinzelt belegt; vgl. dagegen das kontinuierlich und überaus zahlreich nachgewiesene, in der Regel als Satzadverb verwendete *groteskerweise* (→ unter GROTESK/ 1575ff.), gebildet aus entlehntem *grotesk* und dem indigenen Suffix *-erweise*; neben verfestigtem, usuellem *groteskerweise* finden sich nur ganz vereinzelt und jeweils vereinzelt nachgewiesene andere Bildungen aus Wörtern mit dem Segment *|esk|* bzw. Kombinationen mit *-esk* und dem Suffix *-erweise*, wie (eher abweichendes) *byroneskerweise* (→ unter BYRONESK/ 1964-71ff.) und eben das zu *groteskerweise* bedeutungs-/verwendungsähnliche *pittoreskerweise*; zur Bildung mit *-erweise* → ausführlicher unter 3.4.4.1.2 Gramm;

*Züricher Tagesanz. 7.3.1996* Bei Sara Chang, der blutjungen Geigerin, sind wir **pittoreskerweise** schon fast hintennach; bereits vor über fünf Jahren hat sie mit spektakulärem Erfolg debütiert, jetzt aber erst auf ihren Gastspielreisen Zürich erreicht (CK).

*Eco (1976) 2002 Sterne u. Sternchen (Übers.) (Sämtl. Glossen 184)* Dazu kommt als schwierigstes Problem von allen, daß die plutonischen Bohrer den Drang haben, sich in die Erde einzubohren, um Bohrproben zu nehmen; eine Eigenschaft, die auf dem Pluto wegen der Regenerationsfähigkeit des dortigen Bodens keine irreparablen Schäden bewirkt, aber auf dem Mond in kurzer Zeit zu der von den Technikern **pittoreskerweise** so genannten „Veremmentalerung“ führte (die sogar die Gravitationsstabilität des Satelliten in Mitleidenschaft zog) (Z).

### GIGANTESK/ 1777ff.

*gigantesk* Adj. (1777); *Giganteske* F. (1809)

**gigantesk** Adj. (1777); Strt I

→ *gigantenhaft* unter 3.7.1.3.2 SemPdgm

→ *gigantisch* unter 3.7.1.4.2 SemPdgm

→ *gigant(o)-, giganto-*; *Giganto* N. unter 5.5.2.1 des Anmerkungsteils

→ *giga- 1a/1b* und **2** unter 5.5.2.2 des Anmerkungsteils

→ ... *gigas* und *gigas-* unter 5.5.2.3 des Anmerkungsteils

→ ... *giganteus* unter 5.5.2.4 des Anmerkungsteils

aufgekommen im späten 18. Jh., wohl entlehnt aus gleichbed. frz. *gigantesque* (1598 in N.P. ROBERT; seinerseits entlehnt aus ital. *gigantesco*, zu *Gigante/gigante* ‘Gigant; Riese’, über lat. *Gigas*, Pl. *Gigantes* (Eigennamen, aber auch übertragen im Sinne von ‘Riese’) zurückgehend auf griech. Γίγας, Γίγαντος, Pl. Γιγάντες, Name für die riesenhaften Angehörigen eines wilden Völkerstamms; besonders mythologischer Eigennamen für die riesenwüchsigen, wilden Söhne der Gää; spätgriech. auch übertragen für ‘wilder Riese’); zunächst bildungssprachlich nachgewiesen von spätem 18. bis Ende des 19. Jh. in der Bed. ‘kolossal, mächtig, riesenhaft, überaus groß’, bezogen vor allem auf Sachen (Artefakte) (*Galerie, Marmorsäule, Pokal, Willkomm; [literarisches] Werk*); vgl. engl., nur im 19. Jh. belegtes *gigantesque* (1834, 1888 in OED 1989; für das heutige Engl. nicht gebucht in DIC. BBC; → auch 5.5.1 des Anmerkungsteils); noch im 19. Jh. (Seydel in 1858 ERSCHGRUBER 1818ff.) Versuch einer Terminologisierung von *gigantesk* für die Ästhetik (bei Anlehnung an den Mythos) zur Charakterisierung der Verbindung aus Erhabenem und Burleskem.

Im späteren 20. Jh. erneut aufgekommen, möglicherweise wieder unter Einfluss von usuellem frz. *gigantesque*, → 5.8.1 des Anmerkungsteils; erst seit

jüngster Zeit bildungssprachlich (ausschließlich zeitungssprachlich, vor allem FAZ) häufiger nachweisbar im oft eher spöttisch-abwertenden Sinne von ‘absonderlich groß, maßlos in seinen Dimensionen, monumental, pompös, überdimensioniert’ besonders zur Charakterisierung von Gegenständen der (Bau-)Kunst und mit diesen zusammenhängenden Sachverhalten sowie (vereinzelt) von den sie hervorbringenden Personen; vgl. dagegen usuelles *gigantisch*;

*Remer 1777 Wielands kl. Chronik 237* sie gingen beide durch prächtige gedeckte gänge, die von vier reihen von säulen [...] getragen wurden, und drei **giganteske** gallerien bildeten (DWB) (Z).

*Musäus 1782-86 Volksmärchen (Musäus-Märchen 60)* In der Ferne kam's ihm vor, als sah er da ein Monument aufgerichtet. Zwo **giganteske** Marmorsäulen mit ehernen Knäufen und Füßen trugen ein dorisches Gebälke (Digit. Bibl. Bd. 1 (Upgrade)) (Z).

*Musäus 1782-86 Volksmärchen (Musäus-Märchen 258)* es prangten da goldene und überguldete Pokale, und **giganteske** Willkommen nebst den dazu gehörigen Krenzschalen von getriebener Arbeit (Digit. Bibl. Bd. 1 (Upgrade)) (Z).

*1787 Journal d. Luxus u. d. Moden (September) 1f. (Fleischhauer 1966, 95)* Entbehrlichkeit des Putzes. (Überschr.) Warum o Liebchen hüllt in gallische Dormeusen/Dein Haar sich, oder prangt mit Demanten bestekt?/Warum verbaust du mir mit neidischen Trompeusen [...], Anm. Fleischhauer]/und **gigantesken** [!] Strauß den lieblichen Prospekt?/Vertauschest, welch ein Tausch! dein *Selbst* um fremde Waaren? [nach Wellmann 1975] (Z).

*Schubart 1788 Vaterlandschronik (Gründe f. d. Frieden. Aus dem 103. Stück, 23. Dez.) (Werke 147)* Zähl also, Leser, die Gründe für den Frieden und wäge sie, auch setz hinzu Ohnmacht, da, wo man Kraft vermutet; Geldentblößung bei **gigantesken** Planen (Z).

*Schiller 1793-94 (gedruckt 1795) Ästhet. Erziehung (Schiller-SW 5, 620)* daher findet man in den Zeitaltern der Kraft und der Fülle das wahrhaft Große der Vorstellung mit dem **Gigantesken** und Abenteuerlichen, und das Erhabene der Gesinnung mit den schauerhaftesten Ausbrüchen der Leidenschaft gepaart (Digit. Bibl. Bd. 1) (Z).

*Hoffmann 1808-15 (gedruckt 1814/15) Fantasiestücke in Callots Manier (Hoffmann-PW Bd. 1, 194)* Ich. Du meinst doch nicht die herrliche Korinna, die Dichterin, die im Vatikan in Rom gekrönt wurde – den herrlichen Myrtenbaum, der in Italien gewurzelt, seine Äste bis zu uns herüber gerankt hat, daß, in seinem Schatten ruhend, uns des Südens Blumendüfte umsäuseln? Berganza. Sehr schön und poetisch gesagt, wiewohl das Bild etwas **gigantesk** ist, da der von Italien bis nach Deutschland herüberreichende Myrtenbaum wirklich im größten Stil geraten! (Digit. Bibl. Bd. 1 (Upgrade)) (Z).

*Tieck (<sup>1</sup>1795-96) 1828 William Lovell (Tieck-W Bd. 1, 262)* London liegt hinter mir mit allem seinem Glücke, Frankreich vor mir! – Ich komme soeben von den erhabenen Klippen zurück, deren Schilderung wir beide so oft in dem **gigantesken** Werke des unsterblichen Shakespeare bewundert haben (Digit. Bibl. Bd. 1) (Z).

*Strombeck 1836 Darstell. aus m. Leben 4, 262* daher man denn [auf dem jüngsten gericht Michelangelos] auch den Charon, hier ein teufel, mit seinem kahne und einer tüchtigen ladung verdammter erblickt, **giganteske**, zum theil grausen erregende gestalten (DWB) (Z).

*1858 ERSCH-GRUBER 1818ff.* [unter dem Stichwort *gigantesk*] **gigantesk** und gigantisch sind zwei Begriffe, die ursprünglich dasselbe bedeuten und wiederum mit titanisch und dem teutschen riesenhaft synonym sind, weshalb sie auch in Wörterbüchern und Encyklopädien häufig durch kolossal erklärt werden. Jedoch hat der Sprachgebrauch, der gemeine, wie der wissenschaftliche, alle diese Bezeichnungen fein und sorgfältig unterschieden. Kolossal, riesenhaft und gigantisch bilden zusammen eine Gruppe für sich, welche die allgemeine Bedeutung ungewöhnlicher Größe und Kraft für sich in Anspruch nimmt, aber sich wiederum dergestalt gliedert, daß riesenhaft in populärster Weise, ohne terminologische Geltung, dieses Allgemeine überhaupt ausdrückt, wogegen kolossal in der Kunstwissenschaft der Name des ungewöhnlich Großen, gigantisch der des ungewöhnlich Kraftvollen ist. Letzteres Wort ist dann gleichfalls populair und wird dichterisch häufig in weitester Bedeutung verwendet. Am schärfsten von allen diesen geschieden und am bestimmtesten zum ästhetischen Terminus ausgeprägt sind nun die Worte **gigantesk** und titanisch, welche daher weder unter sich, noch mit jenen verwechselt werden dürfen. Leider haben sich trotzdem die Aesthetiker ihrer nur sparsam und am wenigsten in fixierter Weise bedient, sodaß beide, namentlich **gigantesk**, in Gefahr sind, als Feuilletonphrasen sich zu verwischen und unterzugehen. Wir bemühen uns daher, den bestimmten kunstphilosophischen Gebrauch des Wortes **gigantesk** hier in möglichster Enge zu umgrenzen und von verwandten Begriffen abzuscheiden. Unter den Aesthetikern haben wir das **Giganteske**, ohne selbst genannt zu sein, am besten bei Kant [...] als schreckhaft Erhabenes und bei Zeising [...] als Burleskes beschrieben gefunden. [...] Das **Giganteske** ist weder schreckhaft-erhaben, noch burlesk, aber es ist beides in Einem. [...] das berechtigt-unberechtigte Gegengöttliche endlich ist es, was wir heute noch unter dem **Gigantesken** verstehen: es ist bei aller schreckliche Erhabenheit burlesk und tragikomisch in seinem Untergange. [...] Ein oberflächlicher Sinn freilich, der das **Giganteske** gemeinhin für das Riesenmäßige nimmt, findet es allenthalben wieder, wo wir höchstens entfernte Annäherungen oder Analogien dazu entdecken. Diesen wird immer entweder das Positiv-Erhabene fehlen oder das Burlesk-Komische [...] (Z).

*Hauptmann 1897 Ital. Reise 67* Dieses „Sprich leise, leise!“ [„Parla basso!“, aus einem Gedicht Michelangelos] sagt Michelangelo zu allen, welche die Kapelle betreten, er hat es zu seinen Figuren gesagt, auch zu den vier **gigantesken** Gestalten: dem Tage, der Nacht, dem Morgen, dem Abend (Z).

*DWB (1949)* **gigantesk**, adj., aus frz. gigantesque um die mitte des 18. jh., über das 19. jh. nicht hinausgekommen; 'riesengrosz, riesig', wobei die vorstellung des grauisigen, grauenhaften (vgl. gigantisch 3) mit hereinspielen kann [...] (Z).

-----  
*Welt 16.3.1963* Dazu kommt noch eine gewisse **giganteske** Manier, Sprachbilder zu hypertrophieren (1993 DUDEN GWB 1993ff.) (Z).



*Mannh. Morgen 14.11.1987* Der katalanische Architekt Ricardo Bofill, Guru des Neoklassizismus, bescherte Montpellier [...] eine **giganteske**, altgriechisch angehauchte Wohnlandschaft aus Glas und Beton (CK).

*taz 5.11.1988* diese **giganteske** Evakuierungsaktion (CK).

*taz 16.1.1992* Wer soll so ein Kunst-Vacuum bespielen, wenn nicht der **giganteske** Anselm Kiefer? (CK).

1993 *DUDEN GWB 1993ff.* **gigantesk** <Adj.> [...] (bildungsspr.): ins Riesenhafte, Maßlose übersteigert; maßlos [...] [Eintrag auch zu *gigantisch*; keine Einträge zu *gigantenhaf* oder *gigantenartig*] zu [DUDEN-Beleg zu *gigantesk* → unter 1963] (Z).

*taz 13.5.1994* Mit seiner **gigantesken** Konzertreihe „Towards the Millenium“ versucht Rattle die Musik unseres Jahrhunderts [...] in ihrer Gesamtheit vorzustellen (CK).

1995 *FAZ (509)* Norman Foster, der Wallots Bau [...] mit einem **gigantesken** Baldachin überspannte (CK).

*Züricher Tagesanz. 11.2.1997* ein französisches Gastspiel mit „**archaisch-giganteskem** Spektakel“ (CK).

*Frankf. Rundschau 13.8.1998* das **gigantesk** geratene Kulturzentrum Belem (CK).

*taz 5.12.1998* Ein Haus gegenüber wird innerhalb der Serie „Fenster meines Ateliers“ zu einer Burg mit Augen, zu einer Art Seelenampel. Das Fensterbrett, traditionell Lagerplatz für Objekte, ist Ort präziser, bisweilen geradezu **gigantesker** Stilleben (CK).

*FAZ 20.2.1999* Leicht fröstelnd liest man diese Ankündigung [Hitlers Baupläne für Wien], die glücklicherweise nicht über das Entwurfspapier einer **gigantesken** „Donauachse“ mit Dutzenden riesiger NS-Paläste hinauskam (Z).

*DUDEN GWB 1999* **gigantesk** [...] (bildungsspr.): ins Riesenhafte, Maßlose übersteigert; maßlos [...] (Z).

*FAZ 22.1.2000* Keine deutsche Stadt hat wie Dresden unter der Barbarei des Wiederaufbaus gelitten – geschunden von neuen Magistralen, verstümmelt durch **giganteske** Plätze wie den Altmarkt, der auf die doppelte Fläche vergrößert wurde (Z).

*FAZ 16.5.2000* zu jenen **gigantesken** Lösungen, die heute als stalinistischer Zuckerbäckerstil bekannt (und bisweilen verkannt) sind (Z).

*DUDEN GFWB 2000* **gigantesk** <über gleichbed. fr. *gigantesque* aus it. *gigantesco* [...]>: ins Riesenhafte übersteigert; übertrieben groß, riesig (Z).

*FAZ 28.2.2001* Strittig waren ebenso Pläne zur Stadterweiterung, die für die Altstadt äußerst negative Folgen hätten. Viele zeigen den für Rußland typischen Monumentalismus, gepaart mit **gigantesker** Weitläufigkeit (Z).

*FAZ 9.5.2001* Natur stört Neros Hybris: In der Domus Aurea barst ein Gewölbe (*Überschr.*) [---] Denn nach Neros Selbstmord suchten seine Nachfolger das **giganteske** Bauwerk zu beseitigen, das [...] die Römer bis zum Aufstand empört hatte (Z).

*FAZ 3.12.2001* Weichtier gegen Zackenkronen: Die endgültige Entscheidung über Münchens neues Fußballstadion soll im Februar 2002 fallen (*Überschr.*) [...] Diesen Fingerübungen folgten mit Nicolas Grimshaws Berliner Börse und seiner Frankfurter Messehalle 1997 und 2001 zwei **giganteske**, technoid gepanzerte Gürteltiere (Z).

FAZ 2.7.2002 Nicht die erhoffte Ebenbürtigkeit mit Londons St.-Paul-Kathedrale oder dem Petersdom in Rom wurde bei der [Berliner-]Dom-Weihe 1905 wahrgenommen, sondern der anachronistische Übereifer des Bauherrn und des **gigantesken** Bauwerks, das Schinkels edlen, doch kleineren Dom beseitigt hatte (Z).

FAZ 31.12.2002 Architektur (Überschr.) [---] In dieselbe Richtung weist [...] das technoid getarnte „Zurück zur Natur“ des aktuellen biomorphen Bauens. Zaha Hadids Wolfsburger „Science Center“ mit seinen **gigantesken** Betonmoluskeln zählt dazu (Z).

FAZ 14.4.2003 Die **gigantesken** Granitreiefs scheinen nicht gelitten zu haben (Z).

FAZ 23.7.2003 Er baute Kathedrale und Fabrik: Richard Rogers wird sechzig (Überschr.) [...] Und der Überholung bedürftig war damals auch jener Bau, der ihm und Renzo Piano 1977 mit einem Schlag Weltruhm beschert hatte: das Centre Pompidou in Paris. Erst verhöhnte die französische Kritik das nach dem Baukastenprinzip montierte, **giganteske** metallene, von Plastikraupen umschnürte Stangen-, Rampen- und Hallengebilde als „Gymnastikhalle für King-Kong“ (Z).

FAZ 27.12.2003 Nichts vermochte die größtenwahnsinnige Behauptung Hitlers von der tausendjährigen Dauer des Dritten Reichs besser Glaubwürdigkeit zu verschaffen als die damalige Architektur. [...] Zum Beispiel in Weimar, wo das Erbe der deutschen Klassik nicht nur mit dem Konzentrationslager Buchenwald geschändet, sondern auch das Stadtbild durch ein **giganteskes** „Gauforum“ aus Beton und Werkstein entstellt wurde (Z).

FAZ 4.12.2004 eine **giganteske** Kopie von Michelangelos David (Z).

### Giganteske F. (1809)

Jean Paul 1809 *Des Feldpredigers Schmelzle Reise nach Flätz* (Jean Paul-W, 1. Abt.; 6, 60) Ich wollte mein Bergelchen durch einige meiner nächtlichen **Traum-Gigantesken** heben – z.B. durch die, daß ich, auf einem Walfisch reitend, mit einer Dreizacks-Gabel drei Adler gespießt und gespeist, und durch mehr dergleichen –; aber ich machte keinen Effekt (Digit. Bibl. Bd. 1 (Upgrade)) (Z).

### TÜDESK/ 1782ff.

*tüdesk* Adj. (1782); *Todeske* F. (1952)

### tüdesk Adj. (1782); Strt II

im späten 18. Jh. vereinzelt bildungssprachlich spöttisch für '(typisch) deutsch' nachgewiesen; ad hoc entlehnt aus frz. (wohl damals schon in seiner ursprünglichen Bedeutung veraltetem und wie heute bildungssprachlich scherzhaft bis abwertend verwendetem *tudesque* (vs. *allemand*)); vgl. ital. *todesco*, heute veraltete Variante neben *tedesco* 'deutsch' (Ende des 12. Jh./ Björkman), seinerseits u.a. zurückgeführt auf mlat. *theodiscus* (< ahd. *diutisc*); → auch 5.7 des Anmerkungssteils;

*Klopstock 1782 Die Rache (Titel) (Klopstock-Oden Bd. 2, 73) [...] Du erniedertest dich Ausländertöne/Nachzustammeln, dafür den Hohn zu hören:/ Selbst nach Aruets Säubrung,/Bleibe dein Lied noch **tüdesk** (Digit. Bibl. Lyrik) (Z).*

### **Todeske F. (1952)**

seit ca. Mitte 20. Jh. fachsprachlich (Musikwissenschaft) in dt. und ital. Form nachgewiesen; auf das Ital. zurückgehender Terminus zur Bezeichnung einer italienischen Liedgattung im Sinne von 'deutsches Lied; Lied in deutscher Art'; vgl. ital. *todesca*, Pl. *todesche*, im Dt. zunächst in der ital. Form, heute in der eingedeutschten Form *Todeske*;

*1952 MGG 1949-51ff.* [unter dem Stichwort *Canti Carnascialeschi*] [...] Die gleiche groteske Gestalt sollte sich dann in der musikalischen Literatur des Cinquecento wiederfinden als Held verschiedener Trinklieder (*vinate*) und der berühmten **to-desche** im Stil der Vilanellen (Z).

*1955 MGG 1949-51ff.* [unter dem Stichwort *Form*] [...] in Italien als vornehmste Gattung das Madrigal, neben und nach ihm die Vilanelle [...] und die vielen in die Burleske hineinreichenden Untergattungen der **Todesca** [...], Moresca usw. (Z).

*2001 dtv-Atlas Musik 247* Orlando di Lasso (1532-94) [...] kam schon als Chorknabe [...] nach Mantua, Mailand, Sizilien und lernte bes. in Neapel (ab 1550) die Villanelen, Moresken, **Todesken** usw. mit ihrem bunten Dialektgemisch und ihrer geistreichen Lebendigkeit der *Commedia dell'Arte* kennen (Z).

### **HUMORESK/ 1823ff.**

*Humoreske F. (1823); humoresk Adj. (1988)*

### **Humoreske F. (1823)**

für fachspr. (Literaturwiss.) *Humoreske 1* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den entsprechenden Teilsynonymen:

→ *Burleske 1* (1716) unter BURLESK/ 1682ff.

→ *Groteske 2* (1807) unter GROTESK/ 1575ff.

für fachspr. (Musik) *Humoreske 2* sei verwiesen auf den Wortartikel zu dem entsprechenden Teilsynonym:

→ *Burleske 2* (1727) unter BURLESK/ 1682ff.

*Humoreske* ist nachgewiesen seit früherem 19. Jh.; im Dt. lehngebildet zu *Humor* wohl in Anlehnung an die entsprechenden älteren, usuellen Gattungsbegriffe und Bezeichnungen/Benennungen *Burleske* (1716, **1**; → BUR-

LESK/ 1682ff.) und *Groteske* (1807, **2**; → GROTESK/ 1575ff.), unter möglichem Einfluss der ähnlichen, eher vereinzelt gebliebenen älteren Bildungen *Romaneske* (1804) und *Pittoreske* (1805); vgl. auch die frühere Neubedeutung/-verwendung von *Arabeske* (1807, **1b**; → ARABESK/ 1716ff.) sowie das später im 19. Jh. vereinzelt in einer entsprechenden Bedeutung/Verwendung nachgewiesene *Soldateske* (1834; → SOLDATESK/ n.1617ff.).

**1** Zunächst zahlreich, dann bis heute abnehmend in der Literatur verwendet zur **Benennung** von kurzen humoristischen Werken als (beschreibender (Unter-)Titel oder Titelteil von Einzelwerken, zusammenfassend-beschreibender (Unter-)Titel oder Titelteil von Sammlungen); von hier aus schon seit früherem 19. Jh. bildungssprachlich auftretend als literaturbezogene Bezeichnung, dann fachsprachlich (Literaturwissenschaft) als **Gattungsbegriff**, jeweils gebraucht zur (titelunabhängigen) Bestimmung von literarischen Werken aller (auch traditionellen) Genres des Heiter-Komischen (vgl. speziell *Burleske*, aber auch teilweise ähnlich verwendetes *Groteske*); im Unterschied besonders zu *Groteske* nur vereinzelt verwendet zur Bezeichnung der „Schreibart“, des Stils (*Selbstironie und Humoreske*).

Von hier aus seit frühem 20. Jh. bildungssprachlich zunehmend allgemeiner verwendet und bezogen auf beispielsweise politische Sachverhalte, dabei wie *Burleske* und ohnehin zumeist *Groteske* auch auftretend im deutlicher pejorativen Sinne von ‘böse, tolldreiste Schmierkomödie’ (*zynische Humoreske*).

Zu Abweichungen im Frz. → unter 5.8.2 des Anmerkungssteils.

**2** Ebenfalls seit früherem 19. Jh. nachgewiesen als (zu älterem **1** aufgekommene) **Benennung**, vereinzelt Bezeichnung von kurzen, heiteren, auch bizarren Musikwerken; vgl. gleichbedeutendes/-verwendetes *Burleske 2*.

### **Humoreske 1:**

*van der Velde 1823* Das Liebhaber-Theater. **Humoreske** aus dem ersten Zehntel des neunzehnten Jahrhunderts (*Titel*) (Abend-Zeitung 1ff. [mit Forts.]) (Grimm 1968, 152, Anm. 26) (Z).

*Told 1827* Die Wallensteiner vor Pfützebach. **Humorreske** [! für Told] (*Titel*) (*Fortuna. Ein Taschenbuch IV, 172ff.*) (Grimm 1968, 155, Anm. 37) (Z).

*G. Nicolai 1829* Die Geweihten oder der Kantor aus Fichtenhagen. **Humoreske** in zwei Theilen (*Titel*) (Grimm 1968, 158, Anm. 51) (Z).

1830 u. 1839/Grimm 1968 *Humoreske* 163, Anm. 82 Schon Wolfgang Menzel sprach zum Beispiel von „Hoffmannschen **Humoresken**“ oder nannte eine kleine Novelle „in Callot-Hoffmanns Manier“ eine „**Humoreske** voll Leben und Phantasie“ (Z).

1838/DFWB [unter dem Stichwort *Humor*] **Humoreske** F. deutsche Bildung vom Anfang des 19. Jahrhs. nach dem Muster der älteren Burleske (und Grotteske). Beleg: 1838 Die Eisenbahn S. 142<sup>b</sup> Man beschließt endlich, eine bekannte Caffeehaus-Gesellschaft in einer **Humoreske** durchzuhecheln [keine weiteren Belege].

*Sincerus* (Pseudonym) 1838 Taschenbuch der Noveletten und **Humoresken** für 1839 (*Titel*) (Grimm 1968, 149) (Z).

Gerber 1841 Epheublätter. Geschichtliche Erzählungen, Novellen, Sagen, Märchen, Arabesken und **Humoresken** (*Titel*) (Bd. II, 35ff.) (Grimm 1968, 159, Anm. 54) (Z).

v. Kobbe 1841 **Humoresken** aus dem Philisterleben. Allen braven Hypochondristen gewidmet (*Titel*) (Grimm 1968, 159, Anm. 55) (Z).

Glasbrenner (anonym) 1848 Münchener Fliegenblätter. **Humoreske** aus den Februartagen 1848 (*Titel*) (Grimm 1968, 159, Anm. 57) (Z).

*Illustrierte Ztg.* 15.9.1849 (*Anzeige*) Das Feuilleton der „Geißel“ bietet einen reichen Kranz ausgewählter Dichtungen, Novellen und **Humoresken** (Z).

Heine 1851 *Der Doktor Faust* (Heine-WuB Bd. 7, 22) In dieser heroischen Pastorale mag auch eine antike **Humoreske** eingeschaltet werden, nämlich eine Schar Amoretten, die auf Schwänen herangeritten kommen und mit Spieß und Bogen ebenfalls einen Kampftanz beginnen (Digit. Bibl. Bd. 1) (Z).

Grabowski 1860-64 (Neue) Militärische **Humoresken** (*Titel*) (Z).

Flögel/Ebeling 1862 *Gesch. des Grotesk-Komischen* 427 wir erinnern hier nur [...] an seine [Herbert Königs, zeichnerische] **Humoreske** auf die „Schillerlotterie“ (in der Leipz. Illustrierten Zeitung Jahrg. 1861), diesem entsetzlich lächerlichen Mittel zur Förderung einer edlen und sehr ernsten Sache (Z).

Kossak 1863 **Reisehumoresken**. Auf einer Wanderung durch die Schweiz und Ober-Italien (*Titel*) (Z).

Schweitzer 1867 Ein Schlingel. Eine nationalökonomisch-soziale **Humoreske** in einem Akt (*Titel*) (Z).

1868-78/1957 MGG 1949-51ff. Dem entspricht im Bereich der Lit., daß die **Humoreske** als kurze Erzählung [...] als Titel sogar erst viel später als bei Schumann auftaucht [sic!] (zuerst bei A. von Winterfeld, **Humoresken für Sopha und Eisenbahnkoupee**, 1868-1878) und daß Grimms *Deutsches Wörterbuch* (IV, 2) das Wort noch 1877 nicht kennt (Z).

Eckstein 1875 Aus Secunda und Prima. **Humoresken** (*Titel*) (Z).

P. (mit F.) *Schönthan* 1882-87 Kleine **Humoresken** (*Titel*) (Z).

Stinde 1892 **Humoresken** (*Titel*) (Z).

Falke 1894 Harmlose **Humoresken** (*Titel*) (Z).

Stettenheim 1896 **Humoresken** und Satiren (*Titel*) (Z).

*Reventlow 1897 Das allerjüngste Gericht (Reventlow-Autobiogr. 441)* Endlich sind wir in der Lage, unsern Lesern über den allgemein mit Spannung erwarteten Sensationsprozeß gegen Herrn A. L., Redakteur der illustrierten Wochenschrift *Simplicissimus* und die Gräfin R., Verfasserin der seinerzeit konfiszierten **Humoreske**: „Das Jüngste Gericht“ zu berichten. Die genannten Persönlichkeiten standen bekanntlich unter der erdrückenden Anklage, in idealer Konkurrenz miteinander, nämlich Herr L. als Herausgeber der Zeitschrift und die Gräfin R. als Verfasserin des inkriminierten Artikels, ein erschwertes Verbrechen der Gotteslästerung im Zusammenfluß mit einem qualifizierten Vergehen wider die öffentliche Ordnung, im sachlichen Zusammenhang mit einem Vergehen des groben Unfugs, verübt durch die Presse, begangen zu haben (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

*Warburg 1897 Amerikan. Chap-Books (Die Erneuerung d. heidn. Antike II, 574/75)* Ein vorzügliches Stück seines [Gelett Burgess'] echten und amerikanischen Humors ist die **Eisenbahnhumoreske**, Nr 17 (1. Sept. 1896): „The Pitfalls to Mysticism“ (Z).

*Benjamin 1928 Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 105)* Michael Sostschenko, So lacht Rußland! **Humoresken**. Aus dem Russischen [...]. Prag [...] 1927 [...] In Rußland ist das Politische noch für das breiteste, harmloseste Gelächter der Resonanzboden. Aus den Begriffen und Schlagworten des Parteilebens holt Sostschenko eine überwältigende Komik heraus (Z).

*Engel 1929 Entwelschung Humoreske (19. J.):* Scherz, -geschichte, Schwank (hiermit hat man sich Jahrhunderte hindurch in dem damals sehr lustigen Deutschland begnügt), Schnurre, Schnacke; Döntje, Läuschen (W) (Z).

*Tucholsky 1929 Ein besserer Herr (Gesammelte Werke VII, 106)* Wenn ihr in den Ecken eurer Bibliothek nachstöbert, wo die alten, ganz alten Reclam-Bändchen stehn, dann werdet ihr sicherlich auch so etwas wie ‘**Militärhumoresken**’ finden (Theo von Thorn ...) [...]. Ihr werdet sehen, wie der höchst zweifelhafte Humor dieser kindlichen Albernheiten darin besteht, daß gewöhnliche Hergänge bombastisch beschrieben werden (Z).

*Pekrun 1933 Humoreske, die [...]:* scherzhafte Erzählung (Z).

*1964-71 KML V, 199* Oft spricht daraus melancholische Poesie und sinnenhafte Freude an der Natur; das alles kann aber auch in Selbstironie und **Humoreske** umschlagen. So ergibt sich ein beseelter Realismus mit vielen autobiographischen Zügen, der sich abseits von programmatischen Tendenzen durch menschliche Qualität behauptet (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Friedell 1965 Wozu das Theater. Essays, Satiren, Humoresken (Titel)* (Grimm 1968, 162, Anm. 74) (Z).

*Grimm 1968 Humoreske 151/52* Zu dieser plötzlichen Vorliebe für den Begriff des Humors und seine Ableitungen [...] gesellte sich ein nicht weniger heftiger Zeitgeschmack an Formbezeichnungen mit dem Suffix „-eske“, wie sie ja nicht nur als Burlesken und Grotesken, sondern auch als Arabesken seit langem geläufig waren. Ganze Bände wurden um und nach 1800 mit solchen Überschriften versehen [...]; und namentlich die (von Schulz-Basler [DFWB; s. dagegen <sup>2</sup>DFWB] unterschlagene) Arabeske [...] entwickelte sich bereits damals zu einem eigenständigen, der späteren

Humoreske keineswegs unebenbürtigen Genre. Und „**Humoreske**“ blieb durchaus nicht die einzige derartige Prägung: Bezeichnungen wie „Romaneske“ (für eine romanhafte Geschichte) oder gar „Soldateske“ (für eine Geschichte aus dem Soldatenleben) [...] verraten am besten, wie zäh diese Sucht auch anderweitig grassiert haben muß. Die Moreske allerdings, das maurische Pendant zur Arabeske, scheint minder bedeutsam gewesen zu sein (Z).

*Grimm 1968 Humoreske 164* Ein mageres Ergebnis, zugestanden. Immerhin ermächtigt es uns, Begriff und Gattung „**Humoreske**“ fortan aus jeder allgemeinen Poetik zu verbannen. Beide gehören in die literarische Unterschicht einer bestimmten, ziemlich genau abgrenzbaren Epoche und haben zudem – im Gegensatz etwa zur gleichzeitigen Modebezeichnung „Capriccio“ [...] – nie ein bedeutendes Werk gezeitigt (Z).

*Sengle 1971 Biedermeier I, 475* [zu: „Die Wortbildung durch Suffixe und Präfixe“, S. 467ff.] Wortbildungen vom Typus **Humoreske** gibt es über den heute bekannten Typ hinaus: *Romaneske, Soldateske* [mit Verweis auf Grimm 1968] (Z).

*Anders 1978 Kosmologische Humoresken (Titel)* (Z).

*Hösle 1988 Rezeption ital. Lit. (1988 Almanach ital. Lit. 131)* die Verkaufserfolge der zwar erheiternden, die ernstesten Probleme Italiens aber auch in ärgerlicher Weise verharmlosenden **Don Camillo-Humoresken** Giovanni Guareschis, deren Übersetzung bereits 1950 anzulaufen begann (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 36* [zu: Allen, Woody] Vf. absurder **Humoresken** u. Kurzgeschichten, Drehbuchautor, Regisseur u. Hauptdarsteller in einer Person, s. infantil kalauernden Dramen u. Filme parodieren die Zivilisationsängste unserer Zeit (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 410* [zu: Eckstein, Ernst] Gewandter, vielseitiger und oberflächl. Modeschriftsteller des 19. Jh., am wirkungsvollsten als Humorist in kom. Epen und als Schöpfer der **Gymnasialhumoreske** (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Züricher Tagesanz. 10.3.1997* Anfänglich versprach die Geschichte von „Sua Sanità“, wie De Lorenzo auch genannt wurde, und seiner noblen Herkunft zu einer zynischen **Humoreske** zu werden (CK).

*Frankf. Rundschau 12.7.1997* Solche zivilisationskritische Denkfiguren hätte [...] Heiko Michael Hartmann nicht ungeschickt in die schwarze **Humoreske** seines ersten Romans eingehüllt. Denn er erzählt MOI vor allem mit fast fröhlichem Sinn für makabre und tragikomische Züge dieser Krankheit und ihrer Krankenzimmerwelt (CK).

*St. Galler Tagblatt 16.12.1997* Die Stärke von Gabriele C. Leist liegt im Formalen und in der **Humoreske** (CK).

*DUDEN GFWB 2000 Humoreske* [...] <Analogiebildung zu Grotteske, Burleske>: 1. kleine humoristische Erzählung. 2. Musikstück von komischem od. erheiterndem Charakter (Z).

*2000 Lex. Renaissance 1404* [unter dem Stichwort *Entremés*] Entremés (span.): Zwischenspiel, kleines volkstüml. Theaterstück in Spanien seit dem 15. Jh. Entreméses waren urspr. entweder theatral. Einlagen bei höf. Festlichkeiten oder aus

burlesken Szenen (sog. Posos) hervorgegangene relativ selbständige einaktige **Humoresken**, die während des Siglo de Oro häufig als Pausenfüller zwischen den einzelnen Akten [...] der span. Comedia gespielt wurden [...] (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

*Mannh. Morgen 10.11.2001* Absolut Warhola – Absolut Warhol [...] Der polnische Film, der im Internationalen Wettbewerb läuft, will als **Humoreske** die wahren Wurzeln der Pop-Art aufspüren (Z).

*FAZ 8.12.2001* Du sollst nicht schreiben!/Tschechows frühe Satiren und **Humoresken** [...] (Überschr.) (Z).

*FAZ 8.10.2002* Busch selbst blickte offenbar nie in diesen Abgrund. Nach allem, was wir wissen, betrachtete er seine **Humoresken** bloß als mehr oder minder geschickte Ausformungen des damals beliebten Stils (Z).

*Mannh. Morgen 17.12.2002* „Die Novizin (ZDF)“: [...] Was zunächst wirkte wie eine interessante Inszenierung der Sinnsuche eines jungen Menschen, entpuppte sich als simple **Humoreske** (Z).

*FASZ 2.3.2003* Bleiben werden einige ausgezeichnete **Humoresken**, zumal die Satire „Doktor Murkes gesammeltes Schweigen“, eine hintergründige Parabel, die mir der Höhepunkt des Böllschen Werks scheint (Z).

## Humoreske 2:

1839/Meier 1998 Schumann 140 Werkverzeichnis/1. Werke mit Opuszahlen (Überschr.) [...] 20 **Humoreske** für Klavier, 1839 (Z).

*ca. 1890/1979 MGG 1949-51ff.* [zu: Henkel (Familie); Heinrich Henkel, Werke] **Humoreske** op. 80 [...] o.J. (um 1890) (Z).

*1892/Blaukopf 1985 Mahler (Traum u. Wirklichkeit (Katalogteil, EH) 6, 173)* Gustav Mahler/ [...] Mahlers „**Humoresken**“, 5 Lieder, für die der Komponist eine Version als Klavierlied und eine als Orchesterlied vorgesehen hatte, entstanden in den ersten Monaten des Jahres 1892 in Hamburg. Das Lied Nr. 5 daraus verdient insofern besondere Beachtung, als Teile des Gedichtes nicht aus dem Wunderhorn-Zyklus [„Des Knaben Wunderhorn“], sondern von Mahlers Hand stammen. In der Fassung als Orchesterlieder wurden die Gesänge unter Mahlers Leitung im Jänner 1905 in Wien in einem Konzert der „Vereinigung schaffender Tonkünstler“ aufgeführt (Z).

*um 1900/1949-51 MGG 1949-51ff.* [unter dem Stichwort *Burlesca*] Der Meister der Burleske um die Jh.-Wende wird M. Reger. Viele seiner zahlreichen **Humoresken** (z.B. op. 82, H.3, Nr. 6) sind von den wenigen als Burleske bezeichneten Stücken (z.B. in op. 20, 32) nicht zu unterscheiden (Z).

*v.1942/Mannh. Morgen 19.7.1995* Alexander Zemlinskys heiter-harmlose „**Humoreske** für Bläserquintett“ (CK).

*v.1943/St. Galler Tagblatt 24.3.1998* Neueren Datums war schliesslich noch „**Humoreske**“, eine Toccata für Orgel von Pietro Alessandro Yon (1886-1943) (CK).

*1949-51 MGG 1949-1951ff.* [unter dem Stichwort *Capriccio*] Der Charakter dieser Stücke ist fast genau dem entsprechend, den Reger **Humoreske** benennt, ein witziges, skurriles, bizarres, hurtiges Stück (Z).



*Metzler Sachlex. Musik 1998* **Humoreske**, Bz. für ein instrumentales, heiter-scherzhaftes [...] Charakterstück mit einfachem und knappem Formaufbau, meist in zwei- oder dreiteiliger Liedform. Die Bz. **H.** erscheint erstmals in R. Schumanns op. 20 für Klavier. Die Wahl des Titels geht offenbar auf den Einfluß Jean Pauls zurück, der die poetische Auffassung vom Humor als „Verschmelzung von Schwärmerei und Witz“ vertrat. In der Literatur bzw. Dichtung ist die Bz. **H.** jedoch wesentlich später [sic!] belegt. Neben anderen Charakterstücken – etwa der → Burleske oder dem → Scherzo –, die für die genrehafte Darstellung von Humor und Witz in der Instrumentalmusik stehen, finden sich **H.n** seit Schumann im Schaffen vieler Komponisten: Bei Th. Kirchner (op. 48) und Fr. Kiel (op. 42 und 59) erhalten sie einen spielerischen, tänzerischen Charakter. [...] **H.n** schrieben u.a. auch E. Humperdinck und H. Huber. [...] (Z).

*St. Galler Tagblatt 17.3.2000* Mit Bandoneon und Violine gestalten die drei Quartettler ein musikalisches Feuerwerk [...] und variieren ihr Potpourri zur grotesken **Humoreske** (CK).

*FAZ 1.6.2001* Deine Lustigkeit ist so gar nicht meine/Denn da ist auch viel Weinen im Lachen: Robert Schumanns „**Humoreske**“ verlangt ganz besonderen Humor am Klavier (*Überschr.*) In der Alltagssprache kann Humor vielerlei bedeuten – von Witz und Komik bis zur überlegen-gelassenen Nachsicht für die Verrücktheiten der Welt. Robert Schumanns siebenteiliges Klavierstück „**Humoreske**“ op. 20 scheint in keinen Entwurf zu passen, weder klanglich noch in des Komponisten eigener Beschreibung als „wenig lustig und vielleicht mein Melancholichstes“. Hilfreicher ist Schumanns Bekenntnis, er habe beim Komponieren des Stücks durcheinander gelacht und geweint, und Humor sei, wie bei Jean Paul nachzulesen ist, „die glückliche Verschmelzung von Gemüthlich und Witzig“. [---] Zudem trifft das Brüchige, Bizarre, Exzentrische in der „**Humoreske**“ einen Trend (Z).

*Mannh. Morgen 23.1.2004* und das größte Schmankerl stand am Ende: Dvořáks „**Humoreske**“, der Ulf Hoelscher allen nötigen Esprit verabreichte (Z).

### **humoresk** Adj. (1988)

seit jüngerer Zeit zunehmend fachsprachlich (Literatur-, Kunstwissenschaft) und bildungssprachlich nachgewiesen und gebucht im Sinne von ‘humoristisch’, auch allgemeiner in der Bed. ‘heiter-humorvoll’; zu *Humoreske*, → oben;

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 1426* [zu: Souza, Márcio] lebt heute als Autor u. Verleger in Rio de Janeiro. – International bekannt durch s. **parodist.-humoresken** Roman ‘Galvez, o Imperador do Acre’ (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*taz 9.2.1989* dem immer wieder **humoresk** einnehmend der Wandel zwischen der Großspürigkeit seiner Rollen und der behenden Unterwürfigkeit des Sekretärs Pitou gelingt (CK).

*Kirstein 1998 Moriskentänzer 31* Dazu hängte er [Aby Warburg auf seinem „Mnemosyne-Atlas“] noch derbe, **humoreske** Szenen, z.B. einen Schlafenden Hausierer, dem Affen Trödelkram klauen [...] und den Affentanz von Albrecht Dürer an die Tafel (Z).

St. Galler Tagblatt 9.1.1999 Die SP-Fraktion eröffnete den Reigen mit einem **humoresken** Ratespiel (CK).

DUDEN GFWB 2000 **humoresk** [...]: humorvoll, heiter, spritzig (Z).

Mannh. Morgen 18.3.2002 Viele Wendungen hielten den Fall in der Schwebe, **humoreske** Dialoge zwischen den so unterschiedlichen Ermittlern lockerten das Ganze auf (Z).

**dantesk** Adj. (n.1826, 1860); Strt I, II

nachgewiesen seit früherem 19. Jh.; zunächst in den innerhalb des Dt. entsprechend ital. Vorbild (<Zuordnung>) italianisierend bzw. französisierend-italianisierend lehngelbildeten Syntagmen *Accademia Dantesca* und *Société* [!] *Dantesca*, Bezeichnungen/Benennungen Johanns von Sachsen für seinen Dante-Zirkel; seit späterem 19. Jh. in der dt. Form *dantesk*, dabei erste Bildung mit einem Dichter-/Schriftstellernamen neben den schon zahlreichen, um die Mitte des 19. Jh. unter italienischem Einfluss aufgekommenen dt. -esk-Kombinationen mit Künstlernamen als Basen; noch Ende des 19. Jh. vereinzelt belegt mit dem indigenen Adjektivindikator -isch, vgl. hierzu die älteren |esk|-Lehnwörter mit den Formen *burleskisch*, *groteskisch*, *moreskisch*, *rabeskisch* [?], *romaneskisch* und *soldateskisch*.

*dantesk* ist kontinuierlich fachsprachlich (Literatur-, Kunstwissenschaft) und vor allem bildungssprachlich nachgewiesen und gebucht in der Bed. **1** (Strt I) 'in der Art, dem Stil, der Tradition (der Werke) Dantes; die Merkmale, Qualitäten der Dichtung Dantes aufweisend' (*danteske Architektur (der Schmerzensleiber)*, *Größe, Klarheit, Kühnheit*), bezogen auf Werke von Literatur und Kunst, dabei auch außerhalb eines literarhistorischen Wirkungszusammenhangs auftretend und bezogen beispielsweise auf frühere, antike Literatur, → Beleg aus 1988; bei besonderem Bezug auf Dantes „Göttliche Komödie“ („Divina Commedia“), speziell auf deren Teil *Die Hölle (Inferno)*, seit jüngerer Zeit sich zunehmend verfestigend im Sinne von 'nach Art der Schrecken des Danteschen Infernos; grauenvoll, grauenerregend (wie Dantes Inferno)', belegt auch in übertragenen Syntagmen mit *Hölle*, *Höllengeißel*, *Inferno*; zu *dantesk* vgl. die Entwicklung von → *kafkaesk* unter KAFKAESK/1950ff. Vereinzelt fachsprachlich (Literaturwissenschaft) auch in der Bed. **2** (Strt II) 'Dante eigen, zugehörig; Dantes, Dante-'.  
 Zu frz. *dantesque*, karikiert als eines der heutigen „qualificatifs sophistiqués“ (Vandel 1992, S. 92) unangemessener Verwendung:

Vandel 1992 *Dico français/français* [unter *Les adjectifs savants*] 93 **DANTESQUE**. Très pénible. „Paris-Roubaix: un final **dantesque** sur les pavés du Nord.“ (Z).

Neben usuellen Zitatwörtern/Fremdbezeichnungen des Dt. finden sich in dt. Texten auch eher ad hoc-auftretende fremde Wörter (Fremdsyntagmen); zu den ausgewählten ital. *-esco*-Wörtern (in Syntagmen), die im Übrigen alle den im Dt. gering-produktiven Untertyp zum Strukturtyp II <Zuordnung> zum Ausdruck bringen, s. auch *dantesco* in *Bibliographia Dantesca* ‘Dantebibliographie’; *Vocabulario dantesco* ‘Dantewortschatz’, zu beiden → unten die Belege aus 1854 in eckiger Klammer; *Società Dantesca* ‘Dante-Gesellschaft’, → Beleg aus 1996 (2) in eckiger Klammer; weitere Beispiele mit Belegen → unter GIOTTESK/ 1855ff., *Mostra giottesca* ‘Giotto-Ausstellung’ und unter *petrarchesk* (1997), *Biblioteca Petrarchesca* ‘Petrarca-bibliothek; Verzeichnis der Schriften zu Werk und Leben Petrarca’s’;

*n.1826/ Zimmermann 2001 Johann v. Sachsen 66/67* Die Impulse, die von der Abendgesellschaft [1826 eingerichtet] auf Johanns Dante-Interessen ausgingen, hat sich der Prinz später noch konsequenter zunutze gemacht, indem er aus dem Kreis seiner Gäste diejenigen in einen noch engeren Zirkel zog, die ihm bei seiner Dante-Übersetzung beratend beistehen konnten. Es entstand seine kleine „Accademia **Dantesca**“ oder „Società [!] **Dantesca**“, sein „Areopag“, wie er es selbstironisch nannte (Z).

#### **dantesk 1** (Strt I):

[1854 KL. BROCKHAUS 1854ff. [zu: *Dante*] [...] Die Zahl der Ausgaben, Übersetzungen und Erläuterungsschriften, welche Colomb de Batines in der „Bibliographia **Dantesca**“ (Bd. 1 und 2, Prato 1845-48) zu verzeichnen begonnen hat, ist endlos. [...] Ein vortreffliches „Vocabulario **dantesco**“ lieferte Blanc (Lpz. 1852) (Z).]

*Burckhardt 1860 Kultur der Renaissance in Italien 256* Sannazaro [drei Gesänge „De partu Virginis“] imponiert durch den gleichmäßigen gewaltigen Fluß, in welchen er Heidnisches und Christliches ungescheut zusammendrängt [...]. Er hatte sich nicht vor der Vergleichung zu fürchten, als er die Verse von Virgils vierter Ekloge in den Gesang der Hirten an der Krippe verflocht. Im Gebiet des Jenseitigen hat er da und dort einen Zug **dantesker** Kühnheit (Z).

*Meysenbug 1898 Lebensabend einer Idealistin (Meysenbug-GW Bd. 2, 272)* Die milde, liebenswürdige Persönlichkeit des greisen Priesters zog mich auf das innigste an, ganz eingenommen aber wurde ich für ihn durch ein von ihm selbst verfaßtes episches Gedicht, das er der Fürstin mitzuteilen versprochen hatte und bei dessen Lesung er auch mir freundlich erlaubte, gegenwärtig zu sein. Das Gedicht war von so hoher Schönheit, daß die Fürstin und ich gleich hingerissen davon waren; **danteskische** Größe der Naturbeschreibung, ergreifende Schilderung der Leidenschaft und himmlische Verklärung idealer Liebe, alles tönte aus dem Munde dieses Greises doppelt rührend und erhaben (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

*Scheffler 1911 Italien. Tagebuch 169* Gegenüber der **dantesken** Klarheit Giotto's ist in Piero della Francesca's Fresken etwas shakespearehaft Romantisches (Z).

*DUDEN R 1912* [zu: *Dante*] dantisch, **dantesk**; nach Dantes Art (Z).

*Pekrun 1933 dantesk*, s. Dante (Z).

*Pekrun 1933* Dante [...] **dantesk**, dantisch Ew.: in Dantes Art [...] Dantisch Ew.: von Dante (Z).

*1949-51 MGG 1949-51ff.* [unter dem Stichwort *Belgien*] Francesca da Rimini [...], die Paul Gilson 1892 auf einen ziemlich guten Text von Jules Guillaume komp. Die Komp. kann man unter die Hauptschöpfungen der belg. Musik vom Ende des 19. Jh. einreihen. Die **danteske** Atmosphäre ist dort mit einer Technik getroffen, die zwar bis zu einem gewissen Grade von der Wagners abhängig ist, aber sie keineswegs sklavisch nachahmt (Z).

*Kayser 1957 Das Grotteske 19* Das Adjektiv ordnet geistig zu, es aktualisiert sehr stark die in seinem Wesen als Adjektiv liegende Funktion der Wertung bzw. Deutung. Die Adjektive sind die ewigen Unruhstifter der Sprachen. Bei solcher Vernachlässigung der realen Herkunft kann sich das Adjektiv ganz von der materiellen Bindung an seinen dinglichen Gegenstand lösen: das Chevalereske ist nicht mit dem Rittertum ausgestorben, pittoresk ist etwas, was eben noch nicht als Gemälde vor Augen steht, und **Danteske** Größe kann einem Werk zugeschrieben werden, das nicht von DANTE stammt (Z).

*Zeit 15.12.1972* **danteske** Ouvertüre (Deutsche Wortbildung III (1978), 338) (Z).

*Manganelli 1985 Handbuch (Übers.) 23* Dante ist ein Dichter, weil er nicht poetisch ist. Nun gut, diese Frauen hier sind <**dantesk**>. Sie sind nicht poetisch, nicht anmutig (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 1287* [zu: Publius Papinius Statius, „Thebais“, 79-90 n.Chr.] Das im Pathos des Grauens schwelgende Epos gestaltet in bildkräftigen, dramatisch aufgebauten Episoden die Heerfahrt der Sieben gegen Theben [...]. Die treibende Kraft des Geschehens ist ein dämonisches, von den **dantesk** gezeichneten Gestalten der Furien und des Mars entfesseltes Rasen (‘furor’), das die ihm wehrlos ausgelieferten Menschen überfällt, sie gegen die ihnen drohend entgegentretenden Vorzeichen blind macht und zu blutigen Exzessen hinreißt, in denen die Getriebenen in einem Zustand rauschhafter Ekstase handeln (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Die Presse 18.12.1991* „Die Abscheu der Alpenrepublikaner vor dem zum **dantesken** Inferno hochstilisierten NS-Regime ist mäßig [...]“ (CK).

*Die Presse 8.7.1994* Eine Bilderwelt von geradezu **danteskem** Charakter verfolgt den suchenden Tannhäuser bis ans Ende seines Weges: An einem abgebrochenen Schienenstrang haucht er zuletzt sein Leben aus (CK).

*Zeit 22.11.1996* So gerät Pontormos Bildgegenstand zum Beweisstück für die patriotische Stimmung des Malers: für Florenz, für die Republik und gegen die Medici, den Papst und die Spanier, welche die Stadt seit 1529 belagern, um ihre Freiheit ein für allemal zu beenden. Auch das zur gleichen Zeit gemalte „Matyrium der Zehntausend“ mit seiner **dantesken** Architektur der Schmerzensleiber paßt in den Rahmen: vorn der antike Imperator, im Hintergrund ein waffenstarreres mittelalterliches Söldnerheer und ringsherum die nackten Jünglinge, zu Paaren und Knäueln getrieben, dramatisches Schlachtvieh für eine gnadenlose Macht (Z).

[*Hardt 1996 Gesch. ital. Literatur 130* 1880 konstituierte sich die amerikanische „Dante Society“, 1888 die italienische „Società **Dantesca**“ (Z).]

*Berl. Ztg.* 26.11.1998 Achtung, es breughelt/Schwer jenseitig: „Hinter dem Horizont“ (*Überschr.*) [---] Die malende Witwe begeht bald Selbstmord [...]. Nun ist sie in der Hölle, weil sie gegen die „natürliche Ordnung“ verstieß. [...] [...] jetzt wird es breughelesk und **dantesk** [...]. Bleiche wimmelnde Leiber, Styx und Cerberus (Z).

*Züricher Tagesanz.* 25.2.1999 Malcolm Lowrys Roman [„Under the Volcano“, 1947] über einen Rauschmann ist voll von Symbolen. Die überscharf nachgezeichnete Realität wird zum **dantesken** Inferno, die Schluchten – in einer von ihnen kommt der Konsul am Ende des Romans um – markieren jeweils den Abstieg in die Hölle (CK).

*Züricher Tagesanz.* 31.5.1999 In der Tat begegnen uns mindestens das Medea-, das Ödipus-, das Atridenmord-Motiv, versammelt im Tableau einer **dantesken** Hölle (CK).

*Zeit.de 1* (1999) Mein Jahrhundertbuch/Louis Begley: Der Prozeß von Franz Kafka [...] (*Überschr.*) [---] Aber in der Hauptsache hat meine Entscheidung für den *Prozeß* den Grund, der auch erklärt, warum das Adjektiv „kafkaesk“ ein ebenso gängiges Wort geworden ist wie „**dantesk**“ und „shakespearisch“. Mit einer Genauigkeit, die keiner seiner schreibenden Zeitgenossen so gut beherrschte wie er, brachte Kafka in seinem Gesamtwerk, aber besonders auffallend im *Prozeß*, unser *mal du siècle* zum Ausdruck, die Wunde, an der Menschen und Gesellschaft in der Welt des 20. Jahrhunderts kranken (Z).

*St. Galler Tagblatt* 8.5.2000 Der Schriftsteller C. [...] steckt tief in einer **dantesken** Höllenpein (CK).

*DUDEN GFWB 2000 dantesk* [...]: in der Art, von der Größe Dantes; die für Dante kennzeichnenden Merkmale enthaltend (Z).

*FAZ* 28.4.2001 Dies alles findet seinen Höhepunkt in der Präsentation des Höllentors. Erstmal führt der Künstler auf dieser Ausstellung dem Publikum die Enzyklopädie seiner Bilderwelt vor. Aber keineswegs in der fertigen Fassung, in der sich zahlreiche Gruppen aus dem Fond der Türflügel erheben. Rodin schematisiert den gipsernen Abguß, den er für seinen Pavillon anfertigen läßt. [...] Fast alle Figuren sind aus dem Werk verschwunden. Nur die drei „Schatten“, die die Komposition krönen, treten ans Tageslicht. Der ungeheure Inhalt der **dantesken** Hölle wird geopfert, er macht einer riesigen, fast leeren Wanne Platz (Z).

*FAZ* 15.9.2001 Ob man schon einmal bemerkt habe, welche große Rolle der Sternenhimmel im Werk Becketts spiele? Ihm [Walter Boehlich] scheinete Beckett „geradezu **dantesk**“. [...] Wer [wie Boehlich] bei Curtius studierte, war über die Zusammenhänge von europäischer Literatur und lateinischem Mittelalter aufgeklärt und mußte zu Becketts Dante-Nachfolge nicht erst improvisieren (Z).

## **dantesk 2** (Strt II):

*Regn/Huss 2004 Kommentar/Nachwort (Petrarca, Secretum meum 408)* In den ersten beiden Sätzen der ‘Wahrheit’ und ihrem ‘Fürchte dich nicht’-Motiv hat man [...] konkrete Referenzen auf **Danteske** Texte (*Convivio, Inferno, Paradiso*) sehen wollen [...]. Hinweise auf mögliche weitere Anklänge unseres Proöms an Dante-Stellen gibt FENZI; die Parallelen bleiben aber stets vage (Z).

**chevaleresk** Adj. (1827)

noch bis Mitte des 19. Jh. belegt und gebucht in der frz. Graphie *chevaleresque*; entlehnt aus gleichbed. frz. *chevaleresque* (15. Jh./Björkman); seinerseits und bei Angleichung an *chevalier* zurückgehend auf bedeutungs-/verwendungsähnliches ital. *cavalleresco* (v.1347/Björkman));

seit früherem 19. Jh. bildungssprachlich kontinuierlich und zahlreich nachgewiesen und auch gebucht, zunächst eher im Sinne von ‘adlig, aristokratisch; kavaliersmäßig, Kavaliers-’, jedoch auch, und bis heute zunehmend, übertragen verwendet und bei vielfältigen semantischen Nuancierungen und in der Regel positiver Konnotation bezogen auf (fast ausschließlich männliche) Personen und mit ihnen zusammenhängende Sachverhalte im Sinne von ‘comme il faut, edelmütig, galant, gentlemanlike, geschliffen, gesittet, hochherzig, kommentgemäß, nobel, ritterlich, untadelig, vornehm, weltmännisch, zuvorkommend’; häufig in Syntagmen wie *chevalereske Form, Weise; chevaleresker Ton; chevalereskes Wesen*; von hier aus seit jüngerer Zeit (gerade in Fachtexten) gelegentlich allgemeiner und außerhalb von Vorstellungen des Benehmens/gesellschaftlichen Verhaltens verwendet, besonders mit Bezug auf (die Art von) Kunstschaffende(n) und ihre(n) Artefakte(n), im Sinne von ‘brillant, edel, elegant, perfekt, schwungvoll, virtuos (gestaltend, gestaltet)’; im Unterschied zum Ital. und Frz. tritt im Dt. *chevaleresk* nicht in fachsprachliche Syntagmen (Literaturwissenschaft) ein, vgl. ital. *romanzo cavalleresco* und frz. *roman chevaleresque* ‘Ritterroman’;

*Pückler-Muskau briefl. 11.1.1827 (1830-32 Br. eines Verstorbenen I, 172)* Bemerkenswert ist noch ein Bild von van Dyck, den Herzog von Vieurville vorstellend, den Gesandten Frankreichs bei Karl I., der mit **chevalereskem** Geiste den König auch in die Schlacht begleitete und bei Newbury getötet wurde (Z).

*Heine 1827 Reisebilder (Heine-WuB Bd. 3, 172)* Mein edles Roß meinte hingegen, ich hätte ein freies, unbefangenes, **chevalereskes** Wesen, und meine zuvorige Höflichkeit bedeute bloß den Wunsch, einmal von ihnen zu einem Mittagessen eingeladen zu werden (Digit. Bibl. Bd. 1) (Z).

*Pückler-Muskau briefl. 29.8.1828 (1830-32 Br. eines Verstorbenen II, 94)* Als ich den Markt verließ, nahm ein stark betrunkenes Liebespaar denselben Weg. Es ergötzte mich, ihr Benehmen zu beobachten. Beide waren grundhäßlich, behandelten sich jedoch mit großer Zärtlichkeit und vielen Égards, der Liebhaber deployierte sogar etwas **Chevalereskes**. Nichts konnte galanter und zugleich verdienstlicher sein als seine wiederholten Bemühungen, die Schöne vor dem Fall zu bewahren, obgleich er seine eigene Balance zu behaupten nicht wenig Schwierigkeit fand (Z).

*Heine 1835 Die romantische Schule (Heine-WuB Bd. 5, 143)* Vor zwanzig Jahren, ich war ein Knabe, ja damals, mit welcher überströmenden Begeisterung hätte ich den vortrefflichen Uhland zu feiern vermocht! Damals empfand ich seine Vortrefflichkeit vielleicht besser als jetzt; er stand mir näher an Empfindung und Denkvermögen. Aber so vieles hat sich seitdem ereignet! Was mir so herrlich dünkte, jenes **chevalereske** und katholische Wesen, jene Ritter, die im adligen Turnei sich hauen und stechen, jene sanften Knappen und sittigen Edelfrauen, jene Nordlandshelden und Minnesänger, jene Mönche und Nonnen, jene Vätergrüfte mit Ahnungsschauern, jene blassen Entsagungsgefühle mit Glockengeläute und das ewige Wehmutgewimmer, wie bitter ward es mir seitdem verleidet! Ja, einst war es anders (Digit. Bibl. Bd. 1) (Z).

*Mundt 1836 Fürst Pückler. Ein Lebensbild (Dt. Tb. auf das Jahr 1837, 15)* Die Universitätsstudien [...] wurden [von Pückler-Muskau] nach drittelhalb Jahren mit der militärischen Laufbahn vertauscht, [...] wovon ihm sein Hang zu **chevaleresken** und ritterlichen Lebensbewegungen mehr Genugthuung versprach. Im Reiten, Fahren und allen kavalierrmäßigen Künsten mit seltener Meisterschaft sich hervorthuend, das Glück herausfordernd in allen Wechselfällen der Liebe, des Spiels [...], in Ehrensachen mit dem Degen in der Hand ebenso geschickt als muthig, als in der Eleganz der Toilette und der Einrichtung ausgesucht und mit allem Talent feinsten Repräsentation begabt, verstand er sein Leben in blitzende Farben der Romantik zu kleiden (Z).

*Mundt 1836 Fürst Pückler. Ein Lebensbild (Dt. Tb. auf das Jahr 1837, 46)* Das Duell fand beim größten Regen statt, und wurde sogleich begonnen, nachdem beide Gegner sich auf eine sehr **chevalereske** Weise begrüßt und einige Worte der Höflichkeit gewechselt hatten (Z).

*HEYSE FWB 1838 chevaleresk*, ritterlich, ritterthümlich, abenteuerlich (Z).

*Cuendias 1847 Spanien 185* Die Manola, **chevaleresker** als die pariser Grisette und bescheidener als die femme entretenue, schenkt ihre Gunst nicht dem Reichsten oder Freigebigsten, das Herz hat bei ihren Liebesverhältnissen bedeutend mitzusprechen (SB).

*Augsb. Abendztg. 18.11.1848* Der alte König von Preußen ist wieder da – aber nicht mehr in der lächelnden, **chevaleresken**, redseligen Form: es ist das Antlitz lang verhaltenen Grolles (Z).

*Didaskalia 4.12.1848* Wenn die Republik verschwinden sollte, wenn die Freiheit zu Grunde gehen sollte, möchte man doch lieber wieder ein **chevalereskes** Frankreich haben mit den Montmorency, Choiseul [...], als eine aufgewärmte Bourgeoisie-Aristokratie, die das Volk schlägt und drückt, ohne Glacéhandschuhe dabei anzuziehen (Z).

*Gutzkow 1848 Die Republik (Schriften I, 341)* der **chevalereske** Radetzki-Enthusiasmus eines Lichnowski (Z).

*Aston 1849 Revolution u. Contrerevolution 26 (Aston-Revolution Bd. 1, 36)* Fürst Felix Lizinsky war wie männiglich bekannt, ein schöner, lebenswürdiger und kluger Mann. Mehr als alle diese Eigenschaften charakterisirte ihn [...] eine „selbst in ihrer

Uebertreibung noch anmuthige Ritterlichkeit“ oder vielmehr **chevalereske** Schwärmerie, die, um ihn zum modernen Donquichote zu machen, nur Zweierlei entbehrte, *Tiefe* und *Wahrheit* (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

*Kladderadatsch (Volkskalender) 1850 (Oktober) o.Pag.* Wie liebenswürdig auch die Franzosen, wie gemüthvoll die Engländer, wie **chevaleresque** auch die Spanier sein mögen, für weibliche Herzen wird das beste und liebste Volk immer das Mannsvolk sein. Jenny Lind (Z).

*1854 KL. BROCKHAUS 1854ff.* **chevaleresque** (frz. [...]), ritterlich, auch abenteuerlich (Z).

*Heine v.1856 (zu Staat u. Gesellschaft) (Letzte Gedichte u. Gedanken IV, 194)* die **chevaleresken** Polen [...], diese Leichen des Mittelalters mit modernen Phrasen im Munde, die sie nicht verstehen (Z).

*François 1873 Zwillingssöhne 135* In der Zerrissenheit des Parteienhaders selber, hüben und drüben, eine Reihe **chevaleresker** Gestalten, lebendig greifbar, entzündend heute noch; der Enkel Vorbild und Ruhm (Z).

*François 1877 Stufenjahre 64/65* der Name Mehlborn erhielt einen belustigenden Klang, den seine alten Träger, gottlob! nicht ahneten, der von dem **chevaleresken** Gatten der vormaligen Trägerin jedoch die Ehrenpflicht heischte, mit seinem besten Kameraden ein paar Kugeln zu wechseln (Z).

*DUDEN R 1880 chevaleresk* [o.Ang.] (Z).

*Fontane 1896 Effi Briest (Werke, Schr. u. Br., Abteilung I, IV; 135)* Crampas sprach sein Bedauern aus, vielleicht nur, um etwas zu sagen, vielleicht aber auch aufrichtig, denn so rücksichtslos er im Punkte **chevaleresker** Liebesabenteuer war, so sehr war er auch wieder guter Kamerad (Z).

*DUDEN R 1912 chevaleresk* (frz.); ritterlich (Z).

*Bie 1906 Der Tanz 349* Süße Querstände sind eheliche Liebe, Akzente auf das zweite Viertel heimliche Kniefälle [...]. Die Quinten unten geben dazu ihren pastoralen Segen. Noch eine kleine Vertraulichkeit in einer fremden Tonart. Ein **chevalereskes** Einschwenken in die Dur- oder Moll-Mediante (Z).

*Mehring 1927 Algier 154* „[...] Allgemeines Entzücken erregte es, mit welch **chevaleresker** Art er [Omar, das Kamel] aus der Hand der reizenden Yvonne S.... von der Opéra Marseille den Tee entgegennahm, denn er begnügte sich nicht allein, den Inhalt zu schlürfen, sondern verleibte sich das Porzellan restlos ein.“ (Z).

*Weltbühne 21.5.1929* wir haben ein Kommunistengesetz. Ganz ergebnislos ist dieses eine Jahr sozialdemokratischen Sieges doch nicht gewesen. Die bürgerlichen Regierungen spannten schamhaft und voll **chevaleresker** Hemmungen noch das Reichsgericht an. Das ist eine vergangene Epoche. Heute ruht das Ausnahmegesetz im Gummiknüppel jedes Schutzpolizisten (Z).

*Engel 1929 Entwelschung chevaleresk*: ritterlich, feinsittig, hochsinnig, aufmerksam, zuvorkommend, artig. – s. galant (Z).

*Austen (1818) 1948 Anne Elliot (Übers.) 101* Als sich Mary endlich darüber beklagte und, wie üblich, über seine wenig **chevalereske** Haltung mäkelte, sie müsse auf der Heckenseite gehen, während Anne unbelästigt blieb – gab er auch Annes Arm frei (Z).



v.1954/Züricher Tagesanz. 20.1.1998 mit einer Eleganz, mit einer Verve, die den „chevaleresken Ton“ Carl Maria von Webers (so Alfred Einsteins bis heute unübertroffene Definition) prachtvoll zu treffen wussten [→ unten auch Beleg aus 1964 (2)] (CK).

Th. Mann 1954 Felix Krull (SFV 7, 650) und ein mit Blumen und Bändern aufgeputztes Maultiergespann machte den Schluß des Zuges, der sich geradewegs durch das gelbe Rund gegen die prinzliche Loge hin bewegte, wo er sich auflöste, nachdem jedermann eine **chevalereske** Verbeugung davor gemacht hatte (CK).

Kayser 1957 Das Grotteske 19 Das Adjektiv ordnet geistig zu, es aktualisiert sehr stark die in seinem Wesen als Adjektiv liegende Funktion der Wertung bzw. Deutung. Die Adjektive sind die ewigen Unruhstifter der Sprachen. Bei solcher Vernachlässigung der realen Herkunft kann sich das Adjektiv ganz von der materiellen Bindung an seinen dinglichen Gegenstand lösen: das **Chevalereske** ist nicht mit dem Rittertum ausgestorben, pittoresk ist etwas, was eben noch nicht als Gemälde vor Augen steht, und Danteske Größe kann einem Werk zugeschrieben werden, das nicht von DANTE stammt (Z).

1957 MGG 1949-51ff. [zu: Hoffmann (Familie), H.A. Hoffmann] Weniger konstruktiv als Haydn, weniger melodisch bestechend als Mozart, läßt er Schuberts Besinnlichkeit und Webers **chevalereske** Art schon ahnen [→ oben Beleg aus v.1954] (Z).

Kantorovicz 1959 Dt. Tagebuch I, 485 der mit **chevaleresken** Aufmerksamkeiten für Friedel nicht sparte (1977 DUDEN GWB 1976ff.) (Z).

Das Atlantisbuch der Musik 1964 II, 372 Das feurige und selbstbewußte Temperament des Jünglings [Mozart] spricht aus diesen Schöpfungen in der ganzen Lauterkeit und Wärme, die den Grund seines Wesens ausmachen. Der **chevalereske**, elegante und doch niemals in reine Virtuosität abflachende Schwung der ersten Sätze, die Innigkeit der getragenen Teile und die sprühende Heiterkeit der Finali ergeben den Charakter einer Musik, die auf ganz anderem Boden gewachsen ist als das Schaffen Sebastian [sic!] Bachs (Z).

Das Atlantisbuch der Musik 1964 II, 379 [C.M. v.] Webers zum Brillanten und **Chevaleresken** neigende Art verbindet sich hier aufs glücklichste mit seinem außerordentlichen Talent, die charakteristischen Eigenschaften der verschiedenen Instrumente künstlerisch-effektiv auszuwerten [→ oben Beleg aus v.1954] (Z).

1973 MGG 1949-51ff. [zu: Demachi, Giuseppe] Elemente jenes „chevaleresken“ Virtuosenontons (Z).

Wapnewski 1980 Wagner 237 Damit beginnt die Affaire, die für Gawan vorerst nicht gut aussieht. Er dient, sie höhnt. Indes, in den Versen 516, 4-14 exkulpiert Wolfram der Dame schnödes Verhalten gegenüber ihrem **chevaleresken** Galan (Z).

Mannh. Morgen 2.6.1987 und ähnlich wechselten die Farben seines Baritons, dem er **chevaleresken** Schliff und düstere Bösewichts-Farben geben kann (CK).

Lankheit 1988 Ital. Kunst 19. Jh. 80 Der Dargestellte soll offenbar Baron von Neusemischel sein, der einzige auf sächsischer Seite anwesende General; daß er verwundet war, ist aus den Quellen nicht ersichtlich; es dürfte ein **chevaleresker** Einfall des Malers sein (Z).

*Bauer 1995 Wagner u. der Gral (Der Gral 90)* unterscheidet sich Parsifal von den fahrenden Rittern, die den Banden einer schönen Frau verfallen. Dieses Motiv ist eher **galant-chevaleresker** Natur (Z).

*Süddtsch. Ztg. 10.4.1996* **Chevaleresk**, das ist die einzige Bezeichnung für ihn: die Ritterlichkeit des Rodeoreiters (CK).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 60* doch müssen die Abenteuer des jungen Ritters, der in der Folgezeit Bischof von Tours [...] wurde [St. Martin], Simones [Simone Martinis] Phantasie lebhaft bewegt haben. In der Vita des Heiligen waren alle Voraussetzungen gegeben, weltliche und **chevalereske** Begebenheiten in einer Geschichte zu verbinden (Z).

*Frankf. Rundschau 5.9.1998* in den **frivol-chevaleresken** Strophen des Rigoletto-Herzogs (CK).

*Süddtsch. Ztg. 26.11.1998* Barre verhält sich **chevaleresk** und freundlich (CK).

*DUDEN GFWB 2000* **chevaleresk** [...]: ritterlich, galant, zuvorkommend (Z).

*Mannh. Morgen 26.3.2001* Mit seiner Sprachkunst, seiner **chevaleresken** Eleganz und seinem ironischen Witz gehörte Schönböck, der vor knapp 70 Jahren am Stadttheater in Meißen debütierte, zu den gefragtesten und beliebtesten Schauspielern seiner Zeit (Z).

*FAZ 18.4.2001* beim Eklat im House of Lords fiel Buckingham vor Jakob I. auf die Knie. In dem ihm eigenen **chevaleresken** Ton bekundete er sein Einverständnis mit einer Verurteilung, falls er sie verdiene (Z).

*FASZ 4.8.2002* Man denke an Picasso, der seiner Françoise am Strand den Sonnenschirm hinterherträgt, eine **chevalereske** Geste (Z).

*FAZ 9.1.2003* und manchmal verhöhnt sie [Gabriele Tergit] das denkschwache Klettern der Maskulinen auf immer den zuhöchst stehenden Hocker (und sei dessen Standfläche auch noch so klein), während sie der Weiblichkeit mit **chevaleresker** Gebärde einen weichen, aber niedrig stehenden Sessel anbieten (Z).

#### **BERNINESK/ 1855ff.**

*berninesk* Adj. (1855); *Bernineske* M. (1855); *Bernineske* F. (1930)

**berninesk** Adj. (1855); Strt I, Strt II

seit ca. Mitte des 19. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft) nachgewiesen meist in der Bed. **1** (Strt I) 'in der Art des Gian Lorenzo Bernini, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Berninis'. Vereinzelt fachsprachlich (Kunstwissenschaft) auch in der Bed. **2** (Strt II) 'Bernini eigen, zugehörig; Berninis, Bernini-';

**berninesk 1 (Strt I):**

*Burckhardt 1855 Cicerone 667* In Florenz ist die unter Fogginis Leitung dekorierte (1692 vollendete) Cap. Feroni in der Annunziata [...] ein wahres Prachtstück **berninesker** Allegorie und Formenbildung (Z).

*Sedlmayr 1930 Österr. Barockarchitektur 24* Er [der „österreichische Barock“] vereinigt primär im wesentlichen französische Vorklassik mit der Borromineske in der ursprünglichen Fassung Borrominis oder in der abgeleiteten, mit **berninesken** Elementen durchsetzten Fassung Fontanas (Z).

*Lankheit 1954 Egell 15* Auch diese **berninesken** Kompositions-Skizzen bleiben [...] in der Fläche, ohne das Volumen illusionistisch zu vergegenwärtigen. [...] Egell gebraucht diese lineare, gestrichelte Modellierung, welche die Körperlichkeit der Figur umschreibt, jedoch nur in den frühen Zeichnungen (Z).

*1984 art 8, 82* Aus dem „italienischen“ wurde ein „unbekannter“ Künstler, aus dem 17. das 19. Jahrhundert. Ein vernichtendes Urteil, denn wen mochte die Büste, die nun als „**bernineske**“ Arbeit eines späten Nachahmers galt, noch interessieren? (Z).

**berninesk 2 (Strt II):**

*Riegl 1894ff. Barockkunst 25* Der Vergleich mit der Antike sagt ihm [Bellori]: die körperliche Schönheit, die der Italiener noch immer so hoch schätzt, erscheint an den antiken, affektlosen Statuen besser gewahrt als an den **berninesken** affektierten. Bernini hat also die „Stilgrenze“ der Skulptur überschritten; ja Bernini scheint sich dessen direkt geröhmt zu haben (Z).

**Bernineske M. (1855)**

nachgewiesen um die Mitte des 19. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft) (in Burckhardt 1855) im Sinne von ‘Künstler aus der Schule, dem Umkreis, der Nachfolge des Bernini’.

*Bernineske* ist eines der besonders im älteren fachsprachlichen Dt. nach italienischem Vorbild mit <sup>1</sup>-*eske* lehngewildeten und jeweils häufig nachgewiesenen Subst. M. zur Bezeichnung von Personen als Künstlern aus der Schule, dem Umkreis, auch der Nachfolge des in der Basis genannten Künstlers; statt ihrer erscheinen vereinzelt und ad hoc auch fremde Wörter in ital. -*esco*-Form; vgl. im Folgenden *Giotteske* (1855; → GIOTTESK/ 1855ff.), *Giorgioneske* (1979; → GIORGIONESK/ 1953ff.), dazu *Baroccesco* (*Barocceschi*) (1997; → BAROCCESK/ 1997ff.); zu ähnlichen fachsprachlichen Personenbezeichnungen (Literaturwissenschaft) als (eingedeutschten) Zitatwörter/Fremdbezeichnungen aus dem Frz., wie *Burleske/die Burlesken*, Bezeichnung für französische Dichter von Parodien und Travestien speziell des

17. Jh. (*les burlesques*), s. *Burleske* (1956; → BURLESK/ 1682ff. ); zu diesem speziellen Bildungstyp romanischer Sprachen → besonders 3.3.1.1 und 3.3.1.1.1 FormPdgm sowie die <sup>1</sup>-eske-Kombinationen unter 1.1.1.1 des (chronologischen) Registers;

*Burckhardt 1855 Cicerone 657* Freilich weit die meisten **Berninesken** waren zu sehr bloße Dekoratoren, um sich auf eine so ernstliche Virtuosität einzulassen (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 664* Ihre [der Allegorie] Unentbehrlichkeit in allen nicht-polytheistischen Zeitaltern und die Möglichkeit schöner und erhabener Behandlung zugegeben, fragt es sich nur, weshalb sie uns bei den **Berninesken** so ganz besonders ungenießbar erscheint? (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 665* während wir bei den **Berninesken** das ästhetische Belieben, die Wählerei recht wohl ahnen (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 665* Aus Neigung zum Begreiflichen bildete man sie [die weiblichen Allegorien des Bösen] als häßliche Weiber, und zwar, wie sich bei den **Berninesken** von selbst versteht, in Affekt und Bewegung, im Niederstürzen, Fliehen usw. (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 668* einen der bessern **Berninesken**, Baratta (Z).

### **Bernineske** F. (1930)

aus dem kunstwissenschaftlichen Bezeichnungsbereich → formal entsprechendes *Giotteske* (1897/98) unter GIOTTESK/ 1855ff. und *Borromineske* (1930) unter BORROMINESK/ 1855ff.;

im früheren 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gelegentlich (in Sedlmayr 1930) nachgewiesen im Sinne von ‘Stil Berninis; Epoche des in seiner Nachfolge herrschenden Stils; (Komponenten des) Barock (in der auf Bernini und seine Nachfolger zurückzuführenden Ausprägung)’, vgl. usuelles ital. Subst. M. *Berninesco*, Terminus für den ital. Barock (à la Bernini); → im Folgenden ähnliches *Borromineske* F.;

*Sedlmayr 1930 Österr. Barockarchitektur 31* Seit 1680 erscheinen in der austroitalienischen Architektur Österreichs neue Tendenzen, getragen weniger von den in Österreich ansässigen italienischen Baumeisterfamilien und -verbänden oder ihren österreichischen Adepten, als von den Italienern, die um diese Zeit neu in Österreich auftauchen. So bringt um diese Zeit Gasparo Zugalli die **Bernineske** nach Österreich (Z).

*Sedlmayr 1930 Österr. Barockarchitektur 47* eine durch zeitgenössische französische Strömungen gefilterte **Bernineske** (Z).

**BORROMINESK/ 1855ff.**

*borrominesk* Adj. (1855); *Borromineske* F. (1930)

**borrominesk** Adj. (1855); Strt I, Strt II

seit ca. Mitte des 19. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft, Fachlexikographie), vereinzelt bildungssprachlich, nachgewiesen und gebucht in der Bed. **1** (Strt I) 'in der Art des Francesco Borromini, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'; verfestigt im Sinne von 'im italienischen Barockstil, des italienischen Barock (der Richtung des Borromini)'; vgl. ital. (*stile*) *borrominesco* 'Barock(stil) (der Ausprägung durch Borromini)'. Fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gelegentlich auch nachgewiesen in der Bed. **2** (Strt II) 'Borromini eigen, zugehörig; Borrominis, Borromini-';

**borrominesk 1** (Strt I):

*Burckhardt 1855 Cicerone 344* Während der schlimmsten **borrominesken** Zeit verdunkelte sich wohl Palladios Ruhm zu einer mehr bloß historischen Anerkennung, aber mit dem 18. Jahrhundert wurden seine Gebäude von neuem als Muster anerkannt, nachgeahmt, ja wiederholt (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 360* Namentlich wurden in der **borrominesken** Zeit *Rundräume*, runde Abschlüsse mit Halbkugeln, ja Verbindungen von elliptischen, halbrunden und irrationell geschwungenen Räumen beliebt (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 368* Die übelsten Eigenschaften des Stils kulminieren allerdings in dem zentralen Prachtstück der Kirchen: dem Hochaltar, und in den *Altären* überhaupt. [...] Gegen Mitte des 17. Jahrhunderts nimmt er dann die **borrominesken** Schwingungen des Grundplans, die Brechungen und Schneckenlinien des Giebels an, welche schon an den Fassaden, nur gemäßigter, vorkommen (Z).

*Otte 1877 Archäol. WB* Giottesk, in der grossartigen Auffassungsweise des als Baumeister, Bildhauer und Maler thätigen, besonders aber in der Malerei Epoche machenden Florentiner Meisters Giotto, Sohn des Bondone (1276-1333). (Aehnliche Beiwörter mit der Endung *-esk* werden von allen Namen bedeutender italienischen Künstler gebildet, um die Richtung derselben zu bezeichnen, z.B. Bellinesk, d.i. in der Weise des Giovanni Bellini, etc. etc. Vergl. auch **Borrominesk**, Churrigueresk) (Z).

*Otte 1877 Archäol. WB* **Borrominesk** [...] wird der italienische Barockstyl genannt, nach seinem Begründer, dem Architekten Franz Borromini (1599-1667) (Z).

*Sedlmayr 1930 Österr. Barockarchitektur 36* Und auch hier ist in allen Fällen der **borromineske** bewegte Kern überkleidet mit ruhigen "rationalen" Einzelformen und seine aggressive Plastizität gebrochen durch eine „fernsichtige“ Interpretation des ganzen Gebildes (Z).

*Sedlmayr 1939 Borromini 93/94* An den antiken Vorbildern von Werken Borrominis sind die „**borrominesken** Kurven“ aus Stein gebaut, aus Stein gemeißelt gedacht; ebenso bei Michelangelo. Bei Borromini ist der Steincharakter der Architekturen aufgegeben (Z).

*Berl. Ztg. 25.9.1999* Noch hundert Jahre später beeinflussten **borromineske** Accessoires wie die pagodenartigen Fensterverdachungen und die berühmte Ohrform der Türumrahmung im Obergeschoss die Architektur des Rokoko in ganz Europa (CK).

### **borrominesk 2 (Strt II):**

*Riegl 1894ff. Barockkunst 26* Bellori ist natürlich ein entschiedener Gegner der Mode. [...] In der Skulptur empfiehlt er das Studium der antiken Statuen [...]. [...] Womöglich noch entschiedener empfiehlt er die Tradition in der Architektur. Nur die Konzeption im großen, die Erfindung des Grundplanes läßt er den modernen Architekten [...]. Für alle Details haben schon die Griechen die vollkommenen Regeln und Formen gefunden: Säulen, Gebälke, Verhältnisse. Hier läßt er seinem Abscheu über die **borrominesken** Neuerungen frei die Zügel schießen (denn da hatte er auch die Partei des Bernini für sich, nicht so sehr aus sachlichen als aus persönlichen Gründen) (Z).

*Sedlmayr 1939 Borromini 120* Punkt 6 Charakteristik [„Mischung von abstrakt-analytischem, zum System tendierendem Denken mit traumartiger Phantastik“, von Sedlmayr nach Kretschmer] trifft einen Grundzug der **borrominesken** Architektur [hier: der Architektur Borrominis] so erschöpfend, als ob er im Hinblick auf die Kunst Borrominis geprägt worden wäre (Z).

### **Borromineske F. (1930)**

aus dem kunstwissenschaftlichen Bezeichnungsbereich → formal entsprechendes *Giotteske* (1897/98) unter GIOTTESK/ 1855ff. und *Bernineske* (1930) unter BERNINESK/ 1855ff.;

im früheren 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gelegentlich (in Sedlmayr 1930, 1939) nachgewiesen im Sinne von ‘Stil Borrominis; Epoche des in seiner Nachfolge herrschenden Stils; (Komponenten des) Barock (in der auf Borromini und seine Nachfolger zurückzuführenden Ausprägung)’; → oben ähnliches *Bernineske F.*;

*Sedlmayr 1930 Österr. Barockarchitektur 22* Die **Borromineske** beginnen wir seit einigen Jahren zu erkennen; ihr Zeitgenosse, die französische „Vorklassik“ und der jüngere, das XVIII. Jahrhundert in vielem antizipierende holländische Klassizismus ist eben erst gesehen, in seinem eigentlichen Gehalt aber noch gar nicht erkannt worden (Z).

*Sedlmayr 1930 Österr. Barockarchitektur 24* Er [der „österreichische Barock“] vereinigt primär im wesentlichen französische Vorklassik mit der **Borromineske** in der ursprünglichen Fassung Borrominis oder in der abgeleiteten, mit berninesken Elementen durchsetzten Fassung Fontanas (Z).

*Sedlmayr 1930 Österr. Barockarchitektur 33/34* spätantike Architekturtypen, die von der **Borromineske** (seit etwa 1630) in Italien rezipiert worden sind. Diese spät-hellenistischen Typen sind plastische Architekturkörper von maximaler Bewegtheit – einer Bewegtheit der Kurven und Kontraposte, deren Eigenart genau zu bestimmten Aufgabe bleibt; sie verhalten sich zu ihren hellenistischen Ahnengebilden, wie die späthellenistischen Skulpturen zu griechischen des IV. oder V. Jahrhunderts (Z).

*Sedlmayr 1939 Borromini XVI* Die Art, wie die **Borromineske** im Rokoko sich verwandelt und weiterlebt, ist [...] noch nicht genauer untersucht worden (Z).

### **caravagesk** Adj. (1855); Strt I, Strt II

seit ca. Mitte des 19. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft) und bildungssprachlich (Zeitungssprache (Feuilleton, Bereich Kunst)) überaus zahlreich nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art des Caravaggio, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Caravaggios’ (*caravageske Elemente, Züge; caravageske Belichtung, Helldunkel-Manier, Lichtdramatik, caravagesk ausgeleuchtet, beleuchtet; caravagesker Naturalismus, Stil, caravageske Malerei, Tradition; caravageske Franzosen, Maler*); vereinzelt in der prä-Kombination *präcaravagesk* ‘vor Caravaggio, vor der herrschenden Manier in der Art Caravaggios, in ähnlichem Stile malend’ (*präcaravagesker Pordenone*). Fachsprachlich gelegentlich belegt in der Bed. **2** (Strt II) ‘Caravaggio, seinem Werk eigen, zugehörig; Caravaggios, Caravaggio-’.

Für das Dt. ist eine Personenbezeichnung *Caravageske* auch in der Geschichte der Fachsprache (Kunstwissenschaft) nicht nachweisbar, hier tritt bis heute usuell *Caravaggist* ein; → dagegen die ital. und frz. Beispiele aus Belegen für Subst. M. *caravagesco* bzw. *caravagesque* in 3.3.1.1.1 FormPdgm;

### **caravagesk 1** (Strt I):

*Burckhardt 1855 Cicerone 992* Neben diesem **caravagesken** Genre gab es seit Anfang des 17. Jahrhunderts in Rom ein anderes im eigentlich niederländischen Sinn (Z).

*Voss 1924* Die **caravageske** Frühzeit von Simon Vouet und Nicolas Régnier. Ein Beitrag zur französischen Kunstgeschichte des 17. Jahrhunderts (*Titel*) (*Zeitschrift für bildende Kunst 58, 121-128*) (Z).

*Baumgart 1963 Renaissance u. Manierismus 69* des 'präbarocken', um nicht zu sagen **präcaravaggesken** Pordenone (Z).

*Hulst 1982 Jordaens (Übers.) 38* Diese Farbgebung, die den jungen Jordaens beeindruckte, verbunden mit einer übersichtlichen, breiten Zeichnung und einer kühlen **caravaggesken** Belichtung, verleiht einigen von Janssens' Bildern eine eigentümliche dekorative Wirkung (Z).

*Hulst 1982 Jordaens (Übers.) 66* Auf die **caravaggesken** Züge, die für einige Bilder charakteristisch sind, wurde bereits hingewiesen. Stärker tritt der Einfluß Caravagios auf einer *J. Jor. 1616* signierten und datierten *Anbetung der Hirten* (New York) hervor (Z).

*Hulst 1982 Jordaens (Übers.) 87* Ganz **caravaggesk** und völlig verschieden von der manieristischen Farbskala sind nun [bei Jordaens] auch die Fleischfarben gehalten, goldbraun in den belichteten Partien, nahezu schwarz in den Schatten (Z).

*Hulst 1982 Jordaens (Übers.) 331, Anm. 8* [zu Kap. III] Es [Gemälde von Jordaens] zeigt einen **caravaggesken** Einschlag (Z).

*taz 13.10.1993* barockes Pathos und **caravaggieske** [!] Lichtdramatik (CK).

*Frankf. Rundschau 24.3.1997* ein Werk Mattia Pretis [...] in der Lichtführung unverkennbar **caravaggesk** (CK).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 429* Dieses Bild [„Züchtigung des Cupido“, von Bartolomeo Manfredi], das wir zu den ersten Manifestationen der **caravaggesken** Poetik zählen können [...], dürfte die Aufnahme jener stilistischen Innovationen bei den Künstlern in Siena beschleunigt haben (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 430* Tendenzen des **caravaggesken** Stils (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 430* den in Rom lebenden **caravaggesken** Malern aus Frankreich (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 431* Einfluß der **caravaggesken** Franzosen (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 442* Allerdings können nicht alle Motive der Bildsprache Torniolis auf die **caravaggeske** Tradition zurückgeführt werden (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 443/44* daß auch jene geringfügigen **caravaggesken** Elemente, die sich in dem Werk des Malers [Niccolò Tornio] bis in die vierziger Jahre hinein finden lassen, endgültig getilgt werden (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 446* von der **caravaggesken** Malerei geprägt (Z).

*1998 Die Nacht 274 (Katalogteil, Hajo Düchting)* Dieses erst seit 1973 Orazio Gentileschi zugeschriebene Werk zeigt in der typischen **caravaggesken** Helldunkel-Manier das aus der klassischen Literatur geläufige, aber selten gemalte Thema der Verbindung von Eros und Psyche, von himmlischer Liebe und irdischem Verlagen (Z).

*1998 Die Nacht 280 (Katalogteil, Sylvia Clasen)* **Caravaggesk** sind einige Körperpartien aus dem Dunkel der Nacht ausgeleuchtet (Z).



1998 *Die Nacht 286 (Katalogteil, Karin Düchting)* Unter Einfluß des **caravaggesken** Naturalismus wird die Gestalt der Judith zu einer Projektionsfigur für subtile, individuelle Interpretationen, wie sie bei Liss in der Verbindung von erotischer Stimulanz und hetärenhafter Grausamkeit zu sehen ist (Z).

2000 *Weltkunst Nr. 2, 225 Caritas Romana*. Ein neu entdecktes Bild im Bild von Johannes Vermeer (*Überschr.*) Hermann Voss war 1912 der erste, der als Quelle zu Vermeers Zitat einer Bordellszene auf Dirck van Baburens Komposition „Die Kuppelerin“ verwies [...]. Zweimal gibt Vermeer diese **caravaggeske** Darstellung in seinen Interieurszenen wieder [...]. [---] Damit fügt sich das Gemälde in eine große Reihe **caravaggesker** Bilder gleichen Themas ein, die letztlich auf Caravaggio selbst zurückgehen (Z).

*FAZ 19.1.2001* Unter den Caravaggisten waren hauptsächlich jüngere Künstler. Aber auch [Orazio] Gentileschi warf als Spätbekehrter das wenige, was er an Stil entwickelt hatte, über Bord und malte eine Zeitlang so dramatisch **caravaggesk**, als wolle er den jüngeren Kollegen in Grund und Boden schattieren. [...] Die Nachwelt tat Orazio Gentileschi auch dort keinen Gefallen, wo sie es gut mit ihm meinte. Kein Aufsatz, in dem seinem Werk nicht, als Lob, das Attribut „**caravaggesk**“ aufgeklebt wird. [...] Die Ausstellung zeigt, daß Gentileschi sich zeitlebens an anderen Künstlern und Moden orientiert und seinen eigenen Stil in alle erdenkliche Richtungen verbogen hat. In Rom malt er wie Caravaggio (Z).

*Berl. Ztg. 8.3.2001* Wenn britische Künstler neue industrielle Arbeit malen, dann immer hübsch. Sie greifen zurück auf eine **caravaggeske**, kerzenbeleuchtete Tradition (CK).

*Berl. Ztg. 9.6.2001* Gerrit van Honthorst (wegen seiner **caravaggesken** Nachtstücke italianisiert als Gherardo delle Notti) (CK).

2001 *Caravaggio in Preußen 322 (Katalogteil (Übers.), Anna Maria Bava)* in dem Bild der Galleria Sabauda [...], in dem Musso die **caravaggesk** geprägte Hauptszene im Vordergrund mit einer dicht gefüllten Komposition hinterfängt (Z).

2002 *Wettstreit Kat. (E. Mai) 332* Der im Vordergrund gezeigte Junge [Adriaen van der Werff, „Das Studium antiker Skulpturen“, um 1680] mit der **caravaggesk** beleuchteten nackten Schulter betastet mit der Linken diese Figur (Z).

## **caravaggesk 2 (Strt II):**

*Strinati 2001 Caravaggio als Sieger (Übers.) (Caravaggio in Preußen 46)* Maurizio Calvesi hat sicher Recht, wenn er als berühmten Vorläufer für das dem Amor [„Amore vincitore“] Caravaggios zugrundeliegende ikonographische Schema eine von Agostino Carracci gestochene Zeichnung Antonio Campis, die Allegoria di Cremona, nennt. Die absolute Neuartigkeit der **caravaggesken** Erfindung zeigt sich freilich umso deutlicher im Vergleich mit einem Bild wie demjenigen Campis, das, im Umfeld allegorischer Huldigung entstanden, Caravaggios Intentionen möglicherweise diametral entgegensteht (Z).

*Lambert 2003 Caravaggio (Übers.) 81* Julian sieht in den *Sieben Werken der Barmherzigkeit* [von Caravaggio, 1606] „das letzte Aufblühen des **caravaggesken** Barocks“ (Z).

**GIOTTESK/ 1855ff.**

*giottesk* Adj. (1855); *Giotteske* M. (1855); *Giotteske* F. (1897/98)

**giottesk** Adj. (1855); Strt I, Strt II

seit ca. Mitte des 19. Jh. zahlreich fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft, auch Fachlexikographie), vereinzelt bildungssprachlich nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art Giottos, der ihn kennzeichnenden Sachen/ Sachverhalte; aus der Schule, dem Umkreis, in der Nachfolge Giottos’ (*giotteske Allegorie, giottesker Naturalismus; giotteske Art, Malerei, Manier, Tradition, giottesker Stil; halbgotteske Bolognesen*); schon zu Anfang in Kombination mit präfixalen (präfixal verwendeten) indigenen, dann auch entlehnten Wortbildungseinheiten temporaler (*nach-, prot(o)-, spät-, vor-*) und graduierender (*halb-*) Bedeutung. Gelegentlich fachsprachlich (Kunstwissenschaft) auch in der Bed. **2** (Strt II) ‘Giotto eigen, zugehörig; Giottos, Giotto-’;

**giottesk 1** (Strt I):

*Burckhardt 1855 Cicerone 546/47* Alle venezianische Malerei des 14. Jahrhunderts, sowohl die noch byzantinische als die halb **giotteske**, steht an innerer Bedeutung hinter der gleichzeitigen Skulptur zurück (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 698* Ungeschickt **giottesk**: diejenigen [Mosaik] der Kapelle S. Isidoro (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 702* (mit Ausnahme der untern [Fresken], welche unbedeutend **giottesk** sind) (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 708* eine der größten **vorgiottesken** Leistungen (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 712* das schöne, **spätgiotteske** Bild (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 727* Ich bekenne, daß mich von allen **giottesken** Allegorien eine einzige wahrhaft ergreift, die Gestalt des Todes im Trionfo della morte Orcagnas (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 736* Ambrogio Lorenzetti malte [...] auch jene große symbolische Komposition in **giottesker** Art (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 739* Die übrigen, **halbgottesken** [Bolognesen] sind in ihren Tafelbildern meist so gering, daß in Florenz von ihnen nicht die Rede sein würde (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 740* gute und fleißige, **spätgiotteske** Malereien (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 742/43* die Fresken [...] sind zum Teil von einem Mailänder, [...] wesentlich noch im **giottesken** Stil (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 761* in dem abgestandenen **giottesken** Stil (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 762* ein Abendmal, dessen Anordnung noch die altertümliche, **giotteske** ist (Z).

*Otte 1877 Archäol. WB Giottesk*, in der grossartigen Auffassungsweise des als Baumeister, Bildhauer und Maler thätigen, besonders aber in der Malerei Epoche machenden Florentiner Meisters Giotto, Sohn des Bondone (1276-1333). (Aehnliche Beiwörter mit der Endung *-esk* werden von allen Namen bedeutender italienischen Künstler gebildet, um die Richtung derselben zu bezeichnen, z.B. Bellinesk, d.i. in der Weise des Giovanni Bellini, etc. etc. Vergl. auch Borrominesk, Churriguersk) (Z).

*Burckhardt 1878 Kunst der Renaissance in Italien 948* Von Anfang der Renaissance an wird das Gewand von der feierlichen Stilisierung der **Giottesken** Zeit freigegeben und durchaus als Ausdruck des Leibes und seiner Bewegung behandelt (Z).

*Riegl 1897/98 Hist. Grammatik I, 190* Den von Haus aus gegebenen subjektiv flächenhaften Charakter des Basilika-Inneren hat schon die romanische Kunst zu mildern gesucht [...]. Die **giotteske** Zeit hatte sich diesbezüglich den Wegen der nordischen Gotik angenähert (Z).

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 305* Die Kunst Giottos ist streng und sachlich [...]. Der Stil der florentinischen Kunst ist nachher im modernen Sinne natürlicher, weil wissenschaftlicher geworden, kein Künstler der Renaissance war aber ehrlicher bestrebt als er, in der Schilderung der Wirklichkeit möglichst unmittelbar und wahr zu sein. Das ganze Trecento steht im Zeichen dieses **giottesken** Naturalismus. Es gibt zwar noch hier und da zurückgebliebene Stilerscheinungen, die von den stereotypen Formen der alten **vorgiottesken** Tradition nicht loskommen (Z).

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 306* Taddeo Gaddi, Bernardo Daddi, Spinello Aretino sind naive Erzähler wie Lorenzetti selber; auch sie schließen sich mit ihrem expansiven malerischen Kunstwollen der **giottesken** Tradition an und streben vor allem nach der illusionistischen Vertiefung des Raumes (Z).

*Bovini 1956 Ravenna (Übers.) 100* an den Vorbildern der **giottesken** und sienesischen Schule (Z).

*1964-71 KML III, 248* Dabei treten Einzelheiten der **nach-giottesken** Perspektive auf; die Farbzusammenstellung ist einheitlich getönt, die Farbe selbst dient auch zum Modellieren, die Köpfe sind individualisiert (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

[*1964-71 KML I, 325* „Mostra **giottesca**“, Florenz 1943 (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).]

*Huizinga (1920) 1991 Problem der Renaissance (Übers.) 82* Masaccio findet Ausdrucksmittel für die Naturwahrheit, mit denen er die **giotteske** Manier übertrifft und in den Schatten stellt (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 36* einige **proto-giotteske** Archaismen (Z).

*FAZ 2.1.2001* gibt es weitere starke Argumente, die kriegsversehrte Industriestadt [Padua] vor den Toren Venedigs zur Kapitale der **Giottesken** Malerei auszurufen. [...] nirgendwo sonst hat Giottos Schule derart vielfältig Wurzeln geschlagen (Z).

**giottesk 2** (Strt II):

*Riegl 1897/98 Hist. Grammatik I, 42/43* Den Grundzug dieser florentinischen Kunst (und Kultur) des hohen Mittelalters – den hohen und strengen Ernst – repräsentiert Giotto in absolutem Maße. Der Ernst seiner Figuren hat noch wenig Individuelles [...]. Ebenso gering ist bei ihm die Individualisierung des Körperlichen als solchem. Es gibt vielmehr einen **giottesken** Gemeintypus (Z).

*Riegl 1897/98 Hist. Grammatik I, 104/05* Aber Giottos Kunst vergaß nicht einen Augenblick, daß sie nur zu Gottes Ehren [...] zu schaffen hatte. Im Zufälligen ging sie nirgends über das knappste Maß des Notwendigen hinaus und ihre Schilderungen moderner Ereignisse beziehen sich ausschließlich auf solche von geistlicher Bedeutung (Leben des hl. Franziskus). Die **giotteske** Kunst bezeichnet damit in der christlich-italienischen Kunst (der zweiten Hauptperiode) einen Höhepunkt und einen Ausgleich (Z).

*Justi 1900 Michelangelo 62* Solche [...] Weissagungen auf Michelangelo, dämmerhaft wie alle Weissagungen, sind längst bemerkt worden. [...] Auch bei **giottesken** Figuren [...] hat man [...] den Ahnen seines Jeremias begrüßt (Z).

**Giotteske M.** (1855)

zum Bildungstyp → die Darstellung im Artikel *Bernineske M.* (1855) unter BERNINESK/ 1855ff.;

*Giotteske* ist nachgewiesen seit Mitte des 19. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft) (häufig in Burckhardt 1855) zur Bezeichnung von Künstlern aus der Schule, dem Umkreis, der Nachfolge Giottos; in jüngerer Zeit vereinzelt fachsprachlich auch belegt als Zitatwort/Fremdbezeichnung im Pl. *giotteschi*;

*Burckhardt 1855 Cicerone 158* Außer dem malerischen Wert dieser Darstellungen, in welchen sich die paduanischen **Giottesken** mit mehr Glück und Liebe bewegen als in den großen Freskenzyklen, ist auch die Skulptur mit ihrem oft sehr kenntlichen pisanischen Nachklang nicht zu verachten (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 706* Werke verschiedener **Giottesken** des 14. Jahrhunderts (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 710* von einem energischen, aber etwas verwilderten **Giottesken** (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 712* von einem zurückgebliebenen **Giottesken** des 15. Jahrhunderts, *Pietro Chelini* (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 712* von einem der spätesten **Giottesken**, *Lorenzo Bicci* (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 712* Der Künstler, der sich stellenweise als einen der allergeistvollsten **Giottesken** zeigt, mag einstweilen den Namen [*Buffalmaco*] beibehalten, den man ihm wegen mangelnder urkundlicher Dokumente über seine Existenz streitig macht (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 741* bei den besten **Giottesken** (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 757* an Ernst den **Giottesken** nicht gleich (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 757* ganz andere Mittel als bei den **Giottesken** (Z).

*Friedell 1927 (1989) Kulturgesch. der Neuzeit I, 4; 181* In der Tat kann man Giotto und die „**Giottesken**“ noch ebensogut zum Mittelalter rechnen (Z).

v.1970/*Fossi 1987 Florenz (Übers.) 34/35* Giotto und seine Nachfolger (*Überschr.*) [---] Eigenwillig und von der offiziellen Linie abweichend ist der Weg der oppositionellen Nachfolger, der „**giotteschi di fronda**“, wie Longhi sie nennt (Z).

### **Giotteske** F. (1897/98)

aus dem kunstwissenschaftlichen Bezeichnungsbereich → entsprechendes *Bernineske* (1930) unter BERNINESK/ 1855ff. und *Borromineske* (1930) unter 1855ff. BORROMINESK/;

Ende des 19. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gelegentlich (in Riegl 1897/98) nachgewiesen im Sinne von ‘Stil Giottos und seiner Schule; Epoche des in Giottos Nachfolge herrschenden Stils’;

*Riegl 1897/98 Hist. Grammatik I, 51* Die Gotik aber ist nicht umsonst in unserem Jahrhundert wiederum als das Ideal einer christlich-germanischen Kunst gefeiert worden, ähnlich wie man in der **Giotteske** das Ideal einer christlich-welschen Kunst erblicken durfte (Z).

*Riegl 1897/98 Hist. Grammatik I, 110* Die nordische Gotik bedeutet [...] eine Zeit der Höhe und des Ausgleichs für die christlich-germanische Kunst, wie es die gleichzeitige **Giotteske** für Italien gewesen ist (Z).

*Riegl 1897/98 Hist. Grammatik I, 189* hier werden durch Giotto und seine Schule Neuerungen eingeführt, die entschieden auf gesteigerte Fernsicht hindeuten [...]. In dieser Hinsicht mag die **Giotteske** weit über alles von den Römern Erreichte hinausgegangen sein (Z).

### **leonardesk (lionardesk)** Adj. (1855); Strt I, Strt II

seit ca. Mitte des 19. Jh. zahlreich fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft, Fachlexikographie), gelegentlich bildungssprachlich nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art des Leonardo da Vinci, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; aus der Schule, dem Umkreis, in der Nachfolge Leonardos’; seit der 2. Hälfte des 20. Jh. fach- und bildungssprachlich auch in der (eindeutigen) Bed. **2** (Strt II) ‘Leonardo, seinem Werk eigen, zugehörig; des Leonardo, Leonardo-’;

### **leonardesk 1** (Strt I):

*Burckhardt 1855 Cicerone 569* Merkwürdig ist im Kopf [des David von Andrea Verocchio] die Vorahnung des bekannten **leonardesken** [!] Ideals (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 815* ganz wunderbar durchdringt sich damit der wesentlich **lionardeske** [!] Charakter, den der Maler in dem Kopfe fand oder hineinlegte (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 821* von vollster **lionardesker** Herrlichkeit (Z).

*Hesse 1903 Eiselein 53/54* Selber hatte er [Eiselein] nie das Glück gehabt, Italien oder italienische Kunstwerke zu sehen, doch hatte die Lektüre dieses Italiens [Gabriele d'Annunzio] ihn so erzogen, daß er mühelos Vergleiche und Bilder anwenden konnte wie „vornehm gleich den Gesten einer Madonna des Carlo Crivelli“ [...] oder „ein Lächeln von **lionardesker** Lieblichkeit“ (Z).

*Wölfflin 1905 Albrecht Dürer 84* Dürer muß eine Vorlage aus dem Kreise des jungen Leonardo (vielleicht von Lorenzo di Credi) benutzt haben. Das Kind gehört ganz dieser Kunstrichtung an, aber auch in der Mutter mit der milden Neigung des Kopfes [...] ist die **lionardeske** Empfindung unverkennbar (Z).

*Wölfflin 1905 Albrecht Dürer 114* Zu Jugendarbeiten Dürers ist es schwer, Beziehungen zu entdecken. Eher könnte man im Kreis der venezianischen Arbeiten von 1506 Stimmungsanalogien finden: der Christusknabe des Barberinibildes ist eine ähnliche **lionardeske** Inspiration gewesen. [...] Vielleicht liegt ein Ausweg in der Annahme, das Original sei ein Leinwandbild gewesen im Stil der oben genannten Bilder, wobei dann an die **lionardesken** Elemente der Meerkatzenmaria erinnert werden könnte (Z).

*Justi 1908 Die Leonardesken* Altargemälde von Valencia (*Titel*) (*Miscellaneen I*) (Z).

*Freud 1910 Leonardo da Vinci (Das Unbewußte 159/60)* Wer an Leonardos Bilder denkt, den wird die Erinnerung an ein merkwürdiges, berückendes und rätselhaftes Lächeln mahnen, das er auf die Lippen seiner weiblichen Figuren gezaubert hat. Ein stehendes Lächeln auf langgezogenen, geschwungenen Lippen; es ist für ihn charakteristisch geworden und wird vorzugsweise 'leonardesk' genannt [...]. [---] Dies berückende Lächeln [der Monna Lisa] kehrt seitdem auf allen seinen Bildern und denen seiner Schüler wieder (Z).

*Baumgart 1963 Renaissance u. Manierismus 48* Wie Gaudenzio Ferrari stammt auch SODOMA [...] aus Piemont und wächst zunächst im Umkreis **lombardisch-leonardesker** Kunst auf (Z).

*Rauch 1994 Malerei der Hochrenaissance (Die Kunst der ital. Renaissance 312)* Auch der landschaftliche Hintergrund ist Leonardo zuzuschreiben, suchen wir doch in Verrocchios Malerei vergeblich ein solches **leonardeskes** phantastisches Weltbild (Z).

*2001 Caravaggio in Preußen 254 (Katalogteil, Hannelore Nützmann)* [zu: Marco Palmezzano, „Der kreuztragende Christus“] Das Motiv geht auf venezianische Vorbilder zurück. Cavalcaselle hatte bereits **leonardeske** Züge betont (Z).

*FAZ 18.1.2003* Von dem Manieristen Giovanni Antonio Bazzi, genannt Il Sodoma, präsentiert das Auktionshaus einen fast zwei Meter breiten Karton einer **leonardesken** Madonna mit Heiligen aus dem Jahr 1530 (Z).

**leonardesk 2** (Strt II):

1964-71 *KML VI*, 537 Selbst von Joos van Cleve gibt es eine modische Oben-ohne-Fassung der Mona Lisa, und das **Leonardeske** Sfumato des Hintergrunds mit den fernen dunstigen Gebirgsspitzen wirkt noch nach bis in die Traumlandschaften niederländischer Manieristen (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Züricher Tagesanz.* 20.12.1999 Leonardo und der Rhythmus der Welt (*Überschr.*) [...] Arasse weist nach [...], dass die **leonardeske** Wahrnehmung auf das Phänomen der „Bewegung“ stieß [...]. Damit „erfindet“ Arasse einen „Leonardo in Bewegung“. Die These wird wiederum zuerst im Zeitgeist geortet, im neuen Bewusstsein des Quattrocento von der Beweglichkeit der Welt und des Menschen in dieser Welt, man denke an Kopernikus, Kepler, Montaigne (CK).

*FAZ* 4.6.2003 An die Stelle der Architektur tritt [bei Leonardo] mehr und mehr die Landschaft. Dank ihr entwirft Leonardo früh den neuen Stilbegriff. Der knochigen, additiven, konstruierten Welt Mantagnas setzt er Nässe und lunar-silbrige Stimmung entgegen. Die Figuren, Gesichter und Dinge schwimmen im **leonardesken** Fruchtwasser [Ausstellungsbericht von Werner Spies] (Z).

**michelangelesk** Adj. (1855); Strt I, Strt II

seit ca. Mitte des 19. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft, Fachlexikographie) und bildungssprachlich (textsorten- und bereichsübergreifend) überaus zahlreich nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art des Michelangelo, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Michelangelos; dem Stil, Werk Michelangelos vergleichbar, ihnen ähnlich’; besonders bildungssprachlich quasi formelhaft-vergleichend verwendet zum Ausdruck von Dynamischem, Gewaltigem, Kraftvollem, Schrecklich-Erhobenem und so außerhalb einer eigentlichen kunsthistorischen Traditionslinie bezogen beispielsweise auch auf antike oder moderne Artefakte (Torso vom Belvedere, → Beleg aus 2001 (2); Brekers „Verwundeter“, → Beleg aus 2001 (1)). Fachsprachlich (Kunstwissenschaft) und bildungssprachlich gelegentlich auch nachgewiesen in der Bed. **2** (Strt II) ‘Michelangelo, seinem Werk eigen, zugehörig; des Michelangelo, Michelangelo-; typisch für Michelangelo’;

**michelangelesk 1** (Strt I):

*Burckhardt* 1855 *Cicerone* 650 Nach den großen Köpfen, kümmerlichen Leibern, forcierten Gewändern und prahlerisch **michelangelesken** Händen zu urteilen glaubt man einen echten Bandinelli vor sich zu haben (Z).

*Burckhardt 1878 Kunst der Renaissance in Italien 846* In der Folge griff der mächtigste Meister der **nachmichelangelesken** Plastik [...], Giovan Bologna aus Douai (1529 bis 1608) auch in die Brunnenplastik mit Hauptwerken ein (Z).

*Riegl 1894ff. Barockkunst 153* Was nennen wir Manierismus? Äußere Nachahmung der charakteristischen Merkmale in der Kunst Michelangelos oder auch Raffaels in seiner letzten **michelangelesken** Periode (Z).

*Riegl 1894ff. Barockkunst 155* Die Manieristen sind in Italien keine Bahnbrecher [...]. [...] Zumeist sind die Meister, die diese Kunst in Rom vertraten, noch von der florentinischen Malerei ausgegangen; der Manierismus war noch von Florenz ausgegangen, und eine Richtung, die strengere **michelangeleske**, bleibt auch an Florenz gebunden. [...] In Rom selbst war eine Richtung maßgebend, die sich mehr an Raffael, aber an den **michelangelesken** Raffael, angeschlossen hat (Z).

*Justi 1900 Michelangelo 191* Wie Naturgesetze [...] zuweilen mit dem Namen ihrer Entdecker verbunden blieben, als kopernikanisches Weltsystem, Newtonismus: so, scheint es, war das **Michelangeleske** ein so wesentliches Element der Kunst, wie die Perspektive Brunelleschis und Leonardos (Z).

*Friedell 1931 (1989) Kulturgesch. der Neuzeit IV, 1; 1006* Schinkel war ein Kopf von **michelangelesker** Großräumigkeit, in dem der komplette Plan einer ganz neuen Stadt lebte (Z).

*Th. Mann 17.2.1943 briefl. an Agnes E. Meyer (Briefe 1937-1947, 298)* Ich [...] komme nun zum Eigentlichen, der Gesetzgebung, die ich als eine Art von **michelangeleskem** Skulpturwerk an einem Rohmaterial von Volkskörper behandle (Z).

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 419* Der wirkliche Erbe Michelangelos aber ist nicht der internationale, „**michelangeleske**“ Manierismus, sondern Tintoretto (Z).

*Hocke 1957 Welt als Labyrinth 32* Doch Rosso kann mit seiner Sprengtechnik auch ganz andere Register ziehen: Dehnung, Abstraktion (breite, hellbeleuchtete Flächen), Deformation und eine **michelangeleske** 'Technik des Wirbels' findet man (Z).

*Hocke 1957 Welt als Labyrinth 58* Nach dem *Sacco di Roma* [...] wird MICHELANGELO zu einer Herrscher-Figur in der italienischen Kunst [...]. Zahllose Talente lassen sich von ihm anregen. Die neue Generation bewundert ihn wie eine übernatürliche Erscheinung. [...] Viele ahmen ihn nach, selbst RAFFAEL-Schüler. Nach 1540 wird ein großer Teil der europäischen Kunst '**michelangelesk**' (Z).

*Gadda 1961 Via Merulana (Übers.) 286* Der Vorderfuß des Heiligen Joseph im Rundbild des Michelangelo (von der palatinischen Heiligen Familie) verspreißelt sich sogar zu einem ganz unvergleichlichen Großen Zeh [...]. Ein Rivale zum **michelangelesken** und palatinischen Zeh [...] entsproßt dem gleichen Vorderfuß, und zwar in der 'Heiligen Vermählung' des Urbiners [= Raffael], heute in der Brera befindlich (Z).

*1964-71 KML VI, 531* Das Gewalttätige, Dumpf-Großartige, die *terribilità* Michelangelos weist ebenso auf den Barock wie auf die grotesk manieristischen Übertreibungen des Raffael-Schülers Giulio Romano, der **michelangelesker** sein wollte als sein



Vorbild, als er im Palazzo del Tè in Mantua mit seinem Gigantensturz [...] einem kraftmeierischen „Katastrophen-Illusionismus“ huldigte, ein sehr deutliches Exempel für solches, nicht erfülltes „Zuviel“ (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Lankheit 1965 Revolution u. Restauration 85/86* Der Werkstoff wurde [von Antoine-Augustin Préault (1809-1879)] heftiger Expression dienstbar gemacht. Ein an die Spätgotik gemahnender Krizifixus ist dafür ein Beispiel [...], noch mehr das „Massaker“ von 1834. Gespenstisch drängen sich **michelangeske** oder fühlhaft verzerrte Spukgestalten, voluminös wirkend und doch in flachstem Relief gefangen (Z).

*Honour/Fleming 1983 Weltgesch. der Kunst (Übers.) 387* Von **michelangesker** Körpergewalt ist die Gestalt Gottvaters. TIZIANS kompromißlose Abkehr von venezianischen Traditionen – es heißt, das Bild habe die Ordensbrüder erschreckt [...] – scheint begünstigt worden zu sein durch sein Wissen um neue Entwicklungen in der toskanischen Kunst (Z).

*List 1983 Kleinbronzen 110* Die klassische, **michelangeske** Figurenauffassung Sansovinos mit ihrer kräftigen Durcharbeitung der einzelnen Muskelpartien des nackten Körpers und ihrer gefestigten Ponderation (Z).

*Mielke 1988 Altdorfer 140* [zu Altdorfers „Christus in der Vorhölle“] Erstaunlich ist Altdorfers Veränderung der Christusfigur mit Kreuzfahne in einen athletischen, **michelangesken** Rückenakt, der auf ein italienisches Vorbild zurückgehen muß (Z).

*Rauch 1994 Malerei der Hochrenaissance (Die Kunst der ital. Renaissance 344)* Weit weniger betont Rosso das Selbstleuchten der Farben, die aber wie bei Pontormo zart abgestuft sind. Stattdessen steht die komplizierte Verschränkung in der Komposition bei ihm im Vordergrund. Besonders deutlich wird dies in seinem 1523 entstandenen Gemälde *Moses und Jethros Töchter* [...]. Die vordergründige Verwirrung in diesem **michelangesken** „Wirbel“ ist kühn berechnet und durchdacht (Z).

*FAZ 29.6.2001* Man stelle sich vor, mit dem Blick des Unwissenden vor der Bronze-Figur von Brekers „Verwundetem“ zu stehen, das Entstehungsdatum „um 1942“ wahrzunehmen und sich zu fragen, in welchem Zusammenhang dieser niedergeschlagene **michelangeske** Krieger zur Ikonographie des „Tausendjährigen“ Reiches steht. An den „Endsieg“ läßt er gewiß nicht denken (Z).

*FAZ 27.10.2001* Selbstverständlich strebt ein Archäologe, der die Farbigkeit der antiken Skulpturen entdeckt hat, weg von Winkelmanns Fixierung auf die idealisierte Schönheit der Klassik. Bereits im Apoll von Belvedere erkennt [Vinzenz] Brinkmann „sensuelle Turbulenzen“, im Torso Belvedere ein „**michelangeskes** Feuerwerk der Dynamik“ (Z).

*FAZ 20.9.2002* Ein Fall für gerechte Empörung: Eric Fischls New Yorker „Stürzende“ (Überschr.) [---] er verweist mit seiner **michelangesken** Manier allerdings befremdlich weit zurück in eine Zeit, als das Stürzen die gerechte Strafe für Lucifer und Ikarus war. Eine beschleunigte Form der Erniedrigung. Etwas Schlimmeres kann über die Toten des 11. September von amerikanischer Seite aus eigentlich kaum gesagt werden (Z).

FAZ 4.12.2002 Grünewald [um 1480-1528] steuerte sein monumentales Spätwerk mit „Erasmus und Mauritius“ bei, eine Figurengruppe und Glaubenstafel von fast **micHELANGELESKEM** Gewicht (Z).

2002 *Die Masken der Schönheit Kat. (A. Stolzenburg) 128/29* Der Stich [Hendrick Goltzius] gibt eines der Hauptwerke Raffaels in Rom wieder, die 1512 freskierte, **micHELANGELESKE** Darstellung des *Propheten Jesaja* (Z).

Müller/Kaschek 2002 *Hermes u. Athena (Die Masken der Schönheit 29)* Die Götter [Hermes und Athena, in Achille Bocchis Emblematabuch, 1555] erscheinen als Paar [...]. Verbunden werden sie zudem durch einen kleinen Amor, der genau mittig auf der Kante plaziert ist. Einer seiner beiden Arme weist in **micHELANGELESKEM** Gestus über die Schulter (Z).

2002 *Wettstreit Kat. (E. Mai) 194* wobei die Madonna **micHELANGELESKEN** Typus' ist (Z).

### **micHELANGELESK 2 (Strt II):**

Hauptmann 1897 *Ital. Reise 57* Das Haus des Michelangelo Buonarroti, das ich gestern besuchte, bietet nichts Persönliches. Die Sammlung und Ausstattung im Innern ist ein Sammelsurium von guten und mäßigen Dingen, darin das **MichELANGELESKE** zurücktritt (Z).

Hauptmann 1897 *Ital. Reise 60* die große, **micHELANGELESKE** Einheit des Ganzen [der Skulpturen Michelangelos in der Sagrestia Nuova] (Z).

Kerr 17.7.1898 *Berliner Briefe (Mein Berlin 130)* Man sehe die „Nacht“ dieses Michel Angelo, die allen tiefsten Gram der Menschheit, ja der Menschenmöglichkeit, in großen Beethovenschen einfachen Zügen an sich trägt [...] – man sehe sie und suche zu leugnen, daß dies ein Beethovensches grave ist; oder daß Beethovensche Stimmungen **MichELANGELESKE** Ewigkeiten sind (Z).

Justi 1900 *Michelangelo 153* Diese Bilder [Michelangelos] haben ein realistisches Gepräge, es fehlt nicht an Spuren trockenen Humors. [...] Es sind mehr gefundene als geschaffene Menschen und Szenen, nur in der starken Fundamentierung ihres Baues, in der physisch reichen Ausstattung erweisen sie sich doch als zur **micHELANGELESKEN** Menschenrasse gehörig (Z).

1998 *Die Nacht 193 (Katalogteil, B. Borchhardt-Birbaumer)* Das göttliche Kind nimmt die Haltung der **micHELANGELESKEN** Puttoskulptur nach antikem Vorbild ein, und die rechte Vordergrundfigur ist – wie oft bei [Luca] Cambiaso – schon mehr Repoussoirmotiv (Z).

### **peruginesk** Adj. (1855); Strt I, Strt II

seit ca. Mitte des 19. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft) nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) 'in der Art des Perugino, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge des Perugino'. In jüngster Zeit fachsprachlich auch belegt in der Bed. **2** (Strt II) 'Perugino eigen, zugehörig; des Perugino, Perugino-';

**peruginesk 1** (Strt I):

*Burckhardt 1855 Cicerone 795* Wir kehren [...] noch einmal nach Bologna zurück, um des Francesco Francia (geb. um 1450, st. [!] 1517) willen, dessen Empfindungsweise wesentlich mit derjenigen des Perugino verwandt oder geradezu von derselben angeregt ist.[...] Dann möchte er zwischen 1480 und 90, am ehesten in Florenz, Perugino kennengelernt haben, in der besten Zeit des letztern [...]. [...] Und so ist denn auch sein frühestes bekanntes Bild [...] das am meisten **perugineske** von allen seinen Werken (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 797* die am meisten **perugineske** Stimmung des Francia (Z).

*Burckhardt 1855 Cicerone 836* Der gute *Fra Paolino da Pistoja* pflegt dem Rückfall ins **Schwächlich-Perugineske** zu unterliegen (Z).

*Gombrich (1956) 1985 Raffaels Madonna della Sedia (Norm und Form 93)* Und auch hier schafft Raffael [...] drei miteinander in Wettbewerb stehende Kompositionen, als wolle er alle Möglichkeiten der Idee ausschöpfen: nach der *Madonna Alba* die *Madonna della Tenda* [...] in München, die mit der vollendeten Gruppe im oberen Teil des Blattes noch große Ähnlichkeit besitzt, aber dem Kind einen **peruginesken** nach oben gewandten Blick gibt, der uns heute etwas gekünstelt anmutet (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 325* Innerhalb weniger Jahre gilt die malerische Sprache eines Benvenuto di Giovanni oder eines Girolamo di Benvenuto als überholt, dank der Verbreitung der **peruginesken** 'koiné', die sich in Siena jedoch nicht einheitlich durchsetzt (Z).

**peruginesk 2** (Strt II):

*Gombrich (1956) 1985 Raffaels Madonna della Sedia (Norm und Form 92)* Von Zeit zu Zeit mußte ein Lehrling in Peruginos Werkstatt als Modell erhalten [...]. Raffael nahm diese zweifache Tradition in sich auf. Seine frühen Zeichnungen zeigen noch das **perugineske** Ideal [...] und daneben Zeichnungen nach Modell stehenden Lehrlingen (Z).

*Rauch 1994 Malerei der Hochrenaissance (Die Kunst der ital. Renaissance 331)* Raffael blieb zunächst der Perugino-Schule treu. [...] Bei manchen Werken ist es nicht leicht, zwischen der Hand Peruginos und der des jungen Raffael zu unterscheiden. Noch lange ist den Gesichtern seiner Madonnen [...] und den weiblichen Gestalten noch das idealisierende Schönheitsideal **peruginesker** Frauen anzusehen, mit dem unbewegt-kontemplativen Ausdruck und dem auffallend kleinen Mund (Z).

**satyresk** Adj. (1855); Strt I

ca. Mitte des 19. Jh. vereinzelt fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft) nachgewiesen in der Bed. 'in der Art der (antiken) Satyr-Skulpturen, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

Burckhardt 1855 *Cicerone* 450 (Auch der sog. Amorstorso daselbst ist wohl eher von **satyresker** Bildung.) Die Satyrknaben und Kinder, von welchen einzelne treffliche Köpfe vorkommen, sind teils von harmlosem, teils auch schon von nichtsnutzigem, spöttischem Ausdruck (Z).

#### PIKARESK/ 1875ff.

*pikaresk* Adj. (1875); *Pikareske* F. (1961)

**pikaresk** Adj. (1875); Strt I (a/b), Strt II

seit spätem 19. Jh. nachgewiesen und gebucht (KEHREIN 1876, „spitzbübisch, schelmisch“), zunächst in der span. Form *picaresco* (auch *pikaresko*), seit früherem 20. Jh. in der eingedeutschten Form *pikaresk*; entlehnt aus span. *picaresco*, zu *pícaro* ‘Gauner, Schurke, Spitzbube’, Antiheld einer um die Mitte des 16. Jh. in Spanien aufgekommenen Romangattung; vgl. seit frühem 17. Jh. nachgewiesenes dt. *Picaro* (auch *Pikaro*), zunächst in der Übersetzung (Bearbeitung) des „Guzmán de Alfarache“ von Mateo Alemán durch Aegidius Albertinus „Der Landstörtzer. Gusman von Alfarache oder Picaro genannt“ (1615).

Bildungs- und fachsprachlich (Literaturwissenschaft, auch Fachlexikographie) in der Bed. **1a** (Strt I) ‘in der Art des (abgefeimten, desillusionierten, findig-skrupellosen, umherziehenden) Picaro, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’ (*pikaresker Anti-Held*; *pikareske Geschehnisse*, *Züge*); häufig in der Bed. **1b** ‘in der Art eines Picaroromans, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’ (vgl. **2**), bezogen auf thematisch und strukturell ähnliche Werke.

Fachsprachlich (Literaturwissenschaft, auch Fachlexikographie) vereinzelt im früheren, kontinuierlich seit ca. Mitte des 20. Jh. in der Bed. **2** (Strt II) ‘dem Picaro eigen, zugehörig; des Picaro, Picaro-’, bezogen auf die spezielle Picaro-Thematik der Gattung (*pikareske Freiheit*, *pikareskes Glück*, *pikareske Lebenshaltung*), vor allem auf diese selbst oder die in ihrem Geist explizit erneuerte Tradition, in Syntagmen wie *pikareske Gattung*, *pikaresker Roman* (entsprechend span. *novela picaresca*; vgl. engl. *picaresque novel*, frz. *roman picaresque*, ital. *romanzo picaresco*; im Dt. traditionell, auch in der Romanistik, *Schelmenroman*, mit indigenem *Schelm* in seiner heute veralteten Bed. ‘Gauner, Schurke, Spitzbube’, teilsynonym mit *Picaro*);

**pikaresk 1a** (Strt I):

*Burckhardt 23. und 24.11.1875 Don Quixote (Werke XIII (Vorträge), 138 Anm. 1)* Der damalige spanische Roman vorherrschend entweder Liebesgeschichten – oder **picaresco**, Bettler und Gaunerleben. – Ob Cervantes letzteres Genre haßte? Sobald er wollte, gelangen ihm solche Figuren meisterlich (Z).

*KEHREIN 1876 pikaresco* (span. **pic.**), spitzbübisch, schelmisch (Z).

*Schlosser 1922 Präludien 389 'pikaresken'* Ton seiner Heimat (SB).

*Krauss 1966 Cervantes 178* Das '**Picareske**' gelangt zu literarischer Dignität, seit Geldmangel oder Abenteuersucht auch die Herrensöhne verlockte, sich mit den streunenden Vertretern der Unterwelt gemein zu machen (Z).

*Alonso (1950) 1968 Sancho-Quijote (Übers.) (Don Quijote 136)* Auch unser Herz hat seine Trauminseln; um ihretwillen nehmen auch wir Dienste auf uns, ja sogar die Narrheit; auch uns zerrinnen sie in nichts und wir werden unserer Torheit inne; und dann reitet uns eine Weile der Teufel, eine **pikareske** Position zu beziehen (Z).

*Hatzfeld (1952) 1968 Cervantes u. Velázquez (Übers.) (Don Quijote 193)* sie [Cervantes und Velázquez] gehörten zum Schlage der Soldaten und der Kaufleute, waren von schwach ausgeprägter Religiosität und beunruhigt darüber, daß einerseits Erhabenheit in der Kunst auf die sakrale Sphäre beschränkt und daß andererseits die Natur zum **Pikaresken** degradiert worden war (Z).

*FAZ 8.11.1986* Das Suffix *-esk* kommt im Deutschen nur selten vor; wir kennen es von den Worten burlesk, grotesk, **pikaresk** (GfdS) (Z LWB).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 384* [zu: Donleavy, J(ames) P(atrick)] Der Roman 'The Ginger Man', der D. berühmt gemacht und als frühen Vorläufer der 'Underground'-Literatur der 1960er Jahre ausgewiesen hat, konfrontiert dem puritan.-materialist. American Dream das kathol. freizügige Irland, in dem der **pikareske** Anti-Held und ex.-G. I. Sebastian Dangerfield Sex- und Alkoholorgien feiern und sorglos in den Tag hineinleben kann (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Hardt 1996 Gesch. ital. Literatur 841* In seiner Gesamtheit zeichnet der Text [C.E. Gaddas „Quer pasticciaccio brutto de via Merulana“, 1957] mit seiner Polyphonie von Sprachen, Stimmen und Figuren und mit einer dichten Folge bizarrer Verwicklungen, zwielichtiger Milieus und ambivalenter, komischer oder **pikaresker** Geschehnisse nicht nur einen Querschnitt durch die römische Gesellschaft unter dem Faschismus, sondern zugleich ein Bild der menschlichen Gesellschaft und der Geschichte schlechthin (Z).

*FAZ 23.1.2002* Helden der Klamotte/Soviel Résistance war nie: Frankreich streitet um Taverniers Film „Laisser-passer“ (*Überschr.*) [---] Die beiden jungen Hauptfiguren tragen **pikareske** Züge: Aurenche [...], der wohnungslose Bohemien, schläft sich von einem Lotterbett ins nächste, während Devaivre [...], an sich ganz braver Ehemann und tapferer Bombenleger, das groteske Abenteuer erlebt, mal eben für die Résistance nach England fliegen zu müssen und noch in derselben Nacht zurückzukommen und mit dem Fallschirm in einem Baum zu landen (Z).

**pikaresk 1b (Strt I):**

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 767* Bei Stendhal ist aber die nachlässige, lockere Konstruktion die Folge einer an und für sich episodischen, **pikaresken**, wesentlich undramatischen Erzählungstechnik (Z).

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 878* durch die **pikareske** Buntheit seiner [Dickens] Werke (Z).

*Bertrand (1958) 1968 Entstehung (Übers.) (Don Quijote 379)* was die Deutschen den *Urquijote* nennen [...]. Im großen und ganzen eine Novelle im **pikaresken** Stil (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 140* [zu: Bellow, Saul] 'The Adventures of Augie March' schildert in **pikaresker** Manier das Leben e. jüd. Jungen aus den Slums, dessen Wesen 'unendliche Bestimmbarkeit' ist, zwischen Chicago, Mexico u. Europa, zwischen arm und reich, zwischen Festlegung u. Freiheit (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*1990 Killy Lit. Lex. 1988ff.* [zu: Heine, Heinrich] Als Auslandskorrespondent betätigt sich H. 1831/32 [...]. Erzählungen, die **pikaresken** *Memoiren des Herren von Schnabelewopski* u. die beiden *Florentinischen Nächte*, begleiten diese Jahre (Z).

*Hardt 1996 Gesch. ital. Literatur 422* Das Werk [„Il cane di Diogene“, posth. 1687-89], dessen Verfasser [Francesco Fulvio Frugoni] alle stilistischen und rhetorischen Register zieht und alle Erzählhaltungen, vom **pikaresken** Abenteuerbericht über konzeptistische und paradoxe Wortwechsel bis hin zum gelehrten humanistischen Gespräch oder zum pathetisch-anklagenden Ton der Bußpredigt durchläuft, erregte vor allem durch die zehnte Erzählung des fünften „Hundegebells“ [...] Aufsehen (Z).

*Hardt 1996 Gesch. ital. Literatur 612* Collodi [1826-1890] fand ein besonderes Interesse an der Welt der Kutscher, Säufer und Straßenjungen seiner Stadt, welche er mit scharf konturiertem, **pikareskem** Realismus schilderte. [---] Die überaus phantasiereiche, zugleich auch erzieherisch, moralisch und sozialkritisch engagierte Geschichte der aufmüpfigen Gliederpuppe Pinocchio, einer Pikaro-Gestalt, [...] hatte sofort einen ungewöhnlichen, bis heute andauernden Erfolg (Z).

*FAZ 20.12.2000* Für einen drall **pikaresken** oder [...] donquichottesken Roman [...] fehlt es dem Werk [Umberto Eco, „Baudolino“] an echter Sinnlichkeit oder, kraß gesagt, an Brutalität (Z).

**pikaresk 2 (Strt II):**

*Habel 1930* Die Nachwirkungen des **pikaresken** Romans in England (*Titel Diss.*) (Z).

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 539* Neben diesen bukolisch-idyllischen und heroisch-amourösen Formen gibt es aber schon im 17. Jahrhundert gewisse Erscheinungen, die den späteren bürgerlichen Roman ankündigen. Es gibt vor allem den **pikaresken** Roman, der sich von den mondänen Typen hauptsächlich durch die Genrehaftigkeit seiner Motive und seine Vorliebe für die Niederungen des Lebens unterscheidet (Z).

Hauser 1953 *Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit.* 777 Auch die Romanliteratur des 18. Jahrhunderts gehört zumeist noch der diffusen, **pikaresken** Gattung an. Nicht nur *Gil Blas* und der *Diable boiteux*, auch die Romane Voltaires sind trotz ihres beschränkten Umfangs episodisch aufgebaut, und *Gulliver* oder *Robinson* verkörpern vollends das Prinzip der Addition (Z).

Alewyn 1961/62 *Roman des Barock (Pikarische Welt 410/11)* die pessimistische Überzeugung, die der Heroische und **Picareske** Roman miteinander gemeinsam haben (Z).

Baader 1965 *Nachwort (Span. Schelmenromane II, 572)* Erst mit der Erkenntnis von deren [der Gesellschaft] Bosheit beginnt die **pikareske** Lebenshaltung Lázaros (Z).

Baader 1965 *Nachwort (Span. Schelmenromane II, 588)* Es erscheint kaum als Zufall, daß der erste selbständige Fortsetzer des *Lazarillo von Tormes* ein Neuchrist war, und es nimmt [...] nicht Wunder, daß er [...] der Diskussion über die Ehre einen bedeutenden Platz einräumt. Als Gegenbild **pikaresker** Freiheit und **pikaresken** Glücks wird sie hier zu ihrer Sinnbegründung (Z).

Baader 1965 *Nachwort (Span. Schelmenromane II, 619)* Im Prinzip bleibt es bei der inzwischen schon traditionellen Darbietungsweise der **pikaresken** Autobiographien (Z).

Krauss 1966 *Cervantes 164* dem krassen Verismus der **pikaresken** Gattung (Z).

Krauss 1966 *Cervantes 175-178* Nach einer alten Etymologie liegt der Ursprung von 'pícaro' (Schelm) bei 'picar', picken. In der Tat ist der 'pícaro' ein Vogel, der alles versucht und alles verwirft [...]. [178:] Das 'Picareske' gelangt zu literarischer Dignität, seit Geldmangel oder Abenteuerlust auch die Herrensöhne verlockte, sich mit den streunenden Vertretern der Unterwelt gemein zu machen. [---] Cervantes geriet mehr als einmal in den stofflichen Umkreis der 'novela **picaresca**' [...]. Man ist sich heute ziemlich einig darüber, daß Cervantes im Einklang mit seinen ästhetischen Überzeugungen in diesen Schöpfungen trotz der stofflichen Berührungspunkte die **picareske** Gattung gemieden hat: darüberhinaus stellt er ein Gegenbild auf (Z).

Alonso (1950) 1968 *Sancho-Quijote (Übers.) (Don Quijote 132)* Wenn ein Mensch seine Illusionen verliert, verwandelt er sich in einen Schelm. Im **pikaresken** Roman vollzieht sich dieser Illusionsverlust des Helden rasch und plötzlich (Z).

Metzler *Lit. Lex.* 1990 **Pikaresker**, (pikarischer) Roman, auch: Picareske [...] (Z).

Calvino (1947) 1992 *Spinnen (Übers.) 16* [aus einem jüngeren Vorwort des Autors] als schwieriger Übergang erwies sich dann die Ankunft bei den Partisanen; der Sprung von der **pikaresken** Erzählung zum kollektiven Epos drohte alles zu ruinieren; ich mußte mir etwas einfallen lassen, die ganze Geschichte auf derselben Ebene zu halten (Z).

DUDEN *GFWB* 2000 **pikaresk** u. pikarisch <unter Einfluss von fr. *picaresque* aus gleichbed. span. *picaresco* zu *pícaro* „Gauner, Schelm“, nach der Bez. für den Helden der im 16. Jh. in Spanien entstandenen Gattung des Schelmenromans, vgl. *Picaro*>: schelmenhaft; **pikaresker** Roman: Schelmenroman (Z).

2000 *Lex. Renaissance 3472* **pikaresker** Roman, span. *Novela picaresca*: in Spanien entstandene Romangattung, die keine nachweisbare Vorgeschichte hat, aber aus den internationalen Traditionen der Fabliaux, Exempel, Ständespiegel, Novellen und dem byzant. Abenteuerroman schöpfte [...] (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

*SachWB Lit. 2001* [unter dem Stichwort *Pikaroroman*] [...] Das span. Wort *pícaro*, das der Gattung der *novela picaresca* den Namen gab, bedeutet etwa 'gemeiner Kerl von üblem Lebenswandel'; im Deutschen wurde es im 17. Jh. mit 'Landstörtzer' übersetzt. Die heute vielfach übliche Bezeichnung Schelmenroman führt insofern in die Irre, als das Wort 'Schelm' die ältere negative Bedeutung ('gemeiner, betrügerischer Mensch') verloren hat und nur in einem eher harmlosen Sinn verstanden wird. [...] Von wenigen Ausnahmen abgesehen [...] blieb der P. in Deutschland ohne Bedeutung, bis im 20. Jh. **neopikareske** Romane als Parodien oder Travestien von Bildungsgeschichten wieder an die Tradition des P.s anknüpften (Z).

### **Pikareske F. (1961)**

seit späterem 20. Jh. nachgewiesen und gebucht als fachspr. (Literaturwiss.) Terminus neben *pikaresker Roman* (→ oben), vgl. entsprechendes span. *picaresca*; bezogen auf die Thematik der Gattung auch gebraucht im Sinne von 'Ideenwelt des Pikaroromans'; bildungs- und fachsprachlich (Fachlexikographie Literaturwissenschaft) zunehmend allgemeiner verwendet und bezogen auf thematisch und strukturell ähnliche Werke;

*Köhler 1961 Marcela-Episode (Aufsätze 310)* Die Gestalten der Werke des Cervantes, in ruheloser Wanderschaft begriffen und die symptomatische Bedeutung der literarischen „peregrino“-Figur in ihrer eigenen Weise unterstreichend [...], stoßen immer wieder auf Inseln der Ruhe und des Friedens [...]. [...] Die Welt der Gitanos erscheint in der Rede des alten Zigeuners in der Novelle *La Gitanilla* wie eine Synthese von Elementen des Goldenen Zeitalters und der **Pikareske**, als eine Gesellschaft fern der Gesellschaft mit einem Höchstmaß von Ungebundenheit (Z).

*Baader 1965 Nachwort (Span. Schelmenromane II, 587)* Die Kritik der Ehre ist ein Schlüsselthema zum Verständnis der **Pikareske** überhaupt. Es hat die Zukunft des Schelmenromans entscheidend mitgeprägt. Ihm verdankt die Gattung nicht zuletzt ihre Blüte im Zeitalter des Barock. Wem aber hätte die Entdeckung ihrer <vanitas> näherliegen können als einem Neuchristen, der sich allein seiner Abstammung wegen von ihr ausgeschlossen sah? (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 384* [zu: Ribeiro, Aquilino] [...] Schuf mit <Malhadinhas> die prächtigste portugies. **Pikareske** (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 1088* Als literarische Sensation des Jahres 1932 erregte das Werk Aufsehen durch Volumen, Stil und Gehalt. Der wie alle Romane Célines in der Ich-Form gehaltenen modernen **Pikareske** „Reise ans Ende der Nacht“ liegen des Autors eigene biographische Daten zugrunde (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Metzler Lit. Lex. 1990* **Pikaresker**, (pikarischer) Roman, auch: **Pikareske** [...] (Z).

*taz 26.2.1992* Allens postmoderne **Pikareske**, die Geschichte eines menschlichen Chamäleons (CK).

*taz 21.3.1992* die Verfilmung einer **Pikareske** des Überlebens in Nazi-Deutschland (CK).



*Roskothen 1992* Hermetische **Pikareske**. Beiträge zu einer Poetik des Schelmenromans (*Titel*) (Z).

*Berl. Ztg. 8.1.1998* Mühelos gelang ihm die dialektische Aufhebung der europäischen Literaturgeschichte in seinen persönlichen Bildungsroman. Fügt sich die **Pikareske** von Cervantes bis Joyce nicht zwangsläufig zu jener individuellen Metaphorik, mit der er das deutsche Doppel Adenauer / Ulbricht dereinst scharf kritisierte? So wiederholte sich in Lübeck, was an Grass bereits im Herbst auffiel. Ob er über sein großes Hobby, die deutsche Innenpolitik, spricht oder über die Geschichte der Literatur, er meint meistens bloß „ich“ (CK).

#### BELLINESK/ 1877ff.

*bellinesk* Adj. (1877); *Bellineske* M. (1892)

**bellinesk** Adj. (1877); Strt I

zunächst im späten 19. Jh. in der Fachlexikographie der Kunstwissenschaft explizit aufgeführt als **musterdemonstrierender** Untereintrag (zu *giottesk*) neben weiteren *-esk*-Wörtern mit romanischen Eigennamen als Basen; bis heute fachsprachlich (Kunstwissenschaft) nachgewiesen im Sinne von 'in der Art des Giovanni Bellini, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Bellinis, der Tradition seines Stils;

*Otte 1877 Archäol. WB* Giottesk, in der grossartigen Auffassungsweise des als Baumeister, Bildhauer und Maler thätigen, besonders aber in der Malerei Epoche machenden Florentiner Meisters Giotto, Sohn des Bondone (1276-1333). (Aehnliche Beiwörter mit der Endung *-esk* werden von allen Namen bedeutender italienischen Künstler gebildet, um die Richtung derselben zu bezeichnen, z.B. **Bellinesk**, d.i. in der Weise des Giovanni Bellini, etc. etc. Vergl. auch Borrominesk, Churrigueresk [im Unterschied zu *bellinesk* sind diese mit eigenen Artikeln in Otte 1877 vertreten]) (Z).

*National-Ztg. 26.3.1892* Historische und antiquarische Gesellschaft. [Referat] Die vorletzte Sitzung des Vereinsjahres brachte einen interessanten Vortrag von Herrn Prof. Jakob Burckhardt über die Bildergalerie, die der berühmte Kunstforscher Giovanni Morelli der Stadt Bergamo geschenkt hat. [---] Giovanni Bellini heißen [sic!] zwei Madonnen, von denen die eine von dem Meister selbst, die andere aus guter **bellinesker** Zeit stammt (J. Burckhardt, Werke XIII (Vorträge), 637/38) (Z).

*1964-71 KML V, 103* erinnerte in den reich bewegten Architekturmotiven an Lösungen Turas, wobei Roberti das Raffinement noch zu steigern vermochte. Diese Verfeinerung entdeckt man auch in der Madonnengestalt, bei der die an Tura geschulten Formen einen **bellinesken** Akzent bekommen (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Rauch 1994 Malerei der Renaissance (Die Kunst der ital. Renaissance 355)* Nicht zu Unrecht spricht man von einer **vor-** und einer **nachbellinesken** Zeit (Z).

**Bellineske** M. (1892)

zum Bildungstyp → die Darstellung im Artikel *Bernineske* M. (1855), unter BERNINESK/ 1855ff.;

*Bellineske* ist vereinzelt nachgewiesen Ende des 19. Jh. zur Bezeichnung eines Künstlers aus der Schule, dem Umkreis, der Nachfolge Giovanni Bellinis;

*National-Ztg.* 26.3.1892 Historische und antiquarische Gesellschaft. [Referat] Die vorletzte Sitzung des Vereinsjahres brachte einen interessanten Vortrag von Herrn Prof. Jakob Burckhardt über die Bildergalerie, die der berühmte Kunstforscher Giovanni Morelli der Stadt Bergamo geschenkt hat. [---] Ein **Bellineske** ist auch Marco Basaiti (J. Burckhardt, Werke XIII (Vorträge), 637/38) (Z).

**CHURRIGUERESK/ 1877ff.**

*churrigueresk* Adj. (1877); *Churrigueresco* (ohne Genus) (1988)

**churrigueresk** Adj. (1877); Strt I

für fachspr. (Kunstwiss.) *churrigueresk* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

- <sup>1</sup>*arabesk a* (v.1781) unter ARABESK/ 1716ff.
- *arabeskenartig* (1810) unter 3.7.1.2.2 SemPdgm
- *arabeskenhaft* (1849) unter 3.7.1.3.2 SemPdgm
- *grotesk* (1575) unter GROTESK/ 1575ff.
- *moresk 2* (1782) unter MORESK/ 1480ff.
- *plateresk* (1877) unter PLATERESK/ 1877ff.
- *rabesk* [?] (1610) unter RABESK/ 1610ff.

*churrigueresk* ist seit spätem 19. Jh. gebucht und nachgewiesen nur als Terminus der Kunstwissenschaft (eingedeutschte(s) Zitatwort/Fremdbezeichnung) zur Charakterisierung des so genannten spanischen Barockstils (von span. *churrigueresco* ‘in der Art von Churriguera, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’, zu José Benito Churriguera (1665-1725), Architekt und Maler, der „développé surtout dans un sens grandiose, mouvementé et foisonnant, les motifs **hispano-mauresques** du style **plateresque**“ [Hervorhebungen von G.H.] (P. Robert 1994 Noms propres)); dazu im späten 19. Jh. in der Fachlexikographie der Kunstwissenschaft explizit aufgeführt als musterdemonstrierender Untereintrag (zu *giottesk*) neben weiteren -esk-Kombinationen mit romanischen Eigennamen als Basen;

*Otte 1877 Archäol. WB Churrigueresk*, [...] Bezeichnung des spanischen Barockstils, benannt nach dem dortigen Baumeister José Churriguera um 1700 [in Otte nicht gebucht für das Frz. und Engl.] (Z).

*Otte 1877 Archäol. WB Giottesk*, in der grossartigen Auffassungsweise des als Baumeister, Bildhauer und Maler thätigen, besonders aber in der Malerei Epoche machenden Florentiner Meisters Giotto, Sohn des Bondone (1276-1333). (Aehnliche Beiwörter mit der Endung *-esk* werden von allen Namen bedeutender italienischen Künstler gebildet, um die Richtung derselben zu bezeichnen, z.B. Bellinesk, d.i. in der Weise des Giovanni Bellini, etc. etc. Vergl. auch Borrominesk, **Churrigueresk**) (Z).

*Riegl 1897/98 Hist. Grammatik I, 123* Erst als die große Zeit [der Kunst Spaniens im 17. Jh.] um war, entfaltete sich, (parallel zur späteren Barockphase Italiens) der sogenannte **churriguereske** Stil, mit seiner höchst ausschweifenden Bewegung der anorganischen Volute (Z).

*Heyking 1905 Der Tag Anderer (Heyking-Tag 141)* Und sie liebte es, an den halbversteckten Fassaden alter Kirchen hinaufzuschauen, zu verfolgen, wie die Linien des überreichen **churrigueresken** Stiles sich winden und verschlingen, die Ornamente sich häufen und drängen und zwischen den zahllosen Schnörkeln der Türme bläuliche Schatten spielen. All diese alten Dinge redeten eine Sprache, die sie verstand, und sie las in ihnen so manche halbvergessene Geschichte. Es gab für sie ein altes Mexiko, von dem in Wirklichkeit nur noch wenige, rasch verschwindende Spuren vorhanden sind (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

*Westheim n.1941 Todesfurcht-Lebensangst (Übers.) (Tod in Mexiko 9)* Raserei, mit der Pomp und Pracht des **churrigueresken** Stiles in Mexiko im Sinne der Eigenart des Landes umgemodelt werden (Z).

*Lowry 1963 Unter dem Vulkan (Übers.) 356/57* Innerhalb der Stadtgrenzen von Tlaxcala befindet sich eine der ältesten Kirchen der Neuen Welt. [...] Die Altäre des Klosters sind im **churrigueresken** [!] (überladenen) Stil gehalten (Z).

*DUDEN GFWB 2000 churrigueresk* <aus gleichbed. span. *churrigueresco* [...]>: in der Art des Churriguerismus [keine Angaben zum Eigennamen] (Z).

### **Churrigueresco** (ohne Genus) (1988)

für fachspr. (Kunstwiss.) *Churrigueresco* sei verwiesen auf die formale Entsprechung aus dem Sachparadigma

→ *Plateresk* (1912) unter PLATERESK/ 1877ff.

*Churrigueresco*, fachsprachlicher Terminus (Zitatwort/Fremdbezeichnung; span. (*stilo*) *churrigueresco*) zur Bezeichnung des so genannten spanischen Barockstils, ist vereinzelt in jüngster Zeit nachgewiesen;

*Mannh. Morgen 22./23.10.1988* Erbaut von 1748 bis 1758 zählt sie [die Kirche von Santa Prisca von Taxco, Mexiko] zu den bedeutendsten Beispielen des sogenannten Churriguera-Stils (auch: **Churrigueresco**), einer fantasievoll-verspielten Weiterentwicklung des Barock, benannt nach dem spanischen Architekten Don José de Churriguera (Z).

**PLATERESK/ 1877ff.**

*plateresk* Adj. (1877); *Plateresk* N. (1912); *Platereske* F. (2000)

**plateresk** Adj. (1877)

für fachspr. (Kunstwiss.) *plateresk* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

- <sup>1</sup>*arabesk a* (v.1781) unter ARABESK/ 1716ff.
- *arabeskenartig* (1810) unter 3.7.1.2.2 SemPdgm
- *arabeskenhaft* (1849) unter 3.7.1.3.2 SemPdgm
- *churrigueresk* (1877) unter CHURRIGUERESK/ 1877ff.
- *grotesk* (1575) unter GROTESK/ 1575ff.
- *moresk 2* (1782) unter MORESK/ 1480ff.
- *rabesk* [?] (1610) unter RABESK/ 1610ff.

*plateresk* „arabeskenartig“ (DUDEN R 1912) ist seit spätem 19. Jh. gebucht und nachgewiesen; entlehnt aus span. *plateresco* (eigentlich ‘nach Art (der Arbeiten) eines Silberschmieds’, zu *platero* ‘Silberschmied’; *estilo plateresco* ‘Platereskstil’), adjektivischer Terminus (Kunstwissenschaft) zur Charakterisierung des im 15. Jh. aufgekommenen, filigranartig-flächigen Dekorationselements der maurisch-christlichen Baukunst Spaniens (*platereske Fassade*; *plateresker Stil*, *Platereskstil*, früher gelegentlich auch das span. Syntagma *estilo plateresco*, → unter *Platereske* F. auch gleichbedeutendes *Platereskenstil*); im späteren 20. Jh. vereinzelt in fachsprachlicher Übertragung (Musikwissenschaft) als Charakterisierung einer Stilart nachgewiesen;

Otte 1877 *Archäol. WB Platereskstyl*, s.m., span. *plateresco*, *arquitectura platersqua*, [...] Silberschmiedearchitektur, wie sich dieselbe in Spanien aus spätgotischen und arabischen Motiven entwickelte. Ein Beispiel ist das Stadthaus in Sevilla (Z).

Burckhardt 16.10.1890 *Mitteilungen über den Barocco (Werke XIII (Vorträge), 634* Zuerst schon seit Anfang des XVI. Jh. erheben sich im außeritalienischen Europa gemischte Style: Die Anordnung in Grundplan und Aufbau bleibt wesentlich die des Mittelalters, die Formenbildung wird italienisch:/ Frankreich: *Style François I*/ Deutschland: *Rathaus von Köln, Ottoheinrichs Bau*/ England: *Styl Heinrichs VIII. und Elisabethstyl*/ Spanien: **estilo plateresco** (Z).

DUDEN R 1912 **plateresk** (span.); arabeskenartig. *Plateresk*, das; -(e)es; ein Dekorationsstil (Z).

*Friedell 1927 (1989) Kulturgesch. der Neuzeit I, 7; 365* die unter seiner [Philipp II.] Patronanz geschaffene Architektur im Goldschmiedestil, estilo **plateresco**, ein verwirrendes Mosaik aus maurischen, gotischen und italienischen Elementen, eklektisch und dabei doch höchst eigentümlich in ihrer ornamentwütigen Überprächtigkeit (Z).

*1963 MGG 1949-51ff.* [zu: Santa María, Tomás de] Sehr anschaulich werden die Glossen, Verzierungen, rhythmischen Freiheiten nebst Notenverschiebungen innerhalb streng einzuhaltender Taktgrenzen sowie die Regeln des geschmackvollen Vortrages erklärt, wobei der Dominikaner weit mehr als Juan Bermudo zur **plateresken** Stilart hinneigt (Z).

*DUDEN GFWB 2000 plateresk* [...]: (veraltet) eigenartig verziert; **plateresker** Baustil: Baustil der span. Spätgotik u. der ital. Frührenaissance mit reich verzierten Fassaden (Archit.) (Z).

*2000 Lex. Renaissance 1337* [zu: Egas, Enrique de] [...] 1480/92 baute er das Collegio de Sta. Cruz in Valladolid (unter Einfluß der italien. Renaissance und bei Ausbildung der Platereske); 1504/14 errichtete er das Hospital de Sta. Cruz in Toledo mit vier Höfen, Treppenanlagen und bedeutender **frühplateresker** Fassadendekoration [...] (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

*2000 Lex. Renaissance 3519 Plateresker* Stil, Platereskenstil (span. plateresco, „goldschmiedeartig“): ein gegen Ende des 15. Jh. in der span. Baukunst aufkommender neuer plast. Dekorationsstil, dessen Blütezeit in das 2. Drittel des 16. Jh. fiel. Der **P. S.** verschmolz dekorative Elemente des einheim. maur. Mudéjar-Stils und des sog. Isabellin. Stils (auch <Stil der kath. Könige>) mit italien. Renaissanceformen. Sein wesentl. Merkmal ist die teppichhaft-dichte Ausfüllung der zu schmückenden Wandfläche mit filigranartigem, plastisch überaus reichem Ornamentwerk; ein Musterbeispiel für den reifen **P. S.** ist die Hauptfassade der Universität Alcalá de Henáres (1540/59) (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

*FAZ 10.1.2002* Fray Luis de León in Bronze auf einem Podest [...] schaut auf die reichdekorierte, **platereske** Fassade der Escuelas Mayores [...]. [...] Die Fassade [...] ist wie die ganze Altstadt [Salamanca] aus dem Stein von Villamayor gemacht [...]. Der Stein ist weich wie Wachs, wenn er frisch aus den Brüchen kommt, und wird wie Käse geschnitten: mit dem Messer. Dies erlaubt feinste Verzierungen und eine ornamentale Opulenz, die der Stuckdekoration in der Alhambra von Granada oder der Filigranarbeit eines Silberschmiedes gleicht. Wie kein zweiter Stein eignet sich der aus Villamayor für den **plateresken** Stil, der sich von „platero“, Silberschmied, ableitet und in Salamanca besonders viele schöne Blüten getrieben hat. Mit der Zeit wird der Stein hart wie Marmor und nimmt eine warme Crèmemfarbe an (Z).

### **Plateresk** N. (1912)

für fachspr. (Kunstwiss.) *Plateresk* sei verwiesen auf die formale Entsprechung aus dem Sachparadigma:

→ *Churrigueresco* (1988) unter CHURRIGUERESK/ 1877ff.

*Plateresk* ist seit frühem 20. Jh. gebucht neben üblichem *plateresker Stil* (*Platereskstil*, *Platereskenstil*);

*DUDEN R 1912* plateresk (span.); arabeskenartig. **Plateresk**, das; -(e)es; ein Dekorationsstil (Z).

*DUDEN GFWB 2000* **Plateresk** das [...] <aus gleichbed. span. (*estilo plateresco*): svw. plateresker Stil (Z).

### **Platereske** F. (2000)

für fachspr. (Kunstwiss.) *Platereske* sei verwiesen auf die Wortartikel zu den Entsprechungen aus dem Sachparadigma:

→ *Arabeske 1a* (1716) unter ARABESK/ 1716ff.

→ *Groteske 1* (1607) unter GROTESK/ 1575ff.

→ *Moreske 2* (1808); → auch das entsprechende frühe Syntagma *Moriskien zuglein* (1541ff.) unter <sup>1</sup>*Moreske* M.; → insgesamt unter MORESK/ 1480ff.

→ *Rabesco* (1610) unter RABESK/ 1610ff.

in jüngster Zeit nachgewiesen als fachsprachlicher Terminus (Kunstwissenschaft) zur Bezeichnung des im 15. Jh. aufgekommenen, filigranartig-flächigen Dekorationselements der maurisch-christlichen Baukunst Spaniens;

*2000 Lex. Renaissance 1337* [zu: Egas, Enrique de] [...] 1480/92 baute er das Collegio de Sta. Cruz in Valladolid (unter Einfluß der italien. Renaissance und bei Ausbildung der **Platereske**); 1504/14 errichtete er das Hospital de Sta. Cruz in Toledo mit vier Höfen, Treppenanlagen und bedeutender frühplateresker Fassadendekoration [...] (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

*2000 Lex. Renaissance 3519* Plateresker Stil, **Platereskenstil** (span. plateresco, „goldschmiedeartig“): ein gegen Ende des 15. Jh. in der span. Baukunst aufkommender neuer plast. Dekorationsstil [...] (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

### **bramantesk** Adj. (1878); Strt I

seit spätem 19. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft), vereinzelt bildungssprachlich, nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Bramante, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; aus der Schule, dem Umkreis, in der Nachfolge Bramantes’;

*Burckhardt 1878 Kunst der Renaissance in Italien 745* Die **vorbramantesken** Fassaden (Z).

*Sedlmayr 1939 Borromini 159/60* So sind zum Beispiel der „**bramanteske**“ kleine Hof bei S. Carlino und manche andere Werke [Borrominis] ganz zwanglos zu verstehen (Z).

Willemsen 1973 Apulien. Kathedralen u. Kastelle 67 der **bramantesken**, achtzig Meter hohen Vierungskuppel seines modernen, aber im Stil der toskanischen Gotik erbauten Doms [nach Deutsche Wortbildung III (1978, S. 338) (Z)].

Salzb. Nachr. 28.5.1994 Es werden wohl auch nur Spezialisten wissen, daß für das Kaiser-Franz-Denkmal „semitetonische“, „teutonische“, „**bramanteske**“ und „griechisch-römische“ Varianten zur Diskussion standen und 1915 ein monströses Kriegsdenkmal mit Ruhmeshalle auf dem „Burgstall“, einem Ausläufer des Kahlenberges, geplant wurde (CK).

**balladesk** Adj. (1886); Strt I, (Strt II?)

seit spätem 19. Jh. bildungssprachlich (textsortenübergreifend) und fachsprachlich (Literatur-, Geschichts-, Musikwissenschaft, besonders Fachlexikographie) überaus zahlreich nachgewiesen und gebucht im Sinne von 'in der Art einer (literarischen, literarisch-musikalischen bzw. instrumental-thematischen) Ballade, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte.

*balladesk* ist fach- und bildungssprachlich häufig nachgewiesen mit **Gattungsbegriffen** als Beziehungswörtern (auch Bezeichnungen für Genres, Titeln von Werken) aus dem Bereich der Literatur und Musik (heute besonders der Folk-, Pop- und Rockszene), vereinzelt in Übertragung aus anderen Bereichen (Kino, Kunst), dabei oft auftretend in Kontext- oder Wortbildungsverbindung mit solchen Wörtern, die zur Angabe der Konnotationen von *balladesk* verwendet werden können (*balladesk-lyrische Bühnenspiele, melodiös-balladeske Cantilènes, balladeske Dramen, Epen, Erzählungen, Gedichte, Gesänge, volksliedhaft-balladeske Lieder, balladeske Lyrik, Novellen, balladesker historischer Roman, balladesk-stimmungshafte Schicksalstragödien, balladeske Spiele, ergreifend-balladeskes Solo-Intro, balladeske Songs, Stücke, derb-realistisch-balladeskes Volksstück, balladesker Western; mit dem balladesk-heroischen 'Cornet', im balladesken 'Come the Dark Night', das balladeske 'Someone Else's Clothes'*), zu Kontext- und Kontextpartnerwörtern wie *dramatisch, dramatisierend, gefühlvoll, holzschnittartig, romantisch, spannend, volkstümlich* und wieder *lyrisch, volksliedhaft*, → die Belege.

*balladesk* tritt ebenfalls häufig auf mit speziellen **Stil-/Formbezeichnungen** als Beziehungswörtern oder mit *Form, Sprache, Stil, Struktur* selbst bzw. bedeutungs-/verwendungsähnlichen allgemeineren Ausdrücken (*balladeske Gedrängtheit, (Sprach-)Stilisierung; balladesker Ausdruck, Charakter, balladeske Form, (Song-)Strukturen, Sprache, balladesker Stil, rauh-balladesker Ton, balladesker Zug*).

Gelegentlich erscheint *balladesk* in semantisch vagen Verbindungen (mit Sachen/Sachverhalten und Personen als Beziehungswörtern), bei möglicher Deutbarkeit als *balladesk* (Strt II) im Sinne von ‘der Ballade eigen, zugehörig; der Ballade, Balladen-’ (*balladeske Zeiten* ‘ferne, alte Zeiten (von denen in Balladen erzählt wird)’; *balladeske Stimme* ‘zum Vortrag von Balladen, Balladenhaftem geeignete, prädestinierte Stimme (eines Sängers)’); *balladesker Baron* ‘Balladendichter’, = Baron Börries von Münchhausen);

*Liliencron 1886 (Br. an H. Friedrichs 192)* Es ist eine ganz köstliche, wundervolle **balladeske** Dichtergabe (SB<sup>2</sup>DFWB).

*Fontane 1888 Ges. W. II, 192* Ich schließe mit dieser Geschichte den Zyklus meiner Berliner Romane ab. Es sind sechs im ganzen, und ich habe vor, wenn mir noch ein paar Jahre vergönnt sind, mit einem ganz **balladesken** historischen Roman [...] abzuschließen (SB<sup>2</sup>DFWB).

*1902 Preuss. Jahrb. CX, 547* Paul Buffons **balladesker** Einakter-Cyklus (SB<sup>2</sup>DFWB).

*Th. Mann 1912 Tod in Venedig (SFV 8, 464)* Wer hätte nicht einen flüchtigen Schauer, eine geheime Scheu und Beklommenheit zu bekämpfen gehabt, wenn es zum ersten Male oder nach langer Entwöhnung galt, eine venezianische Gondel zu besteigen? Das seltsame Fahrzeug, aus **balladesken** Zeiten ganz unverändert überkommen und so eigentümlich schwarz, wie sonst unter allen Dingen nur Särge es sind, – es erinnert an lautlose und verbrecherische Abenteuer in plätschernder Nacht, es erinnert noch mehr an den Tod selbst, an Bahre und düsteres Begräbnis und letzte, schweigsame Fahrt (CK).

*DUDEN R 1921 balladesk* (balladenartig) (Z).

*Benjamin 1929 Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 183)* Mehring [...] mag allerlei Qualitäten haben, mag der Sprache rabeleske Toupets, **balladeske** Tollen oder bierbaumsche Schmachtflocken drehen – er hat nie an ungehobelten Tischen gesessen (Z).

*Reger 1931 Union 444* Seine Sprache steigerte sich ins **Balladeske** (Z).

*Pekrun 1933* [unter dem Stichwort *Ballade*] **balladesk** (fr.) Ew.: balladenartig (Z).

*Kohler 1940 Balladendichtung 389* **balladesken** Soldatengeschichten (SB<sup>2</sup>DFWB).

*Münch. N.N. 12.3.1941* Was Hedy Hundemer noch entwickeln muß, ist die gerade für **balladeske** Gesänge erforderliche temperamentvolle Dramatik, die imstande ist, dem Hörer die zu schildernden Vorgänge in bildmäßiger Eindringlichkeit glaubhaft zu machen (SB<sup>2</sup>DFWB).

*Welt 10.3.1949* Es ist kein Drama, aber eine dramatische Handlung, etwa mit **balladeskem** Einschlag (CK).

*1964-71 KML II, 255* Seine frühen Bilder gestaltete [Edgar] Ende in geometrisierender Weise: Die Bildformen orientieren sich an Kegel, Zylinder und Kristallen, durchzogen von strengen Linien. Mitte der 30er Jahre gelangte er zu **balladeskem** Ausdruck. In Werken der letzten Jahre sind diese beiden Intentionen, die mathematisierende und die dramatisierende, miteinander verknüpft, wodurch beunruhigende Spannungen entstehen (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).



A. Schmidt 1965 *Die Ritter vom Geist 164* Von jenem **balladesken** Baron BÖRRIES VON MÜNCHHAUSEN an (Z).

1965 MGG 1949-51ff. [zu: Schubert, Franz Peter] Im Quartett *d* (*Der Tod und das Mädchen*) vom März 1824 [...] verknüpft Schubert eine kraftvolle thematische Verarbeitung des Hauptthemas mit beispielloser melodischer Entfaltung. Der Var.-Satz entfaltet die **balladesken** Elemente des Claudius-Liedes zu schreckenerregenden Visionen (Z).

Sengle 1971 *Biedermeierzeit I*, 390 Man bemerkt leicht, daß dies Gedicht trotz der **balladesken** Sprache mit Mörikes *Ein Stündlein wohl vor Tag* und ähnlichen stimmungsvollen Gedichten im Volkston nichts zu tun hat (Z).

Mehring (1946) 1978 *Verlorene Bibliothek 115* Als Coleridge das Lied von den Matrosen in See- und Eisnot schrieb, denen der Albatros als tröstliches, wunderbares Laut-Symbol erscheint, hatte er nichts als den Tonfall im Ohr; sein Kollege Wordsworth gab ihm die volkstümlich **balladeske** Wendung, daß die hungernden Matrosen den glückbringenden Vogel erlegen. Aus der Verbindung beider Themen entstand die Theorie der „Lyrischen Ballade“, über die sich die beiden Autoren entzweiten (Z).

Lauterwasser 1987 *Scheideweg (Pfeffel. Européen avant la lettre 55)* Pfeffel entwickelt einen Fabeltyp, der durch Verfremdung auf Aktualisierung, extreme Anthropomorphisierung und satirische Intention hin verändert wird. [...] Bei der Verserzählung, soweit sie nicht **balladesken**, legenden- oder sagenhaften Charakter hat, läßt sich ein ähnlicher Vorgang beobachten (Z).

Reich-Ranicki 1988 *Th. Mann 94* Bei Licht besehen ist nämlich Tonio Kröger weder novellistisch noch lyrisch noch **balladesk** (1993 DUDEN GWB 1993ff.) (Z).

Wilpert-LdW *Autoren 1988 (1993) 37* ep. oder **balladesken** Gedichten; 144 **Balladeske** Behandlung patriot.-hist. Themen; 334 mit **balladesken**, ekstat. Spielen [...]; 439 **balladesk-lyr.** Bühnenspiele; 543 **Balladeske** Darstellung; 544 seine **balladesk-stimmungshaften** Schicksalstragödien; 707 mythol. Stoffe in **balladesken** Formen; 818 Lyrikerin [...] mit Neigung zu [...] volksliedhaften wie **balladesken** Tönen; 842 S. [...] **volksliedhaft-balladesken** Lieder; 945 S. vielfach **balladeske** u. humorvolle Lyrik; 1025 Lyrikerin und Erzählerin aus christl. Weltbild mit herben, volksliednahen Gedichten und **balladesken** Novellen; 1053 die **melod.-balladesken** ‘Cantilènes’; 1258 Holzschnittartige Gedichte von **balladeskem** Ton; 1272 mit dem **balladesk-heroischen** ‘Cornet’; 1425 Meist **balladeske** Lyrik; 1627 mit volksliedhaften, **balladesken** Gedichten; 1644 Lyriker von [...] sinnl. Kraft und z.T. **balladesken** Zügen; 1664 **balladeske** Epen und Dramen; 1674 fand sein eigentl. Gebiet rasch im **derb-realist.-balladesken** Volksstück (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

Wilpert-LdW *Werke 1988 (1993) 71* dessen altertümelnder Sprachstil [...] Mittel **balladesker** Stimmungskunst ist; 168 in **balladesker** Stilisierung [...] Neigung zu **balladesker** Gedrängtheit und Pathetik; 303 den **lyrisch-balladesk** stilisierten Traum; 389 **balladesker** Sprachstilisierung; 482 ein **balladeskes** Schicksal: Annerl [...] wird diese Nacht gerichtet [...] die Verchristlichung **balladesker** Motive; 759 in einer Reihe **balladesker** Songs; 961 **balladeske** Gedichte; 1114 den **balladesken** Ton; 1360 Neben lyrischen und **balladesken** Stücken (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 1439* Insofern es sich um Erzählgedichte [„Die Weise von Liebe und Tod des Cornets“ von R.M. Rilke] handelt, die den Helden nur in 3. Person erscheinen lassen, und das Ganze auf einer geradlinigen Fabel aufgebaut ist – Ritt des Cornets durch die Pußta, nächtliche Liebesepisode im Schloß, Tod in der Türkenschlacht –, liegt eine **balladeske** Grundform vor. Insofern sich jedoch in der Stimmung und evokativen Sprachgebung ein lyrisches Ich energisch durchzusetzen weiß, wird aus der **objektiv-balladenhaften** Erzählung eine stark subjektive lyrische Großform (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Mannh. Morgen 31.3.1989* Der Gitarrero Tommy Newton wiederum leitet den Stampfer „Feel the Fire“ mit einem **ergreifend-balladesken** Solo-Intro ein (CK).

*Mannh. Morgen 10.6.1989* stattdessen macht er zeitlos guten, souligen Bluesrock, der sich besonders schön entfaltet im überragenden **balladesken** „Come The Dark Night“ (CK).

*Rhein. Merkur 12.1.1990* Feuerzeuge flämmen im Takt **balladesker** Liebessongs (CK).

*Mannh. Morgen 2.2.1990* Wie ein singender Prophet tritt er [Chris Rea] vor das Publikum [...] und erzählt seine Geschichten über Liebe, Haß und Frieden. Der scheue englische Sohn italienischer Einwanderer hat seine Zurückhaltung auch nach seinen großen Erfolgen mit schmeichelnden, **balladesken** Liedern behalten. Er sieht aus wie der Prototyp eines amerikanischen Truckers: Baumfällerhemd, Bart und Bierbauch (Z).

*Mannh. Morgen 29.10.1990* Außer den Sushi-Hymnen sind die herausragenden Nummern das **balladeske** „Someone Else's Clothes“ mit wundervoller Slide-Gitarre und der Blues-Kracher „Chicken Fingers“ mit Soul-Einsprengeln und ekstatischer Mundharmonika (Z).

*1992 Killy Lit. Lex. 1988ff.* [zu: Zuckmayer, Carl] Mit *Schinderhannes* ([...] 1927), dem **balladesken** Drama von der Rebellion des Titelhelden gegen soziale Ungerechtigkeit u. napoleonisches Militär, wiederholte sich der Erfolg (Z).

*1993 DUDEN GWB 1993ff.* **balladesk** <Adj.>: balladenhaft [...] [Beleg → unter 1988 (1)] [auch Eintrag zu *balladenhaft*; kein Eintrag zu *balladenartig*] (Z).

*1993 Lex. Demokratie u. Liberalismus (1750-1848/49)* [unter dem Stichwort *Jakobinische Lyrik*] 1. [...] Ferner bedurften die [...] republikanischen Enklaven (besonders Mainz) nicht nur einer propagandistischen Beeinflussung der mittleren und unteren Bevölkerungsklassen, sondern hierfür eines leicht eingängigen Mediums, das auch unter Analphabeten oder schlecht Gebildeten durch Auswendiglernen verbreitet werden konnte: dazu bot sich das **balladeske** oder aufrüttelnde politische Gedicht an. [...] 3. [...] Den breitesten Raum in der Masse des Überlieferten nehmen freilich die volkstümlich gehaltenen Kampflieder ein, **balladeske** Lieder, in denen von der rührenden Treue und dem Opfermut der Revolutionsheere erzählt wird, sowie revolutionäre Trinklieder (Z).

*taz 22.9.1995* in den **balladeskeren** Stücken (CK).

*Mannh. Morgen 28.10.1996* So gibt's denn [von der Gruppe *Metallica*] [...] **Balladeskes** [...] und gnadenlose Stampfer (Z).

1996 *CYBERmusic* 6, 16 Rudolf Schenker ergänzt: „Unsere Songs waren schon immer das Spiegelbild persönlicher Erfahrungen. Wir haben versucht, eine gute Balance zwischen Rocksongs und Balladen zu halten [...]“ [...] Kleine Kritik an die Scorpys: Die **balladeske** Seite wird für meinen Geschmack auf „Pure Instinct“ zu deutlich rausgekehrt, bitte etwas mehr Rock, meine Herren! (Z).

1996 *Klassik Akzente* Nr. 10/11, 30 Krönung des Albums ist zweifellos die unverwechselbare, nahezu körperlich präsente, **balladeske** Stimme des Popmusikers Elvis Costello (Z).

*Mannh. Morgen* 18.2.1997 **Balladesk** der Auftakt, in dem er [Michel Petrucciani] [...] das romantische Erbe eines Bill Evans mit sachte hingetupften, gerade mal angedeuteten Tonfolgen beschwört (Z).

*Frankf. Rundschau* 29.11.1997 In der benutzten Übersetzung von Christian Morgenstern mit ihren knittelnden Versen wird sogleich ein **rauh-balladesker** Ton angeschlagen (CK).

*Mannh. Morgen* 20.12.1997 Mit den drei neuen Stücken [...] setzt der Kanadier seine Tradition hymnenhafter und **balladesker** Rock-Songs fort (CK).

*Frankf. Rundschau* 7.2.1998 Die Instrumentals des (Akustik-)Gitarristen [...] sind durchweg funky und groovy, selbst die **balladesken** (CK).

*Frankf. Rundschau* 18.4.1998 Überall kann Koite mit seinem einzigartigen Stil überzeugen, einer gelungenen Mischung lokaler Tradition und internationaler Popmusik. Koites Liedtexte sind sehr persönlich, stellen Weltbetrachtungen an und rechtfertigen die Liedermacher und den damit einhergehenden Anspruch, Zeitkommentator zu sein. In **balladesker** Form besingt Koite die Rolle der Frauen in der Gesellschaft, das rechte Maß an Modernität für ein afrikanisches Land (CK).

*Spiegel* 4.5.1998 Nach Regisseuren wie Henry King, Fritz Lang [...] sowie nach mehreren Versuchen die edle Kinolegende durch die rauhe Wirklichkeit zu korrigieren, ließ Walter Hill 1979 den Wildwest-Mythos um den Outlaw Jesse James und die „Long Riders“ unberührt. Einmal mehr erzählt er in seinem **balladesken** Film die Geschichte der James-, der Younger- und der Miller-Brüder, die durch Raubüberfälle auf Banken, Eisenbahnen und Kutschen von sich reden machten (Z).

*Mannh. Morgen* 22.5.1998 die [...] Single „Leben“, ein gefühlvoll **balladeskes** Stück mit hymnischem Einschlag, das sich schließlich zum satten Midtempo-Rocker steigert (CK).

*St. Galler Tagblatt* 15.6.1998 Wir haben das Konzert mit der Walliser Mezzosopranistin Brigitte Balleys besucht. Sie stellte Schoeck den französischen Tonfall gegenüber. Als frühe, im Alter von 17 bis 21 Jahren komponierte Würfe erweisen sich die vier Lieder auf Uhland-Gedichte aus Opus 3. Anmutige Melodien verbinden sich locker mit der romantischen Lyrik, es glückt auch der grossformatigere **balladeske** „Abschied“ dank der eigenständigen Klavierbegleitung. Danach wurde es schwerer. Mit ihrer Auswahl aus Opus 20 und 30 weist Brigitte Balleys auf den versonnenen, ge- und betrübten Schoeck hin (CK).

*St. Galler Tagblatt* 25.7.1998 In seinem **balladesken** Western [Blake Edwards „Missouri“] (CK).

*Frankf. Rundschau* 19.8.1999 Das Ergebnis auf CD ist eine eigentümliche Mischung aus **balladesken** Pop- und Jazzstücken, gepaart mit Chanson- und Folk-Einflüssen (CK).

*Mannh. Morgen* 4.9.1999 Melodischen und **balladesken** (Hard-)Rock serviert [...] die Band „Te Deum“ (CK).

*FAZ* 22.7.2000 Lange, **balladeske** Erzählungen wurden möglich. Und Rickie Lee Jones machte ihre Stimme zum alleinigen Souverän ihrer mäandernden Songs. [...] Ihre Lieder besingen den amerikanischen Traum vom ewigen Unterwegs und seinen Schatten: die Trennung (Z).

*St. Galler Tagblatt* 13.10.2000 Auf seinem fünften Soloalbum bleibt der Engländer seinen **balladesken** Songstrukturen treu, setzt aber teilweise deutlich mehr Gitarren ein (CK).

*DUDEN GFWB* 2000 **balladesk** [...]: in der Art einer Ballade, balladenhaft (Z).

*Sonntag Aktuell* 18.11.2001 auch musikalisch ist Teenie-Superstar Britney Spears hörbar gereift. Ihr neues Album „Britney“ offeriert harte Gitarrenriffs und **balladesken** Soul (Z).

*Sonntag Aktuell* 2.12.2001 Alicia Keys, deren erste **balladeske** Single „Fallin“ aber kräftige Anshubhilfe erfuhr (Z).

*2001 stereoplay* 1, 156 Auf den ersten Blick steckt dieses Ensemble aus Chicago zwar knietief fest in klassischen Folktexturen („Silvermine Pictures“). Dank synthetischer Einflüsse, dezenten Beats und vorsichtigen Gesangs aber gelangt Califone zu einer eigenständigen, verqueren Soulmusic-Variante, die archaischen Blues(rock) ebenso streift wie krachigen Minimalismus. Das Trio nimmt sich gerne Zeit und Platz für **balladeske** Stücke („Electric Fence“), dehnt dann aber die Räume auf dubbige Weise ins Unermessliche, bis schließlich nur noch eine stark fragmentierte „Lagerfeuerromantik“ aus den Lautsprechern tropft. Großartig (Z).

*Mannh. Morgen* 4.6.2002 [„Flickering Flame“] ein **balladesker**, nachdenklicher Ohrwurm, der auch aus guten alten Pink Floyd-Zeiten hätte stammen können (Z).

*FAZ* 13.8.2002 Oft bleibt es [in Michael Ritters „Zeit des Herbstes“. Nikolaus Lenau. Biografie, Wien 2002] bei vagen Charakterisierungen: da ist die Rede vom „**balladesken** und spannenden Ton“, der die Gedichte auszeichne (Z).

*FAZ* 2.10.2002 Mit einer sturznormalen, nicht besonders guten Rhythmusgruppe stürmte er [David Murray] von allen Themen, seien sie karibischer oder **balladesker** Natur, in splitternde Vitalitätsexplosionen (Z).

*FAZ* 29.11.2002 Schon die ersten, noch **balladesk** gezogenen Töne ließen ahnen, was auf einen zukommen würde: Plötzlich ließ Nana Mouskouri alle Tricks und Techniken beiseite, mit denen sie eben noch die schartigen Stellen ihres Soprans kaschiert hatte (Z).

*Mannh. Morgen* 2.4.2003 Wenn sich sein [Nils Landgrens] Programm diesmal auch als „Sentimental Journey“ präsentiert, das ja eher **Balladeskes** erwarten ließe, so bezieht sich das Motto doch mehr auf die Titel seiner Stücke, weniger auf deren Verlauf (Z).

**pedantesk** Adj. (um 1891); Strt I

Ende des 19. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen; möglicherweise im Dt. lehngebildet zu *Pedant* 'kleinlich-exakte Person' im Sinne von 'in der Art eines Pedanten, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; kleinlich-exakt'; wohl eher aber ad hoc entlehnt aus usuellem und frequentem frz. *pédantesque* 'akademisch-glatt, schulmäßig', zu *pédant*; zu diesem, in seinen von dt. *Pedant* abweichenden Bedeutungen → unter 5.8.1 des Anmerkungsteils;

*Hofmannsthal um 1891 Age of Innocence [Fragment] (Sämtl. Werke 29 (Erzählungen 2), 21)* Hier lebte ich eine altkluge Kindheit in selbstgenügsamer Harmonie. Ein feiner glatter **pedantesker** Tanz, ein graciöses resigniertes Menuett. Wie ich klein war hatte ich bei meinem Vater viel Musik gehört [nach Wellmann 1975] (Z).

**carracesk** Adj. (1894); Strt I

seit Ende des 19. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von 'in der Art (des Werks) Carraccis, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*Riegl 1894ff. Barockkunst 187* Die Landschaft detaillierter, klarer, mehr auf das Einzelne eingehend bei Domenichino, freilich stößt der Mangel der Verbindung mit dem Luftraum mehr auf als bei der uniform hingestrichenen (daher mehr impressionistisch wirkenden) **carracesken** Landschaft. Auch in der Schattengebung ist Domenichino malerischer (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 442* Tatsächlich finden sich in der *Berufung des Heiligen Matthäus* [von Niccolò Tornioli] keinerlei Elemente mehr, die sich auf eine **carraceske** oder barocceske Tradition zurückführen lassen könnten (Z).

**correggesk** Adj. (1894); Strt I

Ende des 19. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gelegentlich (bei Alois Riegl) nachgewiesen im Sinne von 'in der Art (des Werks) Correggios, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*Riegl 1894ff. Barockkunst 179* Ein mythologisches Fresko [Guido Renis]: die Aurora [...], ein Deckengemälde in stuckiertem Rahmen. Ohne **correggeske** Unteransicht, also mit Auslassung des Kausalgesetzes (Z).

*Riegl 1894ff. Barockkunst 180* Die Komposition [der „Pietà“ Guido Renis von 1616] zeigt wieder einen Rückschritt zur **vorcorregesken** Auffassung (Z).

*Riegl 1894ff. Barockkunst 189/90* in den Kuppelzwickeln die vier Evangelisten [von Domenichino]. [...] Marcus ist der **correggeskeste** (Z).

#### **donatellesk** Adj. (1899); Strt I

Ende des 19. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Donatellos, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Warburg 1899 Die Bilderchronik e. florentin. Goldschmiedes (Die Erneuerung d. heidn. Antike I, 73)* bereits in der Schlußvignette [der Chronik] der ersten Weltepoche regt sich der Renaissance-Mensch: ein antikisierendes, durch einen mächtigen Fruchtkranz gebildetes Medaillon mit flatternden Bändern [...], umspielt von derben **donatellesken** Putten (Z).

#### **arnimesk** Adj. (um 1900); Strt I

ca. Ende des 19./Anfang des 20. Jh. bildungssprachlich vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Achim von Arnims, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Hofmannsthal um 1900 briefl. an Schnitzler (Briefwechsel Hofmannsthal/Schnitzler (Ausg. 1964) 13)* etwas phantastisches, **arnimeskes** (Wellmann 1975).

#### **mantegnesk** Adj. (1905); Strt I

seit Anfang des 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft, Fachlexikographie) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Andrea Mantegna, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Mantegnas’;

*Wölfflin 1905 Albrecht Dürer 28* Er [Dürer] mußte getroffen sein von der „sichern Gegenwart“ **Mantegnesker** Gestalten (Goethe) (Z).

*Wölfflin 1905 Albrecht Dürer 49* Diese Hauptfigur, ein Jüngling-Engel mit großen Zügen und mächtigem Flügelpaar, sieht aus wie eine Erinnerung an Mantegna. [...] Wie Dürer auf diese italienische Figur gekommen ist, läßt sich nur im allgemeinen sagen. Ein genaues Vorbild habe ich wenigstens bisher nicht gefunden, doch ist der **mantegneske** Charakter offenbar. Mantegna hat namentlich weibliche Figuren, die der dürerischen in der Stimmung ganz verwandt sind (Z).

Wölfflin 1905 *Albrecht Dürer* 51 **Mantegnesk** ist der schreiend aufgerissene Mund, und der Ausdruck schmerzlichen Ernstes im ganzen kommt dort her (Z).

Wölfflin 1905 *Albrecht Dürer* 53 Den Szenen der Offenbarung hat Dürer in herkömmlicher Weise noch das Martyrium des Apostels im Ölkessel beigegeben; es eröffnet die Folge und ist eines der prachtvollsten Blätter. **Mantegnesk-großartig** die nackte Figur des leidenden Beters (Z).

1964-71 *KML III*, 273 so ist der unerbittliche Realismus in Holbeins Totendarstellungen zweifellos **mantegnesk** gemeint (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

Mielke 1988 *Altdorfer* 174 aber wie hart, karg und **mantegnesk** ist Dürers Blatt neben Altdorfers [...] Werk (Z).

### BUFFO(N)ESK/ 1906ff.

*buffonesk, buffoesk* Adj. (1906 bzw. 1993); *Buffoneskerie* F. (1961)

**buffonesk, buffoesk** Adj. (1906 bzw. 1993); Strt I

seit Anfang des 20. Jh. fachsprachlich (Bereich Musik, besonders Sachbuch und Fachlexikographie) und bildungssprachlich (vor allem zeitungssprachlich) überaus zahlreich nachgewiesen in der Form **buffonesk** der Bed. '(aufgeführt, gestaltet) in der Art einer Opera buffa, einer komischen Oper, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Art eines Buffo, eines komischen Protagonisten von Musikwerken, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; lustig, komisch, possenhaft', jeweils bezogen auf (Form, Inhalt sowie Darstellung und Darstellende) musikalische(r) (musikalisch-literarische(r)) Werke vor allem der Bühne; nur vereinzelt außerhalb des Bereichs der Musik bildungssprachlich allgemeiner verwendet, → Belege aus 1986 (2) und 2000 (1).

*buffonesk* wäre analysierbar als frühe Bildung (zu *Opera buffa*, *Buffo*) mit **arbiträrem** (euphonischem) *n* (→ 3.2.2.2 Morph/Graph), wie dann beispielsweise *dalinesk* vs. *daliesk* (→ v.1980); wahrscheinlicher ist ein Einfluss ital. und frz. *n*-Wörter, besonders von ital. *buffonesco* 'komisch, närrisch, possenhaft' allgemeinerer Bedeutung/Verwendung (v.1519/Björkman), zu *buffone* 'Narr', auch 'Hanswurst' (neben *buffo* in dessen spezieller Bedeutung/Verwendung 'komische Bühnenfigur'), frz. *bouffo(n)esque* (1586/Björkman) sowie von frz. Adj. und Subst. (*le*) *bouffon* in seiner speziellen Bedeutung/Verwendung 'possenhaft' als Genrecharakterisierung bzw. Bezeichnung im Sinne von 'lustige Figur von (Theater-, Musik-) Stücken; komische Charakterrolle; Buffo'; vgl. *Querelle des Bouffons*, auch dt. Zitatwort/Fremdbezeich-

nung aus dem Frz. (mit der Verdeutschung *Buffonistenstreit*), historische Bezeichnung für den Streit zwischen den Anhängern der ital. Opera buffa und den Anhängern der traditionellen frz. Oper.

Seit jüngster Zeit ist bildungssprachlich (zeitungssprachlich) die *n*-lose Variante **buffoesk** (direkt zu *Buffo*) öfter nachgewiesen;

### **buffonesk:**

*Bie 1906 Der Tanz 285* Man teilte um jene Zeit die Balletts in historiques, fabuleux und poétiques, die ersten historisch ernst, die zweiten spielend phantastisch, die dritten auf einen bestimmten tendenziösen Hintergrund, sowie man die Gattung der Tänzer in seriöse, demi-caractère und groteske unterschied. Die „poetischen“ Balletts konnten allegorisch sein oder moralisch oder **buffonesk**, wie die „vagabundierende Wahrheit“, die in Venedig viel bewundert wurde mit den Ständeschichten der Mediziner, Apotheker, Kapitäne, Kaufleute, die man aus den bürgerlichen Possen liebte und hier im Lichte einer höheren getanzten sittlichen Weltordnung sah (Z).

*Hofmannsthal 1911 Briefwechsel R. Strauß-Hofmannsthal 132* Auch bringt die Verflechtung mit dem andern **buffonesken** Element ja einen starken Reiz, hebt die Monotonie auf (SB<sup>2</sup>DFWB).

*1949-51 MGG 1949-51ff.* [zu: Belgien] *La Comédie à la Ville* (1852), ein kleines Werk voll **buffonesken** Schwungs und eines Offenbach nicht unwürdig (Z).

*1949-51 MGG 1949-51ff.* [zu: Blavet, Michel] Vom Operschaffen Blavet's hat nur *Le jaloux corrigé* eine gewisse Bedeutung erlangt. Es ist eine „opéra bouffon“ nach Art der ital. Intermezzi. Die Dialoge werden rezitativisch gesungen, nicht gesprochen wie in der frz. opéra comique, und der Charakter des Stücks ist eindeutig **buffonesk**, im Gegensatz zu Rousseau's *Devin du village*, der der Form nach ein Intermezzo, dem Inhalt nach aber pastoral ist (Z).

*Adorno (1945) 1951 Minima Moralia II, 94; 269* bei der **buffonesk-zufälligen** Ermordung Leonores durch den Verräter seiner eigenen Verschwörung (Z).

*1954 MGG 1949-51ff.* [unter dem Stichwort *Ensemble*] Auf **altbuffonesken** Boden trat der Münchner Halbvenezianer Ermanno Wolf-Ferrari mit seinen *Neugierigen Frauen* (1903) (Z).

*Das Atlantisbuch der Musik 1964 I, 133* In den Jugendwerken [...] bleibt Mozart unbedenklich im italienischen Fahrwasser des übermütigen, prickelnden Marionettenspiels. Fast scheint von hier zu jenen drei Offenbarungen [„Figaro“, „Don Giovanni“, „Così fan tutte“] jede sichtbare Brücke zu fehlen. Das **Grob-Buffoneske** tritt vollends zurück gegenüber einer wahrhaftigen Darstellung des ganzen Lebens, die neben Heiterem und Komischem auch das Ernste und Tragische mit verstehendem und versöhnendem Lächeln widerspiegelt (Z).

*Das Atlantisbuch der Musik 1964 II, 356* Nicht selten steht bei Boccherini wirklich Originelles neben ausgesprochen Banalem. In der Vereinigung dramatischer, sentimentaler und **buffonesker** Züge bildet diese Musik, die schon den Einfluß der Mannheimer Schule verrät, das weitaus schwächere Gegenstück zu derjenigen Haydn's (Z).



*Stuttgarter Ztg.* 25.1.1968 der sonst im **buffonesken** Fach am besten zu Hause ist (SB<sup>2</sup>/DFWB).

*Salzburger Nachrichten* 10.9.1970 mit Moniszkos „Der Flößer“ gaben sich die Katowitzler idyllisch und ein wenig **buffonesk** (Wellmann 1975).

v.1980/*Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort *-esk*] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß *-esk*-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **buffonesk** [ohne Beleg!] (Z).

*Mannh. Morgen* 6.3.1986 der teils hitzige, teils **buffoneske** Charakter der Allegrosätze von Mozart (CK).

*Zeit* 9.5.1986 [Inspektor] Columbo [Fernseh-Krimiserie] ist nicht mehr ein schüchtern und serviler Italiener, der seine **buffoneske** Schläue dem arroganten Dünkel der hochgewachsenen blonden Yankee-Kriminellen entgegensetzt (CK).

*Marquart* 1987 *Mond an Nil u. Euphrat (Exotische Welten 256)* Der exotische Gentleman, gutaussehend, reich, elegant, witzig – Offenbach setzt ihm in seinem Brasilianer aus „La vie Parisienne“ (1866) ein **buffoneskes** Denkmal (Z).

*Mannh. Morgen* 5./6.1.1994 Oleg Bryjak versah den Fra Melitone mit stark **buffonesken** Zügen (Z).

*Spiegel* 18.4.1994 Virgin Classics legte in diesem Frühjahr die Opern „Arlecchino“ und „Turandot“ in **buffonesken** Produktionen vor (Z).

*Frankf. Rundschau* 3.7.1997 Das **Buffoneske** wird ausgedünnt zur Burleske light (CK).

*Frankf. Rundschau* 11.7.1997 In den zwei **buffonesken** Partien [der chinesischen Oper „Savage Land“] (CK).

*Tiroler Tagesztg.* 28.8.1997 mit den Mitteln der *Seria buffonesk* zu sein (CK).

*Tiroler Tagesztg.* 28.8.1997 Mit einer reizvollen Auswahl **buffonesker** Kantaten und Opernszenen (CK).

*Frankf. Rundschau* 11.5.1998 Kein **harmlos-buffonesker** Humor mehr, sondern hintergründiger, brisanter Witz [in Lortzings Oper „Regina“] (CK).

*Mannh. Morgen* 6.7.1998 Mischung von Koketterie, Liebesschwärmerei und **buffoneskem** Spott, die das Raffinement, mit dem Orff zu komponieren wußte, vorzüglich zur Geltung brachte (CK).

*Vorarlberger Nachr.* 20.5.2000 Es fragt sich nur, wer mit der Aufhebung der Sanktionen beginnt, vor allem um seinen guten Ruf als Politiker mit Vision in den Geschichtsbüchern seiner Heimat verewigt zu sehen. Die beiden Vorsitzenden Gusenbauer und Van der Bellen wollen ihre giftigen Jämmerlichkeiten vergessen machen, ducken sich und versinken in Normalität. Auch der **buffonesk** sinnesfreudige Dr. Haider wird nur noch belächelt, da er die Weltpolitik mit einer bierschwangeren Wirtshausstube verwechselte. Die Regierung dagegen – ein harmonisierendes Team, welches zeigt, wie man sinnstiftend sorgfältig und einfallsreich Österreich aus einer Isolation herausführt (CK).

*St. Galler Tagblatt* 6.10.2000 Nicht nur bei Osmin [aus Mozarts „Entführung aus dem Serail“], dem „**buffonesken** Trottel“, der auch gefährliche Züge hat (CK).

*DUDEN GFWB 2000 buffonesk* <zu → ...esk>: in der Art eines Buffos [o.Ang. und ohne Hinweis auf die *n*-lose Form] (Z).

*2001 dtv-Atlas Musik 277 Buffoneskes* hat in der venezian. Oper seit je seinen Platz (Z).

*2001 dtv-Atlas Musik 283 Comédie-Ballet* (Ballettkomödie): **buffoneskes** Gegenstück zum ernsten Hofballett, entstand als Gattung des Theaters, als MOLIÈRE mit LULLY 1664 *La princesse d'Élide* herausbrachte. Grundlage ist die gesprochene Komödie, in die Ballette aufgenommen wurden, dazu Sologesänge (Rez., Airs) und Ensembles [...] (Z).

*2001 dtv-Atlas Musik 349* Die Ouvertüre [der „Entführung“] wirkt **buffonesk** (Z).

*2001 Reclams Opernlex. 80* Flotow, ein Meister der Anpassung, trifft das ital. Kolorit vorzüglich[...]. [...] Am lebendigsten ist die Oper [„Alessandro Stradella“] durch ihre **buffonesken** Figuren geblieben (Digit. Bibl. Bd. 52) (Z).

*2001 Reclams Opernlex. 477* Der **buffoneske** Effekt des Ory [„Der Graf Ory“, Oper von Rossini] ergibt sich aus seiner rhythmischen Triebkraft, der Eleganz und Doppelbödigkeit der Arien und Ensembles, aus dem Witz der Situationen und den geistreichen Versen (Digit. Bibl. Bd. 52) (Z).

*FAZ 27.2.2002* Und die drei **buffonesken** Freier [Grüber/Harmoncourt, Monteverdis „Ritorno d'Ulisse, Zürich] stürzen sich, von unsichtbaren Pfeilen getroffen, theatralisch vom Karren, nur um wieder aufzustehen (Z).

*Mannh. Morgen 3.5.2003* diesen **buffonesken** Teil der Oper [„Il figlio delle selve“ von Ignaz Holzbauer] (Z).

*Spiegel 27.10.2003* da gibt es **buffoneske** Kapriolen, bei denen die römische Diva [Cecilia Bartoli] mit schelmischem Ulk durch ihre Partie albert (Z).

### **buffoesk:**

*taz 11.5.1993* Dem herläufigen Intrigenspiel [„Figaro“] mit Revolutionstendenz – gemäß der Vorlage Beaumarchais – schob Harmoncourt den Riegel vor. Mit auftrumpfenden Akzentuierungen gelangen ihm Gesten, die dem **buffoesken** Fluß entgegenstanden, die Gesamtheit des Mozartschen Kosmos umriß er durch die klangliche Exponierung einzelner Handlungspersonen (CK).

*Zeit 14.3.1997* In der lustvoll arrangierten Doppelbödigkeit von Parodie und Wirklichkeit, von amourösem Leichtsinn und abgründtiefer Melancholie, vor allem aber im göttlichen Zauber der Musik, die dem **buffoesken** Spiel aus Heiterkeit und Ernst unterlegt ist, hat Mozarts *Così fan tutte* nicht ihresgleichen. Eine Musikkomödie schlechthin, die es allen schwermacht, die sich auf jenes possenhaft angezettelte „Qui pro quo“ eines Philosophen, zweier Offiziere samt Bräuten wie deren schelmischer Zofe einlassen wollen (CK).

*Frankf. Rundschau 16.4.1997* eine sentimentale Liebes- und eine **buffoeske** Verwechslungsgeschichte [Donizettis Oper „Die Regimentstochter“] (CK).

*Frankf. Rundschau 18.10.1997* sein Gegenspieler Sander, **buffoesk** dargestellt von Jannis Zoidis (CK).

*Frankf. Rundschau 7.11.1997* Die hohe Minne von Ritter und Kalifentochter wird **buffoesk** konterkariert von dem Pärchen Scherasmin (Knappe Huons) und Fatime (Zofe Rezas) [in Webers romantischer Oper „Oberon“] (CK).

**Buffoneskerie** F. (1961)

im späteren 20. Jh. fachsprachlich (Lexikographie Musikwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im abwertenden Sinne von 'Possenwerk'; eine der vereinzelt subst. Bildungen zu einer *-esk*-Kombination bzw. einem *|esk|*-Lehnwort mit dem Lehnkombinem *-erie*, → auch *grotesquerie* (2002) unter GROTESK/ 1575ff.;

1961 MGG 1949-51ff. [zu: Mozart, Wolfgang Amadeus] Vom Text her gesehen ist *Così fan tutte* billigste und oberflächlichste **Buffoneskerie** (Z).

**hoffmannesk** Adj. (1910); Strt I

seit Anfang des 20. Jh. fachsprachlich (Literatur-, Musikwissenschaft, Fachlexikographie) und bildungssprachlich (vor allem zeitungssprachlich) häufig nachgewiesen im Sinne von 'in der Art E.T.A. Hoffmanns, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; grotesk, phantastisch, schauerlich, unheimlich';

Spitzer 1910 *Wortbildung als stilist. Mittel* 135 Man liest frz. 'hoffmannesque' neben hoffmannique, dtsh. **hoffmannesk** (E.T.A. Hoffmann ist gemeint) (Z).

Benjamin 1929 *Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 186)* Menschen, die sich bis heute Kontakt mit dem Dichten und Spintisieren des Volkes bewahrten, stellt man sich gern als Bürger einer **Hoffmannesken** Welt vor (Z).

1963 MGG 1949-51ff. [unter dem Stichwort *Romantik*] Musterstücke romantischer, fast **hoffmannesker** Phantastik sind C.Ph.E. Bachs späte Kl.-Werke (*Sonaten und freie Fantasien*, 1783-1787) (Z).

Weigel 1968 *Karl Kraus* 114 eine kleine, enge, sehr stimmungsvolle, etwas „**hoffmanneske**“ Lokalität [gekürzt von G.H.] (Wellmann 1975).

Sonntag 21.2.1971 ein wenig **hoffmannesk-romantisch** (Fleischer 1982, 285) (Z).

1974 *Westermanns Monatshefte* 3, 96 mit **hoffmanneskem** Hintersinn (Deutsche Wortbildung III (1978), 338) (Z).

Mannh. *Morgen* 4.9.1987 Von Michael Davidson war schon die Rede; in wechselnden Masken gab er dem ewigen Gegenspieler Hoffmanns sein finster-höhnisches Übergewicht. Und noch zwei aus der alten Garde [...] prägten mit ihren Figuren (und Stimmen) grotesk und beklemmend aus, was die Inszenierung Peter Eberts (mehr surrealistisch als romantisch ausgestattet von Andreas Majewski) an **hoffmannesker** Welt auf die Bühne zu bringen sucht (CK).

Wilpert-LdW *Werke* 1988 (1993) [zu: „Die Erzählungen Belkins“ von Puschkin] Der Sargschreiner mit seiner **hoffmannesken** Phantastik (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

Žmegač 1994-96 *Gesch. d. dt. Lit. I, 2; 240* Seine [Justinus Kerners] Prosa hingegen [...] ist am ehesten zwischen romantischer Ironie und Heinescher Satire anzusiedeln, während sein Geisterglaube zu einem Gutteil noch in der Tradition **hoffmannesker** Romantik steht (Digit. Bibl. Bd. 24) (Z).

Žmegač 1994-96 *Gesch. d. dt. Lit.* I, 2; 242 Mörikes Roman wurde lange Zeit der Spätromantik zugeordnet, wofür die in ihm ausgebreiteten Kunstgespräche und seine Künstlerproblematik, seine **hoffmannesk- schauerlichen** Züge, seine lyrischen Einlagen, aber auch der das Handlungsgeschehen bestimmende düstere Schicksalsbegriff Beleg genug zu sein schienen (Digit. Bibl. Bd. 24) (Z).

*Mannh. Morgen* 26.3.1996 An Bildern voll skurriler Phantastik und morbider Noblesse ist dieser neue Mannheimer „Hoffmann“ reich [...]. [...] dann balanciert die Regie so geschickt zwischen poetischer Versponnenheit, burleskem Witz und **hoffmanneskem** Wahn, daß man den tiefgründigen Wert von Offenbachs scheinbar so „leichter“ Kunst neu kennenlernt. Daß gerade dieser leichte, schwerelos-boulevardeske Ton des „Hoffmann“ mit all seiner parfümierten Eleganz, seinem duftigen Glitzern, aber auch seiner dunkel-abgründigen Dramatik so schwer zu treffen ist – man hörte es bei der Premiere deutlich (Z).

*Frankf. Rundschau* 5.2.1997 Seine [Bohumil Hrabals] Sätze formulieren deshalb nie ein strenges kafkasches Protokoll, sondern immer eher ein **hoffmannesk** Mäandern quer durch die Zeiten und Gedanken (CK).

*Berl. Ztg.* 30.4.1998 der junge, der **hoffmanneske** Schumann (CK).

v.FAZ 31.5.2002 Zauberland/E.T.A. Hoffmanns romantisches Melodram „Dirna“ (*Überschr.*) [...] Im kenntnisreichen Textheft der Ersteinpielung findet er [der Musikologe Werner Keil] in den 1243 „Dirna“-Takten idealtypisch „eine Ästhetik des Fragmentarischen und Sprunghaft-Wechselhaften, wie sie später Robert Schumann, vom **Hoffmannesken** inspiriert, in seinen Klavierwerken, darunter ‘Fantasiestücke’ und ‘Kreisleriana’, verwirklichen sollte“ (Z).

#### Amoureske F. (1912)

im frühen 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘Liebesgeschichte’, d.h. im Pl. *Amouresken* verwendet als Untertitel eines Briefromans;

*Reventlow* 1912 Von Paul zu Pedro. **Amouresken** [Briefroman] (*Titel*) (Digit. Bibl. Bd. 45) (Z).

#### rastaqueresk Adj. (1918); Strt I

im frühen 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Abenteurers, Filous, Glücksritters, Hochstablers, Rastaquères’; vgl. frz., seit 1880 (N.P. ROBERT 2000) nachgewiesenes *rastaquouère* n.m., auch adj. (< iberio-amerikan. *rastracuero*); zu im Dt. nachweisbarem *rastaquouère*, mit *Glücksritter* als Partnerwort, s. Mehring (1978, S. 51);

*Serner 1918 Letzte Lockerung manifest 5. (Manifeste 142)* Alles ist nämlich **rasta-queresk**, meine lieben Leute. Jeder ist (mehr oder weniger) ein überaus luftiges Gebilde, dieu merci (Z).

**zolaesk** Adj. (1918); Strt I

im frühen 20. Jh. bildungssprachlich vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) von Zola, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Th. Mann 1918 Betrachtungen eines Unpolitischen (SFV 12, 209)* Nun kommt der turbulente Erfolg, der modern-betriebhafte, beinahe im Stil und Geschmack deiner **zolaesken** Träume (Z).

**KARNEVALESK/ 1919ff.**

*karnevaesk* Adj. (1919); *Carnevaesco* M. (2003)

**karnevaesk** Adj. (1919); Strt I, Strt II

nachgewiesen seit frühem 20. Jh.; vgl. ital. *carnevaesco* und frz. *carnavalesque* (1845 in N.P. ROBERT 2000). Zunächst fachsprachlich (Literatur-, Geschichtswissenschaft (Volkskunde), Altphilologie) in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art des Karnevals, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; anfangs vereinzelt und allgemeiner, erst seit jüngerer Zeit überaus zahlreich auftretend und dabei vor allem bezogen auf die seit der Antike tradierten, zum Teil mit einheimisch-volkstümlichen Riten korrespondierenden unterschiedlichen Gebräuche einer zeitweiligen Außerkraftsetzung, Umkehrung der Alltagsrealität; vor allem in der Nachfolge Bachtins usueller literaturwissenschaftlicher Terminus zur Charakterisierung von (Elementen, Traditionen der) antiken und nachantiken europäischen Literaturen als dem Fastnachtsartigen, dem Grotesk-Komischen, der volkstümlichen Lachkultur entstammend; vor allem seit den 90er-Jahren zahlreich auch bildungssprachlich (besonders zeitungssprachlich) mit Bezug auf deutsche (regionale) Verhältnisse in der Bedeutung/Verwendung ‘in der Art der Fastnacht, des Faschings’; zunehmend auch übertragen verwendet, dabei bezogen auf allgemeine Sachverhalte (beispielsweise der Politik und Kultur) vor allem im pejorativen Sinne von ‘entfesselt, komisch, närrisch, possenhaft, toll’, vgl. besonders teilsynonym verwendetes *burlesk* und *grotesk*;

Seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen mit Bezug besonders auf deutsche (regionale) und auch fremde Gebräuche in der Bed. 2 (Strt II) 'der Fastnacht, dem Fasching eigen, zugehörig; typisch für die Fastnacht, den Fasching; Fastnachts-, Faschings-';

### **karnevaesk 1 (Strt I):**

*Vossler 1919 La Fontaine 58/59* Tatsächlich ist denn auch die Geschichte von Amor und Psyche in dreierlei Ausführungen unter seiner [Ludwigs XIV.] Regierung über die Bühne gegangen. Zuerst als Ballet von Benserade im Januar 1656 [...], dann im Karneval 1671 als Ballettragödie von Corneille und Molière mit Musik von Lulli und 1678 als große Ausstattungsooper. Man kann sich denken, wie unter dieser spektakelhaften Behandlung die Innigkeit und religiöse Tiefe des Stoffes verwelkte. Nur mehr schöne, süßlich lächelnde und schmachkende Masken, mit denen sich das Liebesgetändel französischer Damen und Herren zierte, waren Venus, Psyche und Amor. Darin liegt nun freilich Humor, aber ein wesentlich preziöser, **karnevaesker** und sentimentaler, der wie Puder oder Zucker sich über den Ernst der Wirklichkeit legt (Z).

*Jung 1954 Schelmenfigur (Pikarische Welt 245)* In scherzhaften Erzählungen, in **karnevaeskem** Übermut, in Heil- und Zauberriten, in religiösen Ängsten und Erleuchtungen geistert dieses Phantasma des Schelms in bald unmißverständlichen, bald schattenhaften Gestalten durch die Mythologie aller Orte und Zeiten [...], offenbar ein „Psychologema“, d.h. eine archetypische psychische Struktur höchsten Alters (Z).

*1972 Dt. Lit.Ztg. 2, Sp. 118* die dionysische und **karnevaeske** Tradition des Altertums (1994 DUDEN GWB 1993ff.) (Z).

*Bachtin 1979 Rabelais und Gogol' (Übers.) (Ästhetik des Wortes 339)* Essen, Trinken und das Geschlechtsleben haben in diesen Erzählungen [Gogols] einen feiertäglichen, **karnevaesk-fastnachtartigen** Charakter (Z).

*Herrmann 1983 (1984) Karnevaeske* Strukturen in der Neidhart-Tradition (*Titel Diss.*) (Z).

*1985 Commedia dell'arte 57* Die ständige Mischung von alltäglichem Handel, politischen Proklamationen, Verbrennungen, kirchlichen und **karnevaesken** Prozessionen, von Gaukler- und Komödiantentum machte den Marktplatz zum Schmelztiegel von brutalen Realitäten und deren symbolischer Darstellung und gab der Commedia eine so starke Verankerung im Menschlichen und Realen, daß sie zusammen mit ihrem einfachen, ungehobelten Publikum den erstaunlichen Sprung zu hoher Künstlichkeit schaffte (Z).

*Zeit 4.4.1986* Seine Geschichte ist angelegt als ein Karneval von Rührung und Tat [...]. Das Erzählen selbst aber wird nie **karnevaesk**; stets dominiert da das Gemeinte (CK).

*Teuber 1986 (1989) Sprache – Körper – Traum.* Zur **karnevaesken** Tradition in der romanischen Literatur aus früher Neuzeit (*Titel Diss.*) (Z).

1988 *Sonntag 13 karnevaleske* Ereignisse (Fleischer/Barz 1995, 269) (Z).

1990 *Killy Lit. Lex. 1988ff.* [zu: Heise, Wolfgang] H.s Anliegen war eine von der Vorliebe für die **karnevalesken** u. plebejischen Traditionen der Kulturgeschichte geprägte nicht-kanonische Ästhetik des Lebendigen, deren unsystematische geschichtl. u. theoret. Umrisse seine zahlreichen Essays zur dt. Literatur u. Kunst entwerfen (Z).

1991 *Jesuiten in Bayern 188* Im 18. Jahrhundert veranstalteten dann die Jesuiten – und vereinzelt auch die Benediktiner – an ihren Gymnasien in Süddeutschland und im Rheinland sog. Schlittaden, d.h. Umzüge von „Figurenschlitten“. Sie fanden im Karneval statt und verbinden Elemente des allegorischen und mythologischen Umzugs mit alten Fastnachtsbräuchen. Man kann sie insofern als Ableger des Jesuitentheaters ansehen, als sie dessen didaktische Konzeptionen teilweise übernehmen und meist die Torheiten und Verkehrtheiten der Welt satirisch-allegorisch vor Augen stellen. In der bunten Vielfalt der vorgeführten Bilder versteckt sich der Hinweis auf die Hinfälligkeit des Diesseits; die **karnevaleske** Schaustellung leitet auf die Fastenzeit über (Z).

*Döpp (Hg.) 1993 Karnevaleske* Phänomene in antiken und nachantiken Kulturen und Literaturen (*Titel*) (Z).

*Wiegand 1993 Bacchanalia Neo-Latina (Döpp (Hg.) 1993 Karnevaleske Phänomene 281)* In zahlreichen Motiven und Einzelzügen orientieren sich die Neulateiner an den klassischen Vorbildern. Während aber in der neulateinischen Dichtung die antike Motivik meist affirmativ zitiert wird, läßt sich für die **karnevalesken** Motive beobachten, daß antike *exempla* eher herangezogen werden, um das a priori feststehende Vedikt über die Fastnacht noch zu verschärfen (Z).

1994 *DUDEN GWB 1993ff. karnevalesk* <Adj.> (bildungsspr.): aus dem Karneval stammend, dem Karneval verwandt, in der Art des Karnevals [Beleg → 1972] [keine Einträge *karnevalartig*, *karnevalhaft*] (Z).

*Slateva 1995 Das Leben gerät aus dem Gleis: E.T.A. Hoffmann im Kontext karnevalesker Überlieferungen (Titel)* [= Europäische Hochschulschriften: Reihe 1, Deutsche Sprache und Literatur, Bd. 1495] (Z).

*Zeit 1.3.1996* eine Szene, die, leicht angeschrägt, ins Surrealistische abrutscht, mit einer **karnevalesken** Toscasalomewalküren-Ikone serviert auf einem scharf-schwülen Wagnerstraußbrot (CK).

*Hardt 1996 Gesch. ital. Literatur 842* Mit dieser chaotischen Textstruktur [von „Quer pasticciaccio brutto de Via Merulana“, 1957] läßt sich [Carlo Emilio] Gadda [1893-1973], wie die Kritik vielfach dargelegt hat, in eine lange, von Rabelais bis Joyce reichende europäische Tradition manieristischer, sprachmischender und polyphoner (bzw. nach M. Bachtin „**karnevalesker**“) Literatur einreihen, zu der man auch die makkaronischen Dichtungen Teofilo Folgenos rechnen kann (Z).

*Die Presse 1.3.1997* Zulehners rhetorische Frage: „Ist es nicht gerade eine der wichtigsten Aufgaben der Kirche, **karnevalesk** närrisch zu sein?“ (CK).

*Frankf. Rundschau 2.6.1997* [Michael] Jackson ist Meister darin, Nachrichtenbilder zu trivialen und bedeutungslosen Posen in seiner **karnevalesken** Show-Welt zu reduzieren (CK).

*Die Presse* 12.11.1997 Bonner Rentenstreit mit **karnevalesken** Zügen (*Überschr.*) (CK).  
*Lauchner* 1997 *Nachwort* (*Lyncker 1838-41 Weimarer Hof* 257) Bischoffswerder, der einst ein Angehöriger des **karnevalesken**, ritterspielenden *Lynckerschen Freicorps* gewesen war, verhalf dem jungen Absolventen zum Eintritt in das preußische Militär (Z).  
*Laupichler* 1997 (2002) Lachen und Weinen: **tragikomisch-karnevaleske** Entwicklungsräume: Interpretationen zu Shakespeares Problemstücken und Romanzen (*Titel Diss.*) (Z).

*Berl. Ztg.* 17.7.1998 Der gesamte Auftritt [von Brassbands in New Orleans] hat etwas **Karnevaleskes** (CK).

*Kleine Ztg.* 26.1.1999 Die „Operation saubere Hand“ („L'Equipe“) geriet zur **karnevalesken** Schmierenskomödie (CK).

*FAZ* 4.12.1999 In der Vor- und Frühgeschichte der Tragödie erscheinen einerseits bocksgestaltige und satyrhafte Fruchtbarkeitsdämonen, die, als solche kostümiert, im Gefolge des Dionysos an dessen jährlichen Festen ihr Wesen **karnevalesk** ausleben, andererseits dithyrambische Gesänge, in denen an Heroenschicksalen die Macht des Gottes dargetan wird. Beide Gattungen, wie verschieden immer, scheinen an den Dionysien einander allmählich näher gekommen und nicht ohne gegenseitige Beeinflussung geblieben zu sein (Z).

*Mertens* 1999 Bunuel, Bachtin und der **karnevaleske** Film (*Titel*) (Z).

*Lex. Kinder- u. Jugendlit.* 1999 [zu: Cervantes Saavedra, Miguel de] An einem Herzogshof erhält Sancho Pansa den Gouverneursposten und führt dadurch **karnevaleske** Zustände herbei (Z).

*Salzb. Nachr.* 21.11.2000 Die Politik Lateinamerikas ist um eine **karnevaleske** Variante reicher (CK).

*DUDEN GFWB* 2000 **karnevalesk** <gleichbed. it. *carnevalesco*>: aus dem Karneval stammend, dem Karneval verwandt, in der Art des Karnevals (Z).

*FAZ* 27.4.2001 eine humanistische Phantastik, die turbulente Erfinderfreude und burleske Feierlichkeit des Vortrags. [...] Spencer [Stanley Spencer (1891-1959), englischer Maler] liebt die Menschen und zeigt in meisterhaften, bizarren Massenchoreographien ihre Wege zum Glück und zur Erlösung. Er öffnet ihre Gräber, versetzt sie in Liebesrausch, veranstaltet kollektive Orgien und bringt sie in **karnevalesken** Prozessionen auf den Weg in den Himmel (Z).

*Berl. Ztg.* 18.10.2001 Mit Bachtin lasse sich die auf Lachen abzielende **karnevaleske** Literatur als subversiv begreifen, indem sie Mächtige verlache und Hierarchien verneine (CK).

*St. Galler Tagblatt* 3.12.2001 Er [der Verein des FC Köln] bietet dem Kölner eine Plattform für **karnevaleske** Aktivitäten ausserhalb der fünften Jahreszeit: Vereinstrikot und Schal als Verkleidung (CK).

*Fuß* 2001 *Das Groteske* 292/93 Ubu, der Protagonist von Alfred Jarrys Antidramen, steht in der Tradition grotesker Fresser und Säufer [→ *ubuesk* (v.1980)]. [...] Zwar kann Ubu es an Hinterhältigkeit und Brutalität mit Shakespeares großen Negativhelden wie Richard III. oder Macbeth aufnehmen [...], seine unsublimierten Gewaltausbrüche hinterlassen jedoch einen **karnevalesk-komischen** Eindruck (Z).



FAZ 15.5.2002 [zum Bild] Die Entfesselung der körperlichen Energien im Tanz und in **karnevalesken** Praktiken beschäftigte die Dichter und Denker der Jahrhundertwende: Hugo von Hofmannsthal, der mehrere Tanzdichtungen verfaßte, ebenso wie Aby Warburg, der sich besonders für das allmähliche Auftauchen bewegter Motive in der Kunst interessierte. Unser Bild zeigt Erasmus Grassers Moriskentänzer „Zodelrock“ (1480), der heute jeden Rave zieren könnte (Z).

FAZ 15.5.2002 Kniechen, Näschen, Öhrchen/Disziplin der Entfesselung: Die Körperstrategie der alteuropäischen Tanzkultur (*Überschr.*) [---] Gezeigt wurden [von Aby Warburg] Illustrationen mittelalterlicher Grottesktänze in der Art des von Gauklern und Akrobaten aufgeführten Moriskentanzes, deren gestampfte und gesprungene Figuren einen **karnevalesken** Charakter haben (Z).

FAZ 12.6.2002 **Karnevaleske** Mimikry/Eine Pariser Tagung zum Bild des französischen Königs im Übergang von Renaissance zu Barock (*Überschr.*) (Z).

FAZ 28.12.2002 Das Verhängnis ahnend, feiert die Serenissima ihren Exitus als **karnevalesk** überdrehten Exitus (Z).

*Schümer* 2002 *Lachen mit Bachtin (Lachen 851)* Daß Bachtin sein lästerliches Spaßkonzept anfangs und am Ende immer noch allen Ernstes an einem Lebensernstautor wie Dostojewski und seinen **erzählerisch-karnevalesken** Volten festmachen wollte, bezeugt letztgültig, daß es Bachtin auf seinen Gegenstand gar nicht so sehr ankam. Die humorlose, sich selbst sakralisierende Herrschaft auf diesem Umweg über die französische Renaissance und die geistlichen Texte des Mittelalters, ja des zaristischen Literaturbetriebs bloßzustellen, hat selbst etwas bewundernswert Eulenspiegelhaftes (Z).

*Symmank* 2002 **Karnevaleske** Konfigurationen in der deutschen Gegenwartsliteratur: Untersuchungen anhand ausgewählter Texte [...] (*Titel*) (Z).

*Spiegel* 21.2.2004 Ein Volk, das plötzlich keine Parteien mehr kennt, sondern nur noch Deutsche; siegesgewisse Soldaten in **karnevaleskem** Übermut; Sommerblumen in den Gewehrläufen; Truppentransporte in Waggonen mit kriegerischen Kreideparolen – fast ein Jahrhundert lang prägten diese Bilder vom Kriegsbeginn die kollektive Erinnerung der Nation. Und doch: sie spiegeln allenfalls die halbe Wahrheit wider (Z).

FAZ 30.12.2004 das **Farbig-Karnevaleske** der spätmittelalterlichen Adelsrepublik (Z).

## **karnevalesk 2 (Strt II):**

*taz* 13.9.1989 So setzt denn auch Köln alles dran, nicht nur als **karnevaleske** Hochburg in die Annalen einzugehen (CK).

*Mannh. Morgen* 19.2.1996 Außerirdisch düste der Motivwagen der Karnevalsgesellschaft „Lallehaag“ [...] durch Ludwigshafens Straßen. Die närrische Besetzung der Rakete bewies als Clowns verkleidet allerdings die notwendige **karnevaleske** Bodenhaftung (CK).

*Kleine Ztg.* 17.5.1998 Einige [...] recken Juhnkes Autobiographie zur Signatur zum Star, ehe dieser im Gänsemarsch mit den Musikern eine **karnevaleske** Abschiedsrunde [d.h.: wie bei der Mainzer Prunksitzung] dreht. Winke, winke, bis in die Garderobe (CK).

*Zeit* 30.12.1998 Venedig **karnevalesk**: Vom 5. bis zum 16. Februar findet in Venedig rund um die Piazza San Marco der Carnevale di Venezia statt (CK).

*DUDEN GFWB 2000* **karnevalesk** <gleichbed. it. *carnevalesco*>: aus dem Karneval stammend, dem Karneval verwandt, in der Art des Karnevals (Z).

*FAZ* 4.3.2003 Trotz ihrer winterfesten Montur, die nicht zur brütenden Hitze des brasilianischen Sommers paßte, fügten sie [die Schwarzwälder „Stettener Stumpenhexen“] sich nahtlos in den **karnevalesken** Trubel der „Blocos“ in der Mittagssonne (Z).

### **Carnevalesco** M. (2003)

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen als Zitatwort/Fremdbezeichnung (aus dem Portugiesischen) der Bed. ‘(Berufs-)Fastnachter, Karnevalsmanager’;

*FAZ* 4.3.2003 Der Tod tanzt Samba/Drogenbanden, Sicherheitskräfte und Galgenhumor beherrschen den Karneval in Rio de Janeiro [...] (Überschr.) [---] Mauro Quintaes, der künstlerische Leiter der Sambaschule „Unidos do Viradouro“ [...], vergleicht seine Aufgabe als „**Carnevalesco**“ mit der eines Fußballtrainers (Z).

### **donjuanesk (dongiovannesk)** Adj. (1921, 2000); Strt I

**donjuanesk** ist seit frühem 20. Jh. fachsprachlich (Literaturwissenschaft) und bildungssprachlich (Literatur, zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen in der Bed. ‘in der Art der literarischen Figur des Don Juan, eines Don Juans, Frauenhelden, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; daneben in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt **dongiovannesk** ‘in der Art des Don Giovanni, der Oper „Don Giovanni“, der ihn/sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’ (zur ital. Entsprechung *Don Giovanni* für *Don Juan*, Hauptgestalt und (üblich gewordener Kurz-) Titel einer Mozartschen Oper; im Gegensatz zu *Don Juan* ohne Verfestigung im Sinne von ‘Frauenheld’);

### **donjuanesk:**

*Ermatinger* 1921 *Kunstwerk* 42 Das Werk des Naturalisten wird wirklich dadurch nicht [...] lebenswahrer, daß die Hand, die es niederschreibt, noch von nächtlichen Exzessen zittert. Dieser **donjuanesken** Auffassung des Erlebens steht die rigorose des [...] Geistesarbeiters gegenüber (SB<sup>2</sup>/DFWB).

*Benjamin* 1929 *Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 185)* Um seinem deutschen Publikum des Rokoko ihn nahezubringen, mußte Vulpius dem Rinaldo vor allem einige **donjuaneske** Liebesgeschichten andichten (Z).

*Jens 1955 Mann 98* nur auf die Fortführung seines **donjuanesken** Treibens bedacht (SB/<sup>2</sup>DFWB).

*Rosendorfer 1969 Ruinenbaumeister 314* Ein faustischer Don Juan und ein **donjuanesker** Faust (Wellmann 1975).

*DUDEN GFWB 2000 donjuanesk* [...]: in der Art eines Don Juans (Z).

*FAZ 20.7.2002* Doktor Schön [...] ist [...] als Zweifrontenmensch gestaltet, der sich Lulu zuwendet, indem er ihr den Rücken kehren will. Mit seinem männlichen Bariton und dämonisch kühler Bühnenpräsenz macht Michail Davydow aus der Figur eher einen **don-juanesken** Verführer denn einen Gewaltmenschen (Z).

### **dongiovanesk:**

*FAZ 21.8.2000* der vorausschauende D'Annunzio bewahrte die Utensilien sorgsam vor Mottenfraß und störenden Flecken. Die Leistungsschau legt Zeugnis ab von einer gar nicht überraschenden Kleinbürgerlichkeit, die diesem **dongiovanesken** Zählappell zugrunde lag. Der Dichter führte sorgsam Bilanz – nicht nur über die konsumierten Damen, sondern auch über seinen Kleiderbestand (Z).

### **donquijotesk** Adj. (1924); Strt I, Strt II

auch ohne den Bestandteil *Don* 'Herr' (Titel) als *quijotesk* belegt; seit früherem 20. Jh. (in unterschiedlichen Graphien) häufiger nachgewiesen; fachsprachlich (Literatur-, Kulturwissenschaft) und bildungssprachlich (Literatur, zeitungssprachlich) in der Bed. **1** (Strt I) '(formal, inhaltlich) nach Art des (Romans) „Don Quijote“ (von Cervantes); in der Art der literarischen Figur des Don Quijote, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'; auch im sich verfestigenden Sinne von 'gegen Windmühlen kämpfend, realitätsfern'. Fachsprachlich (Literaturwissenschaft, Fachlexikographie Kulturwissenschaft) in der Bed. **2** (Strt II) (im nicht immer ganz eindeutigen) Sinne von 'dem „Don Quijote“, Don Quijote eigen, zugehörig; des „Don Quijote“, des Don Quijote; (in seiner versponnenen Art) typisch für Don Quijote';

### **donquijotesk 1** (Strt 1):

*1924 Land am Oberrhein 123* [die Badener sind] nur zuweilen ein wenig **donquichottesk** in Kleinigkeiten, in nichtigen Bagatellen (SB/<sup>2</sup>DFWB).

*Wahlendorf 1936 Erinn. 285* Ausläufer des mittelalterlichen Ritterwesens mit seinen [...] bis zum Absurden und **Donquichotesken** hochgetriebenen Ehrbegriffen (SB/<sup>2</sup>DFWB).

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 436* Den reineren **donquijotesken** Typus vertreten bei Shakespeare Gestalten wie Brutus, Hamlet, Timon und vor allem Troilus (Z).

*Guggenheim 1961 Heimat 17* Wie immer er es auch anstellen mag, der Schriftsteller bleibt eine tragische, eine **donquichotteske** Gestalt (SB<sup>2</sup>/DFWB).

*v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort -esk] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß -esk-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **quijotesk** [ohne Beleg!] (Z).

*Žmegač 1994-96 Gesch. d. dt. Lit. II, 231* der gewisse **donquijoteske** Charme Keiths (Digit. Bibl. Bd. 24) (Z).

*Spiegel 15.1.1996* Ist vielleicht in der Unerschrockenheit, mit der sie ihm half, eine Art Größe, die mehr bedeutet als das **donquichotteske** Säbelgefuchtel, das bisher seinen Begriff von Heldentum bestimmte? (Z).

*Züricher Tagesanz. 11.5.1999* Für Ash ist die Wiederherstellung der alten Vielvölkerstaaten ein „**quichotteskes**“ Unterfangen (CK).

*FAZ 4.11.2000* Mit seiner Aversion gegen den Zweckrationalismus ist Doderers Ritter Mitglied des höchsten und wahrsten und exklusivsten aller Ritterorden, dessen Haupt der größte und tragischste Letzte Ritter aller Zeiten ist, der Maßstab allen Rittertums, den sich sogar sein Erfinder Cervantes zum Vorbild genommen hat: der Hochwohlgeborene Senor Don Quijote de la Mancha. Echt **donquijotesk** erklärte Cervantes stets, daß ihn die Wunden, die er in der Schlacht bei Lepanto empfangen habe, mit weit größerem Stolz erfüllten als sein gesamtes poetisches Werk (Z).

*FAZ 20.12.2000* Für einen drall pikaresken oder [...] **donquichottesken** Roman [...] fehlt es dem Werk [Umberto Eco, „Baudolino“] an echter Sinnlichkeit oder, kraß gesagt, an Brutalität (Z).

*FASZ 7.4.2002* Das **quichotteske** Christentum nützt [Alonso Cano, 1601-1667] letztlich aber nichts, wenn es mit dem Latein hapert: Daran scheitert Canos Priesterweihe (Z).

*FAZ 2.5.2002* Allerdings ist auch [Virginia] Woolfs Wertschätzung [von Margaret Cavendish, 1623-1673] nicht ungebrochen: „Es ist um sie etwas Nobles und **Don Quijoteskes** und Hochgemutes“, bescheinigt sie der Herzogin, „aber auch etwas Verrücktes und Spatzenhirniges.“ (Z).

### **donquijotesk 2** (Strt II):

*Krauss 1966 Cervantes 175* Die wie am Fließband [von Sancho] produzierten Sprichwörter spiegeln in ihrer mechanischen, bloß durch äußere Assoziation zustande gekommenen Reihung die innere Verwirrung wider, die den zweiten Helden angesichts der **Donquijotesken** Erlebnisse befällt (Z).

*Krauss 1966 Cervantes 181/82* In einem der berühmten spanischen Wirtshäuser, in dem alle Fäden der **Donquijotesken** Handlung zusammenlaufen, treffen unsere Helden, die sich endgültig auf dem Heimweg befinden, mit einem Unbekannten zusammen (Z).

2000 *Lex. Renaissance 915* [zu: Cervantes Saavedra, Miguel de] [...] Da Don Quijote das Unternehmen selbst als Vorgabe für ein künftiges Romanbuch startete und C. immer die eigene Beschreibung als literar. Konstruktion herausstellte, entsteht eine fortwährende Überlagerung von gegenwartsferner Phantasiesphäre der Ritterromane und zukunftsloser Alltagssicht des Schelmenromans. Die **quijotesken** Abenteuer lassen eine Spielwelt entstehen, die in wachsendem Maße das Uneigennützig im Handeln Don Quijotes herausstellt [...] (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

**boccacesk** Adj. (1927); Strt I, Strt II

im früheren 20. Jh. vereinzelt fachsprachlich (Romanistik) nachgewiesen in der Bed. **2** (Strt II) ‘Boccaccio, seinem Werk eigen, zugehörig; typisch für Boccaccio; Boccaccios, Boccaccio-?; in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) ebenfalls vereinzelt nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art (der Novellen) Boccaccios, der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

**boccacesk 2** (Strt II):

*Vossler 1927 Der Roman bei den Romanen [Rektoratsrede] (Zur Poetik des Romans 7)* Welch ungeheuerlicher Kompromiß [in Boccaccios „Decameron“] von sprachlicher Pflege und sittlicher Ungebundenheit, von Humaniora und Naturalia, möchte man ausrufen. Und gerade diese **boccaceske** Stilkunst hat Schule gemacht (Z).

**boccacesk 1** (Strt I):

*FAZ 18.8.2003* Dabei hatte der Regisseur und Ausstatter [...] eine glaubwürdige Lesart der pseudohistorischen Komödie von Eugène Scribe geliefert, der sein Thema doppelt ironisch bricht: antiklerikal, in einer **boccacesken** Farce (Z).

**rabelesk** Adj. (1929); Strt I

im früheren 20. Jh. fachsprachlich (Literaturwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Rabelais’, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Benjamin 1929 Kritiken u. Rezensionen (Gesammelte Schriften III, 183)* Mehring [...] mag allerlei Qualitäten haben, mag der Sprache **rabeleske** Toupets, balladeske Tollen oder bierbaumsche Schmachlocken drehen – er hat nie an ungehobelten Tischen gesessen (Z).

**guarinesk** Adj. (1930); Strt I, Strt II

im früheren 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art des Guarino Guarini, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Guarinis’. Ebenfalls fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. **2** (Strt II) ‘Guarini, seinem Werk eigen, zugehörig; Guarinis, Guarini-’;

**guarinesk 1** (Strt I):

*Sedlmayr 1930 Österr. Barockarchitektur 24* Er [der „österreichische Barock“] vereinigt primär im wesentlichen französische Vorklassik mit der Borromineske in der ursprünglichen Fassung Borrominis oder in der abgeleiteten, mit berninesken Elementen durchsetzten Fassung Fontanas. Am nächsten stehen ihm der „böhmische“ oder der „fränkische“ Barock. Gegen den ersteren ist ein zentralster Unterschied, daß er die **guarineske** Auffassung der Borromineske mit ihrem Prinzip der Raumdurchdringungen, die im böhmischen Barock eine große Rolle spielt, ganz ausschließt (Z).

**guarinesk 2** (Strt II):

*Sedlmayr 1939 Borromini 110/11* In anderer Hinsicht ist aber dieses Verhältnis von „profaner“ und „freier“ Architektur bei Guarini ganz verschieden von der Lösung dieses Problems bei Borromini. Das **guarineske** Prinzip verfügt gewissermaßen über verschiedene Entfaltungsgrade [...]. [---] Neben dem Grundprinzip der Kunst Borrominis erscheint das Prinzip Guarinis starr und mechanisch. [...] Die Idee Borrominis ist unerhört neu und originell, die Guarinis ist in einer gewissen Gruppe spätantik-hellenistischer Bauten vorgebildet (Z).

**scharlatanesk** Adj. (1936); Strt I

seit früherem 20. Jh. fachsprachlich (Geschichts-, Kulturwissenschaft) und bildungssprachlich (meist zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Scharlatans, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*De Francesco 1936 Scharlatanerie (Der Scharlatan, Ciba-Zschr. Nr. 37 (Sept.) (Webseite [Virtuelles Museum der Wissenschaft])* Auch manche der Medikamente und Behandlungsmethoden der Ärzte erscheinen mit dem Maßstab heutiger Wissenschaft gemessen als **scharlatanesk**, ohne daß bei diesen Ärzten irgendeine Neigung zur Scharlatanerie bestanden hätte (Z).

*Th. Mann 1940 Zu Wagners Verteidigung (SFV 13, 356)* man nenne die Mischung aus Dichter- und Musikertum **charlatanesk** und unrein (CK).

*Mannh. Morgen* 6.5.1985 Er ist geblieben, was er von Anfang an war: ein **scharlataneskes** Genie, ein genialer Scharlatan (Z).

*Frankf. Rundschau* 30.7.1997 mit augenzwinkernd **scharlatanesken** Insinuationen (CK).

*Zeit* 30.12.1998 Paul Virilio, dieser **scharlataneske** Verfasser obsessiver Science-fiction (CK).

*Stuttg. Ztg.* 7.10.2002 (*Webseite*) Wenige Liedlein danach entschwindet der Sänger [Chris de Burgh] ins Off, und der dem Sänger innewohnende Prediger, der gerufen hat, lässt die entfesselte Menge **scharlatanesk** mit seiner entfesselten fünfköpfigen Band zurück (Z).

### **mansardesk** Adj. (v.1940); Strt I

seit früherem 20. Jh. fachsprachlich (Literaturwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art einer Mansarde, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*Benjamin* v.1940 (1972 *Gesammelte Schriften II*, 304) das **mansardeske** aller Dichtezimmer (Wellmann 1975).

### **madrigalesk** Adj. (1941/42); Strt II (oder Strt I?)

seit früherem 20. Jh. fachsprachlich (Musikwissenschaft, auch Fachlexikographie) und bildungssprachlich (zeitungssprachlich (Feuilleton, Bereich Musik)) häufiger nachgewiesen und gebucht im (nicht eindeutigen) Sinne von 'dem Madrigal eigen, zugehörig; typisch für das Madrigal; des Madrigals, Madrigal-' (Strt II); aufgekomen wohl unter dem zusätzlichen Einfluss von ital. *madrigalesco* (1647/Björkman); zu *Madrigal* in seiner musikalischen Bedeutung/Verwendung als Bezeichnung für eine alte italienische, später in vielfältigen, auch nationalen Ausprägungen erneuerte Gattung der Vokalmusik; auf dem Hintergrund dieser Sachgeschichte im Einzelnen schwer abgrenzbar von einer Bed. 'in der Art des Madrigals, der es kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte' (Strt I); schon früh (1675) im ital. Syntagma *elogio madrigalesco* in dt. Kontext belegt, → Beleg in eckiger Klammer;

[*Sandrart* 1675 *Teutsche Academie I*, 213 Er [David Klöckner] ist in Hamburg geboren Anno 1629. Ihme ist zu Ehren von einem guten Freund dieses Madrigal gemacht worden: Elogio **Madrigalesco** (Z).]

*Albrecht* 1941/42 *C. Othmayr* 81 Die „Modernität“ der Lieder Othmayrs beruht im wesentlichen auf der von der Tenorweise ausgehenden, charakterisierenden Bearbei-

tungstechnik. Diese hat den „spätgotischen“ Liedsatz mit seinem unangetastet durch den Stimmverband geleiteten Tenor abgelöst. Tonmalerische Effekte [...] sind allerdings seltener, als man nach Reinhardts etwas verallgemeinernder Feststellung vermuten muß. Dagegen ist die Gesamthaltung der Sätze oft so eindeutig vom Inhalt der Liedweise beeinflusst, daß man versucht ist, von einer Vorahnung **madrigalesker** Liedbearbeitungen zu sprechen (Z).

1958 MGG 1949-51ff. [unter dem Stichwort *Kanzone*] im **frühmadrigalesken** Stil (Z).

1958 MGG 1949-51ff. [unter dem Stichwort *Kanzonette*] Während das Madrigal sich in seiner Spätzeit monodisierte, nahm die Kanzonette **madrigaleske** Elemente in sich auf (Z).

*Das Atlantisbuch der Musik 1964 I, 47* Natürlich reizte es die Venezianer, ihren neuen „**madrigalesken**“ Stil auch auf die kirchliche Motette zu übertragen (Z).

1973 MGG 1949-51ff. [zu: Bacchius, Johannes de] typische Kennzeichen des **madrigalesken** Mischstiles (Z).

v.1980/*Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort *-esk*] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß *-esk*-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **madrigalesk** [ohne Beleg!] (Z).

*taz 21.10.1991* als sänge nicht ein schöner junger Spanier herzerreißend **madrigalesk** (CK).

*Salzb. Nachr. 13.7.1993* Vanitas-Gedanken in **madrigalesker** Übersteigerung hat, wohl im Sog Gesualdos [...] Ferdinand III. [...] zu Papier gebracht (CK).

*N. Kronen-Ztg. 4.1.1995* Die Grazer Formation „Cantus“ führt dabei die **madrigaleske** Parabel „The Unicorn“ von Gian Carlo Menotti auf (CK).

*taz 29.6.1995* Monteverdis [...] Mischung aus **madrigalesker** Vielstimmigkeit und frühbarocker Antiken-Imitation (CK).

*Salzb. Nachr. 29.6.1996* „Lacrymae“ kommen vom **madrigalesken** Musizieren her (CK).

*Züricher Tagesanz. 9.9.1996* und den tatsächlich **madrigalesk** verspielten „Madrigals“ (CK).

*Die Presse 10.6.1998* Mit Bewunderung erfüllt in diesem Ambiente die Leistung des Balthasar Neumann Chores, der in allen Lagen, sei es hüpfender Freudentaumel oder pittoreske Schmerzungsverkrümmung **madrigaleske** Harmonie zu bewahren versteht (CK).

*Metzler Sachlex. Musik 1998* [unter dem Stichwort *Madrigal*] [...] Anders bei C. Gesualdo; er durchbricht, vor allem in den letzten M.-Sammlungen von 1611 und 1626, die klassischen Grenzen **madrigalesker** Gestaltung, um durch gewagte satztechnische Neuerungen, durch Dissonanzen, überraschende Chromatik [...] eine bislang unerhörte expressive Spannung zu erreichen (Z).

*DUDEN GFWB 2000* **madrigalesk** <aus gleichbed. it. *madrigalesco* bzw. fr. *madrigalesque*; vgl. *...esk*>: svw. madrigalistisch (Z).



2001 *dtv-Atlas Musik* 283 Im Ballet de Cour [...] finden sich Handlung nach dichter. Ideen, Tänze, reiche Kostüme, Dekorationen und Musik: Chants [...], Récits (Solo-gesänge, strophisch oder **madrigalesk**, Vorläufer von Air und Rezitativ) und Instrumentalmusik [...] (Z).

2001 *Reclams Opernlex.* 2209 Die Auftritte der verliebten Paare im 1. Akt [der Oper „Romeo und Julia“ von Sutermeister] fügen ein **barock-madrigaleskes** Moment in den musikalischen Ablauf, die Chorszenen ein episches (Digit. Bibl. Bd. 52) (Z).

### **Pithekanthropeske** F. (v.1946)

im früheren 20. Jh. vereinzelt nachweisbar als Prägung von Mynona (d.i. Salomo Friedlaender), Titel einer (undatierten) Grotteske; von Fuß (2001, S. 408) entsprechend als „Schachtelwort“ aus *Pithekanthrop(os)* ‘Afffensch; Frühmensch des Pleistozäns’ und *Grotteske* gedeutet; ebenfalls bietet sich an eine Analyse als Lehn-Wortbildungsprodukt in der Folge älterer (an *Burleske*, *Grotteske* und *Arabeske* anschließender) literarischer (Pseudo-) Gattungsbegriffe mit zunehmend produktiver werdendem <sup>2</sup>-eske, → beispielsweise *Romaneske* (1804) unter ROMANESK/ 1695ff.; *Pittoreske* (1805) unter PITTORESK/ 1768ff.; *Humoreske* (1823) unter HUMORESK/ 1823ff.; *Soldateske* (1834) unter SOLDATESK/ n.1617ff. und *Amoureske* (1912);

v.1946/Fuß 2001 *Das Grotteske* 408 Ein Beispiel einer modernen Manifestation des Chimärisch-Grottesken liefert Mynonas ‘**Pithekanthropeske**’. Ein Wahrsager prophezeit einem Kunden, daß er in Kürze von einer Äffin im Zoo wiedergeboren werde. Parallel zur fortschreitenden Schwangerschaft der Äffin nimmt die Vitalität des Mannes ab. Er stirbt im Augenblick ihrer Niederkunft. Die Äffin gebiert einen anthropomorphen Säugling [...]. [...] Schon der Titel verweist auf den anamorphotischen Mechanismus der Vermischung. Im chimärischen Schachtelwort aus ‘*Pithekanthropos*’ [!] [...] und ‘*Grotteske*’ [!] klingt unmittelbar die Affinität chimärischer Gefüge zum Grottesken an. Darüber hinaus stellt dieses Wort, das wissenschaftliche und ästhetische Terminologie verknüpft, eine grotesketypische Diskursmischung dar (Z).

### **KAFKAESK/ 1950ff.**

*kafkaesk* Adj. (1950); *Kafkaeske* F. (2000)

**kafkaesk** Adj. (1950); Strt I, Strt II

seit Mitte 20. Jh. bildungssprachlich textsortenübergreifend und fachsprachlich (Literaturwissenschaft, besonders Fachlexikographie) überaus zahlreich nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art Kafkas, der ihn kennzeichnenden

Sachen/Sachverhalte' (*kafkaeske (Kriminal-)Romane; kafkaeske Elemente, Züge* (von Werken)); vor allem belegt im verfestigten Sinne von 'absurd-gespens-tisch, bedrohlich, undurchschaubar, unheimlich', bezogen auf vergleichbar wahrzunehmende Sachverhalte, Personen und auch Sachen (*kafkaesker Alp- traum, kafkaeske Atmosphäre, Metamorphosen, Situationen, Stimmungen, Verlorenheit; kafkaeske Beamten, Figuren; kafkaeske Apparate, Hirschkäfer*), auch in banalisiertem Gebrauch; usuell verwendet als Charakterisierung im Bereich der fachlexikographischen Literaturdarstellung und der Literaturkritik („Verlegenheitsadjektiv [...] im Wortschatz der Kritiker“ (Burger 1983, S. 48; → Beleg)); häufig Gegenstand wortreflexiver Behandlung;

Vereinzelt definiert und analysierend verwendet in der Bed. 2 (Strt II) 'Kaf-ka, seinem Werk eigen, zugehörig; Kafkas, Kafka-; typisch (für) Kafka' (Test in Pöckl 1988, S. 105);

Dt. *kafkaesk* ist in einzelnen modernen europäischen Sprachen ohne oder ohne usuelle Entsprechung; vgl. im Ital. vorherrschendes *kafkiano* (Schweickard 1992, S. 51, „üblich“) und für das Frz. allein nachgewiesenes und gebuchtes *kafkaïen* (N.P. ROBERT 2000, ohne Eintrag *kafkaesque*).

#### **kafkaesk 1** (Strt I):

*Wilson 1950 Eine ketzerische Ansicht über Kafka (Kafka 1980, 206/07)* Kafkas Romane haben einen Aspekt des Komischen und zugleich Ergreifenden, das in der Vergeblichkeit menschlicher Anstrengung liegt, in einem Maße ausgeschöpft, daß das Wort '**kafkaesk**' wohl zu einem bleibenden Bestandteil unserer Sprache werden wird (Z).

*Grass 1961 Katz und Maus 98* „Setzen Sie sich einfach hin, lieber Pilez, und schreiben Sie drauflos. Sie verfügen doch, so **kafkaesk** sich Ihre ersten poetischen Versuche und Kurzgeschichten lasen, über eine eigenwillige Feder [...]“ (Z).

*Zeit 8.5.1964* Die Geschichte hat **kafkaeske** Züge (1994 DUDEN GWB 1993ff.) (Z).

*1964-71 KML V, 674* Über diesen Mosaik-Räumen mit ihren verzerrten Perspektiven liegt ein beunruhigender, **kafkaesker** Zug (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*MZ 8.7.1969* „Schwarze“ Geschichten sind ihre Erzählungen, **kafkaeske** Situationen, Grenzfälle menschlicher Existenz (Carstensen (Ms.) um 1980, unter dem Stichwort -esk) (Z).

*Hochhuth 1971 Hebamme 317* Jacobis Buch gibt unvergeßbare Parabeln der **kafkaesken** Absurdität immer neu überraschender historischer Situationen (CK).

*Zeit 15.12.1972* **kafkaeske** Figuren (Deutsche Wortbildung III (1978), 338) (Z).

*Politzer 1972 Einleitung (Kafka 1980, 2)* Das Adjektiv „**kafkaesk**“ gehört zum japanischen Wortschatz und bezeichnet nach George Steiner die überfüllten, bürokratischen Irrgänge der modernen Existenz (Z).

1982 *Espresso* 42, 109 Il 'kafkiano' (o il '**kafkaesco**', come dicono i tedeschi per indicare la frequente banalizzazione (Schweickardt 1992, 51) (Z).

Heberth 1982 *Neue Wörter* 30 **kafkaesk** Adj. Dieses neue Eigenschaftswort bezeichnet eine Situation, die einen tragischen, absurden Charakter hat, wie sie in den Werken Kafkas geschildert wird. Noch nicht reg. Kafka Franz, Schriftsteller (1883-1924) (Z).

Burger 1983 *Ein Mann aus Wörtern* 48 Als Robert Walsers dritter Roman, *Jakob von Gunten*, 1909 bei Bruno Cassirer in Berlin erschien, gab es das Verlegenheitsadjektiv „**kafkaesk**“ im Wortschatz der Kritiker noch nicht. Aber es gab einen jungen Autor in Prag, der nach der Publikation von acht Prosaminiaturen unter dem Titel *Betrachtung* mit dem Schweizer verwechselt worden war (Z).

Eco 1984 *Apokalyptiker u. Integrierte (Übers.)* 161 Der Rekurs auf den „literarischen Ort“ appelliert weniger an ausgefeiltes Bildungswissen als vielmehr an eine Erfahrung. Mag die Bemerkung, eine Stadtansicht schein „wie von Stendhal gebaut“ oder eine Situation sei „**kafkaesk**“, noch genaue literarische Kenntnisse verraten, so spricht die Feststellung – im Zusammenhang eines rührseligen Erlebnisses –: „Das könnte aus *Les deux orphelins* stammen“ (Halévy) etwas aus, das auch einem schlichten Leser zugänglich ist. Einen literarischen „Ort“ oder eine literarische Person zu zitieren, ist eine alltagssprachliche Handlung; sie erfolgt häufig auf gut Glück, zuweilen mit erhellendem Effekt (und in diesem Fall mit fast epigraphischer Betonung, in einer Eindringlichkeit, die das Urteil zuspitzt, eine Pointierung erlaubt, wie sie der komplexen Beschreibung meist verwehrt ist). Der Rekurs auf den literarischen „Ort“ schöpft, durch Erinnerung, aus dem Repertoire der Kunst; er entlehnt ihr Figuren und Situationen und führt sie in den kritischen und emotionalen Diskurs ein (Z).

*Zeit* 15.2.1985 in Hainburg hat die Regierung mit unfreiwillig clownesker Tolpatschigkeit dem **kafkaesken** Beamten und Apparatschik Brezovsky mehr geglaubt als Menschen, die bereit waren, ihre Gesundheit für ihre Überzeugung aufs Spiel zu setzen (CK).

*FAZ* 3.12.1986 (*Leserbrief*) Es ist denkbar, daß sich im Deutschen in Zukunft folgende Unterscheidung einbürgern wird: kafkasch = Kafka zugehörig, von Kafka geschrieben; **kafkaesk** = gespenstisch grotesk wie bei Kafka (GfdS) (Z LWB).

Verlag ComMedia & Arte 1986 (*Klappentext*) „Orlando, wieviel Schritte gibst du mir?“ [von Stelio Mattioni] ist ein Roman voll bizarrer, surrealistischer Momente und **kafkaesker** Stimmungen. Seine Grundtonart ist eine Mischung aus Farce, Posse und Tragödie (Z).

*Spiegel* 4.7.1988 Als B. insistierte, wick man ihm überall auf eine Art und Weise aus, die ihm **kafkaesk** und unheimlich erschien (Z).

Höfele 1988 *Lowry* 95 Damit sind die Voraussetzungen für eine geradezu **kafkaeske** Verstrickung [Konflikt mit der Einwanderungsbehörde] gegeben, aus der jeder gewandtere Mexikokenner sich freilich ohne große Mühe durch Zahlung einer *mordida*, eines Bestechungsgeldes, befreit hätte. Lowry hingegen unternimmt in echt Don Quijotischer Manier den Versuch, die Beamten von der Unrechtmäßigkeit ihres Anspruches zu überzeugen (Z).

*Pöckl 1988 Kafkaesk (Kafka-Nachlese 107)* Schließlich wäre noch, aus Gründen des Prinzips, herauszufinden, ob **kafkaesk** nicht tatsächlich eine Entlehnung sein kann. Seit wann existiert es im Deutschen? Die germanistische Lexikographie verweigert leider Auskünfte über das – und sei es nur approximative – Datum des Erstbelegs. Die in anderen Philologien selbstverständliche Praxis der Angabe des ersten Auftretens eines Worts erlaubt uns zu sagen, daß im Englischen (bzw. Amerikanischen) schon 1947 **Kafkaesque** anzutreffen ist. [...] Wer einen früheren deutschen Beleg beibringt, kann **kafkaesk** als einheimische Bildung reklamieren. Eine direkte Abhängigkeit jedoch läßt sich freilich so oder so schwer beweisen (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993)* [zu: Nossack, Hans Erich] Eigenwilliger monolog. Erzähler kurzer, intellektueller Romane mit mehrfachen Spiegelungen und z.T. surrealist. und **kafkaesken** Elementen in kühler, beherrschter, glasklarer Prosa, bes. um das Motiv des Ausbruchs aus der bürgerl. Welt u. Gesellschaft ins Unversicherbare, um die Gespaltenheit und Beziehungslosigkeit des mod. Menschen (Nähe zu Camus) (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993)* [zu: Sansom, William] Zahlr. niveauevolle, formbewußte Romane u. Kurzgeschichten. Präziser Beobachter des Alltagslebens mit kameraähnl. Auge für Details u. gelegentl. **kafkaesken** Elementen (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993)* [zu: Sarvig, Ole] [...] In späteren Jahren **kafkaeske** Romane mit raffinierter Verwendung der Technik des Kriminalromans (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993)* [zu: „Die Frau in den Dünen“, von Abe Kōbō] [...] Jumpei Nikis Existenz scheint völlig normal: er ist von Beruf Lehrer, lebt mit einer Frau zusammen, hat ein Hobby. Eines Tages jedoch verwandelt sich sein Leben in einen **kafkaesken** Alptraum (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993)* [zu: „Der IKS-Haken (Catch-22)“, von Joseph Heller] *Der IKS-Haken* ist nur vordergründig ein (Anti-)Kriegsroman; der Roman handelt vielmehr von der Anonymität und Perversion moderner Bürokratien und dem Ausgeliefertsein des einzelnen an **kafkaesk** anmutende Apparate in einer verwalteten Welt (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*1990 Killy Lit. Lex. 1988ff.* [zu: Kafka, Franz] [...] Das Werk K.s wurde zur Signatur der Epoche u. vielleicht des Jahrhunderts: „**kafkaesk**“ als die Formel für eine Welt, deren Zeichen Unbehaustheit, existentialistische Verlorenheit, Bürokratie u. Folter, Entmenschlichung u. Absurdität zu sein schienen (Z).

*Mannh. Morgen 18./19.7.1992 (Leserbrief)* Wenn Sie genauer gelesen hätten, dann hätten Sie Postmans spöttische Formulierungen an manchen Stellen nicht übersehen! (?) Haben Sie die Allegorie **kafkaesker** Metamorphosen nicht wahrgenommen? (Z).

*Mannh. Morgen 19.4.1993* Nicht minder trostlos beschreibt der Berliner Soziologe Alexander Schuller einen Arbeitsplatz: „**Kafkaesk**“ sei die Hochschule, „ein dumpfer Moloch der Undurchschaubarkeit“ (Z).

*Mannh. Morgen 7.11.1994* Manassé in Wien läßt sich etwas ganz Besonderes einfalten: die weibliche Schönheit von riesigen, **kafkaesken** Hirschkäfern bedroht (Z).

*Mannh. Morgen* 26.9.1995 Schwedischer Skandalfilm/Cinema Quadrat zeigt den Klassiker „Das Schweigen“ [von Ingmar Bergman] (*Überschr.*) [...] Den Betrachter von heute schockiert viel eher [als die Sexszenen] der rabenschwarze, abgründtief Pessimismus [...]. Denn „Das Schweigen“ zeigt in seltener Konsequenz eine beklemmende, **kafkaeske** Welt, in der es keinen Ausweg und keine Hoffnung gibt. In schaurig-düsteren Schwarzweiß-Bildern schafft Bergman eine suggestiv-bedrohliche Atmosphäre von Angst, Entfremdung und Verlorenheit. Verlassen, beziehungslos und im übertragenen Sinne schweigend agieren die Menschen nebeneinander her (Z).

*Zeit* 2.8.1996 IHN gibt es bei Mulisch, freilich in eher **kafkaesker** als biblischer Gestalt (Z).

*Mannh. Morgen* 13./14.12. 1997 Mit der Neuordnung des Eheschließungsrechts verschwinden auch einige eher „**kafkaeske**“ Vorschriften: Geschiedene Frauen müssen künftig nicht mehr zehn Monate warten, ehe sie sich den nächsten Ehemann angeln dürfen. Das Heiratsverbot zwischen verschwägerten Partnern entfällt ebenfalls (Z).

*taz* 26.3.1998 den [...] vielleicht **kafkaeskestern** Film (CK).

*Zeit.de* 1 (1999) Mein Jahrhundertbuch/Louis Begley: Der Prozeß von Franz Kafka [...] (*Überschr.*) [---] Aber in der Hauptsache hat meine Entscheidung für den *Prozeß* den Grund, der auch erklärt, warum das Adjektiv „**kafkaesk**“ ein ebenso gängiges Wort geworden ist wie „dantesk“ und „shakespearisch“. Mit einer Genauigkeit, die keiner seiner schreibenden Zeitgenossen so gut beherrschte wie er, brachte Kafka in seinem Gesamtwerk, aber besonders auffallend im *Prozeß*, unser *mal du siècle* zum Ausdruck, die Wunde, an der Menschen und Gesellschaft in der Welt des 20. Jahrhunderts kranken (Z).

*DUDEN GFWB* 2000 **kafkaesk** [...]: in der Art der Schilderungen Kafkas; auf rätselvolle Weise unheimlich, bedrohlich (Z).

2000 *Vogue* 11, 136 Thematisch spannt diese Textsammlung [„West-östliche Diven“] einen extrem weiten Bogen. Der beginnt mit **kafkaesker** Verlorenheit in einer Hotellobby (Julia Franck) und reicht bis zu einem ergreifenden Brief an eine verstorbene Freundin (Renan Demirkan) (Z).

*Winchester* 2000 *Der Mann, der die Wörter liebte* (*Übers.*) 275 kam ich auf den Gedanken, daß sich die Unterlagen über Dr. Minor [...] durchaus in Bundesbesitz befinden könnten und nicht in den **kafkaesken** Klauen des District of Columbia (Z).

*taz* 10.1.2001 Ich fühle mich wie ein Opfer von einem System, in dem es keine Regeln gibt. Es kann auch stalinistisch oder DDR-isch sein: Man öffnet den Mund, und plötzlich ist man unterdrückt, ohne zu wissen, warum. Es ist eine **kafkaeske** Situation. Wir sind abhängig von einer Organisation, die über mein Leben, meinen Ruf, meine Wohnung, die Schule meiner Kinder, meine Rente ... über alles verfügt. Sie können alles zerstören, wenn sie wollen (CK).

*Mannh. Morgen* 25.1.2001 Bedrückend (*Überschr.*) [TV-Kritik zu „Ein mörderischer Plan“ (ARD)] [...] Währenddessen verfällt der Nachbarssohn seinen morbiden Fantasien. Geradezu **kafkaesk** war die Atmosphäre dieses Psychothrillers. Bedrohlich wirkende Bilder [...] und starke Nahaufnahmen von ängstlich blickenden Augen verdichteten die Stimmung (Z).

*Mannh. Morgen 31.10.2001* **Kafkaesker** Kriminalroman (*Überschr.*) [...] An gruseligen Folter- und Todesarten ist kein Mangel in [...] „Die Rache der Baumeister“ des Tschechen Milos Urban. Unheimlich, ja **kafkaesk** geht es in seinem Debütroman zu (Z).

*FAZ 20.11.2001* **Kafkaeske** Verwaltung/Das Reich der Aktenordner in Prag [...] (*Überschr.*) [...] Wer in der Tschechische Republik ein Amtsgebäude betritt, überschreitet die Schwelle zu einer anderen Welt, er taucht ein in ein dumpfes, surreales Reich von Aktenordnern und Aktenläufern [...], in dem die Regeln der Ökonomie der Zeit aufgehoben sind und dessen auffällig unfreundliche Bewohner eine absonderliche Sprache sprechen, deren Verständnis sich dem Außenstehenden verschließt (Z).

*Wilske 2001* *Was ist kafkaesk?* [...] „Für ein französisches Ohr ist ‘**kafkaesk**’ ein ‘**kafkaeskeres**’ und schrecklicheres Wort als ‘kafkaïen’.“ [...] „Die Formel ‘**kafkaesk**’ wird am häufigsten von jenen gebraucht, die Kafka am wenigsten verstanden haben.“ [...] „Diese Frage ist absurd, und bezeichnet das gleichermaßen tiefe wie allgemeine Unverständnis gegenüber dem Werk des größten Schriftstellers deutscher Sprache des 20. Jahrhunderts. Mit diesem Wort nämlich wird der Versuch unternommen – der, bezeichnender Weise, zum SCHEITERN VERURTEILT ist – auf der abstrakten Ebene des Begriffs das zu fassen, was sich eben dieser Art der Vereinnahmung entzieht. Wer zu spüren nicht in der Lage ist, daß dieser Versuch der Annäherung an Kafka sich im Raum der Ellipse, deren äußere Punkte Simplifizierung und Banalität zum einen, grundlegendes Unverständnis zum anderen ist, der lese Simmel, der bleibe beim Literarischen Quartett.“ [...] „**Kafkaesek** ist für mich die bis jetzt vergebliche Suche nach dem Sinn der Existenz.“ [...] „Eine Situation des Ausgeliefertseins an eine Macht, von der man nicht weiß, was sie eigentlich will.“ „Eine ganz groteske Art, sich mit den Fragen dieser Welt und des Lebens zu beschäftigen. Ich, mit meiner Liebe zur Esoterik, staune jedesmal wieder über die Tiefe von Kafkas Gedanken.“ [...] „‘**Kafkaesek**’ ist für mich z.B. eine Situation, in der sich Ausweglosigkeit, Horror und zugleich etwas Grotesk-Komisches zu einer verwirrenden Einheit verbinden.“ [...] „Es ist alles, was unser Geist nicht ertragen kann oder will. Alptraumhaft und absonderlich.“ [...] „Schwere Frage: Im Grunde ist nichts als seine Literatur **kafkaesk**, denn befaßt man sich näher mit Kafka, sieht man, daß seine Werke so persönlich geprägt sind und dadurch 100% **kafkaesk** sind, wie kein anderer schreiben kann/könnte.“ [...] „Schließt sich doch die Frage an, warum es nicht zu ähnlichen Bezeichnungen wie ‘mannesk’, ‘bölesk’ oder, besonders schön, ‘grassesk’ gekommen ist?“ [...] (Z).

*FAZ 13.1.2002* Welches Bild bietet die deutsche Literatur, wenn man sie nach Vorläufern Kafkas absucht? Wer diese Frage stellt, kommt früher oder später auf die „Nachtwachen“ von Bonaventura [= August Friedrich Klingemann, nach Jost Schillemeit]. [...] **kafkaesk** könnte man wohl auch Bonaventuras eingeschobenen „Absagebrief an das Leben“ nennen (Z).

*FAZ 23.3.2002* Mit Franz Kafka in den Straßen von Newark/Und mit Nathan Zuckerman in den Gassen von Prag: Über den amerikanischen Schriftsteller Philip Roth und seine heftige Leidenschaft für die tschechische Literatur (*Überschr.*) [---]

Unglücklicherweise geht Kepeshs [David Kepesh, Roths „Professor des Begehrens“] Bewußtsein, das sich so konzentriert mit Kafka auseinandergesetzt hat, am Ende weit über das **Kafkaeske** hinaus: Er erwacht eines Morgens nicht als Insekt wie Gregor Samsa, sondern in Gestalt einer fülligen weiblichen Brust (Z).

FAZ 29.6.2002 Daß Kafka die Komponisten anzog, liegt nicht nur an der Surrealität des „**Kafkaesken**“ als Stimmungsstimulans: Lakonik des Stils und Deutungs Offenheit der Texte suggerieren fruchtbare musikalische Freiräume (Z).

FAZ 6.9.2002 Mein Gott, wie **kafkaesk**!/Kislinger probt in seinem Debütroman das Verschwinden (*Überschr.*) (Z).

FAZ 18.10.2002 Seit dem 11. September ist das **Kafkaeske** in Amerika zum Staatsprogramm erhoben (Z).

2002 A. Francke Verlag (*Prospekt Frühjahr/Sommer 5*) [zu: Joseph P. Strelka, „Der Paraboliker Franz Kafka“] Abschließend zeigt ein Vergleich der ‘**kafkaesken** Elemente’ in Kafkas eigenen Romanen mit solchen im Erzählwerk anderer Autoren der Weltliteratur, wie selbst hier jene Autoren besonders nahe an Kafka herankommen, die sich der Parabelform bedienen (Z).

FAZ 5.9.2003 [Günter Wallraff:] Ich habe inzwischen den Eindruck, daß es in solchen Ämtern fast **kafkaeske** Aktentäter gibt, die sich der Menschen bemächtigen und ihnen, um sich karrierefördernd zu verhalten, Sachen zuschreiben (Z).

Ustinov 2003 *Vorurteile 104/05* Wir sind noch nicht weit genug vorangekommen in der Geschichte, um zu begreifen, dass jedes Mal, wenn ein Wissenschaftler eine Tür öffnet, sich noch zwei weitere Türen, die man bis dahin nicht bemerkt hat, dahinter verbergen. [...] Wir werden immer wieder neue Türen zu öffnen haben, die den Blick auf andere Türen öffnen. Das ist wirklich **kafkaesk**, obwohl der arme Joseph K. schon an einer Tür scheiterte (Z).

2004 *Zweitausendeins Merckheft (Best of aus Kat. 192, Nov./Dez.) 35* Dieser vernünftliche Band [„Hier öffnen! Die Kunst der Gebrauchsanweisung“] zeigt unser tägliches **kafkaesk**es Leben voller unverständlicher Technologien, frustrierender Verpackungen, Do-it-yourself-Desaster und Instruktionen-Kauderwelsch (Z).

### **kafkaesk 2** (Strt II):

Pöckl 1988 *Kafkaesk (Kafka-Nachlese 105)* Die Informantinnen sollten [...], nach Art eines Lexikologen, das Wort *kafkaesk* definieren, dann mit Synonymen erklären und Beispielsätze bilden. Dabei haben fünf Testpersonen, also ein Drittel, *kafkaesk* ausschließlich als Relationsadjektiv [Strt II] charakterisiert und Sätze angeboten wie/„Der Prozeß“ ist eines der **kafkaesken** Werke./Im **kafkaesken** Werk „Die Verwandlung“ wird die Transformation eines Menschen in einen Käfer behandelt./Das **kafkaeske** Schaffen wird vorwiegend von einer negativen Weltanschauung geprägt./„Das Schloß“ ist ein ganz typisches **kafkaesk**es Werk. [...] Es bleibt also festzuhalten, daß ein beachtlicher Teil der Sprecher mit Hochschulreife ganz offensichtlich der Kompetenz ermangelt, Adjektive des in Frage stehenden Typs grammatikkonform zu interpretieren oder selbst zu gebrauchen (Z).

**Kafkaeske F. (2000)**

vereinzelt in jüngster Zeit nachgewiesen im Sinne von ‘literarischer Text im Stile Kafkas’;

*Literatur-Forum (Ruthke 13.11.2000) (Webseite)* Versuch einer „**Kafkaeske**“/Rita (Titel eines Gedichts) (Z).

*Literatur-Forum (Rosenkranz 14.11.2000, zu Ruthke 13.11.) (Webseite)* Ich finde den Text sehr interessant, frage mich aber, ob es sich bei der Textform tatsächlich um eine **Kafkaeske** handelt oder um ein Rätsel (Z).

**GIORGIONESK/ 1953ff.**

*giorgionesk* Adj. (1953); *Giorgioneske* M. (1979)

**giorgionesk** Adj. (1953); Strt I, Strt II

seit ca. Mitte des 20. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft, auch Fachlexikographie) häufiger, bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art des Giorgione, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; aus der Schule, dem Umkreis, in der Nachfolge Giorgiones’. Im späten 20. Jh. gelegentlich fachsprachlich (Kunstwissenschaft), vereinzelt bildungssprachlich (zeitungssprachlich) nachgewiesen in der (nicht immer eindeutigen) Bed. **2** (Strt II) ‘Giorgione, seinem Werk eigen, zugehörig; des Giorgione, Giorgione-?’

**giorgionesk** Strt I:

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 534* Bukolische Motive als Beiwerk in biblischen und mythologischen Darstellungen sind zwar keine Seltenheit, sie haben aber einen eigenen, von der pastoralen Idee vollkommen verschiedenen Ursprung. Die „**giorgioneske**“ Version erinnert wohl mit ihrer elegischen Stimmung stark an Watteau [...], entbehrt aber sowohl des erotischen Untertons als auch des quälenden Gefühls der Spannung zwischen Natur und Zivilisation (Z).

*1964-71 KML IV, 657* [zu: Palma il Vecchio] Absoluter Höhepunkt palmesker Bildnismalerei ist das Porträt eines vor Lorbeerbüschen postierten Dichters, das auch als Ariost bezeichnet wird: Komposition, Farbzusammenklang und Ausdruck bedeuten die Sublimierung venezianischer Auffassung von **nach-giorgionesker** klassischer Kunst, die nur von wenigen Meisterwerken Tizians überboten wird (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*1964-71 KML IV, 800* [zu: Pordenone] Zwei Jahre später wurde Pordenone in Ferrara als Gehilfe seines Landsmannes Pellegrino da S. Daniele erwähnt. Der Einfluß Giorgiones trat erstmals 1511 bei der Typisierung der Figuren in den Fresken in



Collalto bei Susegana in der Nähe von Treviso in Erscheinung: Die Komposition ist von Werken Carpaccios inspiriert; auch der Einfluß Bartolommeo Montagnas läßt sich nicht verkennen. Das aus Collalto stammende Altarbild Maria mit Kind und vier Heilige (Venedig) von 1511 ist **giorgionesk** im Aufbau und in der Stimmung, bezeugt aber in der Typik der weiblichen Heiligen die Kenntnis der Werke von Montagna und Palma il Vecchio (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Pignatti 1979 Giorgione (Übers.) 27* Schon nach gut fünfzehn Jahren ist also Giorgiones authentisches Bild verblaßt, es setzt die Flut der **giorgionesken** Werke ein, die Vasari mit einem lobenswerten Aufwand an Mühe aus dem Katalog der eigenhändigen Werke des Künstlers auszusondern versucht (Z).

*Pignatti 1979 Giorgione (Übers.) 70* wird Tizian schließlich „**giorgionesk**“ [...], bis er Giorgione sogar nachahmt (Z).

*Pignatti 1979 Giorgione (Übers.) 99* eines fiktiven **giorgionesken** Malers (Z).

*Pignatti 1979 Giorgione (Übers.) 126* Palmas Stil bei den „kleinen Geschichten“ in seiner **giorgionesken** Periode (Z).

*Pignatti 1979 Giorgione (Übers.) 132* von einem anonymen **giorgionesken** Maler (Z).

*Settis 1982 Giorgiones 'Gewitter' (Übers.) 41 Anbetung* der National Gallery in London, einem gewiß **giorgionesken**, wenn nicht gar, wie es wahrscheinlich ist, authentischen Werk (Z).

*Honour/Fleming 1983 Weltgesch. der Kunst (Übers.) 387* Mit diesem und anderen **giorgionesken** Bildern war ein neuer und ungeheuer einflußreicher Bildtypus geschaffen, der des kleinen Staffeleibildes (Z).

*Hofmann 1987 Medusa 321* Vermutlich liegt dem Stich ein verloren gegangenes Bild Giorgiones zu Grunde [...]. Unabhängig von einer dezidiert benennbaren Vorlage sichert der **giorgioneske** Stil diese Zuschreibung [an Marcantonio Raimondi] (Z).

*2002 Wettstreit (Katalogteil, S. Hansbauer) 353/54* Sowohl die auf einen gebrochenen Primärfarbenklang zielende Farbgebung und die von Lotto inspirierte Lichtführung als auch das **giorgioneske** Inkarnat lassen die Hand eines in Venedig weilenden, oberitalienischen Portraitisten erkennen, der mit der Bildniskunst Tizians, Savoldos und Lottos, aber ebenso mit den damals in der Nähe Venedigs aufbewahrten Bildnissen Raffaels [...] vertraut gewesen zu sein scheint (Z).

*FAZ 1.3.2003* Die Londoner National Gallery feiert Tizian (*Überschr.*) [...] Beginnend mit der Zigeunermadonna aus Wien, noch stark vom Bildtyp des Lehrers Giovanni Bellini geprägt, über die **giorgioneske** Stimmungsmalerei der Frühreife, den heiligen Konversationen, Porträts und Mythologien, in denen Tizian den Durchbruch zum eigenen Stil geschaffen hat (Z).

## **giorgionesk** Strt II:

*Pignatti 1979 Giorgione (Übers.) 32* Auf gut sechsundvierzig Werke kommen bei Cook Giorgiones „authentische“ Arbeiten, der damit die „**pan-giorgioneske**“ Phase einleitete (Z).

*Pignatti 1979 Giorgione (Übers.) 34* Selbst von diesen Gemälden wurden aber die *Venus* von Dresden und der *Christus* von San Rocco Tizian überwiesen, womit eine Tendenz eingeleitet worden ist, die man als „pan-tizianesk“ bezeichnen könnte [Reduktion des Werkkatalogs Giorgiones zugunsten von Tizian], und der sich Suida (1933) und Morassi (1942) angeschlossen haben, wodurch sie zur Bekämpfung jeder Art von **giorgionesker** Mythenschreibung beitrugen (Z).

*Pignatti 1979 Giorgione (Übers.) 139* Die kleinen Tafeln von Padua [...] finden in keiner der **giorgionesken** Unterteilungen einen Platz: es sind keine Jugendarbeiten [...]; sie stehen dem *Gewitter* nicht nahe (Z).

*Berl. Ztg. 16.2.2000* in ihrer Skizze zu **giorgionesken** Porträts (CK).

### **Giorgioneske** M. (1979)

zum Bildungstyp → die Darstellung im Artikel *Bernineske* M. (1855) unter BERNINESK/ 1855ff.;

*Giorgioneske* ist im späten 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen zur Bezeichnung von Künstlern aus der Schule, dem Umkreis, der Nachfolge Giorgiones;

*Pignatti 1979 Giorgione (Übers.) 36* Das „corpus“ von Giorgione zusammenzustellen, war für die Wissenschaftler immer eine schwierige stilistische und kritische Aufgabe. Einerseits ist nicht nur die spärliche Dokumentation ein Hindernis, erschwerend wirkt auch, daß die wenigen dienlichen Hinweise in den Quellen so allgemein gehalten sind und daß die Unterschiede im Kreis der „**Giorgionesken**“ von großer Feinheit sind (Z).

### **raffaelesk** Adj. (1953); Strt I, Strt II

seit ca. Mitte des 20. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft, auch Fachlexikographie) nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art des Raffael, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; aus der Schule, dem Umkreis, in der Nachfolge Raffaels’; ebenfalls seit ca. Mitte 20. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft) in der (eindeutigen) Bed. **2** (Strt II) ‘Raffael, seinem Werk eigen, zugehörig; des Raffael, Raffael-’;

### **raffaelesk** (Strt I):

*1964-71 KML II, 128* [zu: Dosso] Schon in seinen ersten Werken verband er Giorgiones Besinnlichkeit, Tizians überquellendes künstlerisches Temperament und Garofalos **raffaeleske** Manier mit einer sehr persönlichen, intensiven Farbgebung (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Hale 1994 Kultur der Renaissance in Europa (Übers.) 280* Nicht so sehr die Handschrift Raffaels selbst, sondern der **raffaeleske** Stil war von nun an eine der Wahlmöglichkeiten, die Künstlern außerhalb von Italien offenstanden (Z).

*Hale 1994 Kultur der Renaissance in Europa (Übers.) 284* in Parmigianinos sorgsamer Weiterführung der **raffaelesken** Norm (Z).

*Hale 1994 Kultur der Renaissance in Europa (Übers.) 285* – der Manierismus jedenfalls wurde ein dritter Weg: Um die Mitte des 16. Jahrhunderts konnten europäische Künstler dieser phantastischen Route folgen oder sich an die nüchterne Alternative des niederländischen Realismus oder an den **raffaelesk** idealisierten und geordneten Naturalismus halten, die beide weiterhin ihren Reiz als Muster und Vorbild behielten (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 346/47* Girolamo Genga in Siena: ein Künstler zwischen Signorelli und Raffael (*Überschr.*) [---] dominieren an der Domorgel **raffaeleske** Formen (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 360* Pacchia zeigt sich hier von einer grundsätzlich anderen Seite als in seiner [...] *Marienkrönung* von Santo Spirito, wo er ganz und gar von **raffaelesken** Gedanken [...] erfüllt ist (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 366* Dieser Name [Girolamo del Pacchia] paßt vorzüglich zu dem aufmerksamen Interpreten der **raffaelesken** Kunstströmung (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 421* so können wir einen vagen **raffaelesken** Einschlag [auf einem Bild Ventura Salimbenis] bemerken (Z).

#### **raffaelesk** (Strt II):

*Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit. 375* Die Wasserträgerin im **raffaelesken** *Borgobrand* gehört der gleichen Rasse an wie Michelangelos Madonnen und Sibyllen – einem gigantischen, energisch zupackenden, selbstbewußt und sicher sich bewegendem Menschenschlag (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 330* Auf dem **raffaelesken** Karton ist der junge Enea Silvio [Piccolomini] mit schlankem, agilem Körper in engen Beinkleidern und einem schmalen Mieder zu sehen [...]. Raffael vermag den Geist der Erzählung Piccolominis wiederzugeben, die von seiner Jugendzeit in allen ihren Aspekten berichtet [...]. Wenn auch die Bezüge zur florentinischen Malerei unverkennbar sind, reichen diese Indizien doch nicht zu einer präzisen Datierung der **raffaelesken** Zeichnung aus (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 331* Die übrigen Zeichnungen, die Raffael zugeschrieben werden [...], beziehen sich auf den imposanten szenographischen Apparat, der die einzelnen Episoden umrahmt: die eine Zeichnung des Louvre deutet die frühe **raffaeleske** Erfindung der großen Bögen an (Z).

**CLOWNESK/ 1956ff.**

*clownesk* Adj. (1956); *Clowneske* F. (1988)

**clownesk** Adj. (1956); Strt I

seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Literaturwissenschaft, Fachlexikographie, Kulturwissenschaft) und bildungssprachlich (textsortenübergreifend, jedoch vor allem zeitungssprachlich) überaus zahlreich nachgewiesen im (positiven oder negativen) Sinne von 'in der Art eines Clowns, der ihn (die unterschiedlichen Clown-Traditionen) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte', konnotiert mit 'drollig tolpatschig, dummlich-tölpelhaft, dumm-schlau, kindlich-naiv, komisch surreal, maskenhaft-grimassierend, pantomimisch-slapstickartig, rührend melancholisch, skurril geschminkt, verkleidet, sich verwandelnd, spaßig-akrobatisch', bezogen auf Sachverhalte und Personen; → bedeutungs-/verwendungsähnliches *harlekinesk* (1993);

*1956 Akzente* 523 Die eigentliche komische Gestalt [...] war [...] der Zanni, der ursprünglich als **clownesker** Bauernlummel durch die Lande vagabundierte (SB<sup>2</sup>DFWB).

*Haftmann 1964 Nachwort (Richter 1964 Dada 222)* – die literarische Gattung des 'Manifestes', das mit allerlei provokanten und oft **clownesken** Zutaten von der Bühne verkündet oder als Flugblatt verteilt wurde, geht auf die Manifeste der Futuristen zurück, die mit dem berühmten ersten futuristischen Manifest *Marinettis* von 1909 im Pariser 'Figaro' begannen (Z).

*ND 10.5.1968* eine **clowneske** Demonstration (Fleischer 1982, 285) (Z).

*Welt 12.11.1969* Salvador Dali, den in Wien der Maler Lehrheb (recte Leherbauer) zum Vorbild genommen hat – beide Künstler, die ohne **clowneske** Allüren sicherlich weniger Absatz gefunden hätten (CK).

*Mannh. Morgen 3.2.1971* bis in schwindelnde Höhen, aus welchen sie mit geschrägten Körpern, bösen Eichhörnchen ähnlich, **clownesk** und höhnisch Bühnenwärts und ins Geschehen äugen (1993 DUDEN GWB 1993ff.) (Z).

*R. Müller 1973 Clowneske* Wirklichkeit (*Titel*) (Z).

*v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort *-esk*] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß *-esk*-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **clownesk** [ohne Beleg!] (Z).

*Stockhausen 1981 Donnerstag aus Licht* [Oper, mit den „Personen“:] [...] **Clowneskes** Schwalbenpärchen (2001 Reclams Opernlex., = Digit. Bibl. Bd. 52) (Z).

*Zeit 15.2.1985* in Hainburg hat die Regierung mit unfreiwillig **clownesker** Tolpatschigkeit dem kafkaesken Beamten und Apparatschik Brezovsky mehr geglaubt als Menschen, die bereit waren, ihre Gesundheit für ihre Überzeugung aufs Spiel zu setzen (CK).

*Zeit* 22.2.1985 Alexander versucht [...], die damaligen politischen Eskapaden Chagalls als „**clownesken** Sozialismus“ zu verharmlosen (CK).

*Zeit* 3.10.1986 mit ihrem Gesicht, das manchmal traurig **clownesk** wirkt (CK).

*Höfele* 1988 *Lowry* 80 und er wäre nicht Lowry, wenn nicht auch dieser briefliche Hilferuf ihm zu einem **clownesken** Bravourstückchen geriete (Z).

1993 *DUDEN GWB* 1993ff. **clownesk** <Adj.>: nach Art eines Clowns: -e Bewegungen, Gesten [ Beleg → unter 1971] [ohne Einträge *clownartig* und *clownhaft*, Eintrag zu *clownisch*] (Z).

1993 *DUDEN GWB* 1993ff. clownisch <Adj.>: **clownesk** (Z).

*Žmegač* 1994-96 *Gesch. d. dt. Lit. III*, 787 Eine **spielerisch-clowneske** Variante (Digit. Bibl. Bd. 24) (Z).

*Mannh. Morgen* 22.8.1995 Die Nachtwandlerin der Liebe/Peter Mussbach inszenierte Alban Bergs „Lulu“ bei den Salzburger Festspielen (*Überschr.*) [---] Immer dann nämlich, wenn die Kolportage, wenn die dramaturgische Hintertreppe dominiert – immer dann kommt ein grotesker, **clownesker** Zug in Mussbachs Regie, ein Hauch von Slapstick [...]. [---] Kammerspielräume sind's im Kleinen Festspielhaus, eng beinahe schon, aufs neue überdeutliche Indizien für den Salzburger Abschied von der karajanesken Großmannssucht (Z).

*Frankf. Rundschau* 20.3.1997 Wie Chaplins Tramp leitet er die unbürgerliche Selbststilisierung vom **clownesk** gemodelten Aristokraten ab (CK).

*Frankf. Rundschau* 13.2.1998 burleske und **clowneske** Szenen (CK).

*Frankf. Rundschau* 25.7.1998 der Mann mit dem merkwürdig **clownesken** Gesicht (CK).

*DUDEN GFWB* 2000 **clownesk** [...]: nach Art eines Clowns (Z).

2000 *Lex. Renaissance* 849 [unter dem Stichwort *Canevas*] Canevas (< frz., ‘Entwurf’), Scenario (it.), Soggetto (it.): schriftl. Fixierung der Szenenabfolge und des Handlungsverlaufs der Spiele der Commedia dell'arte. Die Darsteller der feststehenden Typen (Masken) improvisierten auf der Grundlage der Canevasi die Vorgänge und Dialoge. Meist wurden ältere dram. oder ep. Werke als Vorlagen benutzt. Auch trag. und pastorale Gegenstände erhielten durch die Dominanz der kom. Typen einen komödiant.-spieler. Charakter. Die offene Struktur der C. ermöglichte die Einfügung artist., **clownesker** und anderer Solo- oder Duo-Darbietungen (Lazzi) (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

2000 *Lex. Renaissance* 1021 [unter dem Stichwort *Commedia dell'arte*] [...] artist. und **clowneske** Solo- und Duoszenen (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

2000 *Lex. Renaissance* 2202 [unter dem Stichwort *Interlude*] [...] farcenhafte, **clowneske** u.a. volkstüml. Elemente (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

2000 *Lex. Renaissance* 2433 [unter dem Stichwort *Komödie*] [...] hin zum Tragischen, zum Pastoralen, zum **Farcenhaf-Clownesken** (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

*FAZ* 13.1.2001 „Tipitipitipso, beim Calypso ist dann alles wieder froh!“ Der Anschlußhit der Valente liest sich wie das infantile Ausmalen des Inselglücks. Gehört entpuppt er sich als pffiffig grelle Burleske. **Clownesk** nannte man damals diese Eskapaden. **Clownesk** war auch ihr Lächeln, eindringlich bis an die Grenze zur Grimasse. [...] Hildegard Knef und Romy Schneider waren Sünderinnen, die Valente war Clown (Z).

*Mannh. Morgen 7.6.2001* mit punkigen Zuhältern und **clownesken** Polizisten (CK).  
*FAZ 3.11.2001* Starklischee der mediterranen „Belladonna“, die man sich generell als sinnlich vital vorzustellen hatte: Sexidole wie Gina Lollobrigida oder Sophia Loren [...] und der plebejische Vulkanismus Anna Magnanis schlossen sich da nicht aus; selbst Giulietta Masina, gewiß kein Vamptyp, paßte mit ihrer **clowneskkomödiantischen** Kunst immer noch ins Bild (Z).

*Mannh. Morgen 31.1.2002* Wäre da nicht Riccarda Herre, die fast pausenlos im Einsatz ist und als schwarz angepinseltes „Picasso-Ich“ all die sexuellen Absessionen und politischen Harmlosigkeiten der vielen **clownesken** Pablo-Mutationen tänzerisch kommentiert, der merkwürdig matte Abend wäre kaum der Rede wert (Z).

*FAZ 9.11.2002* Männer an die Macht/Ein „Tatort“ mit vier Kerlen: Ehrlicher und Kain in Köln (*Überschr.*) [...] Ein Männer-„Tatort“ ist dies also mit allem, was zu einer Macho-Burleske im Schatten des Doms gehört: mit Kumpanei und Kölsch, mit Rivalität und Reibereien [...]. [...] Peter Sodann als Ehrlicher gefällt in der Rolle eines deutschen Columbo: mit vorgetäuschter Naivität und **clownesker** Trägheit düpiert er seine Gesprächspartner und führt sie behende in die Irre (Z).

*Mannh. Morgen 30.12.2002* Die sich zum „Fest für Boris“ [Schauspiel von Thomas Bernhard] versammelnden Krüppel sind nur noch eine **clowneske** Zirkustruppe, sie sind geschminkt und gekleidet wie groteske Witzbolde (Z).

*Mannh. Morgen 7.1.2003* Abrechnung auf dem Kathedralendach: Endlich hat der für die Gerechtigkeit flatternde „Batman“ [...] den **clownesken** Bösewicht Joker [...] erwischt (Z).

*Mannh. Morgen 6.3.2003* Neu ist allerdings, daß Thalheimer die Vergeblichkeit allen Handelns in bittere Komik taucht. Vor allem die Männer [von Anton Tschechows „Drei Schwestern“] sind nichts als **clowneske** Schlappschwänze (Z).

*Mannh. Morgen 14.3.2003* Rein in den Drillich, diese **clowneske** großen Arbeitskammotten mit den breiten Hosenträgern. [...] Zum Trost gibt's noch die fabelhafte Luftwaffen-Ausgehuniform (Z).

### **Clowneske** F. (1988)

seit jüngster Zeit kontinuierlich nachgewiesen; gelegentlich **namengebend** verwendet als beschreibender Untertitel für Werke unterschiedlicher Genres des Komischen sowie bildungssprachlich (besonders zeitungssprachlich) häufiger als (untertitelunabhängige) **Bezeichnung** komischer Werke, auch als Bezeichnung von Schreibart oder Darstellungsform; vereinzelt übertragen verwendet im pejorativen Sinne von ‘Possenstück’; vgl. die bei unterschiedlicher Verteilung, Bereichs- und Textsortenspezifika im Einzelnen ähnlich verwendeten usuellen Wörter *Burleske*, *Groteske* und *Humoreske*;

*taz 3.8.1988* in einer **Hör-Clowneske** (CK).

*Mannh. Morgen 22.1.1991* die **Clowneske** „Bommel, Hand & Co.“ (CK).

*Die Presse* 7.9.1992 Beim „Zerbrochenen Spiegel“ eine altbekannte **15-Minuten-Clowneske** (CK).

*taz* 7.7.1994 Aus der „Verwandlung“ entsteht so eine poetische **Clowneske** (CK).

*Süddtsch. Ztg.* 13.5.1997 Sie gibt Gaetano Donizettis späte Opera buffa „Don Pasquale“ weder als frivole Gesellschaftssatire noch als **Clowneske** (CK).

*taz* 23.5.1997 peinliche **Parteienclowneske** (CK).

*Die Presse* 21.1.1998 Talire – eine **Clowneske** (CK).

*Mannh. Morgen* 4.3.1998 „Kein und Aber“, **Clowneske** von Johannes Galli (CK).

*St. Galler Tagblatt* 22.10.1998 Bewegung, Pantomime, Burleske, **Clowneske**, Artistik (CK).

*St. Galler Tagblatt* 23.7.1999 „Unterwegs“ [...] / So lautet der Titel des Kabarett-Programms [...], das auf Poesie und **Clowneske** setzt und Intellekt raffiniert mit Menschlichkeit und Wärme mischt (CK).

*Die Presse* 27.9.1999 In Zadeks Manier führt er vor, wie Theater sich zwischen **Clowneske**, Variété und Klamotte immer irgendwie aus der Affäre ziehen kann (CK).

*TV* 8.9.2001 Das Leben ist schön [Titel eines KZ-Films] (*Überschr.*) **Clowneske** des Grauens (Z).

*St. Galler Tagblatt* 24.10.2001 Die Darstellungsform der **Clowneske** entspricht dem entwicklungspsychologischen Stand von Neun- bis Zwölfjährigen (CK).

#### **milliardesk** Adj. (1956); Strt II

im späteren 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen; nach dem Kontext wohl ‘einem Milliardär eigen, zugehörig; typisch für einen Milliardär’;

*A. Schmidt* 1956 *Das steinerne Herz* 22 „Das ist wohl eine reine Geldfrage“ entschied ich mit **milliardesker** Gleichgültigkeit (Z).

#### **palladiesk** Adj. (1956); Strt I

seit ca. Mitte des 20. Jh. fach- und bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Palladios, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Bovini* 1956 *Ravenna* (*Übers.*) 101 Das Innere, in **renaissancemässig-palladieskem** Stile gehalten, macht einen weiträumig feierlichen Eindruck (Z).

*Zeit* 28 (1973) 18 Fast wäre es, als habe ein heutiger Canaletto eine ‘Hommage à’ Palladio formulieren wollen. Canalettos Architektur-Visionen von einem phantastisch **palladiesk** verwandelten Venedig hängen zu Recht in dieser Schau, ebenso wie [...] ein großartiges Gemälde mit palladioartigen Architektur-Strukturen [von Paolo Veronese] (Wellmann 1975).

**ARCIMBOLDESK/ 1957**

*arcimboldesk* Adj. (1957); *Arcimboldeske* F. (1957)

**arcimboldesk** Adj. (1957); Strt I

seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Kunst-, Literaturwissenschaft) und bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von 'in der Art des Giuseppe Arcimboldi, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Arcimboldis; dem Verwandlungsprinzip der Kompositportraits und Masken Arcimboldis ähnlich, in deren Art gestaltet';

*Hocke 1957 Welt als Labyrinth 152* Wir können die bewußte Rezeption der **arcimboldesken** Tradition des 'Disegno fantastico' nicht besser belegen als mit der Reproduktion eines Gemäldes des jungen Malers HEINRICH VON HESSEN aus dem Jahre 1956 (Z).

*Hocke 1957 Welt als Labyrinth 157* Der 'surrealistische' Photograph MAN RAY ist stolz darauf, einen ARCIMBOLDI zu besitzen. MARCEL DUCHAMP erfand 1912 den 'manichino', das 'Leblose', das in 'belebter Umwelt' so 'traumhaft' wirkt. Dazu schreibt HAFTMANN: 'Eine imaginäre Welt aus mechanischen Dingen tritt als eine Art neuer Mythologie zum persönlichen Gebrauch in beunruhigende Erscheinung' [...]. Mit dieser Formel könnte man die 'Verwandschaft' ARCIMBOLDIS mit denjenigen entsprechenden zeitgenössischen Künstlern erklären, die nicht nur – wie die von uns eingeführten – unmittelbar '**arcimboldesk**' sind (Z).

1993 *FAZ* (348) Manche Kannen- und Vasenzusammenstellung verbirgt ein **arcimboldeskes** Gesicht oder einen anderen Gegenstand (CK).

*Züricher Tagesanz.* 18.10.1997 **arcimboldeske** menschenähnliche Landschaften (CK).

**Arcimboldeske** F. (1957)

seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gelegentlich nachgewiesen zur Bezeichnung von unterschiedlichen, nach den Verwandlungsprinzipien des Giuseppe Arcimboldo gestalteten Artefakten;

*Hocke 1957 Welt als Labyrinth 157* Das einfache Verwandlungsprinzip der '**Arcimboldesken**' macht [...] in Theater, Ballett, Karneval und Mode ab 1600 Schule. In einem Hofballett [...] verwandeln sich die Kavaliers in Tiere und umgekehrt [...]. Etwas anderes kommt hinzu. Das Leblose beginnt sich zu beleben. [...] Die Welt wird 'reversibel' (Z).

*S. Scheffler/E. Scheffler 1995 Napoleon 108* Der Leichenkopf ist die mit Abstand erfolgreichste Napoleon-Karikatur. [...] Ihre Technik entspricht dem vom Prager Hofmaler Giuseppe Arcimboldi (1527-1593) entwickelten Verfahren, Figuren und Köpfe aus sprechenden Attributen aufzubauen. Ein derart gebildetes Papstporträt Tobias Stimmers von 1577 ist wohl die erste satirische **Arcimboldeske** (Z).



**chopinesk** Adj. (1957); Strt I, Strt II

im späteren 20. Jh. fachsprachlich (Lexikographie der Musikwissenschaft) vereinzelt, seit jüngerer Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) 'in der Art (des Musikwerks) Chopins, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'. In jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt analysierbar in der Bed. **2** (Strt II) 'Chopin, seinem Musikwerk eigen, zugehörig; typisch für Chopin; Chopins, Chopin-';

**chopinesk 1** (Strt I):

*1957 MGG 1949-51ff.* [zu: Hesse, Hermann] Aber auch in der Prosa zeigt sich diese Nähe zum Musikalischen, von den „**chopinesken**“ Anfängen im *Hermann Lauscher* über die wagnerisch-spätromant. Rauschhaftigkeit des auch sprachlich glühenden *Klingsor* [...] zur maß- und zuchtvollen, nahezu kp.-linearen sprachlichen Durchsichtigkeit im *Glasperlenspiel* (Z).

*Mannh. Morgen 25.10.1989* und man muß ja auch noch an Dieter Schnebel gemahnen, der mit seinen „Monotonien I-IV“ für Klavier [...] und Live-Elektronik ein hochartifizielles, aber sinnlich erfülltes Kompendium modernen Klaviertechnik zwischen minimal-music und **chopineskem** Notturmo-Schimmern vorlegte (CK).

*taz 10.12.1994* Im Quintett für Klavier und Blasinstrumente Es-Dur KV 452 jedoch weideten sich die Musiker in lieblicher, **chopinesker** Romantik – eine Interpretation, die Jahn haßte. Er bevorzugte den Salzburger abstrakt und polyphon. So blieb die im Programmheft versprochene Mozart-Interpretation des Romanhelden eine kluge, uneingelöste Idee: „Wie haben Menschen nur auf den Einfall kommen können, sein Werk überwiegend anmutig oder gar leicht und lieblich zu finden? Nur weil er die Angst immer wieder zu verscheuchen sucht?“ (CK).

*Salzb. Nachr. 12.7.1997* eine Gruppe von Streichern [...] schafft es gerade, die sterblichen Überreste der Musik [Auguste] Franchozmes [1808-1884] ans Licht zu zerren [...]. Schwärmer **chopinesken** Salonparfums [...] werden vielleicht ihre Freude haben (CK).

*Frankf. Rundschau 7.4.1998* Gonzalez hat nur den ersten Schritt einer klassischen Ausbildung absolviert. Den ganzen Rest, die perlenden **Chopinesken** Läufe, die vokalistisch anmutenden Schumann'schen Koloraturen, die perfekte Beherrschung der gesamten Spannbreite von 96 Tasten und das verrückte Jazz-Idiom „Son“ – all dies lernte Gonzalez in den Hotelbars und Clubs rund um Havana (CK).

*N. Kronen-Ztg. 5.2.1999* Leichte Anflüge von Weltmusik und manch **chopinesk** anmutende Pianophrase rundeten das beherzte Auftreten der beiden Künstlerinnen [...] ab (CK).

*Frankf. Rundschau 26.8.1999* Kammermusikalischer Jazz also: Gleich zu Beginn etwa entwickelte sich das Thema von „As Time Goes By“ aus **chopinesken** melancholischen Klavierakkorden (CK).

*Mannh. Morgen 26.10.2001* Auch Wolfgang Mitterers Klavierkonzert [...] geht nach einem hörenswerten, geradezu **chopinesken** Einstieg bald die Originalität verloren (CK).

**chopinesk 2** (Strt II):

1993 *FAZ* (347) Ashkenazys Chopin ist von komprimierter Expressivität. Einen spezifisch „**chopinesken**“ Ton allerdings besitzt er nicht. Dafür ist seine Gestaltung zu abstrakt „sachlich“, ist die Balance seines Klavierklangs zu neutral ausgewogen, blühen Chopins Melodien unter seinen Händen zu wenig sinnlich-belkantistisch auf (CK).

**eremitesk** Adj. (1957); Strt II

im späteren 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘einem Eremiten eigen, zugehörig; typisch für einen Eremiten’;

*A. Schmidt 1957 Gelehrtenrepublik 109/10 Besuch beim modernen Eremiten:* „Ich will ein Einsamer werden.“ hatte er vor 8 Tagen die Inselverwaltung informiert, finster & einsilbig; und war auf's Land gezogen. [---] Dennoch schien er unseres Besuches seltsam froh (obwohl er immer neue **eremiteske** Sottisen bezüglich der ‘Störung’ zum besten gab [...]) (Z).

**titanesk** Adj. (1957); Strt I

seit späterem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der Titanen, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; gigantisch’; → dagegen usuelles, frequentes frz. *titanesque* in 5.8.1 des Anmerkungssteils;

*Süddtsch. Ztg. 2.8.1957* Die Wirkung des furios phantasierenden Klavierparts besteht darin, jene **titaneske** Virtuosität aufrauschen zu lassen, mit deren Ungewittern Beethoven einst das empfindsame Publikum verschüchterte (SB).

*Berl. Ztg. 20.11.2000* und dann in **titaneskem** Untergang verschwinden (CK).

**Garibaldeske** M. (1959)

im späteren 20. Jh. vereinzelt bildungssprachlich (Literatur) nachgewiesen im (pejorativen) Sinne von ‘der Garibaldi Zugehörige; Anhänger, Gefolgsmann Garibaldi’s’;

*Tomasi di Lampedusa 1959 Der Leopard (Übers.) II, 60* Die Piemontesen (bei dieser Namensgebung beharrte der Fürst, um sich darüber zu beruhigen, genauso wie andere sie Garibaldiner nannten, um sie zu preisen, oder **Garibaldesker**, um sie zu schmähen), die Piemontesen also hatten sich ihm vorgestellt / *Tomasi di Lampedusa*

2004 *Der Gattopardo* (Übers.) II, 61/62 Die Piemonter [!] (so nannte der Fürst sie weiterhin, um sich zu beruhigen, so wie andere sie Garibaldiner nannten, um sie zu verherrlichen, oder **Garibaldesker**, um sie zu verunglimpfen), die Piemonter also hatten ihm ihre Aufwartung gemacht / *Tomasi di Lampedusa 1958 Il Gattopardo II*, 37 I Piemontesi (così continuava a chiamarli il Principe per rassicurarsi, allo stesso modo che altri li chiamavano Garibaldini per esalterli o **Garibaldeschi** per vituperarli) (Z).

#### CHAPLINESK/ 1961ff.

*chaplinsk* Adj. (1961); *Chaplinske* F. (1989)

**chaplinsk** Adj. (1961); Strt I

seit späterem 20. Jh. bildungssprachlich bereichs- und textsortenübergreifend (jedoch vor allem zeitungssprachlich) zahlreich nachgewiesen im Sinne von 'in der Art Charly Chaplins, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte', besonders bezogen auf das von Chaplin beeinflusste komische Genre selbst (*chaplinske Grenzbereiche zwischen Grotteske und Klamotte, chaplinsker Humor, chaplinske Komik, Valentinaden*) und spezieller auf (komische, komisch stilisierte) Gangarten, Körperhaltungen (*chaplinske Bewegungen, chaplinsker Gang, Gestus, chaplinske Schritte; chaplinsk watschelnd; chaplinsk [...] stolpert*);

FAZ 7.8.1961 Barrault [...] mit übersteigerten **chaplinsken** Bewegungen (Wellmann 1975).

1966 *deutsches panorama* 3, 84 Der geschäftstüchtige Rebell [Dylan] gibt sich mit wirrem Haar, Kordmütze, Blue Jeans und **chaplinsken** Bewegungen (Carstensen (Ms.) um 1980, unter dem Stichwort *-esk*) (Z).

Zuckmayer 1966 (Ausg. 1969) *Als wär's ein Stück von mir* 48 Kämmte sich [...] die Haare auf einer Seite in die Stirn [...], so daß er plötzlich in einer **chaplinsken** Verwandlung [...] einer Karikatur des „Führers“ glich (Wellmann 1975).

1969 *Spiegel* H. 37, 106 Revolutionär wurde Ho nach eigenem Bekenntnis, „weil man Revolutionär wird, wenn man unterdrückt wird“ – ein Revolutionär, der oft verlacht, fast immer unterschätzt wurde, dem **chaplinske** Züge nicht fehlten (Wellmann 1975).

TT 5.1.1970 **chaplinsker** Humor (Deutsche Wortbildung III (1978), 338) (Z).

Union 9.7.1970 von **chaplinskem** Format (Fleischer 1982, 285) (Z).

Zuckmayer v.1972 **chaplinsker** Gang (Malkiel 1972, 380) (Z).

Zeit 11.10.1985 in einer virtuosen Balance zwischen Bürger-Schmierigkeit und **chaplinsker** Grazie (CK).

*Mannh. Morgen* 16./17.8.1987 in seiner Inszenierung, die ansonsten die komischen Seiten der Figuren und Situationen so genießerisch wie verständnisvoll ausreizt – einmal [...] bis in **chaplineske** Grenzbereiche zwischen Groteske und Klamotte (Z).

*Spiegel* 2.7.1990 Den ganzen Film durchzieht ein irrer Witz, eine **chaplineske** Faszination für das Ungewöhnliche und Bizarre (Z).

*Žmegač* 1994-96 *Gesch. d. dt. Lit. III, 116* die grelle Aggressivität der Soldateska, die durch **chaplineske** Szenen in Slapstick-Manier ins Groteske verfremdet wird (Digit. Bibl. Bd. 24) (Z).

*Mannh. Morgen* 4.10.1995 Den Oberst zeichnet er als **chaplineske** Witzfigur aus dem Kabinett des Unmenschen (Z).

*Mannh. Morgen* 7./8.10.1995 **Chaplineske** Szenen folgen, unbewegte Mienen und starrer Blick zu grotesken Marionettenkörpern, die ein kräftiger Händedruck zum Umfallen bringen kann (Z).

*Nabb* 1995 *Palazzo (Übers.)* 129 Vielleicht war es am Ende doch nicht so wichtig gewesen, daß er daran gedacht hatte, „Ich muß zurück“, zu sagen, statt dessen aber nichts gesagt hatte und Williams flinken, **chaplinesken** Schritten gefolgt war, zurück in das Atelier (Z).

*Grimes* 1997 *Gewagtes Spiel (Übers.)* 406 Er war klein und hager, hatte dunkles Haar, einen Zahnbürstenschnurrbart und einen Teint von **chaplinesker** Blässe (Z).

*Mannh. Morgen* 11.11.1998 In „Wander-Phantasien“ nach Liedern Schuberts kraxelt Raiffeiner im Frack am Berg herum, kommt dann in eine Stadt und erlebt allerlei **chaplineske** Valentinaden (Z).

*Züricher Tagesanz.* 19.12.1998 Dieser zerbrechliche, arglose, **chaplineske** Humor (CK).

*Mannh. Morgen* 20.12.1999 Und Will Quadflieg, inzwischen 85 Jahre alt, gab zum letzten Mal eine neue Rolle – mit fast **chaplineskem** Gestus und betont überzeichneter Artikulation als Greis Feraponte (Z).

*Berl. Ztg.* 7.9.2000 „Cinema Muet“ [...] verbindet **chaplineske** Komik mit antiker Poesie (CK).

*Mannh. Morgen* 5.7.2000 Vergessen ist die **chaplinesk** watschelnde Magd (Z).

*DUDEN GFWB* 2000 **chaplinesk** [...]: in der Art Chaplins, burlesk-grotesk (Z).

*Mannh. Morgen* 23.10.2002 Selbst der letzte Abgesandte der Komik, der Bote (fast schon **chaplinesk**: Lutz Salzmann), der sich von Szene zu Szene [der Stuttgarter Inszenierung von Christian Dietrich Grabbes „Hannibal“] stolpert, scheint das Narrenprivileg der Wahrheit eingebüßt zu haben (Z).

*FAZ* 24.1.2003 Dabei gehört es zu den russischen Besonderheiten, daß die Satire und Selbstsatire **chaplinesk** melancholisch bleiben und auf angelsächsische Bosheiten ganz verzichten (Z).

*Mannh. Morgen* 4.7.2003 und wo seine [Christian Habekosts] Texte am Besten sind, erweist er sich als **chaplinesker** Gradwanderer zwischen Ernst und Spaß (Z).

**Chaplineske F. (1989)**

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im (auch übertragenen) Sinne von ‘Stück in der Art, im Stil der Chaplinschen; Burleske, Grotteske’; vgl. das ebenfalls seit jüngster Zeit gelegentlich nachgewiesene, gleichbedeutende/-verwendete *Chaplinade*, → Belegblock in eckiger Klammer;

*taz* 30.11.1989 Die Vernichtung gewachsener ethnischer Strukturen wird hier aus einem Blickwinkel erzählt, der nicht von unseren Schuldgefühlen und Mitleidsethik weiß, der das Sterben als etwas Selbstverständliches nimmt. Keine drastischen Bilder begleiten den Tod der erschossenen Männer, die Kamera, die sich so ruhig und abwartend verhält wie die Bewohner des Dorfes, erzählt von einem Leben in absichtsloser Geborgenheit. Das große Europa ist nur Auslöser für eine **Chaplineske**, wie wenn das Plakat des Marechal Petain durch das des General de Gaulle ersetzt wird und ein Schwarzer sich wundert, wie ein „Häuptling“ mit sieben Sternen von einem mit zwei Sternen abgelöst werden kann (CK).

*taz* 13.6.1991 Eine gelungene **Chaplineske**? Oder nur eine Ode an den Rock'n'Roll? (CK).

[*Mannh. Morgen* 7.6.1995 Albees „Zoo-Geschichte“ bleibt so eher lau. Erst dann, wenn sich Peter und Jerry in einer absurden Szene um die Parkbank streiten, sich schubsen und darum balgen, wer diese kleine Stückchen Holz in Besitz nehmen darf, streift die Inszenierung in einer grotesken **Chaplinade** ihre routinierte Starrheit einmal ab (CK).

*taz* 5.7.1995 „Realburleske“ [...] Mit seiner **Wende-Chaplinade** gibt Rolf Gozell jetzt den Blick hinter die Fassaden frei (CK).]

**hemingwayesk Adj. (1962); Strt I**

seit späterem 20. Jh. fach- und bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Hemingways, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

1962/1964 *Sprachdienst H. 2, 26* Im Spiegel 48/1962 hat der SPRACHWART, die monatszeitschrift der korrektoren (heft 6/1963, s. 118), eine geniale wortschöpfung entdeckt: „**hemingwayeske** Kriegserinnerungen.“ Wahrhaft spiegelesk [nach Carstensen (Ms.) um 1980] (Z).

*taz* 10.3.2000 Ich hab meine Erlebnisse in einem Abenteuerroman niedergeschrieben, sehr **hemingwayesk**, kein Satz über fünf Worte und so. Warum nicht mal anderer Leute Stile ausprobieren? Eben. Gucken wir gleich mal noch ein paar Könnern und Kennern über die Schulter. Wie heißt das immer? „Das schreiben die anderen.“ (CK).

**goyesk** Adj. (1963); Strt I

seit späterem 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur, zeitungssprachlich) und fachsprachlich (Fachlexikographie Kunst) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Goyas, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Domin 1963 Vorwort (Spanien erzählt 14/15)* so findet [Camilo José] Cela den Extremfall reizvoller als die Regel, wobei denn doch der krasseste kleine Alltag das Ambiente hergibt. Nicht umsonst nennt Cela dies geradezu **goyeske** Buch ‘Historia de Espana’ (Z).

*1964-71 KML IV, 277/79* [sic!] Alle diese Tendenzen zeigten sich in Manets Einsendungen zum Salon von 1868 und von 1869: japanisch inspiriert ist das Porträt *Émile Zola*, modern *Das Frühstück im Atelier*, **goyesk** *Der Balkon* (Paris) aus der Zeit um 1868-69 (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*1995 FAZ (507)* Über Geäst und Gestein [...] ragt **laokoontisch-goyesk** [...] ein Trapez in den Himmel (CK).

*FAZ 15.11.2003* Nicht nur in großartigen Arbeiten [von Max Ernst], die noch in Frankreich entstanden sind, wie „L'Europe après la pluie“ [...] oder in den einzigartigen Collagen zu „Une semaine de bonté“, **Goyeske** „Proverbios“ des zwanzigsten Jahrhunderts, werden dieses Bewußtsein und diese Vorahnung des Desasters deutlich (Z).

**behanesk** Adj. (1964); Strt I

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Brendan Behans, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*1964 Spiegel H. 37, 91* Die Figuren sind nicht minder **behanesk** als etwa die in der „Geisel“ (Wellmann 1975).

**rossinesk (rossiniesk)** Adj. (1964); Strt I, Strt II

seit späterem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art (des Musikwerks) Gioacchino Rossini, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’. **2** (Strt II) ‘Gioacchino Rossini, seinem Werk eigen, zugehörig; typisch für Rossini; Rossinis, Rossini-?’;

**rossinesk** (Strt I):

*Welt 25.4.1964* Mit improvisatorischen Zurufen feuerte sie sich, ihren Partner und die Hörer an; man war nahe daran, mitzumachen, hätte allerdings in der bewegten

Rhythmik der südamerikanischen Folklore bald Schiffbruch erlitten. Carmela sang ungekünstelt, sie schlug ihre Trommel mit solchem Ungestüm, daß dem Zuschauer die Hand weh tat. Ihre Duette mit Ibanez steigerte sie zu **rossinesker** Verve, mit einer Präzision, wie man sie sich auf einer Opernbühne zuweilen vergeblich wünscht (CK).

*Mannh. Morgen 5.5.1988* Liebermann kappt Ostrowskis Sarkasmus, indem er die Figuren in die Konventionen der klassischen Opernfächer steckt und die Musik nur als Vehikel für stimmliche Akrobatik einsetzt. Tante Raissa kullert entweder mit **rossinesken** Rosina-Koloraturen herum oder schmachtet marschallinen-gleich im Rosenkavaliers-Ton (CK).

#### **rossiniesk** (Strt II):

*FAZ 20.1.2003* Die Utopie trägt Tüllgardine/Und Helsinki jubelt: Dario Fo inszeniert fulminant Rossinis „Il Viaggio a Reims“ (Überschr.) [---] Das Orchester [...] bringt es in den davongaloppierenden Finali manchmal sogar zu **rossinieskem** Überschnappen (Z).

#### **spiegelesk** Adj. (1964); Strt I

im späteren 20. Jh. fachsprachlich (Sprachwissenschaft (Sprachpflege)) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘dem „Spiegel“ eigen, zugehörig; typisch für den „Spiegel“; des „Spiegel“, „Spiegel-“;

*1964 Sprachdienst H. 2, 26* Im Spiegel 48/1962 hat der SPRACHWART, die Monatszeitschrift der korrektoren (heft 6/1963, S. 118), eine geniale wortschöpfung entdeckt: „hemingwayeske Kriegserinnerungen.“ Wahrhaft **spiegelesk** [nach Carstensen (Ms.) um 1980] (Z).

#### **troubadouresk** Adj. (1964); Strt II

seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Literatur-, Sprachwissenschaft (besonders Romanistik)) nachgewiesen; aufgekommen vermutlich unter dem zusätzlichen Einfluss von frz. *troubadoursque* (1874/Björkman); wohl jeweils deutbar im Sinne von ‘den Troubadours (ihren typischen Gattungen) eigen, zugehörig; typisch für die Troubadours; der Troubadours, Troubadour-’, → hierzu den sprachkritischen Beleg aus 1989 (2); zu *Troubadour (Trobador)*, Bezeichnung für den Lied-Dichter des provenzalischen Hochmittelalters’;

*Köhler 1964 Niederes Rittertum (Aufsätze 14)* Er [Raimbaut d'Orange] wehrt sich gegen die Aufhebung der innerständischen Rangordnung durch die **troubadourske** Theorie der Gleichberechtigung, ja des Primats des Kleinadels in der Liebe (Z).

*Krauss 1968 Lit. Gattungen (Essais 14)* „Cansó“ ist der Name des **troubadoursken** Liebeslieds. Nach Italien übergreifend als „canzone“, vertauscht es in neuerer Zeit seine ursprüngliche Bedeutung mit der von „Ode“ (Z).

*Köhler 1978 Einleitung (Der afrz. höfische Roman 3)* Der höfische Roman, und d.h. der abendländische Roman überhaupt, wird innerhalb eines Vierteljahrhunderts, zwischen 1150 und 1175 geboren. Er wird in kurzer Zeit zur Dominanten eines volkssprachlichen Gattungssystems, das sich in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts geradezu stürmisch entfaltet: zu den bereits existierenden Gattungen der *chanson de geste*, der Heiligenlegenden, der Bibelparaphrasen, der Bestiarien, der erschließbaren volkstümlichen Lyrik treten Chronik, Roman, Lai, Fabel, Fabliau, höfische Kunstlyrik **trobadoresker** Herkunft, die Anfänge des Theaters (Z).

*Maas 1989 Sprachpolitik 35* Die zuerst durch den Handel reich gewordene bürgerliche Schicht übernahm [...] die Distinktionsform seigneuraler Lebensweise [...]. (Das gilt so insbesondere für die Entwicklung Südfrankreichs, dessen relativ wohlhabende Bourgeoisie diese Haltung bis zum Exzeß ausagierte – bis zur Karikatur **troubadoresker** Sängerkwettstreite der bürgerlichen Parvenus in Toulouse seit dem 14./15. Jahrhundert (Z).

*Pöckl 1989 Beobachtungen (Jahrb. Univ. Salzb. 204)* Auch die romanistische Zunft trägt das Ihre zur Aufweichung des Derivationsprogramms bei. Die Mediävistik z.B. verwendet das Adjektiv **trobadoresk** ausschließlich in der Bedeutung ‘zur Troubadourlyrik gehörig’ (so ist oft vom **trobadoresken** Gattungssystem die Rede), nicht in der Bedeutung ‘dem provenzalischen Minnesang oder Minnesänger ähnlich’ (Z).

#### BYRONESK/ 1964-71ff.

*byronesk* Adj. (1964-71); *byroneskerweise* Adv. (1999)

**byronesk** Adj. (1964-71); Strt I

seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Literatur-, Kunstwissenschaft, auch Fachlexikographie) und bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Byrons, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; im Kontext- oder Wortbildungszusammenhang auftretend mit *Romantik*, *romantisch*; vgl. lexikalisiertes *Byronismus* „[...] literarische Richtung des 19. Jh.s, die sich an der satirisch-melancholischen Weltschmerzgedichtung des engl. Dichters Byron orientiert (z.B. Platen, Grabbe, Puschkin, Musset)“ (DUDEN GFWB 2000); → auch *byronesker Kragen* (Beleg aus 1996) für die Kragenmode à la Lord Byron;

*1964-71 KML V, 10* Sein Genrebild *Knabe mit Kaninchen* (London) von 1821 läßt mehr als einen Hinweis auf Greuze erkennen. Seine *Hochländer im Paradeanzug* wie *Colonel Alastair Macdonell of Glengarry* (Edinburgh) umgibt ein Hauch von lyrischem Patriotismus – sie nähern sich sogar einer stark **byronesken** Romantik. Aber [Sir Henry] Raeburns Ziel blieb die Physiognomie (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).



Paul 1992 Nachwort (Pückler-Muskau, *Briefe eines Verstorbenen II*, 332) Dies und die Strapazen, denen er [Pückler-Muskau] sich andauernd unterziehen muß, um in der Gesellschaft „da zu sein“, seinem Heiratsprojekt Grundlagen zu schaffen, sind die sehr realen und gar nicht angenehmen Ursachen für den manchmal so überraschend geäußerten Weltschmerz, der in den *veröffentlichten* Passagen der Briefe in so **romantisch-byronesken** Farben gemalt wird (Z).

taz 23.11.1996 mit fließendem **byronesken** Kragen (CK).

FAZ 27.12.2001 Don Giovanni sei kein Vorläufer des **byronesken** Helden (Z).

### **byroneskerweise** Adv. (1999)

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt belegt; im Kontext als wort- und anspielend zu interpretieren (*in Byrons Weise, in byronesker Art (eines seiner Titel) + kurioserweise* (auf dem Hintergrund von *groteskerweise*); vgl. das kontinuierlich und überaus zahlreich nachgewiesene, in der Regel als Satzadverb verwendete *groteskerweise* (→ unter GROTESK/ 1575ff.), gebildet aus entlehntem *grotesk* und dem indigenem Suffix *-erweise*; neben verfestigtem, usuellem *groteskerweise* finden sich nur ganz vereinzelt und jeweils vereinzelt nachgewiesene andere Bildungen aus Wörtern mit dem Segment |esk| bzw. Kombinationen mit *-esk* und dem Suffix *-erweise*, wie eben das eher abweichende *byroneskerweise* und das zu *groteskerweise* bedeutungs-/verwendungsähnliche *pittoreskerweise* (→ unter PITTORESK/ 1768ff.); zur Bildung mit *-erweise* → ausführlicher unter 3.4.4.1.2 Gramm;

Frankf. Rundschau 3.2.1999 eines Namensträgers, der kurioser-, resp. **byroneskerweise** Harold Child hieß (CK).

### **palmesk** Adj. (1964-71); Strt I, Strt II

seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft, auch Fachlexikographie) gelegentlich nachgewiesen in der Bed. **2** (Strt II) ‘Palma il Vecchio, seinem Werk eigen, zugehörig; typisch für Palma; Palmas, Palma-’. Dann auch in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art (des Werks) Palmas, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

### **palmesk 2** (Strt II):

1964-71 *KML IV*, 657 [zu: Palma il Vecchio] Absoluter Höhepunkt **palmesker** Bildnis-malerei ist das Porträt eines vor Lorbeerbüschen postierten Dichters, das auch als Ariost bezeichnet wird: Komposition, Farbzusammenklang und Ausdruck bedeuten die Sublimierung venezianischer Auffassung von nach-giorgionesker klassischer Kunst, die nur von wenigen Meisterwerken Tizians überboten wird (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

**palmesk 1** (Strt I):

*Pignatti 1979 Giorgione (Übers.) 139* Die kleinen Tafeln von Padua [...] finden in keiner der giorgionesken Unterteilungen einen Platz: es sind keine Jugendarbeiten, weil der Farbauftrag zu fließend und schon fast „**palmesk**“ ist (Z).

**rokokesk (rokokoesk)** Adj. (1964-71); Strt I, Strt II

seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft, auch Fachlexikographie) und bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art des Rokoko, der es kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’. **2** (Strt II) ‘dem Rokoko eigen, zugehörig; typisch für das Rokoko; des Rokoko, Rokoko-?’;

**rokok(o)esk 1** (Strt I):

*1964-71 KML VI, 107* Deren eigentliches Schulhaupt, und damit Kunstpapst der Ära, wurde Charles Le Brun, der den weiten Weg von Caravaggio über die Flamen zu Poussin flink zurückgelegt und einen gefällig-dekorativen, freilich auch schon **rokokeske** Aspekte eröffnenden Stil entwickelt hatte (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).  
*taz 17.8.1990* ein truely **rokokoesk** Environment (CK).

**rokokesk 2** (Strt II):

*Ross 1985 Warum ehren wir heute Erdmannsdorff? (Erdmannsdorff 9)* Die 4 dargebotenen Komplexe waren Dresden mit seiner spätbarocken, Potsdam mit seiner **rokokesken**, Dessau-Wörlitz mit der frühklassizistischen Kunst und Weimar mit der Klassik (Z).

**tizianesk** Adj. (1964-71); Strt I, Strt II

seit späterem 20. Jh. gelegentlich fachsprachlich (Kunstwissenschaft, auch Fachlexikographie), vereinzelt bildungssprachlich (zeitungssprachlich) nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art (des Werks) Tizians, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’. **2** (Strt II) ‘Tizian, seinem Werk eigen, zugehörig; typisch für Tizian; Tizians, Tizian-?’;

**tizianesk** (Strt I):

*1964-71 KML V, 789* [zu: De Wint] Die Ölbilder aus dieser Phase sind feurig- glühend und dunkel; die Farbtöne, die vielleicht von den herbstlichen Farben der späten Bilder Constables angeregt waren, wirken beinahe **tizianesk**, was Bilder wie *Bei der*

*Ernte* oder *Grasmere and Helm House* (Leeds) beweisen; das Aquarell *Gloucester* (Lincoln) wurde 1840 in einem ähnlichen Stil gemalt. De Wint schuf auch einige Illustrationen für Bücher (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Lankheit* 1988 *Ital. Kunst* 19. Jh. 135 Doch die meisten Frühwerke [Francesco Hayez'] eines forcierten Klassizismus [...] lassen uns kalt, bis wir in einer Darstellung von „Rinaldo und Armida“ nach Tasso auf **tizianeske** Partien stoßen, in denen sich die malerische Tradition der Heimatstadt zu Wort meldete (Z).

*Hale* 1994 *Kultur der Renaissance in Europa* (Übers.) 287 Tizian schlug mit seiner Malweise eine Richtung der Phantasie ein, die andere Maler – in Italien wie im Ausland – zwar bewunderten, aber der zu folgen sie sich nicht bemüßigt fühlten. Seine Werke wurden gewiß oft bearbeitet, zum Beispiel von Rubens, später von Rembrandt. Aber es gab keine **tizianeske** Bewegung, keine „Tizianisti“, so wie es dann „Caravaggisti“ geben sollte (Z).

*FAZ* 28.11.2002 daß die Kunstgeschichte dem Maler Felice Ficherelli (1603 bis 1660) ein **tizianeskes** Kolorit nachsagt und sogar den Einfluß Tintoretts erkannt haben will (Z).

#### **tizianesk** (Strt II):

*Pignatti* 1979 *Giorgione* (Übers.) 34 Selbst von diesen Gemälden wurden aber die *Venus* von Dresden und der *Christus* von San Rocco Tizian überwiesen, womit eine Tendenz eingeleitet worden ist, die man als „**pan-tizianesk**“ bezeichnen könnte [Reduktion des Werkkatalogs Giorgiones zugunsten von Tizian], und der sich Suida (1933) und Morassi (1942) angeschlossen haben, wodurch sie zur Bekämpfung jeder Art von giorgionesker Mythenschreibung beitrugen (Z).

#### **trecentesk** Adj. (1964-71); Strt I, Strt II

→ auch *quattrocentesk* (1994); *settecentesk* (um 1995); *seicentesk* (1998);

seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft, auch Fachlexikographie) gelegentlich, bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. **2** (Strt II) ‘dem 14. Jahrhundert (der ital. Kunst und Kultur) eigen, zugehörig; typisch für das 14. Jahrhundert in Italien (und seine Kunst und Kultur); der italienischen Kunst und Kultur des 14. Jahrhunderts in Italien, aus dem 14. Jahrhundert’, Zitatwort/Fremdbezeichnung mit Formensubstitution zu ital. *trecentesco* (1957/Björkman); vgl. fachsprachlich dt. *Trecento*, Zitatwort/Fremdbezeichnung zu ital. *trecento* ‘14. Jahrhundert (Italiens)’, eine der Jahrhundertbezeichnungen, die „im übertragenen Sinne zugleich kunstgeschichtliche Stilbezeichnungen“ (Paatz 1961, S. 21) darstellen. Vereinzelt auch analysierbar in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art des Trecento, der es kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

**trecentesk 2** (Strt II):

1964-71 *KML V*, 598 Der Maler erweist sich als ein Meister der Erzählung und der Komposition, der sich in geschickter Weise der Möglichkeiten bediente, die sich aus dem Gegensatz zwischen der **trecentesken** Flächigkeit und der soeben entdeckten Rauntiefe ergab (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

Perrig 1994 *Malerei u. Skulptur des Spätma.* (Die Kunst der ital. Renaissance 88) den noch erhaltenen **spätrecentesken** Figuren (Z).

FAZ 3.4.1999 Die in **trecentesker** Kalligraphie hingeworfenen Reime heben sich von der akkuraten bolognesischen Rotunda der „Historia“ ab (Z).

**trecentesk 1** (Strt I):

Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 *Sienesische Malerei* (Übers.) 266 die verspätete, **neotrecenteske** Synthese (Z).

**verrocchiesk** Adj. (1964-71); Strt I

im späteren 20. Jh. fachsprachlich (Fachlexikographie Kunst) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Verrocchios, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

1964-71 *KML V*, 673 es [ein frühes Gemälde Verrocchios] liefert den Maßstab für die Bewertung aller übrigen **verrocchiesken** Madonnendarstellungen, die nach ihrer Qualität nur als Werkstattprodukte anzusehen sind (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

**cyranesk** Adj. (1965); Strt I

im späteren 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Cyrano de Bergerac, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; zu Cyrano de Bergerac als (historische) Gestalt des gleichnamigen Versdramas von Edmond Rostand; wohl speziell zur grotesk-riesigen Nase des Titelhelden, übertragen-scherzhaft für die überdimensionierten Wegweiser-Phalli der Bordellstraße in Pompeji;

Lowry 1965 *Pompeji heute* (Übers.) (Hör uns 200) Besonderen Gefallen schien ihr Führer an den **cyranesk-priapischen** Gewerbezeichen zu finden, die hier und da als schelmige Wegweiser zwischen den Kopfsteinen eingelassen waren (Z).

**kadavresk** Adj. (um 1965); Strt I

im späteren 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Kadavers, der ihn kennzeichnenden Sachen/

Sachverhalte', bezogen auf die mit Leichen von Soldaten des Ersten Weltkriegs angefüllte Somme;

*Blumenfeld um 1965 (1998) Einbildungsroman 225* in den letzten drei Tagen waren wir widerstandslos über hundert Kilometer vorwärts gestürmt [...]; hatten uns totgesiegt. Auf Pontons überquerten wir die **kadavreske** Somme (Z).

**poussinesk** Adj. (1965); Strt I

im späteren 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art (des Werks) Nicolas Poussins, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*Lankheit 1965 Revolution u. Restauration 128* Und dieser **raffaelisch-poussinesken** Tradition [Ingres'] setzte Delacroix nun die Nachfolge des Michelangelo und des Rubens entgegen (Z).

**skrjabinesk** Adj. (1965); Strt I

im späteren 20. Jh. fachsprachlich (Lexikographie der Musikwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art (des Musikwerks) Alexander Skrjabins, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*1965 MGG 1949-51ff.* [unter dem Stichwort *Symphonie*] Mjaskowski selbst neigte jedoch immer wieder zum Rückfall in seinen **skrjabinesken**, pessimistischen Stil aus der Zeit vor der Revolution (Z).

**tudoresk** Adj. (1965); Strt I

im späteren 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art der englischen Spätgotik der Tudorzeit, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*Lankheit 1965 Revolution u. Restauration 46* Er [John Nash] entwarf Cottages in normannischem, **tudoreskem**, italianisierendem Stil (Z).

**bernesk** Adj. (1966); Strt I

seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Literatur-, Geschichtswissenschaft, auch Fachlexikographie) nachweisbar (jedoch wohl schon früher gebraucht) im Sinne von 'in der Art (des Werks) Francesco Bernis, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte', verfestigte Charakterisierung für den

parodistischen, travestierend-burlesken Stils in der Nachfolge Bernis (1497-1535), der Nachahmung seiner Werke; innerhalb des Dt. auch nachgewiesen im fachsprachlichen, auf das Ital. zurückgehenden Syntagma (Zitatwort/Fremdbezeichnung) *poesia bernesca* (s. ital. *bernesco* 1584/Björkman, *bernesco* v.1625/ebd.; 1962 GDLI 1961ff. „ant. berniesco“); zu fachsprachlich verfestigtem ital. *bernesco* vgl. auch ital. gemeinsprachlich (bildungssprachlich) *bernesco* im allgemeineren Sinne von „burlesk“ und *in bernesco* „spöttisch, scherzend“ (SANSONI/MACCHI 1987);

*Werner 1966 Das Burleske 24* Bei italienischen Dichtern des 16. Jahrhunderts waren u.a. Gedichte beliebt, in denen in anscheinend ehrbaren Worten etwa eine bestimmte Pflanze beschrieben wurde, aber gleichzeitig ständig Bezüglichkeiten auf die sexuelle Sphäre zu finden waren. Solche Carmina – allegorische Zoten – konnte Morhof ohne Prüderie als excrementa Pegasi bezeichnen. In Italien ist Francesco Berni (1497-1535) der bekannteste Vertreter, dessen burlesker Stil eigens nach ihm **bernesk** genannt wurde (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 155* [zu: Berni, Francesco] [...] Vervollkommener der burlesken Dichtung, der nach ihm auch ‘poesia **bernesca**’ gen. parodist.-satir. Andichtung gewöhnl. Dinge in elegantem, erhabenem Stil mit kom. Wirkung und gelegentl. beabsichtigtem Nebensinn (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993) 1042* [zu: Molza, Francesco Maria] [...] Vf. [1489-1544] zahlr. eleganter, z.T. präziöser Verse in lat. u. ital. Sprache, von Scherzgedichten im Stil der poesia **bernesca** (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Hardt 1996 Gesch. ital. Literatur 477* Der Palermitaner GIOVANNI MELI (1740-1815) [...] schrieb in seiner Mundart zahlreiche Dichtungen im satirischen oder **bernesken** Stil (Z).

*Hardt 1996 Gesch. ital. Literatur 499* Parinis [Giuseppe Parini, 1729-1799] schönes und vielschichtiges Gedicht [„Il Giorno“] nimmt viele Stimmungen und Tonlagen in sich auf, Arkadisches und **Berneskes**, Idyllisches und Moralisches, klassische Strenge und zarte, verspielte Rokoko-Szenen in der Manier Watteaus, beißende Gesellschaftskritik und sensualistische Motive von raffiniertem Sinnengenuß (Z).

*2000 Lex. Renaissance 501* [zu: Berni, Francesco] [...] Das von ihm begründete ‘**berneske**’ Genre fand viele Nachahmer sowohl unter seinen Zeitgenossen, wie Michelangelo, als auch in den folgenden Jahrhunderten, so bei A. Tassoni und Carlo Gozzi (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

#### **godardesk** Adj. (1966); Strt I

im späteren 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Filmmachers Jean-Luc Godard, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

Zuckmayer 1966 *Als wär's ein Stück von mir* 275 die Lemke-Gangster sind so **godardesk**, wie man es auch in Godards farbigstem Film noch nie gesehen hat (Wellmann 1975).

**schumannesk** Adj. (1966); Strt I, Strt II

im späteren 20. Jh. vereinzelt fachsprachlich (Lexikographie der Musikwissenschaft), seit jüngster Zeit gelegentlich bildungssprachlich (zeitungssprachlich) nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) 'in der Art (des Musikwerks) Robert Schumanns, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'. Vereinzelt bildungssprachlich (zeitungssprachlich) auch in der Bed. **2** (Strt II) 'Schumann, seinem Musikwerk eigen, zugehörig; typisch für Schumann; Schumanns, Schumann-';

**schumannesk 1** (Strt I):

1966 *MGG 1949-51ff.* [unter dem Stichwort *Virginalmusik*] Var. über das Hexachord mit kp. Kombinationen im Sinne der alten Niederländer, beschreibende Programmmusik (Byrds *Battell-Suite*, Mundys *Fair weather-Fantasie*) stehen hart neben **Schumannesken** Stimmungsbildern voll romant. Humors (G. Farnabys Miniaturen, *Fitzwilliam Virginal Book* II, Nr. 194-196) (Z).

1993 *FAZ* (342) Es ist den drei Musikern [...] hervorragend gelungen, bei aller Genauigkeit im Detail doch in großböigen Zusammenhängen zu musizieren – und zwar nicht nur im ausgedehnten „**schumannesken**“ Mittelstück, sondern auch in den beiden spröderen Eck-Szenen [von Wolfgang Rihms „Fremden Szenen“] (CK).

*Salzb. Nachr.* 5.8.1996 von Loewe nichts Bekanntes, keine der gerühmten Balladen, sondern geradezu **schumanneske** Seelenbilder (CK).

*Frankf. Rundschau* 22.12.1999 Die Feder des Komponisten als Seismograph der Seele, das ist **schumannesk** und erzromantisch (CK).

**schumannesk 2** (Strt II):

1995 *FAZ* (502) Das unverwechselbar **Schumanneske**, nämlich das reizbar Sensible, Zerrissene und Überschwengliche, kommt [...] im ersten Schumann-Album von Mitsuko Uchida hervorragend zur Geltung (CK).

**VILLANESK/ 1966ff.**

*Villaneske* F. (1966); *villanesk* Adj. (1973)

**Villaneske** F. (1966)

seit späterem 20. Jh. fachsprachlich (Fachlexikographie, Sachbuch Musikwissenschaft) nachgewiesen als Terminus für eine ital. „ländliche“, „bäuer-

liche“ Liedgattung (zu ital. *villanesco*); anfangs in ital. Form und Graphie **Villanesca** (Pl. *Villanesche*), dann auch in der eingedeutschten Form *Villaneske*;

1966 MGG 1949-51ff. [unter dem Stichwort *Villanella*] Der Name ist ein Gattungsbegriff für die leichteren Formen der ital. mehrst. Musik im 16. Jh. und umfaßt die verschiedensten Bezeichnungen wie Canzon Villanesca alla Napolitana, Aria Napolitana, **Villanesca**, Villanella [...], aber auch verwandte Formen wie Mascherata, Justiniana, Moresca, Todesca [...]. „Villanella“ bedeutet eigentlich „Landmädchen“ oder „Bäuerin“, „**villanesca**“ „ländlich“ oder „bäuerlich“. [...] Seit etwa 1565 verlor sich die Bezeichnung **Villanesca** im Sprachgebrauch und wurde durch Villanella, Canzone Napolitana oder einfach Napolitana ersetzt (Z).

1998 MGG 1994ff. [Sachteil; unter den Stichwörtern *Villanella – Villotta*] [...] Während des 16. Jh. verwendete man die Gattungsbezeichnungen **villanesca**, *villanella* und *villotta* aufgrund ihrer etymologischen Ableitung vom lateinischen Substantiv *villanus* (Bauer oder Person niederer Herkunft) oft synonym. Ursprünglich bezogen sich diese Termini auf mehrstimmige Liedsätze, deren Ton und Vokabular bewußt volkstümlich gehalten waren [...] Der Begriff *villanella* [...] wurde [...] erst regelmäßig verwendet, als norditalienische Komponisten, die eine Vorliebe für Pastoralthe-matik und eine gehobene Diktion zeigten, die **Villanesca** umgeformt hatten (Z).

2001 dtv-Atlas Musik 247 Zu den weltl. Werken LASSOS zählen außer den Villanel-len (**Villanesken**) über 200 ital. Madrigale (Z).

**villanesk** Adj. (1973); Strt II;

im späten 20. Jh. fachsprachlich (Lexikographie Musikwissenschaft) nachgewiesen; wohl zu verstehen im Sinne von ‘der Villaneske eigen, zugehörig; der Villaneske, Villanesk-’;

1973 MGG 1949-51ff. [zu: Berger, Andreas] Seine deutschen Trauer- und Klagelieder halten sich an die zeitübliche **homophon-villaneske** Schreibweise (Z).

**gargantuesk** Adj. (1968); Strt I

seit späterem 20. Jh. zahlreich bildungssprachlich (meist zeitungssprachlich, bereichsübergreifend), vereinzelt fachsprachlich (Fachlexikographie Literatur) nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (der Rabelaischen Riesengestalt) des Gargantua, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; von riesenhaften Ausmaßen, ungeheuer groß’, entsprechend auftretend vor allem zur pointierten Charakterisierung von Nahrungsaufnahme, Essen und Trinken und damit in Zusammenhang stehenden Sachverhalten (*gargantueskes Mahl, Tagesmenu* bzw. *gargantueske Größe* (von Kotelettes), *Üppigkeit* (an



Würsten und Schinken), auch von Personen als Essenden und Trinkenden (*gargantuesker Esser, Chirac*) sowie von Körperteilen und -funktionen (*gargantueskes Geschlechtsteil, gargantuesk* (für Diarrhoe); öfter auch im eher übertragenen Sinne von 'aufgebläht, maßlos groß, überdimensioniert', bezogen auf Sachen/Sachverhalte der Kultur (beispielsweise Artefakte) und Wirtschaft/Politik (*gargantueske Palastbauten, Symphonien; gargantuesker medizinisch-industrieller Komplex, gargantueske Reformflut*);

1968 *Spiegel H. 2, 83* ein **gargantueskes** Mahl („Pic-nic“) als Filmgroteske (Wellmann 1975).

*Zeit 1.7.1971* **gargantuesker** Luxus (Deutsche Wortbildung III (1978), 338) (Z).

*Wilpert-LdW Werke 1988* (1993) 591 [zu: „Die homburgische Hochzeit“ von Ernst Herhaus, 1965] Äußerlich zwischen Frankfurt am Main und dem homburgischen Bergfeldern angesiedelt, durchmißt die wildwuchernde und in grotesken Sprachbildern sich artikulierende Phantasie des erzählenden Ich gleichwohl Zeit und Raum, zitiert jüdische Familiengeschichten ebenso wie orgiastische Erlebnisse mit der 'göttlichen' Frauengestalt La Divine, schweift in trunksüchtige Halluzinationen und erotische Phantasmagorien ab und beschwört eine skurrile Welt **gargantuesker** Gestalten (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*taz 22.12.1990* Welch beglückendes Erlebnis dagegen ist gerade heute die Diarrhoe! So anachronistisch, regressiv und **gargantuesk**. Unglaubliche Massen [...] entquellen und entspringen dem wohlstandsverformten Körper (CK).

*Die Presse 20.9.1993* Der neue Verwaltungsminister... versucht die Bürokratie zu rationalisieren, die zugleich labyrinthisch und **gargantuesk** ist (CK).

1993 *Spiegel H. 43, 150* Der **gargantueske** medizinisch-industrielle Komplex, der sich in Deutschland ungestört entwickeln konnte (CK).

*Zeit 1.11.1996* Der **gargantueske** Appetit Helmut Kohls (und sein Durst) annonciieren keine Gemütlichkeit und erst recht keine Seelenruhe, sondern unterjochte Sensibilität und eine hohe Reizbarkeit der Nerven (CK).

*Frankf. Rundschau 13.5.1997* eine **gargantueske**, sadistische Freß-, Sauf- & Kopulationsorgie [„La Grande Bouffe“ von Marco Ferreri, 1973] (CK).

*Züricher Tagesanz. 19.6.1998* Henscheids **gargantuesk** ausufernde Streifzüge durch Kulturgeschichte und Literaturbetrieb (CK).

*Die Presse 11.7.1998* die **gargantuesken** Mengen an Speis und Trank (CK).

*Frankf. Rundschau 5.9.1998* der berühmten Kotelettes [...], die hier in **gargantuesker** Größe serviert werden (CK).

*taz 9.7.1999* Ein **gargantueskes** Tagesmenu haben EU-Handelskommissar Brittan und die Internationale Handelskammer bewältigt (CK).

*Berl. Ztg. 10.7.1999* des **gargantuesken** Essers [Chirac] (CK).

*Berl. Ztg. 30.9.1999* Der **gargantueske** Chirac (CK).

*Berl. Ztg. 5.12.2001* Am 16. Februar 1931 annocierte das „Time Magazine“ einen Beschluss der Gilde der amerikanischen Filmproduzenten: Man habe Walt Disney

Productions [...] ermahnt, auf die Darstellung unbekleideter Euter fortan zu verzichten. Hausfrauenverbände und Jugendschutzorganisationen hätten sich, so die Formulierung des Magazins, über das „**gargantueske** Geschlechtsteil“ erregt, das in Disneys „Mickey Mouse“-Filmen unter dem Bauch der lustigen Klarabella baumelte (CK).

*Spiegel* 15.4.2002 1525 kam es noch dicker. Während der Westen die Welt entdeckte, erging aus den **gargantuesken** Palastbauten von Peking ein Erlass, alle hochseetauglichen Schiffe zu zerstören (Z).

*FAZ* 29.10.2002 Heute hingegen, da eine **gargantueske** Reformflut die Hochschulen mit Direktiven überschwemmt, die auch von den Geisteswissenschaften meßbare Daten, Quanten und Quoten fordern – heute ist ein Buch wie Febvres „Rabelais“ ein doppelt tröstlicher Beweis dafür, daß das, was einer wissenschaftlichen Leistung Wirkung und Dauer garantiert, gerade das Unvergleichliche an ihr ist (Z).

*FAZ* 9.12.2002 Nicholas Maws **gargantueske** „Odysseus“-Symphonie (Z).

*Schümer* 2002 *Lachen mit Bachtin* (*Lachen* 851) Wohl eher läßt sich Bachtins listige Erinnerung an die Relativität aller Macht und die Allpräsenz der Satire mit einer der wuchtigen und wahrhaft **gargantuesken** Symphonien Schostakowitschs vergleichen, der im Dunst der Mördermacht überlebte, für sie schrieb und dennoch in der offiziösen Kunst die Erinnerung an die trompetende Revolte, welche die siegreichen Henker der Revolution zu ersticken versuchten, wie eine Flaschenpost versteckte (Z).

*FAZ* 9.1.2003 Es ist ein würziger, nach Fichten- und Wacholderholz duftender Rauch, mit dem im Jura Würste und Schinken von **gargantuesker** Üppigkeit in mächtigen Schornsteinen geräuchert werden (Z).

*FASZ* 16.3.2003 Körper kollidieren in „Sexus“ so beiläufig wie Motten im Schein einer Lampe. In diesem Garten der Lüste regiert der Sexus, den Miller in seiner **gargantuesken** Lebensgier zu personifizieren meint: ein typischer Fall von männlicher Selbstüberschätzung (Z).

#### **feuilletonesk** Adj. (v.1969); Strt I, Strt II

seit späterem 20. Jh. bildungssprachlich gelegentlich nachgewiesen, → dagegen gebräuchliches und wohl in der Regel in anderer Bedeutung als im Dt. auftretendes frz. *feuilleto(n)esque* unter 5.8.1 des Anmerkungssteils; vereinzelt (Literatur) in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art des Feuilletons, der es kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’. Ebenfalls vereinzelt (zeitungssprachlich) in der Bed. **2** (Strt II) ‘dem Feuilleton eigen, zugehörig; für das Feuilleton typisch; des Feuilletons, Feuilleton-’;

#### **feuilletonesk 1** (Strt I):

v.1969/*Kästner* (*Gesammelte Schr. f. Erwachsene I*, 22) **feuilletoneske** Balladen (Wellmann 1975).

**feuilletonesk 2** (Strt II):

*FAZ 25.5.2001 (Leserbrief)* Zum Beitrag „Hunderttausend heulende Höllenhunde“ (F.A.Z.-Feuilleton vom 18. Mai): Das **feuilletoneske** Spiel mit Anspielungen auf Comics in Überschriften bedient, wie ich mit großem Vergnügen feststelle, inzwischen nicht nur die Fangemeinde der Donaldisten, auch Tim- und Struppi-Anhänger kommen [...] jetzt endlich zu ihrem Recht (Z).

**chansonesk** Adj. (1970); Strt I

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich (Feuilleton, Bereich Musik)) häufig nachgewiesen in der musikalisch-literarischen Bed. ‘in der Art eines Chansons, der es kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; im Bereich der Pop-, Rock- und Folkmusik auch auftretend im instrumentalthematischen Sinne, → bedeutungs-/verwendungsähnliches usuelles *balladesk* (1886); zum Teil negativ konnotiert im Sinne von ‘gekünstelt-, sentimental-inhaltbefrachtet; seicht-dahinplätschernd’;

*1970 Spiegel H. 8, 158* Einige vom Ich absehende **chansoneske** und moritatenhafte Strophen (Wellmann 1975) (Z).

*v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort *-esk*] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß *-esk*-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **chansonesk** [ohne Beleg!] (Z).

*Mannh. Morgen 22.4.1987* in Michael Rayhers Gedichtvertonung „Beckmann“ spielt die eigenwillige Singstimmenfaktur [...] geschickt mit **chansoneskem** Tonfall (CK).

*taz 28.6.1991* Zwischen Möven und Meer klingt das manchmal sehr **chansonesk**, sentimental, sommer- und freudetrunk (CK).

*taz 9.2.1996* „Afrika“, wiewohl aufs lyrischste beschworen, ist nur noch ein getragenes „Ye ye“ der Backgroundsängerinnen im ansonsten **chansonesk** verklimperten Vorüberfluß der Arrangements (CK).

*taz 20. 2.1997* im **chansonesken** Geklimper (CK).

*taz 21.6.1997* Kent, der sich vom Punkrocker zum **chansonesken** Pop-Songwriter wandelte (CK).

*Frankf. Rundschau 17.10.1998* **chansonesker** Jazz mit TripHop-Tendenz (CK).

*Zeit 4.3.1999* Verschwunden ist das allzu Kleinkünstlerische, das **chansonesk** Vergrübelte und Selbstgebastelte (CK).

*Berl. Morgenpost 7.10.1999* **chansonesker** Gitarrenpop (CK).

*St. Galler Tagblatt 5.9.2000* Die Formation gräbt seit Jahren mit kleinen Liedlein grosse metaphysische Löcher. Die Songs suchen hiesige gesellschaftliche Phänomene, Lebens- und Erlebensweisen auf humorvolle Art zu thematisieren. Scheinbar flüchtige Beobachtungen des helvetischen Alltags werden sorgfältig und liebevoll in

eine **chansoneske** Gestalt gebracht. Das „Pfannestil Chammer Sexdeet“ hat über die Jahre hinweg zu einer unverkennbaren und eigenen Ausdrucksform gefunden (CK). *Berl. Ztg.* 20.12.2001 Das Ganze nennt sich Chanson Electronique, da **chansonesker** französischer Gesang allem die Krone aufsetzt (CK).

#### **jedermannesk** Adj. (1970); Strt I

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der Dramenfigur des Jedermann, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’ oder, mit Bezug auf das Werk diesen Titels von Hugo von Hofmannsthal (1911) ‘in der Art des „Jedermann“, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Artmann 1970 (The Best of H.C. Artmann 386)* redet [...] im Frisörston, im Wiener Taxichauffeurston, jüdelnd, böhmakelnd, burgschauspielerisch, **jedermannesk** (Wellmann 1975).

#### **molièresk** Adj. (1970); Strt I

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) und fachsprachlich (Literaturwissenschaft) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (der Werke, Dramenfiguren) Molières, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*1970 Spiegel H. 51, 179* Fünf schwarzflatternde Lemuren, halb **molièreske** Mediziner, halb Stiefelknechte der Inquisition [...] peinigten und priesen, geißelten und krönten einen schönen, entblößten Mann (Wellmann 1975).

*Brombert 1979 Tragikomödie des Intellekts (Übers.) (Vorwort, Bouvard und Pécuchet 1923 (Übers.) 14)* Sogar die komischen Einfälle sind langweilig und bemüht. Nur gelegentlich gelingen Flaubert wahrhaft **molièreske** Wirkungen (Z).

*v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort -esk] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß -esk-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **molièresk** [ohne Beleg!] (Z).

#### **nezvalesk** Adj. (1970); Strt I

im späten 20. Jh. fachsprachlich (Sprachwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Vitězslav Nezvals, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Jakobson 1970 Poesie u. Sprachstruktur (Übers.) 17* Der Traum vom mütterlichen Schoß klingt beinahe **nezvalesk** (Wellmann 1975).

**adornesk** Adj. (1971); Strt I

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (Bereich Öffentliche Kultur (Politik)) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Adornos, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Flach 1971 Noch eine Chance für die Liberalen 65* Nur bewirkt hat sie [die Kritik Schopenhauers an Hegel] im deutschen Bildungsbürgertum und seinen **adornesken** Nachfahren wenig oder nichts. Die Welt wurde in der Tat nicht durch diese Interpreten verändert, sondern durch die Entwicklung von Naturwissenschaft und Technik (CK).

**ARTMANNESK/** 1971ff.

*artmannesk* Adj. (1971); *Artmanneske* F. (1998)

**artmannesk** Adj. (1971); (Strt fraglich, kein Kontextbeleg)

im späten 20. Jh. bildungssprachlich vereinzelt nachgewiesen;

*Programm. Kl. Theater d. Josefstadt 22.6.1971 artmannesk* (Deutsche Wortbildung III (1978), 338) (Z).

**Artmanneske** F. (1998)

im späten 20. Jh. bildungssprachlich vereinzelt nachgewiesen;

*Die Presse 29.1.1998* NÖ Landesbibliothek [...]: **Artmannesken**: Nachlese zur Literaturgala (CK).

**hippiesk (hippieesk)** Adj. (1971); Strt I

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 1999 → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Hippies, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; zu Subst. M. *Hippie* (Gen. -s; Pl. -s) „aus gleichbed. amerik. *hippie* zu *hip* „in Ordnung, informiert, eingeweiht, unter dem Einfluss von Drogen stehend“>“: (jugendlicher) Anhänger einer bes. in den USA u. Großbritannien in den 1960er-Jahren ausgebildeten betont antibürgerlichen Lebensform, der für ein einfaches naturnahes Leben u. friedliches Zusammenleben eintrat; Blumenkind.“ (DUDEN GFWB 2000);

Zeit 26.11.1971 Aura des **hippiesken** Jesus dort auf dem Podium (Wellmann 1975) (Z).

Zeit 18.10.1974 **hippiesker** Kreis (Deutsche Wortbildung III (1978), 339) (Z).

v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980 [unter dem Stichwort -esk] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß -esk-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **prähippiesk** [ohne Beleg!] (Z).

Zeit 10.1.1986 als er erfährt, daß seine Frau ihn mit einem **hippiesken** Lebenskünstler betrügt, fällt er aus der Rolle (CK).

taz 20.9.1997 Die Hanfparade war sozusagen die **hippieeskere** und politische Form der Love-Parade (CK).

taz 24.8.1999 die **hippie-eske** Fraktion der Reggae Hörer (CK).

Berl. Ztg. 25.4.2000 gänzlich **unhippieeske** Jugendkulturen (CK).

#### **novellesk** Adj. (1972); Strt I

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) und fachsprachlich (Fachlexikographie der Kulturwissenschaft) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von 'in der Art einer Novelle, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

Sonntag 23.1.1972 das **novelleske** Genre (Fleischer 1982, 285) (Z).

Frankf. Rundschau 15.10.1997 Doch das Verhängnis nimmt für Lucio [„Lucios Bekenntnis“, Roman von Sa-Carneiro] [...] seinen wunderbar **novellesken** Lauf (CK).

2000 Lex. Renaissance 4585 [zu: Vega Carpio, Lope Félix, de] [...] Die [...] Stücke lassen sich in historische, mythologische, religiöse, pastorale, sittenschildernde, **novelleske** u.a. gliedern [...] (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

#### **floresk** Adj. (1974); (Strt ?)

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen, wohl zu Paul Flora, Graphiker und Karikaturist;

Tiroler Ztg. 27.11.1974 **floreske** Thematik (Wellmann 1975) (Z).

#### **statuesk** Adj. (v.1975); Strt I

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich textsortenübergreifend häufiger nachgewiesen im Sinne von 'in der Art einer Statue, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte', bezogen auf Personen und sie betreffende Sachen/Sachverhalte;

v.1975/Wellmann 1975 *Fremdwörter des Lexikons oder systemgebundene Ableitungen?* 417 Als ‘Konkurrenzen’ im Sinne der Austauschbarkeit in einem vorliegenden Text [...] ergeben sich im Vergleich mit dem Innsbrucker Gesamtkorpus zur Wortbildung [...] im heutigen Deutsch: *kafka(es)isch* ≈ *kafkaesk* [...], *statuarisch* ≈ *statuesk* (Z).

Jelinek 1983 *Klavierspielerin* 184 Der Türke steht immer noch **statuesk** in die Wie-se gerammt da (Z).

Zeit 10.4.1987 Übergroß und **statuesk** schweben sie auf trinkhalmähnlichen Absätzen (CK).

taz 29.7.1993 Das **Statueske**, der inszenierte Gefrierpunkt, sorgen perfekt für das Ende der Sinnlichkeit (CK).

St. Galler Tageblatt 15.1.1998 Tiefschürfende Gedanken über sein Äusseres macht sich der Kinostar Sylvester Stallone: „James zerschmetterte mich. Er zerbrach meine anale Fixierung auf meine **statueske** Hülle“, sagte er in einem Interview (CK).

Süddtsch. Ztg. 3.8.1998 **Statuesk** wirkt die dänische Sängerin Gry, mit einer grotesk langen weißen Schleppe gewandet, auf ihrem Podest (CK).

Woolf (1937) 2000 *Die Jahre* (Übers.) 395 Die Gruppe im Fenster, die Männer in ihrer schwarzweißen Abendgarderobe, die Frauen in Karmesinrot, Gold und Silber, hatten einen Augenblick lang etwas **Statueskes**, als wären sie in Stein gemeißelt. Ihre Kleider fielen in steifen, gehauenen Falten. Dann bewegten sie sich; sie veränderten ihre Haltung; sie begannen zu sprechen (Z).

FAZ 22.12.2001 Dann betrat sie [Marlene Dietrich] die Bühne. [...] Ihr Gang war nach den Hüft- und Beinoperationen des zurückliegenden Jahres noch ein wenig **statuesker** als zuvor, doch ihre Stimme floß wie Wasser durch die Harmonien ihrer Songs (Z).

### **schiltesk** Adj. (1976); Strt II

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) nachgewiesen; zu *Schilten*, Titel und literarischer Ort des 1976 erschienen Romans von Hermann Burger; mehrfach bei Burger nachgewiesen im Sinne von ‘Schilten eigen, zugehörig; typisch für Schilten; des unheimlichen, absurden, todbezogenen Schilten’; eines der seltenen dt. Lehn-Wortbildungsprodukte aus EN (Toponym) + *-esk*;

Burger 1976 *Schilten* 33 Allerdings würden wir uns durch diese Heilmethode selber um jenen Aberschiltener bringen, der von den hiesigen Mißständen, Zwitterverhältnissen, absurden Raum- und Landschaftszwängen am meisten begriffen hat, der das **Schilteske** schlechthin nicht nur zu seinem Lebensinhalt, sondern zu seinem Krankheitsinhalt gemacht hat, Herr Inspektor (Z).

Burger 1976 *Schilten* 62 Leit motive des Daseins unter spezifisch **schiltesken** Bedingungen (Z).

*Burger 1976 Schilten 84* Hoffen sie auf ein **schilteskes** Überlebensrezept? (Z).

*Burger 1976 Schilten 127* aus der Sicht Ihrer **schiltesken** Verschrobenheit (Z).

*Burger 1986 Verfertigung der Idee 48* In seiner [der Hauptgestalt von *Schilten*] Benamungsmanie schwingt die Angst mit, es könnte durch die Lücke eines vergessenen Synonyms das Gift des Friedhofs, der **schiltesken** Sachzwänge doch noch einsickern (Z).

### **bondesk (jamesbondesk)** Adj. (v.1980); Strt I

seit ca. spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der Filmfigur James Bond, der James-Bond-Filme, der diese betreffenden Sachen/Sachverhalte’;

*v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort *-esk*] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß *-esk*-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **bondesk** [ohne Beleg!] (Z).

*taz 23.11.1988* Sehr **jamesbondesk**. Der Krimi ist recht ordentlich (CK).

*Die Presse 11.3.1996* Auch der Beobachter [...] konnte sich der Dynamik der Regie, den geballten Händen Pirchners, dem **bondesken** Gefahr-&-Größe-Soundtrack nicht ganz entziehen (CK).

### **daliesk (dalinesk)** Adj. (v.1980); Strt I

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 1991 → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

zum Übergangskonsonanten *n* in den Belegen aus 1995 und 2004 → die Anmerkungen in 3.2.2.2 Morph/Graph;

seit ca. spätem 20. Jh. bildungssprachlich (textsortenübergreifend) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Salvador Dalís, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort *-esk*] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß *-esk*-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **undaliesk** [ohne Beleg!] (Z).

*Lukoschik 1991 In & Out 1992, 159* Und echte Persönlichkeiten sind IN-ner denn je. Dem eingedenk, vermischt er denn auch seinen Humor und seine Lust am Skurrilen bei der Ausschmückung seiner eigenen Person, indem er Dinge trägt, die ihn bisweilen selbst karikaturhaft verzerren – wie z.B. Freibeuter-mäßige Koteletten oder einen **Dali-esken** Moustache (Z).



*taz* 282.1.1995 die mitunter von Goya oder „**dalinesk**“ inspirierten Zeichnungen (CK).

*FAZ* 18.3.2004 Der Einzelhandel hat die Schaufenster **dalinesk** geschmückt (Z).

**parzivalesk (parsifalesk)** Adj. (v.1980); Strt I

seit ca. spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Parzival (Parsifal, „Parsifal“), der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’, zu **Parzival**, Sinnbild des mitleidenden, reinen Toren, literarische Gestalt Wolframs von Eschenbach, und entsprechend zu **Parsifal**, Titelfigur der Oper von Richard Wagner, auch zur Oper „Parsifal“ selbst; meist verwendet im Zusammenhang der Kultur (Film, Literatur, Musik), vereinzelt der Politik; dabei auch konnotiert mit ‘naiv-idealistisch’;

*v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort *-esk*] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß *-esk*-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **parzivalesk** [ohne Beleg!] (Z).

*Die Presse* 10.4.1992 Höhere Leistung, und nur sie, rechtfertigt die Bevorrechtung. Natürlich ist das die ideale, **parzivaleske** Maxime, im Leben nie restlos durchsetzbar (CK).

*Zeit* 13.1.1995 Dabei haben nur ein passabler Baßbariton (der Wärter: Monte Jaffe) und ein heller, leicht überforderter Tenor (der Künstler: Louis Gentile) einander einige seltsam **parsifaleske** Sätze zugesungen wie: „Verbinde Erdenstaub und Sternenstrahlen in der Auferstehung“ – und dergleichen mehr (CK).

*Zeit* 29.10.1998 Mit dieser Kombination aus Anarchie, Vorstellungskraft und **parzivalesken** Heldenfiguren haben sich die Farrelly-Brüder [...] als wichtige auteurs der Filmkomödiengeschichte etabliert (CK).

*Berl. Ztg.* 5.8.1999 am Ende eines Jahrhunderts beispielloser Unmenschlichkeit steht in Hollywood das **parzivaleske** Urbild des reinen Toren (CK).

*FAZ* 14.11.2000 Auf „Lohengrin“, „Wozzeck“ und „Freischütz“ folgte nun zum Abschluß Brecht/Weills „Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny“ – quasi die „Götterdämmerung“ des Kapitalismus. Wobei die Analogien zum „Ring“-Schluß eklatant sind. In beiden Fällen kommt der junge, starke, furchtlose Held aus den Wäldern, ein **parsifalesk** gutmütiger Naiver, dem gleichwohl der gleichsam messianische Auftrag zufällt, die Welt zu verändern, ja zu erlösen. Doch der Welt, wie sie ist, nicht gewachsen, muß er fallen (Z).

*Berl. Ztg.* 7.7.2001 Was „Heidi“ über die seinerzeit grassierenden christlichen Rührstücke hinaushebt, ist die Spontaneität und Natürlichkeit der Hauptfigur, auch die **parzivaleske** Komik (CK).

**picassoesk (picassesk)** Adj. (v.1980); Strt I

seit ca. spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Pablo Picassos, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort -esk] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß -esk-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **picassoesk** [ohne Beleg!] (Z).

*Salzb. Nachr. 23.4.1992* mit Werner Dafeldeckers Original-Musik unter dem **picasso-esken** Motto „Markknochen wälzt Eisschollen“ für Kontrabaß, Gitarre und Cello (CK).

*Die Presse 22.2.1995* In jenem Jahr malt er noch ein **picassesk** anmutendes Frauenporträt (CK).

*1995 FAZ (517)* Willi Sitte widerfuhr 1963 als erstem Maler die Ehre, in der Wolf-schen Behausung ein **picassoesk**es „Mädchen mit Lippenstift“ plazieren zu dürfen (CK).

*Frankf. Rundschau 25.5.1999* Man kann mit ein wenig Übung lernen, auf elgreco-hafte Weise (oder „giottohaft“ oder „**picassoesk**) zu sehen (CK).

*FAZ 25.4.2001* Die 1994 bei Abrams in New York erschienene Übersicht des plastischen Œuvres [Karel Appels] ist ein opulentes Buch, in dem wie in einem huck-ligen Filmstreifen das bunte Band der Skulpturen vorbeizieht: von den **picasses-ken** Köpfen der vierziger Jahre über gevierteilte, mit Tauen zusammengezurrte [...] Figurationen [...] bis zu den aus Fundstücken vom Trödel assemblierten Ensembles (Z).

**scharounesk** Adj. (v.1980); Strt I

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (der Bauten) Hans Scharouns, der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort -esk] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß -esk-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **scharounesk** [ohne Beleg!] (Z).

*Zeit 17.5.1985* die Philharmonie (mit bald zwei **scharounesken**) Ablegern (CK).

*taz 1.9 1993* Legion sind die Kollegen, die auch mal **scharounesk** „schräg“, „flie-ßend“ oder „amorph“ entwerfen (CK).

**ubuesk** Adj. (v.1980); Strt I

seit spätem 20. Jh. vereinzelt fachsprachlich (Literaturwissenschaft), gelegentlich bildungssprachlich (zeitungssprachlich) nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Ubu (der Ubu-Stücke), der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’, zur literarischen Figur des Ubu in den verschiedenen Ubu-Grotesken von Alfred Jarry (1888ff.), Verkörperung des anarchischen, feigen, geld- und freßgierigen, grausam-mordlüsternen Spießbürgers; aufgekommen wohl unter zusätzlichem Einfluss von usuellem, auch im allgemeineren Sinne von ‘absurd, grotesk’ verfestigtem und trivialisiertem frz. *ubuesque*; → frz. Belege unter 5.8.1 des Anmerkungssteils;

*v.1980/Carstensen (Ms.) um 1980* [unter dem Stichwort *-esk*] 1965 (58) hatte ich bereits darauf hingewiesen, daß *-esk*-Bildungen im SPIEGEL keineswegs selten sind [...]. Seither habe ich im SPIEGEL folgende Wörter dieses Musters gefunden: [...] **ubuesk** [ohne Beleg!] (Z).

*Völker 1987 Nachwort (Jarry 1987 Werke 343)* Alfred Jarrys Ruhm beschränkte sich zu seinen Lebzeiten auf die literarischen Zirkel von Paris und stützte sich hauptsächlich auf den Erfolg einer Figur, die er Ubu nannte und die bei ihrem ersten Erscheinen auf der Bühne des Théâtre de l'Œuvre einen Skandal provoziert hatte. Die Rolle des **ubuesken** Clowns spielte Jarry auch immer wieder gerne bei seinen als Überraschungscoups inszenierten Auftritten in den einschlägigen Lokalen der Bohème (Z).

*taz 1.6.1992* Vor den Lautsprechern [...] generiert sich die lethargische Böswilligkeit der Kleinbürger, die nicht mehr warten wollen und doch nur warten können. Eine **ubueske** Szene. Das behavioristische Konzept der Inszenierung kracht erst in den Fugen, als die „Auflösung durch Naturereignis“ (Szenentitel) geschieht: Regen. Zwei Wartende flüchten in eine Wohnung (CK).

**botticellesk** Adj. (1982); Strt I

im späten 20. Jh. vereinzelt fachsprachlich (Kunstwissenschaft), gelegentlich bildungssprachlich (zeitungssprachlich) nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Sandro Botticellis, der ihn (es) betreffenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Botticellis’;

*Settis 1982 Giorgiones ‘Gewitter’ (Übers.) 11* Der Kritiker hat nicht nur für das Werturteil über ein zu kaufendes oder zu verkaufendes Bild einzustehen, sondern auch dessen Urheberschaft festzustellen: „Botticelli“, „Botticelli und Gehilfen“, „Werkstatt des Botticelli“, „**botticellesker** Meister“ sind Schattierungen bei der Zuschreibung, die nicht einer aseptischen Kritikersprache angehören, sondern variierenden Marktpreisen entsprechen (Z).

*N. Kronen-Ztg.* 13.8.1998 Millie [...], eine **botticelleske** Grazie (CK).

*N. Kronen-Ztg.* 14.2.1999 Will Shakespeare hat endlich seine Muse gefunden – ein Mädchen von **botticellesker** Grazie (CK).

#### **pluharesk** Adj. (1982); Strt I

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der Schauspielerin und Sängerin Erika Pluhar, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Salzb. Nachr.* 4.11.1982 **Pluharesk** (*Überschr.*) Die Kunst der [Schauspielerin und Sängerin] Erika Pluhar ist so eigenartig – in der ursprünglichen Beutung des Wortes –, daß so wie bei Franz Kafka mitunter sogar ein eigener Begriff geprägt wird (Pöckl 1988, S. 104) (Z).

#### **circensesk** Adj. (1983); Strt II

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘dem Zirkus eigen, zugehörig; typisch für den Zirkus; des Zirkus, Zirkus-’; eine der seltenen jeweils nicht-eindeutig deadjektivischen -esk-Kombinationen, → auch *filigranesk* (1998);

*Burger* 1983 *Ein Mann aus Wörtern* 21 Es gibt das einfache und das höhere Circensische, das **Circenseske** (Z).

#### **boulevardesk** Adj. (1985); Strt I

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) kontinuierlich und überaus zahlreich nachgewiesen; vor allem auftretend in der Bed. **a** ‘in der Art des Boulevardtheaters, eines Boulevardstücks, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; zu *Boulevardtheater*, *Boulevard-* „Historisch: Bezeichnung für die an den Pariser Boulevards gelegenen Unterhaltungstheater, davon abgeleitet im weiteren Sinn auch: Sammelbegriff für sämtliche Spielarten der Gesellschaftskomödie des späten 19. und des 20. Jahrhunderts, wie sie in den auf gehobene Unterhaltung spezialisierten Bühnen der Metropolen geboten werden.“ (Theaterlex. 1996, Artikel *Boulevardtheater*); je nach Einstellung zum Genre positiv oder negativ konnotiert mit ‘amüsant, beschwingt, flott, frech, lustig, spritzig, schwerelos, witzig’ bzw. ‘absurd, albern, klamottig, leichtgewichtig, possenhaft, seicht’, auch in Kontext- und Wortbildungsverbindung mit diesen und ähnlichen Adj. auftretend (→ besonders *amüsant-*

*boulevardesk*, *boulevardesk-burlesk*, *schwerelos-boulevardesk* vs. *boulevardesk-abstrus*); meist bezogen auf Sachen/Sachverhalte des Theaters (der Bühne), des Films; wie andere *-esk*-Wörter als Charakterisierungen komischer Genres auch (oft pejorativ) übertragen verwendet und beispielsweise bezogen auf politische Sachverhalte; für *boulevardesk* dieser Bed. tritt gelegentlich (insgesamt nicht-frequentes) *boulevardhaft* in seiner Bed. **2** ein, vereinzelt auch (insgesamt seltenes) *boulevardartig* in seiner Bed. **2**.

Häufig auch in der Bed. **b** 'in der Art der Print- und Bild-Massenmedien, der er sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'; s. *Boulevard-*, besonders Bezeichnungen wie *Boulevardpresse*, *-zeitungen* '(Gesamtheit der) reißerisch aufgemachte(n), auf Sensationen abzielende(n), massenhaft, auch im Straßenverkauf verbreitete(n) Zeitungen', auch entsprechendes *Boulevardliteratur*; jeweils meist negativ konnotiert mit 'plakativ, platt, den Massengeschmack bedienend, reißerisch, sensationslüstern, trivial'; für *boulevardesk* dieser Bed. tritt auch (insgesamt nicht-frequentes) *boulevardhaft* in seiner Bed. **1** ein; dazu findet sich verwendungsähnliches, vereinzelt nachgewiesenes *boulevardsch* im an- und wortspielenden Syntagma *der boulevardsche Imperativ*.

Nach ihren Bedeutungen/Verwendungen sind **a** und **b** im Kontext nicht immer eindeutig abgrenzbar; ein Strt II neben dem angenommenen Strt I ließe sich wohl nicht eindeutig behaupten;

#### **boulevardesk a:**

*Mannh. Morgen 7.5.1985* Harold Pinters Londoner Inszenierung von 1970, die der dreiaktigen redseligen Seelenquälerei mit quasi **boulevardesk** Mitteln szenisch beizukommen gedachte (Z).

*Mannh. Morgen 4.4.1986* und heutig sind die Probleme, die es [„Company“] zwar nicht zu lösen, aber mit **boulevardesk** eingefärbter Skepsis doch einigermaßen unterhaltsam darzustellen vermag (Z).

*Mannh. Morgen 29.7.1988* Was folgt, ist eine stellenweise mit geradezu **boulevardeskem** Elan inszenierte Tragikomödie (Z).

*Mannh. Morgen 4.4.1991* Das hätte ein großer, schneller, schöner Spaß sein können, schamlos-witzig, **boulevardesk**. Aber Tragelehn mußte eine (wenngleich nicht unkomische) Oper von Wagner-Ausmaß daraus machen! (Z).

*Die Presse 6.3.1992* nackte Tatsachen im **boulevardesk-burlesken** Spiel um Steffi [Graf] (CK).

*Salzb. Nachr. 7.1.1993* begab sich in die Niederungen slapstickhafter, **boulevardesker** Lustspieeffekte (CK).

*1993 Spiegel H. 3, 133* Die Bunte-Chefin bescheinigt der Genitalgeschichte [von Prinz Charles] „inhaltlich eine eher **amüsant-boulevardeske** Note“ (CK).

*Mannh. Morgen 5./6.1.1994* Verklemmter Jammerlappen/Bernfelds „Little Hitler“ in Stuttgart uraufgeführt (*Überschr.*) [...] Auch Freud gerät im Verlauf dieser pointengespickten Blackouts mehr und mehr zur komischen Figur. [...] In **boulevardesk** Sequenzen und Slapsticks werden antisemitisches Geschwafel und psychoanalytische Klischees miteinander verquirlt, vor allem der Titelheld, aber auch Freud der Lächerlichkeit preisgegeben (Z).

*1995 FAZ (502)* Erzählt man den „plot“, so erweckt er einen **boulevardesk-abstrusen** Eindruck, obwohl wir wissen, daß Joe Orton viel aus seinem eigenen Leben in diesem Stück unterbrachte (CK).

*Mannh. Morgen 26.3.1996* An Bildern voll skurriler Phantastik und morbider Noblesse ist dieser neue Mannheimer „Hoffmann“ reich [...]. [...] dann balanciert die Regie so geschickt zwischen poetischer Versponnenheit, burleskem Witz und hoffmanneskem Wahn, daß man den tiefgründigen Wert von Offenbachs scheinbar so „leichter“ Kunst neu kennenlernt. Daß gerade dieser leichte, **schwereilos-boulevardeske** Ton des „Hoffmann“ mit all seiner parfümierten Eleganz, seinem duftigen Glitzern, aber auch seiner dunkel-abgründigen Dramatik so schwer zu treffen ist – man hörte es bei der Premiere deutlich (Z).

*Mannh. Morgen 17.6.1996* [Paul] Harather [„Autsch!!!“, Fernsehkomödie] kann mit seinen Figuren etwas anfangen; der 31jährige Filmemacher weiß, was sie bewegt, und er läßt ihnen in einer gewissen **boulevardesk** Nummernhaftigkeit ausreichend Narrenfreiheit (Z).

*Mannh. Morgen 24.10.1996* Amélie Niermeyer inszeniert Lessing in Frankfurt (*Überschr.*) [...] Meist jedoch nähert sie sich dem Klassiker im **boulevardesk** Schwung neckischer Attitüden, erzwingt eine Originalität, die sich rächt, weil Lessing kein Feydeau ist und „Miss Sara Sampson“ keine soziale Edelschnulze vom Broadway mit unterhaltsam tragischem Ausgang (Z).

*Mannh. Morgen 11.2.1997* Heute versucht er [der Schauspieler Sebastian Koch] es in [der Fernsehkomödie] „Hilfe, meine Frau heiratet!“ erstmals **boulevardesk**, in einem Spagat zwischen Zeitgeist-Ambiente und Loriotscher „Ödipussi“-Masche. „Für mich war es doch einen Tick zu klamottig“, urteilt er (Z).

*FAZ 12.10.1999* Der letzte Indiskretin/Politik ist, wenn man trotzdem schreibt: Nur „elder stressmen“ haben Mitleid mit Oskar Lafontaine (*Überschr.*) [...] Mochte die Gastgeberin [Sabine Christiansen] auch viel „**Boulevardesk**“ in Lafontaines Kolportage erkennen, das Innenleben der Regierung dort gar als Seifenoper beschrieben finden – Peter Glotz zuckte bloß mit den Schultern. Seifenoper? Von ihm aus (Z).

*Vorarlberger Nachr. 20.6.2000* Sie sind selten im deutschsprachigen Theater – Stücke, die mit **boulevardesker** Leichtigkeit ernsthafte Probleme transportieren (CK).

*Mannh. Morgen 4.7.2002* Bellinis Belcanto im Widerstandsnest/Oper: „Norma“ in Stuttgart [...] (*Überschr.*) [---] Hier umhegt Norma die beiden Kinder, die sie mit dem römischen Prokonsul Pollione hat [...]. Pollione wiederum hat sich der Novizin Adalgisa zugewandt, was der Oper zu jenem Dreieck verhilft, dessen **boulevardesk** Ironiepotenzial die Inszenierung durchaus nicht ungenutzt lässt (Z).

**boulevardesk b:**

*Salzb. Nachr.* 10.9.1995 Journalismus, der nicht **boulevardesk** Stimmung und damit Kohle machen will, kann sich andererseits schwerlich als (vor-)verurteilende Justiz-Instanz verstehen (CK).

*Oberösterr. Nachr.* 6.2.1996 Für die hartnäckige Verbreitung der Frohbotschaft sorgt die „Kronen Zeitung“, die es sich offenkundig zum Ziel gesetzt hat, Landeshauptmann Josef Pühringer, kaum im Amt, auch schon wieder zu stürzen. Seit Wochen trommelt sie gegen den VP-Vormann, der ihr freilich durch seine Sturschädlichkeit zu Lambach einige Munition liefert. Die Vorgeschichte der **boulevardesken** Meuchelei liegt ein Jahr zurück (CK).

*Züricher Tagesanz.* 12.9.1996 Die „New York Times“ ist gewiss eine der seriösesten Zeitungen der USA. [...] Sobald sie aber über amerikanische Dramen [...] berichtet [...], vermischt sie Fakten mit persönlichen Schicksalen, Berichterstattung mit Kommentar und senkt sich auf ein **boulevardesk**es Niveau (CK).

*Salzb. Nachr.* 24.12.1996 wäre die Welt heute noch so einfach, wie es populistische Politiker und **boulevardeske** Medien [...] vorgaukeln (CK).

*Frankf. Rundschau* 27.11.1998 Gegen klassische journalistische Angebote grenzt man sich ab als „Servicejournalismus mit starkem Nutzcharakter und **boulevardesker** Ansprache.“ Praktisch sieht das so aus, daß Werbung und Information häufig nicht mehr unterscheidbar sind (CK).

*Frankf. Rundschau* 12.4.1999 Der aktuelle Hintergrund zu Topthemen wie dem Kosovo-Krieg soll ebenso Platz finden wie das eher bunte Stück aus der Welt des Entertainment. Eine Unterscheidung zwischen seriösen und **boulevardesken** Themen gebe es nicht, meint Stephan Barden, der das Format entwickelt hat. „Es kommt darauf an, was man daraus macht“, sagt der britische Fernsehmacher selbstbewußt, „wir werden nichts trivialisieren oder aus dem Zusammenhang reißen [...]“ (CK).

*Kleine Ztg.* 25.8.1999 „Schlachtfeld Spital“, titelt das Profil. Das ist **boulevardesker** Unfug: Das Gros der Ärzte (und Pfleger) leistet rund um die Uhr Großes (CK).

*Frankf. Rundschau* 10.9.1999 Und mit der **boulevardesken** Mischung aus Talk, Lifestyle und Sensationen verspricht sich TV 3 ein ordentliches Stück des [...] Werbekuchens (CK).

*Frankf. Rundschau* 18.10.1999 Die **boulevardesken** Schlagzeilen aus jüngster Zeit [für die deutsche Fußball-Nationalmannschaft] („Schämt Euch, Ihr Versager“) sind nicht vergessen (CK).

*Mannh. Morgen Pfingsten* 2000 „Bambule am Boul'Mich“ ist ein frecher, surrealistisch angehauchter, existenzialistisch gewürzter Detektivroman, sein Pariser Serienheld Nestor Burma die **boulevardeske** Antwort auf Albert Camus und Jean-Paul Sartre. Klaus Schmitz (Bearbeitung) und Hans Gerd Krogmann (Regie) haben daraus ein anarchistisch-nostalgisches Kriminalhörspiel gemacht (Z).

*St. Galler Tagblatt* 19.8.2000 Soll es [„10 vor 10“] die „Tagesschau“ elitär überfliegen, **boulevardesk** unterlaufen [...]? (CK).

*FAZ* 19.12.2003 Interview mit Gabi Bauer, die ihre Talkshow im Ersten aufgibt (*Überschr.*) [...] [Frage:] Aber am Boulevard geht wohl kein Weg vorbei, zumindest im Fernsehen. [Antwort:] Ich teile Ihren Eindruck – mit der Einschränkung, daß Sie bei der ARD vieles finden, das überhaupt nicht **boulevardesk** aufbereitet, sondern ernsthaft, sachlich und informativ ist (Z).

*Spiegel* 29.12.2003 Maischberger [...] werde Journalismus „mit leicher **boulevardsker** Öffnung“ präsentieren (Z).

### **fellinesk (felliniesk)** Adj. (1985); Strt I, Strt II

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 2000 (2) → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufig nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art (der Filme) Fellinis, der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; in Bezug auf Inhalt, Form und Gestalten von Federico Fellinis Filmen meist konnotiert mit ‘(alb)traumhaft, grell, grotesk, phantastisch, surreal’; als eine Art Stilbezeichnung des Kinos verfestigt. Gelegentlich auch in der Bed. **2** (Strt II) ‘Fellini, seinem Werk eigen, zugehörig; typisch für Fellini; Fellinis, Fellini-’;

#### **fellin(i)esk 1** (Strt I):

*Zeit* 22.2.1985 dann folgt ein **felliniesker** Kintopp-Epilog (CK).

*taz* 28.9.1989 ein **fellineskes** Aufgebot an Gesichtern [in Peter Greenaways Film „Der Koch, der Dieb, seine Frau und ihr Liebhaber“] (CK).

*Spiegel* 20.8.1990 Claude Chabrol inszeniert um seine sehr freie Adaption von Henry Millers „Stille Tage in Clichy“ eine surreale Rahmenhandlung, die den Schriftsteller als Lustgreis vorführt. In lichten Farben und fast **fellinieskem** Ambiente lassen sich Andrew McCarthy als Millers Alter ego und Kumpan Carl (Nigel Havers) durch Cafés und Bordelle treiben (Z).

*Spiegel* 24.12.1990 allenfalls erkundigen sich sensitive Sexualphysiker beim Sender, ob die **fellinieske** Tiziana „Blei in den Schuhen“ habe, weil sie andernfalls „bei dieser Oberweite vornüber kippen müßte“ (Z).

*St. Galler Tagblatt* 20.5.1997 Die Tragikomödie ist eines der persönlichsten Werke von Woody Allen und auch eine Hommage an Fellini. Wie sein Vorbild hält Allen den Film in einer Schweben zwischen Traum und Wirklichkeit und lässt einige **fellinieske** Typen auftreten (CK).

*Salzb. Nachr.* 15.1.2000 Mit opulenten Ausstattungen bekräftigte er den artifiziellen Charakter seiner fantastischen Traumwelten. Daraus entwickelte sich Fellinis unverwechselbare Bildsprache. In Verbindung mit seiner kindlichen Naivität und seinem satirischen Humor entstand ein Stil, den man als „**fellinesk**“ zu bezeichnen



pfllegt. Das Prädikat „**fellinesk**“ steht für jenes virtuose Spiel mit Illusionen und Phantasien, wie es nur einer auf die Leinwand zu zaubern vermochte: der begnadete Übertreibungskünstler Federico Fellini, dessen Arbeiten immer wieder Missverständnisse provozierten (CK).

*Salzb. Nachr.* 3.8.2000 eines **fellini-esken** Buenos Aires mit seinen alten Frauen, Priestern, Huren, Kardinälen (CK).

*Salzb. Nachr.* 25.11.2000 Als „**fellinesk**“ bezeichnet man jene charakteristische Verbindung von Neorealismus mit dem Phantastischen und Subjektiven und insbesondere mit Fellingis Vorliebe für das Populäre und Außergewöhnlich-Groteske (CK).

*Berl. Ztg.* 4.12.2000 Wim Wenders hatte unter dem **fellinesken** Motto „E la nave va“ [Titel eines Fellini-Films] („And the Ship sails on“) ins Odéon-Théâtre de l'Europe geladen (CK).

*taz* 2.2.2001 Später wurde es noch **fellinesk**: Verrückte Clowns mit großen roten Nasen und lila Perücken stürmten in übertriebenen Zeitlupenbewegungen durch die Glastür. Crazy Berlin! (CK).

v.FAZ 4.2.2002 **Fellineske** Räuberpistole/Christoph Hein gräbt in Bern Lenz' Fragment „Taugenichts“ aus (*Überschr.*) [---] Der absolutistische Papa küsst und peitscht sein eigen Blut. [...] Besucher und Söhne dürfen zwar sein Privat-Serail betreten, aber den kasernierten Belcanto-Huren nicht zu nahe kommen: Unzucht und Kunstgenuß ist nur auf vier Schritt Entfernung, unter den eifersüchtigen Augen des Paschas, erlaubt. Peter von Matt hat diese Szenen einmal als „**fellineske** Tableaux“ gerühmt (Z).

*FAZ* 31.10.2002 Gegen solche Entstellungen [Disneys „Pinocchio“, 1940] setzt Benigni mit berechtigtem Nationalstolz eine sehr italienische Version, von den gut aufgelegten Schauspielern über die Kulisse bis zur eingängigen Musik, von der Körpersprache bis zur **fellinesken** Zirkus- und Rummelplatzwelt (Z).

## **fellinesk 2** (Strt II):

1989 *Stadtmagazin* Nr. 4, 54 Ein Mann hat [in „Stadt der Frauen“, Spielfilm von Federico Fellini] während einer Zugfahrt einen **fellinesquen** Albtraum, der ihn in die Stadt der Frauen führt (Z).

*Züricher Tagesanz.* 11.8.1997 nachdem Fellini sie [Antonietta Beluzzi] in den Rang der „**fellinesken** Urfrau“ erhoben hatte (CK).

*Salzb. Nachr.* 25.11.2000 zu den Werken [Fellingis], die es noch zu entdecken gilt, gehören u.a. zwei **fellineske** TV-Werbespots aus dem Jahr 1984 (CK).

## **mahleresk** Adj. (1985); Strt I

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Musikwerks) Gustav Mahlers, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalten’;

*Zeit* 24.5.1985 Glass, der seine „Mishima“-Musik „**Mahleresk**“ nennt (CK).

*Salzb. Nachr.* 12.5.1997 Ein roter Würdenträger piesackt [...] den armen Schubert [...] ein bißchen Kresnik-artig (aber eben: sehr artig!) [...]. Die 1. und die 4. Szene paraphrasieren in **mahlereskem** Klanggewand drei „Winterreise“-Lieder (CK).

*Salzb. Nachr.* 12.6.1998 durch manchen **mahleresken** Tonfall etwa bei Webern (CK).

#### **mozartesk** Adj. (1985); Strt I

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Musikwerks) Mozarts, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalten’, konnotiert auch mit ‘heiter, leicht’, bezogen auf musikalische und literarische Werke;

*Zeit* 19.7.1985 ich finde eine leicht dahinfließende, fast **mozarteske** Kurzgeschichte (CK).

*taz* 17.8.1992 Dieselbe **abenteuerlich-mozarteske** Melodei, die Bohlens Dieter [...] einfach so ins mutmaßliche Hirn schwirrte (CK).

*Frankf. Rundschau* 15.2.1997 so **mozarteske** Popsongs (CK).

#### **orwellesk** Adj. (1985); Strt I

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des literarischen Werks) George Orwells, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalten’, konnotiert entsprechend der Orwellschen Thematik mit ‘inhuman, totalitär, hochtechnisiert-repressiv’;

*Salzb. Nachr.* 5.1.1985 ein **orwellesker** Jahresrückblick (Pöckl 1988, 107) (Z).

*taz* 20.11.1990 Rings um die Konferenz sorgt ein **orwelleskes** Polizeiaufgebot für allgemeine Verunsicherung (CK).

#### **PAGANINESK/** 1985ff.

*Paganineske* F. (1985); *paganinesk* Adj. (1997)

#### **Paganineske** F. (1985)

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘Passagen in der Art (des Musikwerks) Paganinis’;

*Zeit* 1.2.1985 1930 arbeitete Arvo Pärt die „Brüder“ um – für Gidon Kremer, der als einziger russischer Geiger sich nicht um das Totschweige-Gebot aus Moskau küm-

merte; in Salzburg brillierte das Ehepaar Kremer in den nun mit Arpeggien und Flageolets, ätherischen Flautandi und wilden **Paganinesken** angereicherten Variationen (CK).

**paganinesk** Adj. (1997); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art (des Musikwerks) Paganinis, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*Frankf. Rundschau* 30.9.1997 Immer landen Gigers Tonsätze bei den so mittelaltermäßigen Quint- und Oktavklängen, ob es sich um die „verborgene Musik“ der Krypta-Stationen oder um die bachisch-barock angehauchten, zum „Heiligen Zentrum“ hin fast **paganinesk-virtuos**en Klangfiguren handelt (CK).

**sopranesk** Adj. (1985); Strt I, Strt II

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) nachgewiesen, zu *Sopran* (in seinen unterschiedlichen Bedeutungen); in der vereinzelt Bed. **1** (Strt I) 'in der Art eines Soprans, einer Sopranstimme, -sängerin, der ihn/sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'. Auch in der ebenfalls vereinzelt Bed. **2** (Strt II) 'dem Sopran, der Sopranpartie eigen, zugehörig; typisch für den Sopran, die Sopranpartie; des Sopran, der Sopranpartie, Sopran-';

**sopranesk 1** (Strt I):

*Mannh. Morgen* 31.7.1985 der britische Countertenor David Dordier, dessen **sopraneske** Stimme manchen Zuhörer irritierte (CK).

**sopranesk 2** (Strt II):

*Frankf. Rundschau* 22.12.1998 Aus der vehementen Ballettgruppe löste sich für das Schlußbild [in Pfitzners Oper „Die Rose vom Liebesgarten“] noch eine dämonisch anmutende Einzeltänzerin heraus, die zum pantomimischen Motor des desolat zerfleddernden Handlungs-Endes geriet. Sängertisch untadelig, als Figur freilich recht hölzern war der Tenor Siegnot von Francisco Araiza. Umso entflammter engagierte sich Stephanie Friede für die darstellerischen Expressionen und die innigen **sopranesken** Lyrismen der Minneleide (CK).

**carlonesk** Adj. (1986); Strt I

im späten 20. Jh. fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art des Carlo Antonio Carlone, der in kenn-

zeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Carlones, zu C.A. Carlone (um 1635-1708), erster Stiftsbaumeister von St. Florian, Oberösterreich;

*Euler 1986 St. Florian (Welt des Barock 39)* Das durchgehende Hauptgebälk und vor allem die unveränderte Fortsetzung der **nachcarlonesken** Riesensäulenordnung von der Gartenfront gewährleisten eine organische Einbindung in die Außenansicht des Stiftes (Z).

#### **saladinesk** Adj. (1986); Strt I

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art Saladins, der ihn betreffenden Sachen/Sachverhalte', zu Saladin, dem als freigiebig und ritterlich gerühmten Sultan (1138-1193);

*Stern 1986 Mann aus Apulien 374/75* Friedrich, von Gottes Gnaden römischer König und König von Sizilien, semper Augustus, entbietet dem Herrn Walther von der Vogelweide seinen Gruß. Ihr habt mich, in kunstvollen Reimen und gelungener Strophierung, wie meine Berater für Deutsches mir sagen, an meine Euch zugetragene, aber mehr laut gedachte als schon entschiedene Absicht erinnert, Eure Kunst **saladinesk** zu subventionieren (Z).

#### **capotesk** Adj. (1988); Strt II

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'Truman Capote, seinem Werk eigen, zugehörig; für ihn typisch; Capotes, Capote-';

*Spiegel 4.7.1988* Tennessee Williams, auch er ein Opfer **capotesker** Niedertracht (Z).

#### **kamelesk** Adj. (1988); Strt I

im späten 20. Jh. bildungssprachlich (Literatur) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art eines Kamels, der es betreffenden Sachen/Sachverhalte';

*Benni 1988 Komische Krieger (Übers.) 136* Inspektor Portius [...] schreitet in **kameleskem** Paßgang über den Rasen, stinksauer wie selten (Z).

*Benni 1988 Komische Krieger (Übers.) 203* „Mein lieber junger Mann“, sagt der Inspektor und führt wieder einmal stolz seinen **kamelesken** Paßgang vor (Z).

**wagneresk** Adj. (1988); Strt I

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (der Opern) Richard Wagners, der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’, vor allem bezogen auf unterschiedliche Musikwerke und mit ihnen in Zusammenhang stehende Sachen/Sachverhalte, dabei meist deutlich abwertend gebraucht und im Kontext- oder Wortbildungszusammenhang auch auftretend mit *Bombast*, *bombastisch*, *pathetisch*;

*Mannh. Morgen* 7.5.1988 Ein musikalisch vollkommen unverwechselbarer Stil war kreiert worden, ob seines Bombastes flugs mit dem Prädikat „**wagneresk**“ belegt (Z).

*taz* 5.11.1990 [Verdis „Don Carlos“] mit gut vier Stunden **wagnereskem** Opernzeitmaß (CK).

*taz* 21.2.1994 dumpfes Gitarrengedröhne mit Gruftie-Ästhetik und Klassikschnipseln zu **wagneresk-pathetischen** Epen aufzublähen (CK).

*Kleine Ztg.* 17.8.2000 derzeit sind seine [Hans Zimmers] Töne (Insider bezeichnen sie als „**bombastisch-wagneresk**“) in Megahits wie „Der Gladiator“ und „Mission: Impossible 2“ zu hören (CK).

*FASZ* 21.12.2003 [übersetzter Text] Die Ergreifung Saddam Husseins wird als ein besonderes Datum in die lange Geschichte gestürzter Diktatoren eingehen. Bisher gab es da das **wagnereske** Ende von Hitler in seinem Bunker (Z).

**zappaesk** Adj. (1988); Strt I

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) und in der Varietät Sprache der Wirtschaft/Werbesprache (speziell Bereich Rockmusik) häufig nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Rocksängers Frank Zappa, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; speziell ausgewiesen als verfestigter Begriff im Sinne von „verwirrend-verschmitzt“, für Strukturen von Musik und Präsentation im Stile Zappas, → besonders die sprachreflexiven Belege aus 1993 (1) und 2003 (1);

*taz* 27.6.1988 mit einem **zappaesken** Soundwall (CK).

*taz* 23.12.1992 Newman ist **zappaesk**, ohne sein Vorbild bloß zu kopieren (CK).

1993 *FAZ* (349) Seinen [Zappas] Status als Klassiker zu Lebzeiten belegt bereits die Redewendung „**zappaesk**“, ein Begriff, mittlerweile zum Gütesiegel verwirrendverschmitzter Strukturen avanciert (CK).

*Salzb. Nachr.* 15.12.1993 Die frühere Band Frank Zappas in Nonntal zu Gast (*Überschr.*) Die frühere Band des kürzlich verstorbenen Meisters ist [...] zu Gast.

Natürlich werden die legendären Songs aus den Sechzigern [...] nicht fehlen. Ein Spektakel zwischen den Stühlen von Jazz, Avantgarde und **zappaeskem** Schmäh (CK).

*1994 Veranstaltungsanz. (Webseite)* Das Maria-Syndrom. A Rock-Comical by M.S. Salomon's Flying Toilet Seats. Dedicated to the balls of Frank Zappa./[...] Das Stück ist schrill, obszön und geschmacklos. Es zielt unter die Gürtellinie [...]. Kurzum: eine Komödie zum Wegschreien mit einer Musik zum Abheben: **zappaesk**, abgedreht und doch eingängig (Z).

*Berl. Morgenpost 6.9.1999* Swamp-Rock-Nummer mit **zappaesk-beefheartschen** Zügen (CK).

*Berl. Zitg. 8.9.2001* **zappaeske** Angeber-Arrangements (CK).

*Sonntag Aktuell 21.7.2002* So werden Franks Geschwister Candy und Bob nächsten Samstag das Tuch von der Büste [des Zappa-Denkmal in Bad Doberan] ziehen. Die anwesenden „Mothers“ das Spektakel mit **zappaeskem** Allotria artgerecht untermalen (Z).

*FAZ 5.3.2003* Obermutter's Hexenküche/Leipzig ehrt Frank Zappa mit den „Strings of Fire“ (*Überschr.*) Der Begriff des **Zappaesken** ist in der Musik längst ein Gütesiegel für verwirrend-verschmitzte Strukturen und zeigt, in welchem Maße der kalifornische Komponist Frank Zappa über Klassiker-Status verfügt. Die weltweite Anhängerschaft des im Dezember 1993 verstorbenen Untergrund-Propheten hat sich mittlerweile in Zirkeln aus Zappalogen, Zappatisten und Zappatrioten organisiert. [---] Auch andere Projekte des Festivals huldigten dem **zappaesken** Anspruch (Z).

*FAZ 7.3.2003* richtige Songs sind das, traurige Balladen, ein bißchen Vaudeville, ein bißchen traditionell, gelegentlich **zappaeskes** Melodienberühren (Z).

*2003 Eichborn/Indigo (Anzeige) (Webseite)* Die CD zu der gleichnamigen Show, in der sich die Gewinner des deutschen Kleinkunstpreises augenzwinkernd im Großformat präsentieren. Die Erfinder des „Salon-Hip Hop“ haben vier Backgroundgirls mit ins Boot genommen, vier sogenannte Pigoretten, die die Pigorschen Worttiraden mal **zappaesk**, mal soulig unterlegen oder frech chorisch kommentieren (Z).

### **Ilja-Richteresk** Adj. (1989); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Schauspielers und Entertainers Ilja Richter, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*taz 28.8.1989* Möchte einem hierzu ein **Ilja-Richtereskes** „Spot an!“ entfahren (CK).

### **karajanesk** Adj. (1989); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Dirigats, der Aufführungen) Herbert

von Karajans, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'; auf Dirigat und Aufführungen bezogen 'brillant, emotional, klangreich-melodiös';

*Mannh. Morgen* 5.10.1989 Das Programm [Lorin Maazels] hatte mit 80 Minuten **karajaneske** Kürze (CK).

*Mannh. Morgen* 22.8.1995 Die Nachtwandlerin der Liebe/Peter Mussbach inszenierte Alban Bergs „Lulu“ bei den Salzburger Festspielen (*Überschr.*) [---] Immer dann nämlich, wenn die Kolportage, wenn die dramaturgische Hintertreppe dominiert – immer dann kommt ein grotesker, clownesker Zug in Mussbachs Regie, ein Hauch von Slapstick [...]. [---] Kammerspielräume sind's im Kleinen Festspielhaus, eng beinahe schon, aufs neue überdeutliche Indizien für den Salzburger Abschied von der **karajanesken** Großmannssucht (Z).

*Salzb. Nachr.* 11.6.1997 Thielemann scheint ein sehr ausgeprägtes Farb- und Klangempfinden zu besitzen, aber dieser Klang blüht nicht auf, sondern ist immer schon da. Autorität, Souveränität und innere Ruhe müssen dem Dirigenten – nach diesem Augen- und Ohrenschein noch in viel höherem Maße zuwachsen. Noch setzt er zu viele Dirigier-, „Stile“ ein, ein immer wieder sehr **karajaneskes** Emotions-Musizieren, das von unbändigem Willen angetrieben wird (CK).

*Salzb. Nachr.* 8.8.1997 Sibelius' Symphonien [...] kann man gewiß **karajanesker**, also: brillanter und offensiver spielen (CK).

*Frankf. Rundschau* 2.10.1999 Aber Stardirigenten machen einfach mehr her, selbst wenn es ihnen an **karajanesker** Ausstrahlung mangelt (CK).

*FAZ* 15.3.2003 Rattle vereint in seinem Beethoven-Spiel die schnelle, spitze, rauhe, aus der historischen Aufführungspraxis und letztlich von Harnoncourt herrührende Tradition mit dem vollendet ausbalancierten, **karajanesk-barenboimschen** Ideal vom schön sich entfaltenden Melos, blühenden Klang (Z).

#### Absurdeske F. (1990)

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'albtraumhaftes, surreales Stück';

*taz* 6.7.1990 die Arrabalsche **Absurdeske** (CK).

#### BERLINESK/ 1990ff.

*berlinesk* Adj. (1990); *Berlineske* F. (1998)

**berlinesk** Adj. (1990); Strt I, Strt II

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) 'in Berliner Art'. Gelegentlich in der Bed. **2** (Strt II) 'Berlin eigen, zugehörig; typisch für Berlin; Berlins, Berlin-';

**berlinesk 1 (Strt I):**

*taz* 23.11.1999 eine Art **berlineske** Café- und Clubkultur [in Manhattan] (CK).

**berlinesk 2 (Strt II):**

*taz* 29.1.1990 die lockere, **berlineske** Intelligenz (CK).

*Mannh. Morgen* 22.6.1991 [zum Bild] **Berlinesk**: ein Zeitungsstand am Brandenburger Tor (CK).

*Berl. Ztg.* 9.1.1997 Was man in Bonn unter Provisorium versteht, ist immer noch hohe Lebensqualität im Vergleich zu dem, was Rentnern oder Arbeitslosen zugemutet ist. Kohls Entscheidung verdient Anerkennung. **Berlineske** Huldigungen mit patriotischem Weihrauch sind dagegen deplaziert, weil sie das Selbstverständliche durch die gefährliche Aura der Gnade verdunkeln (Z).

*taz* 19.3.1998 Hammelsprung oder Abstimmung mit den Füßen? Die Mitglieder der Berliner Theatergemeinde jedenfalls haben das Volksstück „Hochzeit bei Zickenschulze“ im Hansa Theater zur Aufführung des Jahres 1997 gewählt. Das Stück verbinde „Geist mit Herz, **berlineske** Burleske mit ausgefeilter Regie“ heißt es in der eigenwillig formulierten Begründung der Theaterorganisation (CK).

**Berlineske F. (1998)**

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘Berlingeschichte, für die Berlingeschichten des Journalisten und Buchautors Horst Vetten’;

*Berl. Ztg.* 12.3.1998 Was ist eine **Berlineske**? Für Horst Vetten ein Stück Berlin, was man schon 100mal gesehen, aber bislang nicht bemerkt hat. Bunt wie ein Wollteppich sind seine Geschichten, und sie haben so geheimnisvolle Titel wie „Wo die alten Lieben rosten“ oder „Herzschmerz und Plastiktüten“. 24 Petitesse von nebenan, klein alltäglich und deshalb einmalig. Horst Vetten ist 65 Jahre alt und wurde durch Reportagen in „Stern“, „Spiegel“, „Geo“ und „Woche“ bekannt (CK).

*Berl. Ztg.* 4.5.1998 Horst Vetten (dessen „**Berlinesken**“ zeigen, daß der Autor Berlinischem etwa so nahe ist wie ein Mann, der weit hinterm Mond lebt) (CK).

**brontësk Adj. (1990); Strt II**

in jüngster Zeit bildungssprachlich vereinzelt nachgewiesen im Sinne hier von ‘Anne Brontë, ihrem Werk eigen, zugehörig; typisch (für) Anne Brontë, Brontë-’;

*Wells* 1990 *Nachwort (A. Brontë (1848) 1990 Wildfell Hall (Übers.) 751*) Es ist (vor allem hinsichtlich der Tradition, in der es steht) ein Buch, das trägt. [...] Die Irreführung liegt vor allem im Titel. Er suggeriert, weiß welchen, dunklen Grusel und über-



natürlichen Spuk. Lange bevor ich das Buch las, war ich der festen Überzeugung, daß ich es bereits gelesen hatte, daß es die Geschichte eines seit Generationen heimgesuchten Hauses sei, eine Art harmlose und **brontéske** Vorwegnahme von Ibsens Familiendrama *Gespenster*, eine Geschichte, die in ihrer Schauerlichkeit höchstens der *Sturmhöhe* nachsteht. Annes Roman ist aber nicht schauerlich. Er ist nur trostlos [zitiertes übersetztes Textstück innerhalb dieses Nachworts aus dem Vorwort von M. Sinclair zu einer englischen von Ausgabe 1914] (Z).

**cézannesk** Adj. (1990); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Cézannes, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Zeit* 16.3.1990 Unübersehbar **cézannesk** noch die Landschaft, die Braque aus L'Estaque mitbrachte (Z).

**elefantesk** Adj. (1990); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich, taz) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Elefanten, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; gigantisch’; → dagegen usuelles frz. *éléphantésque* unter 5.8.1 des Anmerkungsteils;

*taz* 12.12.1990 Ein LKW-Reifen in kalkigem Licht, rissig, **elefantesk** (CK).

*taz* 24.10.1993 Auch im nächsten Jahr wird es wieder **elefantéske** Konzerte im Weiserstadion geben (Z).

**hippoesk** Adj. (1990); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘dem Pferd eigen, zugehörig; Reiter-, ...zu Pferd’; zum Konfix *hipp(o)-* der Bed. ‘Pferd, Reiter-’ (zurückgehend auf griech. ἵππος ‘Pferd’ bzw. ἵππο-, erste Konstituente in griech. Komposita), in modernen europäischen Sprachen seit früherem 19. Jh. nachweisbar als Lehnwortbildungseinheit (COTTEZ 1988) unterschiedlicher Strukturtypen, s. dt. Wörter wie *Hippologie* ‘Pferdekunde’, *Hippopathologie* ‘Lehre von den Pferdekrankheiten’, *Hippotherapie* ‘Reittherapie’); *hipp(o)-* zählt zu den nur vereinzelt nachweisbaren Lehnkombinemen (Konfixen), die als Basen von dt. *-esk*-Lehn-Wortbildungsprodukten verwendet werden, → auch ETHN *angl(o)-*, in *angloesk* (1998);

*Spiegel* 21.5.1990 Joseph W. King [...] protestierte mit einer historischen Anleihe [Lady Godivas Nacktritt] bei der Alten Welt gegen beutelschneiderische Absichten der Stadtväter von Winston-Salem [...]. [...] Joseph W. King versteht den **hippoesken** Ausflug der unbekannt gebliebenen Nackten mehr basisdemokratisch: „Ich will die Leute nur dazu bringen, daß sie über ihre Steuern reden“ (Z).

*Frankf. Rundschau* 24.6.1998 So kams zum **hippoesken** Auftritt (CK).

### **rumpelstilzesk** Adj. (1990); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Rumpelstilzchens, der es kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*taz* 5.10.1990 mit leistungsfähigem Brüllorgan und **rumpelstilzeskem** Bewegungsapparat (CK).

### **valentinesk** Adj. (1990); Strt I, Strt II

seit jüngster Zeit gelegentlich fachsprachlich (Literaturwissenschaft, Fachlexikographie Literatur), häufig bildungssprachlich (zeitungssprachlich) nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art (der Werke, Auftritte) Karl Valentins, der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte, konnotiert mit ‘absurd, abgründig-hintergründig, paradox’, bezogen auf Sachverhalte und Personen. Fachsprachlich (Fachlexikographie Literatur) und bildungssprachlich (zeitungssprachlich) jeweils vereinzelt auch in der Bed. **2** (Strt II) ‘Valentin eigen, zugehörig; typisch (für) Valentin, Valentins, Valentin-’;

#### **valentinesk 1** (Strt I):

*taz* 11.12.1990 Zugestanden: Eine solche Wahniederlage lähmt. Aber was die Opposition jetzt treibt, das ist eine merkwürdige Leidenschaft, aus einer politischen Niederlage eine existentielle Erfahrung zu machen. [...] Dabei herrschte eine **valentineske** Paradoxie, die eher den Humoristen reizt als den Polemiker. Diese Niederlage hat die rot-grüne Gemeinsamkeit vollendet, im Stile von Moltke paradox: vereint marschieren und getrennt geschlagen werden. Lafontaine hat einen erfolgreichen Wahlkampf der Grünen geführt zum Schaden seiner Partei und der Grünen selbst (CK).

1991 *Killy Lit. Lex.* 1988ff. [zu: Süskind, Patrick] Die **valentineske** Komödie [„Der Kontrabass“, 1984] (Z).

*taz* 23.6.1992 Christian Lugerth ist ein **valentinesker** Eisheiliger und Kommentator (CK).

- Salzb. Nachr.* 2.7.1994 Dieser Valentin-Abend war kein bißchen **valentinesk** (CK).
- 1996 Bibliothek xlibris: Franz Kafka* [CD] [Anm. zu: „Der Prozeß“] [...] **Aberwitzig-valentinesk** ist auch die Situation im Zimmer des Malers. Dessen Bett steht vor der Hintertür, so daß jeder Besucher erst einmal über das Bett steigen muß. Der Eintritt durch den Vordereingang scheint nicht ratsam, weil da eine Horde von mädchenartigen Mädchen lauert (Z).
- Oberösterr. Nachr.* 19.7.1997 ein exaktes, scharfes Komödientalent wächst im **valentinesken** Rudolf Müllechner (Muffl) heran (CK).
- Mannh. Morgen* 28.3.1998 So kann die Suche nach Informationen wegen der Unübersichtlichkeit des Geländes und der Unerfahrenheit der Organisatoren mit den neuen Dimensionen sozusagen **valentineske** Züge annehmen. Wie der Buchbinder Wanninger wird man mitunter von Pontius zu Pilatus geschickt, doch niemand hilft einem weiter – nur Direktor Hartmann weiß Bescheid (CK).
- Mannh. Morgen* 5.6.1998 die geschraubte Art [Hoffmanns] paßt zu den **valentinesken**, erbsenzählerischen Spitzfindigkeiten, die er in einer schier endlosen Spirale dreht (CK).
- taz* 28.11.1998 Sepp Maier immerhin antwortet gewohnt **valentinesk** (CK).
- Salzb. Nachr.* 19.2.1999 In beiden Sparten, Text und Kunst, frönt der **valentineske** Ringsgwandl aus der Steiermark seiner ungezügelteren Lust am reinen Unsinn. Mit ein paar naiven Strichen versteht er, sein absurdes Weltbild zu definieren: ein Zebra mit zwei Streifen, eine Bankräuberwarteschlange oder ein Negativ von Roberto Blanco. „Kost ned vül und d'Leit lochn!“ (CK).

### **valentinesk 2** (Strt II):

- 1991 Killy Lit. Lex.* 1988ff. [zu: Valentin, Karl] [...] Dem „gelernten Münchner“ aus protestantischer Familie fehlte in kath. Umgebung die naive Heimatsicherheit. In **valentinesker** Logik schrieb er später in einer Szene: „fremd ist der Fremde nur in der Fremde.“ (Z).
- N. Kronen-Ztg.* 7.5.1996 Anita Klöchl und Edmund Jäger stellen [...] Liesl Karlstadt und Karl Valentin dar [...]. [...] auch Zwischentöne klingen an, und das Feine des **valentinesken** Humors kommt hier nicht zu kurz (CK).

### **woodyallenesk** Adj. (1990); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (der Filme) Woody Allens, der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; ohne eine nachweisbare entsprechende Kombination *allenesk*;

- taz* 5.10.1990 Eine **woodyalleneske** Welt mit Gags, Weltschmerz, Leid und Freud (CK).
- Zeit* 30.8.1996 Sie deformieren nur Gershwin und ähnliche Genialos. Sie putzen das „Familiensilber der Nation“ so newyorkerisch und **woodyallenesk** (CK).

**yuppieesk (yuppiesk, yuppinesk) Adj.** (1990); Strt I, (Strt II?)

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 1998 → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

zum Übergangskonsonanten *n* in der Kombination des Erstbelegs → die Anmerkungen unter 3.2.2.2 Morph/Graph;

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Yuppies, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’ (Strt I), mitunter wohl auch deutbar im Sinne von ‘dem Yuppie eigen, zugehörig; typisch für den Yuppie; des Yuppies, Yuppie-’;

*Spiegel* 31.12.1990 Was den Drehbuchautoren des ersten Tatorts [...] mit den Neuen vorgeschwebt hat, wird in Ansätzen erkennbar. Sie sollen **yuppineske** Streber spielen, kreuzbrave Jungs, die ihren Selbststilisierungshang zügeln (Z).

*taz* 20.9.1991 sein **yuppieeskes** Polit-Engagement (CK).

*taz* 16.4.1993 **yuppieeske** Boutiquen (CK).

*Die Presse* 9.10.1993 Ein **yuppieesker** Schnösel (CK).

*taz* 4.7.1994 Berti Vogts und seine **suburban-yuppiesken** Buben (CK).

1995 *FAZ* (501) eine **yuppieeske** Oberschicht (CK).

*Berl. Ztg.* 5.11.2001 Hätte man sich eigentlich denken können, dass Ballack in Leverkusen ein Zauberhemd trägt. Während er im Nationalteam **yuppieesk** über'n Platz schnösel, brilliert er, kaum dass sich das Bayer-Trikot über seiner Brust spannt, als Chef und Torschütze (7-mal!) (CK).

*Frankf. Rundschau* 3.12.1998 Ein typisches **Yuppie-eskes** „Oh-nein-ich-muß-meinem-Neffen-noch-ein-Weihnachtsgeschenk-kaufen-Geschenk-Geschenk“ (CK).

**beatlesk Adj.** (1991); Strt I

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 1995 → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der (Musik) der Beatles (der Gruppe „The Beatles“), der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*taz* 11.2.1991 eine fast **beatleske** Manie (CK).

*taz* 7.10.1995 Nur ein Engländer singt **beatle-eske** Zahlenreihen herunter (CK).

*Züricher Tagesanz.* 25.11.1998 **Beatleske** Gesangsharmonien und behutsame Reggae-, Jazz- und Tango-Injektionen zaubern wenigstens ein bisschen Farbe ins käsiges Gesicht dieser Kollektion moderner Wiegenlieder und Schmonzetten (CK).

*St. Galler Tagblatt* 14.10.1999 Den Eindruck „**beatlesk**“ lässt sich Komponist Roman Riklin gerne gefallen (CK).

**draculaesk (draculesk)** Adj. (1991); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der Figur des Dracula („Dracula“-Romans, -Films), der diese kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Spiegel* 19.8.1991 (*Leserbrief*) Die Skelette und Särge zweier preußischer Militärkönige, Vater und Sohn, werden 205 Jahre nach dem Tode des Sohnes, im Beisein des Bundeskanzlers zu endgültigen (?) letzten Ruhe gebettet, ein **draculaesk**es Spektakel, ein sehr deutsches Ereignis, obskur, verworren, schauerlich (Z).

*Mannh. Morgen* 11./12.1.1997 und ein **draculesker** Herr grapscht mitunter stumm nach einem weiblichen Gast (Z).

**HOLLYWOODESK/** 1991ff.

*hollywoodesk* Adj. (1991); *Hollywoodeske* F. (1992)

**hollywoodesk** Adj. (1991); Strt I, Strt II;

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 1997 (1) zu Bed. 1 → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (meist zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen in der Bed. 1 (Strt I) ‘in der Art (des Kinos) Hollywoods, der es kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’, meist negativ konnotiert mit ‘barock, geistlos-perfekt, -virtuos, gigantomatisch, üppig-geschmacklos, schwülstig’. Vereinzelt auch in der Bed. 2 (Strt II) ‘(dem Kino) Hollywood(s) eigen, zugehörig; typisch für (das Kino) Hollywood(s); Hollywoods, Hollywood-’;

**hollywoodesk 1** (Strt I):

*Lukoschik* 1991 *In & Out* 1992, 224 Die hitzebeständigen Stachelträger [Kakteen] sind nämlich nicht nur **hollywoodesk**, sondern auch pflegeleicht (Z).

*taz* 2.5.1992 mit jener **hollywoodesken** Mischung aus Virtuosität und Penetranz (CK).

*N. Kronen-Ztg.* 4.6.1997 Gebe ich ihm sein Geld zurück, trägt ers gern wieder in mein Geschäft. Es sieht kaum **hollywood-esk** aus (CK).

*Frankf. Rundschau* 29.8.1997 Luc Besson bringt „Das fünfte Element“ ins Kino (*Überschr.*) [...] wird der Betrachter im Sekundentakt mit neuen Sensationen umworben. Außerirdische in psychomodischen Schattierungen (100 Gaultier-Kostüme, 225 Spezial-Effekt-Einstellungen) kreuzen die Wege der Weltenretter, der Kosmos

ist eine Handvoll vieler, vieler bunter Smarties, die Waffen, mit denen er zerlegt wird, sind multifunktionale Alleinunterhalter. Im Spektakel dieser **hollywoodesken** Anti-Materie, die die Bilder vom Menschen und seiner Geschichte frißt, um sie in Form virtueller Realitäten an einem ortlosen Ort wieder auszuspucken, geht die Welt als Refugium konzentrierter Wahrnehmung verloren. Wen kümmert da noch ihre Rettung im Rausch der Leere, die das fünfte Element im lebensbejahenden Liebes- taumel entfacht und die als Anti-Anti-Materie das Böse vom Himmel saugt. Wie das nun heißt, was Köpfe und Leinwände leerfegt, ist nach solchen Filmen doch gleich (CK).

*Frankf. Rundschau 6.9.1999* Es muss ein ziemlich schwüler Sommer gewesen sein, der Delius zu diesem Werk [„Song of Summer“] inspirierte: dröhnende Bässe, schwülstige Geigen und Harfengeklimper verbanden sich zu **hollywoodeskem** Gefühlsüberschwang (CK).

*FAZ 31.10.2002* die perfektionierte Ära des „Herrn der Ringe“ mit seinen Spezialeffekten und **hollywoodesken** Gruseligkeiten (Z).

### **hollywoodesk 2 (Strt II):**

*Frankf. Rundschau 21.8.1997* Geht Hollywoods Blockbuster-Ära demnächst zu Ende? (*Überschr.*) Die Frage scheint absurd und naheliegend zugleich – **hollywoodesk** eben. [...] Nirgendwo liest man Zahlen inbrünstiger als magische Chiffren, nirgends sonst taugt Mathematik zum Mysterium und die Business-Analytiker von der Wall Street zum spirituellen Beistand. Was mit dem Memorial Day im Mai begann und mit dem Labour Day zu Ende gehen wird, ist daher nur ein weiteres Kapitel in Hollywoods Hype-Chronik (CK).

### **Hollywoodeske F. (1992);**

in jüngster Zeit vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘üppig-schwülstiges Kinostück’;

*taz 13.3.1992* Unterm Strich sagt das ganze Kino-Barock der **Hollywoodeske** über die „Letzten Tage von Eden“: Alles kann für uns so bleiben, wie es ist, und wir retten trotzdem nebenher den Regenwald – irgendwie (CK).

### **amateuresk Adj. (1992); Strt I**

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich, taz) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Amateurs, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; dilettantisch, unprofessionell’;

*taz 23.11.1992* **amateureske** Eliteliga (CK).

*taz 13.11.1993* der humorlosen, **amateuresken** DFB-Oberen (CK).

**brüsselesk** Adj. (1992); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der Brüsseler EU-Behörden, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*taz* 18.5.1992 versucht eine Gruppe von vier Künstlern, einen „Beitrag zur Entwicklung von Austauschstrukturen für Künstler aller Regionen Europas“ zu leisten. [...] Was dermaßen **brüsselesk** tönt, ist doch mehr als Schall und Rauch (CK).

**karikaturesk** Adj. (1992); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art einer Karikatur’;

*Die Presse* 24.2.1992 Sie [Ulrike Meinhof] wird auf der Bühne von einem Mann [...] mit zerkaumtem Papier bespuckt. Sie wird von einem **karikaturesk** dicken Paar vergewaltigt (CK).

*Süddtsch. Ztg.* 24.4.1995 einer aus jener bei Festivals so zahlreich vertretenen Spezies der kombinierten Vollbart-, Bauch- und Sandalenträger, dessen polternde Erscheinung die Jazzer-Physiognomie so **karikaturesk** geprägt hat (CK).

1995 *FAZ* (524) mit **karikaturesken** Übertreibungen (CK).

*Die Presse* 28.6.1996 Daß das grenzenlos naive Auftreten von Marie und deren Nebenbuhlerin [...] sowie die Ekelhaftigkeit des Zuhälters zuweilen ins **Karikatureske** schwappen, läßt aus den [...] genüßlich servierten Zoten noch lange keine kühne Komik werden (CK).

*Frankf. Rundschau* 18.4.1997 Mit viel balkanischer Zigeunermusik und **karikaturesken** Figuren wird [im Film] die bosnische Tragödie zur grotesken Parabel umgedeutet (CK).

*Die Presse* 30.5.1998 mit mehr oder weniger **karikaturesken** Linien gezeichnete Skizzen unterschiedlicher Gesellschaftsschichten und Jugendkulturen (CK).

*FAZ* 28.12.2002 Das ebenfalls 1938 datierte Aquarell [Magnus Zellers] „Einzug in den Hades“ antizipiert mit **karikaturesken** Darstellungen von Göring, Hitler, Goebbels und Himmler das kurz vor Kriegsende vollendete „Staatsbegräbnis“, in dem Zeller den von Zelebritäten des Terror-Regimes angeführten Trauerzug zu Ehren des zum Selbstmord gezwungenen Generalfeldmarschalls Erwin Rommel zu einer Parade der Popanze und Narren ummünzt (Z).

*FAZ* 27.1.2003 Mit teils hintergründigem, teils skurril und **karikaturesk** überzogenem Humor beleuchtet Eduardo Mendoza [in seinem Roman „Niemand im Damensalon“, 2002] die zutiefst klügelhaft-provinziellen Abgründe einer katalanischen Metropole (Z).

**kennedyesk** Adj. (1992); Strt I, Strt II

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 1999 (unter Bed. 2) → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) jeweils vereinzelt nachgewiesen in der Bed. 1 (Strt I) 'in der Art der Kennedys, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'. In der Bed. 2 (Strt II) 'den Kennedys eigen, zugehörig; typisch für die Kennedys; der Kennedys, Kennedy-';

**kennedyesk 1** (Strt I):

*taz* 18.2.1992 dann bilden Sonnyboy Bill Clinton und seine emanzipiert-attraktive Frau Hillary ein beinahe **kennedyeskes** Paar (CK).

**kennedyesk 2** (Strt II):

*Mannh. Morgen* 20.7.1999 Doch sich zu übernehmen, gerade das ist **Kennedy-esk**. Und gerade dafür wurden und werden sie geliebt, die Kennedys, von Millionen (Z).

**shakespearesk** Adj. (1992); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich, auch Bereich Öffentliche Kultur) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von 'in der Art (der Werke) Shakespeares, der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*taz* 12.10.1992 ein wohl gelungenes Medley aus griechischer Tragödie und **shakespeareskem** Drama nahm seinen Lauf (CK).

*Frankf. Rundschau* 4.9.1999 mit einer **shakespearesken** Heldenfigur (CK).

*Fahrend' Leut'* (Erlangen) 14.3.2001 (Anzeige) (Webseite) [zu: „Geschichte vom schönen Phillipus und der anmutigen Franzisca“] Dies ist eine **shakespearesk** anmutende Verwechslungskomödie, in der sich zwei Abkömmlingen aus bürgerlichem Hause in ihre Diener verlieben (Z).

2003 *Parnass 2* (März) (Webseite) o.S. Batman, der selbst zum Vampir wurde, wird immer blutrünstiger und unkontrollierter. Was schon bei Wolverine funktioniert, ist auch hier spannend. Das Ende ist **shakespearesk** – alle tot (Z).

2003 *orkpiraten* (Webseite) [Filmkritik, zu „Romeo must die!“] Hong Kong Action à la Hollywood... Netter Prügelfilm. Handlung ein Krieg zwischen verfeindeten „Familien“ (im weiteren Sinne jedenfalls) in Oakland. Das Ganze wird mit einer Geschichte um Rache für einen ermordeten Bruder und natürlich den Liebesbanden der Königskinder garniert. Insofern ist die Handlung schon irgendwie **Shakespearesk**, aber da erschöpft sich auch sämtliche Ähnlichkeit mit alten Klassikern (Z).



**tatiesk** Adj. (1992); Strt I

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (der Filme) des Cineasten und Schauspielers Jacques Tati, der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Die Presse* 12.5.1992 die annähernd **Tati-esk** minimalistische Feier des Klamauk und der Lust an der unbeabsichtigten Destruktion (CK).

**tristanesk** Adj. (1992); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des „Tristan“, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’, zur (Musik der) Wagnerschen Oper „Tristan und Isolde“;

*taz* 8.12.1992 In der Musik selbst gibt es zwar Vorzeichen genug – reichlich chromatische Läufe, bei den lyrischen Liebesstellen ironisch entschwebend in **tristanesker** Entrückung (CK).

*Frankf. Rundschau* 28.6.1997 Analog dazu beschließen die Menschen Ratefreund und Hoffegut [von Walter Braunfels' Oper „Die Vögel“ (1920, Wiederaufnahme 1971)], ein Wolkenkuckucksheim zu schaffen: mit den Vögeln als Herrschern über Götter und Menschen. [...] Die lautmalerisch differenzierte Vogelkulisse, die von kunstvollen Chorpässagen bis zum **tristanesken** Gesang der Nachtigall [...] reicht, schwebt auf einer – nur im Strafgericht verdüstert sich der Ton – farbenreich hell instrumentierten Orchestersprache (CK).

*FAZ* 24.9.2002 Unter anderem fehlen [in der neuen Würzburger Fassung des „Fliegenden Holländer“] die zehn Takte **mild-tristaneskes** Gen-Himmel-Auffahren, jener sogenannte „Erlösungsschluß“, den Richard Wagner 1860 nachkomponiert hatte (Z).

*FAZ* 11.3.2003 [...] Francesca Zambello abstrahiert Berlioz' „Trojaner“ an der Met (*Überschr.*) [---] Dabei wird auch die atmosphärische Sensation nicht verschmäht, wenn die Liebenden gar nicht erst auf ihre **tristaneske** „Nuit d'ivresse“ zu warten brauchen (Z).

**belcantesk** Adj. (1993); Strt II

seit jüngster Zeit fachsprachlich (Fachlexikographie Musik) und bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen; ohne ital. Vorbild oder Entsprechung; zu *Belcanto* (*Belkanto*) (< gleichbedeutendem/-verwendetem

ital. *bel canto*), eigentlich ‘schöner Gesang’, „im engeren Sinne Bz. für die italienische Gesangskunst des 17. und 18. Jh., im weiteren Sinne für eine Gesangsart, einen Gesangsstil, der vor allem auf Wohlklang und Brillanz der Stimme abzielt.“ (Metzler Sachlex. Musik 1998); deutbar im Sinne von ‘dem Belcanto eigen, zugehörig; typisch für den Belcanto; des Belcanto, Belcanto-’, bezogen auf den Gesang (Oper, Lied) und mit ihm in Zusammenhang stehende Sachen/Sachverhalte, verfestigt im Sinne von ‘brillant-melodiös, von opulentem Wohlklang, virtuos-klangreich’, dabei gelegentlich auf andere Bereiche der Musik übertragen;

*Die Presse* 5.5.1993 ihren [der Strauss-Lieder] eigentümlichen Charakter mißverstand er [Alfredo Kraus] als Art **belcanteske** Miniaturszenen (CK).

*Die Presse* 23.10.1993 keineswegs professionell genug, um zwischen Verdis **belcantesken** und dramatischen Anforderungen genügend Differenzierungen anbieten zu können (CK).

*taz* 30.9.1995 mit **belcanteskem** Schmelz (CK).

*Kleine Ztg.* 5.8.1998 Placido Domingo singt den Titelhelden [Parsifal] in **belcantesker** Manier und bester stimmlicher Verfassung (CK).

*Die Presse* 9.12.1998 Alles, aber auch wirklich alles wird [in der „Götterdämmerung“; von Muti] dem **belcantesken** Prinzip untergeordnet (CK).

*Tiroler Tagesztg.* 20.5.1999 Das Französische Rundfunkorchester begleitete mit schwebender Zärtlichkeit, **belcantesken** solistischen Linien [...], um der Pianistin den Thron zu bauen (CK).

*Die Presse* 12.5.2000 sicher durchmaß er die enormen Expansionen der **belcantesken** Petrarca-Vertonungen [von Brahms] (CK).

*taz* 11.12.2000 Dann folgte ein Werk von Aribert Reimann, einer der zeitgenössischen Komponisten, deren Werke für Stimme ungebrochen in der **belcantesken** und expressiven Gesangstradition beheimatet sind (CK).

*FAZ* 24.11.2001 Dafür erinnert man immerhin an Verdis „Oberto“ und eine zu recht vergessene Donizetti-Oper, „Eustorgia da Romano“, beide im Umkreis der Ezzelino-Sippe spielend – die adäquat **belcantesken** Refugien unseres melodramatischen Mittelalterbildes (Z).

2001 *Reclams Opernlex. 1081 belcanteske* Koloraturketten für den Geheimdienstchef [in Ligetis „Le grand macabre“] (Digit. Bibl. Bd. 52) (Z).

*FAZ* 8.2.2003 verwandelt sich [...] Sprachmelodie in **belcanteske** [!] Sinfonik (Z).

**dandyesk** Adj. (1993); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Dandy, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*taz* 10.9.1993 Aber man vergißt all das bemühte **dandyeske** Gurren (CK).

*taz* 28.1.1994 quietschbunt **dandyeske** Cyberspace (CK).

*Die Presse* 25.4.1995 Nach dem halben Abschied der Ideologien scheint sich allmählich das **dandyeske** Posieren als letzte Wahrheit durchzusetzen (CK).

*taz* 19.5.1995 paßte die Musik wie die Blume zum Knopfloch: dekadent, **dandyesk**, erhaben, erlesen (CK).

*Frankf. Rundschau* 21.8.1997 Von eher **dandyesken** Anfängen hat sich [Claude] Cahun zu einem politischen Individualismus entwickelt, den sie auch gegenüber den Nazis nicht aufgab (CK).

*Berl. Ztg.* 2.11.1998 Wie Karl prangt auch Franz mit **dandyeskem** Entertainer-Schnürschuh (CK).

*Frankf. Rundschau* 14.8.1999 der **dandyeske** Polizeidetektiv (CK).

*Berl. Ztg.* 28.11.2000 mit dem fast schon vergessenen Flair einer **dandyesken** Form von Sozialismus (CK).

*FASZ* 10.11.2002 [der deutsche Maler Walter Sickert] Einer, der kenntlich macht, daß seine Modelle Prostituierte sind. Sickert importiert damit nicht nur einen **dandyesken** Typus des modernen Künstlers aus Frankreich nach England, sondern auch die entsprechende Kunst (Z).

#### **disneyesk** Adj. (1993); Strt I, Strt II

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) jeweils vereinzelt nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) 'in der Art (des Filmwerks) Walt Disneys, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte', in der Bed. **2** (Strt II) 'Walt Disney eigen, zugehörig; typisch für Disney; Disneys, Disney-?';

#### **disneyesk 1** (Strt I):

*Spiegel* 1.3.1993 Souverän weicht Annaud [„Der Bär“, 1988] den **disneyesken** Fallen der Vermenschlichung und Idyllisierung aus und erzählt vom Erwachsenwerden eines jungen Braunbären (Z).

#### **disneyesk 2** (Strt II):

*Frankf. Rundschau* 16.10.1998 Small Soldiers ist eine direkte Weiterentwicklung von John Lasseters meisterhafter Toy Story, die vor drei Jahren dem Trickfilm eine neue Wirkungssphäre eröffnete; zugleich aber bleibt Dante in der Tradition des Puppenfilms und der verlebendigten Spielzeuge der Märchen Hans Christian Andersens. Wie in seinen Gremlins ist Joe Dante in der nostalgischen Rekonstruktion **Disneyesker** Idyllen so akkurat wie in ihrer verblüffend-witzigen Dekonstruktion (CK).

**harlekinesk** Adj. (1993); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines/des Harlekin(s), der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; → auch bedeutungs-/verwendungsähnliches *clownesk* Adj. (1956) unter CLOWNESK/ 1956ff., besonders Subst. F. *Clowneske* (1988), zu dem keine Entsprechung *Harlekineske* (bei zahlreichem *Harlekinade*) nachweisbar ist;

*taz* 27.9.1993 und die Zeit ab 1940 wird belegt von **harlekinesken**, braven und haarscharf am Kunstgewerbe vorbeischlitternden Strand- und Zimmeridyllen (CK).

*N. Kronen Ztg.* 26.2.1995 von **harlekineskem** Wesen wiederum ist eine Skulpturengruppe (CK).

*Mannh. Morgen* 24.10.1995 Eine lebenslustige Variante des Pierrot servieren die Tiepolos mit den venezianischen Verwandten der Maskengaukler, den Pulicinelten. **Harlekineske** Gargantua-Figuren, streben sie nach nichts als nach – Gnocchis (Z).

*Oberösterr. Nachr.* 23.7.1997 Russell Braun blieb in der Titelpartie ebenso blaß wie sein **harlekineskes** Kostüm (CK).

*Salzb. Nachr.* 1.12.1997 Als Stadtbote im grell orangefarbenen Dienst-Overall kurvt Peter Kempkes wahrhaft **harlekinesk** durch die Szene (CK).

*Frankf. Rundschau* 29.1.1998 Als die noch junge Liebe zu zerbrechen droht, sorgen sich die Nachbarn und richten's schon wieder, indem sie nach einem Trinkgelage Marius auf Jeannettes Bett festbinden. Das kommt allzu **harlekinesk** daher (CK).

*Frankf. Rundschau* 13.10.1998 der **harlekinesk-akrobatisch** agierende Bruder (CK).

*Frankf. Rundschau* 18.5.1999 Evokationen einer proteushaft wandlungsfähigen Figur von **harlekinesker** Würde und maskenhafter Theatralik (CK).

*Berl. Morgenpost* 20.6.1999 **harlekineske** Wundertütenkleider oder intergalaktische Lochröcke (CK).

*Süddtsch. Ztg.* 9.10.2000 Dann klappert noch ein bisschen Schlagwerk, klitschkatsch, und das Stück ist vorbei, ohne Reprise, ohne Coda, obwohl Ligeti doch so programmatisch mit alten Formen wie Hoquetus und Passacaglia spielt, dass er in den Satzbezeichnungen auf sie verweist. Zagrosek hütet sich, solche Stellen **harlekinesk** zu verwitzeln. Er will kein Schmunzeln wegen ihrer überraschenden Banalität (Z).

**kinskiesk** Adj. (1993); Strt I

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 1993 → die unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Schauspielers Klaus Kinski, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’.

*Die Presse* 9.6.1993 der fabelhaft **kinski-eske** Robert Joy (CK).

*taz* 31.12.1996 röchelt **kinskiesk** (CK).

#### **monty-pythesk (pythesk)** Adj. (1993); Strt I

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 1993 → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der britischen Komikertruppe „Monty Python“, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Die Presse* 27.9.1993 stets in großkarierte Sakkos und kühn gestreifte Pullover gekleidete **Monty-Python-eske** Briten (CK).

*Die Presse* 20.3.1995 Aus Anlaß seiner vierteiligen Fernsehdokumentation über die Kreuzritter, die der ORF in der neuen Sendung „Kreuz & Quer“ ausstrahlen wird, war das Mitglied der Kult-Komiker Monty Pythons nach Wien eingeladen worden. Für Terry Jones ein willkommener Anlaß, die Wiener Bierkultur zu ergründen und eine kleine Begleiterschar mit Geschichten über die Monty Pythons, Gott und die Welt zu unterhalten. Irgendwann erfuhr man vom redefreudigen Humoristen, daß seine legendäre Komikertruppe eigentlich versagt hätte: „Wir wollten immer alles anders machen, nicht voraussehbar sein, einfach nur blödeln, aber unlängst mußte ich entdecken, daß es im British Dictionary bereits den Begriff ‘**pythesk**’ gibt.“ (CK).

*Züricher Tagesanz.* 30.12.1999 Dafür kam der **pytheske** Humor zur Geltung, die die Welt seit der ersten Show der britischen Komiker in Lachende und Fassungslose teilt (CK).

*taz* 26.4.2001 Die **monty-pythesk-überdrehte** [...] Fantasy-Komödie *Mumbo Jumbo* (CK).

#### **zombiesk** Adj. (1993); Strt I

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 1993 (2) → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen in der Bed. ‘in der Art eines Zombie, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; zu Subst. M. *Zombie* (< engl. *zomb(i)*), seinerseits aus

dem Afrikan.) in seiner Bed. 'lebender Toter', „im Wodu u. als Motiv des Horrorfilms ein eigentlich Toter, der ein willenloses Werkzeug dessen ist, der ihn zum Leben erweckt hat.“ (DUDEN GFWB 2000);

*taz* 22.7.1993 Lindsey und Bud kommen nicht in der Katastrophe zusammen, sondern erst, nachdem beide einmal gestorben sind; im rigor mortis sind sie eins, **zombiesk** (CK).

*taz* 19.8.1993 so erklärten die Horrorfilme der 70er Jahre den Menschen selbst zur teuflischen oder **zombi-esken** Bedrohung (CK).

*taz* 21.1.2000 (*Leserbrief*) Herr Dietze wird schon wissen, wovon er redet. Wenn er aber schon unbedingt die Teletubbies verteidigen will, dann will ich auch meine Meinung kundtun. Mein Instinkt schreit regelmäßig nach Holzpflock, Kreuz und Knoblauch, wenn mich diese **zombiesken** Springteufel von Plakatwänden anglotzen oder plötzlich beim Zappen stumm gen Bildschirm drängen (CK).

### **brueghelesk** Adj. (1994); Strt I

seit jüngster Zeit fachsprachlich (Kunst-, Kulturwissenschaft) und bildungssprachlich (zeitungssprachlich) jeweils verzeinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art (des Werks) Brueghels, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*Hale* 1994 *Kultur der Renaissance in Europa* (Übers.) 285 Die beiden bedeutendsten Maler der Jahrhundertmitte waren der Niederländer Pieter Bruegel und der Italiener Tizian. Nichts an Bruegels Technik war ausgesprochen individuell. [...] Kritische Bewunderer kauften seine Bilder, aber es entwickelte sich nicht so etwas wie ein **bruegelesker** Stil (Z).

*Berl. Ztg.* 26.11.1998 Achtung, es breughelt/Schwer jenseitig: „Hinter dem Horizont“ (*Überschr.*) [---] Die malende Witwe begeht bald Selbstmord [...]. Nun ist sie in der Hölle, weil sie gegen die „natürliche Ordnung“ verstieß. [...] [...] jetzt wird es **breughelesk** und dantesk [...]. Bleiche wimmelnde Leiber, Styx und Cerberus (Z).

### **chamäleonesk** Adj. (1994); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen in der übertragenen, positiv/negativ konnotierten Bedeutung 'in der Art des Chamäleons, der es betreffenden Sachen/Sachverhalte; wandlungsfähig; sich wandelnden Zeiten, wechselnden Umständen und Möglichkeiten leicht, ohne Skrupel, wendig anpassend', bezogen auf Personen(gruppen) und sie betreffende Sachen/Sachverhalte;

*taz* 11.11.1994 Horst Janssen benutzt ausschließlich traditionelle Mittel für seine **chamäleoneske** Kunst (CK).

*Süddtsch. Ztg.* 12.6.1995 Max Schautzer bekannte sich **chamäleonesk** als Fan von Borussia Dortmund („Verräter“) (CK).

*Die Presse* 18.12.1995 Dabei war sie selbst gar nicht sprachlos, sondern verwirrte durch die **chamäleoneske** Gabe, ihre Dialektfärbung an die jedes Gastes anzupassen (CK).

*Frankf. Rundschau* 19.11.1997 eine Verwandlungskünstlerin von **chamäleoneskem** Kaliber (CK).

#### **clintonesk** Adj. (1994); Strt I, Strt II

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art Bill Clintons, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’. Vereinzelt auch in der Bed. **2** (Strt II) ‘Bill/Hillary Clinton eigen, zugehörig; typisch für die Clintons; der Clintons, Clinton-’;

#### **clintonesk** (Strt I):

*taz* 8.4.1994 Blair lernt die „**clintoneske**“ Kunst der Niederlage (CK).

*Süddtsch. Ztg.* 7.4.1998 Kerbastschi [...] zeigte Chatami ganz **clintonesk**: Stets lächelnd blickte der Kandidat von Wahlplakaten und in TV-Kameras (CK).

*taz* 22.3.1999 Eine knisternde Affäre mit beinahe **clintonesken** Zügen: eine willige Liebespartnerin – nachts im Hotel – [...] mit dem innenpolitischen Sprecher der Grünen – von türkischen Agenten umzingelt (CK).

#### **clintonesk** (Strt II):

*Mannh. Morgen* 15.9.2000 Hillary Clinton muss im Wahlkampf viel einstecken [...] (Überschr.) [...] „Schamlos“, „heuchlerisch“, „mal wieder typisch“ und „echt **clintonesk**, schimpfte der 42 Jahre alte Rick Lazio (Z).

#### **coltranesk** Adj. (1994); Strt I

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg aus 1994 → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Jazz’) John Coltranes, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’.

*taz* 5.11.1991 Wilkerson selbst bläst ein **coltraneskes** Tenorsax (CK).

*taz* 2.12.1992 für Andrew Whites's weit ausholendes, **coltraneskes** Solo (CK).

*Salzb. Nachr.* 10.12.1994 „Francis Frisco“, ein episch angelegtes Stück Avantgarde, das dem überragenden Saxophonisten James Carter die Möglichkeit bot, in ein **coltrane-eskes** Klangmeer einzutauchen (CK).

*St. Galler Tagblatt* 9.5.1998 **modal-coltranesk** und heiss Bernt Ake Rosengren (CK).

#### **ducesk** Adj. (1994); Strt I, Strt II

in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art (des Werks) Duccio di Buoninsegna, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’. Ebenso vereinzelt in der Bed. **2** (Strt II) ‘Duccio, seinem Werk eigen, zugehörig; Duccios, Duccio-’;

#### **ducesk** (Strt I):

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 12* Das Werk bietet im übrigen ein keineswegs seltenes Beispiel dafür, daß ältere Bilder im frühen 14. Jahrhundert dem neueren Zeitgeschmack angeglichen wurden; tatsächlich sollte zu Beginn des Trecento ein **ducesker** Maler – oder vielleicht sogar Duccio selbst [...] – die Gesichtszüge und die Hände der Jungfrau wie des Kindes übermalen (Z).

#### **ducesk** (Strt II):

*Perrig 1994 Malerei u. Skulptur des Spätma. (Die Kunst der ital. Renaissance 44)* Das Werk, mit dessen Ausführung man Duccio di Buoninsegna (um 1255 – um 1318) betraute, sollte von einer Predella untersockelt und doppelseitig bemalt sein. [...] Duccios *Maestà* wurde das erste offizielle Staatsporträt der Königin Sienas [= Maria]. [...] Ihr transzendentes Statussymbol, die Chrysographie, ist, abweichend von derjenigen fast aller byzantinisierenden Madonnen einschließlich der **ducesken** [= der ihnen ähnlichen anderen Madonnen von Duccio], vom Mantel auf das von diesem fast gänzlich verdeckte Untergewand verlagert (Z).

#### **hamletesk** Adj. (1994); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Hamlets, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*taz* 6.10.1994 O.W. Fischer, Zauderer vor dem Herrn, **hamletesk** (CK).

*taz* 24.6.1996 Ein geradezu **hamletesker** melancholy man (CK).



**noiresk** Adj. (1994); Strt II

zur Graphie (Suffixabtrennung) des Belegs → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘dem Film Noir eigen, zugehörig; typisch für den Film Noir; des Film Noir’ (Strt II), zum fachsprachlichen, auch in der Bildungssprache häufig belegten, auf das Frz. zurückgehenden Lehn syntagma *Film Noir*, kurz auch *Noir*, ‘schwarzer Film’, „Von französischen Kritikern geprägter Begriff für ein Genre des Hollywood-Films der vierziger und fünfziger Jahre, vorwiegend Kriminalfilme mit Betonung des düsteren städtischen Milieus und mit einzelgängerischen, zynischen Helden.“ (Monaco 1995 Film (Übers.), Anhang Fachbegriffe, unter dem Stichwort *Film Noir*);

*Die Presse* 7.6.1994 *Moonrise* [...] gegen Ende der Karriere Borzages, 1948, entstanden, gilt als obsessives, **noir-eskes** angryyoung-man- und Mörder-Melodram (CK).

**quattrocentesk** Adj. (1994); Strt II

→ auch *trecentesk* (1964-71); *settecentesk* (um 1995); *seicentesk* (1998);

seit jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘dem 15. Jahrhundert (der ital. Kunst und Kultur) eigen, zugehörig; typisch für das 15. Jahrhundert in Italien (und seine Kunst, Kultur); der ital. Kunst und Kultur des 15. Jahrhunderts, aus dem 15. Jahrhundert’, Zitatwort/Fremdbezeichnung mit Formensubstitution zu ital. *quattrocentesco* (19. Jh./Björkman); vgl. fachspr. dt. *Quattrocento*, Zitatwort/Fremdbezeichnung zu ital. *quattrocento* ‘15. Jahrhundert (Italiens)’, eine der Jahrhundertbezeichnungen, die „im übertragenen Sinne zugleich kunstgeschichtliche Stilbezeichnungen“ (Patz 1961, S. 21) darstellen; eine Analyse von *quattrocentesk* im Sinne von ‘in der Art des Quattrocento, der es kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’ wäre im Einzelfall ebenfalls zu erwägen;

*Kohl 1994 Architektur der Spätrenaissance (Die Kunst der ital. Renaissance 164)* Palladio hatte 1546 [...] dem Großen Rat von Vicenza ein Holzmodell unterbreitet, das den **quattrocentesken**, teilweise baufälligen Kommunalpalast der Stadt in neuem Gewand zeigte (Z).

Perrig 1994 *Malerei u. Skulptur des Spätma. (Die Kunst der ital. Renaissance 68)* daß **vorquattrocenteske** Freskosignaturen, in Pfarr- und Bischofskirchen keine Seltenheit, in Bettelordenskirchen überhaupt nicht vorkommen (Z).

Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 *Siienesische Malerei (Übers.) 396* in den **quattrocentesken** Loggien (Z).

### **rembrandtesk** Adj. (1994); Strt I, Strt II

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art (des Werks) Rembrandts, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’. Ebenso vereinzelt in der Bed. **2** (Strt II) ‘Rembrandt, seinem Werk eigen, zugehörig; typisch (für) Rembrandt; Rembrandts, Rembrandt-’;

#### **rembrandtesk** (Strt I):

*Die Presse 31.5.1994* Ein Hauptwerk von Kremser-Schmidt (*Überschr.*) [...] von größter Lieblichkeit und mit raffinierter **rembrandtesker** Lichtführung (CK).

*Spiegel 29.5.2000* Und es zeigt neben dem Künstler eine Büste mit Helm – auf einer **rembrandtesken** Zeichnung, wohl Mayrs Skizze zu dem Bild [...]. [...] und von seinen Gemälden lassen nur einige aus der Frühzeit den Einfluss des Amsterdamer Lehrherrn spüren, ohne gerade dem „Goldhelm“-Bild besonders nahe zu stehen. Der dort porträtierte Mann jedoch [...] ist auch auf anderen Bildern des Rembrandt-Kreises zu erkennen (Z).

#### **rembrandtesk** (Strt II):

*Zeit 18.2.1999* Das ist natürlich ein großes Glück und gar nicht sensationell, daß sich das Selbstbildnis des jungen Rembrandt von 1629 im Nürnberger Nationalmuseum jetzt als echter und **rembrandtesker** erwiesen hat als eine Fassung desgleichen Bildes im Allerheiligsten der niederländischen Kunst selbst, im Mauritshuis zu Den Haag! (CK).

### **adenaueresk** Adj. (1995); Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘Adenauer eigen, zugehörig; typisch für Adenauer; Adenauers, Adenauer-’;

*taz 31.10.1995* die **adenaueresk-pseudodemokratische** Fünfziger-Version des „Führerprinzps“ (CK).

**champagnesk** Adj. (1995); Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. ‘der Champagne eigen, zugehörig; der Champagne, Champagne-’; eine der seltenen *-esk*-Kombinationen als toponymische Bildungen im eigentlichen Sinne (vs. Übertragungen wie *berlinesk* (1990), → BERLINESK/ 1990ff., zu *Berlin*; *hollywoodesk* (1991), → HOLLYWOOD-ESK/ 1991ff., zu *Hollywood*); → auch *champagnesk* entsprechendes *kamerunesk* (2002);

*Mannh. Morgen 18./19.11.1995* dessen historischer Markt und Rathaus sogleich an die verschwundenen Blütezeiten der flämischen und der **champagnesken** Handelsstädte erinnern (Z).

**chiricoesk** Adj. (1995); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des (Werks) Giorgio De Chiricos, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Zeit 7.4.1995* wenn das ganze **chiricoeske** Bildungsgerümpel zurücksinkt (CK).

*Spiegel 22.4.1996* in „gründlich verändertem Gemütszustand“ verlieh Picasso seinem Bild „eine Stimmung von **chiricoesker** Einsamkeit“ (Rubin) (Z).

**operesk** Adj. (1995); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen in der Bed. ‘in der Art einer Oper, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*taz 4.5.1995* Die gewollte Künstlichkeit wird hier pathetisch verzerrt, was teils an mangelnder schauspielerischer Fähigkeit der Sängerinnen liegt, teils an der schwülstigen Komposition von André Werner. So entlarvt die **opereske** Einlage letztlich allein die zwanghafte Multidimensionalität der Inszenierung: traditionelle Kunstgattungen in Gemengelage mit Visual Art (CK).

*Frankf. Rundschau 10.1.1997* Die akrobatische Vokalistin Greetje Bijma hatte ein lustvolles, sehr **opereskes** Programm zusammengestellt (CK).

*FAZ 11.7.2000* Statt der von fremder Hand nachkomponierten Rezitative gibt es [in Joachim Schlömers Inszenierung von „Les Contes d'Hoffmann“] gesprochene Dialoge. Statt der glanzvollen **operesken** Vor- und Nachspiele, statt der Ariendevisen und Überleitungen gibt es Fermaten und Pausen (Z).

**puccinesk (pucciniesk)** Adj. (1995); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Musikwerks) Puccinis, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Salzb. Nachr.* 19.9.1995 Hersant mit dem **puccinesken** Menotti gleichzusetzen ginge vielleicht zu weit, aber zumindest seiner Oper sind Momente des Lyrischen, üppige Kantilenen [...] prägend immanent (CK).

*Salzb. Nachr.* 20.12.1995 daß [...] die Musik in zentralen Momenten im besten Sinne **puccinesk** wirkt, daß sie also eine schöne lyrische Sprachfähigkeit besitzt und in höchst aparten Orchesterfarben schillert (CK).

*Kleine Ztg.* 5.10.1996 geradezu „**puccinesk**“ im Duett (CK).

*Salzb. Nachr.* 19.4.1997 Auch wenn die „Tote Stadt“ beliebter und eingängiger war – nicht nur wegen ihres **pucciniesken** „Glück, das mir verblieb“, – die herbe Schönheit des „Wunders der Heliane“ markiert wohl den Höhepunkt von Korngolds kompositorischem Schaffen (CK).

*Frankf. Rundschau* 7.3.1998 Der Kontrollchor tagt: Brecht/Eislers Lehrstück „Die Maßnahme“ in Wuppertal (*Überschr.*) [...] Seine [Eislers] streicherlos holzschnittartige Konduktmusik unterdrückt jeden parteiamtlichen Hurra-Patriotismus und läßt keinen Zweifel daran aufkommen, daß die Billigung eines Totschlags dessen Unmenschlichkeit nicht aufhebt. Mehr noch: Vom Song von der Ware des einzigen Sängers, der als Händler seine zynische Menschenverachtung in **puccineskem** Belcanto verkündet, baut Eisler eine motivische Brücke zum Schlußchor mit seinem Einverständnis in die tödliche Maßnahme. So klingt auch ungestellt die Frage des Händlers nach: „Was ist eigentlich ein Mensch?“ (CK).

*Salzb. Nachr.* 23.4.1998 fast **puccineske** Romantik (CK).

*Tiroler Tagesztg.* 5.2.1999 Lehárs Synthese aus **puccinesker** Melodiensüße und der orchestralen Raffinesse eines Richard Strauss (CK).

*FAZ* 24.5.2002 Der Liebe eine Nase drehen/Scheinlebig: Franco Alfanos rare „Cyrano de Bergerac“-Oper komödiantisch-heroisch in Kiel (*Überschr.*) [---] Selbst die szenische Tristesse aber kann den leitmotivischen Anklang an das **puccineske** Liebesduett aus dem zweiten Akt kaum konterkarieren (Z).

*FAZ* 30.8.2003 Hingegen landet Michael Ball, Tonys „Maria“ [Leonard Bernstein, „West Side Story“] **puccinesk** schluchzend, allzu oft jenseits jener Grenze, wo das Süße sentimental und kitschig wird (Z).

**sciencefictionesk** Adj. (1995); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Sciencefiction-(Film-, Roman-)Werks’;

*taz* 19.10.1995 der leicht ins **Sciencefictioneske** lappende Tenor (CK).

**settecentesk** Adj. (um 1995); Strt II

→ auch *trecentesk* (1964-71); *quattrocentesk* (1994); *seicentesk* (1998);

in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'dem 18. Jahrhundert (der ital. Kunst und Kultur) eigen, zugehörig; typisch für das 18. Jahrhundert in Italien (und seine Kunst, Kultur); der ital. Kunst und Kultur des 18. Jahrhundert, aus dem 18. Jahrhundert', Zitatwort/Fremdbezeichnung mit Formensubstitution zu ital. *settecentesco* (18. Jh./Björkman); vgl. dt. fachspr. *Settecento*, Zitatwort/Fremdbezeichnung zu ital. *settecento* 'das 18. Jh. (Italiens)', eine der Jahrhundertbezeichnungen, die „im übertragenen Sinne zugleich kunstgeschichtliche Stilbezeichnungen“ (Paatz 1961, S. 21) darstellen;

*Chiarelli um 1995 San Lorenzo* [deutsche Ausgabe] 4 die mächtige Barockkuppel der Prinzenkapelle und das **settecenteske** Glockentürmchen Ferdinando Ruggieris (Z).

**albinoesk** Adj. (1996); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art eines Albino, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'; zu *Albino* 'Mensch (Tier, Pflanze) mit fehlender Farbstoffbildung';

*taz 10.1.1996* doch mußte all das **albinoesk** verblassen (CK).

**heinermülleresk** Adj. (1996); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich, Literatur) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von 'in der Art des (Werks) von Heiner Müller, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*Zeit 20.9.1996* Fünf Orden für Goethe/Zerstreute Variationen über ein bewährtes Thema: „Marianne und Germania“, eine Ausstellung in Berlin [...] (*Überschr.*) [...] Dazu also jetzt [...] die inzwischen schon traditionelle historische Festspiele-Groß-Ausstellung [...] mit dem in der Fülle der fruchtbaren Assoziationen geradezu **heinermülleresk** verhaspelten Titel „Marianne und Germania 1789-1889/Frankreich und Deutschland/Zwei Welten – eine Revue“ (Z).

*J. Schmidt 2002 Müller 30* Mein Anfang geriet sehr **Heiner-Mülleresk** (Z).

**Hubereske F. (1996)**

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im übertragenen Sinne von ‘Huber-Stück’;

*Züricher Tagesanz.* 20.8.1996 Denn Wirten, das hat der Fall Huber gezeigt, ist „ein ausgesprochener Risikoberuf“, und diese Goldgräber-Revision des Gastgewerbegesetzes bringe die „**Hubereske**“ vollends zur Blüte (CK).

**purcellesk Adj. (1996); Strt I**

in jüngster Zeit fachsprachlich (Fachperiodikum) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Musikwerks) Henry Purcells, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*1996 Rondo 1, 35* [zu Hannibal Lokumbes „African Portraits“] Eine musikalische Reise durch die afrikanisch-amerikanische Geschichte der letzten vierhundert Jahre. [...] doch wenn man sich schon solchen dokumentarischen Anstrich gibt, warum klingt die 1952er Band nach heute, warum singen die weißen Eroberer keine **purcellesken** Rezitative!?! (Z).

**schlageresk Adj. (1996); Strt I**

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Schlagers, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*taz* 30.9.1996 das **kitschig-schlagereske** „Liebeslied“ (CK).

**spargelesk Adj. (1996); Strt II**

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. ‘dem Spargel eigen, zugehörig; typisch für den Spargel; des Spargels, Spargel-’;

*Kurpfälzer Anzeiger* 3.7.1996 Am Johannistag.../...endet alljährlich traditionsgemäß die Spargelernte, obwohl in diesem Jahre viele schon früher aufhörten, Spargel zu stechen, was an den gesamten Witterungsbedingungen dieser Spargelsaison lag. Nichtsdestotrotz hat Mutter Erde wieder einige „**spargeleske** Kuriositäten“ gezaubert, die unser Fotograf für das Spargelraritätenkabinett aufgenommen hat (Z).

**sultanesk** Adj. (1996); Strt II

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘dem Sultan eigen, zugehörig; typisch für einen Sultan; des Sultans, Sultan-’;

*Zeit 3.11.1995* Er, wie Hanno Buddenbrook der Letzte seines Geschlechts, heißt Moraes Zogoiby, und sein dunkler Teint und seine vermutete **sultanesk-maurische** Abstammung bescheren ihm den Spitznamen „Moor“ (was im Englischen sowohl Mohr als auch Maure heißt) (CK).

*Zeit 2.7.1996* Suleman der Zornige ergeht sich in **sultaneskem** Gehabe [Dieter Kühn, „Prinz Achmed und die Pferde des Sultans“] (Z).

**BAROCCESK/ 1997**

*baroccesk* Adj. (1997); *Baroccesco* M. (1997)

**baroccesk** Adj. (1997); Strt I

in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (der Werke) des Federico Barocci, der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Baroccis’;

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 414* Als Höhepunkt von Francesco Vannis **baroccesker** Malweise wird man die *Verkündigung* in Santa Maria dei Servi in Siena ansehen können (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 429* Dennoch zeigt das ausgeführte Bild [„Himmlische und irdische Liebe“, Rutilio Manetti zugeschrieben], in dem die **baroccesken** Changierungen nicht zu übersehen sind und die Formen an das zarte Körpergeflecht der Manieristen erinnern, deutlich einen Öffnung gegenüber dramatischen Akzenten (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 442* Tatsächlich finden sich in der *Berufung des Heiligen Matthäus* [von Niccolò Tornoli] keinerlei Elemente mehr, die sich auf eine carraceske oder **barocceske** Tradition zurückführen lassen könnten (Z).

**Baroccesco** M. (Pl. *Barocceschi*) (1997)

zum Bildungstyp → die Darstellung im Artikel *Bernineske* M. (1855) unter BERNINESK/ 1855ff.;

*Baroccesco*, Zitatwort/Fremdbezeichnung, ist in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft, aus dem Ital. übersetzte Fachliteratur) vereinzelt

nachgewiesen als Bezeichnung von Künstlern aus der Schule, dem Umkreis, der Nachfolge Federico Baroccis';

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 413* Wie sein Stiefbruder Ventura Salimbeni ist auch Francesco Vannit als „**barocco**“ [!] angesehen worden (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 425* Noch zu Lebzeiten der „**Barocceschi**“ [!] beginnen die sienesischen Künstler, sich den Formen des Naturalismus und des Klassizismus anzupassen, um sich dann an der Bildsprache des Barock zu orientieren (Z).

#### **beckenbaueresk** Adj. (1997); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von 'in der Art Franz Beckenbauers, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*taz 22.10.1997* Aus dem kleinen Bolko ist ein großer Bolko geworden, windschnittig im Halbprofil, leicht **beckenbaueresk** mit einem Schuß Dieter Hoeneß (CK).

#### **bordellesk** Adj. (1997); Strt I, Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) 'in der Art eines Bordells, der es kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'. Ebenso vereinzelt in der Bed. **2** (Strt II) 'dem Bordell, den Bordellszenen (in der Malerei) eigen, zugehörig; typisch für es/sie; des Bordells, Bordell-';

##### **bordellesk** (Strt I):

*Züricher Tagesanz. 25.6.1997* Dann orgelt sie brechtisch, opernhaft, grauenhaft, hymnisch ein paar **bordelleske** Tangos in den Saal, dass es einem kalt über den Rücken fährt. Kitsch at his best (CK).

##### **bordellesk** (Strt II):

*FAZ 6.8.2003* Die Japan-Faszination, die Munch mit den Pariser Kollegen teilte, läßt die Bordellbesitzerin [...] wie eine grotesk korpulente Geisha erscheinen – oder wie die legendäre Rosa Valetti, die 1929 als stämmige „Puffmutter“ mit steinernem Medusengesicht durch Sternbergs „Blauen Engel“ geistert. Munchs Gemälde ahnt diesen Stil so voraus, wie es Lautrecs **bordellesken** ruppigen Impressionismus nachholt (Z).



**cimabuesk** Adj. (1997); Strt I

in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Cimabues, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; in der Nachfolge Cimabues’;

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 14* Ein **cimabuesker** Kontext in Siena: Rinaldo da Siena, Dietisalvi di Speme, Guido di Graziano (*Überschr.*) (Z).

**cosmatesk** Adj. (1997); Strt II

in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der Cosmaten(kunst)’; „Der Ausdruck Cosmatenkunst (Kosmatenkunst, arte cosmatesca, cosmatesque art) wird von einer vom 12.-14. Jh. in Italien tätigen Gruppe von Kunsthandwerkern abgeleitet, von denen die meisten einer der sieben großen Familienwerkstätten angehörten, die im Gebiet des heutigen Latium (in Mittelitalien) als Marmorari (Marmorhandwerker) ansässig waren. Viele Mitglieder der Familien trugen den Vornamen Cosimo bzw. Cosmas [...].“ (HARTMANN);

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 28* Die Tafel stammt von einem überaus feinsinnigen anonymen Meister, einem Anhänger Duccios der ersten Stunde, der einerseits die Innovation des Marmorthrone mit **cosmatesken** Dekorationen übernimmt, aber dafür auf der anderen Seite typisch byzantinische Schemata beibehält (Z).

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 143* Struktur des **cosmatesker** Art mit roten, weißen und schwarzen Marmorsteinen verzierten Throne (Z).

**helgeschneideresk** Adj. (1997); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Entertainers Helge Schneider, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*taz 3.3.1997* schaute Olaf Thon höchst unbedarft aus der Wäsche und replizierte bravourös und geradezu **helgeschneideresk**, ihm sei jetzt aber „puuh, kalt“ (CK).

**hrabalesk** Adj. (1997); Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. ‘Bohumil Hrabal, seinem Werk eigen, zugehörig; typisch für Hrabal; Hrabals, Hrabal-’;

*Frankf. Rundschau* 5.2.1997 Seine [Bohumil Hrabals, des tschechischen Schriftstellers] Sätze formulieren deshalb nie ein strenges kafkasches Protokoll, sondern immer eher ein hoffmanneskes Mäandern quer durch die Zeiten und Gedanken. Das „**Hrabaleske**“ seiner poetischen Prosa, die von Isaak Babel gelernt hat, „den Brillanten mit dem Tripper in einem Atemzug zu nennen“, liest den Joyceschen Inneren Monolog des Unbewußten höchst karnevalistisch dem öffentlichen Äußern ab, aus dem er in wechselnden Masken die unendliche Melodie seiner girlandenhaften Erzählungen hervorgehen läßt: ausschweifende Grotesken und triftige Arabesken des rasonierenden menschlichen Parlandos, oft ohne die Katarakte und Klippen von Satzzeichen und Absätzen dahinfließend (CK).

**petrarchesk** Adj. (1997); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Petrarca, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; auch belegt im ital. Syntagma *Biblioteca Petrarchesca* der Bed. ‘Petrarcabibliothek; Verzeichnis der Schriften zu Werk und Leben Petrarca’, → Belege in eckiger Klammer;

[1851 *BROCKHAUS* 1851ff. [unter dem Stichwort *Bibliographie*] [...] Hierher gehören auch die Literaturverzeichnisse über die Geschichte einzelner Länder und Orte, über einzelne Begebenheiten und Ereignisse (z.B. Reformationsjubiläum), berühmte Persönlichkeiten (Luther) und besondere Gegenstände. Beispielsweise sind anzuführen: [...] Mansard, „Biblioteca **Petrarchesca**“ (Mail. 1826) (Z).]

*Zeit* 17.10. 1997 im 16. Jahrhundert, einem Jahrhundert, in dem jede Menge Saudade in **petrarkeske** Form gegossen wird (CK).

*FAZ* 21.11.2003 Das 184 Zentimeter lange Knochengestell des Francesco Petrarca [...] wird seit Dienstag wieder einmal untersucht. Ein Anatomo- und Paläopathologe mit dem **petrarchesken** Namen Vito Terribile Wiel Marin lüftet den Deckel des schlichten Sarkophags (Z).

[*FAZ* 10.12.2004 Römische Urbanität/Sammler im Dialog: Reiner Specks Biblioteca **Petrarchesca** (Überschr.) (Z).]

**sfumatesk** Adj. (1997); Strt I

in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) und bildungssprachlich (zeitungssprachlich) jeweils vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des (Leonardoschen) Sfumato; dunstig, nebelhaft, verschwommen’;

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 357* Nur wenig später wird sich dieser Wirbelwind **sfumatesker** Materie in überwiegend ocker- und safranfarbene Tupfer auflösen (Z).

*FAZ 20.1.1999* Gegensatz zwischen der hingeworfenen Zeichnung und dem **sfumatesk** virtuos gemalten Ölbild [Carotos] (Z).

**simonesk** Adj. (1997); Strt I

in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Simone Martinis, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; aus dem Umkreis Simone Martinis’;

*Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.) 100* Die Werkstatt Simone Martinis [...] (Überschr.) An dieser Stelle ist es erforderlich, auch auf einige jener Maler einzugehen, die von Weigelt [...] als „minor simonesque masters“ (kleinere **simoneske** Meister) bezeichnet worden sind. Es handelt sich in der Tat um unbedeutendere, größtenteils anonym gebliebene Künstler, die ihre Ausbildung und Prägung in der Werkstatt Simone Martinis erhalten haben und die natürlich – wenn auch auf unterschiedlichem Niveau – den Stil ihres Meisters übernahmen, wobei sie von jeweils unterschiedlichen Momenten seines künstlerischen Schaffens ausgehen (Z).

**angloesk** Adj. (1998); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in englischer Art’; überhaupt als Lehn-Wortbildungsprodukt aus ETHN (Konfix) + *-esk* vereinzelt;

*taz 5.6.1998* August Fischer, den alle nur „Gus“ nennen, weil er so **angloesk** auftritt (CK).

**bassanesk** Adj. (1998); Strt I

in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Leandro [?] Bassanos, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

1998 *Die Nacht 324 (Katalogteil, Sylvia Clasen)* Domenico Fetti fand seine Anregungen nicht nur im malerischen Reichtum und der Plastik Rubenscher Formen. [...] Neben den Anregungen von Cigoli sei die **bassaneske** Komponente des Bildes in der Betonung des bukolischen Sentiments erwähnt. [...] Die enge Anlehnung an Cigoli und die Farbigkeit Bassanos zeichnen das Wiener Original aus (Z).

**filigranesk** Adj. (1998); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘filigran(artig)’, bezogen auf Artefakte der Musik; analysierbar als Kombination aus *-esk* und *Filigran* N. (*Filigranarbeit*) ‘Arbeit aus feinem Edelmetalldraht’, bildungssprachlich auch übertragen im Sinne von ‘überaus zarte, feingliedrige Arbeit’; analysierbar auch als Kombination aus *-esk* und adjektivischem *filigran* ‘überaus zart, feingliedrig’, d.h. als eine der seltenen jeweils nicht-eindeutig deadjektivischen *-esk*-Kombinationen, → auch *circensesk* (1983);

*Frankf. Rundschau 19.9.1998* Apart auch der Tango '92, Musik in Form einer Reierfedernboa, kapriziös, **filigranesk** und ätherisch (CK).

*Frankf. Rundschau 31.7.1999* [Musikstück] in ein kristallines Gewoge eingetaucht und dort [...] sich ausbreitend, energiebeschwingt und somnambul, **filigranesk** und üppig (CK).

**gefühlsprosaesk** Adj. (1998); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der Gefühlsprosa’;

*Süddtsch. Ztg. 18.3.1998* „Eine Liebesgeschichte zwischen Ost und West.“ Klingt etwas traditionell **gefühlsprosaesk** (Z).

**rioreiseresk** Adj. (1998); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (der Musik) Rio Reisers, der ihn (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’, zu Rio Reiser, Rock-Musiker (Gruppe „Ton, Steine, Scherben“);

*taz 8.9.1998* „Wählt den **rioreisereskest** Song!“ (CK).

**salonesk** Adj. (1998); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von 'in der Art der Salonmusik, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte';

*Frankf. Rundschau 17.10.1998* John Field, irischer Pianist, Klaviervorführer der Hammerflügel-Fabrik Muzio Clementis, ein Virtuose knapp vor Chopin: Seine Klavierkonzerte hat Staier jetzt [...] entdeckt: Konzerte im **salonesken** Stil, herrlich zu hören, ein nie zu dick aufgetragenes Klavierrauschen (CK).

*Berl. Ztg. 2.12.1998* den leicht ironischen, **salonesk** barmusikhafte Tonfall (CK).

**seicentesk** Adj. (1998); Strt II

→ auch trecentesk (1964-71); quattrocentesk (1994); settecentesk (um 1995);

in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von 'dem 17. Jahrhundert (der ital. Kunst und Kultur) eigen, zugehörig; typisch für das 17. Jahrhundert in Italien (und seine Kunst, Kultur); der ital. Kunst und Kultur des 17. Jahrhundert, aus dem 17. Jahrhundert', Zitatwort/Fremdbezeichnung mit Formensubstitution zu ital. *seicentesco* (1978/Björkman); vgl. dt. fachspr. *Seicento*, Zitatwort/Fremdbezeichnung zu ital. *seicento* '17. Jahrhundert (Italiens)', eine der Jahrhundertbezeichnungen, die „im übertragenen Sinne zugleich kunstgeschichtliche Stilbezeichnungen“ (Paatz 1961, S. 21) darstellen;

*Kuhn-Forte 1998 Antikensammlungen in Rom (Röm. Antikensammlungen im 18. Jh. 38)* Antikensammlungen gab es weiterhin im Palazzo Altieri und in der **seicentesken** Villa Altieri am Esquilin (Z).

*2001 Caravaggio in Preußen 332 (Katalogteil (Übers.), Rossella Vodret)* Das Fehlen von Erwähnungen des Hlg. Gregor in den **seicentesken** Inventaren (Z).

**sprachkapriolesk** Adj. (1998); Strt?

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen;

*Frankf. Rundschau 7.10.1998* Schauplätze wie Gasthaus, Supermarkt, Zirkus [...], die in unterschiedlicher Weise **sprachkapriolesk** inszeniert werden (CK).

**thatcheresk** Adj. (1998); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Margaret Thatchers, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Süddtsch. Ztg.* 21.12.1998 Johanna M. Hummel lächelt **thatcheresk** (CK).

**goethesk** Adj. (1999); Strt I, Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) jeweils vereinzelt nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) ‘in der Art (des Werks) Goethes, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’. In der Bed. **2** (Strt II) ‘Goethe, seinem Werk eigen, zugehörig; typisch für Goethe; Goethes, Goethe-’;

**goethesk 1** (Strt I):

*taz* 9.12.1999 **Goetheskes** (*Überschr.*) Gegen Ende des Goethe-Jahres wartet das Schauspielhaus doch noch mit einem ganz exklusiven Beitrag zum Thema auf. „Mephistos Faust“ heißt die Collage des Hamburger Literaturprofessors Klaus Briegleb (CK).

**goethesk 2** (Strt II):

*taz* 24.7.1999 Umgeben von **goethesken** Trinkbechern, Zwetschen-Halbschränken und bunt leuchtenden Vasen soll der Besucher errahnen, wie und auf welchem unterschiedlichen Wegen aus einem Gebrauchsgegenstand ein Kultobjekt, ein sogenanntes „Original“ werden kann (CK).

**hitleresk** Adj. (1999); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in Hitlers Art, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Berl. Ztg.* 5.1.1999 Ein primitives Theater-Pidgin, das Texte vor allem als Herausforderung an die Stimmbänder begreift. Mal leicht sächselnd, mal **hitleresk**, immer über den Verdacht erhaben, eine Schwäche für leise Töne zu haben (CK).

**japanesk** Adj. (1999); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in japanischer Art’;

*taz* 18.12.1999 **japaneske** Schönheiten – direkt ausgesucht und aus Fernostasien (CK).

*Die Presse* 24.6.2000 Und der erste Tag der „Music Days“ [...] ist Japanischem und **Japaneskem** (wie wär's mit diesem Wort?) gewidmet (CK).

**perryrhodanesk** Adj. (1999); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der Science-Fiction-Serie ‘Perry Rhodan’, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*FAZ* 12.10.1999 Alles sehen, alles wissen, nichts erzählen/Erst Manfred Dimde hat die Prophezeiungen des Nostradamus entschlüsselt [...] (*Überschr.*) [---] Irgendwann werden die Ereignisse in der Zukunft dann immer obskurer. Der Autor, ein Mensch des zwanzigsten Jahrhunderts kann sie genauso wenig begreifen, wie Pontius Pilatus die Relativitätstheorie verstehen würde [...]. Die Überschriften werden immer **perryrhodanesker**: „Eine Erde mit zwei Sonnen“, „Auf der neuen Venus“, „Das Loch der Sterne“ (Z).

**schildaesk** Adj. (1999); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Schildas (der Schildbürger), der es (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Mannh. Morgen* 17.11.1999 übrigens .../... ist das Schildbürgertum bekanntlich keineswegs mit den Bewohnern von Schilda ausgestorben. Einen Fall „**schildaesken**“ Verhaltens gibt es von der Vogelstang zu berichten (Z).

**thrillesk** Adj. (1999); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art eines Thrillers, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*taz* 17.11.1999 ein geradezu **thrilleskes** Flair (CK).

**burchiellesk** Adj. (2000); Strt I

in jüngster Zeit fachsprachlich (Fachlexikographie Kulturwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) des Bur-

chiello, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'; zu (II) Burchiello, Nenn-Name des italienischen burlesken Dichters Domenico di Giovanni (1404-1449), von ital. *burchiello* 'kleines Boot'; vgl. auch ital. *burchio* 'Kahn';

2000 *Lex. Renaissance 770* [zu: *Burchiello*] [...] B.s Werk ist den Problemen der niederen städt. Schichten und den Erfahrungen seines eigenen ungesicherten und vagabundierenden Lebens zugewandt. Die Satire diente ihm als Waffe vor allem gegen die herrschenden Medici. Seine Verse sind phantasievoll, leicht und angenehm, häufig aber auch bizarr und dunkel, voller grotesker Elemente [...]. Zu B.s Lebzeiten [1404-1449] sehr populär, fand die sog. **burchielleske** Dichtung (auch: *alla burchia*) viele Nachahmer [...] (Digit. Bibl. Bd. 41) (Z).

#### **debussyesk** Adj. (2000); Strt I, Strt II

seit jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) 'in der Art (des Musikwerks) Claude Debussys, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte'. Vereinzelt in der Bed. **2** (Strt II) 'Debussy, seinem Werk eigen, zugehörig; typisch für Debussy; Debussys, Debussy-';

#### **debussyesk 1** (Strt I):

*St. Galler Tagblatt 17.2.2000* Stiles gesteht im Gespräch ohne weiteres zu, dass er sich berühren lasse von den Werken anderer Komponisten und diese musikalischen Gedanken für seine Gestalten verarbeite. In Miladys Verführungsversuch des d'Aragnan klingt Ravel an, eine Seereise nennt Stiles „**debussyesk**“ (CK).

*FAZ 31.1.2003* In der Erstfassung der Oper (1913) [Schrekers „Das Spielwerk und die Prinzessin“] löst ein [...] Glockenspiel [...] mit prächtig irisierendem, **debussyeskem** Klingklang zunächst eine Massenorgie aus und läutet danach zum götterdämmerungswürdigen Purgatorium (Z).

#### **debussyesk 2** (Strt. II):

*FAZ 3.3.2003* Vergleichsweise bescheiden fügt Joachim Schlömer nun in seiner Neuinszenierung von [Debussys] „Pelléas und Mélisande“ [...] nur eine Tänzerin als Double hinzu. [...] [...] sie zuckt spastisch und verbiegt sich virtuos, unzweideutig Qual oder Angst ausdrückend. Die Sänger dagegen verlieren sich im lichterfüllten, zeit- und raumlosen Gefängnis der **debussyesken** Orchesterhülle nur in Andeutungen über den Alptraum und die Anhängigkeiten, über Sehnsucht, Angst und Dunkelheit ihrer selbstzerstörerischen Beziehungen (Z).



**gabbiesk** Adj. (2000); Strt I

zur Graphie (Suffixabtrennung) im Beleg → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Gabba, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’, zu *Gabba*, in Holland aufgekommene Abart des Techno (mit organisierter Anhängerschaft und Szeneparties);

*taz* 6.1.2000 Darum versetzt die Stora-Kerngruppe KissKissBangBang sich und das Publikum live in eine nahezu **gabbieske** „einer geht noch“-Ekstase (CK).

**kohlesk** Adj. (2000); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Helmut Kohls, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; für ‘klotzig, massig’;

*Berl. Ztg.* 1.4.2000 Nicht nur, daß ihm das gesamte Beton-Gebilde zu massig, zu „**kohlesk**“ erscheint (CK).

**bovaresk** Adj. (2001); Strt I

in jüngster Zeit fachsprachlich (Literaturwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art der Flaubertschen Romanfigur Emma Bovary, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Weinrich* 2001 *Lit.gesch. der Heiterkeit* 36 Das aber lesen wir nicht mehr bei Adalbert Stifter, sondern in Heinrich Bölls hinter Sinnigem *Epilog zu Stifters <Nachsommer>* (1970) [...]. Dem ernst-heiteren Ich-Erzähler Heinrich Drendorf, der in Bölls Epilog seine Ehegeschichte im Stifterschen Tonfall weiter erzählen darf, schmuggelt der listig-realistische Autor, zum mäßigen Schock der jetzt nach-nachsommerlichen Leser, einen **bovaresken** „Fehltritt“ in die Geschichte, begangen mit einer leichtsinnigen Gärtnerin just in der heiteren Familienstimmung des zwölften Hochzeitstages (Z).

**konditoresk** Adj. (2001); Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. ‘dem Konditoreiwesen, Backen eigen, zugehörig; für diese typisch; der Konditorei, Konditorei-; des Konditors, Konditor-’;

*Sonntag Aktuell 2.12.2001* Contra: Würg! (*Überschr.*) Nun gut, eines muss selbst der Stollenhasser zugeben: Es ist immer noch besser einen Stollen zu essen als einen zu graben. Vor allem im Winter. Aber mehr Positives lässt sich über dieses mit klebrigen Ingredienzien gespickte Hefeteil wirklich nicht sagen. [...] Will man den Gästen zeigen, was man sich an **konditoresken** Spezialitäten leisten kann? Soll der Stollen so bunt werden wie der Weihnachtsbaum? (Z).

**sangallesk** Adj. (2001); Strt II

in jüngster Zeit fachsprachlich (Kunstwissenschaft) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘Sangallo eigen, zugehörig; des Sangallo, Sangallo-’, zu Giuliano da Sangallo, Architekt und Ingenieur (1443-1516);

2001 *Caravaggio in Preußen 234* (*Katalogteil* (*Übers.*), *Roberta Bartoli*) im **sangallesken** *Codex Barberini* [= Skizzenbuch Sangallos, cod. Vaticano Barberiniano latino 44 24] (Z).

**aladinesk** Adj. (2002); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art Aladins, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*FASZ 22.12.2002* [zum Bild] Daß sich der Repräsentant eines Wüstenstaates nach einem Hauch von Tausendeneiner Nacht sehnt, kann nicht wirklich überraschen. Eher schon, daß es seiner Gattin gelungen ist, ein wenig orientalische Wärme in den doch eher wenig **aladinesken** Stadtteil Schmargendorf zu transportieren (Z).

**chiffonesk** Adj. (2002); Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘dem Chiffon eigen, zugehörig; des Chiffons, Chiffon-’;

*FAZ 12.3.2002* Cacharel war so ein Haus. Gegründet 1962, hatte sich der typische, **romantisch-chiffoneske** Stil mit der Zeit still und leise totgelaufen (Z).

**kamerunesk** Adj. (2002); Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne eines sog. Völkeradj. in der Bed. ‘Kamerun eigen, zugehörig; Kameruns, Kamerun-, aus Kamerun’; eine der seltenen, im eigentlichen

Sinne verwendeten *-esk*-Kombinationen dieser Art (vs. Übertragungen wie *hollywoodesk* (1991), → HOLLYWOODESK/ 1991ff., zu *Hollywood*); → auch *kamerunesk* entsprechendes *champagnesk* (1995);

*Mannh. Morgen* 21.6.2002 Am Beispiel Deutschland: Das Team spielte bisher [Fußball-WM 2002] gegen saudische Araber und **kameruneske** Afrikaner, gegen europäische Iren und paraguayische Indios (Z).

#### **perlingeresk** Adj. (2002); Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. ‘Sissi Perlinger eigen, zugehörig; typisch für sie; der Perlinger, Perlinger-’;

*2002 mobil* 5, 74 Virtuos wahnsinniges Kindertheater für Erwachsene. Die schrille Entertainerin Sissi Perlinger führt ihr „Traumprogramm“ vor (*Überschr.*) [...] In ihrem neuen „Traumprogramm“ bringt Sissi Perlinger singend und spöttelnd die Vita ihrer Generation auf die Bühne – „mit **perlingereskem** Überschwang ausgestattete Identitätskrisen von 1963 bis 2040“ (Münchner Abendzeitung) (Z).

#### **Hummereske** F. (2003)

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen, lehngebildet wohl in scherzhafter Analogie zu *Humoreske* im Sinne von ‘kulinarisches Lobster-Event’;

*Mannh. Morgen* 24.4.2003 (*Maimarkt-Sonderbeilage*) Kanadische Köstlichkeiten: Vom Come-back der Bisons und herrlichen „**Hummeresken**“ (*Überschr.*) [...] der Importeur [...] schiebt noch einen anderen luxuriösen Meeresbewohner auf die Maimarkt-Theke: Den Lobster, der als Ganzer im Panzer oder tiefgefroren in Dosen aus den kalten Tiefen kommt und für atlantische Hochgefühle im Mühlfeld sorgt (Z).

#### **rubenesk** Adj. (2003); Strt I

seit jüngster Zeit bildungssprachlich gelegentlich nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (des Werks) Rubens’, der ihn (es) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalten’; mit speziell vergleichendem Bezug auf die üppigen Rubenschen Frauen (*rubeneske Formen*);

*SWR2* 28.1.2003, 14.05 *Dschungel* [Spielzeit-Lexikonspiel. Mit der Krimiautorin Tatjana Kruse] **rubenesk** [...] Wuchtbrumme [Hörbeleg] (Z).

*FAZ* 4.3.2003 „Wir müssen bauen, wie die Baker tanzt“, jubelte 1926 Le Corbusier, wurde der Geliebte der „Schwarzen Venus“, zeichnete sie nackt mit **rubenesken**

Formen, aber kehrte nach der kurzen Affäre reuig zum rechten Winkel zurück. Im Alter erlaubte er sich mit der Wallfahrtskirche von Ronchamps weiblich gerundetes Bauen (Z).

#### **völleresk** Adj. (2003); Strt I

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Fußball-Nationaltrainers Rudi Völler, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*FAZ 5.10.2003* Doch mit dem vom Vorstandschef Rummenigge vertretenen bayerischen Alleinvertretungsanspruch kann Ballack nun gar nichts anfangen. Mit **völleresker** Wortwahl („Der soll nicht so einen Scheiß erzählen“) ließ Deutschlands zentrale Fußballfigur den Bayern-Boß ziemlich ruppig im Ton und eindeutig in der Sache abfahren (Z).

#### **wojtylaesk** Adj. (2003); Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. ‘Karol Wojtyla (= Papst Johannes Paul II.) eigen, zugehörig; Wojtylas, Wojtyla-’;

*FAZ 16.10.2003* Daß er das päpstliche „Wir“ durch ein **wojtylaeskes** „Ich“ ersetzte, war nur der äußerlich auffälligste Ausdruck dieses Wandels. Dahinter steht die systematische Einbeziehung der Subjektivität in die autoritative kirchliche Verkündigung (Z).

#### **ZDFesk** Adj. (2003); Strt I

zur Graphie (Suffixabtrennung) des Belegs → die Anmerkungen unter 3.2.2.1 Morph/Graph;

in jüngster Zeit bildungssprachlich vereinzelt nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art (der Sendungen) des ZDF, der es (sie) kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’;

*Spiegel 3.2.2003* kommentierte Studiogast Anke Engelke: „Das wird mir alles etwas **unZDF-esk**.“

#### **donnafugatesk** Adj. (2004); Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (Literatur) als Adj. zum literarischen Ort *Donnafugata* (Tomasi di Lampedusa, „Il Gattopardo“) in Übersetzung des

ital. Adj. (und Wohnernamens) *donnafugasco* nachgewiesen, auftretend im Sinne von ‘Donnafugata eigen, zugehörig; Donnafugatas, Donnafugata-, aus, in Donnafugata’; vgl. das ital. Original und besonders die ältere dt. Übersetzung von 1959;

*Tomasi di Lampedusa 2004 Der Gattopardo (Übers.) III, 129* die tausend kleinen Aufmerksamkeiten, nichts Ungewohntes und bedeutungslos in der Stadt, wurden in den Augen des **donnafugatesken** Puritanismus zu Anzeichen von lodernder Begierde / *Tomasi di Lampedusa 1959 Der Leopard (Übers.) III, 130* die tausend kleinen Aufmerksamkeiten, die, in der Stadt üblich und ohne Bedeutung, in den Augen der tugendhaften Einwohner **von Donnafugata** Symptome heftiger Begierden wurden / *Tomasi di Lampedusa 1958 II Gattopardo III, 81* le mille piccole premure, abituali e insignificanti in città, divenivano sintomi di violente brame agli occhi del puritanismo **donnafugasco** (Z).

*Tomasi di Lampedusa 2004 Der Gattopardo (Übers.) IV, 167* sicher ist, daß er zur galanten Szenographie jenes **donnafugatesken** Herbstes nur als Skizzierer von Wolken und verschwommenen Horizonten beitrug und nicht als Schöpfer von architektonischer Masse / *Tomasi di Lampedusa 1959 Der Leopard (Übers.) IV, 169* sicher ist, daß er zur galanten Szenographie jenes **Donnafugata-Herbstes** nur dadurch beitrug, daß er in seinen Gedanken Wolken entwarf und dunstige Horizonte, und nicht als Schöpfer architektonischer Massen auftrat / *Tomasi di Lampedusa 1958 II Gattopardo IV, 104* certo è che alla scenografia galante di quell'autunno **donnafugasco** egli contribuiva solo come abbozzatore di nuvole e di orizzonti evanescenti e non come ideatore di masse architettoniche (Z).

#### **mörikesk** Adj. (2004); Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (zeitungssprachlich) vereinzelt nachgewiesen in der Bed. ‘Mörike eigen, zugehörig; typisch für ihn; Mörikes, Mörike-’;

*FASZ 9.5.2004* „Welch ein Schauspiel!“ soll der Kollege Emanuel Geibel unbeholfen beeindruckt ausgerufen haben, als er eines abends auf einem gemeinsamen Spaziergang mit Mörike beim Anblick der leuchtenden Wolken über Stuttgart großes Glück empfand. Mörike entgegnete lässig: „Mir nennet das Schäfle.“ So läßt man einen von der Gewalt der Natur besinnungslos schwafelnden Wortprahlhans schwäbisch-locker auflaufen. Sehr **mörikesk** (Z).

#### **sedaresk** Adj. (2004); Strt I, Strt II

in jüngster Zeit bildungssprachlich (Literatur) in Übersetzung von ital. *sedaresco* (zur literarischen Figur des Don Calogèro Sedàra in Tomasi di Lampedusas „Gattopardo“) nachgewiesen in der Bed. **1** (Strt I) auftretend im Sinne

von 'in der Art Sedàras, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte', auch in der Bed. 2 (Strt II) 'Sedàra eigen, zugehörig; Sedàras, von Sedàra, Sedàra-'; vgl. das ital. Original und besonders die ältere dt. Übersetzung von 1959;

**sedaresk 1 (Strt I):**

*Tomasi di Lampedusa 2004 Der Gattopardo (Übers.) IV, 150* und es überdies verstand, diese „**sedaresken**“ Taten mit Anmut und Charme zu verschleiern, Eigenschaften, die er, Sedàra, er spürte es, nicht besaß / *Tomasi di Lampedusa 1959 Der Leopard (Übers.) IV, 151* wobei er [Tancredi] jedoch seine '**Sedàra-haften**' Handlungen mit einer Anmut und einm Zauber umkleidete, den er – Sedàra selbst – nicht besaß / *Tomasi di Lampedusa 1958 Il Gattopardo IV, 92* pur sapendo rivestire queste azioni „**sedaresche**“ di una grazia e di un fascino che egli sentiva di non possedere (Z).

**sedaresk 2 (Strt II):**

*Tomasi di Lampedusa 2004 Der Gattopardo (Das Liederbuch des Hauses Salina, Fragment B) (Übers.) 263* Nach einer langen Verlobungszeit, die durch die große Jugend Angelicas gerechtfertigt war, heiratete Tancredi schließlich, und mit Leinensäckchen beladen und dem, doppelten, pardelkaterschen und **sedaresken** Segen versehen, reiste er mit der jungen Gattin ein ganzes Jahr durch Europa (Z).

## 5. Anmerkungen und Anhang (5.5.2)

### 5.1 zu MORESK/ 1480ff.

<sup>1</sup>Moreske M.:

vgl. ähnliche (doppelt-)denunziatorische Bezeichnungen im antispanisch-reformatorischen Schrifttum des ausgehenden 16. Jh. für 'den' als gemischt-rassisch und fragwürdig christlich dargestellten 'Spanier' beispielsweise im „Antiespagnol“ (1590), der dt. Übersetzung von Antoine Arnaulds (d. Ä.) Schrift gleichen Titels: *diese Maranen* [*marranos* 'Schweine', Schimpfname für die Juden] (S. 9); *eines halben Moren/* [früher 'Maure'] *halben Juden/vnd halben Heyden* (S. 9); *dieser Newkömblig/dieser Neuwe Christ* (S. 27); *Dieser Morran* (S. 27); *diese Schwartz Affricaner* (S. 34); *diesen Schwarzen Mohren* (S. 39). Arnaulds Werk ist eine der antispanischen, antijesuitischen Kampfschriften des Reformationszeitalters. Es richtet sich speziell gegen den vermuteten andauernden Versuch Spaniens, selbst nach Vernichtung der Armada unter dem Deckmantel des Kampfes gegen die Hugenotten seine Herrschaft über Frankreich auszudehnen und die Macht der katholischen Kirche mit Hilfe auch der Jesuiten zu sichern.

Eine weitere, unter dem Titel „Antihispanus“ verbreitete dt. Übersetzung von Arnaulds Pamphlet ist Johann Fischart zugeschrieben. Die Übersetzung reiht sich ein in eigene spanienfeindliche Texte Fischarts; diese enthalten ihrerseits für die Spanier Spott- und Schmähwörter der genannten Art, offenbar Stereotype der Zeit; s. aus den verschiedenen Texttypen der „Spanischen Armada“ (1588): *seine* [des Königs von Spanien] *Maranische Spanier* (S. 1050); *die halb Morisch art* (S. 1114); *die Moranisch zucht* (S. 1114); *euch Maraner* (S. 1118).

Zu den hier benutzten Quellen s. Hoppe <FÜR UND WIDER> Bd. II, *ant(i)*- (ersch. demn.).

### 5.2 zu RABESK/ 1610ff.

Zur Deutung von *Radesco* und seinem möglichen Adjektiv:

*Radesco* und sein mutmaßliches Adjektiv sind von mir gedeutet nach dem Faksimile in: → Der Mohrenkopfpokal (2002, S. 263 (Katalogteil, Achim Riether)). Eine vorgenommene Lesung und Deutung des Adjektivs als *Tadeschisch* (vgl. ital. *tedesco*, früher *todesco* 'deutsch' ) erscheint jedoch ebenfalls möglich und sinnvoll. Thieme/Becker 1907-08) lesen übrigens o. Ang. „Ratseckisch Radesco Baum“.

## 5.3 zu BURLESK/ 1682ff.

## 5.3.1 Probleme der Zuordnung und chronologischen Einordnung

Einige Belege zu *Burlesque* (Großschreibung) habe ich im Unterschied zu DFWB/<sup>2</sup>DFWB trotz der Graphie nach dem Kontext als Adjektive gewertet und entsprechend abweichend eingeordnet. Hierzu sei auch auf Analysen und Kritik am DFWB (im Zusammenhang mit Philippi 1743) von Werner (1966, S. 102, Anm. 1) verwiesen: „[...] Die Großschreibung allein kann eine Ver selbstständigkeit als feminines Substantiv auf Grund des Sinnzusammenhanges und der anderen dafür relevanten Stellen bei Philippi hier nicht rechtfertigen.“

5.3.2 *Burleske Verse / Vers burlesques*

Nach der parodistischen Verwendung des Achtsilbers in der Travestie Scar rons wurde die Bezeichnung *vers burlesques* früher auch missverstanden und missverständlich oder irreführend gebraucht als Bezeichnung dieses vormals in der altfranzösischen Literatur (in den Romanen des 12. Jahrhunderts, auch in Reimchroniken und Hymnen) verwendeten Verses überhaupt und bezogen auch auf völlig außerhalb des Burlesken stehende Werke.

Vgl. beispielsweise Möser zu Du Bartas' ernsten, lehrhaft-religiösen Gesängen (Fragment, 1578) „La sepmaine ou création du monde“:

*Möser*<sup>2</sup> 1777 *Harlekin* (*Möser* 2000, 27) Nur ein Bartas [...] ist imstande, die Größe der Schöpfung in **burleske Verse** zu bringen; und ein Tor, die heilige Dreifaltigkeit im Geschmack des Watteau zu fordern (Z).

oder:

*Rosenkranz* 1853 *Ästhetik des Häßlichen* 360, Anm. 44 [Rosenkranz zu S. 182] [...] Das im Text zitierte Buch heißt: LA PASSION DE NOTRE SEIGNEUR J.C. EN VERS BURLESQUES und erschien 1649. Dies Buch war poetisch schlecht, aber ganz ernst gemeint, nicht etwa parodisch. Die **burlesken Verse** waren nur ein Buchhändlerkniff für größern Absatz (Z).

Dazu in gleicher Weise, aber auch Unkenntnis erwägend, schon:

*Pellisson* 1652 *Histoire de l'Académie Française* (*Braunschvig* I (1949), 488/89) Cette fureur du burlesque, dont à la fin nous commençons à guérir, était venue si avant que les libraires ne voulaient rien qui ne portât ce nom; que par ignorance ou pour mieux débiter leur marchandise, ils le donnaient aux choses les plus sérieuses du monde, pourvu seulement qu'elles fussent en petits vers: d'où vient que, durant la guerre de Paris, en 1649, on imprima une pièce assez mauvaise, mais sérieuse pourtant, avec ce titre, qui fit justement l'horreur à ceux qui n'en lurent pas davantage: *La passion de Notre Seigneur en vers burlesques* (Z).



Ein Testament *en vers burlesques*?:

*Mannlich 1813-15 Mémoires II, 332* [...] de Vismes, tres en faveur y fut invité pour courir le cerf et le Sanglier; ce n'etoit pas trop son goût, mais comme c'etoit la plus grande marque de bienveillance que d'y etre admi, il falloit bien risquer de se casser le cou sur des chevaux qui quand ils entendoient le cors, etoient indomptables pour des cavaliers comme nous. Ainsi faisoit il toutes les fois qu'il y fut invité son testament **en vers burlesque** [!], dans lequel il me nomma son executeur, en me recommandant son fils à naître, sa femme, son fort de Bitch [...] (Z).

Zur Bedeutung und Verwendung von frz. *vers burlesques*, auftretend in Titeln von tatsächlichen Travestien, Parodien:

*Scarron 1643 Recueil de quelques vers burlesques (Titel)* (Z, nach ROBERT HIST. 1998).

*D'Assoucy 1648 Le Jugement de Pâris en vers burlesques (Titel)* (Z, nach Braunschvig I (1949), S. 497).

*Picou 1650 L'Odyssée d'Homère en vers burlesques (Titel)* (Z, nach Braunschvig I (1949), S. 497).

Eine spätere, in Deutschland erschienene Travestie:

(*Anonym*) *La Henriade travestie en vers burlesques*, Berlin 1783. Das Versepos ist eine Parodie von Voltaires „La Henriade“ (1723); s. die Passage aus dem Vorwort (Avant-propos, S. 4-6) der Travestie

„J'ose me flater que Monsieur de Voltaire ne m'a point su mauvais gré d'avoir mis son Poème **en vers burlesques**. Ce n'est pas faire injure au premier Poète Français, que de le traiter comme on a fait le Prince des Poètes Latins. J'avoue que Scarron avoit des talens que je n'ai pas, & qu'il étoit en quelque sorte digne de l'original qu'il a si grotesquement défiguré: mais quand Virgile eût été plus mal travesti, sa réputation n'en seroit pas moins ce qu'elle est. De même, quel que puisse être le succès de cet Ouvrage, Monsieur de Voltaire n'en sera pas moins parmi nous l'honneur des Lettres & de la Poésie.“ (Z).

### 5.3.3 Gattungsbegriffe im Französischen und Italienischen

Im Frz. und Ital. sind fachsprachlich (**Literaturwissenschaften**), im Unterschied zum Dt. und Engl., nur die Genrebezeichnungen (Substantivierungen) *le burlesque* (1) bzw. *il burlesco* 'das Burleske' üblich:

1994 DIC. ACADEMIE [1994ff.] **burlesque** adj. XVI<sup>e</sup> siècle [...]. **1.** D'une fantaisie bouffonne et souvent outrée. [...] **2.** LITTÉRATURE. *Le genre burlesque*, ou, subst., *le burlesque*, genre qui prête à des personnages historiques ou légendaires des actions ridicules et des paroles grossières ou triviales. *Le burlesque a été fort à la mode au début du XVII<sup>e</sup> siècle.* Par méton. Auteur d'ouvrages de ce genre. *D'Assoucy se proclamait empereur des burlesques* (Z). Hier o. Ang. zur Verwendung im Bereich der Musik!

*SANSONI/MACCHI 1987* [unter dem Haupteintrag *burla*] [...] **burlesca** f. <Mus> Burleske f. **burlesco** a./s. (pl. –**chi**) **I** a. **1** scherzhaft, spaßhaft, possenhaft. **2** <Lett, Mus> scherzhaft, Scherz..., burlesk: *poesia -a* Scherzgedicht n. **II** s.m. Burleske n. (Z).

Im Bereich der **Musik** treten unterschiedliche fachsprachliche Gattungsbe-  
griffe im eigentlichen Sinne (entsprechend ‘**die, eine** Burleske’) erst im Laufe  
des 20. Jh. in beiden Sprachen auf:

**ital. Subst. F.** *burlesca* „brano musicale di intonazione scherzosa e capric-  
ciosa“, 1965, in 1979 CORTELAZZO/ZOLLI 1979ff.; jedoch schon früher  
nachweisbar, s. Alfredo Casella, *Siciliana e burlesca* op. 23 für Klavier,  
Violine und Cello von 1914/17; Ottorino Respighi, **Burlesca** per Orchestra  
von 1906.

*SANSONI/MACCHI 1987* [unter dem Haupteintrag *burla*] [...] **burlesca** f. <Mus>  
Burleske f. **burlesco** a./s. (pl. –**chi**) **I** a. **1** scherzhaft, spaßhaft, possenhaft. **2** <Lett,  
Mus> scherzhaft, Scherz..., burlesk: *poesia -a* Scherzgedicht n. **II** s.m. Burleske n.  
(Z).

**frz. Subst. M.** *burlesque*, gebucht in THESAURUS LAROUSSE 1991 (unter  
785 *Chanson 11*) in der modernen Bed. „Comédie musicale; **burlesque (un  
burlesque)**. – Music-hall“, entlehnt aus dem Engl./Amerikan.:

1930/ROBERT HIST. 1998 <sup>2</sup>**burlesque** n.m., désignant un spectacle de variétés alliant  
la caricature à un réalisme pénible et à la laideur (1930), est un emprunt à l'anglo-  
américain *burlesque* (1857). [...] (Z).

*de Montvalon 1987 Cinéma 64* [unter dem Stichwort *burlesque*] [...] Le style burle-  
sque traverse les frontières, les années, mais le burlesque de l'Amérique du début de  
siècle reste sans doute le modèle inégalé. Avec une violence irrévérencieuse, ceux  
qu'on a appelés les *grands burlesques américains* font naître le rire en bouleversant  
les règles (Z).

vgl. engl./amerikan. *burlesque*:

*DIC. BBC 1992 burlesque* [...] **1** [...] A **burlesque** is a piece of writing which makes  
fun of a particular style by copying it in an exaggerated way. *The poem is really a  
burlesque...* [...]. **2** [...] **Burlesque** was a type of comedy show which was popular in  
America in the late 19th and early 20th centuries. [...] (Z).

*WEBSTER N. ENCYCL. DIC. 1995* <sup>1</sup>**burlesque** [...] n **I** a: a witty or derisive literary or  
dramatic imitation **b**: mockery usually by caricature **2**: theatrical entertainment con-  
sisting especially of low comedy skits and dance routines involving displays of par-  
tial nudity [...] – **burlesque** adj <sup>2</sup>**burlesque** vt: to imitate in such a way as to make  
ridiculous – **burlesquer** n (Z).

5.4 zu PITTORESK/ 1768ff.

5.4.1 *viaggio (navegar) pit(t)oresco, pittorico / voyage pittoresque / picturesque voyage*

→ *pittoreske Reise* in PITTORESK/ 1768ff.

Manche der als Belege verzeichneten Titel in den Dokumentationsteilen von 5.4ff. sind nach ihren Quellen (→ 7.1 und 7.2) und zusätzlich nach weiteren, mitunter auch ungenannten Nachschlagewerken bibliographiert; manche sind auch direkt aus den genannten Quellen übernommen. Die Literatur- und Zeitungsbelege sind, in Angleichung hierzu, ohne unsere übliche Zitierweise gebracht.

### Italienisch

Boschini, Marco: La carta del **Navegar Pitoresco**, Venedig 1660 [Hier metaphorisch: die 'Karte der Navigation des Malers, der Malerei', eine Darstellung der venezianischen Renaissance-Malerei. Mit Stichen] [nach Pignatti 1979, S. 177] (Z).

Barri, Giacomo: **Viaggio pittoresco** in cui si notano tutte le pittori famose de' più celebri pittori, che si conservano in qualsivoglia città dell' Italia, Venedig 1671 [englische Ausgabe London 1679, erweitert durch Portrait-Stiche; nach Pignatti 1979, S. 177 und 1993 Allgem. Künstler-Lex. 1983ff.] (Z).

Lose, Friedrich/Caroline Lose: **Viaggio pittorico** e storico ai tre laghi, Maggiore, di Lugano, e Como [in italienischer Sprache, erwähnt 1815, veröffentlicht:], Mailand 1818 [nach Mura] (Z).

### Französisch

s. auch den signifikanten Genitiv in einigen der folgenden Titel.

Dézallier d'Argenville, A.J.: **Voyage pittoresque**, Paris 1749 [nach 1964-71 KML 4, S. 37] (Z).

Descamps, J.B.: **Voyage pittoresque** de la Flandre et du Brabant, Paris 1769 [nach Hulst 1982, S. 327] (Z).

Saint-Non, Jean Claude Richard Abbé de: **Voyage pittoresque**, ou discretion des Royaumes de Neaples [!] et de Sicile, Paris 1781ff. [nach Unter dem Vulkan 1995, S. 19] (Z).

Choiseul-Gouffier, Marie Gabriel Auguste Florent de: **Voyage pittoresque** dans l'Empire ottomane, en Grèce, dans la Troade, les îles de l'Archipel et sur les côtes d'Asie Mineure (Paris 1782) [nach Gorecki/Schallmayer (Hg.) 2000, Zum Vorsatz] (Z).

Choiseul-Gouffier, Marie Gabriel Auguste Florent de/Sébastien Chamfort: **Voyage pittoresque** de la Grèce, 2 Teile in 3 Bdn., Paris 1782-1809-1822 [nach Hautumm 1983, S. 257 und liber Berlin 2001] (Z).

(Anonym) **Voyage pittoresque** de la Suisse, Paris 1784 [nach 1984 Spätrenaissance am Oberrhein. Stimmer, S. 245, Anm. 4].

Laborde, J.B. et al.: **Voyage pittoresque** de la France, Paris 1784-89 (liber Berlin 2001) (Z).

Cassas, Louis François: **Voyage** historique et **pittoresque** de l'Istrie et de la Dalmatie, Paris 1802 [nach Schinkel, Briefe, Tageb., Gedanken S. 53, Anm. des Hg. zu Cassas] (Z).

1820-45/FAZ 10.5.2003 Nodiers und de Cailleux' monumentale „**Voyage pittoresque** et romantique dans l'ancienne France“, Paris 1820-1845, mit über 1600 lithographierten Tafeln [ist] auf 25 000 Euro [taxiert] (Z).

Taylor, Isidore Justin Séverin: **Voyages pittoresques** et romantiques de l'ancienne France, avec des illustrations d'Isabey, de Géricault [...], 1820ff. [vgl. den Beleg aus 1964-71 unter *pittoresk 1*; nach P. Robert 1994 Noms propres] (Z).

1822/FAZ 19.4.2003 Mit farbigen Aquatinten nach zeitgenössischen Gemälden bietet Gigault de la Salles 1822/1826 in Paris edierte „**Voyage pittoresque** en Sicile“ dem Betrachter die Möglichkeit, Spaziergänge zu den klassischen Stätten in Messina, Agrigent und Syrakus durch das Studium der bibliophilen Kostbarkeit (Taxe 35 000 Euro) vorzubereiten (Z).

Dibdin, Thomas Frognall: **Voyage** bibliographique, archéologique et **pittoresque** en France (Übers.), 1825 (Textes Rares 2002 (textesrares.com)) (Z).

Taylor, Isidore Justin Séverin: **Voyage pittoresque** en Espagne, en Portugal et sur la côte d'Afrique, de Tanger à Tétouan, 1826ff. [nach P. Robert 1994 Noms propres; vgl. nochmals den Beleg aus 1964-71 unter *pittoresk 1*] (Z).

v.1833/Pfennig-Magazin 19.10.1833 Houel in seinem *Voyage pittoresque des isles de Sicile* liefert die hier abgebildete Zeichnung [Der Riesen-Kastanienbaum des Berges Aetna] (Z).

[Dumont d'Urville, Jules Sébastien César:] **Voyage pittoresque** autour du monde. Résumé général des voyages de découvertes de Magellan, Tamsan, Dampier, Anson, Byron, Wallis, Carteret, Bougainville [...]. Publié sous la direction de M. Dumont d'Urville, 1834 (Textes Rares 2002 (textesrares.com)) (Z).

[Delmotte, Henri:] **Voyage pittoresque** et industriel dans le Paraguay-Roux et la Palingénésie australe, par Tridace-Nafé-Théobrome de Kaout't'Chouck Gentil-homme breton [...], v.1836 [nach der Neuauflage der Satire, on demand, (2002)] (Z).

## Englisch

Daniell, William/Thomas Daniell: **A Picturesque Voyage** to India by the Way of China, London 1810 (Z).

5.4.2 *malerische Reise*

→ *pittoreske Reise* in PITTORESK/ 1768ff.

Verfestigtes *malerische Reise* ‘Maler-, Bilderreise’ ist zahlreich, und häufiger als *pittoreske Reise*, nachgewiesen vom späten 18. bis ca. Mitte des 19. Jh. und, wie *pittoreske Reise*, auch heute vereinzelt in historisierender Verwendung belegt.

Das Syntagma *malerische Reise* ist seinerseits nachgewiesen als Titelbestandteil für den Typ des länder- und landschafts- sowie architekturbezogenen Kunst-‘Reiseführers’ (Reisewerks mit Stichen und Text), in Übertragung dann auch für das Genre der umfassend natur- und kulturbezogenen (ethnographischen, geographisch-topographischen, geschichtlichen, kunsthistorischen, soziologischen ...) ‘Reise’-Übersicht (zu letzterem → das Subst. F. *Pittoreske* ‘Darstellung’); *malerische Reise* wird, wie *pittoreske Reise*, auch verwendet als komplexe bildungssprachliche Bezeichnung für ein solches Werk (auch unabhängig vom eigentlichen Titelteil) oder für die Reisetätigkeit des Malers (unter Umständen in Zusammenhang mit der Erarbeitung eines Kunst-Reisewerks).

*malerische Reise* tritt in Übersetzungen nachweislich ein für entsprechend verwendetes frz. *voyage pittoresque*.

Zu *malerische Reise* s. *malerisch* in seinen bis heute üblichen Bedeutungen/Verwendungen 1 ‘dem Maler, seinen Gemälden und Zeichnungen eigen, zugehörig; Maler-, Malerei-, Bilder-’, auch übertragen. 2 ‘malenswert-schön, romantisch, stimmungsvoll’; → unten besonders Kontexte wie *um die Materialien zu einer malerischen Reise zu sammeln ... das Werk ...* (Beleg aus 1817) und *die malerische Reise war nicht ungefährlich* (Beleg aus 2000 (2)); *malerische Reise* ist jedoch, wie *pittoreske Reise* nach *pittoresk* 2, unter Umständen auch nach *malerisch* 2 analysierbar;

Bourrit, Marc Théodore: **Mahlerische Reise**, 1772 [nach Cesana 1969, S. 559] (Z).

Hünsch, Johann Wilhelm Karl Adolf von: **Malerische Reise** am Niederrhein. Merkwürdigkeiten der Natur und Kunst aus den Gegenden des Niederrheins, 3 Hefte, Nürnberg 1784-1785-1789 (EUTIN) (Z).

Grund, Johann Jakob (anonym): **Malerische Reise** eines deutschen Künstlers nach Rom [...], 2 Thle., Wien 1789 (EUTIN) (Z).

Cassas, Louis-François (anonym): Historisch **malerische Reise** durch Istrien und Dalmatien so wie eine kurze Geschichte derselben, Wien 1803 (Wiener Taschenbuch für 1803) (EUTIN) [→ oben Cassas, Louis François: **Voyage** historique et **pittoresque**] (Z).

Reichard, Heinrich August Ottokar (anonym): **Malerische Reise** durch einen großen Theil der Schweiz vor und nach der Revolution, Jena 1805 (EUTIN) (Z).

Haupt, Marcus Theodor von: **Malerische Reisen** durch Holland und einen Theil von Norddeutschland mit vorzüglicher Rücksicht auf die Schönheiten der Natur und Kunst so wie die Sitten und den Charakter der Einwohner, 2 Bde., Hamburg 1814 (EUTIN) (Z).

Lascelles, Rowley (anonym) [zugeschrieben]: Scizze einer **mahlerischen Reise** durch die Schweiz, hrsg., mit einigen Anmerkungen und einem doppelten Anhang von Joh. Rud. Wyß (d.J.), Bern 1816 (Titel der englischen Originalausgabe: Sketch of a descriptive journey through Switzerland, 1796) (2002 Hamb. Antiqu. Nr. 295, 237) (Z).

Weinbrenner um 1817 (1958) Denkwürdigkeiten 146: weil ich mit zwei meiner Freunde, dem verstorbenen Professor Fernow und dem Landschaftsmaler E. Reinhardt, einen Antrag und auch wirklich schon die Wechsel nach Neapel hatte, zu einer Reise nach Sizilien, um die Materialien zu einer **malerischen Reise** durch dieses Land zu sammeln. Eine deutsche Gesellschaft wollte das Werk unternehmen [Anm. des Hg. v. G.H. nicht berücksichtigt] (Z).

Goethe 1817 Tagebücher (November) (Goethe-WA, III. Abt., Bd. 6, S. 137) Abends für mich. In demselben Buche fortgefahren. **Malerische Reise** über den Simplon (Digit. Bibl. Bd. 10) (Z).

Mylus, Christian Friedrich: **Malerische Fußreise** durch das Südliche Frankreich und einen Theil von Ober-Italien. 4 Bde., Karlsruhe 1818-1819 (2002 Hamb. Antiqu. Nr. 295, 179) (Z).

Goethe 1824 Tagebücher (Oktober) (Goethe-WA, III. Abt., Bd. 9, S. 278) Raczynskis **Malerische Reise**, erhalten durch Geh. Oberregierungsath Schultz in Berlin (Digit. Bibl. Bd. 10) (Z).

Goethe 1825 Tagebücher (Juni) (Goethe-WA, III. Abt., Bd. 10, S. 69) Nach Tische Forrest **Malerische Reise** an die Ufer des Ganges und Jumna (Digit. Bibl. Bd. 10) (Z).

Goethe 1829 Tagebücher (Juli) (Goethe-WA, III. Abt., Bd. 12, S. 101) An gestriger Lectüre fortgefahren. Einiges an der neuen Arbeit. **Malerische Reise** durch Jamaika von Hakewill (Digit. Bibl. Bd. 10) (Z).

[Dumont d'Urville:] **Malerische Reise** um die Welt. Eine geordnete Zusammenstellung des Wissenswerthesten von den Entdeckungsreisen eines Byron, Wallis [...], verfaßt von einer Gesellschaft Reisender und Gelehrter unter der Leitung des Herrn Dumont d'Urville. In's Deutsche übertragen [...], 3 Bde. (in 2), Leipzig 1834-1837 (EUTIN) [→ oben Dumont d'Urville, Jules Sébastien César: **Voyage pittoresque**] (Z).

Eyries, J.B.: **Malerische Reise** in Asien und Afrika [...]. Aus dem Französischen übersetzt [...], Leipzig 1841 (EUTIN) (Z).

Gorecki/Schallmayer (Hg.) 2000 Pittoreske Reise 7 (Vorbemerkungen): Gegenstand der hier zusammengeführten Arbeiten des Wiener Künstlerehepaars Camilla und Siegmund Daxner, gemalt und gezeichnet zwischen 1971 und 1998 an mehr als 30 antiken Stätten der Türkei, sind im wesentlichen Ruinen. [---] Unsere **malerische Reise** führt durch die antiken Landschaften Thrakien, Troas, Mysien, Lydien, Ionien, Karien, Lykien, Pisidien, Pamphylien und Galatien (Z).

Gorecki/Schallmayer (Hg.) 2000 *Pittoreske Reise 8* (Vorbemerkungen): Mit ihren mitunter sehr dekorativen Veduten bilden solche Reisebeschreibungen eine eigene Gattung, gedruckt zur Erbauung und Bildung weniger Vermögender. Die **malerische Reise** war nicht ungefährlich und auch nicht immer uneingeschränkt möglich. Mitunter mußte man sich mit Bart und Landestracht „verkleiden“, wie L.F. Cassas es tat. Auch eine kleine Schar deutscher Maler zieht es im 19. Jh. in die osmanische Türkei (Z).

#### 5.4.3 *vues pittoresques / picturesque views*

→ *pittoreske Ansicht* in PITTORESK/ 1768ff.

Das Adjektiv der *vues pittoresques, picturesque views* und *pittoreske Ansichten* erscheint eher im Sinne von *pittoresk 2* deutbar; → aber die Verbindung *vues pittoresques et topographiques* (Beleg aus 1829ff.) sowie Humboldts „Pittoreske Ansichten [...]“ neben seinem „Atlas pittoresque“ (→ 5.4.5), die eine Analyse nach **1** nahelegen; → unter 5.4.6 das ebenso im Sinne von ‘beschreibender Bildatlas’ deutbare „Malerischer Atlas und beschreibende Darstellungen [...]“ von Poeppig.

#### Französisch

Dies, Albert Christoph/Johann Christian Reinhart/Jacob Wilhelm Mechau: *Collection ou suite de vues pittoresques de l'Italie*, Nürnberg 1798 [erste Gesamtausg., Lieferungen ab 1792] [nach Pochat 1996, S. 34 und Koch Berlin, KAT London 2002 (= Katalog Nr. 327, S. 131)] (Z).

Stackelberg, Otto Magnus von: *La Grèce, vues pittoresques et topographiques*, Paris 1829ff. [nach Hautumm 1983, S. 256] (Z).

Kunstblatt 20.4.1848 *Nachrichten vom Februar./Bildwerke*. (Überschr.) Brüssel. **Vues pittoresques** de la Belgique et de ses monuments les plus remarquables [...]. In Holzschnitt und koloriert. Jedes Heft mit vier Platten. Das Ganze soll aus sechs Heften bestehen. Bis jetzt sind davon drei ausgegeben (Z).

#### Englisch

Morris, F.O.: *A series of picturesque views of seats of the noblemen and gentlemen of Great Britain and Ireland. With descriptive and historical letterpress*, Bd. 1 (von 6), London (um 1880) (2002 Hamb. Antiqu. Nr. 297, S. 26) (Z).

#### 5.4.4 *malerische Ansicht*

Mayr, Heinrich von: **Malerische Ansichten** aus dem Orient, gesammelt auf der Reise des Herzogs Maximilian in Bayern nach Nubien, Aegypten, Palästina, Syrien und Malta im Jahr 1838, München 1839 (EUTIN) (Z).

5.4.5 *atlas pittoresque*

Humboldt, Alexander von: **Atlas pittoresque** du voyage [auch unter dem Titel: Vues des Cordillères et Monumens des peuples indigènes de l'Amérique], Paris 1810 [nach den Angaben in der Neuausgabe 1986 (o.Pag. (S. 508)) von A. v. Humboldts 1849 in 3. Aufl. erschienenen „Ansichten der Natur“, → auch den entsprechenden verdeutschenden Beleg aus 1849 (*pittoresken Atlas*), unter *pittoresk 1*] (Z).

5.4.6 *malerischer Atlas*

Poeppig, Eduard Friedrich: **Malerischer Atlas** und beschreibende Darstellungen aus dem Gebiete der Erdkunde, Leipzig 1838 (2002 Hamb. Antiqu. Nr. 295, S. 179) (Z).

5.4.7 [EN] *picturesque*

→ *pittoreskes Italien* (v.1840) in PITTORESK/ 1768ff., unter *pittoresk 2*

Wie im Deutschen sind die Adjektive der folgenden späten englischen Titel wohl als ‘malerisch schön, romantisch, stimmungsvoll’ zu deuten. Diese Deutung legt auch *malerisch* der im Folgenden (→ 5.4.8) aufgeführten, ebenfalls späten Titel aus Adjektiv + Eigennamen nahe;

**Picturesque Europe I: The British Isles**, London (um 1870) (2002 Hamb. Antiqu. Nr. 295, S. 189) (Z).

(Bryant, W.C.): **Picturesque America**; Or, The land we live in. A delineation by pen and pencil of the mountains, rivers, lakes [...] and other **picturesque** features of our country. With Illustrations on steel and wood, by eminent American artists, 2 Bde., New York (1872) (2002 Hamb. Antiqu. Nr. 295, S. 89) (Z).

5.4.8 [EN] *malerisch*

→ oben unter 5.4.7

Schücking, Levin/Ferdinand Freiligrath: Das **malerische** und romantische **Westphalen**, 1841 [nach Wilpert-LdW Autoren 1988 (1993)] (Z).

Simrock, Karl: Das **malerische** und romantische **Rheinland**, 4., verbesserte und vermehrte Aufl., Bonn 1865 (2002 Hamb. Antiqu. Nr. 295, S. 342) (Z).

5.4.9 *pittoresque 1*

*Mannlich 1813-15 Mémoires II*, 392 Le genie [!] **pittoresque** de Gluck, qui savoit peindre avec des sons, lui avoit suggéré cette idée; il présentoit le grand effet que devoient produire ces différens non prononcés par les danseurs même [...] (Z).



## 5.4.10 Titel-Zwillingsformeln

Zu den Titel-Zwillingsformeln A [Fremdwort/Lehnwort], *oder* B [indigenes Wort] s. beispielsweise auch die usuellen Titel *Bibliotheca ...*, *oder Verzeichniß ...* unter Bibliothek 3 (Hoppe 2000, 4. Belegteil, S. 86ff.); dazu s. unter FÜR UND WIDER Bd. II, *ant(i)-* (Hoppe, ersch. demn.) die spezielleren, von den eigentlichen Zwillingsformeln zu unterscheidenden Verbindungen in Titeln aus A [(latinisierendes) *ant(i)-*Lehn-Wortbildungsprodukt (häufig mit Eigennamen)] *oder/das ist* B [komplexes themaeläuterndes Syntagma], wie *Antistiefelius oder Bedencken über ...*

5.5 zu GIGANTESK/ 1777ff.

5.5.1 Entsprechungen zu *gigantesk* in anderen europäischen Sprachen

**frz.** gemeinsprachlich (bildungssprachlich) usuelles und eher neutrales *gigantesque* ‘außerordentlich (groß), gewaltig, riesig’, das zu vielfältigen Beziehungswörtern tritt; daneben das gemeinsprachlich (bildungssprachlich), umgangs- **und** fachsprachlich usuelle Adj. *géant* ‘gigantisch’; ‘super’; ‘Riesen-’ (zu n.m. *géant* ‘Riese, Gigant’). Zu frz. *gigantesque* vs. dt. *gigantesk* → ausführlicher unter 5.8.1.

**ital.** *gigantesco* und Adj. *gigante* (zu Subst. *gigante*) in der jeweils dem Frz. ähnlichen Verwendung.

**engl./amerikan.** *gigantic*, auch *gigantesque* (dieses wohl weniger gebräuchlich; in OED 1989 finden sich zu *gigantesque* nur Beispiele aus dem 19. Jh.); Adj. *giant* (zu Subst. *giant*), das wie frz. *géant*, ital. *gigante* auch in fachsprachliche Syntagmen eintritt.

5.5.2 Anhang: Giganteskes. Auf griechisch *Gígas*, *Gíganos* zurückgehende Lehnkombineme und semi-selbstständige entlehnte Einheiten in ihrer Geschichte

→ GIGANTESK/ 1777ff.

In modernen europäischen Sprachen liegen neben Bestandteilen von Lehnwörtern aus dem Griech. auch Lehnkombineme und semi-selbstständige entlehnte Einheiten (in Lehn-Wortbildungsprodukten) vor, die letztlich auf griech. *Γίγας*, *Γίγαντος*, Pl. *Γιγάντες* zurückgehen: *gigant(o)-*, *giganto-*, *giga- 1a/1b* und **2** sowie ... *gigas*, *gigas-* und ... *giganteus*.

Diese **Lehnkombineme** und **semi-selbstständigen entlehnten Einheiten** sind auch in der Fach- und Sonderlexikographie nicht immer durchgängig und kontinuierlich gebucht. Die alten fachsprachlichen, auch heute produktiv genutzten **gebundenen** Lehn-Wortbildungseinheiten sind selbst in COTTEZ 1988 nicht behandelt; die semi-selbstständigen fehlen ohnehin schon konzeptionsbedingt in COTTEZ. Trotz der stärkeren Berücksichtigung auch der fachsprachlichen Einheiten sowie Bezeichnungen/Namen der Botanik in WERNER 1961 fehlte auch hier noch das gerade in diesem Bereich usuelle ... *giganteus* (enthalten dann in WERNER 1968 (1972)). Umgangsspr. (besonders jugendspr.) *giga-* 2 schon der 80er-Jahre erscheint beispielsweise in DUDEN GFWB 2000 noch nicht. Falls fachsprachliche **Lehn-Wortbildungsprodukte (lehnegebildete Syntagmen)** mit diesen Einheiten lemmatisiert werden, sind sie auch in den jeweiligen Fachlexika oft nur vereinzelt aufgeführt.

Deshalb erscheinen im weiteren Zusammenhang mit *gigantesk* des Zentralartikels einige Hinweise angebracht. Zur Einführung sollen die fachspr. *gigant(o)-* und ... *gigas* beschreibenden kurzen Artikel aus WERNER 1961 dienen; ... *giganteus* (→ oben) sei zusätzlich vermerkt; *gigant(o)-*Wörter und ... *gigas*-Syntagmen (hier nur!) aus dem Bereich der Zoologie finden sich in WERNER 1961 in einem gemeinsamen Artikel *gigant-*, der Eintrag *gigas* verweist auf diesen:

WERNER 1961 **gigant-**, griech. Subst. Masc. *gigas*, *gigant-os* (= ein mythisches Riesenvolk; dann allg. Riese). – Tiere von ungewöhnlicher Größe im Vergleich zu ihren Verwandten, z.B. **Arapaima gigas**, ein Knochenfisch, der über 4 m lang werden kann; **Gigantotraca**, Gruppe fossiler Krebse, einzelne Arten bis 1,5-2 m lang; **Echinorhynchus gigas**, ein parasitischer Wurm (Acanthocephale) von 9-50 cm Länge; **Sirex gigas**, Riesenholzwespe, bis 4 cm lang; **Gigantocypris**, Gttg. der Muschelkrebse, bis 23 mm lang; **Dileptus gigas**, ein Infusor, das 1,5 mm Länge erreicht.

WERNER 1961 **gigas**, Nom. zu *gigant-* (Z).

#### 5.5.2.1 |*giganto*|, *gigant(o)-*, *giganto-*; *Giganto* N.

##### **gigant(o)-**

*gigant(o)-*, vor Vokal auch *gigant-*; vgl. dt. *Gigant*, über lat. *Gigas*, *Gigantis* (Pl. *Gigantes*) ‘Gigant’, auch allgemeiner und übertragen ‘Riese’ (GEORGES), zurückgehend auf griech. Γίγας, Γίγαντος, Pl. Γιγάντες ‘Gigant(en)’, mythol. Eigenname der riesenhaften Söhne der Gää; s. besonders griech.

γίγαντο-, erste (Eigennamen-)Konstituente in griech. Komposita als Objekt des in der zweiten substantivischen (personalen) oder entsprechenden adjektivischen Konstituente zum Ausdruck gebrachten Tötens, Vernichtens, wie γίγαντολέτειρα ‘Gigantentöterin’; γίγαντολέτης ‘Gigantenvernichter’ (für Zeus); γίγαντόραιστος ‘Gigantenzertrümmerer’; γίγαντοφόνος ‘Giganten mordend’ (jeweils nach PAPE); s. aber auch γίγαντομαχία ‘Kampf der Giganten (gegen den Olymp, dessen Götter); Gigantenschlacht, -krieg; Gigantomachie’.

Zunächst findet sich im Dt. seit früherem 18. Jh. vereinzelt das **Segment** |*giganto*| ‘Gigant’ in den auf das Griech. zurückgehenden Wörtern *Gigantophontis* (1735) und *Gigantomachie* (1800), → Artikel und Belege im Folgenden.

Eine **Lehn-Wortbildungseinheit** *gigant(o)-* ist seit früherem 19. Jh. im Dt. nachgewiesen in **lehngewildeten** Kombinationen, die entweder aus anderen modernen europäischen Sprachen ins Dt. übernommen oder innerhalb des Dt. selbst aufgekommen sind.

*gigant(o)-* tritt ein als fachspr. (besonders Biol./Zool., Med., Med./Psychol., Paläontol.), selten unmittelbar bildungsspr. dt. Lehn-Wortbildungseinheit der Bed. ‘gigantisch, kolossal, maßlos, riesig; abnorm, über alle Maßen, ungeheuer groß; Riesen-; Riesiges’; im Unterschied zu ... *gigas* (→ 5.5.2.3) und ... *giganteus* (→ 5.5.2.4) ist *gigant(o)-* fachsprachlicher Verwendung als **relativer** Größenbegriff weniger ausgeprägt.

Produktives initiales Konfix zur Bildung von Substantiven (neben entlehnten Adjektiven und sekundären desubstantivischen Adjektivableitungen).

*gigant(o)-* liegt vor mit unterschiedlichen Strukturtypen:

Nachgewiesen ist *gigant(o)-* meist in einer einfachen Determinans-Determinatum-Struktur (**Strt I**), entsprechend paraphrasierenden Syntagmen aus determinierendem Adj. *riesig* + determiniertem Subst. oder Komposita aus verfestigtem *Riesen-* als erster determinierender Konstituente + Subst. als zweiter determinierter Konstituente, wie beispielsweise in *Gigantophthalmus* ‘riesiger Augapfel’, wie in *Gigantopithecus* ‘riesiger Affe; Riesenaffe’.

Daneben tritt *gigant(o)-* auch quasi-substantivisch im Sinne von ‘das Riesige; das Große, Übermäßige’ in Kombinationen ein, die als Valenzbildungen beschreibbar sind (**Strt II**). In heute historischen, in lehn-wortbil-

denden modernen europäischen Sprachen zunächst aufgekommenen fachsprachlichen Kombinationen dieses Strukturtyps, kommt *gigant(o)-* (nach der damals herrschenden Lehre und ihren Verächtern) noch die eigentliche Bed. ‘der, von den Giganten, Riesen; Giganten-, Riesen-’ zu, wie in *Gigantologie* ‘Lehre von den Giganten, Riesen’, in *Gigantosteologie* ‘Lehre von den Giganten-, Riesenknochen’; sie entsprechen damit in gewissem Sinne den oben beschriebenen griech. Komposita, wie sie zum Teil auch ins Dt. entlehnt bzw. hier als Zitatwörter/Fremdbezeichnungen bekannt sind. In der Folge findet sich *gigant(o)-* in Kombinationen wie bildungs- und fachspr. *Gigantomanie* ‘Sucht nach dem Großen, Größenwahn’, wie fach- und bildungsspr. *Gigantismus* ‘krankhafte Disposition zur Größe, Neigung zum Großen’.

Zu *gigant(o)-* treten in fach- und bildungssprachlichen (aus anderen modernen europäischen Sprachen entlehnten oder im Dt. lehngebildeten) Kombinationen beider Strukturtypen wiederum Lehn-Wortbildungseinheiten, von denen einige nicht eindeutig von Bestandteilen graecolat. Namen und von fachsprachlichen Lehnwörtern (Lehnwörtern in ihrer fachsprachlichen Form) abzugrenzen sind: <ANTHROP> (*anthropus*), <BLAST>, -ismus, -(o)logie, -(o)manie, -(o)nomie, <PITHEK> (*pithekus*), <SAUR> (*Saurier*).

### **giganto-**

Seit jüngster Zeit findet sich neben *gigant(o)-* auch gemeinspr. (bildungsspr. (zeitungsspr.)) *giganto-* im kritisch-spöttischen bis pejorativen Sinne von ‘riesenhaft; absonderlich, unverhältnismäßig groß; monumental, pompös, überdimensioniert’, vereinzelt nachgewiesen in zusätzlich steigernder Verbindung mit *Riesen-* (*Riesen-giganto-*; → unter 5.5.2.2 auch *mega-giga-*). Dabei hat sich *giganto-* wohl entwickelt aus fach- und bildungsspr. *Gigantismus* und dem vor allem bildungssprachlich verwendeten *Gigantomanie*.

Es tritt auf in durchweg okkasionellen Kombinationen der Zeitungssprache als quasi-adjektivisches Determinans zu indigenen und entlehnten Substantiven („Gemeinsprachwörtern“), Bezeichnungen für Sachverhalte/Sachen, oft für Artefakte (*Giganto-Blöcke*, *Giganto-Bühne*, *Giganto-Fön*, *Giganto-Format*, *Gigantoklotz*, *Giganto-Projekt*, *Giganto-Shopper*, *Giganto-Taschen*, *Riesen-giganto-Wandschränke*).

### 5.5.2.1.1 Wörter mit |giganto|, gigant(o)-Wörter: Lehnwörter aus dem Griechischen und Lehn-Wortbildungsprodukte des Deutschen oder anderer moderner europäischer Sprachen

Die Artikel sind hier und in den folgenden Kapiteln chronologisch angelegt.

#### **Gigantophontis (1735)**

für das Dt. gebucht im 18. Jh. als Zitatwort/Fremdbezeichnung, Beiname der Athene, im Sinne von ‘Gigantentöterin’, zu griech. γιγαντοφόντις; vgl. γιγαντόφονος ‘gigantentötend’ (zu φονεύω ‘morden, töten’);

1735 ZEDLER 1732ff. **Gigantophontis**, ist ein Beyname der Mineruae, weil sie durch ihren Rath und That am meisten zu Erlegung derer Gigantum oder Riesen mit beytrug, und mithin auch die Aristeia, oder den Höchsten Preiß dabey erhielt [...] (Z). Hederich/Schwabe 1770 *Gründl. mythol. Lex.* **Gigantophontis** [...] Gigantenwürgerinn, ein Beynamen der Minerva, weil sie durch ihren Rath und That am meisten zur Erlegung der Giganten oder Riesen mit beytrug, und daher auch die Aristeia, oder den höchsten Preis, dabey erhielt [...] (Z).

#### **Gigantomachie F. (1800)**

*gigantomachisch* Adj. (2003)

im speziellen Sachzusammenhang sei verwiesen auf die Artikel → *Gigantologie* (1838), → <sup>1</sup>*Gigantographie* (1871) und → *Gigantosteologie* (1838);

*Gigantomachie* geht über nlat./spätlat. *gigantomachia* zurück auf griech. γιγαντομαχία ‘Kampf der Giganten (gegen den Olymp, dessen Götter); Gigantenkampf, -krieg, -schlacht’, aus γιγαντο- (zu Γίγας, Γίγαντος, Pl. Γιγάντες ‘Gigant(en)’) und zu μάχη ‘Kampf, Krieg, Schlacht’.

Seit der Spätantike tritt der Begriff auch auf als Titel oder in Titeln von Schriftwerken, die den mythischen Gigantenkampf oder auch den Kampf mythischer Riesen in unterschiedlicher Tendenz zum Gegenstand haben:

Er findet sich in der spätantiken, Claudian zugeschriebenen Γιγαντομαχία, die später dann als Claudians *Gigantomachia graeca* neben der *Clavdiani Gigantomachia latina* tradiert ist, heute politisch gedeutet wird.

In der Folge ist der Begriff Titel(teil) oder Nebentitel von nlat. oder national-sprachlichen Schriften, die im engeren Zusammenhang von Mythos und Riesen-Sagen stehen, wie beispielsweise des 2. der neun Bücher der „Origi-

nes Antwerpianae [...]“ (1569) von Joannes Becanus (Jan van Gorp), der einen Bericht über riesenwüchsige Menschen enthält; ähnlich ist er im 17. Jh. Titel von französischen polemischen Angriffen und Gegenangriffen im Streit der naturwissenschaftlichen ‘Modernen’ (neben anderen besonders Jean Riolan (fils)) und der Anhänger eines noch mythen- oder sagengestützten Irrglaubens in der damaligen Medizin/Anatomie (Nicolas Habicot und andere), ein Streit, der sich an einem Knochenfund (Riesen- oder Riesentierknochen?) entzündete.

Als Titel literarischer satirischer Werke in der Einkleidung des Mythos ist der Begriff ebenfalls nachgewiesen, wie beispielsweise von Scarrons komischem Epos „Typhon, Ov la **Gigantomachie**. Poëme Burlesque“ (1644) (dt. 1856 unter dem Titel „Typhon, oder der Gigantenkrieg“), eine der zeittypischen ‘realistischen’ Götterburlesken mit auch politischen Implikationen, vor allem gegen die Préciosité gerichtet; ähnlich tritt *Gigantomachia* im Dt. (erstmalig) auf als Titel von Bodes Literatursatire (1800) auf den Kampf der Neuerer (Giganten wie Enceladus (= Goethe), Ephialtes (= Schiller) ...) gegen die Bewahrer (Jupiter (= Lessing) und die anderen Götter des Olymp (Merkur (= Wieland), Apoll (= Voß), Herkules (= Klopstock)).

Schon seit Humanismus und Renaissance wird der Begriff selbst auch quasi satirisch und explizit übertragen verwendet im Sinne von ‘Kampf der Protagonisten (einer wissenschaftlichen, politischen Richtung) gegen einander’ und findet sich als Titel unterschiedlicher Werke, deren (vordergründiger) Gegenstand nicht die antike Gigantenschlacht, ein mythischer Riesenkampf oder überhaupt der Riesen- und Gigantenmythos ist:

Er ist enthalten in der Titelsequenz eines der Titel der Auflagen von Agrippa von Nettesheims „De incertitudine [...]“ (1531) und im Haupttitel der 1659 anonym erschienen Schrift „[...] sive de rebellione Scotica contra Regem Carolum [...]“.

Zu den spätlat., nlat. und frz. Belegen → den vorausgehenden Belegblock in eckigen Klammern.

Zur Geschichte der seit der Antike auftretenden Giganto-Manie s. Aziza/Goldenstein (1991-1999), besonders S. 449-457 (Dossier, dort zitiert aus angegebenen Quellen); dazu in jüngster Zeit Dietz (2003).

**Gigantomachie**, schon in einem Glossar des frühen 16. Jh. verzeichnet (1515/*gigantomachia* in DIEFENBACH) und mit *rijzenstreit* übersetzt, ist erst seit Anfang des 19. Jh. für das Dt. nachgewiesen und gebucht, zunächst in der lat./griech. Form *Gigantomachia*; im Unterschied zu *Gigantophontis* ‘Gigantentöterin’ (→ oben) noch ohne Eintrag in 1735 ZEDLER 1732ff. und

Hederich/Schwabe 1770 Gründl. mythol. Lex.; bis heute auftretend in der Bed. ‘Gigantenkampf, -krieg, -schlacht’, fachsprachlich (historische Wissenschaften, Altphilologie, Kunst- und Literaturwissenschaft) und bildungssprachlich bezogen auf den antiken Mythos des Kampfes zwischen den Giganten und den Göttern des Olymp, auch nachgewiesen in der Bedeutung/Verwendung ‘Werk, das den Gigantenkampf zum Gegenstand hat’, dabei auch im Pl. *Gigantomachien*; daneben bis heute bildungssprachlich gelegentlich übertragen verwendet im satirischen, scherzhaft-spöttischen Sinne von ‘Kampf der Protagonisten gegen einander’, vgl. die schon erwähnte nlat. Verwendung; statt *Gigantomachie* tritt besonders bildungssprachlich häufiger *Gigantenkampf* in der eigentlichen und übertragenen Bed. ein, s. schon DWB (1949), unter dem Stichwort *Gigant*, speziell 5) zusammensetzungen mit *gigant-*.

Dazu in jüngster Zeit vereinzelt fachsprachlich (Kulturwissenschaft, Geschichte) das Adj. **gigantomachisch** der Bed. ‘den Giganten-, Riesenkampf betreffend’.

### **Gigantomachie:**

[n.390 *Clavdiani Gigantomachia latina, Carmina minora, 1-5* Terra parens quondam caelestibus invida regnis/Titanum simul crebros miserata dolores/omnia monstrifero complebat Tartara fetu./invisum genitura nefas, Phlegramque retexit/tanta prole tumens et in aethera protulit hostes (Divus Angelus. Pagina Philologica) (Z).]

[*Agrippa v. Nettesheim 1531*] Henrici Cornelii Agrippae ab Nettesheym, De incertitudi[n]e & vanitate scientiarum declamatio inuectiva: qua vniuersa illa sophorum **gigantomachia** plus quam Herculea impugnatur audacia [...] (*Titel*) [der hier relevante Titelteil erscheint nicht im Haupttitel, auch nicht im Nebentitel der dt. Übertragung von Wollgast/Güpner (1993), die im Wesentlichen (vgl. S. 269) auf einem Reprint der Werke Agrippas mit einer späteren, nicht genau datierbaren Auflage von „De incertitudine“ beruht (um 1600?, um 1630?) beruht; der bei Wollgast/Güpner verzeichnete nlat. Originaltitel enthält den *gigantomachia*-Titelteil nicht; die verschiedenen Auflagen tragen in der Tat unterschiedliche Titel, z.B. fehlt die Sequenz mit *gigantomachia* auch in der Ausgabe Leyden 1643 (erschienen 1644)] (Z).

[*Becanus 1569*] Ioan. Goropii Becani Origines Antwerpianae, Sive Cimmericorum Becceselana: Novem Libros Complexa; [...] Atvatica, I. **Gigantomachia**, II. [...] (*Titel*) (Z).

1611/N.P. ROBERT 2000 **gigantomachie** [...] Combat des Géants [...] contre les dieux. – Œuvre dont ce combat est le sujet (Z).

*Riolan* [zugeschrieben] 1613 **Gigantomachie** pour répondre à la Gigantostologie [...] (*Titel*) (Z, nach Dietz 2003, S. 282).

(Anonym) 1614 Monomachie, ou Réponse d'un compagnon chirurgien aux calomnieuses inventions de la **Gigantomachie** de Riolan (*Titel*) (Z).

Scarron 1644 Typhon, Ov la **Gigantomachie**. Poème Burlesque (*Titel*) (Z).

Scarron 1669 Typhon, Ov la **Gigantomachie** 6/7 Je chante, quoy que d'vn gosier/  
Qui ne mâche point de Laurier,/Non Hector, non le braue AEnée,/Non Amphiare ou  
Dapanée,/Non le veillant fils de Thetis,/Tout ces gens-là sont trop petits,/Et ne vont  
pas à la ceinture/De ceux dont j'écris l'auanture.//Je chante cet homme étonnant,  
Deuant qui luppin le Tonnant,/ Plus uiste qu'vn trait d'Arbaleste,/S'enfuit sans oser  
tenir teste;/Je chante l'horrible Typhon/Au nez crochu comme vn Griffon,/A qui cent  
bras longs comme gaules,/Sortoient de deux seules épaules,/Entre lesquelles on  
voyoit/Teste qui le monde effrayoit,/Teste qui n'estoit pas à peindre,/Mais teste à  
redouter & à craindre,/Au reste d'esprit si quinteux,/Que i'en suis quelquefois hon-  
teux (Z).

I. A. 1659 **Gigantomachia** hvivs saecvli: sive de rebellione Scotica contra Regem Carolum [...] (*Titel*) (Z).

RICHELET 1759 **gigantomachie**, s.f. (*gigantomachia*.) Ce mot vient du Grec. C'est le combat des Géans contre Jupiter & tous les autres Dieux. (Scarron a fait un poème burlesque, qui a pour titre la **gigantomachie**; c'est l'un de ses plus beaux ouvrages (Z).

Braunschvig I (1949); 496/97 Parodie de l'épopée. (*Überschr.*) [...] Tantôt on choisit des héros consacrés par l'histoire ou la légende, et on nous les montre accomplissant des actions ridicules ou basses et parlant un langage vulgaire ou grossier: c'est le poème burlesque proprement dit, surtout cultivé par Scarron [...] dans *Le Typhon ou La Gigantomachie* (1644) et *L'Enéide travestie* (1648-1653) (Z).]

Bode (anonym) 1800 **Gigantomachia**, das ist heilloser Krieg einer gewaltigen Riesenkorporation gegen den Olympos (*Titel*) (Z).

1800/*Die ästhet. Prägeley* 279/80 Der literarische Streit wurde mit dem antiken Mythos vom Gigantensturm verglichen und im Sommer des Jahres 1800 in der Satire „**Gigantomachia**. Das ist heilloser Krieg einer gewaltigen Riesenkorporation gegen den Olympus“, die dem Weimarer Theodor Heinrich August Bode zugeschrieben wird, breit ausgewalzt. Gegenstand ist der Gegensatz Weimars und der Romantik zu den anderen literarischen Tendenzen des achtzehnten Jahrhunderts. Die Konstellationen sind in das Bild des vergeblichen Kampfes der Giganten gegen die Götter gefaßt. Als Giganten erscheinen: Enceladus (Goethe), Ephialtes (Schiller), Alcioneus (August Wilhelm Schlegel), Pelorus (Friedrich Schlegel), in ihrem Gefolge als Bundesgenossen Ludwig Tieck in Gestalt eines Hundes mit Namen Stallmeister und sein Schwager Bernhardi als Bullenbeißer. Den Olymp halten: Jupiter (Lessing), Merkur (Wieland), Apoll (Voß), Herkules (Klopstock), Neptun (Lafontaine), Mars (Matthisson), Vulkan (Falk). Kotzebue spielt die Rolle des Silen, Böttiger, Schütz und Nicolai treten als Centimanen auf. Die Satire besteht aus vierundzwanzig Auftritten. Lang zieht sich die Handlung hin, bis im letzten Akt die eigentliche Schlacht zustandekommt, von der ständig die Rede ist. Pelorus alias Friedrich Schlegel und Bullenbeißer alias Bernhardi haben für diesen Kampf gerüstet. Doch der Kampf wird durch Silens Esel entschieden, der mit plötzlichem Ge-



schrei die Giganten in die Flucht schlägt. Wie in der Mythologie endet der Kampf mit der Niederlage der Giganten. Nur Enceladus [Goethe], der sich voll Verachtung dem Schlachtgetümmel fern gehalten hat, geht in den Olymp zu Jupiter ein (Z).

*Bode (anonym) 1801* Goethes Hermann und Dorothea, travestirt vom Verfasser der **Gigantomachie** (Titel) (Z).

*Goethe 1802 Gespräche (Nov./Dez.) (Goethe Gespr. 1, 244)* Hier war man so ziemlich gewiß darüber: man glaubte allgemein, es sei [Theodor Heinrich August] Bode, der doch in der „**Gigantomachie**“ [...] einigen Witz gezeigt hat (Digit. Bibl. Bd. 10) (Z).

*PETRI 1817* **Gigantomachie** der Riesen- oder Hünen-Kampf (Z).

*1858 ERSCH-GRUBER 1818ff.* [unter dem Stichwort *Giganten*] [...] Während die Giganten der durch die Poesie ausgebildeten **Gigantomachie** durchweg die Erde zur Mutter haben, kennt die locale Sage und selbst die Dichtermythologie Giganten, welche nicht Erdsöhne sind [...] (Z).

*DWB (1949)* [unter dem Stichwort *Gigant*] [...] 5) zusammensetzungen mit *gigant-* [und indigenen Wörtern] treten erst seit der mitte des 18. jh. auf; z.t. beziehen sie sich auf die griech. mythologie, z.t. dienen sie zur verstärkung des nomens an stelle des adj. *gigantisch*. [...] *gigantenkampf*, m., der mit der götterwelt entbrannte kampf der giganten, die **gigantomachie** [...] [jedoch kein eigenes Stichwort!] (Z).

*Th. Mann 1953 „Comprendre“ (Reden u. Aufsätze) (SFV 12, 977)* Die Jahrtausendperspektive Europas [...] berufen es zur Rolle des ausgleichenden [...] Mittlers weit eher als zu der des Kriegsknechts und einseitig gebundenen, zum ersten Opfer bestimmten Söldlings in dieser **Gigantomachie** (CK).

*1964-71 KML 6, 322* Giganten/Erdgeborenes Riesengeschlecht, nach ursprünglicher Vorstellung mit Leibern, die in zwei schuppige Schlangen auslaufen; oft mit den Titanen verwechselt, aber nicht wie diese unsterblich. In der griechischen Mythologie als Vertreter des chaotischen Urzustandes von den olympischen Göttern, den Vertretern der sittlichen Weltordnung, mit Hilfe des Herkules im Gigantenkampf (**Gigantomachie**) besiegt. Der Gigantenkampf gehört zu den Hauptthemen der antiken Kunst, besonders der Skulptur, u.a. am Pergamonaltar (Berlin) (Digit. Bibl. Bd. 22) (Z).

*Kl. Pauly 1979* [zu: Claudianus 5, Cl. Claudianus] (um 400 n.Chr.) Der letzte bedeutende Dichter des heidnischen Rom, aus Alexandria. Er schrieb während seiner Jugend, die er wohl in der Heimat verbrachte, griech. Gedichte [...]; wahrscheinlich entstammt die **Γιγαντομαχία**, von der ein Stück erhalten ist, dieser Zeit [...] (Z).

*Kirsch 1982 Claudian (Rom u. Germanien 93)* Neben seinen großen politischen Gedichten hat Claudian auch zwei mythologische Dichtungen hinterlassen, beides Fragmente: eine lateinische<sup>5</sup> **Gigantomachie** von nur 128 Hexametern und drei Bücher *De raptu Proserpinae* [keine graphische Markierung]; *97, Anm. 5* Auch die Fragmente einer griechischen **Gigantomachie** (17 und 77 Hexameter) stammen sehr wahrscheinlich von Claudian (Z).

*Kirsch 1982 Claudian (Rom u. Germanien 96)* Angesichts der langen Tradition der Gleichsetzung von nördlichen Barbarenvölkern und Giganten, von Herrschern und Jupiter oder Herkules, angesichts schließlich der panegyrischen, politischen Richtung von Claudians Dichtung, angesichts schließlich der zu seiner Zeit ständig lebendigen

Barbarengefahr liegt die Vermutung nahe, daß auch seine lateinische **Gigantomachie** hinauslief auf eine Deutung, und zwar eine optimistische Deutung der Gegenwart aus dem Mythos, als durch den Mythos berechnete Hoffnung auf einen Sieg der Römer (nicht notwendigerweise eines bestimmten Herrschers) über die aktuelle Bedrohung (Z).

*Mannh. Morgen 23.1.1989* Wie bekannt auch, zumindest aus der Literatur, Darstellungen und Beschreibungen der **Gigantomachie** mit ihren lebendigen Kampfszenen zwischen Göttern und Menschen (CK).

*1989 BROCKHAUS 1986ff.* [unter dem Stichwort *Hera, Here*] [...] Als hoheitsvoller Frauentyp in reichen Gewändern [...] erscheint sie ebenso auf Reliefs und Vasenbildern bei Götterversammlungen, neben Zeus thronend, wie auf Darstellungen der hl. Hochzeit, auf **Gigantomachien**, beim Urteil des Paris [...] (Z).

*Messinger 1991* Die **Gigantomachien** des Laurentius Gambara [1506-1596; *Gigantomachia*] und des Ercole Strozzi [ca. 1473-1508; *Gigantomachia*] (*Titel Diplomarbeit Wien*) (Z).

*Zeit 7.2.1997* Ich erkenne das alles wieder. Die aufmunternden Texte auf den HO-Tüten ebenso wie das Gewerkschafts-Mitgliedsbuch mit den eingeklebten „Solimarken“ (weshalb im Volksmund auch die Solidaritätssteuer, um die heute die **Gigantomachie** der Bonner tobt, auch einfach „Solibeitrag“ heißt) (CK).

*Andreae 1998 Realismus 187* dass [...] die Statue des Dionysos aus der **Gigantomachie** durch die Gewalt eines Orkans von der Akropolismauer gerissen und in das darunterliegende Dionysostheater geschleudert wurde. [...] Da im Gigantenkampf die zwölf Götter und Herakles mitkämpften und jeder Gott mindestens einen Gegner gehabt haben muss, waren allein in diesem Abschnitt des Denkmals mindestens 26 Figuren dargestellt (Z).

*DUDEN GFWB 2000 Gigantomachie* [...] die [...] [ohne Angabe eines Pl.] <aus gleichbed. gr. *gigantomachía*>: der Kampf der Giganten gegen Zeus in der griech. Mythologie (dargestellt im Fries am Pergamonaltar) (Z).

*Dietz 2003 Vom Giganten zum Elephanten (Archiv f. Kulturgesch. 85, 277)* Gigantosteologie, **Gigantomachie**, Gigantologie – so lauten die Titel einer Kontroverse, die sich 1613 an einem spektakulären Fossilienfund entzündete. Dabei waren die riesigen Knochen, die Handwerker in einer Sandgrube des Schlosses Chaumont im Dauphiné gefunden hatten, weder die ersten noch die einzigen ihrer Art. Immer wieder war man auf derartige Fossilien gestoßen, die dann – als Knochen anonym oder mythischer Riesen – dem Staunen der Neugierigen angeboten wurden: in Berichten antiker Historiographen, an den Wänden mittelalterlicher Kirchen und in den Vitrinen frühneuzeitlicher Kabinette und Wunderkammern (Z).

### **gigantomachisch:**

*Dietz 2003 Vom Giganten zum Elephanten (Archiv f. Kulturgesch. 85, 284)* Es folgten ca. zehn weitere Pamphlete, verfaßt vor allem von den beiden zentralen Kontrahenten Habicot und Riolan, die in weiten Teilen bereits vorgebrachten gigantost(e)ologischen bzw. **gigantomachischen** Thesen aufgreifen, variieren und im Ton zuspitzen (Z).

**Gigantologie** F. (1838); Strt II

zum speziellen historischen Wort- und Sachparadigma → auch <sup>1</sup>*Gigantographie* (1871) und *Gigantosteologie* (1838);

in deutschen Wörterbüchern des 19. Jh. gebucht, heute vereinzelt nachgewiesen; *Gigantologie* ‘Lehre von den Giganten, Riesen’ geht wohl zurück auf gleichbed. frz., seit frühem 17. Jh. (1618) nachweisbares *gigantologie*, wohl innerhalb des Frz. selbst fachsprachlich (Medizin (Anatomie)) lehngebildet aus sich entwickelndem *gigant(o)-* + der komplexen terminalen Realisation des seit 16. Jh. produktiv genutzten Konfixes <LOG> (s. COTTEZ 1988); zum möglichen Ansatz von *gigant(o)-* vgl. früheres entlehntes frz. *gigantomachie* (1611 in N.P. ROBERT 2000) und früher lehngebildetes frz. *gigantostéologie* (1613).

Die paternité der Kombination (*anti*)*gigantologie* wird, wie die von *gigantostéologie*, dem französischen Anatomen Nicolas Habicot zugeschrieben; aus den verfügbaren Belegen (Titel der Streitschriften der Protagonisten) geht dies nicht eindeutig hervor. (*anti*)*gigantologie* und *gigantostéologie* stellen Termini dar, die im Zusammenhang eines Knochenfunds im Dauphiné aufgekomen sind (ein von Habicot vermuteter Riesenmensch; von anderer Seite auch als mythisch-riesenhafter Cimbernfürst Teutobo(c)chus ausgegeben; nach Jean Riolan (fils) und anderen ein Riesentier (Elefant)).

Zur Geschichte dieser seit der Antike auftretenden *Giganto*-Manie, ebenso zur Bibliographie einiger der im Folgenden angeführten französischen Werke s. Aziza/Goldenstein (1991-1999), besonders S. 449-457 (Dossier, dort zitiert aus angegebenen Quellen); dazu in jüngster Zeit Dietz (2003).

Als historischer Titel der pro- und contra-Traktate über Riesen bzw. als titelunabhängige historische Bezeichnung ist die Kombination auch heute in europäischen Fach- und Bildungssprachen nachweisbar;

[*Riolan 1618 Gigantologie*, ou Histoire de la grandeur des Geants, où il est démontré, que de toute ancienneté les plus grands hommes, & Geants, n'ont esté plus hauts que ceux de ce temps (*Titel*) (Z, nach Aziza/Goldenstein 1991-1999, S. 455 und Dietz 2003, S. 286).

*Habicot 1618 Antigigantologie*, ou contre discours de la grandeur des geans (*Titel*) (Z, nach Kat. Nigel Phillips; in moderner Graphie auch in Aziza/Goldenstein 1991-1999, S. 455).

*Nodier 1829 Examen critique des dictionnaires gigantologie*. Traité des géants. – M. Boiste accueille ce mot dans son Dictionnaire, et l'appuie de l'autorité de Paw. Paw n'a fait que s'en servir d'après Habicot qui l'inventa. Mais les mots de cette

espèce sont-ils réellement des mots français ? On peut écrire sur tous les objets qui frappent les yeux, et, si l'on en traite *ex-professo*, on a le droit de faire précéder son livre d'un mot composé de deux substantifs grecs, comme celui-ci, parceque cette propriété de composition qu'a le grec sert admirablement la précision et la clarté. En résulte-t-il qu'un dictionnaire doive se charger de toutes les combinaisons possibles de mots grecs? (Z).

*Figuiér 1863 La Terre avant le déluge (300ff.) (Aziza/Goldenstein 1991-1999, 450)*

On remplirait des volumes rien qu'avec les histoires de prétendus géants trouvés dans d'anciens tombeaux. Au reste, ces livres existent, et sont même assez nombreux dans la littérature du moyen âge; [sic!] ils ont pour titre: **Gigantologie**. Tous les faits, plus ou moins réels, tous les récits, véridiques ou imaginaires, rassemblés dans ces recueils, peuvent s'expliquer aujourd'hui par la découverte accidentelle d'os d'éléphant, plutôt que de tout autre animal de notre époque ou de l'ancien monde. On trouve répétée, dans toutes les **Gigantologies**, l'histoire du prétendu géant découvert, au quatorzième siècle, à Trapani, en Sicile (Z).]

*HEYSE FWB 1838 Gigantologie* [...] die Lehre von den Riesen (Z).

*SANDERS FWB 1871 [Gigant]-ographie; -ologie* [...]: Beschreibung, Geschichte der Giganten (Z).

*PETRI 1879 Gigantologie* [...] die Lehre von den Riesen (Z).

*Dietz 2003 Vom Giganten zum Elephanten (Archiv f. Kulturgesch. 85, 277)* Gigantosteologie, Gigantomachie, **Gigantologie** – so lauten die Titel einer Kontroverse, die sich 1613 an einem spektakulären Fossilienfund entzündete. Dabei waren die riesigen Knochen, die Handwerker in einer Sandgrube des Schlosses Chaumont im Dauphiné gefunden hatten, weder die ersten noch die einzigen ihrer Art. Immer wieder war man auf derartige Fossilien gestoßen, die dann – als Knochen anonym oder mythischer Riesen – dem Staunen der Neugierigen angeboten wurden: in Berichten antiker Historiographen, an den Wänden mittelalterlicher Kirchen und in den Vitrinen frühneuzeitlicher Kabinette und Wunderkammern (Z).

### **Gigantosteologie** F. (1838); Strt I

*gigantost(e)ologisch* Adj. (2003)

zum speziellen historischen Wort- und Sachparadigma → auch *Gigantologie* (1838) und <sup>1</sup>*Gigantographie* (1871);

zu analysieren als *Gigant|osteo||logie*; in dt. Wörterbüchern des 19. Jh. gebucht mit vagen Paraphrasen wie „Lehre von Riesenknochen“ (Beer FWB 1838), vereinzelt präzisiert mit dem Hinweis auf Knochen von Riesentieren (SANDERS FWB 1871); dt. *Gigantosteologie* geht wohl zurück auf frz. *gigantostéologie*, im frühen 17. Jh. fachsprachlich (Medizin (Anatomie)) lehngebildet zu lat./griech. *gigas, gigantes (-is)* (vgl. frz. *géant*), in möglicher

Analogie zu *gigantomachie* (1611 in N.P. ROBERT 2000), + altentlehntes *ostéologie* (16. Jh./COTTEZ 1988) der Bed. ‘Knochenlehre’ (< gleichbed. griech. ὀστεολογία, Galen; aus ὀστέον ‘Knochen, Gebein’ und -λογία ‘Lehre’, zu λόγος ‘Wort, Rede’); vgl. auch das später produktiv gewordene fachsprachliche Konfix <OST> (COTTEZ 1988).

*gigantostéologie* findet sich zuerst im Werk des französischen Anatomen Nicolas Habicot, verfasst 1613, im Jahr eines Knochenfunds im Dauphiné (ein von ihm und anderen vermuteter Riesenmensch; von anderer Seite auch als riesenhafter Cimbernfürst Teutobo(c)chus ausgegeben; nach Jean Riolan (fils) ein Riesentier (Elefant)); zur Geschichte dieser seit der Antike auftretenden *Giganto*-Manie, ebenso zur Bibliographie der im Folgenden angeführten frz. Werke s. Aziza/Goldenstein (1991-1999), besonders S. 449-457 (Dossier, zitiert aus angegebenen Quellen), dazu in jüngster Zeit Dietz (2003).

Die Kombination, mit dem oben beschriebenen Sachzusammenhang, findet sich dann in dem 1864 erschienen ‘paläontologischen’ Roman „Voyage au centre de la terre“ von Jules Verne und dessen Übersetzung ins Dt.; → auch unten den frz. Belegblock in eckigen Klammern.

Dazu in jüngster Zeit vereinzelt fachsprachlich (Kulturwissenschaft, Geschichte) das Adj. **gigantost(e)ologisch** der Bed. ‘die Lehre von den Knochen der Giganten, Riesen betreffend’.

### **Gigantosteologie:**

[Habicot 1613 **Gigantostéologie**, ou discours des os d'un géant (*Titel*) (Z).

Riolan [zugeschrieben] 1613 Gigantomachie pour répondre à la **Gigantostéologie** [...] (*Titel*) (Z, nach Dietz 2003, S. 282).

Verne 1864 (1999) *Voyage au centre de la terre XXXVIII*, 261 “[...] J'ai dévoré les traités de Cassanion, et tous ces mémoires, brochures, discours et contre-discours publiés à propos du squelette du roi des Cimbres, Teutobochus, l'envahisseur de la Gaule, exhumé d'une sablonnière du Dauphiné en 1613! [...] J'ai eu entre les mains l'écrit nommé *Gigans...*“ Ici apparut l'infirmité naturelle de mon oncle, qui en public ne pouvait pas prononcer les mots difficiles. „L'écrit nommé *Gigans...*“ reprit-il. Il ne pouvait aller plus loin. „*Gigantéo...*“ Impossible! Le mot malencontreux ne voulait pas sortir! On aurait bien ri au Johannaëum! „**Gigantostéologie**“, acheva de dire le professeur Lidenbrock entre deux jurons (Z.)

Beer FWB 1838 **Gigantosteologie** [...] Lehre von Riesenknochen (Z).

HEYSE FWB 1838 **Gigantosteologie** [...] Lehre von den Riesenknochen (Z).

SANDERS FWB 1871 [**Gigant**]-osteologie [...]: Lehre von den Riesenknochen, s. Mammuth (Z).

PETRI 1879 **Gigantosteologie** [...] die Riesenknochen-Lehre (Z).

Dietz 2003 *Vom Giganten zum Elephanten* (*Archiv f. Kulturgesch.* 85, 277) **Gigantosteologie**, Gigantomachie, Gigantologie – so lauten die Titel einer Kontroverse, die sich 1613 an einem spektakulären Fossilienfund entzündete. Dabei waren die riesigen Knochen, die Handwerker in einer Sandgrube des Schlosses Chaumont im Dauphiné gefunden hatten, weder die ersten noch die einzigen ihrer Art. Immer wieder war man auf derartige Fossilien gestoßen, die dann – als Knochen anonym oder mythischer Riesen – dem Staunen der Neugierigen angeboten wurden: in Berichten antiker Historiographen, an den Wänden mittelalterlicher Kirchen und in den Vitrinen frühneuzeitlicher Kabinette und Wunderkammern (Z).

Verne (1864) 2003 *Reise zum Mittelpunkt der Erde* (Übers.) XXXVIII, 264/65 „[...] Sie wissen so gut wie ich, meine Herren, zu welchem Schluß der berühmte Arzt Felix Plater kam, nachdem er die Knochen untersucht hatte, die man 1577 bei Luzern ausgegraben hatte: Er erklärte, sie gehörten einem fast sechs Meter langen Riesen! Ich habe die Abhandlungen von Cassanion verschlungen und alle Manuskripte, Veröffentlichungen, Thesen und Gegenthesen, die sich mit dem 1613 in einer Sandgrube im Dauphiné entdeckten Skelett des Kimbernkönigs Teutobochus beschäftigten, der in Gallien eingefallen ist. [...] Ich habe eine Schrift entdeckt mit dem Titel *Gigans...*“ An dieser Stelle kam wieder die Unfähigkeit meines Onkels zum Durchbruch, in der Öffentlichkeit schwierige Wörter richtig auszusprechen. „Eine Schrift mit dem Titel *Gigans...*“, wiederholte er, aber er kam nicht weiter. „*Giganteo...*“ Es war unmöglich! Das tückische Wort wollte nicht heraus! Im Johanneum hätte es wieder Gelächter gegeben. „**Gigantosteologie**.“ Beim dritten Versuch, und zwischen zwei Flüchen, vollendete Professor Lidenbrock schließlich das Wort (Z, für die Ausgabe verlesen als Gigantosteologie, von G.H. korrigiert).

#### **gigantost(e)ologisch:**

Dietz 2003 *Vom Giganten zum Elephanten* (*Archiv f. Kulturgesch.* 85, 284) Es folgten ca. zehn weitere Pamphlete, verfasst vor allem von den beiden zentralen Kontrahenten Habicot und Riolan, die die in weiten Teilen bereits vorgebrachten **gigantost(e)ologischen** bzw. gigantomachischen Thesen aufgreifen, variieren und im Ton zuspitzen (Z).

#### **Gigantolith** M. (1858); Strt I

*Gigantolith*, eigentlich ‘riesiger Stein; Riesenstein’, Bezeichnung für ein Mineral, lehngebildet aus *gigant(o)* + der terminalen Realisation des schon produktiv genutzten fachsprachlichen Konfixes <LITH> ‘Stein’ (< gleichbed. griech. λίθος); „Named by Bonsdorf 1832“ (OED 1989);

1858 ERSCH-GRUBER 1818ff. **Gigantolith** heißt ein von Nordenskiöld zuerst untersuchtes Mineral von Tammela in Finnland. Es kommt derb oder in dicken zwölfseitigen Säulen mit Winkeln von 148 und 152 Grad vor [...] (Z).

DUDEN GFWB 2000 **Gigantolith** [...]: Mineral, das als Zersetzungsprodukt des [...] Cordierits entsteht (Z).

### **<sup>1</sup>Gigantographie** F. (1871); Strt II

→ unten <sup>2</sup>*Gigantographie* (1930)

zum speziellen historischen Wort- und Sachparadigma → auch *Gigantologie* (1838) und *Gigantosteologie* (1838);

in dt. Wörterbüchern des 19. Jh. vereinzelt gebucht mit den Paraphrasen „Beschreibung, Geschichte der Giganten“, „die Geschichte oder Beschreibung der Riesen“; lehngebildet (im Dt.?) aus *gigant(o)-* + der komplexen terminalen Realisation des schon produktiv genutzten Konfixes <GRAPH> (s. COTTEZ 1988);

SANDERS FWB 1871 [**Gigant**]-**ographie**; **-ologie** [...]: Beschreibung, Geschichte der Giganten (Z).

PETRI 1879 **Gigantographie** [...] die Geschichte oder Beschreibung der Riesen (Z).

### **Gigantocypris** F. (1895); Strt I

seit Ende des 19. Jh. fachsprachlich nachgewiesener Name der internationalen zoologischen Nomenklatur für eine der Familien aus der Unterklasse der Ostracoda (Muschelkrebse) der Klasse der Crustacea (Krebse) im Sinne von ‘riesiger Muschelkreb; Riesenmuschelkreb’; lehngebildet innerhalb des Dt. von Fritz Müller (1822-1897) aus *gigant(o)-* und (ad hoc entlehntem oder schon vorhandenem?) *Cypris* ‘Krebs, Krebsstadium’ (< lat. *Cypris*, griech. Κύπρις ‘die Zyprierin’, Beiname der Venus/Aphrodite, wohl als fachsprachlicher Terminus gewählt wegen ihres Attributs, der Muschelschale); in der Folge *Gigantocypris muelleri* (Müller) (Skogsberg 1920), *Gigantocypris danae* (Poulsen 1962) und *gigantocypris dracontovalis* (Cannon 1940);

WERNER 1961 *gigant-*, griech. Subst. Masc. *gigas*, *gigant-os* (= ein mythisches Riesenvolk; dann allg. Riese). – Tiere [sic!] von ungewöhnlicher Größe im Vergleich zu ihren Verwandten, z.B. [...] *Gigantotraca*, Gruppe fossiler Krebse, einzelne Arten bis 1,5-2 m lang; [...] **Gigantocypris**, Gttg. der Muschelkrebse, bis 23 mm lang [in WERNER 1968 (1972) nicht mehr im entsprechenden Artikel] (Z).

**Gigantotraken** M. (1897); Strt I

seit Ende des 19. Jh. im Dt. nachgewiesener und gebuchter Name im Sinne von ‘riesiger Krebs; Riesenkrebs’; wohl im Dt. fachspr. (Paläontol., Zool.) lehngebildet aus *gigant(o)* + der terminalen Realisation des schon produktiv genutzten (s. COTTEZ 1988) fachsprachlichen Konfixes <OSTRAC> ‘harte Schale’ (< griech. ὄστρακον in seiner Bed. „Die Schale der Schaaltiere, Krebse, Muscheln, Schildkröten“ (PAPE)); auch in der latinisierend-gräzisierung Form *Gigantotraca* belegt; vgl. frz. *gigantotracé(s)* (1992 HACHETTE 1993);

*Semper 1897* Die **Gigantotraken** des älteren böhmischen Paläozikums (*Titel*) (Beitr. Paläont. Geol. Österr. Ung. Orient 11/2, 717-88) (Z).

*1902 BROCKHAUS 1901ff.* **Gigantotraken** („Riesenkrebs“), s. Merostomen und Trilobiten (Z).

*1914 Hwb. Naturwiss. 1912ff.* † [ausgestorben] **Gigantotraca** (*Überschr.*) [...] Der Körper der **Gigantotrachen**, die bis zu 2 m groß werden können, hat eine langgestreckte eilanzettliche Form (Z).

*Groß 1933* Die unterdevonischen Fische und **Gigantotraken** von Overath (*Titel*) (Z).

*1955 Universitas Litterarum 115* Stratigraphische Verbreitung der wichtigsten [vorzeitlichen] Tiergruppen: [...] Gliedertiere: [...] **Gigantotraken** (Z).

*WERNER 1961* **gigant-**, griech. Subst. Masc. *gigas*, *gigant-os* (= ein mythisches Riesenvolk; dann allg. Riese). – Tiere [sic!] von ungewöhnlicher Größe im Vergleich zu ihren Verwandten, z.B. [...] **Gigantotraca**, Gruppe fossiler Krebse, einzelne Arten bis 1,5-2 m lang; [...] *Gigantocypris*, Gttg. der Muschelkrebse, bis 23 mm lang [in WERNER 1968 (1972) nicht mehr im entsprechenden Artikel] (Z).

*WERNER 1968 (1972)* [unter dem Stichwort *ostrac-*] [...] **Gigantotraca** = Euryptera (Z).

**Gigantosaurus** M. (1908); Strt I

in europäischen Sprachen fachsprachlich (Paläontologie) nachgewiesen seit späterem 19. Jh.; wohl latinisierend-gräzisierung lehngebildet innerhalb des Engl. (1869) von dem Paläontologen Harry Govier Seeley als Name für einen Vertreter aus einer der beiden von ihm aufgestellten Dinosaurier-Ordnungen (*Gigantosaurus megalonyx* (*G. Seeley*)), aus *gigant(o)*- und der terminalen Realisation des schon produktiv genutzten fachsprachlichen Konfixes <SAUR> ‘Saurier’ (s. COTTEZ 1988), zurückgehend auf griech. σαῦρος ‘Eidechse’; s. in COTTEZ 1988 frühere Lehn-Wortbildungsprodukte



als Namen für fossile Saurier aus der zoologischen Nomenklatur: *ichtyosaure* (1824; *ichtyosaurus* 1821, Conybeare); *plésiosaure* (1826; *plesiosaurus* 1821, Conybeare), auch *sauriens* selbst (1799, Al. Brongiart).

*Gigantosaurus* ist Anfang des 20. Jh. (1908) im Dt. aufgenommen von dem Paläontologen Eberhard Fraas (*Gigantosaurus africanus* (*G. robustus*, *G. Fraas*)); auch bildungssprachlich/vermitlerssprachlich (zeitungssprachlich) nachgewiesen;

1908/Sternfeld 1911 Zur Nomenklatur der Gattung **Gigantosaurus Fraas** (*Sitzungsb. Gesellsch. Naturforsch. Freunde Berlin 1911*, 398) (Z).

1930 BROCKHAUS 1928ff. **Gigantosaurus** [...] ein 14-15 m langer Dinosaurier aus der oberen Kreide Ostafrikas (Z).

Berl. Ztg. 15.3.2000 Das Tier stammt aus der Familie des Carcharodontosaurus. Es ist rund zwei Meter größer als der berühmte Tyrannosaurus rex. Der kürzlich entdeckte **Gigantosaurus** war etwa einen Meter kleiner (CK).

taz 9.12.2000 Kurz vor zwei kommt Ruben Carolini mit einem abenteuerlichen Gefährt vorgefahren. Es hat vier Räder, keine Karosserie, nur ein Chassis mit mehreren Überrollbügel. Der Motor wirkt provisorisch draufgesetzt. Mit dem Mann darauf, seinen grauen Haaren und dem blau-grauen Anorak ein surrealistisches Bild: Ruben Carolini, Erfinder und Dinosaurier-Forscher. Noch hält er den Rekord. Er hat die versteinerten Reste des größten Dinosauriers der Welt gefunden. Das Prachtstück trägt sogar seinen Namen: **Gigantosaurus Carolini**. Die Füße des Monsters sind wenige Zentimeter länger als die des bisherigen Statthalters Dinosaurus Rex aus Jurassic Park, der 1900 ausgegraben wurde. 97 Millionen Jahre ist er alt, der **Gigantosaurus Carolini** (CK).

### Gigantismus M. (1930); Strt II

seit dem 18. Jh. in europäischen Sprachen bezeugt; im Frz., Engl. und dann im Dt. zunächst fachspr. (Biol., Med. (Psychol.)) in der Bed. 'Riesenwuchs'; im Frz. und Dt. dann auch in bildungssprachlicher Übertragung; wohl im Frz. lehngebildet aus den schon produktiv genutzten Lehn-Wortbildungseinheiten *gigant(o)-* und *-isme* (18. Jh., übertragen 1942 in N.P. ROBERT 2000 im Sinne von „Caractère démesuré, gigantesque“); vgl. auch engl., offenbar nur fachsprachlich entsprechendes *gigantism* (1885 in OED 1989); für das Engl. wird neben fachspr. (Biol., Med. (Psychol.)) *gigantism* auch *giantism* (2. med „Gigantismus [...], Riesenwuchs [...]“ (KL. MURET-SANDERS 1989)) verwendet, das, wie dt. und frz. *gigantisme* und *Gigantismus*, auch in der allgemeinen Bed. (1.) „ungeheure Größe“ (KL. MURET-SANDERS 1989) auftritt.

Im Dt. ist *Gigantismus* gebucht und nachgewiesen seit früherem 20. Jh., zunächst und bis heute in der fachspr. (Biol., Med. (Psychol.)) Bed. 1 'Riesenwuchs'. Seit späterem 20. Jh. bildungssprachlich kontinuierlich und häufig nachgewiesen und gebucht in der meist abwertenden Bed. 2 'überdimensionierte, monströse Konzeption, Planung, Ausführung'; auch 'Hang zum Großen, Megalomanie'; → teilsynonymes *Gigantomanie* (1964).

### **Gigantismus 1:**

1930 BROCKHAUS 1928ff. **Gigantismus**, Riesenwuchs, der den ganzen Körper [...] betreffen kann oder nur einzelne Organe, Glieder oder Teile von diesen, z.B. Finger oder Zehen [...] (Z).

1933 HERDER 1931ff. **Gigantismus**, der (griech.), der [...] Riesenwuchs (Z).

Peterek 1950 Das Knochenwachstum beim **Adipositas-Gigantismus** (Titel) (Z).

FWB 1964 **Gigantismus** [...]: krankhafter Riesenwuchs [...] (Z).

WAHRIG 1968 [Gi] -**gantismus** [...] Riesenwuchs (Z).

Mackensen 1971 Fremdwörter-Lex. **Gigantismus** m [...] Riesenwuchs (Z).

DUDEN R 1973 **Gigantismus** (Med.: krankhafter Riesenwuchs; übersteigerte Größensucht) [...] (Z).

Brugger 1975 Untersuchung der Wachstumshormonsekretion beim cerebralen **Gigantismus** (Titel Diss.) (Z).

Dorsch 1976 Psychol. WB **Gigantismus**, Riesenwuchs [...]. Die ps. Begleiterscheinungen sind vor allem die geringe Kontaktfähigkeit und allg. Gehemmtheit des Betroffenen (Z).

Peters n.1980 Psychiatrie **Gigantismus**, eurhythmischer (m) → Gigantosomia primordialis (Z).

Kopplin 1987 Exotica in Kunst- und Wunderkammern (Exotische Welten 300/01) Ausgestopfte Elefanten und Krokodile, Panzer von Riesenschildkröten und Gürteltieren, Knochen angestrandeter Wale wurden als Beleg für **Gigantismus** und kuriose Sonderformen der Natur [...] gesammelt (Z).

Pschyrembel 1998 **Gigantismus** (gr. gigas, gigantos Riese) m: Riesenwuchs; Bez. für einen ausgeprägten proportionierten Hochwuchs [...] [Glossar:] (deutsch) **Gigantismus**/(englisch) somatomegaly, gigantism, giantism, gigantosoma, hypersomia (Z).

DUDEN GWB 1999 **Gigantismus** [...] 1. (Med.) krankhafter Riesenwuchs; übermäßiges Wachstum [...]. 2. (bildungsspr.) Gesamtheit der Erscheinungsformen, in denen das Bestreben, die Sucht, alles ins Riesenhafte, Maßlose zu übersteigern, mit gewaltigen Ausmaßen zu gestalten, sichtbar, offenbar wird [...] (Z).

### **Gigantismus 2:**

Bund 7.10.1968 Es scheint, als ob die Spiele der 19. Olympiade in Mexiko den endgültigen Durchbruch zum monströsen **Gigantismus** brächten (1993 DUDEN GWB 1993ff.) (Z).

*Troller 1970 Einheit in der Vielfalt (Die Hauptstadt Europas (5-18))* Die turbulenten Umwälzungen seither haben nicht alle Städte gleich gut überstanden. In manchen haben Bomben oder politische Umstände dafür gesorgt, daß der eigenständige Charakter sich verdünnte, in anderen waren es ideen- und instinktlose Urbanisten. Obwohl, wie ich meine, der Reiz der modernen Großstadt gerade auf dem Nebeneinander inkongruenter Teile beruht, versucht man jetzt, mit einer alles niederwalzenden Nivellierung eine künstliche Einheitlichkeit zu schaffen, deren innere Leere man durch **Gigantismus** kaschieren muß. Ist das die Zukunft der europäischen Hauptstädte? Werden bald unsere Stadtkerne lebenslose museale Überbleibsel sein, in denen die Außenbewohner sonntags spazieren gehen? (CK (Limas-Korpus)).

*DUDEN R 1973 Gigantismus* (Med.: krankhafter Riesenwuchs; übersteigerte Größenucht) [...] (Z).

*Mannh. Morgen 2.5.1985* und irgendwie war ja auch die Schlichtheit der „Dire Straits“ ein Reflex auf den damals herrschenden **Gigantismus**. Nun aber prägt der „Silicon-Valley-Sound“ [...] mit reichlich synthetischem Zuckerwerk den Klang der Knopfler-Kompositionen (CK).

*Wilpert-LdW Werke 1988 (1993) 327* [zu: „Ein erledigter Mensch“ von Giovanni Papini] Sein **Gigantismus** ist oft von entwaffnender Unbekümmertheit. Wissen bedeutete ihm viel, aber Handeln wurde ihm wichtiger (Digit. Bibl. Bd. 13) (Z).

*Mannh. Morgen 7.8.1989* In dieser vor allem auf Porträts abgestimmten Ausstellung wird einmal nicht der **Gigantismus** dieser Künstlergestalt [Picasso], sondern seine Intimwelt herausmodelliert (CK).

*1989 BROCKHAUS 1986ff. Gigantismus* [...] 1) bildungssprachlich für: das Bestreben, alles ins Riesenhafte, Maßlose zu übersteigern, mit gewaltigen Ausmaßen zu gestalten. 2) Medizin: der [...] Riesenwuchs (Z).

*N.Z.Z. 25.10.1997* Fusionen/Unternehmerischer **Gigantismus**/Die blosse Grösse ist weder Sünde noch Verdienst (*Überschr.*) (Z).

*Frankf. Rundschau 4.12.1998* „Machtbesessenheit und Geilheit auf **Gigantismus** [...]“ (CK).

*Frankf. Rundschau 15.5.1999* Den üblichen Versuchen der Führungskräfte, ihren **Gigantismus** mit Hinweis auf Konkurrenzdruck und Effizienzgewinn zu rechtfertigen, setzt der Sozialdemokrat seine Überzeugungen entgegen, „daß wir nicht die größten Autohersteller brauchen [...]“ (CK).

*DUDEN GWB 1999 Gigantismus* [...] 1. (Med.) krankhafter Riesenwuchs; übermäßiges Wachstum [...]. 2. (bildungsspr.) Gesamtheit der Erscheinungsformen, in denen das Bestreben, die Sucht, alles ins Riesenhafte, Maßlose zu übersteigern, mit gewaltigen Ausmaßen zu gestalten, sichtbar, offenbar wird [...] (Z).

*St. Galler Tagblatt 17.1.2000* Globalisierung und **Gigantismus** sind keine Überlebensstrategien für die Landwirtschaft (CK).

*Spiegel 16.12.2002 (Leserbrief)* Ein solcher Entwurf von Zukunft, wie ihn der **Gigantismus** Shanghais repräsentiert, würde das Ende einer humanen Gesellschaft bedeuten (Z).

FAZ 20.3.2003 Wer vor einem Modell des geplanten Crazy Horse Memorial steht, mag am Sinn dieses **Gigantismus** zum höheren Ruhme der Indianer zweifeln (Z).

Mannh. Morgen 15.4.2003 „Deutschland, Leipzig und Rostock haben eine gute Chance. [...] Auch andere kleine Städte haben Olympische Spiele gehabt, wie beispielsweise Lillehammer. Auch Helsinki war nicht zu groß. Wir wollen den **Gigantismus** reduzieren.“ (IOC-Präsident Jacques Rogge [...]) (Z).

## <sup>2</sup>Gigantographie F. (1930)

*Giganto* N. (2000); → oben <sup>1</sup>*Gigantographie* (1871)

seit früherem 20. Jh. gebucht und nachgewiesen in der fachspr. (Druckwesen) Bed. ‘Rasterübertragungen in ungewöhnlicher Rasterweite (für Plakate)’; wohl entlehnt aus gleichbedeutendem/-verwendetem frz., seit späterem 19. Jh. (1866 in GR. ROBERT 2001) nachgewiesenem *gigantographie* (in unklarer Wortbildungsbedeutung lehngewendet aus *gigant(o)*- + der komplexen terminalen Realisation des verfügbaren Konfixes <GRAPH>); in jüngster Zeit auch für das Engl. zahlreich belegt (Z).

Hieraus wohl das in jüngster Zeit gebuchte Subst. N. **Giganto** der fachspr. (Druckwesen) und werbespr. Bed. ‘Teilbogen eines Riesenwerbeplakats’.

## <sup>2</sup>Gigantographie:

1930 BROCKHAUS 1928ff. **Gigantographie** [...] die photographische Vergrößerung einer Autotypie zum Druck von Plakaten und ähnlichen bildlichen Darstellungen in Flachdruck (Stein- oder Offsetdruck). [...] (Z).

1933 HERDER 1931ff. **Gigantographie**, die, eine Art Autotypie mit stark vergrößertem Raster, bes. für Stein- und Zinkdruck bei Plakaten u. dgl. (Z).

Buchgewerbl.-graph. Lex. 1949 **Gigantographie**. Rasterübertragungen (Autotypien), in ungewöhnlicher Rasterweite für Plakate usw. [...] (Z).

DUDEN GFWB 2000 **Gigantographie**, auch ...**grafie** die [...]: Verfahren zur Vergrößerung von Bildern für Plakate durch Rasterübertragung (auf ein Offsetblech), wobei ungewöhnliche Rasterweiten entstehen (Z).

FAZ 17.7.2003 Minerva/Athene [...] tanzt auf dem Seil wie die hochmütige Arachne beim Webwettbewerb, dessen sich verschlingende Fäden als **Gigantographie** auf die Felswände projiziert wabern (Z).

## **Giganto:**

DUDEN GFWB 2000 **Giganto** das [...] (zu [...] Gigant): (Werbespr.) bogengroßer Abzug als Teil eines Großflächenplakats (Z).

**Gigantopithecus** M. (1935); Strt I

seit früherem 20. Jh. fachsprachlich (Paläontologie) nachgewiesen und gebucht im Sinne von ‘riesiger Affe; Riesenaffe’, Name für einen der zwischen 1935 und 1941 von G.H.R. v. Koenigswald entdeckten fossilen Hominoiden; innerhalb des Dt. von v. Koenigswald latinisierend-gräzisierung lehngebildet aus *gigant(o)* + der terminalen Realisation des neoklassisch schon produktiv genutzten (s. COTTEZ 1988) fachsprachlichen Konfixes <PITHEC> ‘Affe’ (< gleichbed. griech. πῖθηκος); s. auch engl. *gigantopithecus* (1943 in OED 1989) und frz. *gigantopithèque* (THESAURUS LAROUSSE 1991, unter 296 Mammifères 14); vgl. v. Koenigswald zugeschriebenes *Giganthropus* (→ unten, 1935-41);

1935/2000 *LexNat.* 246-247 Koenigswald, Gustav Heinrich Ralph von [...], deutsch-niederländischer Anthropologe und Paläontologe, \*13.11.1902 Berlin, †10.7.1982 Bad Homburg vor der Höhe; bedeutender Paläanthropologe; entdeckte 1935-41 mehrere fossile Hominoiden, insbesondere in chinesischen Apotheken (Zähne des von ihm so genannten **Gigantopithecus**, 1935) (Digit. Bibl. Bd. 85) (Z).

Alimen/Steve (Hg.) 1966 *Vorgeschichte (Teilübers.) (Fischer Weltgeschichte 1, 267/68)* Das Vorhandensein des Sinanthropus in Peking, eines Vetters des Pithecanthropus von Java, legt nahe, dem Gedanken an eine Wanderung zuzustimmen, deren Endstation Nordchina gewesen wäre. Diese Hypothese wurde durch das Vorhandensein des **Gigantopithecus** in Südchina gestützt; sie hat sich durch zwei neue Fundstellen bestätigt. Hier handelt es sich zunächst um die Entdeckung der Überreste eines Hominiden im Jahr 1954 in Ting-tsun (Shansi) (Z).

WAHRIG 1968 [**Giganto**] –**pithekus** [...] fossiler Menschenaffe aus dem Alt- und Mittelpleistozän Südchinas, nach Zahn- und Kieferfunden etwa 3 m groß (Z).

1989 BROCKHAUS 1986ff. **Gigantopithecus** (zu griech. pithēkos ‘Affe’) [...] systemat. Bez. für eine Gruppe ausgestorbener höherer Primaten aus dem mittleren Pleistozän Südchinas [...] und eines Vorläufers desselben aus dem Pliozän Indiens [...]. Die gefundenen, ungewöhnlich großen Kieferknochen und Zähne lassen darauf schließen, daß der **G.** größer als ein Gorilla gewesen sein muß (Z).

**Giganthropus** M. (1935-41); Strt I

seit früherem 20. Jh. nachgewiesen und gebucht in der fachspr. (Paläontolog.) Bed. ‘riesiger Urmensch; Riesen-Urmensch’; Name für einen der zwischen 1935 und 1941 von G.H.R. v. Koenigswald entdeckten fossilen Hominoiden; wohl von v. Koenigswald selbst innerhalb des Dt. latinisierend-gräzisierung

haplogisch lehngebildet aus *gigant(o)*- und der terminalen Realisation des Konfixes <ANTHROP> ‘Mensch’ (< gleichbed. griech. ἄνθρωπος); vgl. Koenigswalds *Gigantophithecus* (→ oben, 1935);

1935-41/Köln. *Rundschau* 20.9.1949 [Bericht über einen Vortrag von G.H.R. v. Koenigswald] Wenn der Forscher gelegentlich nach Hongkong kam, begab er sich gerne in die alten chinesischen Apotheken, die Fundgruben für die Vorgeschichtsforscher sind. [...] Königswald entdeckte dort einen Zahn, der aussah wie ein Menschenzahn, dessen Kaufläche aber fünfmal größer als die eines normalen Menschenzahns war, der mehr als doppelt so lang und dessen Wurzel sechsmal so dick war wie die Wurzel der Zähne heutiger Menschen. Er erkannte sofort, daß er damit den Überrest eines längst vergangenen Geschlechts in der Hand hielt. Königswald nannte den unheimlichen Herrn „**Giganthropus**“. [...] Professor von Königswald griff, während die Zuhörer seinen Ausführungen lauschten, in seine Aktentasche und holte ein Exemplar der amerikanischen Zeitschrift „Life“ heraus. Er zeigte einen zweiseitigen Bericht, in dem seine Angaben von dem früher in Frankfurt, jetzt in den USA tätigen Menschheitsforscher Professor Weidenreich bestätigt werden. In diesem Bericht heißt es, daß der **Giganthropus** ein „riesenhaftes, ungefähr zweimal so großes Geschöpf als der Mensch und dessen ältester bekannte Vorfahre sei“. Der Meganthropus übertrafe ihn aber noch bei weitem an Gewicht und Größe (Wisoveg-Rheinland 2003) (Z).

DUDEN GFWB 2000 **Giganthropus** der [...] <latinisierte Form zu gr. *gigas* (vgl. *Gigant*) „Mensch“>: Urmenschenform mit übergroßen Körpermaßen (Z).

... **gigantocellularis** Adj. (1954); Strt I

im Dt. seit ca. Mitte des 20. Jh. fachsprachlich (Medizin) nachgewiesen und gebucht, adjektivischer Bestandteil der Bed. ‘riesenzellig’ in latinisierend-gräzisierung lehngebildeten (A + S-)Syntagmen, wie im Syntagma *nucleus gigantocellularis* (NGC) ‘Stammhirn’; auch in *Carcinoma gigantocellulare* ‘riesenzelliges Karzinom’, *Epulis gigantocellularis* ‘riesenzelliges Zahnfleischgeschwulst’ (engl. *giant cell epulis*);

Knoll 1954 Über eine seltene Geschwulstbildung im oberen Sprunggelenk <granuloma **xanthosidero-gigantocellulare**> (*Titel Diss.*) (Z).

Gagelmann 1985 Afferenzen zum Nucleus reticularis **gigantocellularis** und zu benachbarten Strukturen in der *Formatio reticularis* der Ratte [...] (*Titel Diss.*) (Z).

Asanger/Wenninger 1999 *HWB Psychologie* [unter dem Stichwort *Schmerz*, Wolfgang Keeser] Von großer theoretischer und praktischer Bedeutung ist in diesem Zusammenhang ein Experiment von Vertes und Miller (1976) von der Rockefeller Universität in New York, in dem die Autoren zeigen konnten, daß durch klassische Konditionierung von Schmerzreizen mit ursprünglich neutralen Reizen die Neurone

einer für die Schmerzübertragung wichtigen neuronalen Struktur im Stammhirn (dem „nucleus **gigantocellularis**“, NRG) auf die konditionierten Reize genauso reagierten, wie auf die ursprünglichen Schmerzreize (Digit. Bibl. Bd. 23) (Z).

ROCHE Lex. Medizin 1999 *giganto|cellularis*/riesenzellig, s.a. Carcinoma **gigantocellulare**, Riesenzell... (Z).

ROCHE Lex. Medizin 1999 [unter dem Stichwort *Epulis*] [...] E. **giganto|cellularis**/engl.: *giant cell. e.*

#### GIGANTOMAN/ 1964ff.

*Gigantomanie* F. (1964); *gigantomanisch* Adj. (1972); *Gigantomane* M. (1989); *gigantoman* Adj. (1989)

#### Gigantomanie F. (1964); Strt II

seit späterem 20. Jh. gebucht (dabei nur vereinzelt eindeutig fachsprachlich) und bildungssprachlich (vor allem zeitungssprachlich) zahlreich nachgewiesen in der Bed. 'Hang zur Übertreibung ins Große, zum Riesenhaften, Überdimensionierten'; lehngebildet wohl innerhalb des Dt. aus *gigant(o)- + -(o)manie* '(krankhafte) Sucht, Wahn' (vgl. *Manie*), seit 16. Jh. (s. COTTEZ 1988) in modernen europäischen Sprachen produktiv genutzte terminale Lehn-Wortbildungseinheit, zurückgehend auf griech. *μανία* „Raserei, Wahnsinn, auch von jeder heftigen Gemüthsbewegung, wie Liebe, Zorn“ (PAPE) bzw. *-μανία*, zweite Konstituente in griech. Komposita, wie beispielsweise in *δοξομανία* „rasende Ruhmsucht“ (PAPE), zu *δόξα* 'Meinung, Vorstellung; Ruf, Ruhm'.

Bildungssprachlich oft auch auftretend in Genitivsytagmen im Sinne von 'im Hang zum Riesenhaften, Überdimensionierten begründete Art einer Sache/eines Sachverhaltes; (herbeigeführte, verschuldete) Riesenhaftigkeit, Überdimensioniertheit einer Sache/eines Sachverhaltes' (*Gigantomanie des Projektes, des Rhein-Main Flughafens, seiner Kunstwerke*); gelegentlich auch in pointierter Verwendung für Sachen/Sachverhalte, denen Riesenhaftigkeit, ungeheure Größe an sich zukommt (*Gigantomanie der Natur* [in Island]).

Für das Engl. und Frz. sind **fachsprachliche** (Medizin/Psychologie) Entsprechungen auch in deutschen Wörterbüchern gebucht (Peters n.1980 Psychiatrie); **bildungssprachliche** Entsprechungen sind im Engl. und Frz. seit jüngster Zeit jeweils zahlreich nachgewiesen, bei fehlenden Buchungen in gemeinsprachlichen englischen und französischen Wörterbüchern (*in a world where gigantomania seems to be the rule; égalisation, uniformisation, gigantomanie et exploitation* (jeweils Z)).

Zu *Gigantomanie*:

seit spätem 20. Jh. (1972) bildungssprachlich (zeitungssprachlich) zahlreich das Adj. **gigantomanisch** ‘mit einem Hang zum Riesenhaften, Überdimensionierten’, mit Personen(bezeichnungen) als Beziehungswörtern (*gigantomanischer Naturalist*), häufig auch im Sinne von ‘im Hang zum Riesenhaften, Überdimensionierten begründet, durch ihn verschuldet; riesenhaft, überdimensioniert (angelegt, geplant, verursacht)’, mit Sachen/Sachverhalten als Beziehungswörtern (*gigantomanisches Fäkalfeld*, *gigantomanische Parkplätze*); vereinzelt auch ironisch (*gigantomanische Weinbergschnecke*); → hierzu im Folgenden teilsynonymes *gigantoman*.

Ebenfalls zu *Gigantomanie*:

seit spätem 20. Jh. (1989) bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich die Personenbezeichnung **Gigantomane** ‘Person mit einem Hang zum Riesenhaften, Überdimensionierten’.

## Hierzu:

ebenfalls seit spätem 20. Jh. (1989) bildungssprachlich (zeitungssprachlich) häufiger auch das Adj. **gigantoman**, teilsynonym mit (→ oben) *gigantomanisch* und wie dieses neben Personen auch Sachen/Sachverhalten als Beziehungswörter aufweisend (*gigantomane Investoren*; *gigantomane Mauer*, *Wolkenkratzer*, *gigantomanes Bauprojekt*).

**Gigantomanie:**

*FWB 1964 Gigantomanie* [...]: Bestreben, alles ins Riesige zu setzen; Sucht, stark zu übertreiben [...] (Z).

*Mannh. Morgen 2.5.1969* Aber auch sonst verfällt die deutsche Industrie keiner **Gigantomanie** (1993 DUDEN GWB 1993ff.) (Z).

*Mannh. Morgen 11.10.1980* Mit der **Gigantomanie** der nordamerikanischen Millionenstadt kann sich Frankfurt bislang nicht messen (1993 DUDEN GWB 1993ff.) (Z).

*DUDEN R 1980 Gigantomanie* [...] (Übertreibungssucht) (Z).

*Peters n.1980 Psychiatrie Gigantomanie* (f). Bevorzugung des Großen, Überragenden. fr: **gigantomanie**; e: **gigantomania** (Z).

*Zeit 17.5.1985* Ein Festival der Überorganisation, des Medien-Overkills, der restaurativen Äußerlichkeiten, der kommerziellen **Gigantomanie** ist Cannes geworden (CK).

*Zeit 14.6.1985* milliardenschwere **Gigantomanie** des immer Größer, Höher, Tiefer und Schneller (CK).

*Zeit 19.7.1985* In den Krankenhäusern konnten ohne Rücksicht auf die Kosten Landräte und Bürgermeister ihre **Gigantomanie** [...] ausleben (CK).



taz 30.7.1988 die **Gigantomanie** des Projektes (CK).

1989 BROCKHAUS 1986ff. *giganto...* (griech. gígas, gíganos 'Gigant', 'Riese'), vor Vokalen: *gigant...*, Wortbildungselement mit der Bedeutung: sehr groß, riesig, z.B. **Gigantomanie** (Z).

taz 31.8.1990 Ins Gegenteil verkehrt sich die **Gigantomanie** der Natur auf Postkarten mit touristenfreundlichen Geysir- und Bergmotiven (CK).

taz 17.9.1990 NS-Entsorgungsstätte Nürnberg? (*Überschr.*) [...] Sie habe sich der „Verführung durch neue Mythen und Emotionen“ nicht entziehen können und laufe Gefahr, der **Gigantomanie** des Geländes zu unterliegen (CK).

*Urmoneit/Nusser* 1991 Fehlplanungen und **Gigantomanie**: Staudämme im Vergleich. Assuan – Hilmend – Itai-pu (*Titel*) (Z).

taz 7.5.1993 die **Gigantomanie** seines Vorgängers F.J. Strauß (CK).

taz 27.7.1994 Trotz kapitalistischer **Gigantomanie** bleibt Fielmann alten Grundsätzen treu (CK).

taz 22.10.1994 Die **Gigantomanie** beim Bau von Flugzeugen hielt einfach nicht Schritt mit der **Gigantomanie** des Rhein-Main Flughafens. Gigantisch am sogenannten „Terminal II“ ist nur die Fehlplanung geworden (CK).

*Zeit* 5.7.1996 unter dem Bombast seiner Entwürfe und der **Gigantomanie** seiner Kunstwerke (CK).

*Frankf. Rundschau* 26.10.1998 Die „**Gigantomanie**“ der Atomtechnik sei veraltet (CK).

DUDEN *GWB* 1999 **Gigantomanie** [...] (bildungsspr.): Sucht, alles ins Riesenhafte, Maßlose zu übersteigern, mit gewaltigen Ausmaßen zu gestalten [...] (Z).

DUDEN *GFWB* 2000 *giganto...*, *Giganto...*, vor Vokalen auch *gigant...*, *Gigant...* <zu gr. gígas, Gen. gíganos „Riese“, vgl. Gigant>: Wortbildungselement mit der Bedeutung „sehr groß, riesig“, z.B. **Gigantomanie**, *gigantomanisch*, *Gigantophthalmus* (Z).

*FAZ* 11.1.2003 Der „maßlosen Prahlerei“ des weißen Wals, der **Gigantomanie** dieses Totalromans [Hermann Melville, „Moby-Dick oder Der Wal“] hat sich Klaus Buhlert in seiner Inszenierung klug enthalten (Z).

*FAZ* 26.5.2003 die anhaltende Opposition von Grünen und Teilen der SPD gegen die „**Gigantomanie**“ der großen Koalition (Z).

### **gigantomanisch:**

*Mannh. Morgen* 18.11.1972 bei denen, die in anderen als **gigantomanischen** Maßstäben nicht mehr denken können (1993 DUDEN *GWB* 1993ff.) (Z).

*Zeit* 15.2.1985 die **gigantomanischen** Parkplätze (CK).

*Zeit* 16.5.1986 Entwürfe für eine **gigantomanische** Architektur (CK).

taz 6.9.1988 Nach der **gigantomanischen** Schau des Deutschen Schäferhundes schlechthin ist ein **gigantomanisches** Fäkalfeld zurückgeblieben: Neuntausend Haufen in drei Tagen (CK).

taz 24.6.1991 „Nicht **gigantomanisch** werden!“ (CK).

*taz* 6.3.1992 **gigantomanische** Wettrüster und Bombenphysiker (CK).

1993 *DUDEN GWB 1993ff.* **gigantomanisch** <Adj.> (bildungsspr.): die Gigantomanie betreffend, auf ihr beruhend, von ihr zeugend [...] [Beleg → unter 1972] (Z).

*taz* 20.5.1994 Die **gigantomanischen** Pläne der Nazis sahen die Umgestaltung Berlins zur „Welthauptstadt Germania“ bis zum Jahr 1950 vor (CK).

*Die Presse* 14.7.2000 der junge Erich von Stroheim als Sexualneurotiker vor der Kamera und als **gigantomanischer** Naturalist dahinter (CK).

*DUDEN GFWB 2000* **gigantomanisch**: die Gigantomanie betreffend, auf ihr beruhend (Z).

*DUDEN GFWB 2000* *giganto...*, *Giganto....*, vor Vokalen auch *gigant...*, *Gigant...* <zu gr. *gigas*, Gen. *gíganos* „Riese“, vgl. *Gigant*>: Wortbildungselement mit der Bedeutung „sehr groß, riesig“, z.B. Gigantomanie, **gigantomanisch**, Gigantophthalmus (Z).

*taz* 27.6.2001 angesichts riesengroßer Marshallboxen, **gigantomanischer** Sound- und Lichteffekte (CK).

*Berl. Ztg.* 20.7.2001 eine **gigantomanische** Weinbergschnecke [...] dieses Riesenvieh (CK).

*FAZ* 20.3.2003 Größe ist eine Frage der Geduld/Goldene Graswurzeln, **gigantomanische** Skulpturen: Im winterlichen South Dakota (*Überschr.*) (Z).

### **Gigantomane:**

*taz* 28.9.1989 **Gigantomanen** fressen Kleinen die Plätze weg [...] Für Großprojekte schneiden Politiker die dicksten Stücke aus dem Haushaltskuchen/Zwergen-Etat für Kindergärten schließt 5.000 Kids aus (*Überschr.*) (CK).

*Die Presse* 13.1.1992 das Regime des **Gigantomanen** Nicolae Ceausescu (CK).

1993 *Spiegel* H. 49 Nedo aber [...] ist nicht gründlich, sondern **Gigantomane** (CK).

*Berl. Ztg.* 8.2.1999 den **Gigantomanen** Edzard Reuter (CK).

### **gigantoman:**

*taz* 15.7.1989 Profilierungskampf **gigantomaner** Investoren (CK).

*taz* 28.8.1990 – ein völlig überzogenes Projekt, das durchaus beispielhaft ist für den **gigantomanen** Charakter der nationalsozialistischen Zukunftspläne (CK).

*taz* 18.6.1992 mit den **gigantomanen** Wolkenkratzern (CK).

*taz* 7.1.1993 neben der **gigantomanen** Mauer (CK).

*taz* 21.11.1997 dieses **gigantomane** Bauprojekt (CK).

*Zeit* 25.6.1998 der **gigantomane** Umbau des Hauptbahnhofs (CK).

*Frankf. Rundschau* 25.7.1998 infolge der **gigantomanen** „Germania“-Planungen (CK).

*taz* 22.2.1999 ein **gigantomanes** Bürohochhaus (CK).

*Berl. Ztg.* 29.3.1999 Einstellung der **gigantomanen** Großbauten (CK).

*taz* 4.4.2001 **Gigantomane** Europa-Passage (CK).

*Berl. Ztg.* 22.11.2001 Schon Stunden vor Beginn glich die Turiner Arena einer **gigantomanen** Waschküche (CK).

**Gigantophthalmus** M. (1973); Strt I

seit spätem 20. Jh. – und besonders für das Dt. – fachsprachlich (Medizin) nachgewiesen und gebucht im Sinne von ‘übergroßer Augapfel’; lehngelbildet wohl innerhalb des Dt. aus *gigant(o)*- und der seit 17. Jh. (COTTEZ 1988) produktiv genutzten fachsprachlichen initialen Lehn-Wortbildungseinheit *ophthalmom(o)*- ‘Auge’ (< gleichbed. griech. ὀφθαλμός); engl. hierfür *megalophthalmus*;

*Süveges 1973* Ein Fall von **Gigantophthalmus** [...] (*Titel*) (*Klin. Mbl. Augenheilk.* 162, 669-674) (Z).

*ROCHE Lex. Medizin 1999* **Gigant|ophthalmus**/engl. megalophthalmus/weit überdurchschnittliche Größe des Augapfels bei harmonischer Proportion seiner Teile (Z).  
*DUDEN GFWB 2000* **Gigantophthalmus** der [...] <zu gr. ophthalmós “Auge“>: abnorm großer Augapfel, im Unterschied zur Augachsenverlängerung (vgl. Myopie) allseitig vergrößert (Med.) (Z).

**Gigantosomia** ..., **Gigantosomie** F. (n.1980); Strt I

für das Dt. seit spätem 20. Jh. fachsprachlich (Medizin (Psychologie)) gebucht; zunächst im latinisierend-gräzisierungenden Syntagma *gigantosomia primordialis* der Bed. ‘Riesenwuchs bei normal entwickelten Sexualorganen’; dabei in unterschiedlicher Form auch für das Frz. und Engl. bezeugt; lehngelbildet aus *gigant(o)*-, der terminalen Realisation des seit frühem 19. Jh. produktiv genutzten (s. COTTEZ 1988) fachsprachlichen Konfixes <SOM> ‘Körper’ (< griech. σῶμα, σῶματος in seiner Bed. ‘Körper’) + *-ia* (mit lat. *primordialis* ‘allererst, ursprünglich’); dann auch gebucht als Subst. unter der eingedeutschten Form *Gigantosomie* der Bed. ‘Riesenwuchs’; → oben teilsynonymes *Gigantismus* in seiner fachsprachlichen Bedeutung/Verwendung (1930);

*Peters n.1980 Psychiatrie* **Gigantosomia** primordialis (f). (J. BERLINGER). Riesenwuchs mit normal entwickelten Sexualorganen. fr: **gigantosomie** primordiale; e: **gigantosomia** primordialis. Syn.: eurhythmischer Gigantismus (Z).

*ROCHE Lex. Medizin 1999* **Giganto|somie**/engl. gigantism/Riesenwuchs (Z).

*DUDEN GFWB 2000* **Gigantosomie** [...] svw. Gigantismus (Z).

**Gigantonomie** F. (1985); Strt II

seit spätem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im eher pejorativen Sinne, deutbar als ‘herrschendes Gesetz,

geltende Art, Norm, Regel des Übertrieben-Großen, Überdimensionierten; Sucht nach dem ökonomisch, technisch Großartigen?; bedeutungs-/verwendungsähnlich mit (→ oben) den usuellen Bezeichnungen *Gigantomanie* (1964) und *Gigantismus 2* (1968, zu 1930); möglicherweise im Dt. lehngebildet aus *gigant(o)*- und der komplexen terminalen Realisation des seit frühem 19. Jh. (COTTEZ 1988) produktiv genutzten fachsprachlichen Konfixes <NOM> „Verteilung, Zuteilung, Regel, Norm“ (WERNER 1961) (< griech. νόμος in seiner Bed. ‘Brauch, Gesetz Gewordenes, Regel, Verordnung’, bzw. -νομία, zweite Konstituente in Komposita); auch analysierbar als Schachtelwort aus *Gigantomanie* und *Ökonomie* oder neues Lehn-Wortbildungsprodukt aus *gigant(o)*- und (gekürztem) *Ökonomie*; vgl. auch wohl seltenes gleichbed. amerikan./engl. *gigantonomy* (Z);

*Zeit* 8.2.1985 das auf technische **Gigantonomie** versessene Pentagon (CK).

*taz* 26.11.1986 „Wenn wir wegen der **Gigantonomie** und dem verlorengegangenen Sinn für Proportionen in der Gemeinwirtschaft erpreßbar geworden sind [...], dann müssen wir verkaufen“ (CK).

*Die Presse* 23.6.1992 um unter Samaranch sowohl Kommerz als auch Professionalismus und **Gigantonomie** die Tür in die Zukunft zu öffnen (CK).

*Die Presse* 23.7.1992 Wenn von **Gigantonomie** die Rede ist, widerspricht Wallner nicht, hält sie aber für ein Zeichen der Zeit (CK).

*Die Presse* 16.8.1995 Asiens **Rekord-Gigantonomie** beim Bau wäre wohl ohne die ehrgeizigen Konstruktionsriesen Nippons nicht denkbar (CK).

*Zeit* 10.11.1995 Wenn man vom Sozialismus kommt, ist man leicht von einem Glauben an die **Gigantonomie** beseelt: Marx will alles gleichzeitig und in großen Blöcken machen (CK).

*Die Presse* 25.10.1997 Während M-Mave durch die **Gigantonomie** besticht, erzeugt White Ring eine fast intime Atmosphäre (CK).

*Vorarlberger Nachr.* 15.6.1999 sogar das Wirtschaftsministerium warnt vor **Gigantonomie**, da in Österreich im günstigsten Fall „nur“ drei Fun-Parks überleben können, und es existieren „erst“ sechs (CK).

### **Gigantoblast** M. (1989); Strt I

in europäischen Sprachen fachsprachlich (Medizin) nachgewiesen seit Ende des 19. Jh.; für das Dt. gebucht seit spätem 20. Jh. in der Bed. ‘riesige rote Blutkörperchen’, jedoch sicher älter; vgl. *gigantoblast* 1898 in OED 1989, lehngebildet (innerhalb des Engl.?) aus *gigant(o)* + der terminalen Realisation des schon produktiv genutzten (s. COTTEZ 1988) fachsprachlichen Konfixes <BLAST> ‘Spross, Trieb’ (< gleichbed. griech. βλαστός);

1989 BROCKHAUS 1986ff. **Gigantoblasten**, Sg. **Gigantoblast** der, -en, abnorm große [...] Megaloblasten (Z).

Pschyrembel 1998 **Gigantoblast** [...] m: bes. großer Megaloblast; s. Megaloblasten [Glossar:] (deutsch) **Gigantoblast**/(englisch) **gigantoblast** (Z).

DUDEN GFWB 2000 **Gigantoblast** der; [...] (meist Plur.) <zu gr. blastós „Spross, Trieb“>: abnorm große, kernhaltige rote Blutkörperchen (bes. bei Anämie; Med.) (Z).

#### **Gigantopteris** F. (1989); Strt I

im späten 20. Jh. als fachsprachlich (Botanik) im Dt. gebucht; wohl älterer Name einer Pflanzengattung, lehngewendet aus *gigant(o)-* + der terminalen Realisation des seit Anfang des 19. Jh. produktiv genutzten (s. COTTEZ 1988) fachsprachlichen Konfixes <PTER> ‘Farn’ (< griech. πτέρις, πτέριδος, lat. *pteris, pteridis* in der Bed. ‘Farn’), „Formant de nombreux noms de fougères, notamment fossiles.“ (COTTEZ 1988, mit den Beispielen „PROD. *Struthiopteris*, 1806 (Willdenow), *Sphenopteris, neuropteris*..., 1828 (Ad. Brongniart).“)

1989 BROCKHAUS 1986ff. **Gigantopteris** (zu griech. ptéris ‘Farnkraut’), charakterist. Pflanzengattung der [...] Cathaysiaflora (Z).

#### **Gigantozyt** M. (1989), meist Pl. Gigantozyten; Strt I

im späten 20. Jh. für das Dt. gebucht als fachspr. (Med.) Terminus der Bed. ‘abnorm große(s) rote(s) Blutkörperchen’; vgl. auch nachgewiesenes (Z) engl. *gigantocyte* und gebuchtes frz. *gigantocyte* (THESAURUS LAROUSSE 1991, unter 332 Sang 3); lehngewendet (innerhalb des Dt.?) aus *gigant(o)-* + der terminalen Realisation des seit früherem 19. Jh. produktiv genutzten fachsprachlichen Konfixes <CYT> ‘Zelle’ (< griech. κύτος „übh. was Etwas in sich faßt, aufnimmt [...], Höhlung, Raum, Wölbung [...]“ (PAPE)); wohl nach dem Vorbild fachsprachlicher Lehn-Wortbildungsprodukte (Medizin) der 2. Hälfte des 19. Jh. lehngewendet, wie *Leukozyt(en)* ‘weiße(s) Blutkörperchen’ und *Myelozyt(en)* ‘Knochenmarkszelle(n)’ (s. insgesamt COTTEZ 1988);

1989 BROCKHAUS 1986ff. **Gigantozyten**, Sg. **Gigantozyt** [...] abnorm große rote Blutkörperchen (Z).

#### **Gigantomelie** F. (1999); Strt I

seit jüngster Zeit gebucht in der fachspr. (Med.) Bed. ‘Riesenwuchs von Gliedmaßen’; lehngewendet aus *gigant(o)-* + der terminalen Realisation des

seit früherem 19. Jh. produktiv genutzten (s. COTTEZ 1988) fachsprachlichen Konfixes <MEL> ‘Glied’ (< griech. μέλος in seiner Bed. ‘Glied’) + -ie; vgl. engl. *gigantomelia* (Z);

*ROCHE Lex. Medizin 1999 Giganto|melie*/Fach: Pathologie/Riesenwuchs einer oder mehrerer Gliedmaßen; vgl. Akromelie [...] (Z).

*Reuter 2001 TWB Medizin Gigantomelie* f übermäßige Vergrößerung einer oder mehrerer Gliedmaßen (Z).

#### 5.5.2.1.2 *giganto*-Wörter. Deutsche Lehn-Wortbildungsprodukte

*taz 16.1.1989* des Architekten Philipp Schaefers **Gigantoklotz** (CK).

*taz 7.2.1992* die **Giganto-Blöcke** des ach so modernen Kraftwerks Reuter (CK).

*Die Presse 16.11.1993* Tyler [...] trocknete sich von Zeit zu Zeit die Haare mittels bereitgestelltem **Giganto-Fön** (CK).

*taz 30.6.1994* In Bonn wurde gestern damit gerechnet, daß der Bundesrat das Magnetbahn-Planungsgesetz [...] an den Vermittlungsausschuß verweist. Ob das **Giganto-Projekt** eines Tages tatsächlich verwirklicht wird [...], das wird sich frühestens nach der Bundestagswahl entscheiden (CK).

*taz 8.3.1995* ihre **Riesen-giganto-Schrankwände** (CK).

*Mannh. Morgen 6.5.1996* die dünnen Beinchen der Stars, die [...] über die **Giganto-Bühne** trippelten (CK).

*Züricher Tagesanz. 31.3.1998* Meistens segeln die Utensilien in irgendwelchen **Giganto-Taschen** wild durcheinander (CK).

*taz 10.6.1999* Sterile Warentempel sind ein städtischer Alptraum. Liegen sie vor der Stadt, kommt man nur mit dem Auto in die Shoppingmall – und die Innenstädte sind tot. Wer will sie also, die **Giganto-Shopper?** (CK).

*Frankf. Rundschau 13.10.1999* Das Buffet wird auf hölzernen Einbänden im **Giganto-Format** serviert (CK).

#### 5.5.2.2 *giga*-1a/1b und 2

**giga-**, über lat. *gigas*, *gigantos* ‘Gigant’, auch allgemeiner und übertragen ‘Riese’ (GEORGES) zurückgehend auf griech. Γίγας, Γίγαντος, Pl. Γιγάντες ‘Gigant(en)’ (mythol. Eigenname der riesenhaften Söhne der Gää), gegenüber der Herkunfts- und Ursprungssprache gekürzte initiale Lehn-Wortbildungseinheit (Präfix).

**1a** Zunächst bezeugt schon für Mitte des 18. Jh. in der fachspr. (Bot.) Bedeutung/Verwendung ‘riesenhaft, riesig’, in *Gigalobium*, Name einer Pflanzengattung (nach 1858 ERSCH-GRUBER 1818ff.), latinisierend-gräzisierung lehngebildet aus *giga-* und zu griech. λοβός in seiner Bed. ‘Hülse, Samen-

kapsel, Schote' (vgl. die in der Folge seit Ende des 18. Jh. produktiv genutzte terminale fachsprachliche Lehn-Wortbildungseinheit *-lobium (-lobus)* 'Schote, Hülse', COTTEZ 1988). **1b** Fachsprachlich (Physik) in der übertragenen Bed. 'Milliarde' in seit ca. Mitte des 20. Jh. (s. OED 1989, auch N.P. ROBERT 2000) international verbreiteten Kombinationen wie *Gigahertz* '10<sup>9</sup> Hertz' (aus *giga-* 'das Milliardenfache' (10<sup>9</sup>) und Hertz (< EN)), Maßeinheit für die Frequenz; *Gigabyte* '2<sup>30</sup> Byte' (aus *giga-*, in der Datenverarbeitung das 2<sup>30</sup>fache der genannten Maßeinheit und *Byte* „a) Zusammenfassung von 8 Binärstellen als Einheit für die Speicherkapazität; b) Maß für die Speicherkapazität eines Computers [...]“ (DUDEN GFWB 2000, Artikel [nur fachspr.] *giga-*)). Vgl. engl. *giga-* und den Wortartikel *giga-* „pref.“ (1947 in OED 1989, aufgefasst als „arbitrary derivative“ zu γίγας). Im Unterschied zu varietätenspezifischem (Jugendspr.) und gemeinspr. (bildungsspr.) *giga-2* nur mit **Subst.** (oder EN) als Basen auftretend.

**2** Seit jüngerer Zeit (ca. Mitte der 80er-Jahre) bei unterschiedlicher Herleitung gebucht und nachgewiesen als graduierende Lehn-Wortbildungseinheit der Bed. 'äußerst, außergewöhnlich, sehr, über alle Maßen' (auch in zusätzlich steigernder Verbindung mit *mega-*) in positiv oder negativ konnotierten Kombinationen; zunächst gebucht als Einheit der Varietät Jugendsprache (Schönfeld 1986; Ehmann 1992), dabei vor allem mit **Adj.** als Basen bezeugt (Androutopoulos 1998, S. 111, unter 2.3.1.1 Intensivpräfixe, S. 104ff.); in der Folge auch für die Varietät Sprache der Wirtschaft/Werbesprache (darunter Produktnamengebung) und für die Gemeinsprache (Bildungssprache (Zeitungssprache)) in **adjektivischen** und **nunmehr** auch **substantivischen** Kombinationen nachgewiesen, von hier aus in der Lehn-Wortbildungsforschung wahrgenommen (Ruf 1996, S. 326-330); sekundär entwickelt aus fachsprachlichen Termini von **1b**, speziell dann wohl gestützt durch usuelles *Gigabyte*. Zu dt. *giga-2* vgl. gleichzeitig aufgekommenes, unterschiedlich analysiertes frz. *giga(-)* gleicher Bedeutung/Verwendung, → Belegblock im Anhang zu den dt. Belegen.

#### **giga- 1a:**

1858 ERSCH-GRUBER 1818ff. **Gigalobium**, der Name einer Pflanzengattung aus der natürlichen Familie der Mimoseen. Obgleich die Gattung dieses Namens schon von Patrick Browne im J. 1756 gegründet wurde, so ist sie doch der von Adanson späte. [!] aufgestellten Gattung *Entada* von neuern botanischen Schriftstellern nachgestellt worden (Z).

**giga- 1b:**

*Mackensen 1971 Fremdwörter-Lex. Gigameter* s [...] 1 Milliarde Meter (Z).

*Mannh. Morgen 28.1.1988* Das Gerät erlaubt Messungen in dem Frequenzbereich um zehn **Gigahertz** (10 GHz) (CK).

*Mannh. Morgen 18.10.1989* Im Rahmen eines Esprit-Forschungsprojekts soll [...] eine 5,25-Zoll-Platte mit einer Speicherkapazität bis zu 1,5 **Gigabyte** entwickelt werden (CK).

*G. Müller 1992 Tierisch – megacool – ultimativ (Sprachdienst H. 3, 82/83)* Vielleicht kommen noch andere naturwissenschaftliche Sprachelemente so zu Ehren. Was *mega-* [...] recht ist, sollte *giga-* oder *tera-* [...] nur billig sein; von *astronomischen Zahlen* ist ja alltagssprachlich oft die Rede (eine AE = astronomische Einheit beträgt exakt 149, 59787 **Gigameter**) (Z).

*Pschyrembel 1998 Giga-*: Abk. G; Dezimalvorsatz für den Faktor  $10^9$  einer Einheit (Z).

*DUDEN GFWB 2000 giga...* <zu gr. *gigas* „Riese“>: Vorsatz vor Maßeinheiten mit der Bedeutung „das Milliardenfache ( $10^9$ fache; in der Datenverarbeitung das  $2^{30}$ fache (= 1 073 741 824))“ der genannten Maßeinheit; Zeichen G (z.B. **Gigameter**).

*DUDEN GFWB 2000 Gigabyte* [...] das [...]: 1.073.741.824 [...] Byte; Zeichen Gbyte (Z).

*DUDEN GFWB 2000 Gigahertz* das [...] <nach dem dt. Physiker H. Hertz, 1857-1894>: Maßeinheit für die Frequenz, entspricht einer Milliarde ( $10^9$ ) Hertz; Zeichen GHz. (Z).

*DUDEN R 2000 Gigabyte* [...] (EDV  $2^{30}$  Byte) (Z).

*Mannh. Morgen 20.11.2002* Intel jenseits der 3 **Gigahertz** (*Überschr.*) Intel hat im Wettkampf um die schnellsten Chips für Personal Computer seinen neuen Prozessor Pentium 4 vorgestellt. Der Chip erreiche erstmals eine Taktrate von mehr als 3 **Gigahertz** und soll in Kürze ausgeliefert werden, teilte der Chiphersteller mit (Z).

**giga- 2:**

*Schönfeld 1986 Abgefahren – Eingefahren giga-* in Zusammensetzungen: Verstärkung, wie in **gigadumm**, **gigageil**, **gigascharf** / SEHR (Z).

*Ehmann 1992 affengeil giga-* altgriech. *giga* = stark, heftig, wehend, wallend; beliebte Vorsilbe für jugendsprachliche Adjektive aller Art: sehr, besonders; Bsp.: **gigageil**, **gigadumm**, **gigahart**, **gigastark** etc. (Z).

*G. Müller 1992 Tierisch – megacool – ultimativ (Sprachdienst H. 3, 82/83)* Vielleicht kommen noch andere naturwissenschaftliche Sprachelemente so zu Ehren. Was *mega-* [...] recht ist, sollte *giga-* oder *tera-* [...] nur billig sein; von *astronomischen Zahlen* ist ja alltagssprachlich oft die Rede (eine AE = astronomische Einheit beträgt exakt 149, 59787 Gigameter) (Z).

*1994/Ruf 1996 Augmentativbildungen 328* [neben *Giga-* Bedeutungsgruppe 1)] 2) In Verbindung mit Substantiven, die keine (Maß-)Einheit bezeichnen, kann **Giga-** ausdrücken, daß das in der Basis Genannte sehr groß/ausgedehnt ist und vom Sprecher/Schreiber als besonders gut, überaus positiv bewertet wird. Der folgende Beleg



verdeutlicht das. **Giga Dance** (das in der Überschrift steht) wird in dem Artikel explizit als eine „Tanzparty der Sonderklasse mit Stars, Show und vollem Programm“ wieder aufgenommen [...] (Marktspiegel, 10.3.1994, S. 7) (Z).

*Ruf 1996 Augmentativbildungen 328* In zwei Belegen [...] hat **Giga-** eine steigende, augmentative Bedeutung. Es ist bezeichnend, daß diese beiden Belege nicht aus Wörterbüchern stammen, sondern eigene Funde aus dem Jahr 1994 sind [der zweite ist ein Hörbeleg Rufs, **Giga Night**]. Die augmentative Verwendung scheint bei **Giga-** gerade erst einzusetzen (Z).

*Züricher Tagesanz. 10.5.1997* Männliche und weibliche Erotik in geballter Ladung: ein **Giga-Pin-up** (CK).

*Mannh. Morgen 18.5.1998* „Außen hart und innen weich“, heißt's in seinem **Giga-Hit** „Männer“ (CK).

*Mannh. Morgen 31.12.1998* Andere haben zu Steuern ein ganz unkompliziertes Verhältnis. Freundliche Handwerker (diese Berufsgruppe ist übrigens immer „**giga-in**“) fragen manchmal einfach: „Brauchen Sie 'ne Rechnung?“ Leider ja (CK).

*Androutsopoulos 1998 Dt. Jugendsprache 111* [ist] eine Verschiebung der Bildungsbedeutung und Distribution von fachsprachlich markierten Fremdpräfixen zu verzeichnen. So ist *mega-* nur als adnominal kodifiziert (DUW) und wird in Presse- und Werbetexten so verwendet. Im Korpus überwiegt dagegen die adadjektivische Verwendung, wie für die meisten Intensivpräfixe überhaupt. Ähnlich verhalten sich *turbo-*, **giga-** [...] und *proto* (Z).

*Kleine Ztg. 28.1.1999* und nach dem Panoramalift von der Feistritz in die Innenstadt wird nun ein drittes **Mega-Giga-Hölllerl-Projekt** präsentiert (CK).

*Züricher Tagesanz. 11.6.1999* Mich erfassen die ersten übelgrauen Wellen, wenn ich sehe, mit welchen Angeboten das 15-stöckige **Mega-Giga-Schiff** aufwartet, um uns die lange Zeit auf dem langweiligen Meer zu vertreiben (CK).

*Tiroler Tagesztg. 29.6.2000* Ob sie aber langfristig beim Sänger mit den **gigastrammen** Wad'ln bleiben wird, weiß die Saxophonistin [...] selbst noch nicht (CK).

*Mannh. Morgen 14.11.2000* Zeit und Geld sparen **giga-schnelle** Datennetze (CK).

*Mannh. Morgen 2.3.2001* Die [...] Jungs blieben cool und ernteten für ihre Wabbel-Nabelschau, „Antons“ **gigaschlanke** Waderln und andere Parodien stehende Ovationen (CK).

*ALDI Werbeprospekt 3.11.2003* LED-Photonenleuchte – **Gigalite** – [...] Leuchtdauer über 100 Std., Leuchtweite 5-10 m, sichtbar bis 2 km (Z).

*Arte 26.12.2003* [15.15, Abu Simbel – Ein Tempel bewegt die Welt] **Gigaprojekt** [Hörbeleg] (Z).

[P. Merle 1989 *Français tic et toc* [unter dem Stichwort *giga*] **Giga** Abréviation de *gigantesque*. Semble, en 1988, en passe de remplacer le pourtant inusable *géant*, le tenace *hyper* et le toujours présent *super*, si cher aux ados. Claire Bretécher („Agrippine“, *Le Nouvel Observateur* du 4 mars 1988): „Il paraît que tu es **giga forte** en anglais et en dessin?“ NB: L'antédiluvien *méga* fait, au cours de l'année 1988, un spectaculaire retour (Z).

Vandel 1992 *Dico français/français* [unter *Préfixes*] 17/18 [...] Le style faux-jeune grille une quantité hyper-grande de préfixes. Généralement en vain. [...] SUPER. [...] HYPRA. [...] ULTRA. [...] HYPER. [...] EXTRA. [...] MÉGA. [...] **GIGA**. Titre d'une émission „jeune“ sur Antenne 2. **Giga-quoi?** On se le demande. Surtout en la regardant (Z).

GR. ROBERT 2001 **giga-** Phys. Élément tiré du grec *gigas, gigantes* „géant“ [...]. De cet élément, l'usage oral des jeunes a tiré un intensif plus fort que *super* ou *méga*. **Giga**, sa caisse! (Z).]

### 5.5.2.3 ... *gigas* und *gigas-*

vs. ... *giganteus*, → 5.5.2.4

über lat. *Gigas, Gigantis* (Pl. *Gigantes*) ‘Gigant’, auch allgemein und übertragen ‘Riese’ (GEORGES), zurückgehend auf griech. Γίγας, Γίγαντος, Pl. Γιγάντες ‘Gigant(en)’, mythol. Eigennamen der riesenhaften Söhne der Gaa.

... **gigas**, fachsprachliche (Zoologie/Botanik) semi-selbstständige Einheit der Bed. ‘Riesen-’ als sachlich relativer, in Abhängigkeit vom Forschungsstand zugeteilter Größenbegriff; nachgestelltes Determinans in latinisierend-gräzisierung lehngelbildeten Syntagmen.

*gigas* und mit ihm teilsynonymes *giganteus* treten seit den 30er-Jahren des 18. Jh. auf in den Linnéschen und nachlinnéschen Nomenklaturen der Botanik, dann auch der Zoologie. Entsprechend der von Linné eingeführten binären Nomenklatur für die Arten benennen Syntagmen aus substantivischem Gattungsnamen + adjektivischem *gigas* oder *giganteus* die Art.

*gigas* wird traditionell und **üblicherweise** neben *giganteus* verwendet in der internationalen *græcolat.* Nomenklatur der **Zoologie**, s. Namen wie *Canis* [= *Lupus*] *gigas*, eine Wolfsart, „Wechselwolf“; *Sirex gigas*, eine Wespenart, „Riesenholzwespe“. In der fachsprachlichen Benennungsgeschichte der Zoologie sind zuweilen wissenschaftliche *græcolat.* Namen mit unterschiedlichem Nomen + *giganteus* bzw. *gigas* oder demselben Nomen + *giganteus* bzw. *gigas* nachgewiesen (*Patagona gigas*, = *Ornismya gigantea*; *Alcedo gigas*, = *Alcedo gigantea*; *Dasyopus gigas*, = *Dasyopus giganteus*).

Daneben tritt *gigas*, wenn auch vergleichsweise **selten**, in der Nomenklatur der **Botanik** auf statt hier usuellem (→ unten) *giganteus, gigantea*, s. Namen wie *Amorphophallus gigas* (früher *A. brooksii*), ein Aronstabgewächs; *Angelica gigas*, eine Engelwurzart; *Aristolochia gigas*, eine Pfeifenwindeart, „Riesenpfeifenwinde“ (Synonym zu *A. grandiflora*); *Carex gigas*, eine Seg-

genart; *Dorstenia gigas*, ein Maulbeerbaumgewächs; *Gyromitra gigas*, eine Lorchelart, „Riesenlorchel“; *Primula rosea gigas*, eine Primelart (Zuchtprimel); *Puya gigas*, ein Ananasgewächs (die Beispiele verdanke ich vor allem Ernst Günter Benary; sie sind im Folgenden nicht alle belegt). Erst in WERNER 1968 (1972) finden sich unter dem Stichwort *gigas*, *gigant-* auch Namen für Pflanzenarten, jedoch nur mit *giganteus*, nicht mit *gigas*.

**gigas-**, seit spätem 20. Jh. wohl unter engl. Einfluss auch nachgewiesen als initiale Einheit in fachsprachlichen (Zoologie, Botanik) Termini (*Gigaseffekt*, *-wuchs* (-wüchsig)); vgl. engl. *gigas*, 1915 in OED 1989, „Bot. [...] Of or designating a polyploid form of a plant which is larger and more rigorous than the normal form.“, mit Beispielen wie *gigas forms*, *characters*, *plant*;

... **gigas**:

Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Register)* 383 Riese, Spanischer, (Meelkäfer) **Tenebrio Gigas** [...] (Überschr.) [fehlt unter *Tenebrio* im Register] (Z).

Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Register)* 383 Riese, Surinamischer, (Meelkäfer) **Tenebrio Gigas** [...] (Überschr.) [fehlt wiederum unter *Tenebrio* im Register] (Z).

Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Register)* 384 Riesenkäfer, **Scarabaeus Gigas** [...] (Überschr.) [fehlt unter *Scarabaeus* des Registers] (Z).

Goethe 27.6.1801 *Tagebücher (Goethe-WA, 3. Abt.; III, 25)* Bey Wendlinghausen im Lippischen findet man in einer Mergelgrube den **Strombus Gigas**. Schon 40 Stück sind gefunden worden [= *Strombus gigas* Linnaeus 1758; nicht in Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Register)* unter *Strombus*] (Digit. Bibl. Bd. 10) (Z).

1882 BREHM 1882ff., 257 Der Fasankukuk (*Centropus phasianus*, *Cuculus phasianus* und *giganteus*, **Polophilus phasianus**, *variegatus*, **gigas**, *leucogaster*, *melanurus* und *macurus*, *Corydonix phasianus*) (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).

1882 BREHM 1882ff., 307 der Jägerliest oder Riesenfischer (**Paralcyon gigas**, **Alcedo gigas**, *gigantea*, *fusca* und *undulata*, **Dacelo gigas** und *undulatus*) (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).

1882 BREHM 1882ff., 426 der Riesenkolibri (**Hipermetra gigas**, *Trochilus*, *Cyananthus*, *Hylochlaris* und **Patagona gigas**, *Ornismya tristis* und *gigantea*) (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).

1883 BREHM 1882ff., 509 Aus später gemachten Untersuchungen ergibt sich, daß das Riesengürtelthier (**Dasypus gigas**, *D. giganteus*, *Prionodos* und *Prionodontes* oder **Cheloniscus gigas**), Vertreter einer besondern Untersippe, eine Leibeslänge von einem Meter und darüber erreicht, und der Schwanz etwa halb so lang wird (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).

1883 BREHM 1882ff., 540 Eher als Rohrwolf und Tschango scheint sich der über die ganze Nordhälfte Amerika's verbreitete Wechselwolf (*Canis [Lupus] occidentalis*, **Canis griseus**, *albus*, *rufus*, *ater*, *variabilis*, **gigas**, *nubilus*, *mexicanus*) als

eine besondere Art herauszustellen, obschon dies noch keineswegs erwiesen ist. Das Thier soll stämmiger gebaut sein, eine dickere und stumpfere Schnauze, größeren und rundlicheren Kopf, kürzere und spitzere Ohren haben, und mit dichteren, längeren und weicheren Haaren bekleidet sein als unser Wolf; alles dies aber sind Unterscheidungsmerkmale von zweifelhaftem Werthe. Die Färbung des Pelzes durchläuft wie bei unserem Wolfe alle Schattirungen von Falbweiß durch Fahlroth bis zu Schwarz: ich habe deshalb den ihm vom Prinzen Max von Wied beigelegten Namen (*variabilis*) zu seiner deutschen Benennung gewählt (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).

1884 BREHM 1882ff., 306 Der Arapaima (**Arapaima gigas**, **Sudis gigas** und Pirarucu, Vastres Arapiama, Cuvieri und Agassizii) gehört einer kleinen, nur auf fünf bekannte Arten umfassenden, auf die Gleicherländer beschränkten Familie an, welche man Knochenzüngler (*Osteoglossidae*) genannt hat, und vertritt eine besondere, ihm gleichnamige Sippe (*Arapaima*) (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).

1884 BREHM 1882ff., 328 Die Riesen- oder Fichten-Holzwespe (**Sirex gigas**) (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).

KL. BROCKHAUS 1906 Arapaima, Pirarucu (**A. gigas** Cuv. [...]) [...] Schlundblasenfisch des Amazonenstroms, der größte Süßwasserfisch (Digit. Bibl. Bd. 50) (Z).

WERNER 1961 [unter dem Stichwort *gigant-*, auf das auch vom Eintrag *gigas* aus verwiesen wird] griech. Subst. Masc. *gigas*, *gigant-os* (= ein mythisches Riesenvolk; dann allg. Riese). – Tiere [sic!] von ungewöhnlicher Größe im Vergleich zu ihren Verwandten, z.B. **Arapaima gigas**, ein Knochenfisch, der über 4 m lang werden kann; [...] **Echinorhynchus gigas**, ein parasitischer Wurm (*Acanthocephale*) von 9-50 cm Länge; **Sirex gigas**, Riesenholzwespe, bis 4 cm lang; [...] **Dileptus gigas**, ein Infusor, das 1,5 mm Länge erreicht [erst in der 3. Aufl. von WERNER erscheinen zwar **Tiere** und **Pflanzen**, letztere aber nur in Verbindung mit ... *giganteus*, → im folgenden Beleg] (Z).

WERNER 1968 (1972)) [unter dem Stichwort *gigas*, *gigant-*] [...] Organismen von ungewöhnlicher Größe im Vergleich zu verw. Arten: a) Tiere: *Dinotherium giganteum* und *D. gigantissimum*, Rüsseltiere bis zur Höhe eines Mammuts; **Arapaima gigas**, ein Knochenfisch, der über 4 m lang wird; [...] – b) Pflanzen, Höhe über dem Erdboden: *Thuja gigantea* = Riesen-Lebensbaum, bis 50 m; *Solidago gigantea* = Riesen-Goldrute, bis 2,5 m; *Leuxopaxillus giganteus* (ein Pilz), bis 30 cm (Z).

Mannh. Morgen 25.1.1991 Die Kulturform *Primula rosea* „**Gigas**“ ist das Ergebnis von Züchtungen, die sich um größere Blüten und längere Blütenstile bemühten (CK).

1995 *Culinaria II*, 58 die pazifische Felsenauster **crassostrea gigas**. [...] dominiert [...] in französischen Küstengebieten und Restaurants (Z).

Zeit 24.5.1996 Die Stellersche Seekuh (**Hydrodamalis gigas** [...]) (CK).

Berl. Ztg. 18.4.1998 In Irland, wo mit der „**crassostrea gigas**“ eine der besten Austernsorten der Welt gedeiht (CK).

Berl. Ztg. 22.4.1998 Das Gift der Wolfsspinne (**Hysteroocrates gigas**) könnte helfen, die Ursachen des Hirnleidens aufzuklären (CK).

Frankf. Rundschau 25.4.1998 „**Tridacna gigas**“, die auch als Mördermuschel bekannt ist (CK).

Berl. Ztg. 7.8.1999 eines Dreilappenkrebses namens **Megistaspidella gigas** (CK).

giftinfo.uni-mainz 2003 (Webseite) Riesenlorchel/**Gyromitra gigas**/schwach giftig (Z).

### **gigas-**

Lex. Pflanzenwelt 1973 **Gigasformen**, Riesenformen, häufig in der Pflanzenzüchtung [...]. Bei **Gigasformen** ist die Wuchshöhe beträchtlich gesteigert und alle Organe sind vergrößert (Z).

1989 BROCKHAUS 1986ff. **Gigasform**, **Gigaswuchs**, genetisch bedingter Riesenwuchs bei Pflanzen und Tieren durch starke Zunahme der Körperzellenzahl, durch Größerwerden der Körperzellen [...] (Z).

#### 5.5.2.4 ... *giganteus*

vs. ... *gigas*, → 5.5.2.3

zurückgehend auf lat. *giganteus* ‘die Giganten betreffend, ihnen eigen, zugehörig; der Giganten, Giganten-?; auch allgemein und übertragen im Sinne von ‘gigantisch, riesenhaft’ (GEORGES) (< gleichbedeutendem/-verwendetem griech. γιγάντειος (γιγάντιος, γιγαντικός)).

... *giganteus*, fachsprachlich (Botanik/Zoologie) semi-selbstständige Einheit der Bed. ‘Riesen-’ als sachlich relativer, in Abhängigkeit vom Forschungsstand zugeteilter Größenbegriff; nachgestelltes Determinans in latinisierend-gräzisierung lehngelbildeten Syntagmen, vereinzelt auch Subst. F.

*giganteus* und mit ihm teilsynonymes *gigas* treten seit den 30er-Jahren des 18. Jh. auf in den Linnéschen und nachlinnéschen Nomenklaturen der Botanik, dann auch der Zoologie. Entsprechend der von Linné eingeführten binären Nomenklatur für die Arten benennen Syntagmen aus substantivischem Gattungsnamen + adjektivischem *giganteus* oder *gigas* die Art.

*giganteus* wird traditionell **üblicherweise** verwendet in der internationalen graecolat. Nomenklatur der **Botanik**, s. Namen wie *Bromus giganteus*, eine Trespenart, „Futtertrespel“; *Helianthus giganteus*, eine Sonnenblumenart, „Riesensonnenblume“.

*giganteus* tritt auch in der graecolat. Nomenklatur der **Zoologie** auf, neben dem hier – im **Unterschied** zur **Botanik** – gleichermaßen usuellen ... *gigas* (→ oben), s. Namen wie *Losillasaurus giganteus*, eine Dinosaurierart; *Sco-*

*lopendra gigantea*, eine Asselwurmart, „Riesenasel“. In der fachsprachlichen Benennungsgeschichte der Zoologie sind zuweilen wissenschaftliche *graecolat*. Namen mit unterschiedlichem Nomen + *giganteus* bzw. *gigas* oder demselben Nomen + *giganteus* bzw. *gigas* nachgewiesen (*Patagona gigas*, = *Ornismya gigantea*; *Alcedo gigas*, = *Alcedo gigantea*; *Dasypus gigas*, = *Dasypus giganteus*).

Auch in der **Medizin** gebraucht, jedoch wohl nur vereinzelt, wie in *Condylomata gigantea*, eine Tumorart;

1735 ZEDLER 1732ff. **Gigantea**, Frag. siehe Sonne-Blume [vgl. Beleg aus 1825, **Helianthus giganteus** L. 'Riesensonnenblume'] (Z).

Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Register)* 45/46 **Blatta**, Kackerlack [...] (Überschr.) [...] - - **gigantea**, Buschkackerlack (Z).

Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Register)* 63 **Buprestis**, Stinkkäfer [...] (Überschr.) [...] - - **gigantea**, Goldharnisch (Z).

Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Register)* 89/90 **Chrysomela**, Goldhähnchen [...] (Überschr.) [...] - - **gigantea**, Riesenhähnchen (Z).

Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Register)* 309 **Nereis**, Seetausendbein [...] (Überschr.) [...] - - **gigantea**, Holzbohrer (Z).

Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Register)* 423 **Scolopendra**, Asselwurm [...] (Überschr.) [...] - - **gigantea**, Riesenasel (Z).

Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Supplement)* 95 Der große Bienenfresser. **Meropops giganteus**. (Überschr.) Der Körper ist olivengrün, und die Flügel, wie auch der Schwanz haben einige rothe Schwung- und Ruderfedern. Das Vaterland ist Cajenne. Buffon. (Z).

Linné 1776 *Natursystem Tierreich (Supplement)* 237 2.c. Der Riesenbock. **Cerambyx giganteus**. (Überschr.) Das Bruststück ist glatt, niedergedrückt, und an den Seiten mit drey scharfen Dornen versehen. [...] Man hat diese Art in Cajenne angetroffen. Linneus. (Z).

Linné 1788 *Natursystem Pflanzenreich (Register)* 29 **Asclepias**. Aesculapie (Überschr.) [...] 4. **Gigantea**. Riesenförmige (Z).

Linné 1788 *Natursystem Pflanzenreich (Register)* 44/45 **Bromus**. Tresp (Überschr.) [...] 14. **Giganteus**. Futter (Z).

Linné 1788 *Natursystem Pflanzenreich (Register)* 73 **Cleome**. Cleome (Überschr.) [...] 9. **Gigantea**. Riesen (Z).

1796 ADELUNG 1793ff. Die Futtertrêspe, plur. inus. eine Art der Tresp; **Bromus giganteus** L. Sie ist ein gutes Futter für das Rindvieh (Digit. Bibl. Bd. 40) (Z).

Hartweg 1825 *Hortus Carlsruhanus* 52 **Bromus**. Tresp. [...] 4. **giganteus** L. [...] Futter (Z).

Hartweg 1825 *Hortus Carlsruhanus* 61 **Calotropis**. Calotropis. 1. **gigantea** R. Br. [...] riesenmäßige/*Asclepia gigantea* W. (Z).

- Hartweg 1825 Hortus Carlsruhanus 82 Cnicus* [...] 8. **giganteus** W. [...] riesen (Z).
- Hartweg 1825 Hortus Carlsruhanus 108 Elymus*. Haargras. [...] 6. **giganteus** W. En. [...] höchstes /E. macrostachys Spr. (Z).
- Hartweg 1825 Hortus Carlsruhanus 136 Helianthus*. Sonnenblume. [...] 7. **giganteus** L. 4. riesensonnenblume (Z).
- Hartweg 1825 Hortus Carlsruhanus 138 Heracleum*. Heilkraut. [...] 5. **giganteum** Fisch. [...] hohes (Z).
- Hartweg 1825 Hortus Carlsruhanus 268/69 Solidago*. Goldrute. [...] 12. **gigantea** Ait. Riesen (Z).
- Goethe 20.6.1831 briefl. an J.H. Meyer (Goethe-WA IV, Bd. 48, 249)* [Concept.] Mögen Sie unsere belvederischen botanischen Freunde aufmerksam machen, daß ein **Heracleum speciosum** oder **giganteum**, gebürtig von dem Fuße der Pyrenäen und des Kaukasus, bey mir zu einem seltenen Grade von Größe und Entwicklung gekommen ist (Digit. Bibl. Bd. 10) (Z).
- 1882 BREHM 1882ff., 257* Der Fasankukuk (*Centropus phasianus*, **Cuculus phasianus** und **giganteus**, *Polophilus phasianus*, *variegatus*, *gigas*, *leucogaster*, *melanurus* und *macurus*, *Corydonix phasianus*) (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).
- 1882 BREHM 1882ff., 307* der Jägerliest oder Riesenfischer (*Paralcyon gigas*, **Alcedo gigas**, **gigantea**, *fusca* und *undulata*, *Dacelo gigas* und *undulatus*) (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).
- 1882 BREHM 1882ff., 426* der Riesenkolibri (*Hipermetra gigas*, *Trochilus*, *Cyananthus*, *Hylochlaris* und *Patagona gigas*, **Ornismya tristis** und **gigantea**) (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).
- 1883 BREHM 1882ff., 509* Aus später gemachten Untersuchungen ergibt sich, daß das Riesengürtelthier (**Dasypus gigas**, *D. giganteus*, *Prionodos* und *Prionodontes* oder *Cheloniscus gigas*), Vertreter einer besondern Untersippe, eine Leibeslänge von einem Meter und darüber erreicht, und der Schwanz etwa halb so lang wird (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).
- 1882 BREHM 1882ff., 307* der Jägerliest oder Riesenfischer (*Paralcyon gigas*, **Alcedo gigas**, **gigantea**, *fusca* und *undulata*, *Dacelo gigas* und *undulatus*) (Digit. Bibl. Bd. 76) (Z).
- KL. BROCKHAUS 1906* *Dinornis*, Schreckvogel, Moa, ausgerottete Gattg. straußähnlicher Riesenvögel [...]. **D. giganteus** Ow. wurde über 3 m hoch [...] (Digit. Bibl. Bd. 50) (Z).
- KL. BROCKHAUS 1906* *Fourcroya* Vent., Pflanzengattg. der Amaryllidazeen, krautartige Pflanzen von ansehnlicher Größe und zum Teil pittoreskem Habitus. **F. gigantea** Vent., Antillen, deren Gespinnstfasern als Pita oder Kubahanf in den Handel kommen (Z).
- Flaubert (1881) 1923 Bouvard und Pécuchet (Übers.) III, 123* und der **Cervus giganteus** zitterte unter den Kastanienbäumen, wenn der Höhlenbär brüllte (Z).
- WERNER 1968 (1972)* [unter dem Stichwort *gigas*, *gigant-*] [...] Organismen von ungewöhnlicher Größe im Vergleich zu verw. Arten: a) Tiere: **Dinotherium giganteum** und *D. gigantissimum*, Rüsseltiere bis zur Höhe eines Mammuts; *Arapaima*

gigas, ein Knochenfisch, der über 4 m lang wird; [...] – b) Pflanzen, Höhe über dem Erdboden: **Thuja gigantea** = Riesen-Lebensbaum, bis 50 m; **Solidago gigantea** = Riesen-Goldrute, bis 2,5 m; **Leucopaxillus giganteus** (ein Pilz), bis 30 cm (Z).

*Gerhardt 1982 Pilzfürher 270* Riesensporling/**Meripilus giganteus** (Pers. ex Fr.) Karsten/ jung eßbar/ [...] Breite der Sammelfruchtkörper bis gut einen Meter, einzelne Hüte 15-50 cm (Z).

*Gerhardt 1982 Pilzfürher 290* Riesenbovist/**Langermannia gigantea** (Batsch ex Fr.) Rostk./eßbar, wenn innen weiß/ [...] Eines der größten bisher gefundenen Exemplare war ca. 150 cm breit und 60 cm hoch! (Z).

*N. Kronen-Ztg. 28.7.1996* Er gehört der großen Familie der Bockkäfer an, die rund 27.000 Arten umfaßt und mit dem tropischen **Titanus giganteus** den größten Käfer der Welt stellt (CK).

*Pschyrembel 1998* **Condylomata gigantea** [...] [Bezeichnung für eine Tumorart] (Z).

*Kleine Ztg. 4.6.1999* Dinosaurier der Gattung **Losillasaurus Giganteus** (CK).

*Mannh. Morgen 10.6.2002* Wachstumsriese und Blütenraum (*Überschr.*) Sprichwörtlich „über Nacht“ wächst er bis zu 30 Zentimeter: Der Bambus **Dendrocalamus giganteus** [...]. Nicht minder Gigantisches können die Parkbesucher [...] bestaunen. Einen wahren Blütenraum beschert dort [...] die Pfeifenblume oder Pfeifenwinde *Aristolochia grandiflora* (Z).

*Krajewski 2002 Breslau (Übers.) 42* „Ich habe gar nicht gewusst, dass es so riesige Tausendfüßler gibt.“ „Das ist eine **Scolopendra Gigantea**.“ (Z).

*Verne (1864) 2003 Reise zum Mittelpunkt der Erde (Übers.) XXX, 206* Ich wußte, daß der „**Lycoperdon giganteum**“, der Riesenstäubling, nach Bulliard bis zu drei Meter Umfang erreicht (Z).

5.6 zu KAFKAESK/ 1950ff.

*kafkiano* vs. *kafkaesco*:

„Die Ableitung *kafkaesco* kommt als Entlehnung aus dem Deutschen ins Italienische: „Il ‘kafkiano’ (o il ‘kafkaesco’, come dicono i tedeschi per indicare la frequente banalizzazione) [...]“ (Espresso 42/82, 109), „Il mondo [...] diventa sempre più, e non meno, kafkiano (o *kafkaesco* che dir si voglia)“ (Espresso 42/82, 111) (an sich ist *kafkiano* üblich).“ (Schweickardt 1992, S. 51).

5.7 zu TÜDESK/ 1782ff.

*todesco* vs. *tedesco*:

*Kunstblatt 2.11.2848* Literatur./Memorie intorno la vita e le opere di Andrea Palladio pubblicate ... dall' Abate Antonio Magrini. Padova 1845. [...] (*Überschr.*) [---] In einem Anhang finden wir sodann eine Folge von 27 größtentheils unedirten Schriften und Briefen Palladio's, unter denen die Korrespondenz wegen des Kirchenbaues



von S. Petronio, ganz besondere Aufmerksamkeit verdient, da der Meister der Renaissance hier Gelegenheit findet, sich über die in Italien (so auch bei dem Verf. der „Memorie“ [...]) so wenig beliebte „Architettura **todesca**“ [für: gotischer Baustil] auszusprechen (Z).

Vgl. auch mfrz. *à la tudesque* ‘à l’allemande’ (Rabelais II, 21 der Erstausgabe (Pantagruel) von 1532, später ersetzt durch *à la romanique*).

## 5.8 Lexem-Divergenzen – deutsche vs. französische -esk/-esque-Kombinationen

### 5.8.1 In beiden Sprachen ‘in Abweichung’ vorliegende -esk/-esque-Kombinationen

Anhand einiger (alphabetisch sortierter) Beispiele soll auf Gebrauchs- oder Bedeutungsdivergenz zwischen dt. und frz. Kombination hingewiesen werden.

#### **feuilletonesque vs. feuilletonesk**

→ *feuilletonesk* (v.1969), 4. Belegteil;

**feuilletonesk** ist seit späterem 20. Jh. bildungssprachlich gelegentlich nachgewiesen in den Bed. ‘in der Art des Feuilletons, der es kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’; ‘dem Feuilleton eigen, zugehörig; für das Feuilleton typisch; des Feuilletons, Feuilleton-’; zu dt. *Feuilleton* ‘Kulturteil einer Zeitung’.

**feuilletonesque** ist seit früherem 19. Jh. bezeugt (1839/N.P. ROBERT 2000) und nachweisbar im Sinne von ‘in der Art eines Fortsetzungs-Zeitungsromans, einer Fernsehserie, der ihn/sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; groschen-, soap-, trivialromanartig; melodramatisch’; zu *feuilleton* in seiner im Dt. nicht belegten Bed. ‘Tagesfolge eines speziellen Fortsetzungs-Zeitungsromans, einer soapartigen Fernsehserie’;

1839/N.P. ROBERT 2000 **feuilletonesque** [...] de *feuilleton*. Qui a les caractéristiques du feuilleton. *Un style feuilletonesque* [ohne Zuordnung zu einer der im Artikel *feuilleton* aufgeführten Bedeutungen] (Z).

1903 Colette **feuilletonesque** (TLF; Björkman 1984, 108) (Z).

um 1923 Canudo **ciné-feuilletonesque** (Giraud 1956; Björkman 1984, 108) (Z).

Canard 4.10.1989 Du **feuilletonesque** roman de l’Opéra-Bastille, on pensait avoir, pour un temps, épuisé les charmes du rebondissement (Z).

*Le Monde* 15./16.5.1994 Il y a dans le terrible enchaînement des complots et des crimes, des empoisonnements et des dissections occultes, une jubilation **feuilletonnesque** que Chéreau a formidablement saisie (Z).

*Le Monde (Télévision)* 15./16.5.1994 „Les Amants du siècle“, cela vous sonne à l'oreille comme une complaisance **feuilletonnesque** (Z).

*Le Monde (Télévision)* 9./10.6.1996 Et voilà que, se substituant aux mélос **feuilletonnesques**, les sitcom prennent leur envol (Z).

*Le Monde (Télévision)* 5./6.12.1999 Fidèles à l'esprit et à l'intrigue du roman de Dumas, ils ne conservent toutefois que son romantisme et son côté **feuilletonnesque** (Z).

### **gigantesque vs. gigantesk**

→ *gigantesk* (1777) unter GIGANTESK/ 1777ff., 4. Belegteil;

**gigantesk** ‘absonderlich groß, maßlos in seinen Dimensionen, monumental, pompös, überdimensioniert’, ist zunächst nachgewiesen vom späten 18. bis ca. Mitte des 19. Jh.; im Dt. der Gegenwart ist es zwar bildungssprachlich (zeitungssprachlich) wieder häufiger nachgewiesen, bleibt aber dennoch ein vergleichsweise seltenes, in der Regel negativ konnotiertes Lexem mit deutlicher Restriktion der Beziehungswörter (meist Artefakte) und eindeutiger Textsortenrestriktion (ausschließlich zeitungssprachlich); im Dt. tritt das allgemeinere *gigantisch* ein, → unter 3.7.1.4.2, *-isch*; dt. *gigantisch* übersetzt – ebenso wie usuelles *Riesen-*, *riesenhaft*, *riesig* oder *gewaltig* – in der Regel frz. *gigantesque*, desgleichen gibt *gigantisch* auch das teilsynonyme frz. Adj. *géant* in seiner gemeinsprachlichen (bildungssprachlichen), nicht aber in seiner fachsprachlichen Verwendung wieder, hierfür tritt unter anderem dt. *Riesen-* ein;

→ im Beleganhang einige dt. Übersetzungswörter für frz. *gigantesque* in zweisprachigen Belegen.

**gigantesque** ‘außerordentlich (groß), gewaltig, riesig’ ist seit ca. Ende des 16. Jh. gemeinsprachlich (bildungssprachlich) kontinuierlich und überaus zahlreich nachgewiesen; es nimmt unter den Wörtern mit *|esque|* und *-esque* in der Frequenzliste Björkmans (1984, S. 49) Rang 1 [sic!] ein; *gigantesque* ist im Unterschied besonders zu heutigem dt. *gigantesk* neutraler, dazu in Verbindung mit vielfältigen Beziehungswörtern (Bezeichnungen für Sachen/ Sachverhalte und auch Personen (Eigennamen)) gebraucht sowie bereichs- und textsortenübergreifend verwendet; auch als Wörterbuch-Paraphrasenwort zu anderen *-esque*-Kombinationen nachweisbar, → *éléphantique* und *titanique*;

- v.1598 *de Marnix gigantesque* (TLF; Björkman 1984, 110) (Z).
- Stendhal 1830 Le Rouge et le Noir I, 1; 5* le nom de SOREL, écrit en caractères **gigantesques** / *Stendhal 1953 Rot und Schwarz (Übers.) I, 1; 11* die den Namen „Sorel“ in **riesigen** Lettern [...] trägt (Z).
- Hugo 1842 Le Rhin 14* je trouvais une sorte de damier **gigantesque** sur le champ de bataille de Montmirail (Z).
- Hugo 1842 Le Rhin 22* autour de la **gigantesque** silhouette de Saint-Jean-des-Vignes (Z).
- Hugo 1842 Le Rhin 26* Depuis environ deux siècles, les architectes flamands se sont imaginé que rien n'était plus beau que des pièces de vaisselle et des ustensiles de cuisine élevés à des proportions **gigantesques** et titaniques (Z).
- Töpffer 1845 Les deux Scheidegg (Nouvelles Genevoises 217)* une **gigantesque** nuée (Z).
- Töpffer 1845 Les deux Scheidegg (Nouvelles Genevoises 225/26)* tout ce qu'ont de terrible les éboulis **gigantesques** (Z).
- Sand 1860 Le Marquis de Villemer 239* une allée **gigantesque** (Z).
- Verne 1864 (1999) Voyage au centre de la terre XXX, 205* En effet, je me trouvais en présence de produits de la terre, mais taillés sur un patron **gigantesque** / *Verne (1864) 2003 Reise zum Mittelpunkt der Erde (Übers.) XXX, 206* Es handelte sich nämlich durchaus um Erdgewächse, aber von **gigantischer** Größe (Z).
- Verne 1864 (1999) Voyage au centre de la terre XXX, 208* Je mettais sans hésiter un nom à ces os **gigantesques**, qui ressemblaient à des troncs d'arbres desséchés / *Verne (1864) 2003 Reise zum Mittelpunkt der Erde (Übers.) XXX, 208* Ich [...] konnte die [...] **Riesenknochen** mühelos klassifizieren (Z).
- Verne 1864 (1999) Voyage au centre de la terre XXXII, 218* mais jamais, je crois, algues ne furent plus **gigantesques** que celles de la mer Lidenbrock / *Verne (1864) 2003 Reise zum Mittelpunkt der Erde (Übers.) XXXII, 219* Aber nirgends sind wohl bisher so **riesenhafte** Algen wie auf dem Lidenbrock-Meer gesichtet worden (Z).
- Verne 1864 (1999) Voyage au centre de la terre XXXII, 222* ce tapis **gigantesque** / *Verne (1864) 2003 Reise zum Mittelpunkt der Erde (Übers.) XXXII, 222* **Riesentapir** (Z).
- Verne 1873 Tour du monde VI, 52* Bientôt on aperçut la **gigantesque** coque du *Mongolia* / *Verne (1873) 1956 Reise um die Erde (Übers.) VI, 51* Bald kam der **riesenhafte** Steven der „Mongolia“ in Sicht (Z).
- Verne 1873 Tour du monde XVI, 149* de **gigantesques** mimosées, de fougères arborescentes / *Verne (1873) 1956 Reise um die Erde (Übers.) XVI, 82* Mimosen von **riesigem** Umfang und Farne von baumhohem Wuchs (Z).
- d'Aurevilly 1874 A un dîner d'athées (Les Diaboliques 248)* en les regardant autour de la table de son père, et aux lueurs d'un punch **gigantesque** (Z).
- Flaubert 1881 Bouvard et Pécuchet II, 33* L'arbre du pressoir leur parut **gigantesque** / *Flaubert 1923 Bouvard und Pécuchet (Übers.) II, 66* Der Baum der Kelter erschien ihnen **riesenhaft** (Z).

*Flaubert 1881 Bouvard et Pécuchet II, 54* et au milieu du gazon se dressait un rocher, pareil à une **gigantesque** pomme de terre / *Flaubert 1923 Bouvard und Pécuchet (Übers.) II, 85* und so erhob sich mitten auf dem Rasen ein Felsen, der wie eine **riesige** Kartoffel aussah (Z).

*Huysmans 1884 A rebours V, 128* plus bas, aux hanches, une ceinture l'entoure, cache le haut des ses cuisses que bat une **gigantesque** pendeloque / *Huysmans (1884) 1992 Gegen den Strich (Übers.) V, 86* weiter unten, an den Hüften, umgibt sie ein Gürtel und verbirgt die Wölbung ihrer Schenkel, gegen die ein **gewaltiges** Gehänge schlägt (Z).

*Huysmans 1884 A rebours XI, 203* Tout cela s'agitait sur des rives, dans des entrepôts **gigantesques**, baignés par l'eau teigneuse et sourde d'une imaginaire Tamise / *Huysmans (1884) 1992 Gegen den Strich (Übers.) XI, 157* All dies tummelte sich an Ufern, in **gigantischen** Lagerhallen, bespült vom grindigen, dumpfen Wasser einer imaginären Themse (Z).

*Huysmans 1884 A rebours XII, 222* un **gigantesque** amas d'insipidités / *Huysmans (1884) 1992 Gegen den Strich (Übers.) XII, 173* einem **gigantischen** Haufen von Abgeschmacktheiten (Z).

*LAROUSSE UNIVERSEL 1923* éléphanterque ou éléphantique adj. Enorme, monstrueux, **gigantesque** (Z).

*1928/2002 Surrealismus 191 (Katalogteil)* René Magritte/ Les Jours **gigantesques** / (Die **gigantischen** Tage) (Z).

*Le Monde 14./15.2.1954 (Le Monde 14.2.2004)* [la cuvette de Dien-Bien-Phu] C'est une espèce de piège **gigantesque** et compliqué (Z).

*Highsmith 1979 Un passager pour les îles (Übers.) (L'Épouvantail 165)* le dos d'un **gigantesque** dragon marin aux écailles d'argent (Z).

*Higgins Clark 1981 Clinique (Übers.) 220* Après cet aveu, tout le Concept de Maternité Westlake apparaîtrait comme une **gigantesque** imposture (Z).

*Toole 1981 La conjuration des imbéciles (Übers.) 109* Ignatius s'accroupit de plus en plus bas jusqu'à toucher des ses **gigantesques** fesses le sommet du tabouret (Z).

*Monod 1984 L'émeraude 257* Quelques 250 000 kilomètres carrés sans un point d'eau, un **gigantesque** *no man's land* deviné mais encore pratiquement inexploré (Z).

*Canard 7.10.1992* une sorte de **gigantesque** music-hall dérisoire (Z).

*Follett 1994 Windfield (Übers.) 529* Mais il ne savait pas au départ qu'il allait découvrir une **gigantesque** escroquerie (Z).

*1994 TRESOR 1971ff.* [unter dem Stichwort *titanesque, titanique*] [...] Rem. Les deux formes s'emploient indifféremment au sens de „**gigantesque**“, mais la forme *titanesque* est mieux reçue dans l'usage [...] (Z).

*Braunfels (1920) 1996 Les Oiseaux (Übers.) (Textbuch 122)* (Prométhée approche, méconnaissable sous son déguisement. Les oiseaux reculent de peur devant sa **gigantesque** figure [...]) / *Braunfels 1920 Die Vögel (Textbuch 122)* (Prometheus naht, tief verhüllt; vor seiner **riesenhaften** Erscheinung weichen die Vögel scheu zurück [...]) (Z).

Rendell 1996 *Mort obsédante* (Übers.) 268 Un **gigantesque** éclair coupa le ciel en deux (Z).

Cornwell 1997 *Morts en eaux troubles* (Übers.) 370 Mullen, qui était jeune et **gigantesque** (Z).

Kiermeier-Debre/Vogel (Hg.) 1998 *Basoli. Alfabeto 5* (Vorwort) ses **gigantesques** scènes en plein-air / seine **riesigen** plein-air-Szenarien / his **gigantic** plein-air scenarios (Z).

N.P. ROBERT 2000 titanique [...] **Gigantesque**, démesuré. → colossal, cyclopéen. *Orgueil titanique*. **Gigantesque** et difficile. *Une entreprise titanique* (Z).

MacDonald 2001 *Dernier refuge* (Übers.) 200 sans donner à la fillette l'impression que son père avait commis une **gigantesque** gaffe (Z).

MacDonald 2001 *Dernier refuge* (Übers.) 233 A cause du nombre **gigantesque** de personnes présentes (Z).

*Figaro Madame* 29.3.2003 le sauna baigné de l'atmosphère apaisante d'une **gigantesque** pierre d'améthyste (Z).

*Le Monde* 13.12.2003 la princesse a été la vedette d'un **gigantesque** dîner de bienfaisance donné au château de Versailles (Z).

Leon 2003 *Amis haut placés* (Übers.) 63 comme s'il avait subi la pression d'une paume **gigantesque** (Z).

Leon 2003 *Amis haut placés* (Übers.) 269 le **gigantesque** système de pots-de-vin (Z).

*Le Monde* 24.1.2004 Je sais maintenant que ces dossiers sont en train d'être refermés les uns après les autres. C'est un **gigantesque** gâchis (Z).

*Le Monde* 21.2.2004 Tokyo signe un **gigantesque** contrat pétrolier avec Téhéran (Überschr.) (Z).

Connelly 2004 *Los Angeles River* (Übers.) 88 sans parler du **gigantesque** fiasco (Z).

### **pédantesque vs. pedantesk**

→ *pedantesk* (um 1891), 4. Belegteil;

**pedantesk** ist Ende des 19. Jh. bildungssprachlich (Literatur) nur vereinzelt nachgewiesen; wohl ad hoc entlehnt aus usuellem und frequentem frz. *pédantesque* im (Kontext-)Sinne von 'akademisch-glatt, schulmäßig'.

**pédantesque** 'von trockener Gelehrsamkeit; akademisch-glatt, schulmäßig eingeübt; doktrinär, lehrhaft, oberlehrerhaft', zu Subst. (auch Adj.) *pédant* in seinen Bedeutungen/Verwendungen **1** „Celui qui enseigne aux enfants“ (veraltet, häufig pejorativ), **2** „Personne qui fait étalage d'une érudition affectée et livresque“ (N.P. ROBERT 2000); *pédantesque* des älteren und auch heutigen Frz. kann im Dt. durch Syntagmen mit allmählich verengtem *Pédant* oder durch das gleichermaßen verengte Adj. *pedantisch*, heute „in über-

triebener Weise genau; alle Dinge mit peinlicher, kleinlich wirkender Exaktheit ausführend o.ä.“ (1994 DUDEN GWB 1993ff.), nicht immer adäquat wiedergegeben werden; zur Wortgeschichte von dt. *Pedant*, *pedantisch* s. DFWB; *pédantesque* ist im Frz. zahlreich nachgewiesen; es nimmt unter den Wörtern mit *|esque|* und *-esque* in der Frequenzliste Björkmans (1984, S. 49) Rang 9 ein;

1580/N.P. ROBERT 2000 **pédantesque** [...] LITTÉR. Propre au pédant. → doctoral, emphatique [...] (Z).

Dvesius (*Duez*) 1652 *Nova Nomenclatvra Quatuor linguarum* 153 **pedantesque**, schuhlfuchsisch [...] (SB/DFWB [unter dem Stichwort *pedantisch*, zu *Pedant*]).

Rousseau 1762 *Émile* I, 2; 137 Notre manie enseignante & **pédantesque** est toujours d'apprendre aux enfans ce qu'ils apprendroient beaucoup mieux d'eux-mêmes, & oublier ce que nous aurions pu seuls leur enseigner / Rousseau 1789 *Emil* (*Übers.*) I, 2; 274 Unsere **pedantische** Lehrstüchtigkeit treibt uns stets, die Kinder in Allem unterrichten zu wollen, was sie besser von selbst lernen würden; Alles hingegen zu versäumen, was wir allein sie hätten lehren können (Z).

1791 *Dic. Schwan* 1782ff. **pédantesque**, adj. [...] Pedantisch, Pedanterei verrathend oder enthaltend. *Des observations pédantesques*; pedantische, geringfügige, ins Kleinliche fallende und doch für sehr wichtig ausgegebene Beobachtungen. *Un savoir pédantesque*; eine pedantische Gelehrsamkeit. **pédantesquement**, adv. Pedantisch, auf eine pedantische Art. *Il parle bien pédantesquement*; er spricht sehr pedantisch [s. ebd. auch:] **pédant**, s.m. durch dieses Wort bezeichnet man gewöhnlich einen Gelehrten ohne Geschmack und Lebens-Art, besonders einen Schulmann, der in seinen Manieren etwas Eigenes, Gezwungenes und dabei viel Einbildung von sich selbst und von seinen Wissenschaften hat, einen übertriebenen Werth auf seine Schulgelehrsamkeit legt, welchen man auch mit einem verächtlichen Namen, Schulfuchs nennet. Im weitern Verstande heißt Un pédant, eine Person, welche Kleinigkeiten als wichtige Dinge ansieht und vertheidiget. Wir sagen aus Mangel eines andern Wortes auch im Deutschen der Pedant [...]. Man pflegt auch ein Frauenzimmer, das bei jeder Gelegenheit ihre Gelehrsamkeit auskramet, und sich auch bei den geringsten Kleinigkeiten ein gewisses ihr [!] nicht kleidendes ernsthaftes Ansehen gibt, Une pédante, eine Pedantin zu nennen [auf die Wortakzente für das Deutsche wurde von G.H. verzichtet] (Z).

Flaubert 1881 *Bouvard et Pécuchet* VIII, 272 Tant d'embarras pour démontrer les platitudes, le ton **pédantesque** de l'auteur, la monotonie des tournures / Flaubert 1923 *Bouvard und Pécuchet* (*Übers.*) VIII, 275 Die Weitschweifigkeit, mit der Plattheiten geäußert wurden, der **kleinliche, steife** Ton des Verfassers, die Eintönigkeiten der Wendungen (Z).

Flaubert 1881 *Bouvard et Pécuchet* 385 (*conclusion*) [Plan, Stichworte, Stoffsammlung Flauberts für die Weiterarbeit am nicht-vollendeten *Bouvard et Pécuchet*] Discours de Pécuchet, – **pédantesque** / Flaubert 1923 *Bouvard und Pécuchet* (*Übers.*) 375 (*Aus den Notizen Gustave Flauberts*) Rede Pécuchets, **pedantisch** (Z).

LAROUSSE UNIVERSEL 1923 **pédantesque** [...] Qui sent le pédant [...] [dort: Professeur, celui qui enseigne. (Vx.) Celui qui affecte de paraître savant ou de censurer les autres: *les pédants sont ennuyeux*. Adjectiv: *ton pédant*] **pédantesquement** [...] D'une manière **pédantesque**. (Peu us.) (Z).

ROBERT HIST. 1998 [unter *pédant*] [...] **pédantesque** [...] Le mot français est senti comme littéraire, de même que son dérivé **pédantesquement** [...] (Z).

### romanesque vs. romanesk

→ *romanesk* (1695) unter ROMANESK/ 1695ff., 4. Belegteil;

**romanesk** ist belegt seit Ende des 17. Jh., zunächst in den Briefen der Elisabeth Charlotte v. Orléans, kontinuierlich im Dt. erst seit späterem 18. Jh.; bildungs- und fachsprachlich (Literaturwissenschaft (auch Fachlexikographie)) nachgewiesen in der (entsprechend traditioneller Wertung der Gattung häufig negativ konnotierten) Bed. **1** 'in der Art eines Romans, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; erfunden, erdichtet (wie ein Roman); der Gefühlswelt des Romans entsprechend, gefühlvoll, romantisch, rührselig, sentimental'; nur vereinzelt und unter Anspielung auf literarische Genres bildungssprachlich auch mit Personen als Beziehungswörtern auftretend, hierfür tritt besonders *romantisch* ein. Nach frz. Vorbild fachsprachlich (Literaturwissenschaft) auch in der (neutralen) Bed. **2** 'dem Roman eigen, zugehörig; typisch für den Roman; des Romans, Roman-'.  
**romanesque 1** 'in der Art eines Romans, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte' (1628, 1690 (littér.) in N.P. ROBERT 2000), weist im Unterschied zum Dt. eine bildungssprachlich verfestigte und usuelle, dabei auch **personenbezogene** Verwendung von *romanesque* im (positiv oder negativ wertenden) Sinne von 'gefühlvoll, romantisch, schwärmerisch, sentimental' auf. Fach- und bildungssprachlich übliches **romanesque 2** 'dem Roman eigen, zugehörig; typisch für den Roman; des Romans, Roman-' hat nicht in allen Verwendungen eine nachweisbare Entsprechung im (fachsprachlichen) Dt. (*L'Œuvre Romanesque de Flaubert*; nicht: *Das Romaneske Werk Goethes*).

### romanesque 1:

*J.J. Ampère 1827 briefl. (Goethe Gespr. Bd. 10, 146-148)* Cher père, je suis ici très-agréablement; je vois souvent Goethe [...]. [---] il [Goethe] croit à l'amour du Tasse et à celui de la princesse, mais toujours à distance, toujours **romanesque** (Digit. Bibl. Bd. 10) (Z).

Musset 1836 *Confession I,2; 12/13* la grisette, cette classe si rêveuse, si **romanesque**, et d'un amour si tendre et si doux, se vit abandonnée aux comptoirs des boutiques / Musset (1836) 1980 *Bekenntnisse I, 2 (Übers.) (Romane/Erz. 14)* die Grisette, dieses so träumerische und **romantische** Geschöpf mit seiner zarten und süßen Liebe, sah sich verlassen an ihrem Ladentische sitzen (Z).

Sand 1860 *Le Marquis de Villemer 22* Je n'ai aucun rêve d'amour dans la cervelle, je ne suis pas **romanesque** (Z).

Sand 1860 *Le Marquis de Villemer 214* Caroline [...] est trop **romanesque** (Z).

Sand 1860 *Le Marquis de Villemer 220* selon toi, je suis si **romanesque** (Z).

d'Aurevilly 1874 *A un dîner d'athées (Les Diaboliques 233)* Le chef d'escadron Mesnilgrand, celui, dont les officiers de Chamboran, ce régiment **romanesquement** brave, disaient: „On peut être aussi brave que Mesnilgrand [...]“ (Z).

d'Aurevilly 1874 *A un dîner d'athées (Les Diaboliques 279)* J'étais un homme d'action, brutal sur l'article [...], et je n'avais pas d'amour pour elle dans le sens élevé et **romanesque** qu'on donne à ce mot (Z).

Schickele 1922 *Wir wollen nicht sterben! 191* Neben mir fiel das Wort „**romantisch**“ in der schärferen französischen Form von „**romanesque**“ (Z).

Perrot 1948 *Vorwort (Sand 1860 Le Marquis de Villemer 8/9)* Pourtant ce chef-d'œuvre a beaucoup vieilli, et son caractère romantique et **romanesque** nous semble aujourd'hui quelque peu excessif (Z).

Sagan 1954 *Bonjour tristesse 115* C'était une femme du pays, très **romanesque** (Z).

Sagan 1954 *Bonjour tristesse 138/39* Je m'étonnait de voir cette fille, si près en somme de l'amour-argent, par son métier, devenir si **romanesque** (Z).

*Le Monde (Télévision) 15./16.5.1994* on se passerait volontiers de la logorrhée **sentimentalo-romanesque** (Z).

Higgins Clark 1998 *Tu m'appartiens (Übers.) 202* Elle songea à la bague avec son inscription **romanesque** [„Tu m'appartiens“] (Z).

Follett 2001 *Code Zéro (Übers.) 206* N'ayant encore jamais passé la nuit avec un homme, elle ne savait pas à quoi s'attendre au petit matin, mais cette réaction, si peu **romanesque**, la déçut terriblement (Z).

## **romanesque 2 (Strt II):**

Perrot 1948 *Vorwort (Sand 1860 Le Marquis de Villemer 7)* une sérénité qui se traduit dans l'œuvre **romanesque** comme dans la correspondance (Z).

Bouvet 1962 *Vorwort (Musset 1836 Confession XXX)* Sous la fiction **romanesque**, il y a donc beaucoup de l'expérience que Musset avait de lui-même (Z).

Kennedy 2003 *Relation dangereuse (Übers.) 197* Dès nos premiers jours au Caire, il avait évoqué une possible incursion dans la création **romanesque**, laissant entendre qu'une fois revenu à l'existence monotone de Londres il aurait enfin le loisir de s'atteler à la saga graham-greenesque qu'il projetait depuis des années (Z).



**soldatesque vs. soldatesk**

→ *soldatesk* (1841) unter SOLDATESK/ n.1617ff., 4. Belegteil;

**soldatesk** ist seit ca. Mitte des 19. Jh., bei wohl unterschiedlicher Herkunft und innerhalb bestimmter Verwendungszeiträume, als negativ konnotiertes (zumindest pointiertes) Lehn-Wortbildungsprodukt gelegentlich nachgewiesen.

**soldatesque** (adj. 1580, in N.P. ROBERT 2000) ist im Unterschied zu dt. *soldatesk* usuell; unter den Wörtern mit *|esque|* und *-esque* in der Frequenzliste Björkmans (1984, S. 49) nimmt es Rang 11 ein; heute ist *soldatesque* als Adj. pejorativer Bedeutung – in Zusammenhang mit auch ausdrucksseitig entsprechendem n.f. *soldatesque* ‘Soldateska’ – gebucht; nachweisbar noch für das späte 19. Jh. als eher neutrales (kontextabhängig positiv oder leicht negativ wertendes) Lexem; für *soldatesque* tritt u.a. dt. *soldatisch* ein, → den Übersetzungsbeleg;

*d'Aurevilly 1874 Le rideau cramoisi (Les Diaboliques 18)* avec une grâce légèrement **soldatesque** (Z).

*d'Aurevilly 1874 Le rideau cramoisi (Les Diaboliques 33)* dans la première bataille où je devais perdre (passez-moi cette expression **soldatesque**!) mon pucelage militaire (Z).

*d'Aurevilly 1874 A un dîner d'athées (Les Diaboliques 250)* Ces officiers, anciens beaux de l'Empire [...] avaient, certes! de la beauté et même de l'élégance; mais leur beauté était régulière, *tempéramenteuse*, purement ou impurement physique, et leur élégance **soldatesque** (Z).

*d'Aurevilly 1874 A un dîner d'athées (Les Diaboliques 269)* comme disent **soldatesquement** les soldats (Z).

*Huysmans 1884 A rebours V, 136/37* Et, somme toute, l'illusion était facile, puisqu'il menait une existence presque analogue à celle d'un religieux. Il avait ainsi les avantages de la claustration et il en évitait les inconvénients: la discipline **soldatesque**, le manque de soins, la crasse, la promiscuité / *Huysmans (1884) 1992 Gegen den Strich (Übers.) V, 96* Alles in allem gelang die Täuschung leicht, da er ein Dasein führte, das dem eines Ordensmannes fast entsprach. Er hatte so die Vorteile der Klausur und vermied deren Unzuträglichkeiten: die **soldatische** Disziplin, den Mangel an Körperpflege, den Schmutz, das hautnahe Beieinander (Z).

*Meyer-Lübke 1921 Hist. Gramm. I, 102* [zu 140. *-Esque*] [...] In *chevaleresque* liegt eine Umbildung von *chevalereux* nach ital. *cavalleresco* vor. Sonst ergibt sich naturgemäß aus der Verbindung eines einheimischen Wortes mit diesem fremden Suffix leicht eine lächerliche Wirkung: **soldatesque**, *livresque* (Z).

LAROUSSE UNIVERSEL 1923 **soldatesque** n.f. [...] Troupe de soldats indisciplinés: *une soldatesque pillarde*. Adjectiv. Qui sent le soldat: *manières soldatesques* (Z).

LAROUSSE UNIVERSEL 1923 **soldatesquement** [...] adv. D'une manière **soldatesque**. (Peu us.) (Z).

ROBERT HIST. 1998 **soldatesque** adj. et n.f., aujourd'hui péjoratif, s'est appliqué à ce qui a le caractère d'un soldat [...] (Z).

### **titanesque vs. titanesk**

→ *titanesk* (1957), 4. Belegteil;

**titanesk** ist seit späterem 20. Jh. bildungssprachlich (zeitungssprachlich) gelegentlich nachgewiesen im Sinne von 'in der Art der Titanen, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; gigantisch'; nicht gebucht in DUDEN GFWB 2000.

**titanesque** ist seit frühem 17. Jh. kontinuierlich und heute zahlreich nachgewiesen und auch gebucht in der Bed. 'in der Art der Titanen, der sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; außerordentlich (groß, schwierig), gewaltig, gigantisch, riesig, Riesen-, überdimensioniert, übermenschlich'; bei vielfältigen Beziehungswörtern (Bezeichnungen für Sachen/Sachverhalte und Personen; auch Eigennamen) zahlreich auftretend, auch in banalisierter Verwendung (*affrontement, aventure, chantier, Chine, combat, défi, démo*, EN (Personenname), *entreprise, final* (Sport), *livre, lutte, œuvre, orgueil, ouvrage, peintre, péril, porte, problème, production, projet, sauvetage, show, spectacle, succès, tâche, travail, victoire*) (Beispiele aus Z-Belegen und Buchungen); vgl. teilsynonymes *gigantesque*; *titanesque* nimmt unter den Wörtern mit *[esque]* und *-esque* in der Frequenzliste Björkmans (1984, S. 49) Rang 15 ein;

1613/1994 TRESOR 1971ff. **titanesque, titanique**, adj. [...] Rem. Les deux formes s'emploient indifféremment au sens de „gigantesque“, mais la forme **titanesque** est mieux reçue dans l'usage [...] (Z).

Huysmans 1887 **titanesque** (Cressot; Björkman 1984, 122) (Z).

LAROUSSE UNIVERSEL 1923 **titanesque** [...] Qui est propre aux Titans; digne des Titans: *un travail titanique* (Z).

1981 TRESOR 1971ff. *gigantesque* [...]. Synon. colossal, démesuré, géant, énorme, immense, monstrueux, **titanesque** (Z).

N.P. ROBERT 2000 **titanesque** [...] Gigantesque, démesuré. → colossal, cyclopéen. *Orgueil titanique*. Gigantesque et difficile. *Une entreprise titanique* (Z).

Figaro Magazine 29.3.2003 Michel-Ange: [...] le peintre **titanesque** du plafond de la chapelle Sixtine (Z).

*Le Monde (Télévision) 13.12.2003* attirant sur lui et sur son œuvre **titanesque** [...] l'attention des caméras (Z).

*Figaro Magazine 25.9.2004* En 1965, orchestré par l'Unesco, un **titanesque** sauvetage va les [les temples d'Abou Simbel] épargner de l'anéantissement (Z).

### éléphantésque vs. elefantesk

→ *elefantesk* (1990), 4. Belegteil;

**elefantesk** ist (im Unterschied zu usuellem, scherzhaft-umgangssprachlichem *elefantös*) nur vereinzelt bildungssprachlich (zeitungssprachlich, taz) in jüngster Zeit nachgewiesen im Sinne von 'in der Art eines Elefanten, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; gigantisch'.

**éléphantésque** ist seit Ende des 19. Jh. nachgewiesen und dann auch gebucht in der scherzhaft-umgangssprachlichen Bed. 'in der Art eines Elefanten, der ihn kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte; elefantös; kolossal, massig, schwergewichtig', bezogen auf Personen und mit ihnen zusammenhängende Sachen/Sachverhalte; auch allgemeiner; *éléphantésque* nimmt jedoch unter den Wörtern mit *|esque|* und *-esque* in der Frequenzliste Björkmans (1984, S. 49) noch keinen Rang ein;

*Coppée 1890 Toute une jeunesse (Spitzer 1910, 135)* c'est une dame aux proportions **éléphantésques** (Z).

*LAROUSSE UNIVERSEL 1923* **éléphantésque** ou éléphantique adj. Enorme, monstrueux, gigantesque (Z).

*Toole 1981 La conjuration des imbéciles (Übers.) 14* Passant d'une hanche sur l'autre à sa manière pondéreuse et **éléphantésque**, Ignatius [...] envoya mourir contre des coutures et des boutons des vagues de chairs ondulantes (Z).

*Toole 1981 La conjuration des imbéciles (Übers.) 298* un de ses **éléphantésques** semi-bottillons (Z).

*Canard 1.7.1992 lettres* **éléphantésques** (Z).

1994 *DIC. ACADEMIE [1994ff.]* **éléphantésque** adj. XIX<sup>e</sup> siècle. Dérivé d'*éléphant*. Fam. et iron. Dont la silhouette lourde, les proportions massives évoquent l'éléphant. *Un personnage éléphantésque*. Par méton. *Des proportions éléphantésques*. *Une grâce éléphantésque* (Z).

*N.P. ROBERT 2000* **éléphantésque** [...] adj. – 1890; de *éléphant*. FAM. Énorme, d'une grosseur monstrueuse. „l'acteur Charles Laughton: lippu, bouffi, **éléphantésque**, avec une expression candide de gosse“ (Cl. Mauriac) [kein Eintrag *éléphantique*] (Z).

*George 2001 Mémoire infidèle (Übers.) 50* Une femme qui réussit à garder la ligne fait paraître les autres **éléphantésques** (Z).

*Kennedy 2003 Relation dangereuse (Übers.) 425* Moi aussi, je me suis concentrée sur mon job, à savoir cet **éléphantésque** manuscrit (Z).

**ubuesque vs. ubuesk**

→ *ubuesk* (v.1980), 4. Belegteil;

**ubuesk** ist seit spätem 20. Jh. vereinzelt fachsprachlich (Literaturwissenschaft), gelegentlich bildungssprachlich (zeitungssprachlich) nachgewiesen im Sinne von ‘in der Art des Ubu (der Ubu-Stücke), der ihn/sie kennzeichnenden Sachen/Sachverhalte’, zur literarischen Figur des Ubu in den verschiedenen Ubu-Grotesken von Alfred Jarry (1888ff.), Verkörperung des anarchischen, feigen, geld- und fressgierigen, grausam-mordlüsternen Spießbürgers; aufgekomen wohl unter zusätzlichem Einfluss von frz. *ubuesque*.

**ubuesque**, „Qui ressemble au personnage d'Ubu roi par un caractère comiquement cruel et couard“ (1906/N.P. ROBERT 2000), ist zumindest bildungssprachlich (zeitungssprachlich) seit jüngster Zeit zahlreich nachweisbar (unter den Wörtern mit *|esque|* und *-esque* in der Frequenzliste Björkmans (1984, S. 49) ohne Rang, aber ebd. S. 35 als „assez courant aujourd'hui“ bezeugt); über die Definition des N.P. ROBERT hinaus jedoch im heutigen Frz. zumeist belegt als verfestigt und zum Teil auch banalisiert im allgemeineren Sinne von ‘absurd, grotesk’, s. auch entsprechende Kontextwörter; gemäß seiner Abkunft deutlich auf den Bereich der Politik konzentriert, dabei auftretend mit Beziehungswörtern wie *agitation*, *comédie*, *débat*, *façon*, *gag*, *histoire*, *mesure*, *situation*, *scène* in ihrer jeweils gemeinsprachlichen/alltagssprachlichen Bedeutung/Verwendung;

1906/N.P. ROBERT 2000 **ubuesque** [wie oben] (Z).

*Brasillach 1938 Corneille 284* Où a-t-il pris cette conception véritablement **ubuesque** de la famille? (Björkman 1984, 35, nach TLF) (Z).

*Canard 15.3.1989* de „L'Humanité“ (14/3) accusant [Robert] Jarry d'avoir „multiplié les étiquettes communistes de façon indue“. Décidément, comme dirait Jarry, chez Lajoinie, les commentaires se multiplient de façon **ubuesque** (Z).

*Canard 6.3.1991* Et toute cette magistrale bonne conscience des „nations pacifiques“, avec leurs armées démocratiques, qui sont ent train d'inventer, de moraliser l'usage que pourraient faire de leurs armes tous ceux qui ne sont pas comme elles. Après avoir fait des dizaines de milliers de morts. C'est un gag **ubuesque** (Z).

*Canard 19.2.1992* Toujours à Nice, deux jours plus tard. La scène est **ubuesque**. Elle se passe au siège der l'UDF, après le premier tour de l'élection cantonale [...]. „On a gagné...On a gagné“, hurlent les supporters de la candidate maison qui [...] vient pourtant d'être surclassée par le candidat lépeniste (Z).

1992 *Marie Claire* n° 483 (novembre), 93 „[...] Ils m'ont remise en liberté provisoire jusqu'au jugement qui a toujours été repoussé, puisque le militaire que j'avais soi-disant battu ne s'est jamais présenté devant le juge...“ Cette histoire **ubuesque** n'étonne pas Liliane Pierre Paul, journaliste (Z).

Vandel 1992 *Dico français/français* 81 Comment parler comme un journaliste (Überschr.) [...] Papa va voir un match de foot? Pas si simple: Il croise l'**ubuesque** mouvance tifosi (Z).

Vandel 1992 *Dico français/français* [unter *Les adjectifs savants*] 93 **ubuesque**. *absurde* (Z).

*Le Monde (Télévision)* 16./17.1.1994 Le jeu permanent avec la censure, raconté par un cinéaste dont le film a déjà été recalé douze fois ou par un peintre de nus, docile, mais inaliénable, devient alors une comédie **ubuesque**, un voyage dans l'absurde (Z).

*Le Monde (Télévision)* 29./30.1.1995 l'agitation **ubuesque** du PS pour la désignation de son ou de ses candidats à l'élection présidentielle (Z).

*Figaro Magazine* 12.4.1997 (*Leserbrief*) L'intention de faire rembourser un trop-perçu par les médecins est une mesure vexatoire et **ubuesque**. Car les dépenses sont dues à la demande des malades, à la morbidité générale et aux progrès, chers, de la médecine (Z).

*Figaro* 10./11.5.1997 Tous les pays européens ont d'ores et déjà programmé le relèvement des âges de retraite, sauf la France. Et l'on assiste au débat **ubuesque** sur l'abaissement de l'âge de la retraite à 55 ans (Z).

*Figaro Magazine* 16.10.1999 La Constitution est en effet absurde puisque, en cas de convergence des majorités, le Président a beaucoup trop de pouvoirs et anéantit le gouvernement et le Parlement; alors que, en cas de cohabitation, il est cantonné à un rôle ambigu, puisqu'il est à la fois le chef de l'Etat et celui de l'opposition – ce qui est une situation **ubuesque** (Z).

### 5.8.2 Ausfälle von (Typen von) *-esk-/esque*-Kombinationen in jeweils einer der beiden Sprachen

Es werden im Folgenden einige wenige Beispiele besonders für solche Ausfälle gebracht, die signifikant für das Lehn-Wortbildungsprofil des deutschen und französischen Interkombinems sind. Diese Beispiele verweisen nochmals auf Aspekte, die im zentralen *-esk*-Teil für die deutsche Seite behandelt und dabei auch 'kontrastiv' gestreift worden sind:

- der Ausfall von *-esque* zur Bildung von Substantiven (Feminina) im Französischen und das weitgehende Fehlen auch von Lehnwörtern dieses Typs (am Beispiel *Humoreske/humoresque*);
- das Fehlen von herausgebildeten **usuellen** deutschen Kombinationen mit indigenen oder auch altentlehnten „Gemeinsprachwörtern“ (der Alltagswelt) als Basiseinheiten, an den (Gegen-)Beispielen *cauchemardesque*,

*livresque, singesque* (allerdings dann ‘gelehrtes’ *simiesque*), Kombinationen, die auch nicht oder nicht als dauerhaft-usuell ins Deutsche entlehnt worden sind;

- der (auch unter außersprachlichen Aspekten signifikante) Mangel an temporär **usuellen** deutschen, satirisch auf deutsche Verhältnisse bezogenen Kombinationen mit Namen (von Personen und Institutionen) aus dem Bereich der Gegenwartspolitik, an den (Gegen-)Beispielen *matignonesque* und *tontonesque*, die darüberhinaus auch den im Französischen produktiveren Strukturtyp II (spezieller Konnotation) beleuchten.

### **humoresque** n.f., **humoresque** adj., **humouresque** adj.

**humoresque** n.f., nicht gebucht in N.P. ROBERT 2000; nachweisbar als Zitatwort/Fremdbezeichnung in frz. Form für Titel vor allem der deutschen Musikkultur (Du Bos 1927 **humoresque** [n.f.] in ILF (nach Björkman 1984, S. 112; „adaptation du subst. all. *Humoreske*, f.; se réfère en l'occurrence à une œuvre de Schumann“)); → im Unterschied hierzu usuellen und bereichsübergreifendes dt. *Humoreske* (1823) und dann auch Adj. *humoresk* (1988), jeweils unter HUMORESK/ 1823ff., 4. Belegteil.

**humoresque** adj., nicht gebucht in N.P. ROBERT 2000; in Titeln der europäischen Musikkultur belegt; in jüngster Zeit vereinzelt fachsprachlich (Literaturwissenschaft) nachgewiesen (Bordas, Eric: Balzac, Discours et Détours. Pour une stylistique de l'énonciation romanesque, Toulouse (PUM), 1997. (= Champs du Signe. Monographie), II. Teil, Kap. I, 2 Ironie **humouresque** ou écriture satirique? (Überschr.)).

Nur vereinzelt das ebenfalls nicht gebuchte frz. Lehn-Wortbildungsprodukt **humouresque** adj., zu frz. *humour* ‘Humor’ („la Pierre Verte“. Histoire de nous... 2004 (Webseite): toute notre potentialité **humouresque**).

Zu den usuellen frz. Wörtern *humour* ‘Humor’ und *humoriste* adj. ‘humorvoll’ und ‘humoristisch’, auch n.m. ‘Humorist’ s. in Corbin (I 1987), Première partie: contre une morphologie de l'évidence, S. 9ff., S. 13f., 1.4. *Humour* / *humoriste*, als Beispiel für die Probleme einer synchronen Analyse formaler Beziehungen zwischen semantisch ähnlichen Wörtern.

### **cauchemardesque**

anfangs in der Form *cauchemaresque*, in der Folge kontinuierlich *cauchemardesque* mit *d*-Einschub zwischen Basis und Lehnkombinern *-esque*; seit spätem

19. Jh. und heute zunehmend in der Bed. 'albtraumhaft' nachgewiesen und auch gebucht; unter den Wörtern mit *|esque|* und *-esque* in der Frequenzliste Björkmans (1984, S. 50) erst Rang 34 einnehmend; innerhalb des Frz. lehngelbildet zu gemeinsprachlich usuellem *cauchemar* 'Albtraum'; mitunter gebucht als stilistisch markiert („fam.“); auch als modisch-banalisiert beschrieben;

1881/N.P. ROBERT 2000 [...] **cauchemaresque** 1881 [...] (Z).

1902/N.P. ROBERT 2000 **cauchemardesque** [...] 1902 [... wie oben] de *cauchemar*. *Une impression, une vision cauchemardesque*. *Sommeil cauchemardesque*, plein de cauchemars [...] (Z).

P.D. James 1984 *La Proie pour l'ombre* (Übers.) 187 Au bord de la margelle, un immense et pâle visage de femme semblait flotter, désincarné, dans l'espace, pareil à une apparition **cauchemardesque** (Z).

P. Merle 1986 *Dic. du français branché cauchemardesque* Adjectif tout à fait correct et officiel, mais surabondamment employé. *Un plan cauchemardesque*, c'est tout simplement d'un peu ennuyeux (Z).

*Libération* 16.7.1990 cette **cauchemardesque** cité industrielle du sud de la RDA (Z).

*Le Monde (Télévision)* 21./22.4.1991 Il est difficile d'imaginer erreur plus grave ou aventure plus **cauchemardesque** pour les six victimes qui l'ont vécue (Z).

*Le Monde* 30./31.8.1992 spectacle **cauchemardesque** de la révolution bolchevique (Z).

1994 *DIC. ACADEMIE [1994ff.] cauchemardesque* ou cauchemardeux, -euse adj. XIX<sup>e</sup> siècle. Dérivé de *cauchemar*. Fam. Peuplé de cauchemars; qui ressemble à un cauchemar. *Passer une nuit cauchemardesque*. *Un voyage cauchemardesque*. *Un sommeil cauchemardeux* (Z).

Rendell 2000 *Sage comme une image* (Übers.) 124 Cette idée avait quelque chose de **cauchemardesque** (Z).

Wentworth (1937) 2002 *L'affaire est close* (Übers.) 158 et les mots de la fille – „sur la route de Ledstow“ – risquaient de se révéler d'une inexactitude **cauchemardesque** (Z).

George 2003 *Un nid de mensonges* (Übers.) 50 pendant trois jours **cauchemardesques** (Z).

George 2003 *Un nid de mensonges* (Übers.) 215 cela signifiait qu'il existait ailleurs une demeure encore plus **cauchemardesque** que celle-ci (Z).

Perry 2003 *Esclaves* (Übers.) 161 dans un tourbillon de souvenirs **cauchemardesques** (Z).

Perry 2003 *Esclaves* (Übers.) 181 Elle se retrouvait dans un monde **cauchemardesque** où même le mouvement était à peine réel (Z).

## kafkaesque

überaus zahlreich nachgewiesenen, verfestigtes dt. *kafkaesk* (→ *kafkaesk* (1950), 4. Belegteil ) bleibt in einzelnen modernen europäischen Sprachen

ohne oder ohne usuelle Entsprechung; vgl. im Ital. vorherrschendes *kafkiano* (Schweickard 1992, S. 51, „üblich“) und für das Frz. allein nachgewiesenes und gebuchtes *kafkäien* (N.P. ROBERT 2000, ohne Eintrag *kafkaesque*).

### livresque

nachgewiesen seit spätem 16. Jh.; lehngewendet wohl von Montaigne aus *livre* 'Buch' + *-esque*; erst seit Anfang des 19. Jh. kontinuierlich und zahlreich nachgewiesen in der Bed. 'den Bücher, dem Schrifttum, der Verschriftlichung eigen, zugehörig; der Bücher, des Schrifttums; Buch-/Bücher-' (*culture, documentation, patrimoine livresque; sources livresques*); wie schon zu Anfang (Montaigne) häufig pejorativ verwendet und bezogen auf Sachen/Sachverhalte und Personen im Sinne von 'bloß aus Büchern stammend, nur in der Theorie vorhanden; angelernt, angelesen, aus zweiter Hand; papiern; von Buchwissen vollgestopft'; mitunter bis heute ausschließlich in der eher pejorativen Bedeutung/Verwendung gebucht und mit entsprechenden lexikographischen Beispielen erläutert; *livresque* nimmt unter den Wörtern mit *|esque|* und *-esque* in der Frequenzliste Björkmans (1984, S. 49) Rang 10 ein;

*Montaigne 1580 livresque* (Huguet; Björkman 1984, 113 repris en 1808 (PR)) (Z).

*1580/Weinrich 1997 Lethe 65* Es ist daher einsichtig, daß in diesem neuen Erziehungsprogramm [bei Montaigne] das Wissen nicht mehr, wie man seit dem 16. Jahrhundert in einem beliebten und weitverbreiteten Bild sagte, mit dem „Trichter“ einzuflößen ist. Nur Buchwissen kann auf diese Weise in den Kopf kommen, und dagegen spricht nun eine weitere Maxime Montaignes: „Ärgerliche Bildung: eine Bildung rein aus Büchern“ (*Fâcheuse suffisance qu'une suffisance pure livresque*)! Denn was für Menschen sollen das werden, die nur ihr Gedächtnis, aber nicht ihren Verstand zu gebrauchen gelernt haben? Sie verkümmern zu „bücherbeladenen Eseln“ (*des ânes chargés de livres*) (Z).

*Meyer-Lübke 1921 Hist. Gramm. I, 102* [zu 140. *-Esque*] [...] In *chevaleresque* liegt eine Umbildung von *chevalereux* nach ital. *cavalleresco* vor. Sonst ergibt sich naturgemäß aus der Verbindung eines einheimischen Wortes mit diesem fremden Suffix leicht eine lächerliche Wirkung: *soldatesque, livresque* (Z).

*LAROUSSE UNIVERSEL 1923 livresque* [...] adj. Qui concerne les livres (plus que la réalité): *L'érudition livresque est insuffisante* (Z).

*1937/Queneau Écrit en 1937 (= Préliminaires I) (Bâtons, chiffres et lettres 11/12)* Et puis il s'est trouvé que j'ai lu très jeune Henri Monnier et Jehan Rictus. C'est par là que j'ai commencé à connaître le langage populaire. Si l'on s'écrie **livresque ! livresque!** je n'y contredirai pas. Mais c'est comme ça. Je passe. Il me faut aussi constater que la



manie que j'ai eue dès l'enfance d'apprendre des langues étrangères [...] m'a sans doute fait considérer très tôt le français parlé comme un langage différent (très différent) du français écrit (Z).

1945/Queneau *Lectures pour un front, 5 mai 1945 (Bâtons, chiffres et lettres 186)* Le premier livre allemand paru depuis l'armistice sera donc un livre de Thomas Mann, *Charlotte à Weimar*. En des jours où l'Allemagne subit le destin farouche qu'elle a elle-même provoqué, où elle se révèle dans toute l'horreur de ses camps d'extermination, de ses ruines et de son chaos, on est assez déconcerté de se trouver devant cette œuvre du plus grand nom de la littérature allemande émigrée, une œuvre de sur-civilisation et d'hyper-culture, toute de finesse et d'ironie **livresque** (Z).

Maynial 1954 *Vorwort (Flaubert 1881 Bouvard et Pécuchet VII)* Une autre question qui peut intéresser l'histoire littéraire dans l'étude du livre est l'étude des sources documentaires utilisés par l'auteur. [...] Dans trois cas précis [...] on a étudié cette immense documentation **livresque** pour en vérifier la sincérité et l'exactitude (Z).

Libération 7.6.1990 (Überschr.) **Livresques** [Rubrik zu allem, was Bücher, Texte, Kolloquien, Reden, Autoren, Vortragende ... betrifft] (Z).

Aziza/Goldenstein 1991-1999 *Vorwort (Verne 1864 (1999) Voyage au centre de la terre 14)* la tristesse d'une Islande – terre de glace [...] – volontairement exagérée par rapport aux sources **livresques** utilisées par Jules Verne (Z).

Le Monde (Télévision) 22./23.3.1992 Comment faire face à l'abondance **livresque**? „Nous recevons tout ce qui paraît, environ trois cent livres par semaine [...]“ (Z).

Le Monde (Télévision) 30.6./1.7.1996 Les dialogues sonnent faux, **livresques** (Z).

ROBERT HIST. 1998 **livresque** adj., introduit par Montaigne (v. 1580) avec sa valeur péjorative [...]. Il est tombé dans l'oubli, puis a été repris au XIX<sup>e</sup> s., par exemple dans *une culture livresque* (Z).

N.P. ROBERT 2000 **livresque** [...] 1580, repris 1808; de *livre*, d'apr. *pédantesque*. Qui vient des livres, qui est purement littéraire, théorique (opposé à *pratique, réel, vécu, vrai*). *Connaissance livresque; science livresque. Exposé trop livresque* [...] scolaire). „Une bonne partie de leur amour était purement **livresque**“ (R. Roland). – *Une personne livresque* (Z).

N.P. ROBERT 2000 [unter dem Stichwort *pédant, ante*] [...] 2. MOD. Personne qui fait étalage d'une érudition affectée et **livresque** [...].

2003 Laon (Webseite: *Patrimoine historique et archéologique*) Patrimoine **livresque** (Überschr.) La bibliothèque de Laon abrite ses collections patrimoniales et modernes dans les bâtiments du XIII<sup>e</sup> siècle de l'ancienne abbaye Saint-Martin (Z).

## singesque/simiesque

für das Frz. sind seit ca. Mitte des 19. Jh. zwei unterschiedliche *-esque*-Lehn-Wortbildungsprodukte im pejorativen Sinne von 'affenartig, äffisch; Affen-' mit Eingangseinheiten nachgewiesen, die auf lat. *simia (simius)* 'Affe' zurückgehen:

gemeinsprachlich (bildungssprachlich) usuelles **simiesque**, mit dem in COTTEZ 1988 als Lehnkombinem angesetzten fachsprachlichen (‘gelehrten’) *simi(o)-* der Bed. ‘Affe’, das dabei allerdings nur mit *simien*, 1842 und eben *simiesque*, 1843 als Lehn-Wortbildungsprodukten belegt ist; *simiesque* nimmt unter den Wörtern mit *|esque|* und *-esque* in der Frequenzliste Björkmans (1984, S. 49) Rang 13 ein;

bildungssprachlich früher (19. Jh.) und vereinzelt **singesque**, zu usuellem frz. n.m. *singe* ‘Affe’; von Spitzer *simiesque* („Eine sehr künstliche Bildung“) vorgezogen, → unten Beleg;

#### **singesque:**

*Loti 1887 singsesque* (TLF; Björkman 1984, 121) [vgl. aber Spitzer 1910, 135 und Anm. 2 im folgenden Beleg!] (Z).

*Spitzer 1910 Wortbildung 135 und Anm. 2 simiesque* [---]. [Anm.:] Eine sehr künstliche Bildung; warum nicht **singesque** wie bei B. [Balzac]? (Z).

#### **simiesque:**

*1843 Balzac simiesque* (GUE; Björkman 1984, 121 (PR: 1843)) (Z).

*Spitzer 1910 Wortbildung 135 und Anm. 2 simiesque* [---]. [Anm.:] Eine sehr künstliche Bildung; warum nicht *singesque* wie bei B. [Balzac]? (Z).

*Bloy 1886 Désespéré (o.Pag.) maintenu en équilibre par de simiesques appendices latéraux* (ABU) (Z).

*LAROUSSE UNIVERSEL 1923 simiesque* [...] adj. (du lat. *simius*, *singe*) Qui tient du singe: *face simiesque*. (On dit aussi *simien*, *enne*) (Z).

*P.D. James 1984 La Proie pour l'ombre (Übers.) 190* Il approcha sur la pointe des pieds, ses longs bras **simiesques** raides et écartés du corps comme une caricature de cow-boy de cinéma prêt à dégainer (Z).

*de Montvalon 1987 Cinéma* [unter dem Eintrag *avorton simiesque* (l')] Surnom donné à Jerry Lewis par le critique Robert Benayoun, qui a grandement contribué à son lancement en France. Jerry Lewis multiplie les grimaces animales, mais il a aussi élevé l'infantilisme au rang de l'art. L'avorton, qui vient du music-hall, prouve son talent quand il se mit en scène dans ses propres films (Z).

*Dubois/Dubois-Charlier 1999, 12.1.2; 161* C'est une œuvre de la grandeur de la „Divine Comédie“ de Dante. → *C'est une œuvre dantesque*. Il avait un petit visage disgracieux, proche de celui d'un singe. → *Il avait un petit visage disgracieux, simiesque* (Z).

*N.P. ROBERT 2000 simiesque* [...] adj. – 1843; du lat. *simius* „singe“. *Visage simiesque* (Z).

*Le Monde 22.11.2003* On scrute le visage presque **simiesque** à mesure que la bouche s'élargit pour mugir encore plus fort (Z).

**matignon(n)esque**

seit jüngerer Zeit häufiger scherzhaft bis spöttisch (nicht nur in der satirischen Presse) im Sinne von ‘den Regierungschef, die Regierung betreffend, ihnen eigen, zugehörig; des Regierungschefs, der Regierung; typisch Regierungschef, Regierung’; lehngebildet aus *Matignon* + *-esque*, s. (*Hôtel*) *Matignon* (nach dem Namen eines der Erstbesitzer des Stadtschlusses, heute Sitz der Regierung), metonymisch für die Regierung, den Regierungschef;

*Express* 4.5.1984 **matignonnesque** (Björkman 1984, 114) (Z).

*Canard* 27.3.1991 engueulade **matignonnesque** (Z).

*Canard* 22.5.1991 Au cabinet **matignonnesque**,/Vos culs en rond,/Cinq sièges, c'est le ciel, ou presque,/ Mes laiderons! (Z).

*Libération* 21.11.1997 Il y a pourtant quelque chose de factice, et donc de dangereux, dans cet éden **matignonnesque** (Z).

**tonton(n)esque**

in der satirischen Presse der Ära Mitterrand häufiger scherzhaft bis spöttisch im Sinne von ‘Tonton betreffend, ihm eigen, zugehörig; Tontons; typisch Tonton’, lehngebildet aus *Tonton* + *-esque*, s. *Tonton*, in der Zeit Spotname für François Mitterrand, zu kinderspr. *tonton* ‘Onkel’;

*Canard* 21.2.1990 Ce n'est pas l'interview de Mitterrand [...], qui permettra aux Français d'y voir plus clair dans les relations franco-allemandes. Tonton est arrivé à en dire encore moins que lors de la conférence de presse [...]. [...] D'après certains exécutés des silences **tontonnesques**, la remarquable discrétion du Président s'explique par la crainte d'être démenti par les faits (Z).

*Canard* 16.1.1991 C'est ainis que [...] ses collaborateurs, à l'Elysée, commentaient devant les journalistes la stratégie diplomatique **tontonnesque**. A les en croire, Mitterrand et Dumas ne nourrissaient pas beaucoup plus d'espoir de parvenir à la paix, dans les dernières vingt-quatre heures de l'ultimatum, qu'au moment de la rencontre Baker-Tarek Aziz (Z).

*Canard* 24.6.1992 Toutes ces hésitations **tontonnesques** masquent en fait un autre problème: quand organiser le référendum sur la ratification du traité de Maastricht? (Z).

*Canard* 24.2.1993 Jugement **tontonesque** (*Überschr.*) Commentaire de Mitterrand après l'explosion du big bang rocardien (Z).



## 6. Literatur

→ gegebenenfalls auch unter 7.1 Z-Primärquellen und 7.2 Z-Sekundärquellen

Androutsopoulos, Jannis K. (1998): Deutsche Jugendsprache. Untersuchungen zu ihren Strukturen und Funktionen. Frankfurt a.M./Berlin/Bern/New York/Paris/Wien. (= VarioLingua. Nonstandard – Standard – Substandard 6).

Aziza/Goldenstein (1991-1999), s. unter 7.1, Aziza, Claude/Jean-Pierre Goldenstein.

Björkman, Sven (1984): „L'incroyable, romanesque, picaresque épisode barbaresque“. Etude sur le suffixe français *-esque* et sur ses équivalents en espagnol, italien et roumain. Uppsala. (= Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Romanica Upsaliensia 35).

Blochwitz, Werner/Runkewitz, Werner (1971): Neologismen der französischen Gegenwartssprache unter besonderer Berücksichtigung des politischen Wortschatzes. Berlin. (= Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Schriften des Instituts für romanische Sprachen und Kultur 6).

Brunt, Richard James (1983): The Influence of the French Language on the German Vocabulary (1649-1735). Berlin/New York. (= Studia Linguistica Germanica, Bd. 18).

Corbin, Danielle (1987): Morphologie dérivationelle et structuration du lexique, 2 Bde. Tübingen. (Bd. I = Linguistische Arbeiten 193, Bd. II = Linguistische Arbeiten 194).

[Debrunner, Albert (1917):] Griechische Wortbildungslehre von [...] Albert Debrunner [...]. Heidelberg. (= Indogermanische Bibliothek, II. Abt. 8).

Deutsche Wortbildung (1978). Typen und Tendenzen in der Gegenwartssprache. Eine Bestandsaufnahme des Instituts für deutsche Sprache, Forschungsstelle Innsbruck. 3. Hauptteil: Das Adjektiv. Hrsg. v. Ingeburg Kühnhold/Oskar Putzer/Hans Wellmann unt. Mitw. von Anna Maria Fahrmaier, Artur Moser, Elgin Müller, Lorelies Ortner. Düsseldorf. (= Sprache der Gegenwart 43).

Dubois, Jean/Dubois-Charlier, Françoise (1999): La Dérivation suffixale en français. Paris.

Eichinger, Ludwig M. (1982): Syntaktische Transposition und semantische Derivation. Die Adjektive auf *-isch* im heutigen Deutsch. Tübingen. (= Linguistische Arbeiten 113).

Eichinger, Ludwig M. (2000): Deutsche Wortbildung. Eine Einführung. Tübingen. (= Narr Studienbücher).

Erben, Johannes (2000): Einführung in die deutsche Wortbildungslehre. 4., aktual. u. erg. Aufl. Berlin.

- Fleischer, Wolfgang (1982): Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. 5., unveränd. Aufl. Tübingen. [Lizenzausgabe nach der 4., durchges. Aufl., Leipzig 1975].
- Fleischer, Wolfgang/Barz, Irmhild (1995): Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Unt. Mitarb. von Marianne Schröder. 2., durchges. u. erg. Aufl. Tübingen.
- Fuß, Peter (2001): Das Grotteske. Ein Medium des kulturellen Wandels. Köln/Weimar/Wien. (= Kölner Germanistische Studien. Neue Folge 1).
- Giraud, Jean (1966): Contribution au vocabulaire farfelu du cinéma. In: Vie et Langage, S. 71-76; S. 316-322; S. 684-690.
- Gloning, Thomas (2003): Organisation und Entwicklung historischer Wortschätze. Lexikologische Konzeption und exemplarische Untersuchungen zum deutschen Wortschatz um 1600. Tübingen. (= Reihe Germanistische Linguistik 242).
- Gombert, Albert (1902): Über Richard M. Meyers Vierhundert Schlagworte. (Fortsetzung zu H. 1, S. 57-71.). In: Zeitschrift für deutsche Wortforschung II, S. 256-276.
- Grimm, Reinhold (1968): Begriff und Gattung Humoreske. In: Jahrbuch der Jean-Paul-Gesellschaft, 3. Jg., S. 145-164.
- Groß, Sibylle (1996): Zeichnungen des deutschen Barock. Berlin.
- Gruaz, Claude (1988): La Dérivation Suffixale en Français Contemporain. Rouen. (= Publications de l'Université de Rouen 114).
- Höfler, Manfred (1972): Zur Integration der neulateinischen Kompositionsweise im Französischen, dargestellt an den Bildungen auf *-(o)manie*, *-(o)manie*. Tübingen. (= Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie 131).
- Hoppe, Gabriele/Kirkness, Alan/Link, Elisabeth/Nortmeyer, Isolde/Rettig, Wolfgang/Schmidt, Günter Dietrich (1987): Deutsche Lehnwortbildung. Beiträge zur Erforschung der Wortbildung mit entlehnten WB-Einheiten im Deutschen. Tübingen. (= Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache 64).
- Hoppe, Gabriele (1998): Herausbildung und Integration des Submusters ETHNIKA + *-(o)phone*/*-(o)phonie* im Französischen und Stellung des analogen Musters im Lehn-Wortbildungssystem des Deutschen. Mannheim. (= amades. Arbeitspapiere und Materialien zur deutschen Sprache 0/98).
- Hoppe, Gabriele (1999): Das Präfix *ex-*. Beiträge zur Lehn-Wortbildung. Mit einer Einführung in den Gegenstandsbereich von Gabriele Hoppe und Elisabeth Link. Tübingen. (= Studien zur deutschen Sprache 15).
- Hoppe, Gabriele/Elisabeth Link (1999): Einleitung. Eine Einführung in den Gegenstandsbereich [Lehn-Wortbildung]. In: Hoppe (1999), S. 37ff.
- Hoppe, Gabriele (2000): Aspekte von Entlehnung und Lehn-Wortbildung am Beispiel *-(o)thek*. Mit einem Verzeichnis französischer Wörter auf *-(o)thèque* und Anmerkungen zu Eingangseinheiten von *-(o)thek*-Kombinationen. Mannheim. (= amades. Arbeitspapiere und Materialien zur deutschen Sprache 1/00).

- Hoppe, Gabriele (2005): Für und wider. Bd. I: *pro* 'für'. Semantisches Paradigma: *Freund, Feind; freundlich, feindlich*, zur Geschichte ihrer reihenbildenden Produktivität. Etymologisches Paradigma: *pro* 'vor', *prot(o)*-. Mit Anmerkungen zu Teilsynonymen und Antonymen. Mannheim. (= amades. Arbeitspapiere und Materialien zur deutschen Sprache 5/05).
- Jones, William Jervis (1976): A Lexicon of French Borrowings in the German Vocabulary (1575-1648). Berlin/New York. (= Studia Linguistica Germanica 12).
- Kühner, Raphael/Holzweissig, Friedrich (1912ff.; 1992): Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache. Erster Teil: Elementar-, Formen- und Wortlehre. Unveränd. Nachdr. der 2. Aufl. von 1912; Kühner, Raphael und Carl Stegmann, zweiter Teil: Satzlehre, Bd. 1, unveränderter Nachdruck der 2., neubearbeiteten Aufl. von 1914, mit Zusätzen und Berichtigungen der von Andreas Thierfelder besorgten weiteren Auflagen; zweiter Teil: Satzlehre, Bd. 2. Darmstadt.
- Malkiel, Yakov (1972): The Pan-European Suffix *-esco*, *-esque* in Stratigraphic Projection. In: Valdman, Albert (Hg.): Papers in Linguistics and Phonetics to the Memory of Pierre Delattre. Den Haag/Paris. (= Janua Linguarum. Studia Memoriae Nicolai van Wijk Dedicata, Series Maior 54). S. 357-387.
- Meyer-Lübke, Wilhelm (1921): Historische Grammatik der französischen Sprache. Teil 2: Wortbildungslehre. Heidelberg. (= Sammlung romanischer Elementar- und Handbücher).
- Motsch, Wolfgang (1999): Deutsche Wortbildung in Grundzügen. Berlin/New York. (= Schriften des Instituts für Deutsche Sprache 8).
- Müller, Gerhard (1992): Tierisch – megacool – ultimativ. In: Der Sprachdienst 1992, 3, S. 80-83.
- Pannewitz, Otto (1986): Aspekte der „Renaissance“-Druckgraphik im Südwesten. In: Die Renaissance im deutschen Südwesten, S. 373-426, KAT Karlsruhe
- Piltz, Georg (Hg.) (1983): Ein Sack voll Ablaß. Bildsatiren der Reformationszeit. Berlin.
- Pöckl, Wolfgang (1988): Kafkaesk. In: Stein, Gerd-Dieter (Hg.): Kafka-Nachlese. Stuttgart. (= Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik 208. Unterreihe Salzburger Beiträge 14). S. 101-112.
- Pöckl, Wolfgang (1989): Beobachtungen zum 'internationalen' Suffix *-esk*. In: Jahrbuch der Universität Salzburg 1985-1987. Salzburg. S. 199-207.
- Polenz, Peter v. (1991): Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Bd. 1: Einführung. Grundbegriffe. Deutsch in der frühbürgerlichen Zeit. Berlin/New York. (= Sammlung Göschen 2237).
- Polenz, Peter v. (2000): Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart, Bd. 1, Einführung. Grundbegriffe, 14. bis 16. Jahrhundert. 2., überarb. u. erg. Aufl. Berlin/New York. (= de Gruyter Studienbuch).

- Polheim, Karl Konrad (1961), s. unter 7.1.
- Rash, Felicity J. (1989): French and Italian Lexical Influences in German-Speaking Switzerland (1550-1650). Berlin/New York. (= Studia Linguistica Germanica 25).
- Rizza, Cecilia (1985), s. unter 7.1, Gautier, Théophile.
- Ruf, Birgit (1996): Augmentativbildungen mit Lehnpräfixen. Eine Untersuchung zur Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Heidelberg. (= Germanische Bibliothek: Reihe 3, N.F. 25).
- Schlaefler, Michael (1977): Die Adjektive auf *-isch* in der deutschen Gegenwartssprache. Heidelberg. (= Monographien zur Sprachwissenschaft 5).
- Schmidt, Hartmut (2000): Hochkomplexe Lexeme: Wortbildung und Traditionen des Formulierens. In: Habermann, Mechthild/Müller, Peter O./Naumann, Bernd (Hg.): Wortschatz und Orthographie in Geschichte und Gegenwart. Festschrift für Horst Haider Munske zum 65. Geburtstag. Tübingen. S. 135-158.
- Schweickard, Wolfgang (1992): „Deonomastik“. Ableitungen auf der Basis von Eigennamen im Französischen (unter vergleichender Berücksichtigung des Italienischen, Rumänischen und Spanischen). Tübingen. (= Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie 241).
- [Spitzer, Leo (1910):] Die Wortbildung als stilistisches Mittel. Exemplifiziert an Rabelais. Nebst einem Anhang über die Wortbildung bei Balzac in seinen „Contes drolatiques“ von Leo Spitzer. Halle a.S. (= Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie 29).
- Spriewald, Ingeborg (1979), s. unter 7.1, Endter, Susanne Maria.
- Sugarewa, Tekla (1974): Adjektivderivate zu Eigennamen und ihre Konkurrenz mit Substantivkomposita und syntaktischen Wortverbindungen. In: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (= PBB Ost) 94, S. 199-256.
- Tanner, Paul (1984): Paolo Giovio, Pietro Perna, Tobias Stimmer und ihre Porträtkerke. In: Spätrenaissance am Oberrhein. Tobias Stimmer 1539-1584, S. 223-273, KAT Basel.
- Thomasius, Christian [1687/1701]: Von Nachahmung der Franzosen, nach den Ausgaben von 1687 und 1701. Stuttgart 1894. (= Deutsche Litteraturdenkmale des 18. und 19. Jahrhunderts, NF 1).
- Viguerie, Jean de (1995), s. unter 7.2.
- Weber, Bruno (1976): „Die Welt begeret allezeit Wunder“. Versuch einer Bibliographie der Einblattdrucke von Bernhard Jobin in Straßburg. In: Gutenberg-Jahrbuch. Mainz. S. 270-290.
- Wellmann, Hans (1975): Fremdwörter des Lexikons oder systemgebundene Ableitungen? Über die Integration der Adjektive auf *-esk* (und *-oid*). In: Engel, Ulrich/



- Grebe, Paul (Hg.): Sprachsystem und Sprachgebrauch. Festschrift für Hugo Moser zum 65. Geburtstag. Teil 2. Düsseldorf. (= Sprache der Gegenwart 34). S. 409-431.
- Wellmann, Hans (1997): Wortbildung im Sprachwandel. In: Wimmer, Rainer/Berens, Franz-Joseph (Hg.): Wortbildung und Phraseologie. (= Studien zur Deutschen Sprache 9). Tübingen. S. 65-87.
- Wells, Christopher J. (1994): Rezension zu Peter v. Polenz, Deutsche Sprachgeschichte I (1991). In: Zeitschrift für deutsche Philologie 113, S. 443-453.
- Werner, Dieter (1966): Das Burleske. Versuch einer literaturwissenschaftlichen Begriffsbestimmung. Diss. Berlin.
- Wis, Marjatta (1963): Zur ältesten Geschichte von *Grotte*. In: Neuphilologische Mitteilungen LXIV, S. 129-143.
- Wollgast/Güpner (1993), s. unter 7.1, Agrippa von Nettesheim.



## 7. Quellenverzeichnis

Nicht alle Quellen zu den im vorliegenden Artikel angeführten Belegen sind im folgenden Quellenverzeichnis erfasst. Für Quellen eines Teils der Belege wird auf schon vorhandene Quellenverzeichnisse verwiesen:

### CK-Quellenverzeichnis

Das Quellenverzeichnis der Textkorpora des Instituts für Deutsche Sprache (CK) liegt maschinenlesbar vor und ist abrufbar bei der Arbeitsstelle „Zentrale DV-Dienste“ (Arbeitsgruppe Korpustechnologie) des Instituts für Deutsche Sprache.

Die Liste der über COSMAS II verfügbaren Textkorpora des Instituts für Deutsche Sprache ist unter folgender Internet-Adresse einsehbar:

<http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/referenz/korpora.html>  
(Stand: Januar 2007).

Einige dieser Korpora sind unter <http://www.ids-mannheim.de/kl/projekte/korpora/archiv.html#Textorganisation> (Stand: Januar 2007) etwas genauer dokumentiert.

### SB-Quellenverzeichnis

Das Quellenverzeichnis zur Schulz-Baslerschen Belegsammlung wurde als Quellenverzeichnis des Deutschen Fremdwörterbuchs publiziert: Deutsches Fremdwörterbuch, begründet von Hans Schulz, fortgeführt von Otto Basler, weitergeführt im Institut für deutsche Sprache. Bd. VII: Quellenverzeichnis, Wortregister, Nachwort, hrsg. v. Alan Kirkness. Berlin/New York 1984.

In diesem Quellenverzeichnis sind die Quellen der zeitungssprachlichen Belege besonders der Baslerschen Sammlung nicht aufgeführt. Ihre Aufnahme ist vorgesehen für das Quellenverzeichnis der Neubearbeitung: Deutsches Fremdwörterbuch. Begonnen von Hans Schulz, fortgeführt von Otto Basler, völlig Neubearbeitet im Institut für deutsche Sprache von Gerhard Strauß et al. Berlin/New York 1994ff.

### BG-Quellenverzeichnis

Die als Grundausrüstung bestimmter Artikelarbeiten des Projektzeitraums zugrundegelegten Nachschlagewerke der so genannten „Buchungsgeschichte“ (BG), deren Auswahl und Begründung von Elisabeth Link

geleistet wurde, sind verzeichnet in Hoppe/Link (1999): Einleitung. Eine Einführung in den Gegenstandsbereich, in Hoppe (1999), S. 37ff. Diese Nachschlagewerke werden sämtlich hier kurz aufgeführt, aber nicht nochmals bibliographiert.

Systematische „Buchungsgeschichten“ waren für die in der vorliegenden Monographie behandelten Einheiten nicht angelegt worden. Für die Artikel wurden aber neben anderen auch einige der im Folgenden verzeichneten Wörterbücher herangezogen. Diese sind innerhalb meines eigenen Sekundärquellen-Verzeichnisses (→ 7.2) nur bei Benutzung anderer Ausgaben nochmals bibliographiert worden.

ADELUNG 1774ff., 1808	HECHTENBERG
BECHHOLD 1920	HENISCH 1616
BROCKHAUS 1843ff., 1882ff., 1952ff., 1966ff., 1986ff.	HEYNE
BROCKHAUS-WAHRIG	HEYSE DWB
CAMPE DWB 1807ff.	HEYSE FWB 1838, 1870
CAMPE FWB 1813	HÜBNER 1704, 1759
COTTEZ 1980, 1988	HWDG 1984
DUDEN BED 1985	KALTSCMIDT 1863
DUDEN ET(YM) 1963, 1989	KEHREIN 1876
DUDEN FWB 1982, 1990	KLUGE-MITZKA 1967
DUDEN GFWB 1994	KLUGE-SEEBOLD 1989
DUDEN GWB 1976ff., 1993ff.	KRÜNITZ
DUDEN UWB 1983, 1989	LEXIS 1975
DWB, <sup>2</sup> DWB (neu)	MAALER 1561
ERSCH-GRUBER	MACKENSEN 1952, 1967, 1986
ET(YM) WB 1989, 1993	MEYER 1861ff., 1874ff., 1893ff., 1971ff.
FRISCH 1741	NAT-MATH FWB 1982
GENIUS 1933	OED 1933, (SUPPL), 1989
GR LAROUSSE	OERTEL 1816, 1831

PAUL 1897, 1992	TRESOR
PETRI 1817, 1879, 1911	TRÜBNER
PSCHYREMBEL 1942, 1977	URDANG SUFF 1982
PT LAROUSSE	URDANG PREF 1984
ROBERT 1970ff.	WÄCHTLER 1709
(GR) ROBERT 1985	WEBSTER 1976
ROBERT METH 1982	WEBSTER COLL(EGIATE) 1983
ROTH 1571	WEIGAND-HIRT
SANDERS DWB	WDG
SANDERS FWB 1871	WERNER 1972
SPERANDER 1727	ZEDLER
STIELER 1691	

#### Z-Quellenverzeichnis

Das Verzeichnis führt die Quellen zu Belegen (→ 7.1) und Buchungen (→ 7.2) nur meiner eigenen Sammlung (Z) auf.

Nachschlagewerke, die zur Projektausstattung gehören, werden nicht nochmals in 7.2 bibliographiert; → oben BG-Quellenverzeichnis.

Die Erstellung eines kritischen Quellenverzeichnisses war mir nicht möglich.

Dieser Mangel betrifft vor allem die Gruppe der schwer (mit Erst- und gegebenenfalls Letzterscheinungsjahr, Unterbrechungszeiträumen, Titel- und Untertiteländerungen, Erscheinungsweisen usw.) bibliographierbaren Tageszeitungen und Periodika. Alle Zeitungen/Zeitschriften sind in einheitlicher Form lediglich aufgelistet. Ihre grobe zeitliche Zuordnung wird sich im Belegrahmen ergeben.

Nicht erfasst sind im folgenden Verzeichnis schon ausreichend ausführliche Titel und Titeleien, wie sie als Belege bei Angleichung an unsere Zitierweise aus den Texten selbst oder unverändert (unkontrolliert) aus den Literaturangaben von Primärquellen/Sekundärquellen oder von Nachschlagewerken und Katalogen übernommen sind.

Ebenso fehlen Primärquellen zu sekundär übernommenen Belegen.

Hier wie in anderen Artikeln werden periodisch erscheinende Werbebroschüren und Warenkataloge, aber keine Werbeprospekte (Wurfsendungen, Beilagen in Zeitungen) sowie Beipackzettel etc. im Quellenverzeichnis aufgeführt.

Den einzelnen Quellen ist die jeweilige Zitierformel beigegeben.

Zitierformeln sind gemäß den Projekttrichtlinien in Entsprechung zu den Zitierformeln der Schulz-Baslarschen-Belegsammlung gebildet:

Zitierformeln zu Z-Primärquellen sind in der Regel ein Konstrukt aus: Angabe des Autors, Erscheinungsjahr der Erstausgabe (bzw. verbesserten, vermehrten Auflage) des Werks oder seiner Übersetzung ins Deutsche und Seitenzahl einer tatsächlich benutzten, im Quellenverzeichnis angeführten Ausgabe. Ist der Status der Auflage eines Werks unklar, wird die Zitierformel nach der benutzten Ausgabe gebildet.

Die Quelle ist in der Regel über die Zitierformel im Z-Quellenverzeichnis auffindbar. Wo dies nicht der Fall ist, erfolgt ein Verweis innerhalb der alphabetischen Strecke. Artikellos zitierte Tageszeitungen und Periodika sind dagegen verweislos meist nach ihrem bestimmten Artikel im Quellenverzeichnis eingeordnet ((Die) Zeit); vereinzelt werden sie verweislos nach der Zitierformel aufgeführt ((BAZ) Badische Anzeigen-Zeitung).

Textteile von Sammelwerken (z.B. Aufsätze in Ausstellungskatalogen (KAT)) sind ebenso wie das Sammelwerk selbst in der Regel eigens bibliographiert.

Je nach Nutzung bestimmter Quellen im Projektzeitraum, gegebenenfalls auch entsprechend ihrer Bibliographierbarkeit, wird die Gesamtausgabe oder der für den vorliegenden Artikel herangezogene Band aufgeführt.

## 7.1 Z-Primärquellenverzeichnis

→ auch unter 6. Literatur

[Abraham a Sancta Clara (d.i. Johann Ulrich Megerle):] Judas Der Ertz-Schelm. Für ehrliche Leuth/Oder Eigntlicher Entwurff/und Lebens-Beschreibung desz Ischariotischen Bößwicht [...]. Zusammen getragen: Durch Pr. Abraham à St. Clara [...], Salzburg 1686-1695

Zitierformel: *Abraham a Sancta Clara* [Jahr] *Judas Der Ertz-Schelm* [Bd.]

Adair, Gilbert: Blindband, Zürich 2000 (Titel der englischen Originalausgabe: *A Closed Book*, 1999)

Zitierformel: *Adair 2000 Blindband* (Übers.)

- Adolfo Wildt. Ein italienischer Bildhauer des Symbolismus, KAT Darmstadt 1990  
Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Adolfo Wildt*)
- [Adelung, Johann Christoph:] Ueber den Deutschen Styl, von Johann Christoph Adelung [...], 4., vermehrte und verbesserte Aufl., 2 Bde., Berlin 1800  
Zitierformel: *Adelung 1800 Deutscher Styl*
- Adorno, Theodor W.: Minima Moralia. Reflexionen aus dem beschädigten Leben, Frankfurt a.M. 1951 [zitiert nach dem Nachdruck dieser Ausgabe, Berlin/Frankfurt a.M. 2001]  
Zitierformel: *Adorno 1951 Minima Moralia*
- Agrippa von Nettesheim: Über die Fragwürdigkeit, ja Nichtigkeit der Wissenschaften, Künste und Gewerbe. (Nebentitel: Des edlen Heinrich Cornelius Agrippa, Ritters vom Goldenen Vlies, Doktors beider Rechte, Kaiserlicher Majestät Geheimer Rates und Archivars Essay über die Fragwürdigkeit, ja Nichtigkeit der Wissenschaften, Künste und Gewerbe) Mit einem Nachwort hrsg. v. Siegfried Wollgast. Übersetzt und mit Anmerkungen versehen von Gerhard Güpner, Berlin 1993  
(ohne Zitierformel; Wollgast/Güpner)
- Albrecht, Hans: Caspar Othmayr. Leben und Werk, Kassel/Basel 1950 [unverändert, mit einem „Nachtrag“ versehener Druck der Arbeit von 1941 nach dem Satz von 1942]  
Zitierformel: *Albrecht 1941/42 C. Othmayr*
- Alewyn, Richard: Der Roman des Barock (Vortrag 1961/62, abgedruckt 1963). In: → *Pikarische Welt*, S. 396-411  
Zitierformel: *Alewyn 1961/62 Roman des Barock (Pikarische Welt)*
- Alimen, Marie-Henriette/Steve, P. Marie-Joseph: Vorgeschichte (Fischer Weltgeschichte, Bd. 1), Frankfurt a.M. 1966  
Zitierformel: *Alimen/Steve (Hg.) 1966 Vorgeschichte (Teilübers.) (Fischer Weltgeschichte 1)*
- Allais, Alphonse: Œuvres anthumes. Avant-propos, biographie et bibliographie par François Caradec, Paris 1989  
Zitierformel: *Allais [dat. Text] (Einzeltitel) (Œuvres anthumes)*
- Alloisi, Sivigliano: Das Pittoreske und das Sublime – Roms Ruinen zwischen Geschichte und Erinnerung. In: → *Roma Antica*, S. 52-60  
Zitierformel: *Alloisi 1994 Das Pittoreske u. das Sublime (Übers.) (Roma Antica)*
- Almanach zur italienischen Literatur der Gegenwart, hrsg. v. Viktoria von Schirach, München/Wien 1988  
Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*1988 Almanach ital. Lit.*)
- [Almanach:] 1925. Ein Almanach [für Kunst und Dichtung aus dem Kurt Wolff Verlag]

Alonso, Dámaso: Sancho-Quijote, Sancho-Sancho. In: → Don Quijote, S. 127-137  
Zitierformel: *Alonso (1950) 1968 Sancho-Quijote (Übers.) (Don Quijote)*

Alt, Franz: Die Sonne schickt uns keine Rechnung. Eine Energiewende ist möglich, München 1994

Zitierformel: *Alt 1994 Sonne*

Andreae, Bernard: Schönheit des Realismus. Auftraggeber, Schöpfer, Betrachter hellenistischer Plastik, Mainz 1998. (= Kulturgeschichte der antiken Welt, Bd. 77)

Zitierformel: *Andreae 1998 Realismus*

Andreae, Bernard: Skulptur des Hellenismus. Aufnahmen Albert Hirmer und Irmgard Ernstmeier-Hirmer, München 2001

Zitierformel: *Andreae 2001 Hellenismus*

(Anonym) Philander von Sittewalt Weittberümbten Ritters Somnium [...] Von Wundergeschichten der Welt [...] [„Sechster theil“, nach Frontispiz], Frankfurt a.M. 1646 [Schönwetter]

Zitierformel: *(Anonym) 1646 Philanders Somnium VI*

(Anonym) Zehn Briefe aus Österreich an den Verfasser der Briefe aus Berlin, gedruckt an der schlesischen Gränze, 4. Aufl., o.O. 1785

Zitierformel: *(Anonym) 1785 Briefe aus Österreich*

Arnauld, Antoine d.Ä. (anonym): L'Antiespagnol, Das ist/Ein kurtz/doch genug außführliches Tractetlin/in welchem dem König auß Spanien (der sich vnderm schein der Religion/ohne allen rechtmessigen Tittul ein Protector, deß herrlichen gewaltigen Königreichs Franckreich nennet/die Laruen recht abgezogen/vnd seine schädliche vorhabende Practicken/wider gedacht Königreich entdeckt werden. Erstlich in Frantzösischer sprach beschrieben/hernach durch einen natürlichen Castillianer verteuscht. Gedruckt zu Madrill/durch Giouan Spinardo 1590

Zitierformel: *Arnauld 1590 L'Antiespagnol (Übers.)*

Arnim, Bettina von: Die Günderode, 2 Bde., Grünberg/Leipzig 1840 [zitiert nach der Ausgabe: Bettina von Arnim, Die Günderode, hrsg. v. Elisabeth Bronfen, nach der Ausgabe letzter Hand in: Bettinas Sämtliche Schriften, Bd. 2 und 3, Berlin 1853]

Zitierformel: *B. v. Arnim 1853 (Ausg. letzter Hand) Die Günderode*

[Arnim, Bettine von/Hermann von Pückler-Muskau:] „Die Leidenschaft ist der Schlüssel zur Welt“. Bettine von Arnim. Hermann von Pückler-Muskau. Briefwechsel 1832-1844, hrsg. und erläutert von Enid Gajek und Bernhard Gajek, Stuttgart 2001

Zitierformel: *Bettine bzw. Pückler-Muskau [dat. Brief] briefl. (Bettine/Pückler-Muskau Br.)*

[Arnold, Gottfrid:] Gottfrid Arnolds Unpartheyische Kirchen- und Ketzer-Historie/ von Anfang des Neuen Testaments biß auff das Jahr Christi 1688, Frankfurt a.M. 1699

Zitierformel: *Arnold 1699 Kirchen-und Ketzer-Historie*



art [Das Kunstmagazin]

Auerbach, Erich: Camilla oder über die Wiedergeburt des Erhabenen: In: → Der altfranzösische höfische Roman, S. 78-111

Zitierformel: *Auerbach 1958 Camilla (Der afrz. höfische Roman)*

Auerbach, Erich: Mimesis. Dargestellte Wirklichkeit in der abendländischen Literatur, 2., verbesserte und erweiterte Aufl., Bern 1959

Zitierformel: *Auerbach 1959 Mimesis*

(*Augsb. Abendztg.*) Augsburgischer Abendzeitung

(*Augsb. Anzeigblatt*) Augsburgischer Anzeigblatt

Aurevilly, Barbey d': Les Diaboliques, Paris 1874 [zitiert nach der Ausgabe: Les Diaboliques. Les Six Premières, introduction, bibliographie, notes et choix de variantes par Jacques-Henry Bornecque [...], Paris 1963

Zitierformel: *d'Aurevilly 1874 [Titel] (Les Diaboliques)*

Aussichten. Junge Lyriker des deutschen Sprachraums, vorgestellt von Peter Hamm, München 1966

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Aussichten*)

Austen, Jane: Anne Elliot, Köln 1948 (Titel der englischen Originalausgabe: Persuasion, London 1818 (Buchausgabe)) [zitiert nach der Neuausgabe der genannten deutschen Ausgabe, Frankfurt a.M. 1988]

Zitierformel: *Austen (1818) 1948 Anne Elliot (Übers.)*

Aziza, Claude/Jean-Pierre Goldenstein: Préface et commentaires. Les clés de l'œuvre (I. Au fil du texte, II. Dossier historique et littéraire), zu → Verne, Jules: Voyage au centre de la terre, S. 5-15 und S. 311-484

Zitierformel: *Aziza/Goldenstein 1991-1999* [für das gesamte umfangreiche Einleitungs- und Kommentarwerk zur Ausgabe wurde ungeachtet der unterschiedlichen und unterschiedlich datierten Beiträge der beiden Autoren diese Zitierformel gewählt]

Baader, Horst, → Spanische Schelmenromane II, S. 529-631

Zitierformel: *Baader 1965 Nachwort (Span. Schelmenromane II)*

Bachtin, Michail M.: Literatur und Karneval. Zur Romantheorie und Lachkultur, München 1969 [zu den verschiedenen Titeln und Erscheinungsdaten der russischen Ausgaben s. die bibliographischen Hinweise in der benutzten deutschen Ausgabe, Frankfurt a.M./Berlin/Wien 1985]

Zitierformel: *Bachtin 1969 Literatur u. Karneval (Übers.)*

Bachtin, Michail M.: Die Ästhetik des Wortes, Frankfurt a.M. 1979 [zu den verschiedenen Titeln und Erscheinungsdaten der russischen Ausgaben s. die bibliographischen Hinweise in der deutschen Ausgabe]

Zitierformel: *Bachtin 1979 [Text] (Übers.) (Ästhetik des Wortes)*

Baldini, Umberto, → Michelangelo

Bauer, Oswald Georg: „Das mag Geibel machen und Liszt mag's komponieren!“. Richard Wagner und der Gral. In: → Der Gral, S. 87-107

Zitierformel: *Bauer 1995 Wagner u. der Gral (Der Gral)*

Baumann/Karabelnik, → Degas. Die Portraits

Zitierformel: *Baumann/Karabelnik 1994 Einleitung (Degas. Die Portraits)*

Baumgart, Fritz: Renaissance und Kunst des Manierismus, Köln 1963. (= DuMont Dokumente, Reihe I: Kunstgeschichte Deutung Dokumente, hrsg. v. Ernesto Grassi und Walter Hess)

Zitierformel: *Baumgart 1963 Renaissance u. Manierismus*

Bausinger, Hermann: Alltag und Exotik. In: → Exotische Welten, S. 114-119

Zitierformel: *Bausinger 1987 Alltag und Exotik (Exotische Welten)*

Bayerisches Nationalmuseum. Handbuch der kunst- und kulturgeschichtlichen Sammlungen, hrsg. v. Renate Eikelmann, München 2000

Zitierformel: *2000 Bayer. Nationalmuseum Hb.*

[Benjamin, Walter:] Walter Benjamin. Gesammelte Schriften, unter Mitwirkung von Theodor W. Adorno und Gershom Scholem hrsg. v. Rolf Tiedemann und Hermann Schweppenhäuser, 33 Bde. [I.1-VII.2 und Supplementbde.] (1974-1992), Frankfurt a.M. 1974ff.

Zitierformel: *Benjamin [dat. Text] (Gesammelte Schriften)*

Benni, Stefano: Komische Krieger, München/Zürich 1988 (Titel der italienischen Originalausgabe: *Comici spaventati guerrieri*, Mailand 1986)

Zitierformel: *Benni 1988 Komische Krieger (Übers.)*

Beradt, Martin: Die Straße der kleinen Ewigkeit, Frankfurt a.M. 1965 (1993) [zitiert nach der Ausgabe: Martin Beradt. Die Straße der kleinen Ewigkeit. Mit einem Essay und einem Nachruf von Eike Geisel, Frankfurt a.M. 2000. (= Die Andere Bibliothek, hrsg. v. Hans Magnus Enzensberger)]

Zitierformel: *Beradt v.1949 Kl. Ewigkeit*

Berckenhagen, Ekhart: Exotisches in Mode, Interieur und angewandter Kunst. In: → Exotische Welten, S. 180-191

Zitierformel: *Berckenhagen 1987 Exotisches in Mode, Interieur, angew. Kunst (Exotische Welten)*

[Bergner, Anna:] Pfälzer Kochbuch. Eine Sammlung von 1002 praktisch bewährten Kochrezepten aller Art, begründet auf 30jährige Erfahrung. Nebst einem Anhang von 28 verschiedenen Speise-Zetteln. Den deutschen Frauen und Töchtern gewidmet von Anna Bergner [...], Mannheim 1858 [zitiert nach dem Nachdruck dieser Ausgabe, Neustadt (Weinstr.) 1977]

Zitierformel: *Bergner 1858 Pfälz. Kochbuch*

- Berliner Revolutions-Kalender 1848-1948, Berlin 1948  
Zitierformel: [dat. Text] (*Berliner Revolutions-Kalender*)  
(*Berl. Ztg.*) Berliner Zeitung
- Bernhard, Thomas: Ungenach, Frankfurt a.M. 1968 [zitiert nach der Ausgabe Frankfurt a.M. 1988]  
Zitierformel: *Bernhard 1968 Ungenach*
- Bernhard, Thomas: Die Kälte. Eine Isolation, Salzburg/Wien 1981  
Zitierformel: *Bernhard 1981 Kälte*
- Bertrand, J.J. A.: Die Entstehung des Meisterwerkes. In: → Don Quijote, S. 368-415  
Zitierformel: *Bertrand (1958) 1968 Entstehung (Übers.) (Don Quijote)*
- Bertuch, Friedrich Justin/Georg Melchior Kraus, → Journal des Luxus und der Moden
- Bie, Oscar: Der Tanz, Berlin 1906  
Zitierformel: *Bie 1906 Der Tanz*
- Biehn, Heinz: Residenzen der Romantik, München 1970  
Zitierformel: *Biehn 1970 Residenzen*
- Bildergalerie welt. Misbräuche, → Pater Hilarion
- Blanck, Horst: Einführung in das Privatleben der Griechen und Römer, 2., durchgesehene und erweiterte Aufl., Darmstadt 1996. (= Die Altertumswissenschaft. Einführung in Gegenstand, Methoden und Ergebnisse ihrer Teildisziplinen und Hilfswissenschaften)  
Zitierformel: *Blanck 1996 Privatleben der Griechen u. Römer*
- Blaukopf, Herta: Gustav Mahler, Komponist und Operndirektor. In: → Traum und Wirklichkeit. Wien 1870-1930, Kap. 6, S. 162-192  
Zitierformel: *Blaukopf 1985 Mahler (Traum u. Wirklichkeit)*
- Bloy, Léon: Le Désespéré, Paris 1886 [zitiert nach der elektronischen Fassung in der Bibliothèque Universelle der Association des Bibliophiles Universels (ABU)]  
Zitierformel: *Bloy 1886 Désespéré*
- [Blumauer, Aloys:] Aloys Blumauer's gesammelte Werke, vollständig in 3 Theilen, Stuttgart 1839  
Zitierformel: *Blumauer [dat. Titel] (Gesammelte Werke)*
- Blumenfeld, Erwin: Einbildungsroman, Frankfurt a.M. 1998. (= Die Andere Bibliothek, hrsg. v. Hans Magnus Enzensberger) [Neudruck mit dem Originaltitel, Änderungen nach dem Originalmanuskript (um 1965); <sup>1</sup>1976 unter dem Titel „Durch tausendjährige Zeit“]  
Zitierformel: *Blumenfeld um 1965 (1998) Einbildungsroman*

[Bobrowski/Hamburger]: Johannes Bobrowski. Michael Hamburger. „Jedes Gedicht ist das letzte“. Briefwechsel, hrsg. v. Jochen Meyer, mit einem Essay von Ingo Schulze, Marbach a.N. 2004. (= Marbacher Bibliothek 7)

Zitierformel: *Bobrowski bzw. Hamburger [dat. Brief] briefl. (Bobrowski/Hamburger Br.)*

Bode, Johann Joachim Christoph: Journal einer Reise von Weimar nach Frankreich im Jahr 1787, hrsg. sowie mit einer Einleitung, Anmerkungen, einem Register und einem dokumentarischen Anhang versehen von Hermann Schüttler, München 1994 [Erstveröffentlichung nach dem – von Bode nicht nachbearbeiteten – Manuskript des Reisejournals]

Zitierformel: *Bode 1787 Journal einer Reise*

Bode, Ursula: Kunst zwischen Traum und Alptraum. Phantastische Malerei im 19. Jahrhundert, Braunschweig 1981

Zitierformel: *Bode 1981 Traum und Alptraum*

Boehn, Max von: Der Tanz, Berlin 1925

Zitierformel: *Boehn 1925 Der Tanz*

[Borchardt/Hofmannsthal:] Hugo von Hofmannsthal, Rudolf Borchardt. Briefwechsel, hrsg. v. Marie Luise Borchardt und Herbert Steiner, Frankfurt a.M. 1954

Zitierformel: *Borchardt bzw. Hofmannsthal [dat. Brief] briefl. (Borchardt/Hofmannsthal Br.)*

Bouvet, A., → Musset, Alfred, de

Zitierformel: *Bouvet 1962 Vorwort (Musset 1836 Confession)*

Bovini, Giuseppe: Ravenna. Seine Mosaiken und Monumente, Florenz 1956

Zitierformel: *Bovini 1956 Ravenna (Übers.)*

Boxsel, Matthijs van: Die Enzyklopädie der Dummheit, Frankfurt a.M. 2001 (Titel der niederländischen Originalausgabe: De Encyclopedie van de Domheid, Amsterdam 1999)

Zitierformel: *Boxsel 2001 Enz. Dummheit (Übers.)*

Brancati, Vitaliano: Walzertraum, Erzählungen. Mit einem Nachwort von Enzo Siciliano, Zürich 1990 (Titel der italienischen Originalausgabe: Sogno di un valzer, Mailand 1982)

Zitierformel: *Brancati 1990 Walzertraum (Übers.)*

Braudel, Fernand: Sozialgeschichte des 15.-18. Jahrhunderts. Der Handel, München 1986 (Titel der französischen Originalausgabe: Civilisation matérielle, économie et capitalisme, XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle. Les structures du quotidien: Le possible et l'impossible, Paris 1979)

Zitierformel: *Braudel 1986 Handel (Übers.)*

[Braunfels, Walter:] Die Vögel. Ein lyrisch-phantastisches Spiel in zwei Aufzügen nach Aristophanes. Dichtung und Musik von Walter Braunfels, Uraufführung 30.11.1920, DECCA 1996

Zitierformel: *Braunfels 1920 Die Vögel (Textbuch 1996)*

Braunschvig, Marcel: Notre littérature étudiée dans les textes. I Des origines à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, 17<sup>e</sup> édition, revue et augmentée, Paris 1949

Zitierformel: *Braunschvig I 1949*

Brombert, Victor: Bouvard und Pécuchet. Die Tragikomödie des Intellekts, → unter Flaubert, Gustave: Bouvard und Pécuchet

Zitierformel: *Brombert 1979 Tragikomödie des Intellekts (Übers.) (Vorwort, Bouvard und Pécuchet 1923 (Übers.))*

Brontë, Anne: Die Herrin von Wildfell Hall. Nachwort von David Wells, 2. Aufl., Zürich 1990 (Titel der englischen Originalausgabe: The Tenant of Wildfell Hall, London 1848)

Zitierformel: *Brontë (1848) 1990 Wildfell Hall (Übers.)*

Brusatti, Otto: Die Fledermaus – ihre Vorläufer und ihre Folgen oder: Vom wirklichen Traum zur erträumten Wirklichkeit. In: → Traum und Wirklichkeit. Wien 1870-1930, Kap. 3, S. 78-85

Zitierformel: *Brusatti 1985 Fledermaus (Traum u. Wirklichkeit)*

Buberl, Brigitte: Ruinen als Bausteine einer religiösen Bildungslandschaft. In: → Roma Antica, S. 61-74

Zitierformel: *Buberl 1994 Ruinen (Roma Antica)*

Bucher-Schmidt, Gisela: Stimmer als Moralist – Bemerkungen zu einigen Holzschnitten in Fischarts „Geschichtklitterung“. In: → Spätrenaissance am Oberrhein. Tobias Stimmer 1539-1584, S. 274-290

Zitierformel: *Bucher-Schmidt 1984 Stimmer als Moralist (Spätrenaissance. Stimmer)*

[Burckhardt, Carl J./Hofmannsthal:] Hugo von Hofmannsthal, Carl J. Burckhardt. Briefwechsel, hrsg. v. Carl J. Burckhardt, Frankfurt a.M. 1956 (1966)

Zitierformel: *Burckhardt bzw. Hofmannsthal [dat. Brief] briefl. (Burckhardt/Hofmannsthal Br.)*

Burckhardt, Jacob: Der Cicerone. Eine Anleitung zum Genuß der Kunstwerke Italiens [zitiert nach dem Neudruck der Urausgabe (1855), Stuttgart 1986]

Zitierformel: *Burckhardt 1855 Cicerone*

Burckhardt, Jacob: Die Kultur der Renaissance in Italien. Ein Versuch, Basel 1860 [zitiert nach der von Horst Günther hrsg. Ausgabe, Frankfurt a.M./Leipzig 1997; zur Textgrundlage auch dieses Bd. s. S. 1029f., → im Folgenden unter Burckhardt, Jacob: Die Kunst der Renaissance in Italien]

Zitierformel: *Burckhardt 1860 Kultur der Renaissance in Italien*

Burckhardt, Jacob: Die Kunst der Renaissance in Italien, 2. durchgesehene und vermehrte Aufl., Stuttgart 1878 [zitiert nach der von Horst Günther (mit erst später edierten Zusätzen) hrsg. Ausgabe, Frankfurt a.M./Leipzig 1997; zur Textgrundlage und den unterschiedlichen Titeln s. ebd. S. 1180 dieses Bd.]

Zitierformel: *Burckhardt 1878 Kunst der Renaissance in Italien*

[Burckhardt, Jacob:] Jacob Burckhardt. Vorträge 1870-1892, aus dem Nachlaß hrsg. v. Maurizio Ghelardi und Susanne Müller unter Mitarbeit von Reinhard Bernauer, München und Basel 2003. (= Jacob Burckhardt Werke. Kritische Gesamtausgabe, Bd. 13)

Zitierformel: *Burckhardt [dat. Vortrag] (Werke XIII (Vorträge))*

Burckhardt, Jacob: Griechische Kulturgeschichte (1898ff.), → Geschichte des Altertums

Burger, Hermann: Schilten. Schulbericht zuhanden der Inspektorenkonferenz, Zürich/München 1976 [zitiert nach der Ausgabe Frankfurt a.M. 1979]

Zitierformel: *Burger 1976 Schilten*

Burger, Hermann: Ein Mann aus Wörtern, Frankfurt a.M. 1983

Zitierformel: *Burger 1983 Ein Mann aus Wörtern*

Burger, Hermann: Die allmähliche Verfertigung der Idee beim Schreiben. Frankfurter Poetik-Vorlesung, Frankfurt a.M. 1986

Zitierformel: *Burger 1986 Verfertigung der Idee*

Burton, Robert: Anatomie der Melancholie. Über die Allgegenwart der Schwermut, ihre Ursachen und Symptome sowie die Kunst, es mit ihr auszuhalten. Aus dem Englischen übertragen und mit einem Nachwort versehen von Ulrich Horstmann, Zürich/München (1988) (übersetzt nach der 6., verbesserten Aufl. 1651) (Titel der englischen Originalausgabe: *The Anatomy of Melancholy [...]*, Oxford <sup>1</sup>1621)

Zitierformel: *Burton (<sup>6</sup>1651) 1988 Anatomie der Melancholie (Übers.)*

Calvino, Italo: Wo Spinnen ihre Nester bauen, München/Wien 1992 (Titel der italienischen Originalausgabe: *Il sentiero dei nidi di ragno*, Turin 1947)

Zitierformel: *Calvino (1947) 1992 Spinnen (Übers.)*

Camilleri, Andrea: Der Hund aus Terracotta, Bergisch Gladbach 2000 (Titel der italienischen Originalausgabe: *Il cane di terracotta*, Palermo 1996)

Zitierformel: *Camilleri 2000 Hund (Übers.)*

Canard, → Le Canard

Caravaggio in Preußen. Die Sammlung Giustiniani und die Berliner Gemäldegalerie, hrsg. v. Silvia Danesi Squarzina, KAT Rom/Berlin 2000/2001

Zitierformel: *[Autor, dat. Text] (Caravaggio in Preußen)*

Ceronetti, Guido: Liebe deine Brühe wie dich selbst: Pellegrino Artusi. In: → Unmögliche Interviews, S. 17-25

Zitierformel: *Ceronetti 1987 Artusi (Übers.) (Unmögl. Interviews)*

[Cesana, Angelo (Hg.):] Glückliche Schweiz. Ein Kulturbild, hrsg. und erläutert von Angelo Cesana, 2. Aufl., München 1969

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Cesana 1969*)

[Chesterton, G.K.:] G.K. Chesterton. Alle Geschichten um Father Brown, neu übersetzt und hrsg. v. Hanswilhelm Haefs, 5 Bde., Zürich 1991 [Bd. I: Father Brown<sup>s</sup> Einfalt (The Innocence of Father Brown, 1911); Bd. II: Father Brown<sup>s</sup> Weisheit (The Wisdom of Father Brown, 1914); Bd. III: Father Brown<sup>s</sup> Ungläubigkeit (The Incredulity of Father Brown, 1926); Bd. IV: Father Brown<sup>s</sup> Geheimnis (The Secret of Father Brown, 1927); Bd. V: Father Brown<sup>s</sup> Skandale (The Scandal of Father Brown, 1929)]

Zitierformel: *Chesterton 1991* [*Bd.-Titel in Kurzform*] (*Übers.*) (*Alle Gesch. [Bd.]*)

Chiarelli, Renzo: San Lorenzo und die Medici-Kapellen, Florenz o.J. (um 1995)

Zitierformel: *Chiarelli um 1995* (*dt. Ausg.*) *San Lorenzo*

Citati, Pietro: Leonardo Sciascia. La verità, l'aspra verità, hrsg. v. Antonio Motta, Manduria 1985 [ins Dt. übersetzter Ausschnitt in → 1988 Almanach ital. Lit., S. 83]

Zitierformel: *Citati 1988 L. Sciascia* (*Übers.*) (*1988 Almanach ital. Lit. 83*)

Commedia dell'Arte. Eine Bildgeschichte der Kunst des Spektakels, hrsg. v. David Esrig. Mitarbeit von Evelin Kohl, Hans-Jürgen Frintrop, Olympia Esrig, Nördlingen 1985. (= Delphi 1021, Athanor)

Zitierformel: *1985 Commedia dell'arte*

Connelly, Michael: Los Angeles River, (Paris) 2004 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: The Narrows, 2004)

Zitierformel: *Connelly 2004 Los Angeles River* (*Übers.*)

Cornwell, Patricia: Morts en eaux troubles, Paris 1997 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: Cause of Death, New York 1996)

Zitierformel: *Cornwell 1997 Morts en eaux troubles* (*Übers.*)

Culinaria. Europäische Spezialitäten, hrsg. v. André Dominé und Michael Ditter, 2 Bde., Köln 1995

Zitierformel: *1995 Culinaria*

CYBERmusic

Das allerneueste Pariser Koch-Buch, in welchem/Nach der beliebten Französischen Manier eine vollkommene Anweisung zu finden, wie man kräftige, wohlschmeckende Speisen und Ragut zubereiten solle [...] Nebst einem neuen Trenchir-Buch mit Figuren. Alles dieses aus dem Französischen übersetzt, Straßburg 1752 [zitiert nach: Das allerneueste Pariser Koch-Buch, [Nachdruck] hrsg. v. Manfred Lemmer, mit einem Nachwort von Anneliese Schmitt, Frankfurt a.M. 1981 (Lizenzausgabe)]

Zitierformel: *1752 Pariser Koch-Buch* (*Übers.*)

Das Grüne Gewölbe zu Dresden. Führer durch seine Geschichte und seine Sammlungen, hrsg. v. Dirk Syndram unter Mitarbeit von Ulli Arnold und Jutta Kappel, München/Berlin 1994

Zitierformel: *Das Grüne Gewölbe 1994*

[Das] Pfennig-Magazin [der Gesellschaft zur Verbreitung gemeinnütziger Kenntnisse]

Das Wiener Volkstheater in seinen schönsten Stücken, hrsg. und eingeleitet von Gerhard Helbig, Bremen (1960) (Lizenzausgabe)

Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Das Wiener Volkstheater*)

Das Ziel

Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Das Ziel*)

[Daumier, Honoré:] Honoré Daumier. Antike Geschichte, übersetzt, kommentiert und hrsg. v. Wolfgang Drost und Karl Riha, Frankfurt a.M. 1983

Zitierformel: [für Kommentare und Nachwort:] *Drost/Riha 1983 (Daumier)*

Davanzo Poli, Doretta: Angewandte & dekorative Kunst in Venedig, Köln 1999 (Titel der italienischen Originalausgabe: *Le Arti Decorative a Venezia*, Venedig 1999)

Zitierformel: *Davanzo Poli 1999 Angew. & dekorative Kunst (Übers.)*

[DB] mobil [was uns bewegt]

Degas. Die Portraits, hrsg. v. Felix Baumann und Marianne Karabelnik. Mit Beiträgen von Jean Sutherland Boggs et al., London/Zürich 1994 (KAT Zürich, KAT Tübingen)

Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Degas. Die Portraits*)

Denkmalpflege [in Baden-Württemberg. Nachrichtenblatt des Landesdenkmalamtes]

Der altfranzösische höfische Roman, hrsg. v. Erich Köhler, Darmstadt 1978. (= Wege der Forschung, Bd. 425)

Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Der afrz. höfische Roman*)

Der Gral. Artusromantik in der Kunst des 19. Jahrhunderts, hrsg. v. Reinhold Baumstark und Michael Koch. Mit Beiträgen von Oswald Georg Bauer et. al., Köln 1995 und KAT München 1995

Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Der Gral*)

Der Mohrenkopfpokal von Christoph Jamnitzer, hrsg. v. Renate Eikelmann, KAT München 2002

Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Der Mohrenkopfpokal*)

[Der] Spiegel [Das deutsche Nachrichten-Magazin]

[Der] Sprachdienst [im Auftrag der Gesellschaft für deutsche Sprache (Wiesbaden)]

Deutsch – Englisch – Europäisch. Impulse für eine neue Sprachpolitik, hrsg. v. Rudolf Hoberg, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich 2002. (= Thema Deutsch, Bd. 3)

Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Deutsch – Englisch – Europäisch*)



Deutsche Literatur von Frauen. Von Catharina von Greiffenberg bis Franziska von Reventlow, hrsg. v. Mark Lehmstedt, Berlin 2001. (= Digitale Bibliothek, Bd. 45)

Zitierformel: [*Autorin, dat. Text*] [*Beleg*] (Digit. Bibl. Bd. 45)

Deutsche Literatur von Lessing bis Kafka. Basisbibliothek, hrsg. v. Mathias Bertram, 3., erweiterte Ausgabe, Berlin 2000. (= Digitale Bibliothek, Bd. 1)

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] [*Beleg*] (Digit. Bibl. Bd. 1)

Deutsche Literatur von Lessing bis Kafka. Studienbibliothek (Upgrade), hrsg. v. Mathias Bertram, Berlin 2000. (= Digitale Bibliothek, Bd. 1(Upgrade))

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] [*Beleg*] (Digit. Bibl. Bd. 1 (Upgrade))

Deutsches Taschenbuch auf das Jahr 1837. Mit Beiträgen von Willibald Alexis [...], hrsg. v. Karl Büchner, Berlin (1836)

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Dt. Tb. auf das Jahr 1837*)

[Devrient/Stuhlfeld:] Geschichte der deutschen Schauspielkunst von Eduard Devrient. Neu bearbeitet und bis in die Gegenwart fortgeführt als „Illustrierte deutsche Theatergeschichte“ von Intendant Willy Stuhlfeld [...], Berlin/Zürich 1929

Zitierformel: *Devrient/Stuhlfeld 1929 Gesch. der Schauspielkunst*

[D'Hancarville (d.i. Hugues), Pierre-François:] Pierre-François Hugues D'Hancarville. The Collection of Antiquities from the Cabinet of Sir William Hamilton / Collection des Antiquités du Cabinet de Sir William Hamilton / Die Antikensammlung aus dem Kabinett von Sir William Hamilton, Köln/London/Los Angeles/Madrid/Paris/Tokyo 2004

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*D'Hancarville*)

Díaz-Plaja, Guillermo: Cervantes' Erzähltechnik. In: → Don Quijote, S. 81-114

Zitierformel: *Díaz-Plaja (1948) 1968 Cervantes' Erzähltechnik (Übers.) (Don Quijote)*

Dichtungslehren der Romania aus der Zeit der Renaissance und des Barock, hrsg. und eingeleitet von August Buck, Klaus Heitmann und Walter Mettmann, Frankfurt a.M. 1972. (= Dokumente zur europäischen Poetik, Bd. 3)

Zitierformel: *1972 Dichtungslehren (Land, Verf. der Einleitung)*

Dickens, Charles: Das Geheimnis des Edwin Drood, München 1991 [zitiert nach der dt. Neuübersetzung des Romanfragments in: → Fruttero, Carlo/Franco Lucentini, 1991]

Zitierformel: *Dickens (1870) 1991 Edwin Drood (Übers.)*

Didaskalia [Blätter für Geist, Gemüth und Publicität]

Die ästhetische Prügeley. Streitschriften der antiromantischen Bewegung, hrsg. v. Rainer Schmitz, Göttingen 1992

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Die ästhet. Prügeley*) bzw. *Die ästhet. Prügeley*

- Digit. Bibl. Bd. 1, → Deutsche Literatur von Lessing bis Kafka. Basisbibliothek
- Digit. Bibl. Bd. 1 (Upgrade), → Deutsche Literatur von Lessing bis Kafka. Studienbibliothek
- Digit. Bibl. Bd. 10, → Goethe, Johann Wolfgang von [Briefe ... ]
- Digit. Bibl. Bd. 11, → Marx, Karl/Friedrich Engels
- Digit. Bibl. Bd. 24, → Žmegač, Viktor
- Digit. Bibl. Bd. 26, → Geschichte des deutschen Buchwesens
- Digit. Bibl. Bd. 45, → Deutsche Literatur von Frauen
- Digit. Bibl. Bd. 55, → Geschichte des Altertums
- Digit. Bibl. Lyrik [Auswahl], → Die digitale Bibliothek der deutschen Lyrik
- Digit. Bibl. Philos. [Auswahl], → Die digitale Bibliothek der Philosophie
- Die digitale Bibliothek der deutschen Lyrik, Frankfurt a.M. 2003 [Auswahl für Zweitausendeins aus der elektronischen Edition „Deutsche Lyrik von Luther bis Rilke“, Berlin 2002. (= Digitale Bibliothek, Bd. 75)]  
Zitierformel: [Autor, dat. Text] [Beleg] (Digit. Bibl. Lyrik)
- Die digitale Bibliothek der Philosophie. Von der Antike bis zur Moderne, Berlin 2001 [Auswahl für Zweitausendeins aus der elektronischen Edition „Philosophie von Platon bis Nietzsche“, Berlin 1998. (= Digitale Bibliothek, Bd. 2)]  
Zitierformel: [Autor, dat. Text] [Beleg] (Digit. Bibl. Philos.)
- [Die] Grenzboten [Zeitschrift für Politik und Literatur]
- Die Jesuiten in Bayern 1549-1773, hrsg. v. der Generaldirektion der Staatlichen Archive Bayerns, KAT Weißenhorn 1991  
Zitierformel: 1991 *Jesuiten in Bayern*
- Die Kunst der italienischen Renaissance. Architektur, Skulptur, Malerei, Zeichnung, hrsg. v. Rolf Toman, Köln 1994  
Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Die Kunst der ital. Renaissance*)
- Die Masken der Schönheit. Hendrick Goltzius und das Kunstideal um 1600, hrsg. v. Jürgen Müller, Petra Roettig und Andreas Stolzenburg, KAT Hamburg 2002  
Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Die Masken der Schönheit*)
- Die Nacht, KAT München 1998  
Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Die Nacht*)
- [Die] Weltbühne [Der Schaubühne [...]. Jahr. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft] [= später: Weltbühne. Wochenschrift für Politik, Kunst, Wirtschaft]
- [Die] Zeit [Wochenzeitung für Politik, Wirtschaft, Handel und Kultur]

- Dietz, Bettina: Vom Giganten zum Elephanten. Kontroversen über Fossilien, 1610-1820. In: Archiv für Kulturgeschichte 85 (2003), S. 277-302  
Zitierformel: *Dietz 2003 Vom Giganten zum Elephanten (Archiv f. Kulturgesch. 85)*
- Dine, S.S. van (d.i. Willard Huntington Wright): Der Mordfall Canary, Köln 1996 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: The Canary Murder Case, New York 1927)  
Zitierformel: *van Dine 1996 Canary (Übers.)*
- Dini Chelazzi, Giulietta/Alessandro Angelini/Bernardina Sani: Sienesische Malerei, Köln 1997 (Titel der italienischen Originalausgabe: Pittura Senese, Mailand 1997)  
Zitierformel: *Dini Chelazzi/Angelini/Sani 1997 Sienesische Malerei (Übers.)*
- Döring, Heinrich: Supplement zu J.W. v. Goethe's Leben, 2., ergänzte Ausgabe, Weimar 1833  
Zitierformel: *Döring 1833 Suppl. Goethe's Leben*
- Domin, Hilde, → Spanien erzählt
- Don Quijote. Forschung und Kritik, hrsg. v. Helmut Hatzfeld, Darmstadt 1968. (= Wege der Forschung, Bd. 160)
- Drost, Wolfgang/Karl Riha, → [Daumier, Honoré:]  
du [Europäische Kunstzeitschrift]
- du Laurens, Henri Joseph: Mathieu oder Die Ausschweifungen des menschlichen Geistes, 2., verbesserte Aufl., Berlin 1790 (Titel der französischen Originalausgabe: Le compère Mathieu ou les bigarrures de l'esprit humain, London 1766) [zitiert nach der auf der Ausgabe Berlin 1790 beruhenden Neuausgabe, Nördlingen 1988. (= Die Andere Bibliothek, hrsg. v. Hans Magnus Enzensberger)]  
Zitierformel: *du Laurens 1790 Mathieu (Übers.)*
- Dunn, Carola: Miss Daisy und die tote Sopranistin, Berlin 1998 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: Requiem for a Mezzo, New York 1996) [zitiert nach der Ausgabe Berlin 1999]  
Zitierformel: *Dunn 1996 Die tote Sopranistin (Übers.)*
- Dunn, Carola: Miss Daisy und der Tote auf dem Luxusliner, Berlin 2002 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: To Davy Jones Below, New York 2001) [zitiert nach der 2. Aufl., Berlin 2003]  
Zitierformel: *Dunn 2002 Luxusliner (Übers.)*
- Ebeling, Hermann: Gott grüß Euch, Pfeffel... Versuch, ein erbauliches Leben unerbaulich zu beschreiben. In: → Pfeffel. Européen avant la lettre, S. 21-35  
Zitierformel: *Ebeling 1987 Gott grüß Euch, Pfeffel (Pfeffel. Européen avant la lettre)*
- Ebert-Schifferer, Sybille: Natürlichkeit und „antique Manier“. Joachim von Sandrart als Antikenzeichner. In: → Caravaggio in Preußen, S. 57-63  
Zitierformel: *Ebert-Schifferer 2001 Sandrart als Antikenzeichner (Caravaggio in Preußen)*

Eco, Umberto: Apokalyptiker und Integrierte. Zur kritischen Kritik der Massenkultur, Frankfurt a.M. 1984 (Titel der italienischen Originalausgabe: Apocalittici e integrati, Mailand (1964)) [zitiert nach der Ausgabe Frankfurt a.M. 1986]

Zitierformel: *Eco 1984 Apokalyptiker u. Integrierte (Übers.)*

Eco, Umberto: Platon im Striptease-Lokal. Parodien und Travestien, München 1990 (Titel der italienischen Originalausgabe: Diario minimo, Mailand 1963 [Auswahl für die deutsche Ausgabe, ergänzt um neuere Texte Ecos])

Zitierformel: *Eco 1990 [Text] (Übers.) (Platon im Striptease-Lokal)*

Eco, Umberto: Baudolino, München/Wien 2000 (Titel der italienischen Originalausgabe: Baudolino, Mailand 2000)

Zitierformel: *Eco 2000 Baudolino (Übers.)*

Eco, Umberto: Sämtliche Glossen und Parodien 1963-2000, München/Wien 2002

Zitierformel: *Eco ([dat. ital. Text]) 2002 [Titel] (Übers.) (Sämtl. Glossen)*

[Elisabeth Charlotte:] Briefe der Herzogin Elisabeth Charlotte von Orléans an ihre frühere Hofmeisterin A.K. v. Harling [...] und deren Gemahl [...] Fr. v. Harling zu Hannover [I. Briefe der Herzogin Elisabeth Charlotte von Orléans an Frau v. Harling, geb. v. Uffeln; II. Briefe der Herzogin Elisabeth Charlotte von Orléans an den Oberstallmeister, Geh. Rath v. Harling], hrsg. v. [...] Eduard Bodemann [...], Hannover/Leipzig 1895

Zitierformel: *Elisabeth Charl. v. Orléans [Datum] briefl. an (Br. (Bodemann) [Teilband, Nr.]*

[Elisabeth Charlotte:] Briefe der Herzogin Elisabeth Charlotte von Orléans aus den Jahren [1676-1722], 6 Bde. [in chronologischer Ordnung; mit Nachträgen in Bd. 6, S. 489ff.] (1867-1881), hrsg. v. [...] Wilhelm Ludwig Holland [...], Stuttgart und Tübingen 1867ff. [zitiert nach den Nachdrucken der Erstausgaben Hildesheim/Zürich/New York 1988]

Zitierformel: *Elisabeth Charl. v. Orléans [Datum] briefl. an (Br. (Holland) [Bd., Nr.]*

[Elisabeth Charlotte:] Briefe der Liselotte von der Pfalz, hrsg. und eingeleitet von Helmuth Kiesel [...], Frankfurt a.M. 1981

Zitierformel: *Elisabeth Charl. v. Orléans [Datum] briefl. an (Br. (Kiesel) [S.]*

[Endter, Susanne Maria:] Vollständiges Nürnbergisches Koch-Buch (Vortitel) Der aus dem Parnasso ehemals entlaufenen vortrefflichen Köchin [...] Gernerck-Zettul [...] über anderthalb Tausend, so wol gemeine, als rare Speisen [...], Nürnberg 1691 [zitiert nach dem Nachdruck: Vollständiges Nürnbergisches Koch-Buch, hrsg. v. Manfred Lemmer, mit einem Nachwort von Ingeborg Spriewald, Hildesheim/New York 1979]

(ohne Zitierformel; Endter 1691)

Erben, Johannes: Einführung in die deutsche Wortbildungslehre, 2., durchgesehene und vermehrte Aufl., Berlin 1983. (= Grundlage der Germanistik, Bd. 17)

Zitierformel: *Erben 1983 Wortbildungslehre*

[Erdmansdorff, Friedrich Wilhelm:] Friedrich Wilhelm von Erdmannsdorff 1736-1800. Leben – Werk – Wirkung, wissenschaftliches Kolloquium der Staatlichen Schlösser und Gärten Wörlitz, Oranienbaum, Luisium und der Staatlichen Galerie Dessau, 22.-24.5.1986 in Wörlitz und Dessau, 2. Aufl., Wörlitz 1989 (<sup>1</sup>1987). (= Wörlitzer Hefte 2)

Zitierformel: [*Autor, dat. Titel*] (*Erdmannsdorff*)

Euler, Bernd: Das Barockstift St. Florian. Seine Entstehung zwischen künstlerischer Tradition und Moderne. In: → Welt des Barock, S. 27-43

Zitierformel: *Euler 1986 St. Florian (Welt des Barock)*

Exotische Welten. Europäische Phantasien, KAT Stuttgart 1987

Zitierformel: [*Autor, dat. Titel*] (*Exotische Welten*)

(*FAZ*) Frankfurter Allgemeine/Zeitung für Deutschland, *FASZ* für deren Sonntagsausgabe

Ficacci, Luigi: Giovanni Battista Piranesi. The Complete Etchings, Gesamtkatalog der Kupferstiche, Catalogue raisonné des eaux-fortes, Köln [...] und Rom 2000

Zitierformel: *Ficacci 2000 Piranesi (Übers.)*

Fidler, Petr: ... Alla moderna gebaut und vom sehr artigen goüt... Das Palais Dietrichstein-Lobkowitz in Wien. Zur Frage des französischen Einflusses in der mittel-europäischen Architektur des 17. Jahrhundert. In: Acta historiae artium (Academiae Scientiarum Hungaricae) 37 (1994-95), S. 145-174

Zitierformel: *Fidler 1994-95 Dietrichstein-Lobkowitz (Acta historiae artium 37)*

Figaro, → Le Figaro

[Fischart, Johann:] Affenteurliche vnd Vngeheurliche Geschichtschrift [...], Anno 1.5.75. [zitiert nach: Geschichtklitterung (Gargantua) von Johann Fischart. Synoptischer Abdruck der Fassungen von 1575, 1582 und 1590 [...], 2 Bde., neu hrsg. v. Hildegard Schnabel, Halle (Saale) 1969]

Zitierformel: *Fischart [Ausc.] Geschichtklitterung (Ausc. Schnabel)*

Fischart, Johann: Gantz gedencwürdige vnd eygentliche Verzeichnuß, wie die mächtig vnd Prächtigt von vielen Jahren her zugerüste Spanische Armada, zu end nechst verschienenen Sommers dieses 1588. Jahrs [...] zu grund gerichtet worden [...] [mit den darin u.a. enthaltenen Satiren "Salvatio Anglica Innouata pro Hispanis" und "Satyrischer oder Freyhartischer Engelländischer (aber nicht Englischer) Gruß an die Lieben Spanier"]. In: → Scheible, Johann (Hg.), Johann Fischart. (= Das Kloster Bd. 10 (1848); IX, S. 1047-1122)

Zitierformel: *Fischart 1588 Spanische Armada (Scheible, J. (Hg.), Das Kloster 10 (1848); IX)*

Fischart, Johann: Geschichtklitterung, hrsg. v. Ute Nyssen, mit einem Glossar (Text der Ausgabe letzter Hand von 1590), Düsseldorf 1963

Zitierformel: *Fischart 1590 Geschichtklitterung (Ausc. letzter Hand) (Ausc. Nyssen)*

Fischer, Bernd: Tirol. Nordtirol und Osttirol, Kunstlandschaft und Urlaubsland an Inn und Isel, 5. Aufl., Köln 1992. (= Kunst-Reiseführer in der Reihe DuMont Dokumente)

Zitierformel: *Fischer 1992 Tirol*

Flaubert, Gustave: Bouvard et Pécuchet [Erstveröffentlichung posth. 15. Dez. 1880-1. März 1881 in der „Nouvelle Revue“, Paris 1881 [erste Buchausgabe] [zitiert nach der Ausgabe: Gustave Flaubert, Bouvard et Pécuchet. Œuvre posthume, avec introduction et notes par Édouard Maynial, nouvelle édition revue, Paris 1954]

Zitierformel: *Flaubert 1881 Bouvard et Pécuchet*

Flaubert, Gustave: Bouvard und Pécuchet, München 1923 [zur Originalausgabe → oben] [zitiert nach der Neuausgabe dieser Übersetzung, Frankfurt a.M. 1979 (Lizenzausgabe 1996) mit dem übersetzten Vorwort von Victor Brombert und einem Nachwort von Uwe Japp]

Zitierformel: *Bouvard und Pécuchet 1923 (Übers.)*

Fleischhauer, Wolfgang: Das Selbst. In: Zeitschrift für deutsche Sprache 22 (1966), S. 92-95

Zitierformel: [dat. Text] (*Fleischhauer 1966*)

[Flögel, Karl Friedrich/Friedrich W. Ebeling:] Flögel's Geschichte des Grotesk-Komischen, neu bearbeitet und erweitert von [...] Friedrich W. Ebeling, Leipzig 1862 [zitiert nach dem Nachdruck Dortmund 1978]

Zitierformel: *Flögel/Ebeling 1862 Gesch. des Grotesk-Komischen*

Follett, Ken: La Marque de Windfield, (Paris) 1994 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: A Dangerous Fortune, New York 1993)

Zitierformel: *Follett 1994 Windfield (Übers.)*

Follett, Ken: Code Zéro, (Paris) 2001 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: Code to Zero, 2000)

Zitierformel: *Follett 2001 Code Zéro (Übers.)*

[Fontane, Theodor:] Theodor Fontane. Werke, Schriften und Briefe, hrsg. v. Walter Keitel und Helmuth Nürnberger, 19 Bde. in 4 Abteilungen, 2. Aufl. (1970-1973), München 1970ff.

Zitierformel: *Fontane (dat. Titel) (Werke, Schr. u. Br.)*

Foramitti, Hans, → Furttenbach, Joseph

Zitierformel: *Foramitti 1971 Vorwort (Furttenbach 1627 Neues Itinerarium)*

Fossi, Gloria: Florenz. Blühende Metropole der Toskana. Ein Begleiter durch Geschichte, Kunst und Kultur, München 1987 (Titel der italienischen Originalausgabe: Firenze. Itinerario storico-artistico nella città dell' Umanesimo, Mailand 1986)

Zitierformel: *Fossi 1987 Florenz (Übers.)*

Fouqué, Caroline de la Motte (anonym): Geschichte der Moden, vom Jahre 1785 bis 1829. Als Beytrag zur Geschichte der Zeit. In: Morgenblatt für gebildete Stände; 1. Artikel 11.-18.12.1829, 2. Artikel 4.-9.1.1830, 3. Artikel 27.-30.1.1830, 4. Artikel 4.-6.2.1830 [zitiert nach: Caroline de la Motte Fouqué: Geschichte der Moden, vom Jahre 1785 bis 1829. Als Beytrag zur Geschichte der Zeit, hrsg. und mit einem Nachwort versehen von Dorothea Böck. Mit Illustrationen aus dem „Journal des Luxus und der Moden“, Berlin 1987]

Zitierformel: *C. de la Motte Fouqué [Jahr] Geschichte der Moden [Artikel] (Morgenblatt f. gebildete Stände)*

François, Louise von: Erdmuthens Zwillingssöhne, 2 Bde., Berlin 1873 [zitiert nach der Ausgabe (Vorwort von Emil Staiger) Zürich o.J. [1954]]

Zitierformel: *François 1873 Zwillingssöhne*

François, Louise von: Stufenjahre eines Glücklichen, Berlin 1877 [zitiert nach der Ausgabe (mit einem Nachwort von Oskar Bulle) Leipzig o.J.]

Zitierformel: *François 1877 Stufenjahre*

Freiheit – Gleichheit – Brüderlichkeit. 200 Jahre Französische Revolution in Deutschland, hrsg. v. Gerhard Bott, Katalog bearbeitet von Rainer Schoch et al., KAT Nürnberg 1989

Zitierformel: *[Autor, dat. Titel] (Freiheit)*

Freud, Sigmund: Eine Kindheitserinnerung des Leonardo da Vinci. In: Sigmund Freud. Das Unbewußte. Schriften zur Psychoanalyse, hrsg. v. Alexander Mitscherlich, S. 117-184, Berlin/Darmstadt/Wien 1965 (Lizenzausgabe)

Zitierformel: *Freud 1910 Leonardo da Vinci (Das Unbewußte)*

Friedell, Egon: Kulturgeschichte der Neuzeit. Die Krisis der europäischen Seele von der Schwarzen Pest bis zum Ersten Weltkrieg, 3 Bde. (1927-1931), München 1927ff. [Einleitung und 1. Buch 1927, 2. und 3. Buch 1928, 4. und 5. Buch, Epilog 1931] [zitiert nach der Ausgabe München 1989 (1996)]

Zitierformel: *Friedell [Jahr] (1989) Kulturgesch. der Neuzeit [Buch]*

Friedrich Schlegel und die Kunsttheorie seiner Zeit, hrsg. v. Helmut Schanze, Darmstadt 1985. (= Wege der Forschung, Bd. 609)

Zitierformel: *[Autor, dat. Text] (Schlegel u. die Kunsttheorie)*

[Friedrich Wilhelm:] Tagebuch meiner Reise nach dem Morgenlande 1869. Bericht des preußischen Kronprinzen Friedrich Wilhelm über seine Reise zur Einweihung des Suez-Kanals, [aus dem Manuskript] hrsg. v. Hans Rothfels, Frankfurt a.M./Berlin 1971

Zitierformel: *Friedrich Wilhelm 1869 Tagebuch*

Fruttero, Carlo/Franco Lucentini: Wie weit ist die Nacht, München 1981 (Titel der italienischen Originalausgabe: A che punto è la notte, Mailand 1979) [zitiert nach der Ausgabe Zürich/München 2000]

Zitierformel: *Fruttero/Lucentini 1981 Nacht (Übers.)*

Fruttero, Carlo/Franco Lucentini: Charles Dickens. Die Wahrheit über den Fall D., München 1991 (Titel der italienischen Originalausgabe: La verità sul caso D., Turin 1989 [zitiert nach der Ausgabe München/Zürich, 4. Aufl. 2000])

Zitierformel: *Fruttero/Lucentini 1991 Fall D. (Übers.)*

Fuhlrott, Johann Carl: Menschliche Ueberreste aus einer Felsengrotte des Düsselthals. Ein Beitrag zur Frage über die Existenz fossiler Menschen. In: Verhandlungen des naturhistorischen Vereines der preussischen Rheinlande und Westphalens XVI (1859), S. 131-153

Zitierformel: *Fuhlrott 1859 Menschl. Ueberreste (Verhandl. d. naturhist. Vereines)*

[Furttentbach, Joseph:] Neues Itinerarium Italiae [...]. Alles auß eygener vieljähriger Experientz zusammen gebracht [...] vnd auff vielfältiges Anhalten an Tag gegeben/ Durch Josephum Furttentbach [...], Ulm 1627 [zitiert nach dem Nachdruck dieser Ausgabe, mit einem Vorwort von Hans Foramitti, Hildesheim/New York 1971]

Zitierformel: *Furttentbach 1627 Neues Itinerarium*

[Furttentbach, Joseph:] Architectura Martialis: Das ist/Außführliches Bedencken/ vber das/zu dem Geschütz vnd Waffen gehörige Gebäw [...]. Allen Martialisten [...] zu Wolgefallen beschrieben/vnd mit .12. hierzu dienlichen Kupfferstücken außgefertiget/Durch Josephum Furttentbach [...], Ulm 1630 [zitiert nach den Nachdrucken Architectura martialis, Architectura navalis, Architectura universalis der Ausgaben Ulm 1629-1635, mit einer Vorbemerkung von Hans Foramitti, Hildesheim/New York 1975. (= Documenta Technica. Darstellungen und Quellen zur Technikgeschichte, Reihe II, Quellenschriften zur Technikgeschichte)]

Zitierformel: *Furttentbach 1630 Architectura Martialis*

Gadda, Carlo Emilio: Die gräßliche Bescherung in der Via Merulana, München 1986 (<sup>1</sup>1961) (Titel der italienischen Originalausgabe: Quer pasticciaccio brutto de Via Merulana, Mailand 1957)

Zitierformel: *Gadda 1961 Via Merulana (Übers.)*

Gadda, Emilio: Cupido im Hause Brocchi, Berlin 1987 (Titel der italienischen Originalausgabe: San Giorgio in casa Brocchi. In: Accoppiamenti giudiziosi, Mailand 1963)

Zitierformel: *Gadda 1987 Cupido (Übers.)*

Garten und Wildnis. Landschaft im achtzehnten Jahrhundert, hrsg. v. Hansjörg Küster und Ulf Küster, München 1997. (= Bibliothek des 18. Jahrhunderts)

Zitierformel: *[Autor, dat. Text] (1997 Garten u. Wildnis)*

Garton Ash, Timothy: Im Namen Europas. Deutschland und der geteilte Kontinent, München/Wien 1993

Zitierformel: *Garton Ash 1993 Im Namen Europas (Übers.)*

Gauß, Karl-Markus: Das Europäische Alphabet, Wien 1997 [zitiert nach der Ausgabe München 2000]

Zitierformel: *Gauß 1997 Alphabet*



Gautier, Théophile: Les Grotesques, texte établi, annoté et présenté par Cecilia Rizza, Fasano/Paris 1985. (= Biblioteca della Ricerca. Testi Stranieri 7)

Zitierformel: *Gautier (1834-36) 1844 Les Grotesques*

[Geisel, Eike:] Das Scheunenviertel. Beschreibung eines Zenotaphs von Eike Geisel. In: → Beradt, Martin, S. 7-48

Zitierformel: *Geisel 2000 Scheunenviertel*

George, Elizabeth: Mémoire infidèle, (Paris) 2001 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: A Traitor to Memory, New York 2001)

Zitierformel: *George 2001 Mémoire infidèle (Übers.)*

George, Elizabeth: Un nid de mensonges, (Paris) 2003 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: A Place of Hiding, 2003)

Zitierformel: *George 2003 Un nid de mensonges (Übers.)*

Geschichte des Altertums. In den Darstellungen von Johann Gustav Droysen, Theodor Mommsen, Jacob Burckhardt, Robert von Pöhlmann und Eduard Meyer. Mit Einführungen von Karl Christ, Berlin 2001. (= Digitale Bibliothek, Bd. 55)

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] [*Beleg*] (Digit. Bibl. Bd. 55)

Geschichte des deutschen Buchwesens, mit 2.000 Abbildungen, hrsg. v. Mark Lehmann, Berlin 2000. (= Digitale Bibliothek, Bd. 26)

Zitierformel: [*dat. Monographie*] bzw. *Lexikon [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 26)

[Goethe, Johann Wolfgang von:] Johann Wolfgang Goethe: Briefe, Tagebücher, Gespräche, zusammengestellt und eingerichtet von Mathias Bertram, 2. Ausgabe, Berlin 2000. (= Digitale Bibliothek, Bd. 10)

Zitierformel: *Goethe [dat. Text] [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 10)

Götter, Gräber & Grottesken. Tonfiguren aus dem Alltagsleben im römischen Ägypten, KAT Hamburg 1991. (= Bilderhefte des Museums für Kunst und Gewerbe Hamburg 25)

Zitierformel: *1991 Götter, Gräber & Grottesken*

Gombrich, Ernst H.: The Style *all'antica*: Imitation and Assimilation. In: Studies in Western Art II: The Renaissance and Mannerism (Acts of the XXth International Congress of the History of Art), S. 31-41, Princeton 1963 (aufgenommen in: Gombrich, Ernst H.: Norm and Form, S. 122-128, London 1966)

(ohne Zitierformel; Gombrich 1963)

Gombrich, Ernst H.: Die Kunst der Renaissance I. Norm und Form, Stuttgart 1985 (Titel der englischen Originalausgabe: Norm and Form, London 1966)

Zitierformel: *Gombrich 1985 [Aufsatztitel in Kurzform] (Übers.) (Norm und Form)*

Gombrich, Ernst H.: Die Geschichte der Kunst, erweiterte, überarbeitete und neu gestaltete 16. Ausgabe, London 1996 [zitiert nach der Neuauflage in Broschur, London 2000]

(ohne Zitierformel; Gombrich 1996)

Gorecki, Joachim/Egon Schallmayer (Hg.): Heroische Landschaften. Eine pittoreske Reise zu den antiken Stätten der türkischen Mittelmeerküste, Bilder von Camilla und Siegmund Daxner, Mainz a.Rh. 2000. (= Zaberns Bildbände zur Archäologie. Sonderbände der antiken Welt)

Zitierformel: *Gorecki/Schallmayer (Hg.) 2000 Pittoreske Reise*

[Gottsched, Luise Adelgunde Victorie:] Louise Gottsched – „mit der Feder in der Hand“. Briefe aus den Jahren 1730-1762, hrsg. v. Inka Kording, Darmstadt 1999

Zitierformel: *L. Gottsched [vorher L. Kulmus] briefl. (L. Gottsched Briefe)*

Grass, Günter: Katz und Maus. Eine Novelle, Neuwied a.Rh./Berlin-Spandau 1961 [zitiert nach der Ausgabe Reinbek b. Hamburg 1963]

Zitierformel: *Grass 1961 Katz und Maus*

Gregor, Ulrich/Enno Patalas: Geschichte des modernen Films, Gütersloh (1965) [erweiterte und aktualisierte Neufassung der zweiten Hälfte von Dies.: Geschichte des Films, Gütersloh (1962)]

Zitierformel: *Gregor/Patalas 1965 Mod. Film*

[Grillparzer, Franz:] Grillparzers Werke in sechzehn Teilen, hrsg., mit Einleitungen und Anmerkungen versehen von Stefan Hock, Berlin/Leipzig/Wien/Stuttgart o.J.

Zitierformel: *Grillparzer [dat. Text] (Werke)*

Grimes, Martha: Gewagtes Spiel, München 1997 (Sonderausg. 2001) (Titel der amerikanischen Originalausgabe: *The Case Has Altered*, New York 1997)

Zitierformel: *Grimes 1997 Gewagtes Spiel (Übers.)*

Gruppe, O.F., → Deutsches Taschenbuch

[Gutzkow, Karl Ferdinand:] Karl Ferdinand Gutzkow. Schriften, hrsg. v. Adrian Hummel, 2 Bde. mit einem Kommentarb., Frankfurt a.M. 1998

Zitierformel: *Gutzkow [dat. Text] (Schriften)*

Haftmann, Werner, → Richter, Hans

Zitierformel: *Haftmann 1964 Nachwort (Richter 1964 Dada)*

Hale, John: Die Kultur der Renaissance in Europa, München 1994 (Titel der englischen Originalausgabe: *The Civilization of Europe in the Renaissance*, London (1993))

Zitierformel: *Hale 1994 Kultur der Renaissance in Europa (Übers.)*

Hamburger Antiquariat

Zitierformel: *[Jahr] Hamb. Antiqu. Nr.*

[Hammerl, Traugott:] Norddeutsches Kochbuch für die herrschaftliche, sowie für die feinere bürgerliche Küche, bearbeitet und hrsg. v. Traugott Hammerl [...], Wismar 1898 [zitiert nach dem Nachdruck dieser Ausgabe, Rostock 1985, 3. Aufl. 1990]

Zitierformel: *Hammerl 1898 Norddt. Kochbuch*

Hardt, Manfred: Geschichte der italienischen Literatur. Von den Anfängen bis zur Gegenwart, Düsseldorf/Zürich 1996

Zitierformel: *Hardt 1996 Gesch. ital. Literatur*

[Hartweg:] Hortus Carlsruhanus oder: Verzeichniss sämmtlicher Gewächse welche in dem großherzoglichen botanischen Garten in Carlsruhe cultivirt werden nebst dem Geschichtlichen der botanischen und Lustgärten von 1530-1825. und einem Situationsplan im Grund- und Aufriss und im Durchschnitt von sämmtlichen Gewächshäusern, hrsg. v. Garteninspector Hartweg, Carlsruhe (1825)

Zitierformel: *Hartweg 1825 Hortus Carlsruhanus*

Hatzfeld, Helmut: Künstlerische Gemeinsamkeiten im Werk von Cervantes und Velázquez. In: → Don Quijote, S. 191-228

Zitierformel: *Hatzfeld (1952) 1968 Cervantes u. Velázquez (Übers.) (Don Quijote)*

Hauptmann, Gerhart: Italienische Reise 1897. Tagebuchaufzeichnungen, hrsg. v. Martin Machatzke, Berlin 1976

Zitierformel: *Hauptmann 1897 Ital. Reise*

Hauser, Arnold: Sozialgeschichte der Kunst und Literatur, 2 Bde., München 1953 (Titel der vorausgehenden englischen Fassung: The Social History of Art, 2 Bde., London 1951) [zitiert nach der ungekürzten Sonderausgabe in einem Bd., München 1978]

Zitierformel: *Hauser 1953 Sozialgeschichte d. Kunst u. Lit.*

Hautumm, Wolfgang (Hg.): Hellas. Die Wiederentdeckung des klassischen Griechenland. Reisende und Forscher des 18. und 19. Jahrhunderts erkunden Athen, Delphi, Olympia, Mykene u.a. Mit einer Geschichte der Griechenland-Reisen von Wolfgang Hautumm, Köln 1983

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Hautumm 1983 Hellas*)

[Hegel, G.W.F.:] Georg Wilhelm Friedrich Hegel. Ästhetik, nach der zweiten Ausgabe, von Heinrich Gustav Hothos (1842) redigiert und mit einem ausführlichen Register versehen von Friedrich Bassenge, 2 Bde., 2., durchgesehene Aufl., Berlin/Weimar 1965

Zitierformel: *Hegel 1835 (1842) Ästhetik*

[Heine, Heinrich:] Atta Troll. Ein Sommernachtstraum. Von Heinrich Heine, Hamburg 1847

Zitierformel: *Heine 1847 Atta Troll*

[Heine, Heinrich:] Letzte Gedichte und Gedanken von Heinrich Heine. Aus dem Nachlasse des Dichters, 4. Aufl., Hamburg 1875. (= Heinrich Heine's sämtliche Werke. Rechtmäßige Original-Ausgabe, Supplement-Bd.)

Zitierformel: *Heine v. 1856 [Text] (Letzte Gedichte u. Gedanken)*

[Heine, Heinrich:] Heinrich Heine's Sämtliche Werke, Ausgabe in 12 Bänden., Hamburg 1876

Zitierformel: *Heine [dat. Text] (Sämmtl. Werke)*

[Heine, Heinrich:] Heinrich Heine. Werke in vier Bänden, hrsg. v. Paul Stapf, Basel/Stuttgart 1956

Zitierformel: *Heine [dat. Text] (Werke)*

Heinzle, Joachim (Hg.): Modernes Mittelalter. Neue Bilder einer populären Epoche, Frankfurt a.M./Leipzig 1994 [zitiert nach der Ausgabe Frankfurt a.M./Leipzig 1999]

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Heinzle (Hg.) 1994 Modernes Mittelalter*)

Herz, Silke: Johann Moritz von Nassau-Siegen. In: → Onder den Oranje boom, S. 155-204

Zitierformel: *Herz 1999 J.M. von Nassau-Siegen (Onder den Oranje boom)*

Hesse, Hermann: Karl Eugen Eiselein. In: Neue Zürcher Zeitung 27.-31.12.1903 (1. Buchform 1908, in Hermann Hesse, *Nachbarn*) [zitiert nach der Ausgabe (Frankfurt a.M.) 1985]

Zitierformel: *Hesse 1903 Eiselein*

Hesse, Petra: Die Kleidung am Mannheimer Hof zur Zeit des Kurfürsten Carl Theodor. In: → Lebenslust und Frömmigkeit I, S. 111-123

Zitierformel: *Hesse 1999 Kleidung (Kurfürst Carl Theodor I)*

Higgins Clark, Mary: La Clinique du docteur H., (Paris) 1981 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: *The Cradle Will Fall*, New York 1980)

Zitierformel: *Higgins Clark 1981 Clinique (Übers.)*

Higgins Clark, Mary: Tu m'appartiens, (Paris) 1998 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: *You Belong to Me*, New York 1998)

Zitierformel: *Higgins Clark 1998 Tu m'appartiens (Übers.)*

Highsmith, Patricia: Un passager pour les îles. In: *L'Épouvantail*, S. 161-171, (Paris) 1979 (Titel des unveröffentlichten amerikanischen Originals: *One For the Islands*, 1979)

Zitierformel: *Highsmith 1979 Un passager pour les îles (Übers.) (L'Épouvantail)*

[Historischer Bilder-Saal:] Des neueröffneten Historischen Bilder-Saals Zweyter Theil. In welchem die allgemeine Welt-Geschichte von Kaiser August Tode an biß auf das Carl dem Grossen bestätigte Römische Kaiserthum, enthalten, Nürnberg o.J.

Zitierformel: *um 1700 Hist. Bilder-Saal (II) 1697ff.* [Die beiden unterschiedlich paginierten Hauptteile des vorliegenden 2. Bandes der Reihe sind von G.H. mit I bzw. II nummeriert]

[Historischer Bilder-Saal:] Des neueröffneten Historischen Bilder-Saals Eilfter Theil. In welchem die allgemeine Welt-Geschichte vom Jahr 1744. biß 1749. unter der Regierung Kaiser Carl des VII. biß auf Kaiser Franz des I. [...] beschrieben [...], Nürnberg 1762

Zitierformel: *1762 Hist. Bilder-Saal (XI) 1697ff.*

Hocke, Gustav René: Die Welt als Labyrinth. Manier und Manie in der europäischen Kunst. Beiträge zur Ikonographie und Formgeschichte der europäischen Kunst von 1520 bis 1650 und der Gegenwart, Hamburg 1957

Zitierformel: *Hocke 1957 Welt als Labyrinth*

Höfele, Andreas: Malcolm Lowry. Aber der Name dieses Landes ist Hölle, München/Zürich 1988

Zitierformel: *Höfele 1988 Lowry*

Hösle, Johannes: Zur Rezeption der italienischen Literatur in den deutschsprachigen Ländern seit 1945. In: → 1988 Almanach ital. Lit., S. 130-135

Zitierformel: *Hösle 1988 Rezeption ital. Lit. (1988 Almanach ital. Lit.)*

Hoffmann, E.T.A.: Die Serapions-Brüder, 4 Bde., Berlin 1819-1821 [zitiert nach: E.T.A. Hoffmann's gesammelte Schriften. Neue Ausgabe, Berlin 1857]

Zitierformel: *Hoffmann 1819-1821 Die Serapions-Brüder (Gesammelte Schriften)* [Die Erzählungen der Serapions-Brüder sind mit ihrem Titel aufgeführt und nach dem Erstdruck datiert]

Hoffmann, E.T.A.: Der goldne Topf. Ein Märchen aus der neuen Zeit [zitiert nach E.T.A. Hoffmann. Fantasie- und Nachtstücke, hrsg. und mit einem Nachwort versehen von Walter Müller-Seidel, mit Anmerkungen von Wolfgang Kron, München 1964 [= Einzelbd. der sämtlichen Werke in 6 Bdn., ohne Bandzählung, München 1960-1981]

Zitierformel: *Hoffmann 1814 Der goldne Topf (Sämtl. Werke, Fantasie- und Nachtstücke)*

Hofmann, Werner: Zauber der Medusa. Europäische Manierismen, hrsg. v. den Wiener Festwochen, [auch KAT] Wien 1987

Zitierformel: *Hofmann 1987 Medusa*

Holland, Wilhelm Ludwig, → Elisabeth Charlotte [Holland]

Holtei, Karl von: Noblesse oblige, Prag/Leipzig 1857

Zitierformel: *Holtei 1857 Noblesse oblige*

Honour, Hugh/John Fleming: Weltgeschichte der Kunst, München 1983 (Titel der englischen Originalausgabe: A World History of Art, London 1982)

Zitierformel: *Honour/Fleming 1983 Weltgesch. der Kunst (Übers.)*

Horstmann, Ulrich, → Burton, Robert

Zitierformel: *Horstmann 1988 Nachwort (Burton (1651) 1988 Anatomie der Melancholie (Übers.))*

Hugo, Victor: Le Rhin, Paris 1842 [zitiert nach der Ausgabe: Victor Hugo illustré en voyage. Le Rhin. Dessins de Victor Hugo, Paris o.J.]

Zitierformel: *Hugo 1842 Le Rhin*

Huizinga, Johan: Das Problem der Renaissance. Mit einer Einführung von Wessel E. Krul, Berlin 1991 (Titel der niederländischen Originalausgabe: Renaissancestudiën I: Het probleem (1920))

Zitierformel: *Huizinga (1920) 1991 Problem der Renaissance (Übers.)*

Hulst, Roger-Adolf d': Jacob Jordaens (Aus dem Niederländischen übersetzt), Stuttgart 1982

Zitierformel: *Hulst 1982 Jordaens (Übers.)*

Humboldt, Alexander von: Ansichten der Natur, 3., verbesserte und vermehrte Aufl., Stuttgart 1849 [zitiert nach der Ausgabe dieser Auflage: Alexander von Humboldt, Ansichten der Natur, mit wissenschaftlichen Erläuterungen und sechs Farbtafeln, nach Skizzen des Autors, Nördlingen 1986. (= Die Andere Bibliothek, hrsg. v. Hans Magnus Enzensberger, Bd. 17)]

Zitierformel: *A. v. Humboldt 1849 Ansichten der Natur*

Huysmans, Joris-Karl: A rebours, texte présenté et commenté par Rose Fortassier [...], Paris 1981

Zitierformel: *Huysmans 1884 (1981) A rebours*

Huysmans, Joris-Karl: Gegen den Strich, übersetzt und hrsg. v. Walter Münz und Myriam Münz, Stuttgart 1992 (Titel der französischen Originalausgabe: A rebours, Paris 1884)

Zitierformel: *Huysmans (1884) 1992 Gegen den Strich (Übers.)*

Illustrierte Zeitung. Wöchentliche Nachrichten über alle Zustände, Ereignisse und Persönlichkeiten der Gegenwart, über Tagesgeschichte, öffentliches und gesellschaftliches Leben, Wissenschaft und Kunst, Musik, Theater und Moden [N.F. I (1849): Wöchentliche Nachrichten über alle Ereignisse, Zustände und Persönlichkeiten der Gegenwart]

Zitierformel: *(Illustrierte Ztg.)*

Isaacs, Susan: Das letzte Rendezvous, München 2002 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: Long Time No See, New York 2001)

Zitierformel: *Isaacs 2002 Rendezvous (Übers.)*

(*IWZ*) Illustrierte Wochenzeitung [= ständige Fernseh-Beilage von Regionalzeitungen]

James, P.D. [Phyllis Dorothy]: La Proie pour l'ombre, (Paris) 1984 (Titel der englischen Originalausgabe: An Unsuitable Job for a Woman, 1972)

Zitierformel: *P.D. James 1984 La Proie pour l'ombre (Übers.)*

[Jan, Eduard von:] Französische Literaturgeschichte in Grundzügen von [...] Eduard von Jan [...], 4., durchgesehene und erweiterte Aufl., Heidelberg 1956

Zitierformel: *Jan 1956 Frz. Literaturgesch.*

[Jarry, Alfred:] Alfred Jarry. Gesammelte Werke, hrsg. v. Klaus Völker, 4. [unveränderte] Aufl., Frankfurt a.M. 2002 (<sup>1</sup>1987)

Zitierformel: *Jarry 1987 [Text] (Übers.) (Werke)*

[Jaucourt, Louis de:] Geschichte des Herrn von Leibnitz und Verzeichniß seiner Werke, aus dem Französischen des Ritters von Jaucourt, nebst einigen Anmerkungen, Leipzig 1757 (Titel der französischen Originalausgabe: Histoire de la vie et des œuvres de Leibniz, 1734)

Zitierformel: *Jaucourt 1757 Leibnitz (Übers.)*

Jauß, Hans Robert: Form und Auffassung der Allegorie in der Tradition der 'Psychomachia'. Von Prudentius zum ersten *Romanz de la Rose*. In: → Der altfranzösische höfische Roman, S. 301-341

Zitierformel: *Jauß 1960 Allegorie (Der afz. höfische Roman)*

Jauß, Hans Robert: Probleme des Verstehens. Ausgewählte Aufsätze, Nachwort von Rainer Warning, Stuttgart 1999

Zitierformel: *Jauß [dat. Text] (1999 Probleme des Verstehens)*

[Jean Paul (d.i. Richter, Johann Paul Friedrich):] Jean Paul. Werke in drei Bänden, hrsg. v. Norbert Mille, Nachwort von Walter Höllerer, München 1964

Zitierformel: *Jean Paul [dat. Text] (Werke)*

[Jedding-Gesterling, Maria/Georg Brutscher (Hg.):] Die Frisur. Eine Kulturgeschichte der Haarmode von der Antike bis zur Gegenwart, veranschaulicht an Kunstobjekten der Sammlung Schwarzkopf und internationaler Museen, hrsg. v. Maria Jedding-Gesterling und Georg Brutscher, mit Beiträgen von Rolf Hurschmann et al., Hamburg 1988

Zitierformel: *Jedding-Gesterling/Brutscher (Hg.) 1988 Die Frisur*

Jelinek, Elfriede: Die Klavierspielerin, Reinbek b. Hamburg 1983

Zitierformel: *Jelinek 1983 Klavierspielerin*

Jesuiten in Bayern, → Die Jesuiten [...]

Journal des Luxus und der Moden [von 1786-1827 bei unterschiedlichen Titeln und Hrsgg.; zunächst Bertuch, Friedrich Justin/Georg Melchior Kraus: Journal der Moden]

Zitierformel: [*Jahr*] *Journal d. Luxus u. d. Moden* [*Monat*] oder [*1796-1805 bzw. 1806-1815*] *Journal d. Luxus u. d. Moden* [*Abfassungsdatum des Berichts*] [*Seite des Teilnachdrucks*]

[Die Bde. 1786ff. sind zitiert nach der Olms-Mikrofiche-Ausgabe, Hildesheim 1997. (= Deutsche Zeitschriften des 18. und 19. Jahrhunderts).

Die Bde. 1796-1805 und 1806-1815 sind zitiert nach Bänden aus den thematisch innerhalb des angegebenen Zeitrahmens gruppierten Teilnachdrucken der Edition Leipzig (diese beiden 1968, 1969); da diese nach Themen bearbeiten Auswahl-Neudrucke nicht über Konkordanzen verfügen, wurden nur Belege aus datierten Berichten gebracht, die wenigstens einen Hinweis auf das mutmaßliche Erscheinungsjahr des Bandes geben]

Journal des Luxus und der Moden, → Kröll, Christina

Jung, C.G.: Zur Psychologie der Schelmenfigur. In: → Pikarische Welt, S. 245-254

Zitierformel: *Jung 1954 Schelmenfigur (Pikarische Welt)*

Jung, Wolfgang: Architektur der Hochrenaissance und des Manierismus in Rom und Mittelitalien. In: → Die Kunst der italienischen Renaissance. Architektur, Skulptur, Malerei, Zeichnung, S. 130-155

Zitierformel: *Jung 1994 Architektur der Hochrenaissance (Die Kunst der ital. Renaissance)*

Justi, Carl: Michelangelo. Beiträge zur Erklärung der Werke und des Menschen, Leipzig 1900

Zitierformel: *Justi 1900 Michelangelo*

Justi, Carl: Miscellaneen aus drei Jahrhunderten Spanischen Kulturlebens, 2 Bde., Berlin 1908

Zitierformel: *Justi 1908 [Text] (Miscellaneen [Bd.]*)

[Justi, Carl:] Carl Justi. Briefe aus Italien, Bonn 1922

Zitierformel: [*dat. Brief*] *briefl. (Briefe)*

[Kafka, Franz:] Franz Kafka, hrsg. v. Heinz Politzer, 2., unveränderte Aufl., Darmstadt 1980. (= Wege der Forschung, Bd. 322)

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Kafka 1980*)

Kaltenbach, Marianne: Meine Fischküche, Bern/Stuttgart 1985

Zitierformel: *Kaltenbach 1985 Fischküche*

Kayser, Wolfgang: Das Groteske. Seine Gestaltung in Malerei und Dichtung, Oldenburg/Oldbg. 1957 [zitiert nach der um das Kap. „Das Groteske im ‘Realismus’ des Auslandes“ und einen Teil der Abbildungen gekürzten Ausgabe (Reinbek b. Hamburg) 1960]

Zitierformel: *Kayser 1957 Das Groteske*

Kennedy, Douglas: Une relation dangereuse, (Paris) 2003 (Titel der amerikanisch (sprachig)en Originalausgabe: A Special Relationship, London 2003)

Zitierformel: *Kennedy 2003 Relation dangereuse (Übers.)*

[Kerr, Alfred:] O Spanien! Eine Reise von Alfred Kerr, Berlin 1924

Zitierformel: *Kerr 1924 O Spanien!*

Kerr, Alfred: Es sei wie es wolle, Es war doch so schön!, Berlin 1928

Zitierformel: *Kerr 1928 Es sei wie es wolle*

Kerr, Alfred: Mein Berlin. Schauplätze einer Metropole. Mit einem Geleitwort von Günther Rühle, Berlin 1999 [Thematische Gruppierung einer Auswahl aus den so genannten Berliner Briefen Kerrs (Wo liegt Berlin? Briefe aus der Reichshauptstadt 1895-1900, hrsg. v. Günther Rühle, 5. Aufl., Berlin 1998)]

Zitierformel: *Kerr [dat. Brief] Berliner Briefe (Mein Berlin)*

Kiermeier-Debre, Joseph/Fritz Franz Vogel (Hg.): Antonio Basoli. Alfabeto pittorico 1839, Ravensburg 1998 (= Alphabets, Buchstaben, Calligraphy)

Zitierformel: *Kiermeier-Debre/Vogel (Hg.) 1998 Basoli. Alfabeto*

Kirsch, Wolfgang: Claudians Gigantomachie als politisches Gedicht. In: Rom und Germanien. Dem Wirken Werner Hartkes gewidmet, S. 92-98. (= Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften der DDR. Gesellschaftswissenschaften, Nr.15/G, Berlin 1982)

Zitierformel: *Kirsch 1982 Claudian (Rom u. Germanien)*



Kirstein, Ulrich: Fast ein Wahrzeichen Münchens. Die Moriskentänzer von Erasmus Grasser und ihre Rezeption, Eurasburg 1998

Zitierformel: *Kirstein 1998 Moriskentänzer*

Kladderadatsch [Humoristisch-satirisches Wochenblatt]

[Kladderadatsch:] Humoristisch-satyrischer Volkskalender des Kladderadatsch, hrsg. v. D. Kalisch, illustriert von Wilh. Scholz, Berlin 1850ff. [in der Folge mit unterschiedlichen Graphien in der Titelei]

Zitierformel: (*Kladderadatsch (Volks-Kalender)*)

Klassik Akzente [Neuheiten, Namen, Nachrichten]

Klenze, Leo von: Memorabilien oder Farben zu dem Bilde, welches sich die Nachwelt von Ludwig I König von Bayern machen wird, 7 Bde. (1816-1859) [zitiert nach: „Leo von Klenze. Schriften und Briefe“, Klenze-Edition des Architekturmuseums der TU München, hrsg. v. Winfried Nerdinger unter Mitarbeit von Ulrike Steiner, CD-ROM (und Katalogbuch), München/London/New York 2000]

Zitierformel: *Klenze [Jahr] Memorabilien [Bd.]* [als redigiert angenommen um die Mitte des 19. Jh. auf der Grundlage der Tagebücher; diese sind jedoch weitgehend vernichtet, so dass keine Textkritik möglich ist; die problematische Datierung der Textabfassung wird für die vorliegende Monographie beibehalten]

[Klenze, Leo von:] Leo von Klenze. Architekt zwischen Kunst und Hof 1784-1864, hrsg. v. Winfried Nerdinger unter Mitarbeit von Sonja Hildebrand, Ulrike Steiner und Thomas Weidner (KAT München), München/London/New York 2000

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Klenze*)

Koch Berlin [Kataloge des Antiquariats Koch Berlin]

Köhler, Erich: Esprit und arkadische Freiheit. Aufsätze aus der Welt der Romania, Frankfurt a.M./Bonn 1966

Zitierformel: *Köhler [dat. Text] (Aufsätze)*

Köhler, Erich: Einleitung, → Der altfranzösische höfische Roman, S. 1-15

Zitierformel: *Köhler 1978 Einleitung (Der afrz. höfische Roman)*

Koeppe, Wolfgang: Der Tod in Rom, Stuttgart 1954 [zitiert nach der Ausgabe Frankfurt a.M./Hamburg 1963]

Zitierformel: *Koeppe 1954 Tod in Rom*

Kohl, Jeanette: Architektur der Spätrenaissance in Venedig und im Veneto. In: → Die Kunst der italienischen Renaissance. Architektur, Skulptur, Malerei, Zeichnung, S. 156-175

Zitierformel: *Kohl 1994 Architektur der Spätrenaissance (Die Kunst der ital. Renaissance)*

Kopplin, Monika: Turcica und Turquerien. Zur Entwicklung des Türkenbildes und Rezeption osmanischer Motive vom 16. bis 18. Jahrhundert. In: → Exotische Welten, S. 150-163

Zitierformel: *Kopplin 1987 Turcica und Turquerien (Exotische Welten)*

Kopplin, Monika: „Was fremd und seltsam ist“. Exotica in Kunst- und Wunderkammern. In: → Exotische Welten, S. 296-317

Zitierformel: *Kopplin 1987 Exotica in Kunst- und Wunderkammern (Exotische Welten)*

[Krähwinkel-Briefe:] Krähwinkliche Briefe. Gesammelt von dem quiesc. Runkel-Rüben-Commissions-Assessor Sperling, Ulm 1827 [zitiert nach der Ausgabe: Brinkhus, Gerd (Hg.): Ein Spaziergang durch Krähwinkel, nebst einigen Briefen aus demselben. Von dem quiescierenden Runkel-Rüben-Commissions-Assessor Sperling, Tübingen 1995]

Zitierformel: *1827 Krähwinkel-Briefe*

Krajewski, Marek: Tod in Breslau, München 2002 (Titel der polnischen Originalausgabe: Śmierć w Breslau, Wrocław 1999)

Zitierformel: *Krajewski 2002 Breslau (Übers.)*

Kraus, Karl: Heine und die Folgen. Schriften zur Literatur, ausgewählt und erläutert von Christian Wagenknecht, Stuttgart 1986 (Lizenzausgabe)

Zitierformel: *Kraus [dat. Text] (Heine u. die Folgen)*

Krauss, Werner: Cartaud de la Villate. Ein Beitrag zur Entstehung des geschichtlichen Weltbildes in der französischen Aufklärung, 2 Teile [in 2 Bdn.], Berlin 1960. (= Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Schriftenreihe der Arbeitsgruppe zur Geschichte der deutschen und französischen Aufklärung, Bd. 2)

Zitierformel: *Krauss 1960 Cartaud de la Villate [Teil]*

Krauss, Werner: Miguel de Cervantes. Leben und Werk, Neuwied/Berlin 1966

Zitierformel: *Krauss 1966 Cervantes*

Krauss, Werner: Essais zur französischen Literatur, Berlin/Weimar 1968

Zitierformel: *Krauss 1968 [Kurztitel] (Essais)*

[Kröll, Christina:] Journal des Luxus und der Moden. Kolorierte Kupfer aus Deutschlands erster Modezeitschrift, ausgewählt und erläutert von Christina Kröll, Dortmund 1979

Zitierformel: *Kröll 1979 Nachwort (Journal d. Luxus u. d. Moden)*

Krüger, Manfred: J.G. Noverre und das 'Ballet d'action'. Jean-Georges Noverre und sein Einfluß auf die Ballettgestaltung, Emsdetten (Westf.) 1963

Zitierformel: *Krüger 1963 J.G. Noverre*

Kuhn-Forte, Brigitte: Antikensammlungen in Rom. In: Römische Antikensammlungen im 18. Jahrhundert, hrsg. im Auftrag der Winkelmann-Gesellschaft von Max Kunze, S. 30-66, Mainz 1998 (auch KAT Wörlitz und Stendal)

Zitierformel: *Kuhn-Forte 1998 Antikensammlungen in Rom (Röm. Antikensammlungen im 18. Jh.)*

Kunstblatt

Kurfürst Carl Theodor, → Lebenslust und Frömmigkeit

Kurpfälzer Anzeiger [Die kompetente Wochenzeitung für den verbraucherbewußten Leser [...]]

Lachen. Über westliche Zivilisation, Sonderheft Merkur. Deutsche Zeitschrift für europäisches Denken 2002, H. 9/10, hrsg. v. Karl Heinz Bohrer und Kurt Scheel

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Lachen*)

Lambert, Gilles: Caravaggio 1571-1610, hrsg. v. Gilles Néret, Köln 2003 [Originalausgabe des Verlags in französischer Sprache, Köln/London/Los Angeles/Madrid/Paris/Tokyo 2000]

Zitierformel: *Lambert 2003 Caravaggio (Übers.)*

Landes, David: Wohlstand und Armut der Nationen. Warum die einen reich und die anderen arm sind, Berlin 1999 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: *The Wealth and Poverty of Nations. Why Some Are So Rich and Some So Poor*, New York (1998))

Zitierformel: *Landes 1999 Wohlstand und Armut (Übers.)*

Lankheit, Klaus: Die Zeichnungen des Kurpfälzischen Hofbildhauers Paul Egell (1691-1752), Karlsruhe (1954)

Zitierformel: *Lankheit 1954 Egell*

Lankheit, Klaus: Revolution und Restauration, Baden-Baden 1965

Zitierformel: *Lankheit 1965 Revolution u. Restauration*

Lankheit, Klaus: Von der napoleonischen Epoche zum Risorgimento. Studien zur italienischen Kunst des 19. Jahrhunderts, München 1988. (= Italienische Forschungen, Folge III, Bd. 15)

Zitierformel: *Lankheit 1988 Ital. Kunst 19. Jh.*

L'Art Gourmand. Stilleben für Auge, Kochkunst und Gourmets von Aertsen bis Van Gogh, hrsg. v. Paul Beusen, Sybille Ebert-Schifferer, Ekkehard Mai, [deutsche Ausgabe] Gent 1996 (KAT Brüssel 1996-97, Darmstadt/Köln 1997)

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*L'Art Gourmand*)

Lasker-Schüler, Else: Sämtliche Gedichte, hrsg. v. Friedhelm Kemp, München 1966. (= Die Bücher der Neunzehn, Bd. 134)

Zitierformel: *Lasker-Schüler [dat. Text] (Sämtl. Gedichte)*

Lauchner, Jürgen, → Lyncker, Carl Wilhelm Heinrich

Zitierformel: *Lauchner 1997 Nachwort (Lyncker 1838-41 Weimarer Hof)*

Lauterwasser, Walter: „Gevatter Fabler“ am Scheideweg – Die „Poetischen Versuche“ Gottlieb Konrad Pfeffels. In: → Pfeffel. *Européen avant la lettre*, S. 37-58

Zitierformel: *Lauterwasser 1987 Scheideweg (Pfeffel. Européen avant la lettre)*

Lebenslust und Frömmigkeit. Kurfürst Carl Theodor (1724-1799) zwischen Barock und Aufklärung, 2 Bde. (Handbuch, Bd. 1, Katalog, Bd. 2, hrsg. v. Alfred Wiczorek, Hansjörg Probst und Wieland Koenig [...], Regensburg (KAT Mannheim) 1999

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Kurfürst Carl Theodor*)

[Le] Canard [enchaîné. Journal satirique paraissant le mercredi]

[Le] Figaro [premier quotidien national français]

[Le] Figaro Madame

[Le] Figaro Magazine

Le Monde [ungeachtet der Titeländerungen ist die Beilage mit „(Télévision)“ zitiert]

Le Roy Ladurie, Emmanuel: Karneval in Romans. Eine Revolte und ihr blutiges Ende, 1579-1580, München 1989 (Titel der französischen Originalausgabe: *Le Carnaval de Romans. De la Chandeleur au mercredi des Cendres, 1579-1580*, Paris 1979)

Zitierformel: *Le Roy Ladurie 1989 Karneval in Romans (Übers.)*

Leon, Donna: Des amis haut placés, (Paris) 2003 (Titel der amerikanisch(sprachig)en Originalausgabe: *Friends in High Places*, London 2000)

Zitierformel: *Leon 2003 Amis haut placés (Übers.)*

Lichberg, Heinz von: Die verfluchte Gioconda. Grotresken, Darmstadt 1916 [„Lolita“ ist zitiert nach dem FAZ-Abdruck vom 19.3.2004]

Zitierformel: *Lichberg 1916 [Einzeltitel] (Die verfluchte Gioconda)*

[Lichtenberg, Georg Christoph:] Georg Christoph Lichtenberg, Schriften und Briefe, hrsg. v. Wolfgang Promies, 4 Bde., mit einem Kommentarbd. zu den Bde. 1 und 2 und einem Kommentarbd. zu Bd. 3, München (1968) [zitiert nach der Lizenzausgabe, 5. Aufl., Frankfurt a.M. 1994]

Zitierformel: *Lichtenberg [dat. Text] (Schriften und Briefe)*

Lichtwark, Alfred: Palastfenster und Flügeltür. Ernst und Elisabeth Kalkmann in Freundschaft, Berlin 1899 [zitiert nach der Internetausgabe der TU Cottbus]

Zitierformel: *Lichtwark 1899 Palastfenster u. Flügeltür*

[Lill, Georg:] Deutsche Plastik. Von Georg Lill, Berlin 1925

Zitierformel: *Lill 1925 Dt. Plastik*

Links, J.G.: Canaletto, Stuttgart 1982 (Titel der englischen Originalausgabe: Canaletto, Oxford 1982)

Zitierformel: *Links 1982 Canaletto (Übers.)*

[Linné, Carl von:] Des Ritters Carl von Linné [...] vollständigen Natursystems Supplements- und Register-Band über alle sechs Theile oder Classen des Thierreichs. Mit einer ausführlichen Erklärung ausgefertigt von Philipp Ludwig Stätius Müller [...], Nürnberg 1776

Zitierformel: *Linné 1776 Natursystem Tierreich (Suppl.) bzw. (Register)*

[Linné, Carl von:] Allgemeines Register über die in den sämtlichen dreyzehn Theilen des Linneischen Pflanzensystems beschriebenen Gattungen und Arten nebst einen besondern die denselben eigenen Synonymen erläuternden. Vierzehnter Theil, Nürnberg 1788

Zitierformel: *Linné 1788 Natursystem Pflanzenreich (Register)*

List, Claudia: Kleinbronzen Europas vom Mittelalter bis zur Gegenwart, München 1983

Zitierformel: *List 1983 Kleinbronzen*

Lorent, Jakob August: Bilder aus Athen, Mannheim 1862 [zitiert nach dem Neudruck: Bilder aus Athen. Jakob August Lorent, hrsg. v. Franz V. Waller, KAT Mannheim 1994]

Zitierformel: *Lorent 1862 Bilder aus Athen*

L'Orfeo, Ulisse, Poppea [Einführung zum Monteverdi-Zyklus der Telefunken-Edition], Hamburg 1981

Zitierformel: *L'Orfeo Einführung 1981*

L'Orfeo [Textheft zu „Orfeo“, Telefunken-Edition], Hamburg 1981

Zitierformel: *L'Orfeo Textheft 1981*

Lowry, Malcolm: Unter dem Vulkan. Mit einem Vorwort des Autors, Reinbek b. Hamburg 1963 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: Under the Volcano, New York 1947) [zitiert nach der Ausgabe Reinbek b. Hamburg 1988]

Zitierformel: *Lowry 1963 Unter dem Vulkan (Übers.)*

Lowry, Malcolm: Hör uns, o Herr, der Du im Himmel wohnst, Reinbek b. Hamburg 1965 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: Hear Us O Lord From Heaven Thy Dwelling Place, Philadelphia/New York 1961) [zitiert nach dem Neudruck der genannten dt. Erstveröffentlichung, Reinbek b. Hamburg 1979]

Zitierformel: *Lowry 1965 [Einzeltitel] (Übers.) (Hör uns)*

Luchner, Laurin: Schlösser in Österreich. Erster Band. Residenzen und Landsitze in Wien, Niederösterreich und dem Burgenland [...], München 1978

Zitierformel: *Luchner 1978 Residenzen u. Landsitze*

Lukoschik, Andreas: IN & OUT, Führer 1992. Der Leitfaden durch das Labyrinth der Moden, Trends und Wellen, München 1991

Zitierformel: *Lukoschik 1991 In & Out 1992*

[Lyncker, C.W.H. v.:] Carl Wilhelm Heinrich Freiherr von Lyncker. Ich diene am Weimarer Hof. Aufzeichnungen aus der Goethezeit. Zum ersten Mal vollständig hrsg. mit Anmerkungen und einem biographischen Nachwort von Jürgen Lauchner, Köln/Weimar/Wien 1997

Zitierformel: *Lyncker 1838-41 Weimarer Hof*

Maas, Utz: Sprachpolitik und politische Sprachwissenschaft. Sieben Studien, Frankfurt a.M. 1989

Zitierformel: *Maas 1989 Sprachpolitik*

MacDonald, Patricia: Dernier refuge, Paris 2001 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: Safe Haven, 2000)

Zitierformel: *MacDonald 2001 Dernier refuge (Übers.)*

Malraux, André: Psychologie der Kunst. Das imaginäre Museum [Separatveröffentlichung von Bd. 1 der Psychologie der Kunst (Baden-Baden 1949ff., endgültige Fassung unter dem Titel „Stimmen der Stille“)], Hamburg 1957 (Titel der französischen Originalausgabe: Le Musée imaginaire, Bd. 1 der Psychologie de l'Art, 3 Bde. (1947-1950), Genf 1947ff.)

Zitierformel: *Malraux 1949 Das imaginäre Museum (Übers.)*

[Manganelli, Giorgio:] Manganelli furioso. Ein Handbuch für unnütze Leidenschaften von Giorgio Manganelli, Berlin 1985 (Lizenzausgabe Frankfurt a.M. 1991) [Textsammlung für deutsche Leser, in den 70er- und 80er-Jahren in italienischen Magazinen, Tages- und Wochenzeitungen veröffentlicht]

Zitierformel: *Manganelli 1985 Handbuch (Übers.)*

Manifeste und Proklamationen der europäischen Avantgarde (1909-1938), hrsg. v. Wolfgang Asholt und Walter Fähnders, Stuttgart/Weimar 1995

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Manifeste*)

[Mann, Thomas:] Thomas Mann. Briefe 1937-1947, hrsg. v. Erika Mann, (Frankfurt a.M.) 1963

Zitierformel: *Th. Mann [dat. Brief] briefl. (Briefe 1937-1947)*

Mannheimer Morgen. Unabhängige Tageszeitung (*Mannh. Morgen*)

[Mannlich, Johann Christian von:] Mémoires de M<sup>r</sup> Mannlich [handschriftliche Abschrift der französischsprachigen Originalhandschrift], 4 Bde., → im Folgenden

Zitierformel: *Mannlich 1813-15 Mémoires*

[Mannlich, Johann Christian von:] Johann Christian von Mannlich. Lebenserinnerungen, Privatdruck (Gernsbach/Regensburg 1974) [folgend der dt. Teilübersetzung und Ausgabe von Eugen Stollreither des 1813-1815 französisch abgefassten Manu-

skripts, 2. Aufl., unter dem Titel „Rokoko und Revolution. Lebenserinnerungen des Johann Christian von Mannlich“, Berlin 1913 (1. Aufl. Berlin 1910, unter dem Titel „Johann Christian von Mannlich. Ein deutscher Maler und Hofmann. Lebenserinnerungen nach der französischen Originalhandschrift, hrsg. v. Eugen Stollreither)]\*

\* „Wenn die gekürzte Stollreithersche Ausgabe von Mannlichs Memoiren nicht genügt, muß auf die Abschriften der Originalhandschrift, die sich im Familienbesitz befand und als Kriegsverlust gilt, zurückgegriffen werden. Die von König Ludwig I. veranlaßten beiden Abschriften befinden sich bei der Bayerischen Staatsbibliothek München (Cod. Gall. Nr. 616-619) und dem Wittelsbacher Ausgleichsfonds.“ (um 1980 Mannlich/Vogel-Werk, S. 29, Anm. 13, → den vorausgehenden und folgenden Titel)

Zitierformel: *Mannlich 1913 (1813-15) Lebenserinnerungen (Übers.)*

[Mannlich, Johann Christian von:] Johann Christian von Mannlich. „Das Vogel-Werk“, hrsg. vom Mittelrheinischen Landesmuseum Mainz, bearbeitet von Berthold Roland, gestaltet von Wilhelm Weber, Mainz o.J. (um 1980)

Zitierformel: *um 1980 Mannlich/Vogel-Werk*

Marbacher Magazin 13 (1979), Sonderheft Die Scherenschneiderin Luise Duttenhofer, bearbeitet von Gertrud Fiege

Zitierformel: *1979 Marbacher Magazin 13 (Sonderh.)*

Marbacher Magazin 97 (2002), Sonderheft „Glückseelig Suevien ...“. Die Entdeckung Württembergs in der Literatur, bearbeitet von Helmuth Mojem

Zitierformel: *2002 Marbacher Magazin 97 (Sonderh.)*

Marie Claire

Marquart, Alfred: Der Mond an Nil und Euphrat. In: → Exotische Welten, S. 256-261

Zitierformel: *Marquart 1987 Mond an Nil u. Euphrat (Exotische Welten)*

[Martial:] M. Valerius Martialis Epigramme. Lateinisch-deutsch, hrsg. und übersetzt von Paul Barié und Winfried Schindler, Düsseldorf/Zürich 1999. (= Sammlung Tusculum)

(ohne Zitierformel; Martial)

[Marx, Karl/Friedrich Engels:] Karl Marx, Friedrich Engels. Werke, hrsg. vom Institut für Marxismus-Leninismus beim ZK der SED, 43 Bde. (1956ff.), Berlin 1956ff. [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, Berlin 1998. (= Digitale Bibliothek, Bd. 11)]

Zitierformel: *Marx bzw. Engels [dat. Text] (MEW) [Beleg] (Digit. Bibl. Bd. 11)*

[Massialot, François:] Le Cuisinier Royal Et Bourgeois: Qui apprend à ordonner toute sorte de Repas, & la meilleure maniere de Ragoûts les plus à la mode & les plus exquis, Seconde edition revûë & augmentée, Paris 1693

Zitierformel: *Massialot 1693 Le Cuisinier Royal Et Bourgeois*

[Massialot, François:] Allerneueste Anweisung zum Kochen, Nach der jetzigen Frantzösischen Manier alle Arten von Essen/ so wohl auf Königlicher und anderer Hoher Personen als auch auf bürgerlichen Taffeln, auf das kräftigste und schmackhafteste so wohl an Fleisch- als Fast-Tagen zu zubereiten. Aus dem Frantzösischen übersetzt, Halberstadt/Leipzig 1739 [zitiert nach der Microfiche-Ausgabe der Universitätsbibliothek Marburg, 2000]

Zitierformel: *Massialot 1739 Allerneueste Anweisung (Übers.)*

[Massialot, François:] Allerneueste Anweisung zum Kochen, wie man nach der jetzigen Frantzösischen Manier alle Arten von Essen, so wohl auf Königlicher und anderer Hoher Personen als auch auf bürgerlichen Tafeln, auf das kräftigste und schmackhafteste, so wohl an Fleisch- als Fast-Tagen zubereiten kann. Aus dem Frantzösischen übersetzt. Zweyte [...], verbesserte [...] Aufl., Breslau/Leipzig 1747

Zitierformel: *Massialot 1747 Allerneueste Anweisung (Übers.)*

Maurer, Emil: Vom Bildnis zum Bild. Zu einem Spannungsverhältnis in Degas' Portraitwerk. In: → Degas. Die Portraits, S. 99-117

Zitierformel: *Maurer 1994 Vom Bildnis zum Bild (Degas. Die Portraits)*

Maynial, Édouard, → unter Flaubert, Gustave

Zitierformel: *Maynial 1954 Vorwort (Flaubert 1881 Bouvard et Pécuchet)*

McLean, Alick: Architektur der Frührenaissance in Florenz und Mittelitalien. In: → Die Kunst der italienischen Renaissance. Architektur, Skulptur, Malerei, Zeichnung, S. 98-129

Zitierformel: *McLean 1994 Architektur der Frührenaissance (Die Kunst der ital. Renaissance)*

Mehring, Walter: Algier oder die 13 Oasenwunder, o.O., o.J. (1927)

Zitierformel: *Mehring 1927 Algier*

Mehring, Walter: Die verlorene Bibliothek. Autobiographie einer Kultur, Düsseldorf 1978 (vorausgehende Ausgabe in englischer Sprache: 1946)

Zitierformel: *Mehring (1946) 1978 Verlorene Bibliothek*

[Meier, Barbara:] Robert Schumann, dargestellt von Barbara Meier, 2. Aufl., Reinbek b. Hamburg 1998

Zitierformel: *Meier 1998 Schumann*

[Mendelssohn Bartholdy, Felix:] Reisebriefe von Felix Mendelssohn Bartholdy aus den Jahren 1830 bis 1832, hrsg. v. Paul Mendelssohn Bartholdy, Leipzig 1861

Zitierformel: *F. Mendelssohn Bartholdy [dat. Brief] briefl. (Briefe)*

Menzel, Wolfgang: Reise nach Österreich im Sommer 1831, Stuttgart/Tübingen 1832

Zitierformel: *Menzel 1832 Reise nach Österreich*

Mercier, Pascal: Perlmanns Schweigen, 2. Aufl., o.O. 1997 (München (1995))

Zitierformel: *Mercier 1995 Perlmanns Schweigen*



Mezger, Werner: „Quem quaeritis – wen suchen ihr hier?“. Zur Dynamik der Volkskultur im Mittelalter am Beispiel des liturgischen Dramas. In: → Heinzle, Joachim (Hg.), S. 209-243

Zitierformel: *Mezger 1994 Volkskultur (Heinzle (Hg.) Modernes Mittelalter)*

Michelangelo. Die Skulpturen. Text Umberto Baldini, Photographie Liberto Perugi, Stuttgart 1982 (Titel der italienischen Originalausgabe: Michelangelo scultore, Florenz 1981)

Zitierformel (für den Text): *Baldini 1982 Michelangelo (Übers.)*

Mielke, Hans: Albrecht Altdorfer. Zeichnungen, Deckfarbenmalerei, Druckgraphik, KAT Berlin/Regensburg 1988

Zitierformel: *Mielke 1988 Altdorfer*

mobil, → [DB]

Mochi Onori, Lorenza: Ruinenmalerei und die Französische Akademie. In: → Roma Antica, S. 48-51

Zitierformel: *Mochi Onori 1994 Ruinenmalerei (Übers.) (Roma Antica)*

Möbius, P.[aul] J.[ulius]: Über den physiologischen Schwachsinn des Weibes, Halle 1900 [zitiert nach der Ausgabe mit einem Vorwort von Susanne Wäckerle, Augsburg 2000 (Lizenzausgabe); diese Ausgabe enthält unter anderem auch die von Möbius selbst in die folgenden Ausgaben seiner Schrift eingebrachten Besprechungen und Briefe sowie weitere seiner Vorworte zu diesen Ausgaben]

Zitierformel: *Möbius 1900 Physiol. Schwachsinn d. Weibes* bzw. [*Autor, dat. Text (Möbius 1900ff.)*]

[Möser, Justus:] Justus Möser. Harlekin oder Verteidigung des Groteske-Komischen und andere Schriften, hrsg. und mit einem Nachwort versehen von Dieter Borchmeyer, Neckargemünd 2000. (= Reihe 'Gegensatz', Bd. 1)

Zitierformel: *Möser [dat. Text] (Möser 2000)*

Mommsen, Theodor: Römische Geschichte (1854ff.), → Geschichte des Altertums

Monod, Théodore: L'émeraude des Garamantes. Souvenir d'un Saharien, 1984 [zitiert nach der Ausgabe (Paris) 1992]

Zitierformel: *Monod 1984 L'émeraude*

[Montaigne, Michel de:] Montaigne. Journal de Voyage en Italie par la Suisse et L'Allemagne en 1580 et 1581, nouvelle édition établie sur le texte de l'édition originale posthume de 1774 avec les principales variantes des autres éditions, une introduction, un appendice et des notes par Maurice Rat [...], Paris (1955)

Zitierformel: *Montaigne 1580-1581 Journal*

[Montaigne, Michel de:] Michel de Montaigne. Tagebuch der Reise nach Italien über die Schweiz und Deutschland von 1580 bis 1581, übersetzt, hrsg. und mit einem Essay versehen von Hans Stilett, Frankfurt a.M. 2002

Zitierformel: *Montaigne 2002 Tagebuch der Reise 1580-1581 (Übers.)*

Montesinos, José F.: Cervantes als Gegner des Romans. In: → Don Quijote, S. 240-263  
Zitierformel: *Montesinos (1953) 1968 Cervantes als Gegner des Romans (Übers.) (Don Quijote)*

Moravia, Alberto: 1934 oder Die Melancholie, München 1982 (Titel der italienischen Originalausgabe: 1934, Mailand 1982)  
Zitierformel: *Moravia 1982 Melancholie (Übers.)*

MorgenMagazin [Beilage des → Mannheimer Morgen]

[Moscherosch, Hanß Michael:] Wunderliche und warhafftige Gesichte Philanders von Sittewald. Das ist Straff-Schrifften Hanß Michael Moscherosch von Wilstädt [...], Straßburg 1650 [zitiert nach der Ausgabe Hanß Michael Moscherosch. Gesichte Philanders von Sittewald, hrsg. v. Felix Bobertag (Nachdruck der Ausgabe Stuttgart 1883. (= Deutsche Nationalliteratur Bd. 32)), Darmstadt 1964]  
Zitierformel: *Moscherosch 1650 Philander v. Sittewald*

[Mozart, Wolfgang Amadeus:] Sonaten für Pianoforte von W.A. Mozart, revidiert von Conrad Kühner, Neuausgabe von Schultze-Biesantz [...], Braunschweig o.J. (= Collection Litolff No. 302)  
Zitierformel: *Mozart [dat. Sonate] (Collection Litolff Nr. 302)*

Müller, Jürgen: Die Masken der Schönheit. Die Vita des Hendrick Goltzius im „Schilder-Boeck“ Karel van Manders. In: → Die Masken der Schönheit, S. 12-16  
Zitierformel: *Müller 2002 Vita des Goltzius (Die Masken der Schönheit)*

Müller, Jürgen/Bertram Kaschek: „Diese Gottheiten sind den Gelehrten heilig“. Hermes und Athena als Leitfiguren nachreformatorischer Kunsttheorie. In: → Die Masken der Schönheit, S. 27-32  
Zitierformel: *Müller/Kaschek 2002 Hermes u. Athena (Die Masken der Schönheit)*

Müller, Karsten: Gold und Ehre. Zur Karriere des Hendrick Goltzius. In: → Die Masken der Schönheit, S. 7-11  
Zitierformel: *Müller 2002 Gold u. Ehre (Die Masken der Schönheit)*

Müller-Meiningen, Johanna: Die Moriskentänzer und andere Arbeiten des Erasmus Grasser für das Alte Rathaus in München, 5., leicht veränderte Aufl., Regensburg 1998  
Zitierformel: *Müller-Meiningen 1998 Moriskentänzer*

Münz, Walter/Myriam Münz, → Huysmans, Joris-Karl  
Zitierformel: *W. Münz/M. Münz 1992 Zu dieser Ausgabe (Huysmans (1884) 1992 Gegen den Strich (Übers.))*

Mundt, Theodor, → Deutsches Taschenbuch

[Mura, Guido:] Lose, Friedrich, *Viaggio pittorico e storico ai tre laghi, Maggiore, di Lugano, e Como/ [...]* Milano [...] 1818. Progetto grafico e musiche di Guido Mura (Biblioteca Nazionale Braidense. Progetto DI.RE. (DIgital REcovery)) [verfügbar]

Musenalmanach [zitiert nach dem Nachdruck der Ausgabe 1770-1804, Hildesheim/  
New York 1979]

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Musenalmanach*)

Musset, Alfred de: La confession d'un enfant du siècle, Paris 1836 [zitiert nach der  
Ausgabe: La confession d'un enfant du siècle, texte établi et annoté par A. Bouvet,  
Paris 1962]

Zitierformel: *Musset 1836 Confession*

[Musset, Alfred de:] Sämtliche Romane und Erzählungen (mit Anmerkungen, einer  
Zeittafel und einem Nachwort von Karl Hölz), München 1980

Zitierformel: *Musset (1836) 1980 [Text] (Übers.) (Romane/Erz.)*

Muth, Robert: Die Götterburlaske in der griechischen Literatur, Darmstadt 1992

Zitierformel: *Muth 1992 Götterburlaske*

Myers, Amy: Mord als Vorspeise, Berlin 1995 (Titel der englischen Originalausgabe:  
Murder Makes an Entrée. 1992)

Zitierformel: *Myers 1995 Mord als Vorspeise (Übers.)*

Nabb, Magdalen: Tod im Palazzo, Zürich 1995 (Titel der englischen Originalausgabe:  
The Marshal Makes His Report, London 1991)

Zitierformel: *Nabb 1995 Palazzo (Übers.)*

Naumann, Ursula: Schiller, Lotte und Line. Eine klassische Dreiecksgeschichte,  
Frankfurt a.M./Leipzig 2004

Zitierformel: *Naumann 2004 Schiller, Lotte u. Line*

Nerdinger, Winfried: „Das Hellenische mit dem Neuen verknüpft“ – Der Architekt  
Leo von Klenze als neuer Palladio. In: → [Klenze, Leo von:], S. 9-50

Zitierformel: *Nerdinger 2000 Klenze als neuer Palladio (Klenze)*

[Neubauer, Jean:] Allerneuestes Kochbuch, welches lehret, wie man auf die allerge-  
naueste, delicateste und gesparsamste Art arbeiten, die Speisen machen, und heuti-  
ges Tags serviren soll. Nicht minder, wie die sämtlichen Speisen in französischer  
und deutscher Sprache zu benennen, auch wie die Kuchenzettel durch die beygesetz-  
ten vier Jahreszeiten in drey Manieren französisch, englisch und deutsch für 8 bis 60  
und mehr Personen herauszunehmen sind [...], hrsg. v. [...] Jean Neubauer [...], Mün-  
chen 1779 (<sup>1</sup>1774)

Zitierformel: *Neubauer 1779 Allerneuestes Kochbuch*

(*Neue Preuß. Ztg.*) Neue Preußische Zeitung [1849, zitiert nach dem Wiederabdruck  
in: Zwölf politische Monats-Rundschaun vom Juli 1848 bis dahin 1849, Berlin  
1849 (*Polit. Monats-Rundschaun 1848-1849*)]

(*Neue Rhein. Ztg.*) Neue Rheinische Zeitung. Politisch-ökonomische Revue, redi-  
giert von Karl Marx (Nachdruck, eingeleitet von Karl Bittel, Berlin 1955)

Neu-Kock, Roswitha: Die zehnte Muse: Kochkunst und Künstler im Dialog. In: → L'Art Gourmand, S. 73-88

Zitierformel: *Neu-Kock 1996 Die zehnte Muse (L'Art Gourmand)*

Neumann, Alfred: Der Held. Roman eines politischen Mordes, Stuttgart/Berlin 1930

Zitierformel: *Neumann 1930 Der Held*

Nicolai, Christoph Friedrich (anonym): Das Leben und die Meinungen des Herrn Magister Sebaldu Nothanker, 3 Bde., 3., verbesserte Aufl., Berlin/Stettin 1776

Zitierformel: *Nicolai 1776 Sebaldu Nothanker*

Nicolai, Christoph Friedrich (anonym): Vertraute Briefe von Adelheid B\*\* an ihre Freundin Julie S\*\*, Berlin/Stettin 1799 [zitiert nach der Ausgabe in: Friedrich Nicolai. <Kritik ist überall, zumal in Deutschland nötig>. Satiren und Schriften zur Literatur, hrsg. und mit Nachwort, Anmerkungen sowie Register versehen von Wolfgang Albrecht, München (Leipzig/Weimar) 1987. (= Bibliothek des 18. Jahrhunderts)]

Zitierformel: *Nicolai 1799 Vertraute Briefe (Satiren u. Schr. z. Lit.)*

[Nodier, Charles:] Examen critique des dictionnaires de la langue française, ou recherches grammaticales et littéraires sur l'orthographe, l'acception, la définition et l'étymologie des mots par Charles Nodier, 2. Aufl., Paris 1829 [zitiert nach der Internet-Version dieser Ausgabe der Universität Toronto]

Zitierformel: *Nodier 1829 Examen critique des dictionnaires*

[Noverre, Jean-Georges:] Briefe über die Tanzkunst und über die Ballette vom Herrn Noverre. Aus dem Französischen übersetzt, Hamburg/Bremen 1769 [zitiert nach dem Nachdruck Leipzig 1977. (= Documenta Choreologica Bd. 15)]

Zitierformel: *Noverre 1769 Briefe über die Tanzkunst (Übers.)*

(N.Z.Z.) Neue Zürcher Zeitung

Onder den Oranje boom. Niederländische Kunst und Kultur im 17. und 18. Jahrhundert an deutschen Fürstenhöfen, München 1999 (KAT Krefeld, Berlin, Apeldoorn (Katalogbd.))

Zitierformel: [Autor, dat. Text] (*Onder den Oranje boom*)

Ortheil, Hanns-Josef: Im Licht der Lagune, München 1999

Zitierformel: *Ortheil 1999 Lagune*

Paatz, Walter: Die Kunst der Renaissance in Italien, 3., berichtigte und vervollständigte Aufl., Stuttgart 1961

Zitierformel: *Paatz 1961 Renaissance*

Pariser Kochbuch, → Das allerneueste Pariser Koch-Buch

Parnass [Kulturzeitschrift im InterNet]

[Pater Hilarion (d.i. Joseph Richter):] Bildergalerie weltlicher Misbräuche, ein Gegenstück zur Bildergalerie katholischer und klösterlicher Misbräuche. Von Pater Hilarion, Exkapuzinern [...], Frankfurt a.M./Leipzig 1785 [zitiert nach dem Nachdruck dieser Erstausgabe unter dem Titel: Pater Hilarion alias Joseph Richter: Bildergalerie weltlicher Misbräuche, Dortmund 1977]

Zitierformel: *1785 Bildergalerie weltl. Misbräuche*

Paul, Konrad, → Pückler-Muskau, Hermann von

Zitierformel: *Paul 1992 Nachwort (Pückler-Muskau 1830-32 Br. eines Verstorbenen)*

[Pellaprat, Henri-Paul:] Der Große Pellaprat. Die französische und internationale Kochkunst, deutsche Neufassung von Walter Bickel, hrsg. v. René Kramer, (München 1965)

Zitierformel: *1965 Gr. Pellaprat*

Pérez-Reverte, Arturo: Das Geheimnis der schwarzen Dame, 7. Aufl., Reinbek b. Hamburg 2001 (<sup>1</sup>1996) (Titel der spanischen Originalausgabe: La Tabla de Flandes, Madrid 1990)

Zitierformel: *Pérez-Reverte 1996 Geheimnis (Übers.)*

Pérez-Reverte, Arturo: Jagd auf Matutin, 3. Aufl., o.O. 1999 (1. Aufl. Stuttgart/Wien/Bern (1997)) (Titel der spanischen Originalausgabe: La piel del tambor, 1995)

Zitierformel: *Pérez-Reverte 1997 Matutin (Übers.)*

Perrig, Alexander: Malerei und Skulptur des Spätmittelalters. In: → Die Kunst der italienischen Renaissance. Architektur, Skulptur, Malerei, Zeichnung, S. 36- 97

Zitierformel: *Perrig 1994 Malerei u. Skulptur des Spätma. (Die Kunst der ital. Renaissance)*

Perrot, Jean, → Sand, George

Zitierformel: *Perrot 1948 Vorwort (Sand 1860 Le Marquis de Villemer)*

Perry, Anne: Esclaves du passé, Paris 2003 (Titel der englischen Originalausgabe: Slaves of Obsession, 2000)

Zitierformel: *Perry 2003 Esclaves (Übers.)*

Petrarca, Francesco: Secretum meum. Mein Geheimnis. Lateinisch – Deutsch, hrsg., übersetzt und mit einem Nachwort von Gerhard Regn und Bernhard Huss, Mainz 2004. (= excerpta classica 21)

Zitierformel: [zum Kommentarteil und Nachwort] (*Petrarca, Secretum meum*)

Pezzl, Johann (anonym): Faustin, oder, das philosophische Jahrhundert, 3., vermehrte und verbesserte Ausgabe, o.O. 1785 (<sup>1</sup>1780)

Zitierformel: *Pezzl 1785 Faustin*

[Pfeffel, Gottlieb Conrad:] Poetische Versuche von Gottlieb Conrad Pfeffel [...], 4. rechtmäßige, verbesserte und vermehrte Aufl., 10 Bde., Tübingen 1802-1810 [Bd. 3 (1803), Bd. 4 (1802) [sic!]]

Zitierformel: *Pfeffel [dat. Text] (Poet. Versuche)*

[Pfeffel, Gottlieb Conrad:] Théophile Conrad Pfeffel. Européen avant la lettre, KAT Colmar 1987

Zitierformel: *1987 Pfeffel. Européen avant la lettre*

Pignatti, Terisio: Giorgione. Werk und Wirkung, Stuttgart 1979 (Italienische Originalausgabe Mailand 1978)

Zitierformel: *Pignatti 1979 Giorgione (Übers.)*

Pikarische Welt. Schriften zum europäischen Schlmenroman, hrsg. v. Helmut Heidenreich, Damstadt 1969. (= Wege der Forschung, Bd. 163)

Zitierformel: *[Autor, dat. Text] (Pikarische Welt)*

Pinder, Wilhelm: Die deutsche Plastik des 15. Jahrhunderts. In: 1925. Ein Almanach, S. 15-55

Zitierformel: *Pinder 1925 Plastik (1925. Ein Almanach) [= Vorauszug aus „Deutsche Plastik“]*

Pochat, Götz: Gartenkunst und Landschaftsgarten vor Wörlitz. In: → Weltbild Wörlitz, S. 17-50

Zitierformel: *Pochat 1996 Gartenkunst vor Wörlitz (Weltbild Wörlitz)*

Poe, Edgar Allan: Erzählungen, mit einem Nachwort versehen von John O. McCormick, München 1959

Zitierformel: *Poe 1959 [Titel] (Übers.) (Erzählungen)*

Polheim, Karl Konrad: Studien zu Friedrich Schlegels poetischen Begriffen (1961). In: → Friedrich Schlegel und die Kunsttheorie seiner Zeit, S. 278-320

Zitierformel: *Polheim 1961 Schlegels poetische Begriffe (Schlegel u. die Kunsttheorie)*

Politzer, Heinz, → Kafka, Franz

Zitierformel: *Politzer 1972 Einleitung (Kafka 1980)*

Pollig, Hermann: Exotische Welten. Europäische Phantasien. In: → Exotische Welten, S. 16-25

Zitierformel: *Pollig 1987 Exot. Welten. Europ. Phantasien (Exotische Welten)*

Pückler-Muskau, Hermann von: Briefe eines Verstorbenen, 4 Tle., München 1830, Stuttgart 1832 [zitiert nach der Ausgabe: Hermann von Pückler-Muskau. Reisebriefe aus England und Irland. Eine Auswahl aus den „Briefen eines Verstorbenen“ in zwei Bänden [...], hrsg. v. Therese Erler. Mit einem Nachwort von Konrad Paul, Berlin/Weimar 1992 (Textgrundlage: Ausgabe 1987, besorgt von Therese Erler, zurückgehend auf die Ausgabe 1836/37)]

Zitierformel: *Pückler-Muskau [dat. Brief] briefl. (1830-32 Br. eines Verstorbenen)*

[Pückler-Muskau, Hermann von:] Jugend-Wanderungen. Aus meinen Tagebüchern. Für mich und Andere. Vom Verfasser der Briefe eines Verstorbenen, Stuttgart 1835  
Zitierformel: *Pückler-Muskau [dat. Eintrag] (1835 Jugend-Wanderungen)*

Pückler-Muskau und Bettine von Arnim, → Arnim, Bettine von

Queen, Ellery (Pseudonym): Das Geheimnis der weißen Schuhe, hrsg. v. Volker Neuhaus, Köln 2002 (Titel der englischen Originalausgabe: *The Dutch Shoe Mystery*, 1931)

Zitierformel: *Queen (1931) 2002 Das Geheimnis der weißen Schuhe (Übers.)*

Queneau, Raymond: *Zazie dans le Métro*, Paris 1959

Zitierformel: *Queneau 1959 Zazie*

Queneau, Raymond: *Zazie in der Metro* (neu durchgesehene Ausgabe nach der Ausgabe Frankfurt a.M. 1960), Frankfurt a.M. 1963

Zitierformel: *Queneau 1963 Zazie (Übers.)*

Queneau, Raymond: *Bâtons, chiffres et lettres, édition revue et augmentée*, (Paris) 1965

Zitierformel: *Queneau [dat. Text] (Bâtons, chiffres et lettres)*

[Quevedo, Francisco de:] Der abenteuerliche Buscón oder Leben und Taten des weitbeschriebenen Glücksritters Don Pablo aus Segovia. Eine kurzweilige Geschichte in spanischer Sprache erstlich beschrieben durch Don Francisco de Quevedo y Villegas, hier aber ins Hochdeutsche übersetzt von einem Liebhaber (C.H. Artmann) (mit einem Nachwort von Fritz Schalk), Frankfurt a.M. 1963 (Titel der spanischen Originalausgabe: *Historia de la vida del Buscón llamado Don Pablos [...]*, Saragossa 1626)

Zitierformel: *Quevedo 1963 (1626) Buscón (Übers.)*

Quevedo, Francisco de: Das Leben des Buscón. In: *Spanische Schelmenromane*, hrsg., mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Horst Baader, Bd. 2, S. 7-154, Darmstadt (1965) (Lizenzausgabe) (Titel der spanischen Originalausgabe: *Historia de la vida del Buscón llamado Don Pablos [...]*, Saragossa 1626)

Zitierformel: *Quevedo 1965 (1626) Buscón (Übers.)*

[Rabelais, François:] *Rabelais. Œuvres Complètes, édition établie, annotée et préfacée par Guy Demerson [...], avec une translation due à Philippe Aubrée et al., texte latin établi, annoté et traduit par Geneviève Demerson*, Paris (1973)

Zitierformel: *Rabelais [dat. Text] (Œuvres Complètes)*

Raimund, Fredinand: Der Alpenkönig und der Menschenfeind. Romantisch-komisches Märchen in drei Aufzügen. In: → *Das Wiener Volkstheater*, S. 225-303

Rankin, Ian: *Ehrensache*, München 2002 (Titel der englischen Originalausgabe: *Strip Jack*, London 1992)

Zitierformel: *Rankin 2002 Ehrensache (Übers.)*

Rauch, Alexander: Malerei der Hochrenaissance und des Manierismus in Rom und Mittelitalien. In: → Die Kunst der italienischen Renaissance, S. 308-349

Zitierformel: *Rauch 1994 Malerei der Hochrenaissance (Die Kunst der ital. Renaissance)*

Rauch, Alexander: Malerei der Renaissance in Venedig und Norditalien. In: → Die Kunst der italienischen Renaissance, S. 350-415

Zitierformel: *Rauch 1994 Malerei der Renaissance (Die Kunst der ital. Renaissance)*

Raumer, Friedrich von: England im Jahre 1835, Leipzig 1836

Zitierformel: *Raumer 1836 England*

Reger, Erik: Union der festen Hand. Roman einer Entwicklung, 2. [geringfügig veränderte] Aufl., Berlin/Weimar 1946 (1931) [zitiert nach der Neuausg. der 2. Aufl., Berlin 1990 (Lizenzausgabe Stuttgart/München o.J.)]

Zitierformel: *Reger 1946 Union*

Regn, Gerhard/Bernhard Huss, → Petrarca, Francesco

Zitierformel: *Regn/Huss 2004 Kommentar/Nachwort (Petrarca, Secretum meum)*

Rendell, Ruth: Une mort obsédante, (Paris) 1996 (Titel der englischen Originalausgabe: No Night is Too Long, 1994)

Zitierformel: *Rendell 1996 Mort obsédante (Übers.)*

Rendell, Ruth: Sage comme une image, (Paris) 2000 (Titel der englischen Originalausgabe: A Sight for Sore Eyes, London 1998)

Zitierformel: *Rendell 2000 Sage comme une image (Übers.)*

Requiem für eine romantische Frau. Die Geschichte von Auguste Bußmann und Clemens Brentano. Nach gedruckten und ungedruckten Quellen überliefert von Hans Magnus Enzensberger. Aus neuen Funden ergänzt von Sabine Oehring und mit einem Capriccio als Zugabe [...], Frankfurt a.M./Leipzig 1999

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Requiem*)

Richter, Hans: DADA – Kunst und Antikunst. Der Beitrag Dadas zur Kunst des 20. Jahrhunderts. Mit einem Nachwort von Werner Haftmann, Köln 1964

Zitierformel: *Richter 1964 Dada*

Riegl, Alois: Die Entstehung der Barockkunst in Rom. Akademische Vorlesungen gehalten von Alois Riegl, aus seinen hinterlassenen Papieren hrsg. v. Arthur Burda und Max Dvořák, Wien 1908 [aus seinem Barock-Kollegienheft 1894ff.]

Zitierformel: *Riegl 1894ff. Barockkunst*

Riegl, Alois: Historische Grammatik der bildenden Künste, aus dem Nachlaß hrsg. v. Karl M. Swoboda und Otto Pächt, Graz/Köln 1966

Zitierformel: *Riegl 1897/98 Hist. Grammatik I* [für das a.a.O. enthaltene **Buchmanuskript** der Jahre 1897/98. = Erste Fassung] bzw. *Riegl 1899 Hist. Grammatik II* [für das hier ebenfalls aufgenommene **Kollegheft** des Jahres 1899. = Zweite Fassung]



Roma Antica. Römische Ruinen in der italienischen Kunst des 18. Jahrhunderts, hrsg. v. Brigitte Buberl. Beiträge von Rolf Kultzen et al. (KAT Dortmund), München 1994

Zitierformel: [*Autor, dat. Titel*] (*Roma Antica*)

Rondo [Das Klassik & Jazz Magazin]

[Rosenkranz, Karl:] Aesthetik des Häßlichen. Von Karl Rosenkranz, Königsberg 1853 [zitiert nach der von Dieter Kliche mit einem Nachwort hrsg. Neuausgabe Leipzig 1990, 2., überarbeitete Aufl. Leipzig 1996]

Zitierformel: *Rosenkranz 1853 Ästhetik des Häßlichen*

[Rosenkranz, Karl:] Diderot's Leben und Werke. Von Karl Rosenkranz, 2 Bde., Leipzig 1866

Zitierformel: *Rosenkranz 1866 Diderot*

Ross, Hartmut: Statt eines Geleites: Warum ehren wir heute Erdmannsdorff? [1985, Vortrag]. In: → Erdmannsdorf, S. 9-16

Zitierformel: *Ross 1985 Warum ehren wir heute Erdmannsdorff? (1987 Erdmannsdorff)*

[Rousseau, Jean-Jacques:] Émile ou de l'Éducation. Par J.J. Rousseau, Citoyen de Genève, 4 Bde., Amsterdam 1762

Zitierformel: *Rousseau 1762 Émile*

[Rousseau, Jean-Jacques:] Emil oder über die Erziehung. Von J.J. Rousseau, Bürger zu Genf. [...] Mit erläuternden, bestimmenden und berichtigenden Anmerkungen der Gesellschaft der Revisoren, aus dem Revisionswerke besonders abgedruckt und hrsg. v. Joachim Heinrich Campe, Braunschweig 1789. (= Allgemeine Revision des gesammten Schul- und Erziehungswesens von einer Gesellschaft practischer Erzieher, 12. Theil, hrsg. v. J.H. Campe [...], Wien/Braunschweig 1789)

Zitierformel: *Rousseau 1789 Emil (Übers.)*

Sagan, Françoise: Bonjour tristesse, Paris 1954

Zitierformel: *Sagan 1954 Bonjour tristesse*

Sand, George: Le Marquis de Villemer, Paris 1860 [zitiert nach der Ausgabe: Le Marquis de Villemer, introduction et notes de Jean Perrot, Paris 1948]

Zitierformel: *Sand 1860 Le Marquis de Villemer*

[Sandrart, Joachim von]: L'Academia Todesca della Architectura, Scultura & Pittura: Oder Teutsche Academie der Edlen Bau-, Bild- und Mahlerey-Künste [...] Durch Joachim von Sandrart [...] Nürnberg/Frankfurt 1675 (= 1. Hauptteil). Der Teutschen Academie Zweyter und letzter Haupt-Teil, Von der Edlen Bau-, Bild- und Mahlerey-Künste [...], Nürnberg/Frankfurt 1679 [zitiert nach der Ausgabe: Joachim von Sandrarts Academie der Bau-, Bild- und Mahlerey-Künste von 1675. Leben der berühmten Maler, Bildhauer und Baumeister, hrsg. und kommentiert von [...] A.R. Peltzer, München 1925]

Zitierformel: *Sandrart 1675 Teutsche Academie I bzw. 1679 II*

[Sandrart. Lebenslauf:] Lebenslauf und Kunstwerke des wledlen und gestrengen Herrn Joachims von Sandrart auf Stockau [...], zu schuldigster Beehrung und Dankbarkeit beschrieben und übergeben von desselben dienstergebenen Vettern und Discipeln [angebunden am Schluss des 1. Hauptteils], Nürnberg 1675 [zitiert nach der von Peltzer hrsg. Ausgabe der „Academie“, → oben, in der „Lebenslauf und Werke Joachims von Sandrart“ den Eingangsteil (S. 17-46) bildet]

Zitierformel: *1675 Sandrart. Lebenslauf*

Scarron, Paul: Typhon, ov la Gigantomachie. Poëme Burlesque [...], Paris 1664 [zitiert nach der Ausgabe 1669]

Zitierformel: *Scarron 1669 Typhon, ov la Gigantomachie*

Schäfer, Frank: Lichtenberg ABC, Leipzig 1998

Zitierformel: *Schäfer 1998 Lichtenberg ABC*

Schäfer, Walter Ernst: „Ehrliche Leute, die nicht nach Shakespeare-excrementen stinken“ – Pfeffer und die Seinen als Gastgeber der Stürmer und Dränger. In: → Pfeffer. *Européen avant la lettre*, S. 77-104

Zitierformel: *W.E. Schäfer 1987 Ehrliche Leute (Pfeffer. Européen avant la lettre)*

Scheffler, Sabine/Ernst Scheffler: So zerstieben getraeumte Weltreiche. Napoleon I. in der deutschen Karikatur, unter Mitarbeit von Gerd Unverfehrt, Stuttgart 1995. (= Schriften zur Karikatur und kritischen Grafik, hrsg. v. Gisela Vetter-Liebenow, Bd. 3)

Zitierformel: *S. Scheffler/E. Scheffler 1995 Napoleon*

[Scheffler, Karl:] Italien. Tagebuch einer Reise von Karl Scheffler, Leipzig 1911 [zitiert nach der Neuausgabe der 5., wiederum unveränderten Aufl., Leipzig 1930]

Zitierformel: *Scheffler 1911 Italien. Tagebuch*

[Scheible, J. (Hg.):] Johann Fischart's Flöhhatz, Weibertratz, Ehezuchtbüchlein, Podagrammisch Trostbüchlein. sammt zehen kleineren Schriften. Thomas Murner's Vom Lutherischen Narren [...]. Vollständig und wortgetreu hrsg. v. J. Scheible, Stuttgart 1848. (= Das Kloster. Weltlich und geistlich. Meist aus der ältern deutschen Volks-, Wunder-, Curiositäten- und vorzugsweise komischen Literatur. Zur Kultur- und Sittengeschichte in Wort und Bild. Von J. Scheible, Bd. 10 [...])

Zitierformel: *[Fischart, dat. Text] (Scheible, J. (Hg.), Das Kloster 10 (1848))*

Scheiwiller, Vanni: Der dünne Goldfaden Adolfo Wildts als eine der Verbindungslinien der italienischen Skulptur der Moderne. In: → Adolfo Wildt, S. 41-45

Zitierformel: *Scheiwiller 1990 Goldfaden (Übers.) (Adolfo Wildt)*

[Schellhammer, Maria Sophia:] Das Brandenburgische Koch-Buch. Oder: Die wohlunterwiesene Koechinn [...], Berlin/Potsdam 1723 [zitiert nach dem Nachdruck, mit einem Nachwort von Reinhard Peesch, München 1984]

(ohne Zitierformel; Schellhammer 1723)

- Schickele, René: *Wir wollen nicht sterben!*, Berlin 1922  
Zitierformel: *Schickele 1922 Wir wollen nicht sterben!*
- Schickele, René: *Die Grenze*, Berlin 1932  
Zitierformel: *Schickele 1932 Die Grenze*
- [Schinkel, Karl Friedrich:] Karl Friedrich Schinkel. Briefe, Tagebücher, Gedanken, ausgewählt, eingeleitet und erläutert von Hans Mackowsky (Nachdruck der Ausgabe Berlin 1922), Frankfurt a.M./Berlin/Wien 1981  
Zitierformel: *Schinkel [dat. Text] (Briefe, Tageb., Gedanken)*
- [Schlegel, August Wilhelm:] August Wilhelm Schlegel. Vorlesungen über Ästhetik I (1798-1803). Mit Kommentar und Nachwort hrsg. v. Ernst Behler, Paderborn/München/Wien/Zürich 1989. (= August Wilhelm Schlegel. Kritische Ausgabe der Vorlesungen Bd. 1)  
Zitierformel: *A.W. Schlegel [dat. Text] (KVA I)*
- [Schlegel, August Wilhelm:] Die Gemähle. Ein Gespräch von W. In: *Athenaeum*. Eine Zeitschrift von August Wilhelm Schlegel und Friedrich Schlegel. Zweiten Bandes Erstes Stück, S. 39-151, Berlin 1799 [zitiert nach der Neuausgabe dieses Erstdrucks unter dem Titel: August Wilhelm Schlegel. Die Gemähle. Gespräch, hrsg. v. Lothar Müller, Dresden 1996]  
Zitierformel: *A.W. Schlegel 1799 Die Gemähle. Gespräch*
- [Schlegel, Friedrich:] Friedrich Schlegel. Kritische Schriften, hrsg. v. Wolf Dietrich Rasch, 3., durch ein Namen- und Begriffsregister erweiterte Aufl., München 1971  
Zitierformel: *Fr. Schlegel [dat. Text] (Krit. Schriften)*
- Schmidt, Arno: *Brand's Haide*, Hamburg 1951 [zitiert aus dem hieraus entnommenen Textstück „Schwarze Spiegel“, in Arno Schmidt, „Leviathan und Schwarze Spiegel“, Lizenzausgabe, 13. Aufl., Frankfurt a.M. 2004]  
Zitierformel: *A. Schmidt 1951 Brand's Haide*
- Schmidt, Arno: *Das steinerne Herz*. Historischer Roman aus dem Jahre 1954, Karlsruhe 1956 [zitiert nach der Lizenzausgabe Frankfurt a.M./Hamburg 1967]  
Zitierformel: *A. Schmidt 1956 Das steinerne Herz*
- Schmidt, Arno: *Die Gelehrtenrepublik*, Karlsruhe 1957 [zitiert nach der Lizenzausgabe Frankfurt a.M./Hamburg 1965]  
Zitierformel: *A. Schmidt 1957 Gelehrtenrepublik*
- Schmidt, Arno: *Die Ritter vom Geist*. Von vergessenen Kollegen, Karlsruhe 1965  
Zitierformel: *A. Schmidt 1965 Die Ritter vom Geist*
- Schmidt, Jochen: *Müller haut uns raus*, München 2002  
Zitierformel: *J. Schmidt 2002 Müller*

Schoch, Rainer: Neue Natur- und Menschenbilder um 1800. In: → Freiheit – Gleichheit – Brüderlichkeit, S. 458-500

Zitierformel: *Schoch 1989 Natur- u. Menschenbilder (Freiheit)*

[Schubart, Christian Friedrich Daniel:] Christian Friedrich Daniel Schubart Briefe, hrsg. v. Ursula Wertheim und Hans Böhm, München 1984 (Lizenzausgabe)

Zitierformel: *Schubart [dat. Brief] briefl. (Briefe)*

[Schubart, Christian Friedrich Daniel:] Schubarts Werke in einem Band, ausgewählt und eingeleitet von Ursula Wertheim und Hans Böhm, 3. Aufl., Berlin/Weimar 1965. (= Bibliothek Deutscher Klassiker, hrsg. v. den Nationalen Forschungs- und Gedenkstätten der Klassischen Deutschen Literatur in Weimar)

Zitierformel: *Schubart (dat. Text) (Werke)*

[Schuder, Werner (Hg.):] Universitas Litterarum. Handbuch der Wissenschaftskunde, unter Mitarbeit zahlreicher Fachgelehrter in Verbindung mit Willy Hoppe, Günther Ludwig, Wieland Schmidt hrsg. v. Werner Schuder, Berlin 1955

Zitierformel: *1955 Universitas Litterarum*

Schümer, Dirk: Lachen mit Bachtin – ein geisteshistorisches Trauerspiel. In: → Lachen, S. 847-853

Zitierformel: *Schümer 2002 Lachen mit Bachtin (Lachen)*

Schütze, Sebastian: [..., dt.:] Etruskische, griechische und römische Antiken aus dem Kabinett von Sir William Hamilton. In: → D'Hancarville, Pierre-François Hugues, S. 6-33

Zitierformel: *Schütze 2004 Antiken (D'Hancarville)*

Schumann, Robert: Schriften über Musik und Musiker, ausgewählt und hrsg. v. Josef Häusler, Stuttgart 1997

Zitierformel: *Schumann [dat. Text] (Schriften)*

Schwäbischer Klassizismus zwischen Ideal und Wirklichkeit 1770-1830, hrsg. v. Christian von Holst, KAT Stuttgart 1993

Zitierformel: *[Autor, dat. Text] (Schwäbischer Klassizismus)*

Schwetzingen Woche

Sedlmayr, Hans: Österreichische Barockarchitektur 1690-1740, Wien 1930

Zitierformel: *Sedlmayr 1930 Österr. Barockarchitektur*

Sedlmayr, Hans: Die Architektur Borrominis, 2., vermehrte Aufl., München (1939)

Zitierformel: *Sedlmayr 1939 Borromini*

Seel, Martin: Humor als Laster und als Tugend. In → Lachen, S. 743-751

Zitierformel: *Seel 2002 Humor als Laster u. Tugend (Lachen)*

Seelig, Lorenz: „Ein Willkomm in der Form eines Mohrenkopfs von Silber getriebener Arbeit“. Der wiederentdeckte Mohrenkopfpokal Christoph Jamnitzers aus dem späten 16. Jahrhundert. In: → Der Mohrenkopfpokal, S. 19-123

Zitierformel: *Seelig 2002 Mohrenkopfpokal (Der Mohrenkopfpokal)*

Seibt, Gustav: Der Einspruch des Körpers. Philosophien des Lachens von Platon bis Plessner – und zurück. In → Lachen, S. 751-762

Zitierformel: *Seibt 2002 Einspruch des Körpers (Lachen)*

Sello, Gottfried: Adam Elsheimer, München 1988

Zitierformel: *Sello 1988 Elsheimer*

Sengle, Friedrich: Biedermeierzeit. Deutsche Literatur im Spannungsfeld zwischen Restauration und Revolution 1815-1848, 3 Bde. (1971-1980), Stuttgart 1971ff.

Settis, Salvatore: Giorgiones 'Gewitter'. Auftraggeber und verborgenes Sujet eines Bildes in der Renaissance, Berlin (1982) (Titel der italienischen Originalausgabe: La 'tempesta' interpretata. Giorgione, i committenti, il soggetto, Turin 1978)

Zitierformel: *Settis 1982 Giorgiones 'Gewitter' (Übers.)*

[Seume, Johann Gottfried]: J.G. Seume's sämtliche Werke, hrsg. und mit einem Vorworte begleitet von Adolf Wagner. 2., rechtmäßige Gesamt-Ausgabe in Einem Bande, Leipzig 1837

Zitierformel: *Seume [dat. Titel] (Sämmtl. Werke)*

Sevindim, Asli: Candlelight Döner. Geschichten über meine deutsch-türkische Familie, Berlin 2005

Zitierformel: *Sevindim 2005 Candlelight Döner*

Siciliano, Enzo, → Brancati, Vitaliano

Zitierformel: *Siciliano 1990 Nachwort (Übers.) (Brancati 1990 Walzertraum (Übers.))*

Sick, Bastian: Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod. Ein Wegweiser durch den Irrgarten der deutschen Sprache, Köln/Hamburg 2004

Zitierformel: *Sick 2004 Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod*

Sonntag Aktuell [Die siebte Ausgabe des Mannheimer Morgen]

Spätrenaissance am Oberrhein. Tobias Stimmer 1539-1584, KAT Basel 1984

Zitierformel: *[Autor, dat. Text] (Spätrenaissance am Oberrhein. Stimmer)*

Spanien erzählt. Sechszwanzig Erzählungen, ausgewählt und eingeleitet von Hilde Domin, Frankfurt a.M./Hamburg 1963

Zitierformel (für das Vorwort): *Domin 1963 Vorwort (Spanien erzählt)*

Spanische Schelmenromane, hrsg., mit Anmerkungen und einem Nachwort versehen von Horst Baader, 2 Bde., Darmstadt (1965) (Lizenzausgabe)

Spies, Werner: Einführung, → Surrealismus, S. 15-40

Zitierformel: *Spies 2002 Einführung (Surrealismus)*

Steingruber, Johann David: Architectonisches Alphabeth [...], hrsg. v. Joseph Kiermeier-Debre und Fritz Franz Vogel (Nachdruck der Ausgabe Schwabach 1773), Ravensburg 1997

Zitierformel: *Steingruber 1773 Architect. Alphabeth*

Stendhal [d.i. Henri Beyle]: Le Rouge et le Noir. Chronique du XIX<sup>e</sup> siècle, texte établi avec introduction, bibliographie, chronologie, notes et variantes par Henri Martineau, Paris 1960 [nach dem Stendhalschen Text von 1830 (Erstausg. 1831)]

Zitierformel: *Stendhal 1830 Le Rouge et le Noir*

Stendhal [d.i. Henri Beyle]: Rot und Schwarz. Chronik aus dem Jahr 1830, München 1953 [zitiert nach der Ausgabe München 1963]

Zitierformel: *Stendhal 1953 Rot und Schwarz (Übers.)*

Stengel, Stephan Freiherr von: Kurfürst Karl Theodor in Rom. Tagebuch seiner zweiten Romreise 1783, [aus dem Manuskript] hrsg. v. Günther Ebersold, Mannheim 1997. (= Schriften der Gesellschaft der Freunde Mannheims und der ehemaligen Kurpfalz, Mannheimer Altertumsverein von 1859, H. 24)

Zitierformel: *Stengel 1783 Tagebuch*

Stengel, Stephan Freiherr von: Denkwürdigkeiten, [aus dem Manuskript] hrsg. v. Günther Ebersold, Mannheim 1993. (= Schriften der Gesellschaft der Freunde Mannheims und der ehemaligen Kurpfalz, Mannheimer Altertumsverein von 1859, H. 23)

Zitierformel: *Stengel v.1822 Denkwürdigkeiten*

stereoplay

Stern, Horst: Mann aus Apulien. Die privaten Papiere des italienischen Staufers Friedrich II., römisch-deutscher Kaiser, König von Sizilien und Jerusalem, Erster nach Gott, über die wahre Natur der Menschen und der Tiere, geschrieben 1245-1250, München 1986 [zitiert nach der Ausgabe München 1988]

Zitierformel: *Stern 1986 Mann aus Apulien*

Strauß, Botho: Die Widmung. Eine Erzählung, München/Wien 1977 [zitiert nach der Ausgabe München 1996]

Zitierformel: *Strauß 1977 Die Widmung*

Strinati, Claudio: Caravaggio als Sieger. In: → Caravaggio in Preußen, S. 46-49

Zitierformel: *Strinati 2001 Caravaggio als Sieger (Übers.) (Caravaggio in Preußen)*

Strunck, Christina: Vincenzo Giustinianis „humor peccante“. Die innovative Antikenpräsentation in den beiden Galerien des Palazzo Giustiniani zu Rom, ca. 1630-1830. In: → Caravaggio in Preußen, S. 105-114

Zitierformel: *Strunck 2001 Antikenpräsentation (Caravaggio in Preußen)*

[Suchier, Walther:] Französische Verslehre auf historischer Grundlage von Walther Suchier, Tübingen 1952. (= Sammlung kurzer Lehrbücher der Romanischen Sprachen und Literaturen, Bd. 14)

Zitierformel: *Suchier 1952 Frz. Verslehre*

(*Süddtsch. Ztg.*) Süddeutsche Zeitung. Münchner Neueste Nachrichten aus Politik, Kultur, Wirtschaft und Sport

Sühnel, Rudolf: Der englische Landschaftsgarten in Wörlitz als Gesamtkunstwerk der Aufklärung. Fünf historische Rundgänge. In: → *Weltbild Wörlitz*, S. 67-84

Zitierformel: *Sühnel 1996 Landschaftsgarten Wörlitz (Weltbild Wörlitz)*

[Sulzer, Johann Georg:] Allgemeine Theorie der Schönen Künste in einzeln, nach alphabetischer Ordnung der Kunstwörter auf einander folgenden, Artikeln abgehandelt, von Johann George Sulzer [...], Erster Theil, von A bis J, Leipzig 1771

Zitierformel: *Sulzer 1771 Theorie der Schönen Künste I*

Surrealismus 1919-1944. Dalí, Max Ernst, Magritte, Miró, Picasso..., hrsg. v. Werner Spies, KAT Düsseldorf 2002

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Surrealismus*)

Sutherland Boggs, Jean: Degas als Portraitist. In: → *Degas. Die Portraits*, S. 17-98

Zitierformel: *Sutherland Boggs 1994 Degas als Portraitist (Degas. Die Portraits)*

Ternes, Charles-Marie: Römisches Deutschland. Aspekte seiner Geschichte und Kultur [...]. Mit einem Vorwort von Raymond Chevallier, Stuttgart 1986

Zitierformel: *Ternes 1986 Röm. Deutschland*

[Töpffer, Rodolphe:] *Nouvelles Genevoises*, 1841 (und ff.) [zitiert nach der vollständigen, um „Les deux Scheidegg“ und „Elisa et Widmer“ erweiterten Ausgabe: *Nouvelles Genevoises* par R. Töpffer, Paris o.J. (um 1890?)

Zitierformel: *Töpffer [dat. Text] (Nouvelles Genevoises)*

Tomasi di Lampedusa, Giuseppe: *Il Gattopardo*. Edizione conforme al manoscritto del 1957, Mailand 1958 [zitiert nach der Ausgabe Mailand 1971]

Zitierformel: *Tomasi di Lampedusa 1958 Il Gattopardo*

Tomasi di Lampedusa, Giuseppe: *Der Leopard*, München 1959 (Titel der italienischen Originalausgabe: *Il Gattopardo*, (posth.) Mailand 1958) [zitiert nach der Lizenzausgabe Berlin/Darmstadt/Wien 1961]

Zitierformel: *Tomasi di Lampedusa 1959 Der Leopard (Übers.)*

Tomasi di Lampedusa, Giuseppe: *Der Gattopardo* [Neuausgabe], hrsg. und mit einem Nachwort von Gioacchino Lanza Tomasi. Aus dem Italienischen und mit einem Glossar von Giò Waeckerlin Induni, München/Zürich 2004 (Titel der italienischen Neuausgabe: *Il Gattopardo* (beruhend auf dem Manuskript von 1957, ergänzt um bisher unveröffentlichte Textfragmente, Mailand 2002)

Zitierformel: *Tomasi di Lampedusa 2004 Der Gattopardo (Übers.)*

Tomeo, Javier: Mütter und Söhne. Ein Roman über Monster, Berlin 1986 (Titel der spanischen Originalausgabe: Amado Monstruo, Barcelona 1985)

Zitierformel: *Tomeo 1986 Mütter und Söhne (Übers.)*

Toole, John Kennedy: La conjuration des imbéciles, (Paris) 1981 (Titel der amerikanischen Originalausgabe: A Confederacy of Dunces, 1980) [zitiert nach der Ausgabe 1989]

Zitierformel: *Toole 1981 La conjuration des imbéciles (Übers.)*

Traum und Wirklichkeit. Wien 1870-1930, 2. Aufl., KAT Wien 1985

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Traum u. Wirklichkeit*)

Tucholsky, Kurt: Gesammelte Werke in 10 Bänden, hrsg. v. Mary Gerold-Tucholsky und Fritz J. Raddatz, Reinbek bei Hamburg 1975

Zitierformel: *Tucholsky [dat. Titel] (Gesammelte Werke)*

Universitas Litterarum, → [Schuder, Werner (Hg.):]

Unmögliche Interviews, Berlin 1987 (Titel der italienischen Originalausgabe: Le interviste impossibili, Mailand 1975)

Zitierformel: [*Autor., dat. Text*] (*Unmögl. Interviews*)

Unser Bismarck. Gedächtnis-Ausgabe, Stuttgart o.J.

Zitierformel: *n.1898 Unser Bismarck*

Unter dem Vulkan. Meisterwerke der Antike aus dem Archäologischen Nationalmuseum Neapel, KAT Bonn 1995

Zitierformel: *Unter dem Vulkan (KAT Bonn) 1995*

[Ustinov, Peter:] Sir Peter Ustinov. Nach Gesprächen mit Harald Wieser und Jürgen Ritte: Achtung! Vorurteile, Hamburg 2003

Zitierformel: *Ustinov 2003 Vorurteile*

van Dine, → Dine, S.S. van

Veneziani Svevo, Livia: Das Leben meines Mannes Italo Svevo. [Umschlag: Erinnerungen von Livia Veneziani Svevo. Mit Briefen und Dokumenten von Paul Heyse bis James Joyce] Mit einem Vorwort von Eckehard Henscheid, (Frankfurt) 1994 (Titel der italienischen Originalausgabe: Vita di mio marito, Triest 1950, 2., revidierte Ausgabe Mailand 1976)

Zitierformel: *Veneziani Svevo 1994 Italo Svevo (Übers.)* bzw. [*Autor, dat. Text*] (*Veneziani Svevo 1994*)

Verne, Jules: Voyage au centre de la terre, Paris 1864 [zitiert nach der Ausgabe (Paris) 1999; → auch das Einleitungs- und Kommentarwerk dieser Ausgabe unter Aziza, Claude/Jean-Pierre Goldenstein]

Zitierformel: *Verne 1864 (1999) Voyage au centre de la terre*



Verne, Jules: *Le tour du monde en 80 jours*, Paris 1873 [zitiert nach der Ausgabe (Paris) 2003]

Zitierformel: *Verne 1872 Tour du monde*

Verne, Jules: *Die Reise um die Erde in 80 Tagen* [nach einer älteren, überarbeiteten Übersetzung], illustriert von Werner Klemke, Berlin 1956 (Titel der französischen Originalausgabe: *Le tour du monde en 80 jours*, Paris 1873)

Zitierformel: *Verne (1873) 1956 Reise um die Erde (Übers.)*

Verne, Jules: *Reise zum Mittelpunkt der Erde*, Neuausgabe, Frankfurt a.M. 2003

Zitierformel: *Verne (1864) 2003 Reise zum Mittelpunkt der Erde (Übers.)*

Villers, Alexander von: *Briefe eines Unbekannten*, ausgewählt und mit einem Nachwort versehen von Johannes Willms, Frankfurt a.M. 1995

Zitierformel: *Villers briefl. [dat. Brief] (Briefe)*

Vis, M. Eelco/Commer de Geus: *Altholländische Fliesen*. Übersetzt von Heinrich Wichmann, 2 Bde., Text des 2. Bandes von Ferrand W. Hudig, Schiedam 1978

Zitierformel: *Vis/de Geus (/Hudig) 1978 Altholländische Fliesen*

Völker, Klaus, → [Jary, Alfred:]

Zitierformel: *Völker 1987 Nachwort (Jarry 1987 Werke)*

[Voltaire:] *Die Zeiten Ludewigs des vierzehnten*. Aus dem Französischen des Herrn von Voltaire übersetzt, Berlin 1752

Zitierformel: *Voltaire 1752 Ludewig d. vierzehnte (Übers.)*

[Voß, Carl von:] *Eine Reise nach Dresden 1822*. Aufzeichnungen des Kammerherrn Carl v. Voß, [aus dem Manuskript] hrsg. v. Rüdiger v. Voß, Pfullingen 1986

Zitierformel: *C. v. Voß 1822 Reise nach Dresden*

[Voß, Rüdiger von:] Carl v. Voß. Ein Lebensbild. In: → [Voß, Carl von:], S. 290-309

Zitierformel: *R. v. Voß 1986 C. v. Voß (C. v. Voß 1822 Reise nach Dresden)*

Vossler, Karl: *La Fontaine und sein Fabelwerk*, Heidelberg 1919

Zitierformel: *Vossler 1919 La Fontaine*

Vossler, Karl: *Jean Racine*, München 1926. (= Epochen der französischen Literatur, Bd. III. 2)

Zitierformel: *Vossler 1926 Racine*

Vossler, Karl: *Der Roman bei den Romanen* (Rektoratsrede gehalten am 18. Juni 1927). In: *Zur Poetik des Romans*, hrsg. v. Volker Klotz, S. 1-14, Darmstadt 1965. (= Wege der Forschung, Bd. 35)

Zitierformel: *Vossler 1927 Der Roman bei den Romanen (Rektoratsrede) (Zur Poetik des Romans)*

[Wächtler, Johann Christian:] *Commodos Manual, Oder Hand-Buch/ Darinnen zu finden I. Eine compendieuse Methode zu einer galanten Conduite/wie auch recommendablen Politesse in zierlichen Reden u. wolanständigen Gebehrdn zu gelangen; II. Ein vollkömmlisches Dictionaire /in welchem die meiste in civili vitâ vorkomenden Termini und gewöhnlichen Redens-Arten ordine Alphabetico eingerichtet/ erklärt/und mit Exemplis illustriret seynd/nebst einem vollständigen Teutschen Indice. III. Die vornehmsten Heydnischen Nomina Propria, so in Romänen/Operen/Poësie, Mahrereyen/und sonst gebrauchet werden/gleichfals nach dem Alphabet eingerichtet und erklärt. IV. Le Secretaire d'Amour, oder: Ein Fascicul etlicher bey einer familieren Correspondence gewechselten und aus einem vertraulichen Liebes-Cabinet genommenen Brieffe/nebst andern nach heutiger façon stylisirten wiewohl ingesamt promiscuè gesetzten Missiven und unterschiedenen eingemischten Sorten derer so genannten Billets Doux: V. Allerhand mündliche Complimenten in Teutsch- und Frantzösischer Sprache/auff die gewöhnlichsten Fälle kürztlich nach dem Alphabet ihrer Materie auffgesetzt/nebst denen Beantwortungen darauff/auff inständiges Begehren also verfertigt und ediret von Johann Christian Wächtlern, Leipzig 1703*

[Der Titel (hier der Erstausgabe) wurde so ausführlich wiedergegeben, um Status der Quelle und Bedeutung des Werks für den Bereich Entlehnung/Lehn-Wortbildung zu verdeutlichen]

Zitierformel: *Wächtler 1703 Commodos Manual*

Wapnewski, Peter: *Der traurige Gott. Richard Wagner in seinen Helden, 2., verbesserte und ergänzte Aufl., München 1980*

Zitierformel: *Wapnewski 1980 Wagner*

[Warburg, Aby:] Aby Warburg. *Die Erneuerung der heidnischen Antike. Kulturwissenschaftliche Beiträge zur Geschichte der europäischen Renaissance*, Reprint der von Gertrud Bing unter Mitarbeit von Fritz Rougemont edierten Ausgabe von 1932 [Leipzig/Berlin], neu hrsg. v. Horst Bredekamp und Michael Diers, Berlin 1998. (= Aby Warburg. *Gesammelte Schriften. Studienausgabe*, 1. Abteilung, Bd. I. 1)

Zitierformel: *Warburg [dat. Text] (Die Erneuerung d. heidn. Antike I)*

[Warburg, Aby:] Aby Warburg. *Die Erneuerung der heidnischen Antike. Kulturwissenschaftliche Beiträge zur Geschichte der europäischen Renaissance*, Reprint der von Gertrud Bing unter Mitarbeit von Fritz Rougemont edierten Ausgabe von 1932 [Leipzig/Berlin], neu hrsg. v. Horst Bredekamp und Michael Diers, Berlin 1998. (= Aby Warburg. *Gesammelte Schriften. Studienausgabe*, 1. Abteilung, Bd. I. 2)

Zitierformel: *Warburg [dat. Text] (Die Erneuerung d. heidn. Antike II)*

[Warburg, Aby:] Aby Warburg. *Der Bilderatlas Mnemosyne*, hrsg. v. Martin Warnke unter Mitarbeit von Claudia Brink, Berlin 2000. (= Aby Warburg. *Gesammelte Schriften. Studienausg.*, 2. Abteilung, Bd. II. 1) [von Warburg vorgesehener Titel:

„Mnemosyne, Bilderreihe zur Untersuchung der Funktion vorgeprägter antiker Ausdruckswerte bei der Darstellung bewegten Lebens in der Kunst der europäischen Renaissance“, nach einem Brief von Fritz Saxl an den Verlag B.G. Teubner, um 1930, zitiert a.a.O., S. XVIII]

Zitierformel: *Warburg bzw. Autor [dat. Text] (Der Bilderatlas Mnemosyne)*

Wassermann, Jakob: Der Fall Maurizius, Berlin 1928

Zitierformel: *Wassermann 1928 Der Fall Maurizius*

(*WBG Magazin, WBG Kunst & Kultur*) Wissenschaftliche Buchgesellschaft

Weerth, Georg: Leben und Thaten des berühmten Ritters Schnapphahnski (1848), Hamburg 1849 [1. Buchausg.] [zitiert nach: Georg Weerth, Sämtliche Werke in fünf Bänden, hrsg. v. Bruno Kaiser, Bd. 4, S. 285-489, Berlin 1957]

Zitierformel: *Weerth 1849 Schnapphahnski (Sämtl. Werke IV)*

Wehler, Hans-Ulrich: Deutsche Gesellschaftsgeschichte, Bd. 2: Von der Reformära bis zur industriellen und politischen „Deutschen Doppelrevolution“ 1815-1845/49, 3. Aufl., München 1996

Zitierformel: *Wehler 1996 Dt. Gesellschaftsgesch. II*

Wehler, Hans-Ulrich: Deutsche Gesellschaftsgeschichte, Bd. 4: Vom Beginn des Ersten Weltkriegs bis zur Gründung der beiden deutschen Staaten 1914-1949, München 2003

Zitierformel: *Wehler 2003 Dt. Gesellschaftsgesch. IV*

[Weiditz, Christoph:] Das Trachtenbuch des Christoph Weiditz von seiner Reise nach Spanien 1529 und den Niederlanden 1531/32, hrsg. v. Theodor Hampe, Berlin/Leipzig 1927 [in der *-esk*-Monographie zitiert nach → Müller-Meiningen 1998]

[Weinbrenner, Friedrich:] Friedrich Weinbrenner. Denkwürdigkeiten, hrsg. und bearbeitet von Arthur von Schneider [...], Karlsruhe 1958

Zitierformel: *Weinbrenner um 1817 (1958) Denkwürdigkeiten*

Weinrich, Harald: Lethe. Kunst und Kritik des Vergessens, München 1997

Zitierformel: *Weinrich 1997Lethe*

Weinrich, Harald: Kleine Literaturgeschichte der Heiterkeit, erweiterte und überarbeitete Neuausg., München 2001

Zitierformel: *Weinrich 2001 Lit.gesch. der Heiterkeit*

Weinrich, Harald: Europa – Linguafrancaland? In: → Deutsch – Englisch – Europäisch, S. 30- 43

Zitierformel: *Weinrich 2002 Europa – Linguafrancaland? (Deutsch – Englisch – Europäisch)*

Weißer, Christian Felix (anonym): Briefwechsel der Familie des Kinderfreundes, Leipzig 1784

Zitierformel: *Weißer 1784 Briefwechsel*

Wells, David, → Brontë, Anne

Zitierformel: *Wells 1990 Nachwort (A. Brontë (1848) 1990 Wildfell Hall (Übers.))*

Welt des Barock, KAT Linz 1986

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Welt des Barock*)

Weltbild Wörlitz. Entwurf einer Kulturlandschaft, hrsg. v. Frank-Andreas Bechtoldt und Thomas Weiss, mit Beiträgen von Bazon Brock et al., (KAT Frankfurt) Wörlitz 1996. (= Kataloge und Schriften der Staatlichen Schlösser und Gärten Wörlitz, Oranienbaum, Luisium, Bd. 1)

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Weltbild Wörlitz*)

Weltkunst [The World-Art Review. Les Beaux-Arts du Monde. Illustrierte Zeitschrift für Kunst/Buch/Alle Sammelgebiete und ihren Markt [...]], nunmehr: [Aktuelle Zeitschrift für Kunst und Antiquitäten. Vereinigt mit 'Kunst und Antiquitäten']

Wentworth, Patricia (d.i. Dora Amy Elles): *L'affaire est close*, Paris 2002 (Titel der englischen Originalausgabe: *The Case is Closed*, 1937)

Zitierformel: *Wentworth (1937) 2002 L'affaire est close (Übers.)*

Westermann, Gerhart von: *Knaurs Opernführer. Eine Geschichte der Oper. Mit einem Geleitwort von Hans Knappertsbusch*, München 1952

Zitierformel: *Westermann 1952 Gesch. der Oper*

Westheim, Paul: *Der Tod in Mexiko. La calavera*, Hanau a.M. o.J.

Zitierformel: *Westheim [n.1941 Text] (Übers.) (Tod in Mexiko)*

[Westheim, Paul:] Paul Westheim. *Kunstkritik aus dem Exil*, hrsg. und mit einem Nachwort versehen von Tanja Frank, Leipzig/Weimar und Hanau a.M. (1985). (= Veröffentlichung der Akademie der Künste der DDR)

Zitierformel: *Westheim [dat. Text] (Kunstkritik)*

Wettstreit der Künste. Malerei und Skulptur von Dürer bis Daumier, hrsg. v. Ekkehard Mai und Kurt Wettengl, Wolfratshausen 2002 (KAT Köln und München)

Zitierformel: [*Autor, dat. Text*] (*Wettstreit der Künste*); für den Katalogteil: *2000 Wettstreit Kat. [Autor]*

[Wied:] Maximilian Prinz zu Wied: *Reise in das innere Nord-America in den Jahren 1832-1834*, 2 Bde. [mit Bildatlas von Karl Bodmer in Einzellieferungen], Koblenz 1839-1841 [zitiert nach der Ausgabe: Maximilian Prinz zu Wied: *Reise in das innere Nord-America in den Jahren 1832-1834*, illustriert von Karl Bodmer Köln/London/Madrid/New York/Paris/Tokyo 2001]

Zitierformel: *Wied 1839-41 Nord-America*

Wiegand, Hermann: *Bacchanalia Neo-Latina. Zur Rezeption antiker Karnevalsmotive in der neulateinischen Literatur*. In: Döpp, Siegmund (Hg.): *Karnevalskes Phäno-*

mene in antiken und nachantiken Kulturen und Literaturen, S. 265-286, Trier 1993. (= Stätten und Formen der Kommunikation im Altertum I (Bochumer Altertumswissenschaftliches Colloquium; 13))

Zitierformel: *Wiegand 1993 Bacchanalia Neo-Latina (Döpp (Hg.) 1993 Karnevalleske Phänomene)*

Willemsen, Carl Arnold: Apulien. Kathedralen und Kastelle. Ein Kunstführer durch das normannisch-staufische Apulien, 2., verbesserte Aufl., Köln 1973

Zitierformel: *Willemsen 1973 Apulien. Kathedralen u. Kastelle*

Willemsen, Carl Arnold: Das Rätsel von Otranto. Das Fußbodenmosaik in der Kathedrale. Eine Bestandsaufnahme, hrsg. v. Magnus Ditsche und Raymund Kottje, Sigmaringen 1992 [posth., nach redaktioneller Bearbeitung erstmals erschienene dt. Fassung] (Titel der vorausgehenden italienischen Ausgabe: L'Enigma di Otranto. Il mosaico pavimentale del presbitero Pantaleone nella Cattedrale (Civiltà e storia. Collana diretta da Cosimo Damiano Fonseca, 1), Galatina (Congedo) 1980

Zitierformel: *Willemsen 1986 (1992) Otranto*

[Willet, Joseph:] Allgemeines Kochbuch oder Anleitung zur geschmackvollen Zubereitung von Speisen, Backwerk, Gefrorenem, Getränken, so wie zum Einmachen der Früchte von Joseph Willet [...], Karlsruhe/Baden 1834 [zitiert nach dem Nachdruck dieser Ausgabe unter dem Titel: „Badisches Kochbuch vom Mundkoch seiner Hoheit des Markgrafen Wilhelm von Baden Joseph Willet“, Karlsruhe (1976)]

Zitierformel: *Willet 1834 Allgem. Kochbuch*

Wilske, Detlef: Was ist kafkaesk? (Webseite) [zitiert nach der Aktualisierung vom 9.12.2001; für den Wortartikel *kafkaesk* sind von G.H. einige der Antworten aus der Umfrage, ohne Namensnennung, herangezogen worden]

Zitierformel: *Wilske 2001 Was ist kafkaesk?*

[Wölfflin, Heinrich:] Die Kunst Albrecht Dürers von Heinrich Wölfflin, München 1905

Zitierformel: *Wölfflin 1905 Albrecht Dürer*

Woolf, Virginia: Orlando. Eine Biographie, Frankfurt a.M. 1977 (Titel der englischen Originalausgabe: Orlando. A Biography, London 1928)

Zitierformel: *Woolf (1928) 1977 Orlando (Übers.)*

Woolf, Virginia: Die Jahre [dt. Neuübersetzung], hrsg. und kommentiert von Klaus Reichert, Frankfurt a.M. 2000 (Titel der englischen Originalausgabe: The Years, London 1937) [zitiert nach der Ausgabe Frankfurt a.M. 2002]

Zitierformel: *Woolf (1937) 2000 Die Jahre (Übers.)*

<Zeit>Literatur [Zeit im Original des Hefts ohne Spitzklammern, dort graphisch nach dem Logo der „Zeit“, → [Die] Zeit]

Zimmermann, Ingo: Johann von Sachsen, Philalethes. Die Zeit vor der Thronbesteigung, München/Berlin 2001

Zitierformel: *Zimmermann 2001 Johann v. Sachsen*

[Žmegač, Viktor:] Geschichte der deutschen Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart, hrsg. v. Viktor Žmegač, Bd. 1 (2. Aufl.), Band 2 (4., unveränderte Aufl.), Bd. 3 (2. Aufl.), Weinheim 1994/96 [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, 2. Ausgabe, Berlin 2000. (= Digitale Bibliothek, Bd. 24)]

Zitierformel: *Žmegač 1994-96 Gesch. d. dt. Lit. [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 24)

## 7.2 Z-Sekundärquellenverzeichnis

→ auch unter 6. Literatur

[ACADEMIE:] Dictionnaire de l'Académie Française, 9. Aufl. [1986ff. in Lieferungen; bisher 2 Bde.; Bd. 1 (1994) A-Enz, Bd. 2 (2000) Éoc-Map], Paris [1994ff.]

Zitierformel: *DIC. ACADEMIE [1994ff.]*

[Adelung, Johann Christoph:] Grammatisch-kritisches Wörterbuch der Hochdeutschen Mundart, mit beständiger Vergleichung der übrigen Mundarten, besonders aber der Oberdeutschen, von Johann Christoph Adelung [...], 2., vermehrte und verbesserte Aufl. [Ausgabe letzter Hand], 4 Bde. (1793-1801), Leipzig 1793ff. [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, Berlin 2000. (= Digitale Bibliothek, Bd. 40)]

Zitierformel: *[1793-1801; d.h. Bd. 1 (A-E) 1793; Bd. 2 (F-L) 1796; Bd. 3 (M-Scr) 1798; Bd. 4 (Seb-Z) 1801] ADELUNG 1793ff. [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 40)

Allgemeines Künstler-Lexikon. Die Bildenden Künstler aller Zeiten und Völker, Bd. 1-4 (1983ff.), erarbeitet, redigiert und hrsg. v. Günter Meißner und einem Redaktionskollektiv unter internationaler Mitwirkung, Leipzig 1983ff.; ab Bd. 5 (1992ff., bis nunmehr Bd. 32, 2002 (Ebersbach-Eimbke)), hrsg. v. K.G. Saur Verlag, begründet und mithrsg. v. Günter Meißner, München/Leipzig 1992ff.

Zitierformel: *Allgem. Künstler-Lex. 1983ff.*

(Anonym:) Kleines musikalisches Wörterbuch worinn die in musikalischen Stücken vorkommenden Kunstwörter und Zeichen in alphabetischer Ordnung verdeutscht und erklärt zu finden sind. Zum Gebrauche für Landschullehrer, Landmusiker, und besonders für Anfänger in der Musik, Ulm 1814

Zitierformel: *Kl. musikal. WB 1814*

[Asanger, Roland/Gerd Wenninger:] Handwörterbuch Psychologie, hrsg. v. Roland Asanger und Gerd Wenninger, Weinheim 1999 [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, 2. Ausgabe, Berlin 2000. (= Digitale Bibliothek, Bd. 23)]

Zitierformel: *Asanger/Wenninger 1999 HWB Psychologie [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 23)

Battaglia, Salvatore: Grande dizionario della lingua italiana, 21 Bde. (1961-2004) mit einem Quellenverzeichnis (2004) und einem Supplementbd. (2004), Turin 1961ff.

Zitierformel: *GDLI 1961ff.*

BBC English Dictionary, London 1992

Zitierformel: *DIC. BBC 1992*

[Beer, Eduard:] Neuestes Fremdwörterbuch zur Verdeutschung und Erklärung aller in Sprache und Schrift vorkommenden nicht deutschen Wörter, Redensarten, Kunstausdrücke und Abkürzungen [...], hrsg. v. Eduard Beer, Weimar 1838

Zitierformel: *Beer FWB 1838*

[Brehm, Alfred Edmund:] Brehms Thierleben. Allgemeine Kunde des Thierreichs, 2., umgearbeitete und vermehrte Aufl., 10 Bde. (1882-1887), Leipzig 1882ff. [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, Berlin 2002. (= Digitale Bibliothek, Bd. 76)]

Zitierformel: *BREHM 1882ff.* [1882-1887; d.h. Bd. 1 (1883); Bd. 2 (1883); Bd. 3 (1883); Bd. 4 (1882) [sic!]; Bd. 5 (1882); Bd. 6 (1882); Bd. 7 (1883); Bd. 8 (1884); Bd. 9 (1884); Bd. 10 (1887)] [*Beleg*] (Digit. Bibl. Bd. 76)

[BROCKHAUS:] Kleineres Brockhaus'sches Conversations-Lexikon für den Handgebrauch, 4 Bde. (1854-1856), Leipzig 1854ff.

Zitierformel: *KL. BROCKHAUS 1854ff.*

[BROCKHAUS:] Brockhaus' Konversations-Lexikon, Neue Revidierte Jubiläums-Ausgabe, 14., vollständig neubearbeitete Aufl., 16 Bde., 1 Supplementbd. (1901-1904), Berlin/Wien 1901ff.

Zitierformel: *BROCKHAUS 1901ff.*

[BROCKHAUS:] Brockhaus' Kleines Konversations-Lexikon, 5., vollständig neubearbeitete Aufl., Leipzig 1906 [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, Berlin 2001. (= Digitale Bibliothek, Bd. 50)]

Zitierformel: *KL. BROCKHAUS 1906* [*Beleg*] (Digit. Bibl. Bd. 50)

[BROCKHAUS:] Der Große Brockhaus. Handbuch des Wissens, 20 Bde. (1928-1935), 15., völlig neubearbeitete Aufl. von Brockhaus' Konversations-Lexikon, Leipzig 1928ff.

Zitierformel: *BROCKHAUS 1928ff.*

Buchgewerblich-graphisches Lexikon. Nachschlagewerk über die meisten in Buchgewerbe, Graphik und Buchhandel vorkommenden Begriffe, Bezeichnungen, Maschinen, Materialien, Personen, Techniken und Verfahren, 2. Aufl. des „Obral-Wörterbuches“ von Otto Säuberlich, Leipzig 1949

Zitierformel: *Buchgewerbl.-graph. Lex. 1949*

[Campe, Joachim Heinrich:] Wörterbuch zur Erklärung und Verdeutschung der unserer Sprache aufgedrungenen fremden Ausdrücke. Ein Ergänzungsband zu Adelswörterbuche von Joachim Heinrich Campe in zwei Bänden, 2., verbesserte, und mit einem dritten Band vermehrte Aufl., Grätz 1808

Zitierformel: *CAMPE FWB 1808*

Carstensen, Broder: Affigierung, unveröffentlichtes Typoskript o.O., o.J.

Zitierformel: *Carstensen (Ms.) um 1980*

Cortelazzo, Manlio/Paolo Zolli: Dizionario etimologico della lingua italiana, 5 Bde. (1979-1988), Bologna 1979ff

Zitierformel: *CORTELAZZO/ZOLLI 1979ff.*

Darmstaedter, Robert: Künstlerlexikon. Maler – Bildhauer – Architekten, Bern/München 1961

Zitierformel: *Darmstaedter 1961 Künstlerlex.*

Das Atlantisbuch der Musik, hrsg. v. Fred Hamel und Martin Hürlimann unter Mitarbeit zahlreicher Fachgelehrter und Künstler, 3 Bde. (10. Ausgabe, 9. neubearbeitete Aufl.), Zürich/München 1964 (Lizenzausgabe) (<sup>1</sup>1934)

Zitierformel: *Das Atlantisbuch der Musik 1964*

[DDL:] Datations et documents lexicographiques, publiés sous la direction de B. Quemada (Institut national de la langue française. Publications du Trésor général de la langue française)

Zitierformel: *DDL*

Der Große Herder. Nachschlagewerk für Wissen und Leben, 4., völlig neubearbeitete Aufl. von Herders Konversationslexikon, 12 Bde. (1931-1935), Freiburg i.Br. 1931ff.

Zitierformel: *HERDER 1931ff.*

Der Kleine Pauly. Lexikon der Antike in fünf Bänden. Auf der Grundlage von Pauly's Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft unter Mitwirkung zahlreicher Fachgelehrter bearbeitet und hrsg. v. Konrat Ziegler und Walter Sontheimer (Bde. 1-4), Konrat Ziegler, Walther Sontheimer und Hans Gärtner (Bd. 5, mit Nachträgen), München 1979

Zitierformel: *Kl. Pauly 1979*

DIC. ACADEMIE [1994ff.], → [ACADEMIE:]

DIC. BBC 1992, → BBC [...]

Dic. Schwan, → [Schwan, Christian Friedrich:]

Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Allgemeine Enzyklopädie der Musik, unter Mitarbeit zahlreicher Musikforscher [...] hrsg. v. Friedrich Blume (15 Bde. und 1 Supplementbd. sowie 1 Registerbd., 1949-51-1986), Kassel/Basel und Kassel/Basel/London/New York 1949/51ff. [Recherchen zum Teil auch nach der elektronischen Volltextedition dieser Aufl., → im Folgenden]

Zitierformel: *MGG 1949-51ff.*

Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Allgemeine Enzyklopädie der Musik. Ungekürzte elektronische Ausgabe der ersten Aufl. [Sonderausgabe der elektronischen Volltextedition der MGG für Zweitausendeins, Berlin 2003. (=Digitale Bibliothek, Bd. 60)]



Die Musik in Geschichte und Gegenwart. Allgemeine Enzyklopädie der Musik, begründet von Friedrich Blume, 2., völlig neu bearbeitete Ausgabe, hrsg. v. Ludwig Finscher (Sachteil 10 Bde. (erschienen), Personenteil 17 Bde. (erschienen 11 Bde.)), Kassel/Basel/London/New York/Prag und Stuttgart/Weimar 1994ff.

Zitierformel: *MGG 1994ff.*

Diefenbach, Lorenz: Glossarium latino-germanicum mediae et infimae aetatis (Nachdruck der Ausg. Frankfurt a.M. 1857), Darmstadt 1973

Zitierformel: *DIEFENBACH*

Digit. Bibl. Bd. 13, → Wilpert

Digit. Bibl. Bd. 18, → Lexikon der Antike

Digit. Bibl. Bd. 22, → Kindlers Malereilexikon

Digit. Bibl. Bd. 40, → Adelung

Digit. Bibl. Bd. 41, → Lexikon der Renaissance

Digit. Bibl. Bd. 50, → BROCKHAUS (1906)

Digit. Bibl. Bd. 52, → Reclams Opernlexikon

Digit. Bibl. Bd. 76, → Brehm

Digit. Bibl. Bd. 85, → Lexikon der Naturwissenschaftler

Digit. Bibl. Sonderausg. MGG, → Die Musik in Geschichte und Gegenwart (2)

Dorsch, Friedrich: Psychologisches Wörterbuch, hrsg. in Verbindung mit C. Becker-Carus [...], 9., vollständig neubearbeitete Aufl., Bern/Stuttgart/Wien 1976

Zitierformel: *Dorsch 1976 Psychol. WB*

Dramenlexikon des 18. Jahrhunderts, hrsg. v. Heide Hollmer und Albert Meier. Unter Mitarbeit von Lars Korten und Thorsten Kruse, München 2001

Zitierformel: *2001 Dramenlex. 18. Jh.*

dtv-Atlas Musik, → Michels, Ulrich

[DUDEN:] Rechtschreibung der Buchdruckereien deutscher Sprache, [...] hrsg. vom Bibliographischen Institut, bearbeitet von [...] Konrad Duden, Leipzig/Wien 1903

Zitierformel: *DUDEN R (Buchdr.) 1903*

[DUDEN:] Vollständiges Orthographisches Wörterbuch der deutschen Sprache von [...] Konrad Duden [...]. Nach den neuen preußischen und bayerischen Regeln (Nachdruck der Ausgabe Leipzig 1880), mit einem Nachwort von Paul Grebe, Mannheim 1962

Zitierformel: *DUDEN R 1880*

[DUDEN:] Orthographisches Wörterbuch der deutschen Sprache von [...] Konrad Duden. Nach den für Deutschland, Österreich und die Schweiz gültigen amtlichen Regeln, 8., neubearbeitete Aufl., 11. Neudruck, Leipzig/Wien 1912

Zitierformel: *DUDEN R 1912*

[DUDEN:] Duden. Rechtschreibung der deutschen Sprache und der Fremdwörter [...] nach den für Deutschland, Österreich und die Schweiz gültigen amtlichen Regeln bearbeitet von [...] J. Ernst Wülfing und [...] Alfred C. Schmidt [...], 9., neu bearbeitete Aufl., 5. Neudruck, Leipzig/Wien 1921

Zitierformel: *DUDEN R 1921*

[DUDEN:] Duden. Rechtschreibung der deutschen Sprache und der Fremdwörter, 15., erweiterte Aufl., Jubiläumsausgabe, völlig neu bearbeitet von der Dudenredaktion unter Leitung von [...] Paul Grebe, Mannheim 1961

Zitierformel: *DUDEN R 1961*

[DUDEN:] Duden. Rechtschreibung der deutschen Sprache und der Fremdwörter, 17., neu bearbeitete und erweiterte Aufl., hrsg. v. der Dudenredaktion. Im Einvernehmen mit dem Institut für deutsche Sprache, Mannheim/Wien/Zürich 1973

Zitierformel: *DUDEN R 1973*

[DUDEN:] Duden. Rechtschreibung der deutschen Sprache und der Fremdwörter, 18., neu bearbeitete und erweiterte Aufl., hrsg. v. der Dudenredaktion. Im Einvernehmen mit dem Institut für deutsche Sprache, Mannheim/Wien/Zürich 1980

Zitierformel: *DUDEN R 1980*

[DUDEN:] Duden. Rechtschreibung der deutschen Sprache, 20., völlig neu bearbeitete und erweiterte Aufl., hrsg. v. der Dudenredaktion. Auf der Grundlage der amtlichen Rechtschreibregeln, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich 1991

Zitierformel: *DUDEN R 1991*

[DUDEN:] Duden. Rechtschreibung der deutschen Sprache, 21., völlig neu bearbeitete und erweiterte Aufl., hrsg. v. der Dudenredaktion. Auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich 1996

Zitierformel: *DUDEN R 1996*

[DUDEN:] Die deutsche Rechtschreibung, 22., völlig neu bearbeitete und erweiterte Aufl., hrsg. v. der Dudenredaktion. Auf der Grundlage der neuen amtlichen Rechtschreibregeln, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich 2000

Zitierformel: *DUDEN R 2000*

[DUDEN:] DUDEN. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache, 3., völlig neu bearbeitete und erweiterte Aufl., hrsg. vom Wissenschaftlichen Rat der Dudenredaktion, 10 Bde., Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich 1999

Zitierformel: *DUDEN GWB 1999*

[DUDEN:] DUDEN. Das große Fremdwörterbuch. Herkunft und Bedeutung der Fremdwörter, 2., neu bearbeitete und erweiterte Aufl., hrsg. und bearbeitet vom Wissenschaftlichen Rat der Dudenredaktion, Mannheim/Leipzig/Wien/Zürich 2000

Zitierformel: *DUDEN GFWB 2000*

Edenhofer, Julia: Rock & Pop von A bis Z. Lexikon, aktualisierte und erweiterte Neuaufl., Bergisch Gladbach 1991

Zitierformel: *Edenhofer 1991 Rock & Pop Lexikon*

Ehmann, Hermann: affengeil. Ein Lexikon der Jugendsprache, München 1992

Zitierformel: *Ehmann 1992 affengeil*

Encyclopaedia britannica [zitiert nach der elektronischen Volltextedition Encyclopaedia britannica 2001, London 1994-2001]

Zitierformel: *Enc. brit. 2001*

Encyclopaedia britannica [zitiert nach der elektronischen Volltextedition Encyclopaedia britannica 2002, London 1994-2002]

Zitierformel: *Enc. brit. 2002*

Engel, Eduard: Verdeutschungsbuch. Ein Handweiser zur Entwelschung für Amt, Schule, Haus, Leben, 5., durchgesehene und stark vermehrte Aufl., Leipzig 1929

Zitierformel: *Engel 1929 Entwelschung*

Engler, Winfried: Lexikon der französischen Literatur, 2., verbesserte und erweiterte Aufl., Stuttgart 1984

Zitierformel: *Engler 1984 Lex. frz. Lit.*

Fremdwörterbuch (unter Mitwirkung zahlreicher Fachwissenschaftler bearbeitet durch ein Kollektiv der Hauptredaktion Deutsche Sprache, Gesamtleitung Horst Klien), 9., verbesserte und erweiterte Aufl., Leipzig 1964

Zitierformel: *FWB 1964*

Frühneuhochdeutsches Wörterbuch, hrsg. v. Ulrich Goebel und Oskar Reichmann in Verbindung mit dem Institut für deutsche Sprache, begründet von Robert R. Anderson, Ulrich Goebel und Oskar Reichmann, Bd. 7, Lieferung 2, *grosssprecher - handel*, bearbeitet von Anja Lobenstein-Reichmann und Oskar Reichmann, Berlin/New York 2004

Zitierformel: *2004 FRÜHNHD. WB 1989ff.*

FWB 1964, → Fremdwörterbuch

GDLI 1961ff., → Battaglia, Salvatore

[Georges, Karl Ernst:] Ausführliches lateinisch-deutsches Handwörterbuch [...] ausgearbeitet von Karl Ernst Georges (Nachdruck der 8., verbesserten und vermehrten Aufl. von Heinrich Georges, Hannover I, 1913; II, 1916-1919), 2 Bde., Darmstadt 1998

Zitierformel: *GEORGES*

Gerhardt, Ewald: Pilzfürer [...], 2., durchgesehene Aufl., München/Wien/Zürich 1982. (= BLV Bestimmungsbuch, Bd. 31)

Zitierformel: *Gerhardt 1982 Pilzfürer*

[HACHETTE:] Hachette. Le dictionnaire de notre temps 1993, direction Marc Moingeon, Paris 1992

Zitierformel: *1992 HACHETTE 1993*

Hahn, Ronald M./Volker Jansen: Lexikon des Science Fiction Films. 1500 Filme von 1902 bis heute, Neuausgabe (5. Aufl.) unter Mitarbeit von Wolf Jahnke, München 1992

Zitierformel: *Hahn/Jansen 1992 Lex. Science Fiction Film*

Handwörterbuch der Naturwissenschaften, hrsg. v. E. Korschelt et al. (10 Bde. und 1 Registerbd., 1912-1915), Jena 1912ff.

Zitierformel: *Hwb. Naturwiss. 1912ff.*

Harlass, Gertrude/Heinz Vater: Zum aktuellen deutschen Wortschatz, Tübingen 1974. (= Forschungsberichte des Instituts für deutsche Sprache, Bd. 21)

Zitierformel: *[1960-64] Harlass/Vater 1974* [s. hierzu S. 7: „Die exzerpierten Zeitungen, Zeitschriften und sonstigen Quellen stammen im wesentlichen aus den Jahren 1962 und 1963, ein geringer Teil aus den Jahren 1960, 1961 und 1964“]

[Hartmann, Peter W.:] Das große Kunstlexikon von P.W. Hartmann [unter Mitarbeit zahlreicher Kunsthistoriker und Fachleute der verschiedensten Sachgebiete], Leobersdorf 1996 [zitiert nach der Online-Ausgabe]

Zitierformel: *Hartmann 1996 Gr. Kunstlex.* (HARTMANN, außerhalb von Zitierformeln)

Heberth, Alfred: Neue Wörter 2. Neologismen in der deutschen Sprache seit 1945, Wien 1982

Zitierformel: *Heberth 1982 Neue Wörter*

[Hederich, Benjamin/Johann Joachim Schwabe:] Benjamin Hederichs [...] gründliches mythologisches Lexicon [...], sorgfältigst durchgesehen, ansehnlich vermehrt und verbessert von Johann Joachim Schwaben [...], Leipzig 1770

Zitierformel: *Hederich/Schwabe 1770 Gründl. mythol. Lex.*

HERDER, → Der Große Herder

[Hoffa, J.:] Erklärendes Fremdwörterbuch oder Handbuch der, in der deutschen Schrift- und Umgangssprache mehr oder weniger gebräuchlichen, aus andern Sprachen entlehnten Wörter, Ausdrücke und Redensarten, nebst Angabe ihrer Betonung und Aussprache, bearbeitet von [...] J. Hoffa, Marburg/Leipzig 1846

Zitierformel: *Hoffa 1846 Erklärendes FWB*

Hoffmann, P.F.L.: Gedrängtes, aber vollständiges Fremdwörterbuch zur Erklärung und Verdeutschung aller in der Schrift- und Umgangssprache, in den Zeitungen,

sowie in den verschiedensten bürgerlichen und geschäftlichen Verhältnissen vorkommenden fremden Wörter und Redensarten [...], 18., neu bearbeitete, [...] verbesserte und [...] vermehrte Aufl., Leipzig 1878

Zitierformel: *Hoffmann FWB 1878*

[Killy, Walther:] Literatur Lexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache, hrsg. v. Walther Killy unter Mitarbeit von Hans Fromm et al., 15 Bde. (1988-1993), Gütersloh/München 1988ff.

Zitierformel: *Killy Lit. Lex. 1988ff.*

Kindlers Malereilexikon, hrsg. v. Germain Bazin, Horst Gerson, Lawrence Gowing et al., 6 Bde. (1964-1971), Zürich 1964ff. [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, Berlin 1999. (= Digitale Bibliothek, Bd. 22)]

Zitierformel: *1964-71 KML [Bd.] [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 22)

Kleine Enzyklopädie Film, hrsg. v. Albert Wilkening, Heinz Baumert und Klaus Lippelt, Leipzig 1966

Zitierformel: *1966 Kl. Enz. Film*

[Klenz, Heinrich:] Die deutsche Druckersprache. Von [...] Heinrich Klenz, Straßburg 1900 [zitiert nach dem Nachdruck „Die deutsche Druckersprache. Scheltenwörterbuch“, mit einem Nachwort und einer Bibliographie von Heidrun Kämper-Jensen, Berlin/New York 1991]

Zitierformel: *Klenz 1900 Druckersprache*

Kl. Modelex., → Fouqué, Caroline de la Motte, unter 7.1

KL. MURET-SANDERS, → [Langenscheid:]

Kl. musikal. WB, → (Anonym:) Kleines musikalisches Wörterbuch

Kl. Pauly, → Der Kleine Pauly

Kluge, Friedrich/Alfred Götze: Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 14., unveränderte Aufl., Berlin 1948

Zitierformel: *KLUGE-GÖTZE 1948*

Kl. WB des Tanzes, → [Koegler, Horst:]

KML, → Kindlers Malereilexikon

[Koegler, Horst:] Kleines Wörterbuch des Tanzes. Von Horst Koegler, Stuttgart 1999

Zitierformel: *Kl. WB des Tanzes 1999*

Kümmerling-Meibauer, Bettina: Klassiker der Kinder- und Jugendliteratur. Ein internationales Lexikon, 2 Bde, Stuttgart/Weimar 1999

Zitierformel: *Lex. Kinder- u. Jugendlit. 1999*

[Küpper, Heinz:] PONS. Dr. Heinz Küpper: Wörterbuch der deutschen Umgangssprache, Stuttgart 1987

Zitierformel: *Küpper 1987 WB Umgangsspr.*

[LANGENSCHIEDT:] Langenscheidts Großwörterbuch der englischen und deutschen Sprache, „Der Kleine Muret-Sanders“, Englisch-Deutsch, von Helmut Willmann, Heinz Messinger und der Langenscheidt-Redaktion, 4. Aufl., Berlin/München/Wien/Zürich/New York 1989

Zitierformel: *KL. MURET-SANDERS 1989*

[LANGENSCHIEDT:] Langenscheidts Großwörterbuch Italienisch, Teil I, Italienisch-Deutsch, hrsg. vom Lexikographischen Institut Sansoni unter der Leitung von Vladimiro Macchi, erweiterte Neuauflage, Berlin/München/Wien/Zürich 1987

Zitierformel: *SANSONI/MACCHI 1987*

LAROUSSE Universel en 2 volumes. Nouveau dictionnaire encyclopédique publié sous la direction de Claude Augé, Paris (1923)

Zitierformel: *LAROUSSE UNIVERSEL 1923*

[LAROUSSE:] Thésaurus Larousse, des mots aux idées, des idées aux mots, sous la direction de Daniel Péchoin, Paris 1991

Zitierformel: *THESAURUS LAROUSSE 1991*

LEO. Link Everything Online. Ein Online-Service der Informatik der Technischen Universität München (2003) [LEO Dictionary, Englisch-Deutsch]

Zitierformel: *LEO*

Lexikon der Antike, hrsg. v. Johannes Irscher in Zusammenarbeit mit Renate Johné, 10., durchgesehene und erweiterte Aufl., Leipzig und Augsburg 1990 [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, 2. Ausgabe, Berlin 2000. (= Digitale Bibliothek, Bd. 18)]

Zitierformel: *1990 Lex. Antike [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 18)

Lexikon der Kunst. Architektur, Bildende Kunst, Angewandte Kunst, Industrieformgestaltung, Kunsttheorie, 7 Bde. [ab Bd. 5 Neubearbeitung, unter den „veränderten Rahmenbedingungen“ (Vorwort)], (1987-1994), Leipzig 1987ff.

Zitierformel: *Lex. Kunst 1987ff.*

Lexikon der Naturwissenschaftler, Redaktion Rolf Sauermost, Heidelberg 2000 [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, Berlin 2003. (= Digitale Bibliothek, Bd. 85)]

Zitierformel: *2000 LexNat [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 85)

Lexikon der Renaissance, hrsg. v. Günter Gurst, Siegfried Hoyer, Ernst Ullmann und Christa Zimmermann, Leipzig 1989 [zitiert nach der von den Herausgebern überarbeiteten und erweiterten elektronischen Ausgabe, Berlin 2000. (= Digitale Bibliothek, Bd. 41) und deren Paginierung]

Zitierformel: *Lex. Renaissance 2000 [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 41)

Die digitale Edition des „Lexikons der Renaissance“ basiert auf der 1989 im Bibliographischen Institut in Leipzig erschienenen Buchausgabe. Die Texte wurden von den Herausgebern überarbeitet und, wo erforderlich, korrigiert bzw. ergänzt. Die Seitenkonkordanz zwischen der elektronischen und der gedruckten Ausgabe weist daher mitunter Abweichungen auf.

[Einführung: Vorbemerkung, S. 2. Digitale Bibliothek Band 41: Lexikon der Renaissance, S. 4]

Lexikon zu Demokratie und Liberalismus 1750-1848/49, hrsg. v. Helmut Reinalter [signierte Einzelbeiträge], Frankfurt a.M. 1993

Zitierformel: 1993 *Lex. Demokratie u. Liberalismus (1750-1848/49)*

Lex. Kinder- u. Jugendlit. 1999, → Kümmerling-Meibauer, Bettina

Lex. Pflanzenwelt, → Ullstein

[Lokesch, Ingrid:] Reclams Mode- und Kostümllexikon von Ingrid Lokesch, 4., revidierte und erweiterte Aufl., Stuttgart 1999

Zitierformel: *Lokesch 1999* [für Zitate, auch Belege aus der „Mode- und Kostümgeschichte“, S. 11-96]; *Lokesch 1999 Modelex.* [für die „Sachwörter von A bis Z“, S. 97-480]

Mackensen, Lutz: Das moderne Fremdwörter-Lexikon, München 1971

Zitierformel: *Mackensen 1971 Fremdwörter-Lex.*

[Meid, Volker:] Sachwörterbuch zur deutschen Literatur von Volker Meid, durchgesehene und verbesserte Aufl., Stuttgart 2001

Zitierformel: *SachWB Lit. 2001*

Merle, Pierre: Dictionnaire du français branché suivi du Guide du français tic et toc, Paris (1989) [2., überarbeitete Aufl. des „Dictionnaire du français branché“ (1986) mit einem separaten, erstveröffentlichten „Guide du français tic et toc“]

Zitierformel (für Belege aus dem Beiband): *P. Merle 1989 Français tic et toc*

Merriam Webster's Collegiate 2002 [zitiert nach der überarbeiteten Ausgabe in der elektronischen Edition der → Encyclopaedia britannica 2002]

Zitierformel: *MERRIAM WEBSTER COLLEG. 2002*

Metzler Literatur-Lexikon. Begriffe und Definitionen, hrsg. v. Günther und Irmgard Schweikle, 2., überarbeitete Aufl., Stuttgart 1990

Zitierformel: *Metzler Lit. Lex. 1990*

Metzler Sachlexikon Musik (Auf der Grundlage des von Günther Massenkeil hrsg. Großen Lexikons der Musik (1978-82/1987), einer Bearbeitung des Dictionnaire de la musique von Marc Honegger (1976). Redaktionelle Bearbeitung Ralf Noltensmeier), Stuttgart/Weimar 1998

Zitierformel: *Metzler Sachlex. Musik 1998*

MGG 1994ff., → Die Musik [...]

Michels, Ulrich: dtv-Atlas Musik. Systematischer Teil. Musikgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart, durchgesehene und aktualisierte Sonderausg., München 2001 (2 Bde. <sup>1</sup>1977 und <sup>1</sup>1985)

Zitierformel: 2001 dtv-Atlas Musik

Monaco, James: Film verstehen. Kunst, Technik, Sprache, Geschichte und Theorie des Films und der Medien. Mit einer Einführung in Multimedia [...], überarbeitete und erweiterte Neuausg., Reinbek b. Hamburg 1995 (<sup>1</sup>1980) (Titel der englisch/amerikanischen Originalausgabe: How to Read a Film, London/New York 1995 (<sup>1</sup>1977))

Zitierformel: Monaco 1995 Film (Übers.) bzw. Monaco 1995 Film (Übers.) Anhang Fachbegriffe

Montvalon, Christine de: Les mots du cinéma, Paris (1987). (= Le français retrouvé 17)

Zitierformel: de Montvalon 1987 Cinéma

[Niermeyer, Jan Frederik:] Mediae Latinitatis Lexicon Minus, composuit J.F. Niermeyer [...] Perficiendum curavit C. van de Kieft, Leiden 1976

Zitierformel: NIERMEYER

N.P. ROBERT, → [ROBERT:]

ODE, → The New Oxford Dictionary of English

[Otte, Heinrich:] Archäologisches Wörterbuch zu Erklärung der in den Schriften über christliche Kunsterthümer vorkommenden Kunstausdrücke. Deutsch, Lateinisch, Französisch und Englisch. Von Heinrich Otte, 2., erweiterte Aufl., bearbeitet vom Verfasser unter Mithilfe von Otto Fischer, Leipzig 1877 [zitiert nach dem Nachdruck dieser Ausgabe, Leipzig o.J.]

Zitierformel: Otte 1877 Archäol. WB

[Paul, Hermann:] Hermann Paul. Deutsches Wörterbuch. Bedeutungsgeschichte und Aufbau unseres Wortschatzes, 10., überarbeitete und erweiterte Aufl. von Helmut Henne, Heidrun Kämper und Georg Objartel, Tübingen 2002

Zitierformel: PAUL 2002

[Pekrun, Richard:] Das Deutsche Wort. Rechtschreibung und Erklärung des deutschen Wortschatzes sowie der Fremdwörter. Nach den amtlichen Regeln bearbeitet von Richard Pekrun, Leipzig 1933

Zitierformel: Pekrun 1933

Peters, Uwe Henrik: Psychiatrie und medizinische Psychologie von A-Z. Mit einem englischen und einem französischen Glossar. Anhang: Nomenklatur des DSM III, 3. überarbeitete und erweiterte Aufl., München/Wien/Baltimore o.J. (nach 1980 [DSM III erschienen 1980])

Zitierformel: Peters n.1980 Psychiatrie



PONS Reisewörterbuch Italienisch, Stuttgart 1999

Zitierformel: PONS ReiseWB 1999

Pschyrembel Klinisches Wörterbuch [...], bearbeitet von der Wörterbuch-Redaktion des Verlags unter Leitung von Helmut Hildebrandt, 258., neu bearbeitete Aufl., Berlin 1998 [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, Version 2, Berlin 1999. (= de Gruyter CD-ROM)]

Zitierformel: *Pschyrembel 1998*

Reclams Opernlexikon. Von Rolf Fath. (= Reclams elektronisches Opernlexikon, Berlin 2001. (= Digitale Bibliothek, Bd. 52)

Zitierformel: *2001 Reclams Opernlex. [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 52)

Reuter, Peter: Springer Taschenwörterbuch Medizin, Berlin/Heidelberg [...] 2001

Zitierformel: *Reuter 2001 TWB Medizin*

[RICHELET:] Dictionnaire de la langue françoise, ancienne et moderne, de Pierre Richelet, nouvelle édition, augmentée d'un très-grand nombre d'articles, Lyon 1759 (<sup>1</sup>1680)

Zitierformel: *RICHELET 1759*

[Robert:] Le Petit Robert. Dictionnaire universel des noms propres, alphabétique et analogique, illustré en couleurs, rédaction dirigée par Alain Rey, nouvelle édition refondue et augmentée sous la direction de Thierri Foulc, Paris 1994

Zitierformel: *P. Robert 1994 Noms propres*

[ROBERT:] Dictionnaire historique de la langue française, sous la direction de Alain Rey [...] par Alain Rey, Marianne Tomi, Tristan Hordé, Chantal Tanet, édition enrichie par Alain Rey et Tristan Hordé [3 Bde., Taschenbuchausgabe], Paris (1998)

Zitierformel: *ROBERT HIST. 1998*

[ROBERT:] Le nouveau Petit Robert, dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française [...] texte remanié et amplifié sous la direction de Josette Rey-Debove et Alain Rey, Paris 2000

Zitierformel: *N.P. ROBERT 2000*

[ROBERT:] Le Grand Robert de la langue française, deuxième édition dirigée par Alain Rey [...] (nouvelle édition augmentée), 6 Bde., Paris 2001

Zitierformel: *GR. ROBERT 2001*

ROCHE Lexikon Medizin, 4. Aufl., München 1999 [zitiert nach der Online-Version dieser Ausgabe]

Zitierformel: *ROCHE Lex. Medizin 1999*

SachWB Lit., → [Meid, Volker:]

SANSONI/MACCHI 1987, → [LANGENSCHIEDT:]

[Saphir, Moritz Gottlieb:] Conversations-Lexikon für Geist, Witz und Humor, hrsg. v. M.G. Saphir, 5 Bde., Dresden 1852

Zitierformel: *Saphir 1852 Conversations-Lexikon*

Schönfeld, Eike: Abgefahren – Eingefahren. Ein Wörterbuch der Jugend- und Knast-sprache, Straelen 1986

Zitierformel: *Schönfeld 1986 Abgefahren – Eingefahren*

[Schwan, Christian Friedrich:] Nouveau Dictionnaire de la Langue Française et Allemande, composé sur le Dictionnaire de l'Académie Française, et sur celui de M. Adelung. Enrichi des termes propres des sciences et des arts. [...] par Chrétien Frédéric Schwan [...] / Nouveau Dictionnaire de la Langue Allemande et Française, composé sur les Dictionnaires de M. Adelung et de l'Académie Française. Enrichi des termes propres des sciences et des arts. [...] par Chrétien Frédéric Schwan [...]. Revu et corrigé pour la partie française par M. Uriot [...], [1. Aufl.] 6 Bde., 1 Supplementbd. (1782-1798), Mannheim 1782ff.

Zitierformel: *Dic. Schwan 1782ff.*

[Sucher, C. Bernd:] Theaterlexikon Band 2. Epochen, Ensembles, Figuren, Spielformen, Begriffe, Theorien, hrsg. v. C. Bernd Sucher. Von Theo Girshausen, mit Beiträgen von Helga Dressel et al., München 1996

Zitierformel: *Theaterlex. 1996*

Theaterlex. 1996, → [Sucher, Bernd C.:]

The New Oxford Dictionary of English, in: → Encyclopaedia britannica 2001

Zitierformel: *ODE (Enc. brit. 2001)*

THESAURUS LAROUSSE, → [LAROUSSE:]

[Thieme, Ulrich/Felix Becker (Hg.):] Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart, hrsg. v. Ulrich Thieme und Felix Becker (Nachdruck der Ausgabe Leipzig 1907 und 1908), 37 Bde., München 1992 (Lizenzausgabe)

Zitierformel: *Thieme/Becker 1907-08*

Ullstein Lexikon der Pflanzenwelt, hrsg. v. Hartmut Bastian, Frankfurt a.M./Berlin/Wien 1973

Zitierformel: *Lex. Pflanzenwelt 1973*

Vandel, Philippe: Le Dico français/français, (Paris) 1992

Zitierformel: *Vandel 1992 Dico français/français*

Viguerie, Jean de: Histoire et dictionnaire du temps des Lumières (1715-1789), Paris 1995

Zitierformel: *de Viguerie 1995*

Wahrig, Gerhard: Deutsches Wörterbuch, hrsg. in Zusammenarbeit mit zahlreichen Wissenschaftlern und anderen Fachleuten. Mit einem „Lexikon der deutschen Sprachlehre“, Gütersloh 1968

Zitierformel: *WAHRIG 1968*

[Waldow, Alexander:] Illustrierte Encyclopädie der graphischen Künste und der verwandten Zweige [...], hrsg. unter Mitwirkung bewährter Fachgenossen von Alexander Waldow, Leipzig 1884 [zitiert nach → Klenz, Heinrich]

Webster's New Encyclopedic Dictionary, revised edition, New York 1995

Zitierformel: *WEBSTER N. ENCYCL. DIC. 1995*

[Weller, Emil:] Die falschen und fingirten Druckorte. Repertorium der seit Erfindung der Buchdruckerkunst unter falscher Firma erschienen Schriften. Deutscher und lateinischer Theil. Von Emil Weller. Zugleich als der „Maskirten Literatur“ zweiter Theil, Leipzig 1858

Zitierformel: *Weller 1858*

[Werner, Clemens Fritz]: Wortlemente lateinisch-griechischer Fachausdrücke in den biologischen Wissenschaften von [...] Cl. F. Werner [...], 2., erweiterte und verbesserte Aufl., Leipzig 1961 [Erstausg. 1956 unter dem Titel: „Wortelemente lateinisch-griechischer Fachausdrücke in der Biologie, Zoologie und vergleichenden Anatomie“]

Zitierformel: *WERNER 1961*

Werner, Clemens Fritz: Wortlemente lateinisch-griechischer Fachausdrücke in den biologischen Wissenschaften, (3., erweiterte und verbesserte Aufl.), Halle 1968, (Frankfurt a.M. 1972, Lizenzausgabe)

Zitierformel: *WERNER 1968 (1972)*

[Wiedemann, Wilhelm Julius:] Sammlung und Erklärung derjenigen fremden Wörter, welche hin und wieder in der deutschen Sprache, hauptsächlich in Zeitungen und Reisebeschreibungen vorkommen. Für Leser aller Stände angefertigt von Wilhelm Julius Wiedemann [...], 9., stark vermehrte und verbesserte Aufl., Quedlinburg/Leipzig 1842

Zitierformel: *Wiedemann FWB 1842*

Wikipedia [Internet-Projekt zur Erstellung einer Enzyklopädie]

Wilpert, Gero von: Lexikon der Weltliteratur, 3., neubearbeitete Aufl., Stuttgart 1988 (1993) [zitiert nach der elektronischen Volltextedition, Berlin 1999. (= Digitale Bibliothek, Bd. 13)]

Zitierformel: *Wilpert-LdW Autoren bzw. Werke 1988 (1993) [Beleg]* (Digit. Bibl. Bd. 13)

Wörterbuch der Akten- und Geschäftssprache oder Erklärung der im amtlichen Verkehr vorkommenden fremden Ausdrücke. Von einem praktischen Juristen, Glogau/Leipzig 1834

Zitierformel: *WB Akten- und Geschäftsspr. 1834*



## 8. Verzeichnis der wichtigsten Abkürzungen, Symbole und Siglen

### 8.1 Abkürzungen

Die folgenden Abkürzungen erscheinen vor allem in Formeln, formelhaften Wendungen und verdichteten lexikographischen Texten oder Textteilen. Gegebenenfalls enthalten sie auch Flexionsformen.

A (in Schemata)	Adjektiv
Adj., adj.	Adjektiv, adjektivisch
Adv., adv.	Adverb, adverbiell
Amerikan., amerikan.	amerikanisches Englisch, amerikanisch englisch
Anm.	Anmerkung
Arab., arab.	Arabisch, arabisch
Aufl., -aufl.	Auflage, -auflage
Ausg., -ausg.	Ausgabe, -ausgabe
Bed.	Bedeutung
Biol., biol.	Biologie, biologisch
Bot., bot.	Botanik, botanisch
briefl.	brieflich
ders./dies.	derselbe/dieselben
d.i.	das ist (zu Pseudonymen in Quellen)
Dt., dt.	Deutsch, deutsch
e (in Schemata)	entlehnt
ebd.	ebenda
EN (in Schemata u.Ä.)	Eigenname
Engl., engl.	britisches Englisch, britisch englisch
F.	Femininum
Frz., frz.	Französisch, französisch
G.H.	Gabriele Hoppe, Verfasserin der vorliegenden Monographie
gleichbed.	gleichbedeutend
Griech., griech.	Griechisch, griechisch
hist.	historisch
Hg., hrsg.	Herausgeber, herausgegeben
i (in Schemata)	indigen
Ital., ital.	Italienisch, italienisch
Jh.	Jahrhundert
KAT	für: Ausstellungskatalog
Lat., lat.	Latein, lateinisch
LW (in Schemata)	Lehnwort

LWB(-) (in Schemata)	Lehn-Wortbildung(s-)
M.	Maskulinum
Med., med.	Medizin, medizinisch
Mlat., mlat.	Mittellatein, mittellateinisch
n. (in Datierungen)	nach
N.	Neutrum
Nlat., nlat.	Neulatein, neulateinisch
o.Ang.	ohne (nähere) Angaben
o.J.	ohne Angabe des Erscheinungsjahres
o.Pag.	ohne Paginierung
o.O.	ohne Angabe des Erscheinungsortes
o.S.	ohne Seitenangabe
Pl.	Plural
Psychol., psychol.	Psychologie, Psychologisch
s.	siehe
S (in Schemata)	Substantiv
Sg.	Singular
Span., span.	Spanisch, spanisch
(-)spr.	(-)sprache/(-)sprachlich
Strt (in Schemata)	Strukturtyp
Subst., subst.	Substantiv, substantivisch
Übers., übers.	Übersetzung, übersetzt
Überschr.	Überschrift
V (in Schemata)	Verb
v. (in Datierungen)	vor
vgl.	vergleiche
(-)wiss.	(-)wissenschaft(lich)
Zool., zool.	Zoologie, zoologisch

## 8.2 Symbole

→ dient dem Verweis innerhalb des Kombinemartikels

⇒ Generierungspfeil

\* (vor Wörtern/Syntagmen) für: nicht belegt (unter Umständen bildbar; selbstgebildet)

## 8.3 Siglen für Artikelpositionen

Etym	für „Etymologie“
EtymPdgm	für „Etymologisches Paradigma“
FormPdgm	für „Formales Paradigma“
Gramm	für „Grammatik“

Hist	für „Geschichtliche Entwicklung“
Irreg	für „Irreguläres“
Kat	für „Kombinierkategorie“
Komb	für „Kombinationen“
Morph/Graph	für „Morphologie (Graphie)“
SemBas	für „Semantik der Basen“
SemKomb	für „Semantische Leistung in Kombinationen“
SemPdgm	für „Semantisches Paradigma“

#### 8.4 Siglen für die Komponenten der Materialbasis

- (ABU) Projekt „Bibliothèque Universelle“ der „Association des Bibliophiles Universels“
- (BG) „Buchungsgeschichte“ (= projektbezogen angelegte Inventare der Buchungen von Wortbildungseinheiten in ausgewählten Wörterbüchern)
- (CK) maschinenlesbare Textkorpora des Instituts für Deutsche Sprache
- Digit. Bibl. [Bd.] elektronische Volltexteditionen („Digitale Bibliothek“) der Direct-media Publishing, Berlin
- DT. WORTSCHATZ Projekt „Deutscher Wortschatz“ der Universität Leipzig (Institut für Informatik)
- DWDS Projekt „Das Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache des 20. Jahrhunderts“ (aufbauend auf dem „Wörterbuch der deutschen Gegenwartssprache“ (WDG)) an der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften
- EUTIN Datenbank der Forschungsstelle zur historischen Reiseliteratur (Eutiner Landesbibliothek)
- (GfdS) Belegsammlung der Gesellschaft für deutsche Sprache im IDS
- OECONOM. ENC. Projekt „Oeconomische Encyclopädie online“ (= KRÜNITZ 1773ff.) der Universitätsbibliothek Trier (Abteilung „Digitale Medien“)
- (SB) Schulz-Baslersche Belegsammlung des Instituts für Deutsche Sprache \*  
[\* Die aktuellen Nachtragsmaterialien der Projektgruppe zu noch ausstehenden Artikeln des DFWB wurden von mir verständlicherweise nicht eingesehen.]
- (Z) „Zettelkasten“, eigene Materialsammlung der Autorin der vorliegenden Monographie
- (ZEN) „Zettelkasten“ (EN), der Autorin von EN überlassene, für sie von EN recherchierte Belege
- (ZLWB) „Zettelkasten“, aus der Projektsammlung stammende Belege

8.5 Siglen einiger als Zweitquellen bzw. zum Sprachvergleich  
verwendeter Belegwörterbücher

DFWB Deutsches Fremdwörterbuch

<sup>2</sup>DFWB Deutsches Fremdwörterbuch (Neubearb.)

DWB Deutsches Wörterbuch

OED The Oxford English Dictionary

Zu diesen s. das BG-Quellenverzeichnis in Hoppe/Link, in Hoppe (1999,  
S. 37ff.)